叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 早期西班牙文学中的超自然现象，(the Supernatural In Early Spanish) 000001

2. 早期西班牙文学中的超自然现象，(the Supernatural In Early Spanish) 000002

3. 早期西班牙文学中的超自然现象，(the Supernatural In Early Spanish) 000003

4. 早期西班牙文学中的超自然现象，(the Supernatural In Early Spanish) 000004

5. 早期西班牙文学中的超自然现象，(the Supernatural In Early Spanish) 000005

6. 早期西班牙文学中的超自然现象，(the Supernatural In Early Spanish) 000006

7. 早期西班牙文学中的超自然现象，(the Supernatural In Early Spanish) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

早期西班牙文学中的超自然现象，(The supernatural in early Spanish)

['kɒntents] .
Contents .
内容 .

内容。

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɪn][læs] [kæntɪgəs]
Classification of The Miracles in Las Cantigas
分类 的 这 奇迹 在 拉斯 坎蒂加斯

《拉斯坎蒂加斯的奇迹》的分类

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]
Bibliography
参考书目

参考书目

['ɪndeks][ɒv; əv]['prɒpə(r)] [nems]
Index of Proper Names
指数 的 恰当的 姓名

专有名词索引

['lɪbroʊs][di:] [ɛnˌseɪ'ɑ:nsə]
Libros De Enseñanza
书籍 德 enseñanza

Libros De Enseñanza

[sʌm; səm]['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][hæv; həv] [bi:n] [kə'rektɪd] .
Some minor typographical errors have been corrected .
一些 次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

已修正部分细微的印刷错误。

(['i:tekst] [-] [nəʊt]) { [wʌn] }
(etext transcriber's note) { 1 }
(电子文本 转录员的 笔记) { 1 }

（电子文本转录员注释）{1}

[ðə; ði][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [ɪn] ['ɜ:li] ['spæniʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
The Supernatural IN Early Spanish Literature
这 超自然 在 早期的 西班牙语 文学

早期西班牙文学中的超自然现象

['stʌdid] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t]
STUDIED IN THE WORKS OF THE COURT
研究 在 这 作品 的 这 法庭

在宫廷著作中研究

[ɒv; əv] [al'fɔ:nsəʊ] [eks] , [el] ['sɑ:biˌoʊ]
OF ALFONSO X , EL SABIO
的 阿方索 X , EL 萨比奥

阿方索十世，智者

[baɪ]
By
经过

经过

[fræŋk] ['kɑːlkət] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
FRANK CALLCOTT , Ph . D .
坦率 卡尔科特 , 菲尔 . D .

弗兰克·卡尔科特博士

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] ['læŋgwɪdʒ]
Department of Romance Languages
部门 的 浪漫 语言

罗曼语系

[kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Columbia University
哥伦比亚 大学

哥伦比亚大学

[njuː] YORK1923 { [ˌtuː'tuː] }
NEW YORK1923 { 2 }
新的 YORK1923 { 2 }

纽约1923{2}

[iːz] [ˌproʊpi'eɪdæd] .
Es propiedad .
埃斯 propiedad .

是财产。

[də'reɪtʃoʊz] [rɪzɜ·vɑːdoʊz] ['pærə] ['toʊdoʊs] [lɔːs] ['pɑːɪˌsiːz] .
Derechos reservados para todos los países .
权利 预留 帕拉 待办事项 洛杉矶 国家 .

保留所有国家的权利。

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1923 ,
版权 , - ,

版权所有，1923年

[baɪ] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuːtoʊ] [diː] [læs] - . { [θriː] }
by the Instituto de las Españas . { 3 }
经过 这 研究所 德 最后 - . { 3 }

由西班牙学院 (Instituto de las Españas) 主办。{3}

[tuː; tə]
To
到

到

[maɪ] ['peərənts] { [faɪv] } { [fɔːr] }
MY PARENTS { 5 } { 4 }
我的 父母 { 5 } { 4 }

我的父母{5}{4}

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stʌdi] [tuː; tə] [kə'lekt] , ['klæsɪfaɪ]
It has been the aim of the author in the following study to collect , classify
它 有 到过 这 目的 的 这 作者 在 这 下列的 学习 到 收集 , 分类

,

,

,

在以下研究中，作者的目标是收集、分类、

[ænd; ənd] ['ænəlaɪz] [ðə; ði] ['veəriəs] ['refərənsɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][alˈfɔːnsəʊ][eks] , [el]['sɑːbiˌoʊ] ,

and	analyze	the	various	references	made	in	the	works	of	Alfonso	X	,	el	Sabio	,
和	分析	这	各种各样的	参考	制成	在	这	作品	的	阿方索	X	,	el	萨比奥	,

并分析阿方索十世（智者）著作中提到的各种典故，

[tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈliːfs] [ænd; ənd] [ˌsʊpərˈstɪʃən] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪəd] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] , [wɪð] ['refrəns]

to	the	beliefs	and	superstitions	,	of	the	Spaniard	of	that	day	,	with	reference
到	这	信仰	和	迷信	,	的	这	西班牙人	的	那	天	,	和	参考

[tuː; tə][ðə; ði][ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] .

to	the	supernatural	.
到	这	超自然	.

指当时西班牙人关于超自然现象的信仰和迷信。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ]['betə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ]

It	is	hoped	that	it	will	be	possible	in	this	way	to	reach	a	better	understanding
它	是	希望	那	它	将要	是	可能的	在	这	方式	到	抵达	一个	更好的	理解

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['piːp(ə)l] [təˈwɔːd] [ðə; ði][ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl][ɪn]

of	the	attitude	of	the	Spanish	people	toward	the	supernatural	in
的	这	态度	的	这	西班牙语	人们	朝向	这	超自然	在

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] [kəmˈpliːt] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɜːli] ['pɪəriəd]

general	and	thus	to	acquire	a	more	complete	appreciation	of	that	early	period
一般的	和	因此	到	获得	一个	更多的	完全的	欣赏	的	那	早期的	时期

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] [laɪf] .

of	the	nation's	life	.
的	这	国家的	生活	.

希望通过这种方式能够更好地了解西班牙人民对超自然事物的总体态度，从而更全面地了解西班牙民族早期的生活。

[nəʊ] [əˈtempt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [hɪə(r)][tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪnz][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɜːli] ['spæniʃ]

No	attempt	has	been	made	here	to	trace	the	origins	of	these	early	Spanish
不	试图	有	到过	制成	这里	到	痕迹	这	起源	的	这些	早期的	西班牙语

[trəˈdɪʃnz] (['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [θruːˈaut] ['jʊərəp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz]) ,

traditions	(	many	of	which	were	common	thruout	Europe	during	the	Middle	Ages	)	,
传统	(	许多	的	哪个	是	常见的	贯穿	欧洲	期间	这	中间	年龄	)	,

本文并未尝试追溯这些早期西班牙传统的起源（其中许多传统在中世纪的欧洲很常见）。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəmˈpærɪs(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [wɪð] [ðə; ði][ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl][ɪn]

and	the	comparison	of	what	has	been	found	with	the	supernatural	in
和	这	比较	的	什么	有	到过	成立	和	这	超自然	在

[ðə; ði] ['ɜːli] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ˌjʊərəˈpiːən] ['kʌntriz] [hæz; həz] [biːn] [left] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

the	early	literature	of	other	European	countries	has	been	left	for	a
这	早期的	文学	的	其他	欧洲的	国家	有	到过	左边	为了	一个

['leɪtə(r)] ['stʌdi] .

later	study	.
之后	学习	.

将已发现的内容与欧洲其他国家早期文学中的超自然现象进行比较，留待以后研究。

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][alˈfɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ][hæv; həv] [biːn] ['tʃəʊzn] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪkˈstent]

The	works	of	Alfonso	el	Sabio	have	been	chosen	because	,	to	a	large	extent
这	作品	的	阿方索	el	萨比奥	有	到过	选定	因为	,	到	一个	大的	程度

,

,

,

之所以选择阿方索·埃尔·萨比奥的作品，很大程度上是因为：

[ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] [nɒt]['əʊnli][ðeə(r)] [əʊn] ['pɪəriəd][bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [gɒn] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

they	represent	not	only	their	own	period	but	all	that	had	gone	before	them	,
他们	代表	不是	仅有的	他们的	自己的	时期	但	全部	那	有	已消失	前	他们	,

他们不仅代表了他们所处的时代，也代表了他们之前的一切。

[æz; əz] [rɪ'kɔ:dɪd] [nɒt]['əʊnli][ɪn] [kæ'stɪliən] [bʌt; bət][ɪn]['lætɪn][ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔ:(r)] [les]

as	recorded	not	only	in	Castillian	but	in	Latin	and	to	a	greater	or	less
作为	记录	不是	仅有的	在	卡斯蒂利亚语	但	在	拉丁	和	到	一个	更大的	或者	较少的

[dɪ'gri:] [ɪn]['ærəbɪk][ænd; ənd] ['hi:bru:] ['ɔ:lsəʊ] .

degree	in	Arabic	and	Hebrew	also	.
程度	在	阿拉伯	和	希伯来语	还	.

不仅有卡斯蒂利亚语的记载，还有拉丁语的记载，以及或多或少的阿拉伯语和希伯来语的记载。

[al'fɔ:nsəʊ] ['gæðəd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kɔ:t] [ə; eɪ] [sɪ'lekt] [gru:p] [ɒv; əv] ['skɑ:lərz] [vɜ:st] [ɪn] [ði:z] { [sɪks] }

Alfonso	gathered	to	his	court	a	select	group	of	scholars	versed	in	these	{	6	}
阿方索	聚集	到	他的	法庭	一个	选择	团体	的	学者们	精通	在	这些	{	6	}

阿方索召集了一批精通这些学科的学者到他的宫廷{6}

['læŋgwɪdʒ] ;

languages	;
语言	;

语言；

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] [prə'dju:st] [ɔ:(r)] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['laɪbrəri][ɒv; əv]

and	under	his	direction	they	produced	or	collected	a	representative	library	of
和	在下面	他的	方向	他们	生产	或者	集	一个	代表	图书馆	的

[wɜ:ks] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['sʌbdʒɪkts] .

works	dealing	with	their	respective	subjects	.
作品	处理	和	他们的	各自	主题	.

在他的指导下，他们制作或收集了各自领域内具有代表性的作品集。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ək'sesəb(ə)l] [bʊks] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] ['fɜ:nɪʃt] [ðə; ði] [mə'tɪərɪəl]

It	is	the	accessible	books	of	this	collection	that	have	furnished	the	material
它	是	这	可访问	图书	的	这	收藏	那	有	提供	这	材料

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stʌdi] .

for	the	present	study	.
为了	这	展示	学习	.

正是本系列丛书中易于获取的书籍为本次研究提供了素材。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [ɪk'spres] [sɪn'sɪə(r)] [θæŋks] [tu:; tə] [prə'fesə(r)] [ˌfɛdə'ri:koʊ][di:] - [ɒv; əv]

The	author	wishes	to	express	sincere	thanks	to	Professor	Federico	de	Onís	of
这	作者	愿望	到	表达	真诚	谢谢	到	教授	费德里科	德	-	的

[kə'lʌmbiə] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz]

Columbia	University	for	sympathetic	encouragement	and	valuable	suggestions
哥伦比亚	大学	为了	交感神经	鼓励	和	有价值的	建议

[θru:'aut] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['pɪərɪəd][ɒv; əv] ['stʌdi] ;

thruout	the	entire	period	of	study	;
贯穿	这	全部的	时期	的	学习	;

作者谨向哥伦比亚大学的费德里科·德·奥尼斯教授致以诚挚的谢意，感谢他在整个学习期间给予的同情鼓励和宝贵建议；

[tu:; tə] [prə'fesə(r)] [æn'təʊnɪəʊ][dʒi:] . [sɑ:lɑ:li:nd] , [ɒv; əv][ðə; ði]['sentrəʊ][di:][ɛ'stu:diˌoʊs] - , [mə'drɪd]

to	Professor	Antonio	G	.	Solalinde	,	of	the	Centro	de	Estudios	Históricos	,	Madrid
到	教授	安东尼奥	G	.	索拉林德	,	的	这	中心	德	工作室	-	,	马德里

,

,

,

马德里历史研究中心的 Antonio G. Solalinde 教授，

[fɔː(r); fə(r)]['helpf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][æz; əz] [wel] [æz; əz]

for	helpful	suggestions	and	criticism	of	the	manuscript	as	well	as
为了	有帮助	建议	和	批评	的	这	手稿	作为	出色地	作为

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [pruːf] - [ʃiːts] [ɒv; əv][ðə; ði] - [diː][al'fɔːnsəʊ]

for	the	privilege	of	consulting	the	proof	-	sheets	of	the	Antología	de	Alfonso
为了	这	特权	的	咨询	这	证明	-	纸张	的	这	-	德	阿方索

[eks] ,

X	,
X	,

感谢你们对稿件提出的宝贵建议和批评，以及允许我查阅《阿方索十世选集》校样的特权。

[el]['sɑːbiˌoʊ] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pres] ; [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['reɪmənd]

el	Sabio	,	which	has	recently	issued	from	the	press	;	to	Professor	Raymond
el	萨比奥	,	哪个	有	最近	发布	从	这	按	;	到	教授	雷蒙德

[wiːks] , [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

Weeks	,	of	Columbia	University	,
周	,	的	哥伦比亚	大学	,

el Sabio，最近由出版社出版；致哥伦比亚大学的雷蒙德·威克斯教授，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['æktʃuəli]

for	his	sympathetic	interpretation	of	the	Middle	Ages	and	for	actually
为了	他的	交感神经	解释	的	这	中间	年龄	和	为了	实际上

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði]['raɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] ;

introducing	the	writer	to	the	true	spirit	of	that	period	;
介绍	这	作家	到	这	真的	精神	的	那	时期	;

因为他以同情的视角解读中世纪，并真正地将作家引入了那个时代的真正精神；

[tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] ,

to	his	wife	,
到	他的	妻子	,

对他的妻子说：

[θruː] [huːz] ['taɪmli] [ə'sɪstəns] ['səʊlli] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['stʌdi]

thru	whose	timely	assistance	solely	it	has	been	possible	to	complete	the	study
通过	谁	及时	协助	仅	它	有	到过	可能的	到	完全的	这	学习

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'djuː] [dɪ'leɪ] ;

without	undue	delay	;
没有	过度	延迟	;

正因为有了他的及时帮助，这项研究才得以顺利完成，没有造成不必要的延误；

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['henri] ['ælfrɪd] [tɒd] , [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] ,

and	especially	to	Professor	Henry	Alfred	Todd	,	of	Columbia	,
和	尤其	到	教授	亨利	阿尔弗雷德	托德	,	的	哥伦比亚	,

尤其要感谢哥伦比亚大学的亨利·阿尔弗雷德·托德教授，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['peɪnzteɪkɪŋ] [eɪd][ænd; ənd]['ekspɜːt]['krɪtɪsɪzəm] [waɪl] [ðɪs] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [fɔːm]

for	his	painstaking	aid	and	expert	criticism	while	this	work	was	taking	form
为了	他的	费尽心力	援助	和	专家	批评	尽管	这	工作	曾是	采取	形式

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [pʊt] [θruː] [ðə; ði] [pres] .

and	being	put	thru	the	press	.
和	存在	放	通过	这	按	.

感谢他在本书的构思和出版过程中给予的悉心帮助和专业批评。

[ef] . [siː] .

F	.	C	.
F	.	C	.

足球俱乐部

[kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['dʒænjuəri] , - . { ['sɛvən] }

Columbia	University	,	January	,	1923	.	{	7	}
哥伦比亚	大学	,	一月	,	-	.	{	7	}

哥伦比亚大学，1923年1月。{7}

[ˌɪntrə'dʌktəri]
INTRODUCTORY
引言

引言

[ðə; ði]['hju:mən][maɪnd][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ;
The 这 **human** 人类 **mind** 头脑 **is** 是 **always** 总是 **interested** 感兴趣的 **in** 在 **those** 那些 **things** 事物 **that** 那 **it** 它 **can** 能 **not** 不是 **understand** 理解 **;** ;
[æz; əz] [su:n] ,
as 作为 **soon** 很快 **,** ,

人类的思维总是对那些它无法理解的事物感兴趣；一旦，

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɒbləm] [hæz; həz] [bi:n] [sɒlvd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən][əb'zɔ:bɪŋ; əb'sɔ:bɪŋ]
however 然而 **,** , **as** 作为 **the** 这 **problem** 问题 **has** 有 **been** 到过 **solved** 已解决 **it** 它 **is** 是 **no** 不 **longer** 更长 **an** 一个 **absorbing** 吸收
['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .
subject 主题 **of** 的 **attention** 注意力 **.** .

然而，由于问题已经解决，它不再是人们关注的焦点。

[wen] [ə; eɪ] [slaɪt] - [ɒv; əv] - [hænd] [fi:t] [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'spleɪnd] [wi:; wi] [tɜ:n] [wɪð] [rɪ'nju:d] [zest]
When 什么时候 **a** 一个 **sleight** 诡计 **-** - **of** 的 **-** - **hand** 手 **feat** 特技 **has** 有 **been** 到过 **explained** 解释 **we** 我们 **turn** 转动 **with** 和 **renewed** 更新 **zest** 热情
[tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] [ænd; ənd] [rɪ'veɪv] ['aʊə(r)]['fɔ:mə(r)] ['ɪntrəst] ['əʊnli][tu:; tə] ['mɪstɪfaɪ] [ɔ:(r)] [ə'mju:z]
to 到 **something** 某物 **else** 别的 **and** 和 **revive** 复活 **our** 我们的 **former** 以前的 **interest** 兴趣 **only** 仅有的 **to** 到 **mystify** 故弄玄虚 **or** 或者 **amuse** 娱乐
[sʌm; səm] [frend] .
some 一些 **friend** 朋友 **.** .

当一个魔术技巧被解释清楚后，我们便会重新燃起对其他事物的热情，重拾之前的兴趣，只是为了让某些朋友感到困惑或开心。

[ðə; ði] [ˌʌn'sɒlvd] ['prɒbləm] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
The 这 **unsolved** 未解之谜 **problem** 问题 **,** , **on** 在 **the** 这 **other** 其他 **hand** 手 **,** ,

另一方面，尚未解决的问题是：

[wɪl] [grɪp]['aʊə(r)][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'defɪnət] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] ;
will 将要 **grip** 紧握 **our** 我们的 **undivided** 未分割的 **interest** 兴趣 **for** 为了 **an** 一个 **indefinite** 不定 **length** 长度 **of** 的 **time** 时间 **;** ;

它将无限期地牢牢抓住我们的注意力；

['aʊə(r)][maɪndz] [wɪl] [rɪ'vɜ:t] [kən'tɪnjuəli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪ'lu:sɪˌdeɪtɪd] [trɪk] [ɒv; əv] ['ledʒədəmeɪn] [ʌn'tɪl]
our 我们的 **minds** 思想 **will** 将要 **revert** 恢复 **continually** 持续 **to** 到 **the** 这 **unelucidated** 未阐明的 **trick** 诡计 **of** 的 **legerdemain** 戏法 **until** 直到
[wi:; wi] [lɜ:n] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] .
we 我们 **learn** 学习 **how** 如何 **it** 它 **was** 曾是 **accomplished** 完成 **.** .

在我们弄清魔术是如何实现的之前，我们的思维会不断地回到这种尚未解释的障眼法上。

[ænd; ənd][səʊ][wi:; wi] [maɪt] [kən'tɪnju:] ['aʊə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv]['hju:mən]
And 和 **so** 所以 **we** 我们 **might** 可能 **continue** 继续 **our** 我们的 **illustrations** 插图 **thru** 通过 **the** 这 **whole** 所有的 **range** 范围 **of** 的 **human** 人类
['nɒlɪdʒ] .
knowledge 知识 **.** .

因此，我们可以继续用各种例子来说明人类知识的方方面面。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore **,**
此外 ,

此外，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒntent] [tuː; tə] ['lɪmɪt] ['aʊə(r)] [ˌkjʊəriˈɒsəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt]
we 我们 **are** 是 **not** 不是 **content** 内容 **to** 到 **limit** 限制 **our** 我们的 **curiosity** 好奇心 **to** 到 **the** 这 **comprehension** 理解 **of** 的 **what** 什么
['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [juː 'es] ,
others 其他的 **have** 有 **understood** 理解 **before** 前 **us** 我们 **,** ,

我们并不满足于仅仅理解前人已经理解的事物，

[bʌt; bət] [pʊʃ] ['aʊə(r)] [wei] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['evə(r)] ['hɔːntɪŋ]
but 但 **push** 推 **our** 我们的 **way** 方式 **in** 在 **quest** 寻求 **of** 的 **the** 这 **answer** 回答 **to** 到 **the** 这 **eternal** 永恒 **and** 和 **ever** 曾经 **haunting** 令人难忘
[haʊ] ?
how **?** 如何 ?

但是，我们该如何继续探寻那个永恒且始终萦绕在我们心头的"如何"的答案呢?

[ænd; ənd] [waɪ] ?
and 和 **why** **?** 为什么 ?

为什么?

[wiː; wi] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [wiː; wi] [kraʊtʃ] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [stɔːm] [biːts] ,
We 我们 **climb** 爬 **the** 这 **mountains** **,** , **we** 我们 **crouch** 蹲伏 **beneath** 下面 **a** 一个 **shelter** 庇护所 **while** 尽管 **the** 这 **storm** 风暴 **beats** **,** ,

我们攀登高山，我们在暴风雨中蜷缩在避难所下，

[wiː; wi] [geɪz] ['ɪntuː] [speɪs] [ɒn] [ə; eɪ] ['stɑːlaɪt] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðiːz] [kəm'pelɪŋ] [kw'iəɹɪz] [bɪ'kʌm]
we 我们 **gaze** 目光 **into** 进入 **space** 空间 **on** 在 **a** 一个 **starlight** 星光 **night** **,** , **and** 和 **these** 这些 **compelling** 引人注目的 **queries** 查询 **become** 变得
['evə(r)] [mɔː(r)] [ɪn'sɪstənt] .
ever 曾经 **more** 更多的 **insistent** **.** .

在星光璀璨的夜晚，我们凝视着太空，这些引人深思的问题变得越来越迫切。

[ðɪs] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [ˌkjʊəriˈɒsəti] [ɪz] ,
This 这 **element** 元素 **of** 的 **inexhaustible** 取之不尽的 **curiosity** 好奇心 **is** 是 **,** ,

这种永不枯竭的好奇心是.....

[ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [æz; əz] [fɑː(r)] [bæk] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [kæn; kən] [biː; bi] [treɪst]
and 和 **has** 有 **been** 到过 **as** 作为 **far** 远的 **back** 后退 **as** 作为 **the** 这 **existence** 存在 **of** 的 **society** 社会 **can** 能 **be** 是 **traced** 追踪
,
,
,

而且，它的历史可以追溯到人类社会存在的早期阶段。

['prez(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] ; [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [hæv; həv] [nɒt] { [eit] }
present 展示 **in** 在 **all** 全部 **human** 人类 **nature** **;** ; **the** 这 **leaders** 领导人 **of** 的 **mankind** 人类 **have** 有 **not** 不是 **{** { **8** 8 **}** }

存在于所有人性之中；人类的领袖们并没有{8}

[biːn] [sləʊ] [tuː; tə]['juːtəlaɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['lɒfti] [ɔː(r)][ɪg'nəʊb(ə)l]

been	slow	to	utilize	it	for	the	attainment	of	their	own	lofty	or	ignoble
到过	慢的	到	利用	它	为了	这	素养	的	他们的	自己的	高远	或者	卑鄙的

[eɪmz] .

aims	.
目标	.

他们迟迟未能利用它来实现自己崇高或卑劣的目的。

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [hæz; həz] [ɪm'plɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ; [ðə; ði] [priːst] [tuː; tə][ɪg'zɔːlt]

The	warrior	has	employed	it	to	inspire	his	soldiers	;	the	priest	to	exalt
这	战士	有	受雇	它	到	启发	他的	士兵	;	这	牧师	到	崇高

[hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ;

his	followers	;
他的	追随者	;

战士用它来激励士兵；祭司用它来鼓舞信徒；

[ðə; ði] ['mɪnstrəl] [tuː; tə] ['entrəns] [hɪz; ɪz] ['ɔːdɪtərz] .

the	minstrel	to	entrance	his	auditors	.
这	吟游诗人	到	入口	他的	审计员	.

吟游诗人要让听众着迷。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [kə'lʌmbiə] [dɒk'tɔːrɪəl] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]

In	the	introduction	to	her	Columbia	doctorial	dissertation	,	The
在	这	介绍	到	她	哥伦比亚	博士	论文	,	这

[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ɪn]['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['fɪkʃ(ə)n] , [[wʌn]]

Supernatural	in	Modern	English	Fiction	,	[	1	]
超自然	在	现代的	英语	小说	,	[	1	]

在她哥伦比亚大学博士论文《现代英语小说中的超自然现象》的引言中，[1]

['dɑːktər; draɪv] . ['dɒr(ə)θi] ['skɑːbrə] [hæz; həz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['mænə(r)][ðə; ði]

Dr	.	Dorothy	Scarborough	has	discussed	in	a	very	engaging	manner	the
博士	.	多萝西	斯卡伯勒	有	讨论	在	一个	非常	引人入胜	方式	这

[ɪn'herənt] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ɪn]['fɪkʃ(ə)n] .

inherent	need	of	the	supernatural	in	fiction	.
固有	需要	的	这	超自然	在	小说	.

多萝西·斯卡伯勒博士以非常引人入胜的方式探讨了超自然现象在虚构作品中固有的必要性。

[ɪn] ['riːəl] [laɪf][æz; əz] [wel] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪz] [ə; eɪ] ['haɪli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] .

In	real	life	as	well	it	plays	a	highly	important	part	.
在	真实的	生活	作为	出色地	它	演出	一个	高度	重要的	部分	.

在现实生活中，它也扮演着极其重要的角色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['demənstreɪtɪd] [fækt] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn]['feɪsɪz][ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm]['kraɪsɪs] — [wen]

It	is	a	demonstrated	fact	that	when	a	man	faces	a	supreme	crisis	—	when
它	是	一个	已证明	事实	那	什么时候	一个	男人	面孔	一个	最高	危机	—	什么时候

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [deθ] — [nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [hiː; hi] [tɜːn] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tuː; tə][ðə; ði]

face	to	face	with	death	—	not	only	will	he	turn	instinctively	to	the
脸	到	脸	和	死亡	—	不是	仅有的	将要	他	转动	本能地	到	这

[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] [ɪn] [ðæt] ['məʊmənt][bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɪk'streɪniəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['riːəl]

supernatural	powers	in	that	moment	but	all	that	is	extraneous	to	his	real
超自然	权力	在	那	片刻	但	全部	那	是	无关的	到	他的	真实的

[self] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [mæn] [wɪl] [stænd] [fɔːθ] [rɪ'viːld] .

self	will	disappear	and	the	true	man	will	stand	forth	revealed	.
自己	将要	消失	和	这	真的	男人	将要	站立	前进	揭晓	.

事实证明，当一个人面临生死攸关的重大危机时，他不仅会本能地求助于超自然力量，而且所有与他真实自我无关的东西都会消失，真正的自我将会显露出来。

[wɒt] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə'plaɪz] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] .

What	is	true	of	the	individual	in	this	respect	applies	also	to	the	race	.
什么	是	真的	的	这	个人	在	这	尊重	适用	还	到	这	种族	.

就个人而言如此的道理，也同样适用于种族。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ˌrekəgˈnɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈstʌdi] [hæz; həz] [biːn]

It	is	in	recognition	of	this	universal	truth	that	the	following	study	has	been
它	是	在	认出	的	这	普遍的	真相	那	这	下列的	学习	有	到过

[ˌʌndəˈteɪkən] ,

undertaken	,
已	,

正是基于对这一普遍真理的认识，才开展了以下研究：

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkeəf(ə)l] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl]['æspekt][ɒv; əv]

in	the	hope	that	a	careful	examination	of	the	supernatural	aspect	of
在	这	希望	那	一个	小心	考试	的	这	超自然	方面	的

[ðə; ði] [bɪˈliːfs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [speɪn] [æz; əz] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ə; eɪ]

the	beliefs	and	practices	of	Spain	as	reflected	in	the	literature	of	a
这	信仰	和	实践	的	西班牙	作为	反映	在	这	文学	的	一个

['gɪv(ə)n]['pɪərɪəd] [wɪl] [kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ə; eɪ]['betə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɪnˈvɒlvd] .

given	period	will	contribute	to	a	better	understanding	of	the	questions	involved	.
给定	时期	将要	贡献	到	一个	更好的	理解	的	这	问题	涉及	.

希望通过仔细研究特定时期西班牙文学作品中所反映的西班牙信仰和习俗的超自然方面，能够更好地理解所涉及的问题。

['nætʃ(ə)rəli] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪd] ['dɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Naturally	there	is	a	wide	difference	between	the	method	of	thinking	of	the
自然	那里	是	一个	宽的	不同之处	之间	这	方法	的	思维	的	这

['ævərɪdʒ] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][tuː; tə] -

average	person	in	the	Middle	Ages	and	that	of	the	average	person	of	to	-
平均的	人	在	这	中间	年龄	和	那	的	这	平均的	人	的	到	-

[deɪ] .

day	.
天	.

中世纪普通人的思维方式与当今普通人的思维方式自然存在很大差异。

[ɪn][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] ['evri] [pɪˈkjuːliə(r)][ɔː(r)] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [fəˈnɒmɪnən] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz][səbˈdʒektɪd]

In	the	20th	century	every	peculiar	or	remarkable	phenomenon	of	nature	is	subjected
在	这	20th	世纪	每一个	奇特	或者	卓越	现象	的	自然	是	受

[tuː; tə][ðə; ði]['skruːtəni][ɒv; əv] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] ['stʌdi] ,

to	the	scrutiny	of	scientific	study	,
到	这	审查	的	科学	学习	,

在20世纪，自然界中每一个奇特或引人注目的现象都要接受科学研究的审视。

[waɪl] [wɪð] [ðə; ði][ˌmediˈiːv(ə)l][mæn][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əkˈseptɪd] [æt; ət][ɪts] [feɪs] ['vælјuː][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

while	with	the	medieval	man	it	was	accepted	at	its	face	value	as	being	the
尽管	和	这	中世纪	男人	它	曾是	公认	在	它是	脸	价值	作为	存在	这

[ˌmænɪfeˈsteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌʌnˈsiːn] [pˈaʊəz] ,

manifestation	of	unseen	powers	,
表现	的	看不见	权力	,

而中世纪的人们则将其视为无形力量的显现，并全盘接受。

[ɒv; əv] { [naɪn] }

of	{	9	}
的	{	9	}

[gɒdz][ɔː(r)][ɒv; əv][dˈɛvəlz] .

gods	or	of	devils	.
神	或者	的	魔鬼	.

神或魔鬼。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] ['kɒnʃəsli] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['evriθɪŋ]
It 它 **would** 会 **seem** 似乎 **that** 那 **consciously** 有意识地 **or** 或者 **otherwise** 否则 **they** 他们 **attempted** 尝试过 **to** 到 **make** 制作 **everything** 一切
[ə'pɪə(r)] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['weðə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] .
appear 出现 **supernatural** 超自然 **whether** 无论 **they** 他们 **could** 可以 **explain** 解释 **it** 它 **or** 或者 **not** 不是 **.** .

似乎他们有意或无意地试图让一切都显得超自然，无论他们能否解释。

[wiː; wi] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [θruː] [wel] [dɪ'faɪnd]
We 我们 **of** 的 **today** 今天 **demand** 要求 **that** 那 **the** 这 **God** 上帝 **of** 的 **the** 这 **universe** 宇宙 **should** 应该 **work** 工作 **thru** 通过 **well** 出色地 **defined** 定义
['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] ;
natural 自然的 **laws** 法律 **;** ;

我们今天要求宇宙之神应该通过明确的自然法则来行事；

[ðeɪ] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
they 他们 **,** , **on** 在 **the** 这 **other** 其他 **hand** 手 **,** ,

另一方面，他们

[ɪk'spektɪd] [ðæt] “ [el] [mɪ'lɑːgroʊ] [siː] ['kɒntrə] ['neɪtʊərə] ” . [[ˌtuː'tuː]] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ˌnevəðə'les] [ðæt]
expected 预期的 **that** 那 **“** “ **el** el **milagro** 奇迹 **sea** 海 **contra** 相反 **natura** 自然 **”** ” **.** . **[** [**2** 2 **]**] **It** 它 **is** 是 **true** 真的 **nevertheless** 尽管如此 **that** 那
[ðə; ði] “ [kɔːl] ” [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ɪn] [wʌn] [fɔːm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd]
the 这 **“** “ **call** 称呼 **”** ” **of** 的 **the** 这 **supernatural** 超自然 **in** 在 **one** 一 **form** 形式 **or** 或者 **another** 其他 **has** 有 **continued** 持续
[tuː; tə] [ɪg'zɜːt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnfluəns] ['iːv(ə)n] [daʊn] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] .
to 到 **exert** 发挥 **a** 一个 **powerful** 强大的 **influence** 影响 **even** 甚至 **down** 向下 **to** 到 **our** 我们的 **own** 自己的 **time** 时间 **.** .

人们期望“el milagro sea contra natura.[2]”。然而，超自然的“召唤”以某种形式持续发挥着强大的影响力，甚至延续至今。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ɪts] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪz]
Some 一些 **of** 的 **its** 它是 **forms** 表格 **of** 的 **manifestation** 表现 **may** 可能 **have** 有 **changed** 已更改 **,** , **but** 但 **the** 这 **belief** 信仰 **is** 是
['ɔːlməʊst] ['evriweə(r)] ['prez(ə)nt] .
almost 几乎 **everywhere** 到处 **present** 展示 **.** .

虽然它的表现形式可能有所改变，但这种信仰几乎无处不在。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɔːrkæstɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [baɪ] [ə'strɒlədʒi] ['meni] [tə'deɪ] [siːk] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɑ̃ːs] ;
Instead 反而 **of** 的 **forecasting** 预测 **the** 这 **future** 未来 **by** 经过 **Astrology** 占星术 **many** 许多 **today** 今天 **seek** 寻找 **aid** 援助 **in** 在 **the** 这 **séance** 降神会 **;** ;

如今，许多人不再通过占星术预测未来，而是寻求降灵会的帮助；

[mɪ'rækjələs] [kj'ɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['biːɪŋ] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [ɒv; əv] [əʊld] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz]
miraculous 神奇 **cures** 治愈 **are** 是 **still** 仍然 **being** 存在 **sought** 寻求 **for** 为了 **as** 作为 **of** 的 **old** 老的 **not** 不是 **only** 仅有的 **in** 在 **many** 许多 **cases** 案例
[ə'brɔːd] [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [kə'mjuːnətiz] ['nɪərə(r)] [həʊm] — ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
abroad 国外 **but** 但 **also** 还 **in** 在 **communities** 社区 **nearer** 更近 **home** 家 **—** — **even** 甚至 **in** 在 **the** 这 **city** 城市 **of** 的 **New** 新的 **York** 约克 **,** ,

人们仍然像过去一样寻求奇迹般的疗法，不仅在国外很多情况下如此，在离家更近的社区也是如此——甚至在纽约市也是如此。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nəʊ'viːnə] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [æn] ;
during 期间 **the** 这 **Novena** 九日敬礼 **of** 的 **St** 英石 **.** . **Ann** 安 **;** ;

在圣安妮九日敬礼期间；

[waɪl] ['əʊnli] ['riːs(ə)ntli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪli] [pres] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [ɪn] [ə; eɪ]

while	only	recently	it	was	reported	in	the	daily	press	that	a	young	girl	in	a
尽管	仅有的	最近	它	曾是	据报道	在	这	日常的	按	那	一个	年轻的	女孩	在	一个

['kɒnvənt] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌdsən] [ʃəʊd] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɪg'mɑːtə; 'stɪgmətə]

convent	on	the	banks	of	the	Hudson	showed	the	marks	of	the	stigmata
修道院	在	这	银行	的	这	哈德逊	显示	这	标记	的	这	圣痕

[səʊ] ['prɒmɪnəntli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['frɑːnsɪs] [ɒv; əv] [ə'siːzi] .

so	prominently	associated	with	the	history	of	St	.	Francis	of	Assisi	.
所以	突出地	联系	和	这	历史	的	英石	.	弗朗西斯	的	阿西西	.

就在不久前，日报报道称，哈德逊河畔一家修道院里的一名年轻女孩出现了与圣方济·亚西西的历史密切相关的圣痕。

[bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['stʌdi] ['prɒpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['spæniʃ] ['pɪəriəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel]

Before	entering	upon	the	study	proper	of	the	early	Spanish	period	it	will	be	well
前	进入	之上	这	学习	恰当的	的	这	早期的	西班牙语	时期	它	将要	是	出色地

[tuː; tə] [rɪ'vjuː] ['ræpɪdli] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fækts] [ɪn] [ðə; ði] “ [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ”

to	review	rapidly	some	of	the	important	facts	in	the	“	supernatural	”
到	审查	快速	一些	的	这	重要的	事实	在	这	“	超自然	”

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'bɪrɪənz] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [gɒθs] [ɪn'veɪdɪd] [speɪn] . [[θriː]]

history	of	the	Iberians	since	the	time	when	the	Goths	invaded	Spain	.	[	3	]
历史	的	这	伊比利亚人	自从	这	时间	什么时候	这	哥特人	入侵	西班牙	.	[	3	]

在正式研究西班牙早期历史之前，最好快速回顾一下自哥特人入侵西班牙以来伊比利亚人“超自然”历史中的一些重要事实。[3]

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['ledʒəndz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

When	they	came	they	brought	with	them	their	songs	and	legends	,	which	were
什么时候	他们	来了	他们	带来	和	他们	他们的	歌曲	和	传说	,	哪个	是

[pɪ'kjuːliəli] [dʒɜː'mænɪk] .

peculiarly	Germanic	.
奇特地	日耳曼	.

他们到来时带来了他们的歌曲和传说，这些歌曲和传说具有鲜明的日耳曼特色。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] { - }

The	writer	{	10	}
这	作家	{	-	}

作者{10}

[dʒɔːr'deɪniːz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] 6th ['sentʃəri] , [steɪts] [ðæt] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['sʌŋkən]

Jordanes	,	about	the	middle	of	the	6th	century	,	states	that	stories	of	sunken
乔丹斯	,	关于	这	中间	的	这	6th	世纪	,	各州	那	故事	的	凹陷

['sɪtɪz] , [ˌsʌbtə'reɪniən] ['vɔɪsɪz] ,

cities	,	subterranean	voices	,
城市	,	地下	声音	,

约尔丹尼斯在公元6世纪中叶记载，关于沉没城市、地下声音的故事

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vistjulə] , [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ]

etc	.	,	were	common	in	the	region	of	the	Vistula	,	the	river	which
ETC	.	,	是	常见的	在	这	地区	的	这	维斯瓦河	,	这	河	哪个

['sepəreɪtɪd] ['siθiə] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] . [[fɔːr]]

separated	Scythia	from	Germany	.	[	4	]
分开	斯基泰	从	德国	.	[	4	]

等等，在维斯瓦河地区很常见，这条河将斯基泰与德国分隔开来。[4]

[bʌt; bət][wiː; wi][faɪnd][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['spæniʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

But	we	find	no	trace	of	this	in	the	early	Spanish	literature	owing	to	the
但	我们	寻找	不	痕迹	的	这	在	这	早期的	西班牙语	文学	欠款	到	这

[fækt] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [gɒθs] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [aɪ'bɪriənz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [blend] ['redɪli] [wɪð] [ðə; ði]

fact	that	when	the	Goths	conquered	the	Iberians	they	did	not	blend	readily	with	the
事实	那	什么时候	这	哥特人	征服	这	伊比利亚人	他们	做过	不是	混合	容易	和	这

['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] [ə'kwaɪəd] ['terətri] .

people	of	the	newly	acquired	territory	.
人们	的	这	新	获得	领土	.

但由于哥特人征服伊比利亚人后并没有轻易融入新征服领土的人民，因此我们在早期西班牙文学中找不到任何此类迹象。

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] , [æz; əz][ðə; ði]['rəʊmənz][hæd; həd] [dʌn] ,

Nor	did	they	,	as	the	Romans	had	done	,
也不	做过	他们	,	作为	这	罗马书	有	完毕	,

他们也没有像罗马人那样，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðeə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ['gɪvɪŋ]

encourage	the	vanquished	to	continue	their	established	customs	and	religion	giving
鼓励	这	战败者	到	继续	他们的	已确立的	海关	和	宗教	给予

[tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [trə'dɪʃnz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

to	their	own	traditions	an	opportunity	,
到	他们的	自己的	传统	一个	机会	,

鼓励战败者继续保留他们既有的习俗和宗教，给他们自己的传统一个机会。

[θruː] ['frendli] ['ɪntəkɔːs] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðeə(r)] [njuː] ['sʌbdʒɪkts] .

thru	friendly	intercourse	,	to	become	adopted	by	their	new	subjects	.
通过	友好的	交往	,	到	变得	已采用	经过	他们的	新的	主题	.

通过友好的性交，被他们的新臣民所接纳。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪn][ðeə(r)] ['efət] [tuː; tə] [meɪk] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðeɪ]

On	the	other	hand	,	in	their	effort	to	make	assimilation	still	more	impossible	they
在	这	其他	手	,	在	他们的	努力	到	制作	同化	仍然	更多的	不可能的	他们

[fə'bæd; fə'beɪd] [ˌɪntə'mærɪdʒ] .

forbade	intermarriage	.
禁止	异族通婚	.

另一方面，为了使同化更加不可能，他们禁止通婚。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] , [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌæmə'dɔːr][diː] [lɔːs] ['riːoʊs] , [ðæt]

The	result	of	this	was	,	to	use	the	words	of	Amador	de	los	Ríos	,	that
这	结果	的	这	曾是	,	到	使用	这	字	的	阿马多尔	德	洛杉矶	里奥斯	,	那

用阿马多尔·德洛斯·里奥斯的话来说，其结果是：

“ [lɑː][ɪ'gleɪziə] , [ˌkjuː juː 'iː] [dʊ'rɑːnti] [el] [ɪm'pɪrioʊ] [vɪzɪgoʊdoʊ] - [dɪstɝɑːr] [del] ['pwebləʊ] - [læs]

“	La	Iglesia	,	que	durante	el	Imperio	visigodo	procuró	desterrar	del	pueblo	católico	las
“	拉	教会	,	que	杜兰特	el	帝国	维西戈多	-	毁灭	del	普韦布洛	-	最后

- - [del] - ,

reprobadas	prácticas	del	gentilismo	,
-	-	del	-	,

“La Iglesia，que durante el Imperio visigodo procuró deterrar del pueblo católico las reprobadas prácticas del gentilismo，

- [əl]['proʊpiˌoʊ]['tiːˌempoʊ][diː][læs] [tɔrps] [eɪ] - [æbɝeɪsʃoʊnz] - [ˌkjuː juː 'iː][ˌel'iː]

limpiándole	al	propio	tiempo	de	las	torpes	é	inmundas	aberraciones	á	que	le
-	al	普罗皮奥	时间	德	最后	鱼雷	é	-	异常	-	que	勒

- [lɔːs] ['mɑːgɔːs] ,

arrastraban	los	magos	,
-	洛杉矶	贤者	,

limpiándole al propio tiempo de las torpes é inmundas aberraciones que le arrastraban los Magos,

- , - [waɪ] - [ˌkju: ju: 'i:] - [lɑ:][ˌnɑ:si'oʊn][ɛˌspæn'joʊlə] ,
encantadores , sortílegos y adivinos que plagaban la nación española ,
- , - 是 - que - 拉 纳西翁 西班牙语 ,

encantadores, sortílegos y adivinos que plagaban la nación española,

- [fɔrzɑ:də] - [kɑ:ndɪnɜ-] [ˌju: en 'eɪ][waɪ]['oʊtrə][vɛz] - [əbju:soʊz] , - [di:][ɪ'dæd] [ɪn]
vióse forzada á condenar una y otra vez tamaños abusos , trasmitidos de edad en
- 强迫 - 冷凝器 乌纳 是 otra vez - 滥用 , - 德 年龄 英文
[ɪ'dæd] ,
edad ,
年龄 ,

vióse forzada á condenar una y otra vez tamaños abusos, trasmitidos de edad en edad,

[kɒn][el][ɔ:g'zɪlioʊ][di:] [lɔ:s] [k'ɑ:ntəʊz][ˌpɒpjʊ'leəri:z] . ” [[faɪv]]
con el auxilio de los cantos populares . ” [5]
康 el 辅助 德 洛杉矶 诗章 热门 . ” [5]

Con el auxilio de los cantos popes。”[5]

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [sək'sesf(ə)l] .
It seems , however , that in this struggle the Church was not always successful .
它 似乎 , 然而 , 那 在 这 斗争 这 教会 曾是 不是 总是 成功的 .

然而，在这场斗争中，教会似乎并非总是取得成功。

['ɒf(ə)n][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪgən] ['kʌstəmz] [wɜ:(r); wə(r)]
Often the result was a compromise in which the pagan customs were
经常 这 结果 曾是 一个 妥协 在 哪个 这 异教徒 海关 是
[ˌri:'mɒd(ə)ld] [ænd; ənd] [meɪd] [tu:; tə] [kən'fɔ:m] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪn'sted]
remodeled and made to conform to the requirements of the Church instead
改建 和 制成 到 符合 到 这 要求 的 这 教会 反而
[ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [kəm'pli:tli] [ə'bɒlɪʃt] .
of being completely abolished .
的 存在 完全地 废除 .

通常的结果是一种妥协，异教习俗被改造并使其符合教会的要求，而不是被彻底废除。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] { - }
For instance , according to { 11 }
为了 实例 , 根据 到 { - }

例如，根据{11}

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [mə'kʌlək] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['keltɪk] ['wɒrɪəz] [ju:st] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] ['dɑ:nsɪŋ] [ænd; ənd]
J . A . MacCulloch , the ancient Celtic warriors used to advance dancing and
J . 一个 . 麦卡洛克 , 这 古老的 凯尔特人 战士 用过的 到 进步 跳舞 和
['sɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [freɪ] ;
singing to the fray ;
歌唱 到 这 磨损 ;

JA MacCulloch，古代凯尔特战士过去常常载歌载舞地投入战斗；

[[sɪks]] [ænd; ənd][eɪ] . [fɪlɪpɑ:n] [sez] :
[6] and É . Philipon says :
[6] 和 é . 菲利普 说道 :

[6] É. Philipon 说：

“ - - [ˌaɪ'el'es] - [ˌeɪ 'ju:]['kɒmbæt] , [lez] [gɛri:ɜ-z] - - - [plɛn] ['vɔɪks]
“ Lorsqu ' ils marchaient au combat , les guerriers ibères entonnaient à pleine voix
“ - - 伊尔斯 - au 战斗 , 莱斯 游击队员 - - - 普莱恩 voix
[lɜ:r] [tʃɑ:nts] [ˌnæʃoʊ'nɑ:] ,
leur chants nationaux ,
leur 吟唱 国民 ,

“Lorsqu'ils marchaient au战斗，les guerriers ibères entonnaient à pleine voix leur chants nationaux，

[lɜːr] - , [kɔm] [dɪseɪənt] [lez] [rɒ'mɛ̃] . ” [['sɛvən]]

leur	péans	,	comme	disaient	les	Romains	.	”	[	7	]
leur	-	,	comme	不服从	莱斯	罗曼斯	.	”	[	7	]

leur péans，comme disaient les Romains。”[7]

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [ðɪs] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [speɪn] [stɪl]

In	the	early	Middle	Ages	this	custom	of	the	ancient	inhabitants	of	Spain	still
在	这	早期的	中间	年龄	这	风俗	的	这	古老的	居民	的	西班牙	仍然

[kən'tɪnjuːd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] ;

continued	under	the	Christian	domination	;
持续	在下面	这	基督教	统治	;

在中世纪早期，西班牙古代居民的这种习俗在基督教统治下仍然延续了下来；

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðiːz] [wɔː(r)] [kraɪz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [hæd; həd] ['sləʊli] [krept] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	into	these	war	cries	and	songs	had	slowly	crept	the	names	of	the
和	进入	这些	战争	哭泣	和	歌曲	有	缓慢地	悄悄地爬	这	姓名	的	这

['krɪstʃən] ['deɪəti; 'diːəti] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [seɪnts] .

Christian	Deity	and	of	the	Christian	saints	.
基督教	神	和	的	这	基督教	圣徒	.

在这些战争呐喊和歌曲中，基督教的神和圣徒的名字渐渐渗入其中。

[ðɪs] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsli] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [θɪŋz] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪn]

This	habit	of	consciously	directing	the	minds	of	the	soldiers	to	things	spiritual	in
这	习惯	的	有意识地	导演	这	思想	的	这	士兵	到	事物	精神	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [meɪ] [hæv; həv] [biː n] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]

such	a	moment	may	have	been	an	important	factor	in	the	development	of
这样的	一个	片刻	可能	有	到过	一个	重要的	因素	在	这	发展	的

[ðə; ði] ['njuːmərəs] ['ledʒəndz] [ɒv; əv] ['vɪʒnz] [siːn] [baɪ] ['səʊldʒəz] ['djʊərɪŋ] ['bæt(ə)l] . [[eit]]

the	numerous	legends	of	visions	seen	by	soldiers	during	battle	.	[	8	]
这	很多的	传说	的	愿景	已见	经过	士兵	期间	战斗	.	[	8	]

在这样的时刻，有意识地引导士兵们关注精神事物的这种习惯，可能是许多关于士兵在战斗中看到的幻象传说发展的重要因素。[8]

[wʌn] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [mɑːkt] ['ærəbɪk] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli]

One	would	naturally	expect	to	encounter	a	marked	Arabic	influence	in	the	early
一	会	自然	预计	到	遇到	一个	标记	阿拉伯	影响	在	这	早期的

['mɔnjuməntz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ,

monuments	of	the	language	,
纪念碑	的	这	语言	,

人们自然会期望在阿拉伯语的早期文献中发现明显的阿拉伯语影响。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒzləmz] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [welθ] [ɒv; əv] ['mædʒɪk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

considering	the	fact	that	the	Moslems	with	all	their	wealth	of	magic	and	other
考虑	这	事实	那	这	穆斯林	和	全部	他们的	财富	的	魔法	和	其他

[aːts] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ,

arts	peculiar	to	the	East	,
艺术	奇特	到	这	东方	,

考虑到穆斯林拥有丰富的魔法和其他东方特有的技艺，

['entəd] [speɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 8th ['sentʃəri] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .

entered	Spain	in	the	early	years	of	the	8th	century	,	but	this	is	not	the	case	.
进入	西班牙	在	这	早期的	年	的	这	8th	世纪	,	但	这	是	不是	这	案件	.

它在 8 世纪初进入西班牙，但事实并非如此。

[wen] [ðə; ði] ['mɒzləmz] ['entəd] [speɪn] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [rɪ'triːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

When	the	Moslems	entered	Spain	those	who	were	able	retreated	before	them	,
什么时候	这	穆斯林	进入	西班牙	那些	WHO	是	有能力的	撤退	前	他们	,

当穆斯林进入西班牙时，那些有能力的人都撤退了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [rɪ'meɪnd] ['ʌndə(r)]

but	a	large	part	of	the	population	,	unable	to	do	this	,	remained	under
但	一个	大的	部分	的	这	人口	,	无法	到	做	这	,	剩余	在下面

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [ruːl] .

Mohammedan	rule	.
穆罕默丹	规则	.

但很大一部分民众无法做到这一点，仍然处于穆斯林的统治之下。

[ðiːz] - , [æz; əz][ðə; ði] ['kɔŋkə] { - }

These	mozárabes	,	as	the	conquered	{	12	}
这些	-	,	作为	这	征服	{	-	}

这些莫扎拉布人，作为被征服者{12}

['krɪstʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ,

Christians	were	called	,
基督徒	是	称为	,

基督徒被称为，

['strʌg(ə)ld] ['breɪvli] [tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['herəsiz]

struggled	bravely	to	keep	themselves	and	their	children	free	from	the	heresies
挣扎	勇敢地	到	保持	他们自己	和	他们的	孩子们	自由的	从	这	异端

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɔŋkərə] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] ,

of	their	conquerors	and	for	some	time	were	successful	,
的	他们的	征服者	和	为了	一些	时间	是	成功的	,

他们勇敢地与征服者的异端邪说作斗争，以保护自己和子女免受其害，并且一度取得了成功。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] 9th ['sentʃəri] [ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən][wɜː(r); wə(r)] ['ræpɪdli] [ɪn'stɪlɪŋ] [ðeə(r)]

but	by	the	9th	century	the	Mohammedans	were	rapidly	instilling	their
但	经过	这	9th	世纪	这	穆罕默德人	是	快速	灌输	他们的

['tiːtʃɪŋz] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['kæptɪvz] . [[naɪn]]

teachings	into	their	captives	.	[	9	]
教义	进入	他们的	俘虏	.	[	9	]

但到了 9 世纪，穆斯林迅速将他们的教义灌输给了俘虏。[9]

[ə; eɪ] [riˈækʃn] [əˈgenst] [ðɪs] [bɪˈgæn] [ˈʌndə(r)] [æbdɛrəmən] [ˌaɪ ˈaɪ] .

A	reaction	against	this	began	under	Abderrahman	II	.
一个	反应	反对	这	开始	在下面	阿卜杜勒拉赫曼	二	.

阿卜杜勒·拉赫曼二世时期，人们开始对此进行反抗。

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] , [bɪ'kʌmɪŋ] [əb'sest] [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['mɑːtəz] , [bɪ'gæn] ['ræʃli]

The	Christians	,	becoming	obsessed	with	a	desire	to	be	martyrs	,	began	rashly
这	基督徒	,	成为	痴迷	和	一个	欲望	到	是	殉道者	,	开始	贸然

[tuː; tə][ɪk'spəʊz] [ðəm'selvz] ['evriweə(r)] .

to	expose	themselves	everywhere	.
到	暴露	他们自己	到处	.

基督徒们一心想成为殉道者，开始鲁莽地到处暴露自己。

[səʊ] ['sɪəriəs] [dɪd] [ðɪs] ['muːvmənt] [bɪ'kʌm] [ðæt] [ɪn] - [æbdɛrəmən] [kən'streɪnd] [ðə; ði] ['bɪʃəp]

So	serious	did	this	movement	become	that	in	852	Abderrahman	constrained	the	bishops
所以	严肃的	做过	这	移动	变得	那	在	-	阿卜杜勒拉赫曼	受限	这	主教们

[tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ,

to	call	a	council	,
到	称呼	一个	理事会	,

这场运动的严重性如此之大，以至于在公元852年，阿卜杜勒·拉赫曼迫使主教们召开了一次宗教会议。

[prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][baɪ] - , [ɪn'strʌktɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'dem] [ðɪs] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)]

presided	over	by	Recafredo	,	instructing	them	to	condemn	this	zeal	for
主持	超过	经过	-	,	指导	他们	到	谴责	这	热情	为了

['mɑːtədəm] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] ,

martyrdom	,	which	they	did	,
殉道	,	哪个	他们	做过	,

在雷卡弗雷多的主持下，他们被指示谴责这种殉道的狂热，他们照做了。

[bʌt; bət]['əʊnli][ɪn][ə; eɪ][hɑːf] - [hɑːtɪd] ['mænə(r)] .

but	only	in	a	half	-	hearted	manner	.
但	仅有的	在	一个	一半	-	心地	方式	.

但只是敷衍了事。

[ðɪs] ['muːvmənt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] ['sɪəriəs] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə]

This	movement	was	the	last	serious	attempt	on	the	part	of	the	mozárabes	to
这	移动	曾是	这	最后的	严肃的	试图	在	这	部分	的	这	-	到

['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʊrz] .

rebel	against	the	teachings	of	the	Moors	.
反叛	反对	这	教义	的	这	沼泽地	.

这次运动是莫扎拉布人反抗摩尔人教义的最后一次认真尝试。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ræpɪdli] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkərə]

From	this	time	on	they	were	rapidly	merged	into	the	nation	of	the	conquerors
从	这	时间	在	他们	是	快速	合并	进入	这	国家	的	这	征服者

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk]

and	it	is	a	question	whether	any	of	them	remained	true	to	the	Catholic
和	它	是	一个	问题	无论	任何	的	他们	剩余	真的	到	这	天主教

[tʃɜːtʃ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [speɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃənz] ,

Church	at	the	time	Spain	was	reclaimed	by	the	Christians	,
教会	在	这	时间	西班牙	曾是	回收	经过	这	基督徒	,

从那时起，他们迅速融入了征服者的国家，而当西班牙被基督徒重新夺回时，他们当中是否有人仍然忠于天主教会，这仍然是个问题。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['nəʊtɪsəb(ə)l]['ærəbɪk] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli]

all	of	which	explains	the	lack	of	a	very	noticeable	Arabic	influence	in	the	early
全部	的	哪个	解释	这	缺少	的	一个	非常	显	阿拉伯	影响	在	这	早期的

[kæ'stɪliən] ['raɪtɪŋz] .

Castillian	writings	.
卡斯蒂利亚语	著作	.

这一切都解释了为什么早期卡斯蒂利亚语著作中没有明显的阿拉伯语影响。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] ([æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðə; ði] ['ɜːli] [kæ'stɪliən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][bɪ'gæn][tuː; tə]

We	have	therefore	(	at	the	time	the	early	Castillian	literature	began	to
我们	有	所以	(	在	这	时间	这	早期的	卡斯蒂利亚语	文学	开始	到

[ə'pɪə(r)]) [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['klɜːdʒi] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['evriθɪŋ]

appear	)	a	nation	from	which	the	clergy	had	attempted	to	remove	everything
出现	)	一个	国家	从	哪个	这	牧师	有	尝试过	到	消除	一切

[ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ˌriː'mɒd(ə)ld] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['krɪstʃən]

that	could	not	be	remodeled	to	conform	to	their	interpretation	of	Christian
那	可以	不是	是	改建	到	符合	到	他们的	解释	的	基督教

['skrɪptʃəz] — [æn; ən] [ɪn'devə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['sɪgnəli] [sək'sesf(ə)l] .

Scriptures	—	an	endeavor	in	which	they	had	been	signally	successful	.
经文	—	一个	努力	在	哪个	他们	有	到过	发出信号	成功的	.

因此，在早期卡斯蒂利亚文学开始出现的时候，我们看到的是一个神职人员试图从中清除一切无法被改造以符合他们对基督教圣经的解释的事物的国家——他们在这项努力中取得了显著的成功。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][və'nækjələ(r)][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] ,

At	this	time	,	so	far	as	the	vernacular	was	concerned	,
在	这	时间	,	所以	远的	作为	这	白话	曾是	担心的	,

就当时的日常用语而言，

[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] ['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][aʊt] { - }

there	had	been	little	influence	from	the	out	{	13	}
那里	有	到过	小的	影响	从	这	出去	{	-	}

来自外部的影响很小{13}

[saɪd] [wɜːld] ([sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒθɪk] [ɪn'veɪʒ(ə)n]) ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd]

side	world	(	since	the	time	of	the	Gothic	invasion	)	other	than	that	which	had
边	世界	(	自从	这	时间	的	这	哥特	入侵	)	其他	比	那	哪个	有

[biːn] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm] [rəʊm] .

been	imported	from	Rome	.
到过	进口	从	罗马	.

自哥特人入侵以来，除了从罗马引进的文化之外的其他文化。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌaɪsə'leɪʃn] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [lɑːst] [lɒŋ] .

But	this	isolation	was	not	to	last	long	.
但	这	隔离	曾是	不是	到	最后的	长的	.

但这种与世隔绝的状态并没有持续太久。

[wen] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ˌriː'kɔŋkə] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mʊrz] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['præktɪs]

When	the	Christians	reconquered	the	cities	from	the	Moors	they	made	a	practice
什么时候	这	基督徒	重新征服	这	城市	从	这	沼泽地	他们	制成	一个	实践

[ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [men] [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ɪn'sleɪv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] . [-]

of	killing	the	men	but	of	enslaving	the	women	and	children	.	[	10	]
的	杀	这	男人	但	的	奴役	这	女性	和	孩子们	.	[	-	]

基督徒从摩尔人手中夺回城市时，他们惯于杀死男人，而奴役妇女和儿童。[10]

[ðiːz] ['wɪmɪn] [æz; əz] ['nɜːsɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [təʊld] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðeə(r)] [keə(r)] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

These	women	as	nurses	naturally	told	the	children	in	their	care	the	stories	of	their
这些	女性	作为	护士	自然	讲述	这	孩子们	在	他们的	关心	这	故事	的	他们的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

这些女性作为护士，自然而然地会给她们照顾的孩子们讲述她们民族的故事。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , ['pɑːskl] [ˌaɪ 'aɪ] , [pəʊp] [frɒm; frəm] - - - ,

In	addition	to	this	,	Paschal	II	,	Pope	from	1099	-	1118	,
在	添加	到	这	,	复活节	二	,	教皇	从	-	-	-	,

此外，还有教皇帕斯卡尔二世（1099-1118 年在位），

['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [bʊl] [dɪkl'eəɹɪŋ] ['seɪkrɪd] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪn] [speɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [mʊrz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt]

issued	a	bull	declaring	sacred	the	war	in	Spain	against	the	Moors	as	well	as	that
发布	一个	公牛	声明	神圣	这	战争	在	西班牙	反对	这	沼泽地	作为	出色地	作为	那

[ɪn] [ðə; ði] ['həʊli] [lænd] .

in	the	Holy	Land	.
在	这	圣	土地	.

颁布教皇诏书，宣布西班牙对摩尔人的战争以及圣地战争均为神圣战争。

[ðɪs] ['grædʒuəli] [brɔːt] ['ɪntuː] [speɪn] ['krɪstʃən] [naɪts] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['jʊərəp] [wɪð] [ðeə(r)] [trə'dɪʃnz]

This	gradually	brought	into	Spain	Christian	knights	from	all	Europe	with	their	traditions
这	逐步地	带来	进入	西班牙	基督教	骑士	从	全部	欧洲	和	他们的	传统

.

:
.

这逐渐将来自欧洲各地的基督教骑士及其传统带入西班牙。

['laɪkwaɪz] ,

Likewise	,
同样地	,

同样地，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːlɪə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] 12th ['sentʃəri] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['klerɪkl] ['raɪtər] [ə'pɪəd] [ɪn]

in	the	earlier	part	of	the	12th	century	a	school	of	clerical	writers	appeared	in
在	这	早些时候	部分	的	这	12th	世纪	一个	学校	的	文员	作家	出现	在

[speɪn] [huː] [sɔːt] [tuː; tə][wɪn][ðə; ðɪ]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [θruː] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

Spain	who	sought	to	win	the	favor	of	the	people	thru	making	their	versions	of
西班牙	WHO	寻求	到	赢	这	偏爱	的	这	人们	通过	制作	他们的	版本	的

[ðə; ðɪ] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [mɔː(r)] [ə'træktɪv] [baɪ]['mɪksɪŋ] ['friːli] ['seɪkrɪd]['hɪstri; 'hɪstəri]

the	traditions	of	the	Church	more	attractive	by	mixing	freely	sacred	history
这	传统	的	这	教会	更多的	吸引人的	经过	混合	自由	神圣	历史

[ænd; ənd] [prə'feɪn] .

and	profane	.
和	亵渎	.

12 世纪早期，西班牙出现了一批神职人员作家，他们试图通过自由地将神圣历史与世俗内容混合，使他们对教会传统的诠释更具吸引力，从而赢得人民的喜爱。

[ðeɪ] [sɔːt] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['klæsɪk] [trə'dɪʃnz] ;

They	sought	inspiration	in	the	Moorish	and	the	Classic	traditions	;
他们	寻求	灵感	在	这	摩尔式	和	这	经典的	传统	;

他们从摩尔式和古典传统中汲取灵感；

[ðeɪ] [kən'fjuːzd] [ðə; ðɪ]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːst][baɪ] ['trænsfərɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] ['kʌstəmz]

they	confused	the	legends	of	the	past	by	transferring	to	them	the	customs
他们	使困惑	这	传说	的	这	过去的	经过	转移	到	他们	这	海关

[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [deɪ] . [-] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðeɪ] [huː] [sɔːt] [aʊt][ðə; ðɪ] [mɪ'stɪəriəs]['ledʒəndz][ɒv; əv]

of	their	own	day	.	[	11	]	It	was	they	who	sought	out	the	mysterious	legends	of
的	他们的	自己的	天	.	[	-	]	它	曾是	他们	WHO	寻求	出去	这	神秘	传说	的

[ðə; ðɪ] [iːst] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [mʊrz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

the	East	common	among	the	Moors	who	lived	in	the	South	,
这	东方	常见的	之中	这	沼泽地	WHO	居住地	在	这	南	,

他们将自己时代的习俗强加于古代传说之上，混淆了古代传说。[11] 他们去探寻那些在南方居住的摩尔人中流传的神秘的东方传说，

[ɪn'kɔːpəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðeə(r)] ['sɜːrmən] [ænd; ənd]['poʊəmz][ænd; ənd] ['mɪŋglɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð]

incorporating	them	into	their	sermons	and	poems	and	mingling	them	with
合并	他们	进入	他们的	布道	和	诗歌	和	混杂	他们	和

[ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [mɪ'θɒlədʒi] .

the	Christian	mythology	.
这	基督教	神话	.

将它们融入到他们的布道和诗歌中，并将它们与基督教神话融合在一起。

[ɔːl] [ðɪs] [prɪ'peəd] [ðə; ðɪ] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˌefləˈresns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

All	this	prepared	the	way	for	the	great	efflorescence	of	the
全部	这	准备	这	方式	为了	这	伟大的	风化	的	这

[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [wɪtʃ] [bɪ'gæn] [wɪð] [al'fɔːnsəʊ][eks][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [fʊl] [sweɪ] [ʌn'tɪl]

supernatural	which	began	with	Alfonso	X	and	continued	in	full	sway	until
超自然	哪个	开始	和	阿方索	X	和	持续	在	满的	摇摆	直到

[ðə; ðɪ] 17th ['sentʃəri] . { - } { - }

the	17th	century	.	{	15	}	{	14	}
这	17th	世纪	.	{	-	}	{	-	}

这一切为超自然现象的蓬勃发展铺平了道路，这一发展始于阿方索十世，并一直持续到17世纪。{15}{14}

['tʃæptə(r)] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[al'fɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ][æz; əz] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['skɒlə(r)]

Alfonso	el	Sabio	as	King	and	Scholar
阿方索	el	萨比奥	作为	国王	和	学者

阿方索·艾尔·萨比奥 饰 King and Scholar

[alˈfɔːnsəʊ][eks][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ʌnˈfɔːtʃənət] [men] [huː] [hæv; həv] [biːn] — [ˈsʌmtaɪmz]

Alfonso	X	is	one	of	those	unfortunate	men	who	have	been	—	sometimes
阿方索	X	是	一	的	那些	不幸	男人	WHO	有	到过	—	有时

[ʌnˈkɒnʃəsli] [bʌt; bət][ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz] [ˈpɜːpəsli] — [məˈlain] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .

unconsciously	but	in	many	cases	purposely	—	maligned	in	history	.
不知不觉	但	在	许多	案例	故意	—	受人诋毁	在	历史	.

阿方索十世是历史上那些不幸被诋毁的人之一——有时是无意识的，但很多时候是故意的。

[ðə; ði][ˈliːbroʊ][diː][læs] [kwɜːɛləz] , ([ə; eɪ] 17th [ˈsentʃəri] [wɜːk] [ʌnˈtɪl] [ˈriːs(ə)ntli] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][alˈfɔːnsəʊ]

The	Libro	de	las	Querellas	,	(	a	17th	century	work	until	recently	attributed	to	Alfonso
这	书	德	最后	奎雷拉斯	,	(	一个	17th	世纪	工作	直到	最近	归因于	到	阿方索

) ;

)	;
)	;

《奎雷拉斯之书》（一部 17 世纪的作品，直到最近才被认为是阿方索的作品）；

[ðə; ði] [ˈdɪktəm] [ɒv; əv][ˈmeəriˈænə] , “ - [ˈsiːləm] [kənsɪdɜːət] - [ˈæs.trə] , [ˈtɛrəm] -

the	dictum	of	Mariana	,	“	Dumque	coelum	considerat	observatque	astra	,	terram	amisit
这	格言	的	马里亚纳	,	“	-	体腔	考虑	-	阿斯特拉	,	特拉姆	-

” ;

”	;
”	;

马里亚纳的格言“Dumque coelum thinkat observatque astra, terram amisit”；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɒpjələ(r)] [vɜːs] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəuˈmænsiz] “ [diː][ˈtæntəʊ][mɪˈrɑːr][əl][ˈsiːloʊ][ˌesˈiː][ˌelˈiː] -

and	the	popular	verse	from	the	romances	“	De	tanto	mirar	al	cielo	se	le	cayó
和	这	受欢迎的	诗	从	这	浪漫故事	“	德	短刀	观察	al	天空	塞	勒	-

[lɑː][kəˈrəʊnə] ” [wɪtʃ] [ɪnˈspaɪəd] - [ˈpəʊɪm][ɒn] [ðæt] [θiːm] ,

la	corona	”	which	inspired	Marquina's	poem	on	that	theme	,
拉	冠状病毒	”	哪个	灵感	-	诗	在	那	主题	,

以及浪漫主义小说《De tanto mirar al cielo se le cayó la corona》中的流行诗句，它激发了 Marquina 以此为主题的诗歌，

[ɔːl] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [ænd; ənd] [pəˈvɜːtɪd] [aɪˈdɪə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈprevələnt]

all	express	the	exaggerated	and	perverted	idea	which	was	generally	prevalent
全部	表达	这	夸张的	和	变态	主意	哪个	曾是	一般来说	流行

[kənˈsɜːnɪŋ] [ðɪs] [ˈmɒnək] .

concerning	this	monarch	.
有关	这	君主	.

所有这些都表达了当时普遍存在的对这位君主的夸张和扭曲的看法。

[ðəʊz] [huː] [njuː] [hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] , [ɪˈspeʃəli] [ɒv; əv] [əˈstrɒnəmi] ,

Those	who	knew	his	works	of	science	,	especially	of	astronomy	,
那些	WHO	知道	他的	作品	的	科学	,	尤其	的	天文学	,

那些了解他的科学著作，特别是天文学著作的人，

[wɜː(r); wə(r)] [əˈmeɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [dɪˈspleɪd] [ˌðeəˈrɪn] , [ænd; ənd] [ðɪs] ,

were	amazed	at	the	wealth	of	knowledge	displayed	therein	,	and	this	,
是	惊叹	在	这	财富	的	知识	显示	其中	,	和	这	,

我们对其中展现的丰富知识感到惊讶，而且，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz][lɑːst] [jˈiəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [ʌp] [wɪð] [riˈbeljən] [ɒn][ðə; ði]

together	with	the	fact	that	his	last	years	were	taken	up	with	rebellions	on	the
一起	和	这	事实	那	他的	最后的	年	是	已采取	向上	和	叛乱	在	这

[pɑːt] [nɒt][ˈəʊnli][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvæsl] [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌnz] ,

part	not	only	of	his	vassals	but	even	of	his	own	sons	,
部分	不是	仅有的	的	他的	附庸	但	甚至	的	他的	自己的	儿子们	,

再加上他晚年不仅受到封臣叛乱的困扰，甚至连他自己的儿子们也发动了叛乱，

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] .

seem	to	have	been	enough	to	create	the	impression	just	mentioned	.
似乎	到	有	到过	足够的	到	创造	这	印象	只是	提及	.

似乎足以给人留下刚才提到的那种印象。

['riːs(ə)nt]['krɪtɪsɪzəm][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːlməʊst] ['blæsfəməs]

Recent	criticism	has	also	brought	to	light	the	fact	that	the	almost	blasphemous
最近的	批评	有	还	带来	到	光	这	事实	那	这	几乎	亵渎神明

[kwəʊ'teɪʃ(ə)n][səʊ] [lɒŋ] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [kɪŋ] ,

quotation	so	long	attributed	to	this	king	,
引述	所以	长的	归因于	到	这	国王	,

近期的批评也揭示了这样一个事实：长期以来被认为是这位国王所说，近乎亵渎神明的引言，

“ [ˌes 'aɪ]['daɪɑːs][ˌem 'iː] [hjuːbɪrə] [kɑːnsuːltɑːdoʊ] , - ['eɪtʃoʊ] [el]['mʊndoʊ][diː]['oʊtrə] [mə'nɛrə] ,

“	Si	Dios	me	hubiera	consultado	,	habría	hecho	el	mundo	de	otra	manera	,
“	硅	神	我	胡比埃拉	咨询	,	-	已完成	el	世界	德	otra	方式	,

“Si Dios me hubiera Consultado, habría hecho el mundo de otra manera,

” [ɪz] [nɒt] [hɪz; ɪz][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] { - }

”	is	not	his	at	all	,	but	rather	{	16	}
”	是	不是	他的	在	全部	,	但	相当	{	-	}

“根本不是他的，而是{16}

[wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] ['leɪtə(r)][ɪn][ˌkætə'ləʊnɪə][baɪ][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kɪŋ] ['piːdrəʊ][ˌaɪ 'viː] ,

was	invented	later	in	Catalonia	by	a	certain	king	Pedro	IV	,
曾是	发明	之后	在	加泰罗尼亚	经过	一个	肯定	国王	佩德罗	第四	,

后来由加泰罗尼亚国王佩德罗四世发明。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [baɪ][hɪz; ɪz] ['krɒnɪklə(r)] [bər'næt] - .

or	perhaps	by	his	chronicler	Bernat	Descoll	.
或者	也许	经过	他的	编年史家	贝尔纳特	-	.

或许是他的编年史家贝尔纳·德斯科尔所写。

[sʌm; səm][hæv; həv] [ə'trɪbjuːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][fər'nændoʊ][ˌaɪ 'viː] . [-]

Some	have	attributed	it	to	Fernando	IV	.	[	12	]
一些	有	归因于	它	到	费尔南多	第四	.	[	-	]

有人将其归功于费尔南多四世。[12]

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [kən'sepʃnz] [meɪ] [kən'teɪn] [sʌm; səm] ['mɒdɪkəm] [ɒv; əv] [truːθ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]

Altho	these	conceptions	may	contain	some	modicum	of	truth	,	they	are	only	a
虽然	这些	概念	可能	包含	一些	少量	的	真相	,	他们	是	仅有的	一个

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

part	of	the	truth	.
部分	的	这	真相	.

虽然这些观念可能包含一些真理，但它们只是真理的一部分。

[al'fɔːnsəʊ] [tʊk] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['pɒlətɪks][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ]

Alfonso	took	an	active	part	in	the	politics	of	his	day	and	the	surprising	thing
阿方索	采取	一个	积极的	部分	在	这	政治	的	他的	天	和	这	奇怪	事物

[ɪz] [ðæt] [ə'mɪd] [ɔːl][ðə; ði] [straɪf] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [hɪm][hiː; hi] [faʊnd] ['eni] [taɪm] [æt; ət]

is	that	amid	all	the	strife	and	trouble	that	surrounded	him	he	found	any	time	at
是	那	之中	全部	这	冲突	和	麻烦	那	包围	他	他	成立	任何	时间	在

[ɔːl][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] ['lɪtərərɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

all	to	give	to	literary	production	.
全部	到	给	到	文学	生产	.

阿方索积极参与了他那个时代的政治活动，令人惊讶的是，在他周围的所有纷争和麻烦中，他竟然还能抽出时间进行文学创作。

[alˈfɔːnsəʊ][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][nəʊˈvembə(r)] - , - , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Alfonso	was	born	on	November	23	,	1221	,	according	to	the	findings	of	his
阿方索	曾是	出生	在	十一月	-	,	-	,	根据	到	这	发现	的	他的

[baɪˈɒgrəfə(r)] ,

biographer	,
传记作家	,

据其传记作者的研究结果显示，阿方索出生于1221年11月23日。

[ðə; ði] [mɑːrˈkeɪs] [diː] - [-] ([huːz] [dɪˈdʌkʃnz] [hæv; həv] [biːn] [kənˈfɜːmd] [baɪ] [ˈdɒkjʊmənts]

the	Marqués	de	Mondéjar	[	13	]	(	whose	deductions	have	been	confirmed	by	documents
这	侯爵	德	-	[	-	]	(	谁	扣除	有	到过	确认的	经过	文件

[dɪˈskʌvəd] [ˈleɪtə(r)]) [ænd; ənd][wɒz; wəz] [nemd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðə(r)] [alˈfɔːnsəʊ] [ɪks] [ɒv; əv]

discovered	later	)	and	was	named	for	his	grandfather	Alfonso	IX	of
发现	之后	)	和	曾是	命名	为了	他的	祖父	阿方索	第九章	的

[ˈliːɔn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðə(r)] [alˈfɔːnsəʊ][eɪtθ][ɒv; əv] [kæˈstiːl] .

Leon	and	his	great	-	grandfather	Alfonso	VIII	of	Castile	.
莱昂	和	他的	伟大的	-	祖父	阿方索	八	的	卡斯蒂利亚	.

蒙德哈尔侯爵[13]（他的推断后来被发现的文件所证实），并以他的祖父莱昂国王阿方索九世和曾祖父卡斯蒂利亚国王阿方索八世的名字命名。

[ˈpræktɪkli] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜːli] [ˈtʃaɪldhʊd] [ɪkˈsept] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

Practically	nothing	is	known	of	his	early	childhood	except	that	he	was
几乎	没有什么	是	已知	的	他的	早期的	童年	除了	那	他	曾是

[əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˈsɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊˈbɪləti] ,

associated	with	certain	of	the	nobility	,
联系	和	肯定	的	这	贵族	,

除了知道他与某些贵族有联系之外，人们对他早年的生活几乎一无所知。

[vɪz] . , [gɑːrˈsiːə] [ˈfɜːrnændɛz] [ænd; ənd]['dəʊnjɑː] [meə(r)] ['eəɹiəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['bɜːgɒs] .

viz	.	,	García	Fernández	and	Doña	Mayor	Arias	of	the	province	of	Burgos	.
即	.	,	加西亚	费尔南德斯	和	多娜	市长	咏叹调	的	这	省	的	布尔戈斯	.

即布尔戈斯省的加西亚·费尔南德斯 (García Fernández) 和多纳·阿里亚斯 (Doña Mayor Arias)。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['treɪnɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] .

Of	his	early	training	nothing	is	known	.
的	他的	早期的	训练	没有什么	是	已知	.

关于他早期的训练情况，我们一无所知。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn][təˈliːdəʊ] , [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['kæpɪt(ə)l] , [ænd; ənd][æz; əz]

He	was	probably	reared	in	Toledo	,	his	father's	capital	,	and	as
他	曾是	大概	饲养	在	托莱多	,	他的	父亲的	首都	,	和	作为

[ˌes ˈɑː(r)] . [sɑːlɑːliːnd] [səˈdʒests] ,

Sr	.	Solalinde	suggests	,
先生	.	索拉林德	建议	,

他很可能是在他父亲的首府托莱多长大的，正如索拉林德先生所说，

[mʌtʃ] [mait] [biː; bi] [ɪnˈfɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] ['gɪv(ə)n][ɪn]

much	might	be	inferred	from	the	rules	for	the	training	of	princes	given	in
很多	可能	是	推断	从	这	规则	为了	这	训练	的	王子们	给定	在

[ðə; ði]['siːɛteɪ][pɑːrˈtiːdɑːz] ,

the	Siete	Partidas	,
这	七	帕蒂达斯	,

从《七部》中关于训练君主的规则中可以推断出很多东西。

[ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [prəˈvaɪdɪd][ðə; ði] ['riːdə(r)] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [ðiːz]

a	collection	of	the	laws	of	the	time	,	provided	the	reader	does	not	take	these
一个	收藏	的	这	法律	的	这	时间	,	假如	这	读者	做	不是	拿	这些

[tuː] ['lɪtərəli] .

too	literally	.
也	字面上地	.

当时的法律汇编，但读者不要过于字面地理解它们。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [kə'rɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]

At	the	age	of	sixteen	he	began	his	career	as	a	soldier	under	his	father
在	这	年龄	的	十六	他	开始	他的	职业	作为	一个	士兵	在下面	他的	父亲

,

,

,

十六岁时，他开始跟随父亲当兵，开启了他的军旅生涯。

[fər'nændoʊ] [θriː] , [el] ['sæntəʊ] , [ɪn] { - }

Fernando	III	,	el	Santo	,	in	{	17	}
费尔南多	三、	,	el	圣托	,	在	{	-	}

费尔南多三世，埃尔桑托，在{17}

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ˌændə'luːsiːə] .

the	conquest	of	Andalucía	.
这	征服	的	安达卢西亚	.

征服安达卢西亚。

[hiː; hi] [hɪm'self] ['ædɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːˌðərz] [kraʊn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['məːʃiə; 'muːrθjɑː] [ænd; ənd]

He	himself	added	to	his	father's	crown	the	kingdom	of	Murcia	and
他	他自己	额外	到	他的	父亲的	王冠	这	王国	的	穆尔西亚	和

[tʊk] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [sə'vɪlə] [ɪn] - .

took	an	active	part	in	the	conquest	of	Sevilla	in	1248	.
采取	一个	积极的	部分	在	这	征服	的	塞维利亚	在	-	.

他本人将穆尔西亚王国并入其父的王位，并积极参与了 1248 年塞维利亚的征服。

[ðə; ði] [nekst] [jɪə(r)] [hiː; hi] ['mærid] ['dəʊnjɑː] [ˌvaɪ.ə'lɑːn.teɪ] [ɒv; əv] [ˌɑːrə'goʊn] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['haɪmeɪ] [el]

The	next	year	he	married	Doña	Violante	of	Aragón	,	daughter	of	Jaime	el
这	下一个	年	他	已婚	多娜	维奥兰特	的	阿拉贡	,	女儿	的	杰米	el

[kɒn'kwɪstədɔː(r)] ,

Conquistador	,
征服者	,

第二年，他与征服者海梅·埃尔的女儿阿拉贡的多娜·维奥兰特结婚，

['həʊpɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [æn; ən] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kɪŋdəmz] ,

hoping	in	this	way	to	effect	an	alliance	between	the	two	kingdoms	,
希望	在	这	方式	到	影响	一个	联盟	之间	这	二	王国	,

希望以此促成两国结盟。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [feɪt] [hæd; həd] [dɪ'kriːd] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [hɪz; ɪz] [ʃʊd; ʃəd]

but	it	seems	as	tho	Fate	had	decreed	that	from	the	very	first	his	should
但	它	似乎	作为	虽然	命运	有	颁布	那	从	这	非常	第一的	他的	应该

[biː; bi] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [disə'pɔintmənt] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .

be	a	life	of	disappointments	and	trouble	.
是	一个	生活	的	失望	和	麻烦	.

但命运似乎从一开始就注定了他的一生充满失望和苦难。

[ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] ['wɔːfeə(r)] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['neɪʃnz] [kən'tɪnjuːd] ,

The	frontier	warfare	between	these	two	nations	continued	,
这	边境	战争	之间	这些	二	国家	持续	,

两国之间的边境战争仍在继续。

['grəʊɪŋ] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʃɑːp] ['leɪtə(r)] [wen] [al'fɔːnsəʊ] [ə'spaɪəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [nə'vɑːrə] .

growing	even	more	sharp	later	when	Alfonso	aspired	to	the	crown	of	Navarra	.
生长	甚至	更多的	锋利的	之后	什么时候	阿方索	渴望	到	这	王冠	的	纳瓦拉	.

后来，当阿方索觊觎纳瓦拉王位时，这种野心变得更加强烈。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ʌnˈtɪl] [mʌtʃ] [ˈleɪtə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ɒv; əv][alˈfɔːnsəʊ][ænd; ənd] [dɒn] [ˈhaɪmeɪ]

It	was	not	until	much	later	that	the	friendship	of	Alfonso	and	Don	Jaime
它	曾是	不是	直到	很多	之后	那	这	友谊	的	阿方索	和	大学教师	杰米

[bɪˈkeɪm] [ˈfɜːmli] [ɪˈstæblɪʃt] .

became	firmly	established	.
成为	牢牢	已确立的	.

直到很久以后，阿方索和唐·海梅的友谊才真正牢固起来。

[əˈsaɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈliːg(ə)l] [waɪf] ,

Aside	from	his	legal	wife	,
旁边	从	他的	合法的	妻子	,

除了他的合法妻子之外，

[huːm] [hiː; hi] [ˈmærid] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [sɪˈkjʊr] [ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈæset] — [ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv] [prəˈsiːdʒə(r)]

whom	he	married	by	way	of	securing	a	political	asset	—	a	mode	of	procedure
谁	他	已婚	经过	方式	的	确保	一个	政治的	资产	—	一个	模式	的	程序

[nɒt] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈiːv(ə)n][ɪn][ˈleɪtə(r)] [taɪmz] — [hiː; hi] [ˈriːəli] [lʌvd] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈleɪdi] ,

not	unknown	even	in	later	times	—	he	really	loved	a	certain	beautiful	lady	,
不是	未知	甚至	在	之后	时代	—	他	真的	喜爱	一个	肯定	美丽的	女士	,

他娶她是为了巩固自己的政治地位——这种做法在后世也并非闻所未闻——他真心爱着一位美丽的女子。

[ˈdəʊnjɑː] [meə(r)] [gɪˈjɛn] [diː] [gʊzˈmɑːn] , [huː] [bɔː(r)][tuː; tə] [hɪm] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [ˈdəʊnjɑː][ˌbiːəˈtriːz] ,

Doña	Mayor	Guillén	de	Guzmán	,	who	bore	to	him	his	daughter	Doña	Beatriz	,
多娜	市长	吉伦	德	古兹曼	,	WHO	钻孔	到	他	他的	女儿	多娜	贝娅特丽丝	,

多尼亚市长吉伦·德古兹曼，为他生下了女儿多尼亚·比阿特丽斯，

[ˈleɪtə(r)] [ˈmærid] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə][alˈfɔːnsəʊ][θriː][ɒv; əv] [ˈpɔːtʃʊgl] .

later	married	by	her	father	to	Alfonso	III	of	Portugal	.
之后	已婚	经过	她	父亲	到	阿方索	三、	的	葡萄牙	.

后来由她的父亲将她嫁给了葡萄牙国王阿方索三世。

[ðə; ði] [ˈsepəlkə(r)] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ˈdəʊnjɑː] [meə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv]

The	sepulcher	and	also	the	body	of	Doña	Mayor	in	a	remarkable	state	of
这	坟墓	和	还	这	身体	的	多娜	市长	在	一个	卓越	状态	的

[ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ˌælˈkoʊsər] .

preservation	are	still	to	be	seen	in	Alcocer	.
保存	是	仍然	到	是	已见	在	阿尔科塞尔	.

在阿尔科塞尔，人们仍然可以看到多娜·马约尔的陵墓和保存完好的遗体。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][hændz] [stɪl] [weəz] [ðə; ði] [glʌv] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kləʊðd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]

One	of	the	hands	still	wears	the	glove	with	which	it	was	clothed	at	the	time
一	的	这	双手	仍然	穿着	这	手套	和	哪个	它	曾是	穿着衣服	在	这	时间

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈberiəl] .

of	the	burial	.
的	这	葬礼	.

其中一只手仍然戴着下葬时所戴的手套。

[ɪn] [meɪ] , - , [alˈfɔːnsəʊ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [ˈsɒləm] [tʃɑːdʒ]

In	May	,	1252	,	Alfonso	ascended	the	throne	,	after	receiving	his	father's	solemn	charge
在	可能	,	-	,	阿方索	上升	这	王座	,	后	接收	他的	父亲的	庄严	收费

: “ [fiːdʒoʊ] ,

:	“	Fijo	,
:	“	菲约	,

1252年5月，阿方索登基，此前他接受了父亲的庄严训诫：“菲约，

[riːkɑːs] [ˈfɪŋkəs] [et] [tɪˈerə] [et] [diː] [ˈmuːtʃoʊs] [ˈbweɪnəs] [vəsɑːloʊz][mɑːs][ˌkjuː juː ˈiː] [reɪ] [ˌkjuː juː ˈiː] [ɪn] [lɑː]

ricas	fincas	et	tierra	et	de	muchos	buenos	vasallos	más	que	rey	que	en	la
里卡斯	农场	等	蒂埃拉	等	德	很多	布宜诺斯艾利斯	瓦萨洛斯	更多	que	雷伊	que	英文	拉

- [siː] ;

cristianidad	sea	;
-	海	;

ricas fincas et tierra et de muchos buenos vasallos más que rey que en la cristianidad Sea;

['pʊgnə] [ɪn] ['fɛɪsə(r)] [bjɛ] [iː] [sɪə] [bj'uːənˌəʊ] , ['sɜːkə] [bjɛ] [hæz; həz] [kɒn] - .

pugna	en	facer	bien	e	ser	bueno	,	ca	bien	has	con	qué	.
战斗	英文	面	好	e	ser	布埃诺	,	ca	好	有	康	-	.

pugna en facer bien e ser bueno，ca bien has con qué。

" [al'fɔːnsəʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [æn; ən] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['wɜːkə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn]

"	Alfonso	,	the	king	,	was	undoubtedly	an	indefatigable	worker	and	a	man
"	阿方索	,	这	国王	,	曾是	无疑	一个	不懈	工人	和	一个	男人

[ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

of	the	highest	intentions	.
的	这	最高	意图	.

“国王阿方索无疑是一位不知疲倦的工作者，也是一位志存高远的人。”

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] { - }

He	knew	what	ought	to	be	done	but	apparently	did	not	have	the	{	18	}
他	知道	什么	应该	到	是	完毕	但	显然	做过	不是	有	这	{	-	}

他知道应该怎么做，但显然没有{18}

['paʊə(r)] [ɒv; əv] [wɪl] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .

power	of	will	or	the	personality	to	insure	the	execution	of	his	purpose	.
力量	的	将要	或者	这	性格	到	保证	这	执行	的	他的	目的	.

意志力或人格魅力，足以确保其目标的实现。

[wen] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mʊrz] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə]

When	he	ascended	the	throne	the	war	with	the	Moors	had	been	reduced	to
什么时候	他	上升	这	王座	这	战争	和	这	沼泽地	有	到过	减少	到

[ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [kæ'stɪliən] ['mɒnək] [æz; əz]

operations	of	minor	importance	and	they	recognized	the	Castillian	monarch	as
运营	的	次要的	重要性	和	他们	认可	这	卡斯蒂利亚语	君主	作为

[ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] .

their	master	.
他们的	掌握	.

当他登上王位时，与摩尔人的战争已经退化为次要的行动，摩尔人也承认卡斯蒂利亚君主是他们的主人。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [æz; əz] [ˌels'weə(r)] ['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ] [rɪ'piːts] [ɪt'self] .

But	here	as	elsewhere	history	repeats	itself	.
但	这里	作为	别处	历史	重复	本身	.

但在这里，历史正在重演，就像在其他地方一样。

[iːtʃ] ['krɪstʃən] [kɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [wɒz; wəz] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ɪk'stend] [hɪz; ɪz]

Each	Christian	king	on	the	peninsula	was	dominated	by	the	desire	to	extend	his
每个	基督教	国王	在	这	半岛	曾是	占主导地位	经过	这	欲望	到	延长	他的

['teritəriz] ;

territories	;
领土	;

半岛上的每一位基督教国王都渴望扩张自己的领土；

[ænd; ənd] , [sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ðə; ði] [nə'sesətɪ] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]

and	,	since	there	was	no	longer	the	necessity	of	standing	together	against	the
和	,	自从	那里	曾是	不	更长	这	必要性	的	常设	一起	反对	这

['kɒmən] [fəʊ] ,

common	foe	,
常见的	敌人	,

而且，既然不再需要团结起来对抗共同的敌人，

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['petɪ] ['kwɔrəlz] [suːn] [ə'rəʊz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'temptɪd] ['kɔŋkwests] .

a	series	of	petty	quarrels	soon	arose	followed	by	attempted	conquests	.
一个	系列	的	小气	争吵	很快	出现	随后	经过	尝试过	征服	.

随后出现了一系列琐碎的争吵，并伴有试图征服对方的行为。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɒn] , [nɒt] ['əʊnli] [æl'fɑːnsoʊz] [əʊn] ['nəublz] ,

As	time	went	on	,	not	only	Alfonso's	own	nobles	,
作为	时间	去	在	,	不是	仅有的	阿方索的	自己的	贵族	,

随着时间的推移，不仅是阿方索自己的贵族，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɒlvd] [ə'genst] [ðeə(r)] [kɪŋ] .

but	his	brothers	and	even	his	own	son	became	involved	against	their	king	.
但	他的	兄弟	和	甚至	他的	自己的	儿子	成为	涉及	反对	他们的	国王	.

但是他的兄弟甚至他自己的儿子都参与了反对国王的行动。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [hɪə(r)] [ðæt] [al'fɔːnsəʊ] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['paʊə(r)]

It	was	precisely	here	that	Alfonso	was	unable	to	hold	the	reins	of	power
它	曾是	恰恰	这里	那	阿方索	曾是	无法	到	抓住	这	缰绳	的	力量

[ɪn] [æz; əz] [fɜːm] [ə; eɪ] [hænd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [hæd; həd] [dʌn] .

in	as	firm	a	hand	as	his	father	before	him	had	done	.
在	作为	公司	一个	手	作为	他的	父亲	前	他	有	完毕	.

正是在这一点上，阿方索无法像他的父亲那样牢牢掌握权力。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [ðæt] [hiː; hi] [feɪld] , [æt; ət] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] ['məʊmənt] ,

It	was	because	of	internal	troubles	that	he	failed	,	at	the	critical	moment	,
它	曾是	因为	的	内部的	麻烦	那	他	失败的	,	在	这	批判的	片刻	,

正是由于内部问题，他在关键时刻失败了。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [wˈɔːz] [ɪn] ['ɪtəli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [kən'kluːʒn] ,

to	bring	the	wars	in	Italy	to	a	decisive	conclusion	,
到	带来	这	战争	在	意大利	到	一个	决定性	结论	,

为了彻底结束意大利的战争，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['tɜːmɪneɪt] [sək'sesfəli] [wɪð] [ðə; ði] [pəʊps] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

and	to	terminate	successfully	with	the	popes	and	others	,
和	到	终止	成功地	和	这	教皇	和	其他的	,

并成功地与教皇和其他人结束对话。

[ðə; ði] [ˌdɪplə'mætɪk] ['kɔntrəvəːsiz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] [wɒz; wəz]

the	diplomatic	controversies	in	which	the	throne	of	the	Holy	Roman	Empire	was
这	外交	争议	在	哪个	这	王座	的	这	圣	罗马	帝国	曾是

[æt; ət] [steɪk] .

at	stake	.
在	赌注	.

涉及神圣罗马帝国皇位的外交争端。

[tuː; tə] [ðɪs] [θrəʊn] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['liːgəli] [ɪ'lektɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ɒv; əv]

To	this	throne	he	had	been	legally	elected	at	the	death	of	William	of
到	这	王座	他	有	到过	合法地	当选	在	这	死亡	的	威廉	的

['hɒlənd] [ɪn] - ,

Holland	in	1256	,
荷兰	在	-	,

1256年，荷兰国王威廉去世后，他依法当选为王位继承人。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [vəʊts] .

when	he	received	four	of	the	seven	votes	.
什么时候	他	已收到	四	的	这	七	投票	.

他获得了七票中的四票。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] [baɪ] ['rɪtʃəd] [ɒv; əv] ['kɔːnwəl] .

He	was	opposed	by	Richard	of	Cornwall	.
他	曾是	反对	经过	理查德	的	康沃尔郡	.

他的对手是康沃尔的理查德。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['kɒntest] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ri'æləti] [ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [pəʊps] ,

The	long	contest	which	followed	was	in	reality	a	political	battle	with	the	popes	,
这	长的	竞赛	哪个	随后	曾是	在	现实	一个	政治的	战斗	和	这	教皇	,

随后的长期斗争实际上是一场与教皇之间的政治斗争。

[frɒm; frəm][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][ˌaɪ ˈviː][tuː; tə] ['gregəri] [eks] , [ɪn] [wɪtʃ] ['rɪtʃəd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

from	Alexander	IV	to	Gregory	X	,	in	which	Richard	usually
从	亚历山大	第四	到	格雷戈里	X	,	在	哪个	理查德	通常

[hæd; həd][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .

had	the	upper	hand	.
有	这	上	手	.

从亚历山大四世到格里高利十世，理查德通常占据上风。

[æt; ət] ['rɪtʃərdz] [deθ] ['ruːdɒlf] [ɒv; əv] ['hæpsbɜːg] ['ʌndə(r)][ðə; ði][pɒn'tɪfɪk(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [wɒz; wəz]

At	Richard's	death	Rudolph	of	Hapsburg	under	the	pontifical	protection	was
在	理查德的	死亡	鲁道夫	的	哈布斯堡	在下面	这	教宗的	保护	曾是

[ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

elected	to	take	his	place	,
当选	到	拿	他的	地方	,

理查德去世后，在教皇的庇护下，哈布斯堡的鲁道夫被选为继任者。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['ɑːftə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [ðæt] [al'fɔːnsəʊ] ['faɪnəli] [sək'siːdɪd] , [ɪn] - ,

and	it	was	only	after	nineteen	years	that	Alfonso	finally	succeeded	,	in	1275	,
和	它	曾是	仅有的	后	十九	年	那	阿方索	最后	成功了	,	在	-	,

直到十九年后，也就是1275年，阿方索才最终成功。

[ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] ['gregəri] [ɪn] [frɑːns] .

in	obtaining	an	audience	with	Gregory	in	France	.
在	获得	一个	观众	和	格雷戈里	在	法国	.

在法国觐见格里高利。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['aʊtkʌm] { - }

The	unfortunate	outcome	{	19	}
这	不幸	结果	{	-	}

不幸的结果{19}

[ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntəvjuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [al'fɔːnsəʊ][wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɔːl] [prɪ'tɛnʃənz]

of	this	interview	was	that	Alfonso	was	persuaded	to	give	up	all	pretentions
的	这	面试	曾是	那	阿方索	曾是	被说服	到	给	向上	全部	虚荣心

[tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪərɪəl] [kraʊn] [ænd; ənd][tuː; tə] [fɔː'gəʊ] [hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['saɪnɪŋ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]

to	the	imperial	crown	and	to	forego	his	custom	of	signing	international
到	这	帝国	王冠	和	到	放弃	他的	风俗	的	签名	国际的

['peɪpəz] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] “ [reɪ] [diː]['roʊmɑːˌnɒs] .

papers	with	the	title	of	“	rey	de	romanos	.
文件	和	这	标题	的	“	雷伊	德	罗马诺斯	.

这次面谈的目的是说服阿方索放弃对皇位的一切觊觎，并放弃以“罗马国王”的头衔签署国际文件的习惯。

” [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [endid] [æl'fɑːnsoʊz] [veɪn] [ə'tempt] [æt; ət][ɪk'stɜːn(ə)l] [ˌterə'tɔːriəl] [ɪk'spænʃ(ə)n] .

”	In	this	manner	ended	Alfonso's	vain	attempt	at	external	territorial	expansion	.
”	在	这	方式	结束	阿方索的	徒劳	试图	在	外部的	领土	扩张	.

“就这样，阿方索徒劳地向外扩张领土的尝试结束了。”

[æt; ət] [həʊm] , [ɪn]['kɒntests; kən'tests] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['nəublz] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['hɑːdli] [mɔː(r)]

At	home	,	in	contests	with	his	own	nobles	,	he	had	been	hardly	more
在	家	,	在	比赛	和	他的	自己的	贵族	,	他	有	到过	几乎	更多的

[sək'sesf(ə)l] .

successful	.
成功的	.

回到家乡，在与贵族们的较量中，他也好不到哪里去。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] - [kən'tɪnjuːd] [ə'tempts] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]

with	all	the	accumulated	expenses	of	his	long	-	continued	attempts	to	obtain	the
和	全部	这	积累	开支	的	他的	长的	-	持续	尝试	到	获得	这

[ɪm'pɪərɪəl] [kraʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['ɔːlməʊst][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]

imperial	crown	it	would	have	required	a	man	of	almost	superhuman
帝国	王冠	它	会	有	必需的	一个	男人	的	几乎	超人类

[fɔːs] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] ['væsl] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sʌbdʒɪkt]

force	to	keep	his	powerful	vassals	under	control	and	at	the	same	time	subject
力量	到	保持	他的	强大的	附庸	在下面	控制	和	在	这	相同的	时间	主题

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [tæk'seɪʃn] [ˌnesə'serəli] [ɪn'vɒlvd] .

them	to	the	excessive	taxation	necessarily	involved	.
他们	到	这	过多的	税收	一定	涉及	.

考虑到他为夺取皇位而长期不懈的努力所积累的所有开支，要控制他强大的封臣，同时还要让他们承受必然产生的巨额赋税，这需要近乎超人的力量。

[ðɪs] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [al'fɔːnsəʊ][dɪd][nɒt] [pə'zes] .

This	,	as	we	have	seen	,	Alfonso	did	not	possess	.
这	,	作为	我们	有	已见	,	阿方索	做过	不是	具有	.

正如我们所看到的，阿方索并不具备这种能力。

[ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] [dɒn] [en'riːk] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .

The	Infante	Don	Enrique	was	the	first	to	rebel	.
这	王子	大学教师	恩里克	曾是	这	第一的	到	反叛	.

恩里克王子是第一个反叛的人。

[hɪz; ɪz] ['aʊtbreɪk] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəublz]['ʌndə(r)][ðə; ði]

His	outbreak	was	followed	by	a	more	serious	uprising	of	the	nobles	under	the
他的	暴发	曾是	随后	经过	一个	更多的	严肃的	起义	的	这	贵族	在下面	这

[ɒ'stensəb(ə)l] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['brʌðə(r)] ,

ostensible	leadership	of	the	king's	brother	,
表面上的	领导	的	这	国王的	兄弟	,

他的暴动之后，贵族们在国王的兄弟名义上的领导下发动了一场更为严重的起义。

[ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] [dɒn] [fə'liːpeɪ] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['riːəli] ['fɔstə] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [baɪ]['nuːnjoʊ][diː]

the	Infante	Don	Felipe	,	but	was	really	fostered	and	maintained	by	Nuño	de
这	王子	大学教师	费利佩	,	但	曾是	真的	寄养	和	维持	经过	努诺	德

['lɑːrə] ,

Lara	,
拉拉	,

他是唐·费利佩王子的后裔，但实际上是由努诺·德·拉拉抚养和培养的。

[ðə; ði]['bəʊldɪst][ænd; ənd][məʊst] ['feɪvəd] ['nəʊb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

the	boldest	and	most	favored	noble	of	the	court	.
这	最勇敢的	和	最多	受青睐	高贵	的	这	法庭	.

宫廷中最胆大妄为、最受宠信的贵族。

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['hɑːmənɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sə'rendəd] ['menɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [prɪ'skrɪptɪv] [raɪts] ,

To	restore	harmony	the	king	surrendered	many	of	his	own	prescriptive	rights	,
到	恢复	和谐	这	国王	投降	许多	的	他的	自己的	规范性的	权利	,

为了恢复和谐，国王放弃了他自己的许多既定权利。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] ['nəublz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [ænd; ənd]['nuːnjoʊ][diː]['lɑːrə] ,

but	even	then	the	nobles	were	not	satisfied	and	Nuño	de	Lara	,
但	甚至	然后	这	贵族	是	不是	使满意	和	努诺	德	拉拉	,

但即便如此，贵族们仍然不满意，努诺·德·拉拉

[ɪn'spaɪəd][baɪ] [ðɪs] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] ['paʊə(r)] ,

inspired	by	this	recently	acquired	power	,
灵感	经过	这	最近	获得	力量	,

受这股新近获得的力量的鼓舞，

[ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [tuː; tə][rɪˈkwaɪə(r)][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ˈpeɪmənts] [ɒv; əv]

objected	to	the	royal	decision	to	require	no	further	payments	of
反对	到	这	皇家	决定	到	要求	不	更远	付款	的

['trɪbjuːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] .

tribute	from	the	king	of	Portugal	.
贡	从	这	国王	的	葡萄牙	.

反对王室决定不再要求葡萄牙国王缴纳贡赋。

[alˈfɔːnsəʊ] , [ɪn]['æŋgə(r)] , [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt] ['nuːnjoʊ] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ; [ðɪs] [hiː; hi]

Alfonso	,	in	anger	,	demanded	that	Nuño	withdraw	from	the	council	;	this	he
阿方索	,	在	愤怒	,	要求	那	努诺	提取	从	这	理事会	;	这	他

[dɪd][bʌt; bət][ɪn]['əʊpən] [rɪ'beljən] ,

did	but	in	open	rebellion	,
做过	但	在	打开	叛乱	,

阿方索愤怒地要求努诺退出议会；努诺照做了，但这却是公开的反抗。

[sək'sesfəli] ['drɔːɪŋ] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nəublz] .

successfully	drawing	with	him	a	large	number	of	the	nobles	.
成功地	绘画	和	他	一个	大的	数字	的	这	贵族	.

成功地与他结识了许多贵族。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ə'pærəntli] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][alˈfɔːnsəʊ] ,

Many	of	these	,	apparently	faithful	to	Alfonso	,
许多	的	这些	,	显然	忠实	到	阿方索	,

这些人中许多显然对阿方索忠心耿耿，

['fɒləʊd] [æn; ən][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ]['nuːnjoʊ][ænd; ənd] ['aʊtwədli] [sə'pɔːrtɪd] [ðeə(r)]

followed	an	intimation	given	them	by	Nuño	and	outwardly	supported	their
随后	一个	暗示	给定	他们	经过	努诺	和	向外	有	他们的

['sɒvrɪn] [waɪl] ['praɪvətli] ['plɒtɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] { - }

sovereign	while	privately	plotting	with	some	of	his	power	{	20	}
主权	尽管	私下	绘制	和	一些	的	他的	力量	{	-	}

他们听从了努诺的暗示，表面上支持他们的君主，私下里则利用他的一些权力密谋{20}

[fʊl; fl] ['enəmɪz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [nə'vɑː] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][e'mɪə(r); 'eɪmɪə(r)][ɒv; əv][grə'nɑːdə] .

ful	enemies	,	the	king	of	Navarre	and	even	the	emir	of	Granada	.
满	敌人	,	这	国王	的	纳瓦拉	和	甚至	这	埃米尔	的	格拉纳达	.

他的敌人包括纳瓦拉国王，甚至格拉纳达埃米尔。

[ɪn][æn; ən] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][ə'dʒʌst] ['mætəz] [alˈfɔːnsəʊ] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌkɒnvə'keɪʃn] , [wɪtʃ]

In	an	endeavor	to	adjust	matters	Alfonso	summoned	a	general	convocation	,	which
在	一个	努力	到	调整	事情	阿方索	被召唤	一个	一般的	召集	,	哪个

[ðə; ði] [ə'griːvd] ['nəublz] ,

the	aggrieved	nobles	,
这	受委屈的	贵族	,

为了解决争端，阿方索召集了一次全体会议，会上，那些心怀不满的贵族们.....

[ɪn][æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv]['əʊpən] [ə'frʌnt] , [ə'tendɪd] ['fʊli] [ɑːmd] [waɪl] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] [wɔː(r)]['əʊnli]

in	an	attitude	of	open	affront	,	attended	fully	armed	while	their	sovereign	wore	only
在	一个	态度	的	打开	冒犯	,	参加	完全	武装	尽管	他们的	主权	穿着	仅有的

[sə'vɪliən] [dres] .

civilian	dress	.
平民	裙子	.

他们以公开挑衅的态度，全副武装地出席，而他们的君主却只穿着平民服装。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnək] ['siːdɪd] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] ; [bʌt; bət] , [pə'sjuːɪŋ] [ðeə(r)]

At	this	meeting	the	monarch	ceded	still	further	privileges	;	but	,	pursuing	their
在	这	会议	这	君主	割让	仍然	更远	特权	;	但	,	追求	他们的

[əd'vɑːntɪdʒ] ,

advantage	,
优势	,

在这次会议上，君主让渡了更多特权；但是，为了谋取私利，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [keɪm] [aʊt] [ɪn] ['əʊpən] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] , ['gæðərɪŋ] [ðeə(r)] ['ɑːmi] ,

they	finally	came	out	in	open	rebellion	and	,	gathering	their	army	,
他们	最后	来了	出去	在	打开	叛乱	和	,	采集	他们的	军队	,

他们最终公开反抗，并集结军队，

['mɑːtʃt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [kæ'stiːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [grə'nɑːdə] , ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd]

marched	away	from	Castile	to	the	kingdom	of	Granada	,	burning	and
行军	离开	从	卡斯蒂利亚	到	这	王国	的	格拉纳达	,	燃烧	和

['plʌndə] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .

plundering	as	they	went	.
掠夺	作为	他们	去	.

他们从卡斯蒂利亚进军格拉纳达王国，一路烧杀抢掠。

['miːnwaɪl] [al'fɔːnsəʊ] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [eə(r)] , [fər'nændoʊ] [diː] [lɑː] ['sɜːrdə] ,

Meanwhile	Alfonso	,	by	means	of	his	eldest	son	and	heir	,	Fernando	de	la	Cerda	,
同时	阿方索	,	经过	方法	的	他的	长子	儿子	和	继承人	,	费尔南多	德	拉	塞尔达	,

与此同时，阿方索通过他的长子兼继承人费尔南多·德拉塞尔达，

[stɪl] [ɪn'devə] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

still	endeavored	to	negotiate	with	them	.
仍然	努力	到	谈判	和	他们	.

仍然尝试与他们谈判。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] [stɪl]

In	spite	of	all	these	internal	troubles	the	crown	of	the	Holy	Roman	Empire	still
在	尽管如此	的	全部	这些	内部的	麻烦	这	王冠	的	这	圣	罗马	帝国	仍然

[held] [ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnək] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst]

held	the	uppermost	place	in	the	mind	of	the	monarch	and	it	was	just
握住	这	最上层	地方	在	这	头脑	的	这	君主	和	它	曾是	只是

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['vɪzɪt]

at	this	juncture	that	he	succeeded	in	arranging	for	his	above	mentioned	visit
在	这	契机	那	他	成功了	在	安排	为了	他的	多于	提及	访问

[tuː; tə] [frɑːns] [ænd; ənd] [left] [hɪz; ɪz] ['əʊldɪst] [sʌn] ,

to	France	and	left	his	oldest	son	,
到	法国	和	左边	他的	最老	儿子	,

尽管内部纷争不断，神圣罗马帝国的王冠在君主心中仍然占据着最重要的位置。正是在这个时候，他成功安排了上述的法国之行，并将他的长子留在了法国。

[fər'nændoʊ] [diː] [lɑː] ['sɜːrdə] , [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sted] .

Fernando	de	la	Cerda	,	to	govern	in	his	stead	.
费尔南多	德	拉	塞尔达	,	到	治理	在	他的	坚定	.

由费尔南多·德拉塞尔达代为执政。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɔːl'ðəʊ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] ['twenti] [j'iəz] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ʃəʊɪŋ] [greɪt] [ə'bɪləti]

The	latter	altho	only	a	boy	of	twenty	years	was	already	showing	great	ability
这	后者	虽然	仅有的	一个	男生	的	二十	年	曾是	已经	显示	伟大的	能力

[æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,

as	his	father's	representative	,
作为	他的	父亲的	代表	,

后者虽然只有二十岁，但作为他父亲的代表，已经展现出了极高的能力。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [daɪd] .

when	suddenly	he	died	.
什么时候	突然	他	死亡	.

他突然去世了。

[feɪt] [siːmd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [nɒt] [wʌn] [braɪt] ['lɪŋgərɪŋ] [həʊp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]

Fate	seemed	determined	that	not	one	bright	lingering	hope	should	be	permitted	to
命运	似乎	决定	那	不是	一	明亮的	挥之不去的	希望	应该	是	允许	到

[rɪ'liːv] [æl'fɑːnsoʊz] [lɒŋ] ,

relieve	Alfonso's	long	,
缓解	阿方索的	长的	,

命运似乎铁了心不让一丝残存的希望能够缓解阿方索漫长的痛苦。

[ʌn'hæpi] [reɪn] .

unhappy	reign	.
不开心	在位	.

不幸的统治。

[ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] [deθ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['trʌb(ə)lz] .

This	unfortunate	death	was	the	cause	of	additional	troubles	.
这	不幸	死亡	曾是	这	原因	的	额外的	麻烦	.

这起不幸的死亡事件引发了更多麻烦。

[dɒn] ['sæntʃoʊ] , [æl'fɑːnsoʊz] ['sekənd] [sʌn] ,

Don	Sancho	,	Alfonso's	second	son	,
大学教师	桑乔	,	阿方索的	第二	儿子	,

唐·桑乔，阿方索的次子，

[ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [let] [ðem; ðəm]

immediately	took	up	the	reins	of	government	where	his	brother	had	let	them
立即地	采取	向上	这	缰绳	的	政府	在哪里	他的	兄弟	有	让	他们

[fɔːl] .

fall	.
落下	.

他立即接管了被他哥哥搞垮的政权。

[wɔː(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɒn] [ðə; ði] [mʊrz] , [nəʊ] [taɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] .

War	having	been	declared	on	the	Moors	,	no	time	was	to	be	lost	.
战争	拥有	到过	声明	在	这	沼泽地	,	不	时间	曾是	到	是	丢失的	.

既然已经向摩尔人宣战，就不能再浪费时间了。

[al'fɔːnsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [eə(r)] [ded] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dɒn] ['haɪmeɪ] , { - }

Alfonso	returned	to	find	his	son	and	heir	dead	,	his	father	-	in	-	law	,	Don	Jaime	,	{	21	}
阿方索	返回	到	寻找	他的	儿子	和	继承人	死的	,	他的	父亲	-	在	-	法律	,	大学教师	杰米	,	{	-	}

阿方索回来后发现他的儿子和继承人，他的岳父唐·海梅，已经去世了。{21}

— [ðæt] ['væliənt] ['wɒriə(r)] [huː] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [frend] — [dʒʌst] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnbi'liːvə] ,

—	that	valiant	warrior	who	had	now	become	his	devoted	friend	—	just	killed	by	the	unbelievers	,
—	那	英勇	战士	WHO	有	现在	变得	他的	奉献	朋友	—	只是	被杀	经过	这	不信者	,

——那位英勇的战士，如今已成为他忠实的朋友——却被异教徒杀害了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] , ['sæntʃoʊ] , [self] - [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][eə(r)] - [ə'pærənt] .

and	his	second	son	,	Sancho	,	self	-	established	as	heir	-	apparent	.
和	他的	第二	儿子	,	桑乔	,	自己	-	已确立的	作为	继承人	-	明显	.

他的次子桑乔自立为王位继承人。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [ɪn][læs]['siːɛteɪ]

Altho	**this**	**was**	**contrary**	**to**	**what**	**the**	**king**	**himself**	**had**	**ordered**	**in**	**Las**	**Siete**
虽然	这	曾是	相反	到	什么	这	国王	他自己	有	订购	在	拉斯	七

[pɑːr'tiːdɑːz] ,

Partidas	**,**
帕蒂达斯	,

虽然这与国王在《七部法令》中亲自下达的命令相悖，

[-] [hiː; hi] [kən'fɜːmd] ['sæntʃoʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] , [ˌweər'æz] [ðə; ði] [kraʊn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

[	**14**	**]**	**he**	**confirmed**	**Sancho**	**as**	**his**	**successor**	**,**	**whereas**	**the**	**crown**	**should**	**have**
[	-	]	他	确认的	桑乔	作为	他的	接班人	,	然而	这	王冠	应该	有

[gɒn] [tuː; tə][fər'nændoʊz] ['eldɪst] [sʌn] .

gone	**to**	**Fernando's**	**eldest**	**son**	**.**
已消失	到	费尔南多的	长子	儿子	.

[14] 他确认桑乔为他的继承人，而王位本应传给费尔南多的长子。

[ðɪs] [brɔːt] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .

This	**brought**	**more**	**trouble**	**.**
这	带来	更多的	麻烦	.

这带来了更多麻烦。

[kwiːn] [ˌvaɪ.ə'lɑː.n.teɪ] [left] [hɪm] [ænd; ənd] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , ['piːdrəʊ][θriː][ɒv; əv]

Queen	**Violante**	**left**	**him**	**and**	**sought**	**refuge**	**with**	**her**	**brother**	**,**	**Pedro**	**III**	**of**
女王	维奥兰特	左边	他	和	寻求	避难所	和	她	兄弟	,	佩德罗	三、	的

['ærəgan] ,

Aragon	**,**
阿拉贡	,

维奥兰特王后离开了他，投奔她的哥哥阿拉贡国王佩德罗三世寻求庇护。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['grænsʌn] .

in	**order**	**to**	**defend**	**the**	**rights**	**of**	**her**	**grandsons**	**.**
在	命令	到	保卫	这	权利	的	她	孙子们	.

为了捍卫她孙子们的权利。

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [prɪns] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

The	**wife**	**of**	**the**	**deceased**	**prince**	**hastened**	**to**	**her**	**father**	**,**	**king**	**of**	**France**	**,**
这	妻子	的	这	死者	王子	加快	到	她	父亲	,	国王	的	法国	,

已故王子的妻子急忙赶往她的父亲，法国国王那里。

[ænd; ənd][wɔː(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'kleəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kɪŋdəmz] , [wen] [rəʊm]

and	**war**	**was**	**about**	**to**	**be**	**declared**	**between**	**the**	**two**	**kingdoms**	**,**	**when**	**Rome**
和	战争	曾是	关于	到	是	声明	之间	这	二	王国	,	什么时候	罗马

[ˌɪntə'fiəd] .

interfered	**.**
干扰	.

两国即将开战之际，罗马出面干预。

[ˌvaɪ.ə'lɑː.n.teɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [siːd] [ðə; ði]

Violante	**returned**	**to**	**her**	**lord**	**upon**	**receiving**	**his**	**promise**	**to**	**cede**	**the**
维奥兰特	返回	到	她	主	之上	接收	他的	承诺	到	放弃	这

['kɪŋdəm] [ɒv; əv][dʒeɪ'ɛn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ;

kingdom	**of**	**Jaén**	**to**	**his**	**grandson**	**;**
王国	的	哈恩	到	他的	孙子	;

维奥兰特在得到领主承诺将哈恩王国割让给他的孙子后，便返回了领主身边；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['æŋgəd] [dɒn] ['sæntʃoʊ] , [huː] [rɪ'beld] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

but	**this**	**angered**	**Don**	**Sancho**	**,**	**who**	**rebelled**	**against**	**his**	**father**	**.**
但	这	愤怒	大学教师	桑乔	,	WHO	叛乱	反对	他的	父亲	.

但这激怒了唐·桑乔，他反抗了自己的父亲。

[alˈfɔːnsəʊ] [ˈpʌblɪkli] [ˌdɪsɪnˈherɪtɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ɪnˈkɑːntɪnəntli] [set] [aʊt] [tuː; tə] [krʌʃ] [hɪm] .

Alfonso	**publicly**	**disinherited**	**his**	**son**	**,**	**and**	**incontinently**	**set**	**out**	**to**	**crush**	**him**	**.**
阿方索	公开	剥夺继承权	他的	儿子	,	和	失禁	放	出去	到	压碎	他	.

阿方索公开剥夺了儿子的继承权，并急于除掉他。

[ðə; ðiː] [ˈʌðə(r)] [inˈfæntiz] [huː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [səˈpɔːrtɪd] [ðeə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [naʊ] [fəˈsʊk] [hɪm]

The	**other**	**Infantes**	**who**	**had**	**previously**	**supported**	**their**	**brother**	**now**	**forsook**	**him**
这	其他	婴儿	WHO	有	之前	有	他们的	兄弟	现在	放弃	他

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [eɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈfɑːðə(r)] .

and	**came**	**to**	**the**	**aid**	**of**	**their**	**father**	**.**
和	来了	到	这	援助	的	他们的	父亲	.

之前支持他们兄弟的其他王子现在都抛弃了他，转而帮助他们的父亲。

[ˈsæntʃoʊ] [hɪmˈself] , [wɪð] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [ˈfɑːðə(r)] ,

Sancho	**himself**	**,**	**with**	**a**	**kind**	**of**	**religious**	**respect**	**for**	**his**	**royal**	**father**	**,**
桑乔	他自己	,	和	一个	种类	的	宗教	尊重	为了	他的	皇家	父亲	,

桑乔本人对他的王室父亲怀有一种宗教般的敬意，

[əˈvɔɪdɪd] [ˈbæt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ɪmˈplɔː] [ˈpɑːd(ə)n] .

avoided	**battle**	**and**	**finally**	**implored**	**pardon**	**.**
避免	战斗	和	最后	恳求	赦免	.

避免了战斗，最后恳求宽恕。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ðiː] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [əˈfeəz] [wen] , [ˈɑːftə(r)] [æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈtɜːbjələnt] [reɪn]

Such	**was**	**the**	**condition**	**of**	**affairs**	**when**	**,**	**after**	**an**	**exceedingly**	**turbulent**	**reign**
这样的	曾是	这	状况	的	事务	什么时候	,	后	一个	非常	湍流	在位

[ɒv; əv] [ˈθɜːti] - [tuː] [jˈiəz] ,

of	**thirty**	**-**	**two**	**years**	**,**
的	三十	-	二	年	,

这就是当时的局势，在经历了极其动荡的三十二年统治之后，

[alˈfɔːnsəʊ] [eks] [daɪd] [ɪn] [səˈvɪl] [ɒn] [ðə; ðiː] 4th [ɒv; əv] [ˈeɪprəl] , - .

Alfonso	**X**	**died**	**in**	**Seville**	**on**	**the**	**4th**	**of**	**April**	**,**	**1284**	**.**
阿方索	X	死亡	在	塞维利亚	在	这	4th	的	四月	,	-	.

阿方索十世于 1284 年 4 月 4 日在塞维利亚去世。

[ˈdjʊərɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [jˈiəz] [alˈfɔːnsəʊ] [hæd; həd] [ˈtʃerɪʃt] [ðə; ðiː] [fɒnd] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈkæriɪŋ] [ɒn] [æn; ən]

During	**all**	**these**	**years**	**Alfonso**	**had**	**cherished**	**the**	**fond**	**hope**	**of**	**carrying**	**on**	**an**
期间	全部	这些	年	阿方索	有	珍爱	这	喜爱	希望	的	携带	在	一个

[ˈevə(r)] [ˈbrɔːdnɪŋ] [wɔː(r)] [əˈgenst] [ðə; ðiː] [mʊrz] [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ɒv; əv] [ɪkˈstendɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ˈæfrɪkə]

ever	**broadening**	**war**	**against**	**the**	**Moors**	**and**	**finally**	**of**	**extending**	**it**	**into**	**Africa**
曾经	扩大	战争	反对	这	沼泽地	和	最后	的	扩展	它	进入	非洲

[ænd; ənd] [ðeə(r)] { - }

and	**there**	**{**	**22**	**}**
和	那里	{	-	}

多年来，阿方索一直怀着美好的愿望，希望对摩尔人发动一场不断扩大的战争，最终将战争扩展到非洲，并在那里{22}

[ˈdiːlɪŋ] [ə; eɪ] [deθ] [bləʊ] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈkres(ə)nt] .

dealing	**a**	**death**	**blow**	**to**	**the**	**power**	**of**	**the**	**Crescent**	**.**
处理	一个	死亡	吹	到	这	力量	的	这	新月	.

给新月势力致命一击。

[ðɪs] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [laɪk] [ə; eɪ] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ðiː] - [wɪsp] , [ˈflʌtə] [ˈkɒnstəntli] [dʒʌst] [bɪˈjɒnd]

This	**purpose**	**of**	**his**	**,**	**like**	**a**	**will**	**-**	**o**	**'**	**-**	**the**	**-**	**wisp**	**,**	**fluttered**	**constantly**	**just**	**beyond**
这	目的	的	他的	,	喜欢	一个	将要	-	o	-	-	这	-	烟雾	,	飘动	不断地	只是	超过

[hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

his	**power**	**of**	**execution**	**.**
他的	力量	的	执行	.

他的这个目标，就像鬼火一样，总是徘徊在他无法实现的极限之外。

[hiː; hi][dɪd] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈkæriɪŋ] [aʊt][ˈmaɪnə(r)] [ˈkɔŋkwests] ,

He	did	succeed	in	carrying	out	minor	conquests	,
他	做过	成功	在	携带	出去	次要的	征服	,

他确实成功地进行了一些小规模的征服，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][grəˈnɑːdə][wɒz; wəz][ˈɔːlweɪz] [kwɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l]

but	the	ruler	of	Granada	was	always	quick	to	take	advantage	of	the	civil
但	这	统治者	的	格拉纳达	曾是	总是	快的	到	拿	优势	的	这	民用

[straɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][hɪm][tuː; tə][rɪˈkʌvə(r)][hɪz; ɪz] [lɒst] [ˈterətri] .

strife	in	the	kingdom	to	the	north	of	him	to	recover	his	lost	territory	.
冲突	在	这	王国	到	这	北	的	他	到	恢复	他的	丢失的	领土	.

但格拉纳达的统治者总是能迅速利用北方王国的内战来收复失去的领土。

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][net] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [alˈfɔːnsəʊ] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈædɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kraʊn] [ðə; ði]

The	final	net	result	was	that	Alfonso	succeeded	in	adding	to	his	crown	the
这	最终的	网	结果	曾是	那	阿方索	成功了	在	添加	到	他的	王冠	这

[ˈsɪtɪz] [ɒv; əv][hɛˈrɛθ][diː][lɑː] [frɑːnˈtɪrə] ,

cities	of	Jerez	de	la	Frontera	,
城市	的	赫雷斯	德	拉	弗龙特拉	,

最终结果是，阿方索成功地将赫雷斯-德拉弗龙特拉城并入了他的王位。

[meˈdiːnə] - [saɪ̯ˈdəʊ̯.ni.ə] , [lɛbriːjə] , [ˈnjɛblə] , [ˈkɑːðiːθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðə(r)] [taʊnz] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l]

Medina	-	Sidonia	,	Lebrija	,	Niebla	,	Cádiz	,	and	a	few	other	towns	of	little
麦地那	-	西多尼亚	,	莱布里哈	,	涅布拉	,	加的斯	,	和	一个	很少	其他	城镇	的	小的

[ɪmˈpɔːt(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

梅迪纳-西多尼亚、莱布里哈、涅布拉、加的斯以及其他一些不太重要的城镇。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːgəʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [alˈfɔːnsəʊ][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][mɪə(r)] [ˈθɪəraɪzɪŋ]

From	the	foregoing	it	is	easy	to	see	that	Alfonso	was	not	a	mere	theorizing
从	这	前文	它	是	简单的	到	看	那	阿方索	曾是	不是	一个	仅仅	理论化

[stɑː(r)] - [ˈgeɪzə(r)] .

star	-	gazer	.
星星	-	凝视者	.

从以上内容不难看出，阿方索不仅仅是一个空想的观星者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [təˈrestriəl] [əˈfeəz] [kʊd; kəd]

It	is	surprising	that	a	man	with	his	hands	so	full	of	terrestrial	affairs	could
它	是	奇怪	那	一个	男人	和	他的	双手	所以	满的	的	陆地	事务	可以

[ˈevə(r)][hæv; həv] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈhevnwəd] [ɔː(r)][kʊd; kəd][ˈevə(r)][faɪnd][ðə; ði]

ever	have	found	time	to	turn	his	eyes	heavenward	or	could	ever	find	the
曾经	有	成立	时间	到	转动	他的	眼睛	向天	或者	可以	曾经	寻找	这

[ˈleʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkwaɪət] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkeəf(ə)l] [ˈedɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈleŋθi] [wɜːks]

leisure	and	the	quiet	necessary	for	the	careful	editing	of	the	lengthy	works
闲暇	和	这	安静的	必要的	为了	这	小心	编辑	的	这	冗长	作品

[prəˈdjuːst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .

produced	at	his	command	.
生产	在	他的	命令	.

令人惊讶的是，一个忙于世俗事务的人，竟然还能抽出时间仰望天空，或者找到必要的闲暇和安静来仔细编辑他所指挥的那些篇幅很长的作品。

[ɪn] [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːks] [ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðeə(r)] [ˌkrɒnəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈɔːdə(r)][ˌes ˈɑː(r)] . [rɑːˈmoʊn]

In	speaking	of	these	works	and	discussing	their	chronological	order	Sr	.	Ramón
在	请讲	的	这些	作品	和	讨论	他们的	按时间顺序	命令	先生	.	拉蒙

[məˈnɛndɛz] [ˈpaɪdəl] [sez] :

Menendez	Pidal	says	:
梅嫩德斯	皮达尔	说道	:

拉蒙·梅嫩德斯·皮达尔先生在谈到这些作品并讨论其时间顺序时说：

“ [lɑ:][ˌækˌti:vi'dæd][ˌɪtə'rɛəriə][di:][lɑ:]['kɔ:teɪ][di:][al'fɔ:nsəʊ][eks] — [ˌkju: ju: 'i:][ˌes'i:]['ɑ:bi:ə][ɪnɪtʃɑ:doʊ][kɒn][læs]

“	La	actividad	literaria	de	la	corte	de	Alfonso	X	—	que	se	había	iniciado	con	las
“	拉	活动	文学	德	拉	科尔特	德	阿方索	X	—	que	塞	哈比娅	开始	康	最后

['tæblə] - [waɪ][el] - — ['ɑ:bi:ə][proʊdu:tʃi:doʊ][jə][læs]['oʊbrɑ:s] [ligəɪlz] ,

Tablas	Alfonsíes	y	el	Septenario	—	había	producido	ya	las	obras	legales	,
塔布拉斯	-	是	el	-	—	哈比娅	生产	是的	最后	作品	法律	,

“阿方索 X 宫的文学活动——与 Tablas Alfonsíes y el Septenario 一起启动的 Había iniciado——había producido ya las obras legales，

- [pɔ:r][læs][pɑ:r'ti:dɑ:z] ;

coronadas	por	las	Partidas	;
-	por	最后	帕蒂达斯	;

coronadas por las Partidas;

['ɑ:bi:ə]['deɪdəʊ][ə; eɪ] [lʌz] [lɑ:] [pri'mɛrə] [ɛ'diθion] [di:][læs] [kæntɪgəs] [waɪ][græn]['pɑ:tɪd][di:] [lɔ:s] ['lɪbroʊs]

había	dado	a	luz	la	primera	edición	de	las	Cantigas	y	gran	parte	de	los	Libros
哈比娅	墙裙	一个	卢兹	拉	第一	edición	德	最后	坎蒂加斯	是	奶奶	部分	德	洛杉矶	书籍

- .

Astronómicos	.
-	.

这是《Cantigas》的初级版和《天文学图书馆》的大部分。

[pɔstɪrjɔrmɛnteɪ] [ə; eɪ][ˌi: es 'eɪ][ˌækˌti:vi'dæd] [dɪsɑ:roʊlɑ:də] [ɪn] [læs] [mətɪri:əz] - , -

Posteriormente	a	esa	actividad	desarrollada	en	las	materias	astronómicas	,	jurídicas
后来	一个	esa	活动	开发	英文	最后	材料	-	,	-

[waɪ] - ,

y	poéticas	,
是	-	,

欧洲航天局在天文学、法律和诗歌领域开展了一系列活动，

['soʊloʊ][ə; eɪ][pɑ:r'tɪər][del]['ɑ:njoʊ] - , [dɪbemoʊz][kɑ:ləkɑ:r][el][koʊmi:nzoʊ][di:][lɑ:][ˌækˌti:vi'dæd][hɪ'stɔ:rɪkə]

sólo	a	partir	del	año	1270	,	debemos	colocar	el	comienzo	de	la	actividad	histórica
独奏	一个	部分	del	年份	-	,	我们必须	可洛卡	el	开门	德	拉	活动	历史

['æntiz][nəʊ] [rɛprəsɛntɑ:də] .

antes	no	representada	.
前	不	代表	.

1270 年，我们共同参与了历史上没有代表的活动。

[prɪ'meərəʊ][ˌes'i:][trɑbɑ:ɪə] [ɪn] [lɑ:]['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] , [waɪ] , [dɛ'spwɛs] ,

Primero	se	trabaja	en	la	Crónica	General	,	y	,	después	,
普里梅罗	塞	工作	英文	拉	编年史	一般的	,	是	,	después	,

Primero se trabaja en la Crónica General, y, después,

[ˌes'i:] [ɪntɚʌmp] [lɑ:]['oʊbrə]['pærə] [ɪmpʌlsɚ] [lɑ:] [grænd] [ɛ'stɔrɪə] ; [lɔ:s] - [di:]['ɛstə] , ['kəʊməʊ]

se	interrumpe	la	obra	para	impulsar	la	Grande	Estoria	;	los	redactores	de	esta	,	como
塞	打断	拉	作品	帕拉	脉冲星	拉	格兰德	埃斯托里亚	;	洛杉矶	-	德	esta	,	como

['lweɪgoʊ] - ,

luego	indicaremos	,
后来	-	,

se interrumpe la obra para impulsar la Grande Estoria； los redactores de esta，como luego indicaremos，

[kɑ:nəsɪrɑ:n] [noʊ'ti:si:əs] [rɛfɚɛntɛs] [ə; eɪ][lɑ:][hɪ'stɔ:riə][di:][ei'spɑ:njɑ:][ˌkju: ju: 'i:][lɑ:]['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl][nəʊ]

conocieron	noticias	referentes	a	la	historia	de	España	que	la	Crónica	General	no
认识	新闻	参考文献	一个	拉	历史	德	西班牙	que	拉	编年史	一般的	不

- .

aprovechó	.
-	.

有关西班牙历史的消息与《纪事》一般没有任何关系。

[ɪn] [fɪn] , { - }
En fin , { 23 }
恩 鳉 , { - }

最后，{23}

[dɛ'spwɛs] [diː][lɑː] - [diː][læs]['oʊbrɑːs] - [ˌesˈiː] - [trɑːbɑjɑːndoʊ] [ɪn] [lɔːs] ['lɪbroʊs]
después de la iniciación de las obras históricas se siguió trabajando en los Libros
después 德 拉 - 德 最后 作品 - 塞 - trabajando 英文洛杉矶 书籍

[waɪ] [ɪn] [læs] [kæntɪgəs] ,
Astronómicos y en las Cantigas ,
- 是 英文 最后 坎蒂加斯 ,

Después de la iniciación de las obras históricas se siguió trabajando en los Libros Astronómicos y en las Cantigas,

[waɪ][ˌesˈiː] [ɛmpɛzɜ-ən] [læs] - ['oʊbrɑːs][del][reɪnɑːdoʊ] , ['kəʊməʊ][el] - [waɪ][el] [əjeɪdrɛz] . ″ [
y se empezaron las últimas obras del reinado , como el Lapidario y el Ajedrez . ″ [
是 塞 empezaron 最后 - 作品 del 雷纳多 , como el - 是 el 阿杰德雷斯 . ″ [

-]
15]
-]

y se empezaron las ultimas obras delreneado, como el Lapidario y el Ajedrez。”[15]

[ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [ai][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈsʌlt] ['əʊnli] [ðəʊz] ['prɪntɪd] [ɔː(r)] [ˌriːprəˈdjuːst] [ɪn]
Of the above I have been able to consult only those printed or reproduced in
的 这 多于 我 有 到过 有能力的 到 咨询 仅有的 那些 打印 或者 复制品 在

[fæk'sɪməli] ,
facsimile ,
传真 ,

以上资料中，我仅能查阅到印刷版或影印版。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
which are the following :
哪个 是 这 下列的 :

其中包括以下几项：

[læs]['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz] ,
Las Siete Partidas ,
拉斯 七 帕蒂达斯 ,

Las Siete Partidas,

([ðə; ði] [best] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [θriː] ['vɒljuːm] [wɜːk] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði]
(the best edition of which is the large three volume work published in 1807 by the
(这 最好的 版 的 哪个 是 这 大的 三 体积 工作 已发布 在 - 经过 这

['riːəl] [ˌækə'diːmiə]) [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æl'fɑːnsoʊz] [sək'sesf(ə)l] [ə'tempt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [wɜːk]
Real Academia) is the result of Alfonso's successful attempt to complete the work
真实的 学术界) 是 这 结果 的 阿方索的 成功的 试图 到 完全的 这 工作

[bɪ'gʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn] [kə'lektɪŋ] ,
begun by his father in collecting ,
开始 经过 他的 父亲 在 收集 ,

（其中最好的版本是皇家学院于 1807 年出版的三卷本巨著）是阿方索成功完成其父未竟的收藏事业的成果。

['kɔdifai] [ænd; ənd] ['stændərdˌaɪz] [ðə; ði] ['veərɪəs] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]
codifying and standardizing the various laws of the numerous regions of the
编纂 和 标准化 这 各种各样的 法律 的 这 很多的 地区 的 这

['kɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

对王国众多地区的各种法律进行编纂和规范，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [juːst] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['spæniʃ] [ˌdʒʊərɪs'pruːdns]['evə(r)] [sɪns] .
and it has been used as the basis of Spanish jurisprudence ever since .
和 它 有 到过 用过的 作为 这 基础 的 西班牙语 法理 曾经 自从 .

此后，它一直被用作西班牙法理学的基础。

[ðɪs] [wɜːk] [hæz; həz] [pruːvd] [ɒv; əv] ['veri] [greɪt] ['vælju:][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['æmpl] ['kɒments] (

This	work	has	proved	of	very	great	value	because	of	the	ample	comments	(
这	工作	有	已证实	的	非常	伟大的	价值	因为	的	这	充足	评论	(

[meɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,

made	,	it	seems	,
制成	,	它	似乎	,

这项工作已被证明非常有价值，因为收到了大量的评论（似乎是这样）。

['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [kəmp'aɪləz] [ɔː(r)][baɪ][al'fɔːnsəʊ] [hɪm'self]) [ɒn][ðə; ði] [lɔːz] [kən'teɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]

either	by	the	compilers	or	by	Alfonso	himself	)	on	the	laws	contained	and	the
任何一个	经过	这	编译器	或者	经过	阿方索	他自己	)	在	这	法律	包含	和	这

['kʌstəmz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .

customs	referred	to	.
海关	指	到	.

（无论是编纂者还是阿方索本人）对其中包含的法律和所提及的习俗作出了规定。

[læs] [kæntɪgəs] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['lɪrɪk] [ɔː(r)] ['nærətɪv] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði][gəl'jeigəu] -

Las	Cantigas	is	a	collection	of	422	lyric	or	narrative	poems	in	the	Gallego	-
拉斯	坎蒂加斯	是	一个	收藏	的	-	歌词	或者	叙述	诗歌	在	这	加列戈	-

- ['daɪəlekt] ,

portugués	dialect	,
-	方言	,

Las Cantigas 是一部用加莱戈-葡萄牙方言写成的 422 首抒情诗或叙事诗的诗集，

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['mɒnək] .

many	of	which	were	probably	written	by	the	monarch	.
许多	的	哪个	是	大概	书面	经过	这	君主	.

其中许多很可能是君主所写。

[ɒv; əv] [ðiːz] - [ɑː(r); ə(r)] [nə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['blesɪd; blest]['vɜːdʒɪn] .

Of	these	353	are	narrations	of	miracles	attributed	to	the	Blessed	Virgin	.
的	这些	-	是	叙述	的	奇迹	归因于	到	这	蒙福	处女	.

其中 353 则记载了归于圣母玛利亚的奇迹。

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːəl] [ˌækə'diːmiə] , - , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , -

The	edition	used	in	this	study	is	that	of	the	Real	Academia	,	1889	,	2	Vols	.	,	33
这	版	用过的	在	这	学习	是	那	的	这	真实的	学术界	,	-	,	2	卷	.	,	-

[ˌsiː 'em] .

cm	.
厘米	.

本研究采用的版本是皇家学院出版社 1889 年出版的 2 卷本，33 厘米。

['edɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][ˌliːoʊ'poʊldoʊ] [ɔː'gʌstoʊ] [diː]['kwɛtoʊ] , [mɑːr'keɪs] [diː] - .

edited	with	a	critical	introduction	by	Leopoldo	Augusto	de	Cueto	,	Marqués	de	Valmar	.
编辑	和	一个	批判的	介绍	经过	利奥波尔多	奥古斯托	德	库埃托	,	侯爵	德	-	.

由瓦尔玛侯爵莱奥波尔多·奥古斯托·德·奎托 (Leopoldo Augusto de Cueto) 编辑并进行了批判性介绍。

[ə; eɪ] [θɜːd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [baɪ][dʒeɪ] . [ri'bɛərə] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][læs]

A	third	volume	of	this	work	by	J	.	Ribera	treating	of	the	music	of	Las
一个	第三	体积	的	这	工作	经过	J	.	里贝拉	治疗	的	这	音乐	的	拉斯

[kæntɪgəs] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'pɪəd] .

Cantigas	has	just	appeared	.
坎蒂加斯	有	只是	出现	.

J. Ribera 撰写的关于拉斯坎蒂加斯音乐的著作的第三卷刚刚出版。

[lɔːs] ['lɪbroʊs][del]['seɪbə(r)][diː] - , [kən'teɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Los	Libros	del	Saber	de	Astronomía	,	contain	a	large	number	of	drawings	of	the
洛杉矶	书籍	del	军刀	德	-	,	包含	一个	大的	数字	的	图画	的	这

['hevənz] , ['veəriəs] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] { - }

heavens	,	various	astronomical	{	24	}
天	,	各种各样的	天文	{	-	}

Los Libros del Saber de Astronomia，包含大量天空、各种天文图画{24}

['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pendiəm] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðen]
instruments , etc . , as well as a compendium of what was then
仪器 , ETC . , 作为 出色地 作为 一个 概要 的 什么 曾是 然后
[nəʊn] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['saɪəns] .
known relating to this science .
已知 相关 到 这 科学 .

仪器等等，以及当时已知的与这门科学有关的汇编。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [faɪv] - × - [ˌsiː 'em] . ['vɒljuːmz] [baɪ]
In the introduction to the edition which consists of five 45 × 33 cm . volumes by
在 这 介绍 到 这 版 哪个 由 的 五 - × - 厘米 . 卷 经过
['mænjʊel]['riːkoʊ][waɪ] - ,
Manuel Rico y Sinobas ,
曼努埃尔 里科 是 - ,

该版本由曼努埃尔·里科·伊·西诺巴斯撰写，共五卷，每卷尺寸为 45 × 33 厘米。在引言中，

[mə'drɪd] , - , [ðə; ði]['edɪtə(r)] [steɪts] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kəmp'aɪləz] [wɜː(r); wə(r)][eit] ['krɪstʃənz]
Madrid , 1868 , the editor states that among the compilers were 8 Christians
马德里 , - , 这 编辑 各州 那 之中 这 编译器 是 8 基督徒
[ænd; ənd][sɪks][dʒuːz] ;
and 6 Jews ;
和 6 犹太人 ;

1868 年马德里，编辑指出，编纂者中有 8 名基督徒和 6 名犹太人；

[waɪl] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['ærəbz][wɜː(r); wə(r)] [kən'sʌltɪd] ([piː] . [zɪs]) .
while the works of more than 17 Arabs were consulted (p . XCII) .
尽管 这 作品 的 更多的 比 - 阿拉伯人 是 咨询 (p . xcii) .

同时参考了 17 位以上阿拉伯人的著作（第 XCII 页）。

[lɑː] [priˈmɛrə] ['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] ([ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][rɑː'moʊn] [mə'nɛndɛz] ['paɪdəl][ɪn]['nweɪvə] [ˌbɪbliə'tɛkə] [diː]
La Primera Crónica General (edition of Ramón Menéndez Pidal in Nueva Biblioteca de
拉 第一 编年史 一般的 (版 的 拉蒙 梅嫩德斯 皮达尔 在 新 图书馆 德
['ɔːtoʊ'rɛz] [ɛˌspæn'joʊləs] , [vɒl] . [faɪv] ,
Autores Españoles , vol . 5 ,
作者 西班牙人 , 卷 . 5 ,

La Primera Crónica General（Ramón Menéndez Pidal 版，Nueva Biblioteca de Autores Españoles，第 5 卷，

-) [ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [speɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['məʊzɪz]
1906) is an account of the history of Spain from the time of Moses
-) 是 一个 帐户 的 这 历史 的 西班牙 从 这 时间 的 摩西
[tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][fər'nændoʊ][θriː] ,
to the death of Fernando III ,
到 这 死亡 的 费尔南多 三、 ,

1906 年出版的《西班牙史》记述了从摩西时代到费尔南多三世去世的西班牙历史。

[el]['sæntəʊ] .
el Santo .
el 圣托 .

圣徒。

[ðɪs] , [sez] [ˌes 'ɑː(r)] . ['paɪdəl][ɪn][hɪz; ɪz][ɛ'stuːdiˌoʊs] [lɪtɜ-ɛriːoʊs] ([piː] . - [ef ef] .) ,
This , says Sr . Pidal in his Estudios Literarios (p . 208 ff .) ,
这 , 说道 先生 . 皮达尔 在 他的 工作室 文学 (p . - ff .) ,

皮达尔先生在他的《文学研究》（第208页及后续页）中写道：

[ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['krɒnɪk(ə)l] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [speɪn] [wɪtʃ] [kən'sidə] [ðə; ði] ['spænjədz] [æz; əz][ə; eɪ]['rəʊmən]
is the first chronicle written in Spain which considers the Spaniards as a Roman
是 这 第一的 编年史 书面 在 西班牙 哪个 考虑 这 西班牙人 作为 一个 罗马
[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɒθɪk] ['piːp(ə)l] .
instead of a Gothic people .
反而 的 一个 哥特 人们 .

这是西班牙第一部将西班牙人视为罗马人而不是哥特人的编年史。

['biːɪŋ] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃ] , [ðə; ði] ['leɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ɔː'θɒrətətɪv]

Being	guided	by	the	results	of	his	research	,	the	latest	and	most	authoritative
存在	引导	经过	这	结果	的	他的	研究	,	这	最新的	和	最多	权威性

[ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

on	the	subject	,
在	这	主题	,

在他的研究成果（该领域最新、最权威的研究成果）的指导下，

[ai][hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] ['əʊnli][ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kroʊnɪkə] , [ai] . [iː] . ,

I	have	included	in	this	study	only	the	first	part	of	the	Crónica	,	i	.	e	.	,
我	有	包括	在	这	学习	仅有的	这	第一的	部分	的	这	编年史	,	我	.	e	.	,

本研究仅纳入了《编年史》的第一部分，即：

['tʃæptəz] [wʌn] - - , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [pɑːt] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][æl'fɑːnsoʊz]

chapters	1	-	566	,	as	the	remaining	part	is	probably	the	work	of	Alfonso's
章节	1	-	-	,	作为	这	其余的	部分	是	大概	这	工作	的	阿方索的

[sək'sesə(r)] .

successor	.
接班人	.

第 1 章至第 566 章，其余部分可能是阿方索的继任者的作品。

[lɑː]['dʒen(ə)rəl] [ɛ'stɔriə] [ɪz] [stɪl] [ʌn'edɪtɪd] .

La	General	Estoria	is	still	unedited	.
拉	一般的	埃斯托里亚	是	仍然	未经编辑	.

《将军史》仍未编辑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [faɪv] [pɑːts] ,

It	is	a	work	of	five	parts	,
它	是	一个	工作	的	五	部分	,

这是一部由五个部分组成的作品，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][saɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [pri'mɛrə] ['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] .

each	of	which	is	in	size	equal	to	the	Primera	Crónica	General	.
每个	的	哪个	是	在	尺寸	平等的	到	这	第一	编年史	一般的	.

每一本的篇幅都与《第一编年史》相同。

[ˌaɪ 'tiː]['pəːpət, -pɔːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

It	purports	to	be	a	history	of	the	world	from	the	creation	to
它	声称	到	是	一个	历史	的	这	世界	从	这	创建	到

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ][ænd; ənd][ɪz] [beɪst] [praɪ'merəli][ɒn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

the	time	of	Alfonso	and	is	based	primarily	on	the	Bible	,
这	时间	的	阿方索	和	是	基于	主要	在	这	圣经	,

它声称是一部从创世到阿方索时代的世界历史，主要依据《圣经》写成。

[ɔːl'ðəʊ]['ʌðə(r)] [ɔː'θɒrətiz] , [bəuθ]['seɪkrɪd][ænd; ənd] [prə'feɪn] , [ɑː(r); ə(r)] ['friːli] [drɔːn] [ə'pɒn] .

altho	other	authorities	,	both	sacred	and	profane	,	are	freely	drawn	upon	.
虽然	其他	当局	,	两个都	神圣	和	亵渎	,	是	自由	绘制	之上	.

虽然其他权威，无论是神圣的还是世俗的，都可以随意引用。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['stʌdi] [ai][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'sʌlt] ['əʊnli] [ðəʊz] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [ðæt]

For	this	study	I	have	been	able	to	consult	only	those	extracts	that
为了	这	学习	我	有	到过	有能力的	到	咨询	仅有的	那些	提取物	那

[ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] - [ɒv; əv][ˌes 'ɑː(r)] . [æn'təʊnɪəʊ][dʒiː] . [sɑːlɑːliːnd] .

appear	in	the	Antología	of	Sr	.	Antonio	G	.	Solalinde	.
出现	在	这	-	的	先生	.	安东尼奥	G	.	索拉林德	.

这项研究我只能参考安东尼奥·G·索拉林德先生的《选集》中出现的摘录。

[el] - [triːts] [ɒv; əv] - [stəʊnz] ,

El	Lapidario	treats	of	360	stones	,
埃尔	-	款待	的	-	石头	,

El Lapidario 提供 360 颗宝石，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [twelv] [gruːps] [dɪ'skraɪbz] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɔː(r)]

dividing	them	into	twelve	groups	describes	their	appearance	and	the	country	or
分割	他们	进入	十二	团体	描述	他们的	外貌	和	这	国家	或者

[ləʊ'kælətɪ][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,

locality	in	which	they	are	found	,
地点	在	哪个	他们	是	成立	,

将它们分为十二组，可以描述它们的外观以及发现它们的国家或地区。

['brɪŋɪŋ] [ɪn][ɪn] [ðɪs] [weɪ] { - }

bringing	in	in	this	way	{	25	}
带来	在	在	这	方式	{	-	}

以这种方式引入{25}

['ɪntrəstɪŋ] ['kɒments] [ɒn] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [skræps][ɒv; əv][fəʊk] - [lɔː(r)] ,

interesting	comments	on	manners	and	customs	,	scraps	of	folk	-	lore	,
有趣的	评论	在	礼仪	和	海关	,	碎屑	的	民间	-	知识	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

对礼仪习俗的有趣评论、民间传说片段等等。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ðɪ] [mə'dɪsɪnl] [ænd; ənd][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['prɒpətiz] [ɒv; əv]

as	well	as	discussing	the	medicinal	and	supernatural	properties	of
作为	出色地	作为	讨论	这	药用	和	超自然	特性	的

[ðə; ðɪ] ['veərɪəs] [stəʊnz] [ˌɪntrə'djuːst] .

the	various	stones	introduced	.
这	各种各样的	石头	介绍	.

此外，还讨论了所介绍的各种石头的药用和超自然特性。

[ðə; ðɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [juːst] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][hoʊ'zeɪ][tiː] . [mɔːn'tɑːnjə] , [æn'təʊnɪəʊ] [sɛlfə] , [ænd; ənd]

The	edition	used	was	that	of	José	T	.	Montaña	,	Antonio	Selfa	,	and
这	版	用过的	曾是	那	的	何塞	T	.	蒙大拿	,	安东尼奥	塞尔法	,	和

- - , [mə'drɪd] , - .

Hippólito	Rodrigáñez	,	Madrid	,	1881	.
-	-	,	马德里	,	-	.

使用的版本是 José T. Montaña、Antonio Selfa 和 Hippólito Rodrigáñez 的版本，马德里，1881 年。

[el] ['liːbroʊ][diː] [əjeɪdrɛz] .

El	Libro	de	Ajedrez	.
埃尔	书	德	阿杰德雷斯	.

El Libro de Ajedrez.

[ə; eɪ] [tuː] ['vɒljuːm] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] ['laɪpzɪg] [ɪn] -

A	two	volume	photographic	edition	of	this	work	was	brought	out	in	Leipzig	in	1913
一个	二	体积	摄影	版	的	这	工作	曾是	带来	出去	在	莱比锡	在	-

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . [waɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['spæniʃ] ['triːtɪs] [ɒv; əv] [tʃes] ['rɪt(ə)n] [baɪ]

by	J	.	G	.	White	under	the	title	of	A	Spanish	Treatise	of	Chess	written	by
经过	J	.	G	.	白色的	在下面	这	标题	的	一个	西班牙语	论文	的	棋	书面	经过

[ðə; ðɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [al'fɔːnsəʊ] ,

the	order	of	King	Alfonso	,
这	命令	的	国王	阿方索	,

1913 年，J.G. White 在莱比锡出版了这部作品的两卷摄影版，标题为《西班牙国王阿方索下令撰写的国际象棋论著》。

[ðə; ðɪ][seɪdʒ] , [ɪn] - .

the	Sage	,	in	1283	.
这	圣人	,	在	-	.

圣贤，1283年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['keəf(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [muːvz]

It	is	a	careful	discussion	of	the	game	and	description	of	the	various	moves
它	是	一个	小心	讨论	的	这	游戏	和	描述	的	这	各种各样的	移动

.

:

.

这是对游戏规则的细致探讨和对各种走法的描述。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tʃes] , [ðə; ði] [geɪmz] [ɒv; əv] [daɪs] [ænd; ənd] ['bækgæmən; ˌbæk'gæmən] [ɑː(r); ə(r)]

As	well	as	chess	,	the	games	of	dice	and	backgammon	are
作为	出色地	作为	棋	,	这	游戏	的	骰子	和	双陆棋	是

[ɪn'kluːdɪd] .

included	.
包括	.

除了国际象棋，还包括骰子游戏和西洋双陆棋。

[ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'kluːdɪd] ['əʊnli] [ðəʊz] [wɜːks] [wɪtʃ] [meɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['riːznəbl] [daʊt]

In	this	study	have	been	included	only	those	works	which	may	,	without	reasonable	doubt
在	这	学习	有	到过	包括	仅有的	那些	作品	哪个	可能	,	没有	合理的	怀疑

,

,

,

本研究仅纳入了那些毫无疑问可以……的作品。

[biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ][ɔː(r)] [wɜːks] [ɪn] [huːz]

be	considered	to	be	the	productions	of	Alfonso	el	Sabio	or	works	in	whose
是	经过考虑的	到	是	这	作品	的	阿方索	el	萨比奥	或者	作品	在	谁

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] [bɪ'ləʊ] .

composition	he	took	part	in	the	manner	indicated	below	.
作品	他	采取	部分	在	这	方式	表明的	以下	.

应被视为阿方索·萨比奥的作品，或他以下列方式参与创作的作品。

[ðəʊz] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['plɔːzəbli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪm][bʌt; bət] [huːz]

Those	which	may	have	been	more	or	less	plausibly	attributed	to	him	but	whose
那些	哪个	可能	有	到过	更多的	或者	较少的	可能	归因于	到	他	但	谁

['ɔːθəʃɪp] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [daʊt] ,

authorship	still	remains	in	doubt	,
作者身份	仍然	遗迹	在	怀疑	,

那些可能或多或少被认为是他的作品，但其作者身份仍然存疑的作品，

[hæv; həv] [biːn] ['pɜːpəsli] [əʊ'mɪtɪd] .

have	been	purposely	omitted	.
有	到过	故意	省略	.

已被故意省略。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['lætə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪz][kəlaɪlə][waɪ] ['dɪmnə] ,

Of	these	latter	the	most	important	is	Calila	y	Dimna	,
的	这些	后者	这	最多	重要的	是	卡利拉	是	迪姆纳	,

其中最重要的就是卡利拉和迪姆纳。

[wɪtʃ] ['meni] [stɪl] [meɪn'teɪn] [wɒz; wəz] [trænz'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ] . [-]

which	many	still	maintain	was	translated	by	the	order	of	Alfonso	.	[	16	]
哪个	许多	仍然	维持	曾是	翻译	经过	这	命令	的	阿方索	.	[	-	]

许多人仍然认为这是阿方索下令翻译的。[16]

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [kə'rekt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['pjʊəli] [ˌælə'gɒrɪkl] [wʌn] ,

But	even	if	this	be	correct	the	book	is	a	purely	allegorical	one	,
但	甚至	如果	这	是	正确的	这	书	是	一个	纯粹	寓言式的	一	,

但即便如此，这本书也纯粹是一部寓言小说。

[ɪn'taɪəli] ['fɒrən] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd]['mænə(r)][ɒv; əv][speɪn] ,

entirely	**foreign**	**to**	**the**	**spirit**	**and**	**manner**	**of**	**Spain**	**,**
完全	外国的	到	这	精神	和	方式	的	西班牙	,

与西班牙的精神和风俗完全格格不入。

[ænd; ənd][kæn; kən][ɪn][nəʊ] [weɪ] [eɪd][juː 'es][ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs]

and	**can**	**in**	**no**	**way**	**aid**	**us**	**in**	**understanding**	**the**	**superstitions**	**and**	**religious**
和	能	在	不	方式	援助	我们	在	理解	这	迷信	和	宗教

[bɪ'liːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] . { - }

beliefs	**of**	**the**	**Spanish**	**nation**	**.**	**{**	**26**	**}**
信仰	的	这	西班牙语	国家	.	{	-	}

而且，它丝毫不能帮助我们理解西班牙民族的迷信和宗教信仰。{26}

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [al'fɔːnsəʊ][dɪd] [nɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] [raɪt] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːks] [ɪn'kluːdɪd]

While	**it**	**is**	**true**	**that**	**Alfonso**	**did**	**not**	**with**	**his**	**own**	**hands**	**write**	**out**	**the**	**works**	**included**
尽管	它	是	真的	那	阿方索	做过	不是	和	他的	自己的	双手	写	出去	这	作品	包括

[ɪn]['aʊə(r)] ['stʌdi] ,

in	**our**	**study**	**,**
在	我们的	学习	,

虽然阿方索确实没有亲手抄写我们研究中收录的作品，

[ˌnevəðə'les] [ðə; ði] [kəmp'aɪləz] [ðəm'selvz] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] ['keəfəli]

nevertheless	**the**	**compilers**	**themselves**	**bear**	**witness**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**he**	**did**	**carefully**
尽管如此	这	编译器	他们自己	熊	证人	到	这	事实	那	他	做过	小心

['edɪt][ðem; ðəm] ,

edit	**them**	**,**
编辑	他们	,

然而，编纂者自身也证明了他的确认真编辑过这些文本。

['skruːtənaɪzɪŋ][ðə; ði] ['kɒntents] , [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][nɒn] - [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pə'fektɪŋ] [ðə; ði]

scrutinizing	**the**	**contents**	**,**	**eliminating**	**the**	**non**	**-**	**essential**	**and**	**perfecting**	**the**
仔细审查	这	内容	,	消除	这	非	-	基本的	和	完善	这

['læŋgwɪdʒ] .

language	**.**
语言	.

仔细审查内容，剔除不必要的部分，并完善语言。

[ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɛ'stɔriə] [ɪz] [faʊnd] [ðɪs] [sɪg'nɪfɪkənt] ['steɪtmənt] :

In	**the**	**General**	**Estoria**	**is**	**found**	**this**	**significant**	**statement**	**:**
在	这	一般的	埃斯托里亚	是	成立	这	重要的	陈述	:

《埃斯托里亚总论》中有这样一段重要的论述：

“ ['æsi] ['kəʊməʊ] - [ˌɛnˌoʊ'ɛs] [mʌtʃ æz] - : [el] [reɪ] [feɪs] [ən] ['liːbroʊ] ,

“	**Assi**	**como**	**dixiemos**	**nos**	**muchas**	**uezes**	**:**	**el**	**rey**	**face**	**un**	**libro**	**,**
“	阿西	como	-	不	很多	-	:	el	雷伊	脸	联合国	书	,

“Assi como dixiemos nos muchas uezes：el rey face un libro，

[nɒn][pɔːr] [kwɛl] [el] - [kɒn] [sʌs] ['mɑːˌnoʊs] , [mɑːs] ['pɔːrkeɪ] [kəm'poʊn] [læs] [rəzoʊnz] [del] ,

non	**por**	**quel**	**el**	**escriua**	**con**	**sus**	**manos**	**,**	**mas**	**porque**	**compone**	**las**	**razones**	**del**	**,**
非	por	克尔	el	-	康	可疑	手	,	mas	因为	成分	最后	razones	del	,

非 por quel el escriua con sus manos, mas porque compone las razones del,

[iː][læs] [ɛnmiːɛndə] [et] [jɛɪgə] [iː] - , [iː]['mweɪstrə][lɑː] [mə'nɛrə] [diː]['koʊmoʊ][ˌes'iː] - [fə'zɛr] ,

e	**las**	**enmienda**	**et**	**yegua**	**e**	**enderesça**	**,**	**e**	**muestra**	**la**	**manera**	**de**	**cómo**	**se**	**deuen**	**fazer**	**,**
e	最后	恩米恩达	等	耶瓜	e	-	,	e	样品	拉	方式	德	什么	塞	-	费泽	,

e las enmienda et yegua e enderesça, e muestra la manera de cómo se deuen fazer,

[iː]['deɪsi; 'desi] - [læs][ˌkjuː juː 'aɪ] - ['mɑːndə] ,

e	**desi**	**escriue**	**las**	**qui**	**él**	**manda**	**,**
e	德西	-	最后	qui	-	曼达	,

e desi escriue las qui él manda,

['piːroʊ] - [pɔːr]['ɛstə]['reɪzɒn][ˌkjuː juː 'iː][el] [reɪ] [feɪz] [el]['liːbroʊ] ” . [-]

pero	dezimos	por	esta	razon	que	el	rey	faze	el	libro	”	.	[	17	]
但是	-	por	esta	拉松	que	el	雷伊	法泽	el	书	”	.	[	-	]

pero dezimos por esta razon que el rey faze el libro”。[17]

[smɔːl] ['wʌndə(r)] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv]['kwaɪətjuːd][ænd; ənd] ['spesɪfaɪd] [æz; əz]

Small	wonder	then	that	the	king	realized	the	value	of	quietude	and	specified	as
小的	想知道	然后	那	这	国王	已实现	这	价值	的	寂静	和	指定的	作为

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [gʊd] [lɔːz] [ðæt]

one	of	the	essentials	for	the	making	of	good	laws	that
一	的	这	必需品	为了	这	制作	的	好的	法律	那

因此，国王意识到安宁的价值，并将其列为制定良好法律的必要条件之一，也就不足为奇了。

“ - ['dɛbɛn] [gɑːrdɑːr] [ˌkjuː juː 'iː]['kwɑːndoʊ][læs] - [nəʊ] ['haɪə] [ˌen 'aɪ]['rwiːdoʊ][nɪn]['oʊtrə]['koʊsə]

“	Otrosi	deben	guardar	que	quando	las	fecieren	no	haya	ni	ruido	nin	otra	cosa
“	-	德本	守卫者	que	quando	最后	-	不	哈亚	ni	鲁伊多	宁	otra	什么

[ˌkjuː juː 'iː][lez] - ,

que	les	estorbe	,
que	莱斯	-	,

“Otrosi deben Guardar que quando las fecieren no haya ni ruido nin otra cosa que les estorbe，

[et][ˌkjuː juː 'iː][ləʊ]['feɪgən][kɒn][kɔːn'seɪhoʊ][diː] [hoʊmz] [ɛntɛndɪdoʊz] [et] - , [et] [liːlz] [et][sɪn]

et	que	lo	fagan	con	consejo	de	homes	entendidos	et	sabidores	,	et	leales	et	sin
等	que	洛	法根	康	委员会	德	房屋	entendidos	等	-	,	等	利尔斯	等	罪

[koʊdɪjə] . ” [-] { - }

codicia	.	”	[	18	]	{	27	}
抄本	.	”	[	-	]	{	-	}

et que lo fagan con consejo de rooms entendidos et sabidores, et leales et sin codicia。”[18]{27}

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['mɪrəklz] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [preə(r)]

Miracles	Performed	by	the	Virgin	in	Response	to	Prayer
奇迹	执行	经过	这	处女	在	回复	到	祷告

圣母玛利亚回应祈祷所行的神迹

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ɪn][læs] [kæntɪgəs] [ə'ləʊn] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nə'reɪtɪd] - ['seprət]

When	it	is	considered	that	in	Las	Cantigas	alone	there	are	narrated	353	separate
什么时候	它	是	经过考虑的	那	在	拉斯	坎蒂加斯	独自的	那里	是	旁白	-	分离

['mɪrəklz] ,

miracles	,
奇迹	,

考虑到仅在拉斯坎蒂加斯就有353个不同的奇迹被记载，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [hɪə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [briːf] ['rezəmeɪ; ˌrezʊ'meɪ]

it	is	obvious	that	it	will	be	impossible	to	give	here	even	a	brief	résumé
它	是	明显的	那	它	将要	是	不可能的	到	给	这里	甚至	一个	简短的	恢复

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ə'pɪəz] .

of	all	the	instances	in	which	the	supernatural	appears	.
的	全部	这	实例	在	哪个	这	超自然	出现	.

显然，在这里即使是简要概述所有超自然现象出现的例子也是不可能做到的。

[wɒt] [aɪ][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [sɪ'nɒpsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

What	I	have	attempted	to	do	is	to	give	a	synopsis	of	the	most
什么	我	有	尝试过	到	做	是	到	给	一个	概要	的	这	最多

[ˌreprɪ'zentətɪv] ['ledʒəndz][ænd; ənd] ['stɔːriz] ,

representative	legends	and	stories	,
代表	传说	和	故事	,

我试图对最具代表性的传说和故事进行概述。

['həʊpɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [kə'rekt] , [ɪf] [sək'sɪŋkt] , [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] ,

hoping	in	this	way	to	present	a	correct	,	if	succinct	,	idea	of	the	beliefs	,
希望	在	这	方式	到	展示	一个	正确的	,	如果	简洁	,	主意	的	这	信仰	,

希望以此方式呈现一个正确而简洁的信仰理念。

[ˌsʊpər'stɪʃən] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ˌmedi'iːv(ə)l] [speɪn] .

superstitions	and	religious	practices	of	medieval	Spain	.
迷信	和	宗教	实践	的	中世纪	西班牙	.

中世纪西班牙的迷信和宗教习俗。

[ðə; ði] ['veəriəs] [əˈkəːrəns, -ˈkʌ-][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]

The	various	occurrences	of	the	supernatural	found	in	the	writings	of
这	各种各样的	发生	的	这	超自然	成立	在	这	著作	的

[alˈfɔːnsəʊ][eks] , [hæv; həv] [biːn] [gruːpt] ,

Alfonso	X	,	have	been	grouped	,
阿方索	X	,	有	到过	分组	,

阿方索十世著作中出现的各种超自然现象已被归类，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hedɪŋz] ['kɒmənli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ˌklæsəfə'keʃən] [ɒv; əv]

as	far	as	possible	,	under	the	headings	commonly	employed	in	classifications	of
作为	远的	作为	可能的	,	在下面	这	标题	通常	受雇	在	分类	的

[ðɪs] [kaɪnd] .

this	kind	.
这	种类	.

尽可能按照此类分类中常用的标题进行分类。

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði][ekˈstænt] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

Since	all	the	extant	works	of	this	period	,
自从	全部	这	现存	作品	的	这	时期	,

由于这一时期所有现存的作品，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][læs] [kæntɪgəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [kæntɪgəs][diː]['æmɔː][et][diː] [mɑːldɛsɪr] ,

with	the	exception	of	Las	Cantigas	and	a	few	cantigas	de	amor	et	de	maldecir	,
和	这	例外	的	拉斯	坎蒂加斯	和	一个	很少	坎蒂加斯	德	爱	等	德	马尔德西尔	,

除了 Las Cantigas 和一些 cantigas de amor et de maldecir 之外，

[wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['erudaɪt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ] [sens] ['pɒpjələ(r)][ɪn][ðeə(r)]

were	written	for	the	erudite	and	were	in	no	sense	popular	in	their
是	书面	为了	这	博学	和	是	在	不	感觉	受欢迎的	在	他们的

['ɒrɪdʒɪnz] ,

origins	,
起源	,

这些作品是为博学之士而作，其创作之初绝非面向大众。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əˈpærənt] [ðæt] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [bɪ'liːfs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [wɪl]

it	is	apparent	that	the	popular	beliefs	in	regard	to	the	supernatural	will
它	是	明显	那	这	受欢迎的	信仰	在	看待	到	这	超自然	将要

[biː; bi] [faʊnd] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðem; ðəm]['əʊnli] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] .

be	found	mentioned	in	them	only	incidentally	.
是	成立	提及	在	他们	仅有的	顺便	.

显然，关于超自然现象的流行观点在这些书中只是被顺带提及。

[əˈkeɪʒnəli] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Occasionally	,	as	in	the	Crónica	General	for	example	,	the	traditions	of	the
偶尔	,	作为	在	这	编年史	一般的	为了	例子	,	这	传统	的	这

[kɒm] { - }

com	{	28	}
com	{	-	}

有时，例如在《总编年史》中，com{28}的传统

[məʊn] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] ['fɜ:mli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] - [di:]['dʒɛstə][ænd; ənd]['ʌðə(r)]

mon	people	had	firmly	established	themselves	in	the	Cantares	de	Gesta	and	other
星期一	人们	有	牢牢	已确立的	他们自己	在	这	-	德	格斯塔	和	其他

['sɔ:sɪz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] [kəmp'aɪləz] .

sources	which	were	drawn	upon	by	the	compilers	.
来源	哪个	是	绘制	之上	经过	这	编译器	.

mon 人已在《英雄史诗》和其他编纂者所参考的资料中确立了自己的地位。

[ɪn] [sʌtʃ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜ:ks] [æz; əz] [el] - [ænd; ənd] [lɔ:s] ['lɪbroʊs][del]['seɪbə(r)][di:] - ,

In	such	scientific	works	as	El	Lapidario	and	Los	Libros	del	Saber	de	Astronomía	,
在	这样的	科学	作品	作为	埃尔	-	和	洛杉矶	书籍	del	军刀	德	-	,

在《El Lapidario》和《Los Libros del Saber de Astronomia》等科学著作中，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] ['hevə)nli] ['bɒdɪz] [ə'pɒn] [θɪŋz] [tə'restrɪəl] [ɪz] ['menʃə)nd] ,

the	effect	of	the	various	heavenly	bodies	upon	things	terrestrial	is	mentioned	,
这	影响	的	这	各种各样的	天上	身体	之上	事物	陆地	是	提及	,

文中提到了各种天体对地球事物的影响。

[bʌt; bət] [ði:z] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜ:nɪd] , [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪgnərənt] .

but	these	reflect	the	beliefs	of	the	learned	,	not	of	the	ignorant	.
但	这些	反映	这	信仰	的	这	学习	,	不是	的	这	无知	.

但这反映的是受过教育者的观点，而不是无知者的观点。

[waɪl] [ði:z] [bɪ'li:fs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['klɑ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['ju:sf(ə)l][ɪn]

While	these	beliefs	of	the	intellectual	classes	are	interesting	and	useful	in
尽管	这些	信仰	的	这	知识分子	课程	是	有趣的	和	有用	在

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

虽然知识分子阶层的这些观点本身很有趣也很有用，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [æz; əz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['stʌdi] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsʊpər'stɪʃən]

they	are	by	no	means	as	important	for	our	study	as	the	superstitions
他们	是	经过	不	方法	作为	重要的	为了	我们的	学习	作为	这	迷信

[ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] .

of	the	man	of	the	street	.
的	这	男人	的	这	街道	.

它们对我们的研究的重要性远不及普通百姓的迷信。

[læs]['si:ɛteɪ][pɑ:r'ti:dɑ:z][hæz; həz] ['fɜ:nɪʃt] [mʌtʃ] ['pɜ:tɪnənt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:z]

Las	Siete	Partidas	has	furnished	much	pertinent	information	because	of	the	laws
拉斯	七	帕蒂达斯	有	提供	很多	相关	信息	因为	的	这	法律

[kən'sɜ:nɪŋ] ['præktɪsɪz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] ,

concerning	practices	involving	the	supernatural	which	were	forbidden	,
有关	实践	涉及	这	超自然	哪个	是	禁止	,

《七部曲》提供了许多相关信息，因为它涉及禁止的超自然行为的法律。

[ɔ:(r)] [wɪtʃ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kʌndʒərɪŋ] , [wɜ:(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] ['əʊnli]['ʌndə(r)] ['sɜ:t(ə)n]

or	which	,	as	in	the	case	of	conjuring	,	were	permitted	only	under	certain
或者	哪个	,	作为	在	这	案件	的	魔法	,	是	允许	仅有的	在下面	肯定

['sɜ:kəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

或者像魔术一样，只有在特定情况下才被允许。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['sɔ:sɪz] [wi:; wi][kæn; kən][get]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	from	such	sources	we	can	get	only	a	very	small	proportion	of	the
但	从	这样的	来源	我们	能	得到	仅有的	一个	非常	小的	部分	的	这

[greɪt] [mæs] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] [kən'sepʃnz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] ,

great	mass	of	popular	conceptions	and	traditions	which	must	have	existed	,
伟大的	大量的	的	受欢迎的	概念	和	传统	哪个	必须	有	存在	,

但是，从这些来源中，我们只能了解到曾经存在的大量民间观念和传统的一小部分。

[æz; əz][ɪz] ['fɔːsəbli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːks] [ɪk'septɪŋ] [læs] [kæntɪgəs]

as	is	forcibly	illustrated	by	the	fact	that	in	all	the	other	works	excepting	Las	Cantigas
作为	是	强制	插图	经过	这	事实	那	在	全部	这	其他	作品	除外	拉斯	坎蒂加斯

['əʊnli][naɪn] ['mɪrəklz] [ɑː(r); ə(r)] [nə'reɪtɪd] .

only	nine	miracles	are	narrated	.
仅有的	九	奇迹	是	旁白	.

这一点可以从《拉斯坎蒂加斯》之外的所有其他作品中只叙述了九个奇迹这一事实得到有力证明。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] [tɜːm] “ [mɪ'lɑːgroʊ] ” [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

On	the	other	hand	the	term	“	milagro	”	was	considered	important	enough	to
在	这	其他	手	这	学期	“	奇迹	”	曾是	经过考虑的	重要的	足够的	到

['merɪt][ə; eɪ] ['leŋθi] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] . [-]

merit	a	lengthy	definition	in	the	laws	of	the	times	.	[	19	]
优点	一个	冗长	定义	在	这	法律	的	这	时代	.	[	-	]

另一方面，“milagro”一词被认为非常重要，以至于在当时的法律中得到了详细的定义。[19]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ə; eɪ] “ [mɪ'lɑːgroʊ] ” [ɪz][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)]

According	to	this	definition	a	“	milagro	”	is	a	divine	intervention	in	the	regular
根据	到	这	定义	一个	“	奇迹	”	是	一个	神圣的	干涉	在	这	常规的

[kɔːs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ,

course	of	nature	the	purpose	of	which	is	,
课程	的	自然	这	目的	的	哪个	是	,

根据这一定义，“奇迹”（milagro）是指神灵对自然正常进程的干预，其目的是：

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

among	other	things	,
之中	其他	事物	,

除此之外，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][və'ræsəti][ɒv; əv][ðə; ði]

to	reward	the	faithful	and	to	bear	witness	to	the	veracity	of	the
到	报酬	这	忠实	和	到	熊	证人	到	这	真实性	的	这

['krɪstʃən] [feɪθ] .

Christian	faith	.
基督教	信仰	.

奖赏信徒，并见证基督教信仰的真实性。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][læs] [kæntɪgəs] ,

But	when	we	consider	Las	Cantigas	,
但	什么时候	我们	考虑	拉斯	坎蒂加斯	,

但当我们考虑拉斯坎蒂加斯时

[ə; eɪ] [wɜːk] [huːz] [ə'vaʊd] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə]['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌrənt] ['stɔːriz] [ɒv; əv]

a	work	whose	avowed	purpose	is	to	gather	together	all	the	current	stories	of
一个	工作	谁	公开承认	目的	是	到	收集	一起	全部	这	当前的	故事	的

['mɪrəklz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪðə(r)] [də'rektli] { - }

miracles	attributed	to	the	Virgin	either	directly	{	29	}
奇迹	归因于	到	这	处女	任何一个	直接地	{	-	}

一部旨在收集所有现今归因于圣母玛利亚的奇迹故事的作品{29}

[ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,

or	indirectly	,
或者	间接	,

或者间接地，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ə'kaʊnts] [drɔːn] [bəuθ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]

we	have	a	collection	of	353	accounts	drawn	both	from	the	writings	of
我们	有	一个	收藏	的	-	账户	绘制	两个都	从	这	著作	的

[ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['pɒpjələ(r)] [trə'dɪʃ(ə)n] .

the	saints	and	from	popular	tradition	.
这	圣徒	和	从	受欢迎的	传统	.

我们收集了 353 个记载，这些记载既来自圣徒的著作，也来自民间传说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] [tuː] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] ['aɪðə(r)] [də'rektli] [ɔː(r)]

It	is	to	be	noticed	too	that	all	of	these	are	performed	either	directly	or
它	是	到	是	注意到	也	那	全部	的	这些	是	执行	任何一个	直接地	或者

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][baɪ][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ɪn'kluːd] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]

indirectly	by	the	Virgin	and	do	not	include	any	of	those	attributed	to
间接	经过	这	处女	和	做	不是	包括	任何	的	那些	归因于	到

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [seɪnts] ,

the	various	other	saints	,
这	各种各样的	其他	圣徒	,

还需注意的是，所有这些神迹都是圣母直接或间接完成的，并不包括其他圣人所行的神迹。

[tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][mæn]['dʒiːzəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

to	the	Child	nor	to	the	Man	Jesus	,	etc	.
到	这	孩子	也不	到	这	男人	耶稣	,	ETC	.

对孩童耶稣，对成人耶稣，等等。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv]['ledʒəndz][ænd; ənd] ['stɔːriz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['gæðəd] [wɪð] [ðə; ði] [fə'sɪlətiz]

If	such	a	host	of	legends	and	stories	could	be	gathered	with	the	facilities
如果	这样的	一个	主持人	的	传说	和	故事	可以	是	聚集	和	这	设施

[ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['əʊnli][wʌn] [feɪz] [ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][lɔː(r)][ænd; ənd] [wɪð]

of	that	time	dealing	with	only	one	phase	of	supernatural	lore	and	with
的	那	时间	处理	和	仅有的	一	阶段	的	超自然	知识	和	和

['əʊnli][wʌn] [seɪnt] [haʊ] [greɪt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][stɔː(r)] !

only	one	saint	how	great	must	have	been	the	entire	store	!
仅有的	一	圣	如何	伟大的	必须	有	到过	这	全部的	店铺	!

如果仅凭当时的条件就能收集到如此之多的传说和故事，而这些传说和故事仅仅涉及超自然传说的一个方面和一个圣人，那么整个故事库该是多么庞大啊！

[ə'nʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

Another	interesting	fact	in	connection	with	this	collection	is	that	,	altho	according	to
其他	有趣的	事实	在	联系	和	这	收藏	是	那	,	虽然	根据	到

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɔː'θɒrətiz] ,

the	Church	authorities	,
这	教会	当局	,

关于这批藏品，还有一件有趣的事情，尽管根据教会当局的说法，

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn][kʊd; kəd] [pə'fɔːm] ['mɪrəklz] ['əʊnli] [wen] [ɪ'speʃəli] [em'paʊəd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,

the	Virgin	could	perform	miracles	only	when	especially	empowered	to	do	so	,
这	处女	可以	履行	奇迹	仅有的	什么时候	尤其	赋权	到	做	所以	,

圣母玛利亚只有在被特别赋予力量的情况下才能行神迹。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪə(r)][æz; əz] [pə'fɔːmɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] .

she	is	represented	here	as	performing	them	of	her	own	accord	.
她	是	代表	这里	作为	表演	他们	的	她	自己的	符合	.

这里描绘的是她自愿表演这些歌曲的场景。

['əʊnli] ['seldəm] [dʌz] [ʃiː; ʃi][gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ɔː(r)][tuː; tə] [gɒd] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][eɪd][ɔː(r)]

Only	seldom	does	she	go	to	her	Son	or	to	God	the	Father	for	aid	or
仅有的	很少	做	她	去	到	她	儿子	或者	到	上帝	这	父亲	为了	援助	或者

[pə'mɪʃ(ə)n] .

permission	.
允许	.

她很少向她的儿子或天父寻求帮助或许可。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][prə'siːdʒə(r)][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][wʌn][səʊ]

Such	a	procedure	can	not	be	attributed	to	ignorance	on	the	part	of	one	so
这样的	一个	程序	能	不是	是	归因于	到	无知	在	这	部分	的	一	所以

[wel] [vɜːst] [ɪn] [ˌɪkliːzi'æstɪkl] [lɔː] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [æz; əz][al'fɔːnsəʊ] .

well	versed	in	ecclesiastical	law	and	customs	as	Alfonso	.
出色地	精通	在	教会的	法律	和	海关	作为	阿方索	.

像阿方索这样精通教会法律和习俗的人，不可能因为无知而犯下这样的错误。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['kɒnʃəs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən]

It	is	probably	a	conscious	reflection	of	the	general	belief	of	the	common
它	是	大概	一个	有意识的	反射	的	这	一般的	信仰	的	这	常见的

['piːp(ə)l] [huː] [njuː] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] .

people	who	knew	little	of	Theology	.
人们	WHO	知道	小的	的	神学	.

这很可能是普通民众对神学知之甚少，但他们普遍持有的这种信念的自觉反映。

[ɪn][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] [naɪ'iːv] [feɪθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt]

In	a	period	of	such	absolute	and	naive	faith	it	is	not	at	all	surprising	that
在	一个	时期	的	这样的	绝对	和	幼稚的	信仰	它	是	不是	在	全部	奇怪	那

[ðə; ði] [seɪm] ['mɪrək(ə)l] ,

the	same	miracle	,
这	相同的	奇迹	,

在这样一个绝对而天真的信仰时代，同样的奇迹发生也就不足为奇了。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['maɪnə(r)] [ˌɔːltə'reɪʃəns] [pə'hæps] ,

with	a	few	minor	alterations	perhaps	,
和	一个	很少	次要的	变化	也许	,

或许需要做一些小的改动，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [gɒd] ,

should	be	attributed	at	one	time	to	the	Virgin	and	at	another	to	God	,
应该	是	归因于	在	一	时间	到	这	处女	和	在	其他	到	上帝	,

有人认为这神圣的形象有时归功于圣母玛利亚，有时又归功于上帝。

[-] [ɔː(r)][æt; ət][wʌn] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kruːsəfɪks][ænd; ənd][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]

[	20	]	or	at	one	time	to	the	crucifix	and	at	another	to	the	image	of
[	-	]	或者	在	一	时间	到	这	十字架	和	在	其他	到	这	图像	的

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,

the	Virgin	,
这	处女	,

[20] 或者有时面向十字架，有时面向圣母像，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-]

etc	.	[	21	]
ETC	.	[	-	]

等等[21]

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌstəməri] [prə'mɪskjuəs] { - }

The	result	of	this	customary	promiscuous	{	30	}
这	结果	的	这	习惯	淫乱	{	-	}

这种习惯性滥交的结果{30}

[ˌætrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [bə'nevələnt] [diːdz] [tuː; tə] ['veəriəs] [dɪ'vaɪn] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] ['pɜːsənɪdʒz] [wɒz; wəz]

attribution	of	benevolent	deeds	to	various	divine	forces	and	personages	was
归因	的	仁慈	契约	到	各种各样的	神圣的	力量	和	人物	曾是

[ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv] ['evri] ['mɪrək(ə)l] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [kɪŋ]

that	the	counterpart	of	every	miracle	mentioned	in	any	of	the	writings	of	king
那	这	对应物	的	每一个	奇迹	提及	在	任何	的	这	著作	的	国王

[al'fɔːnsəʊ][eks][ɪz] [faʊnd] [ɪn][læs] [kæntɪgəs] .

Alfonso	X	is	found	in	Las	Cantigas	.
阿方索	X	是	成立	在	拉斯	坎蒂加斯	.

将各种善行归因于各种神灵和人物，使得阿方索十世国王著作中提到的每一个奇迹都能在《拉斯坎蒂加斯》中找到对应的例子。

['ðeəfɔː(r)]	['aʊə(r)]	['stʌdi]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['tɒpɪk]	[wɪl]	[biː; bi]	[beɪst]	[ɒn]	[ðɪs]	[kə'lekʃ(ə)n]	[wɪð]	[ə'prəʊpriət]
Therefore	**our**	**study**	**of**	**this**	**topic**	**will**	**be**	**based**	**on**	**this**	**collection**	**with**	**appropriate**
所以	我们的	学习	的	这	话题	将要	是	基于	在	这	收藏	和	合适的

[nəʊts]	[ɒv; əv]	['eni]	[ˌverɪ'eʃən]	[ɒv; əv]	['ɪntrəst]	[ɪn][ðə; ði]	['ledʒəndz]	[æz; əz]	[faʊnd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['ʌðə(r)]	[wɜːks]	.
notes	**of**	**any**	**variations**	**of**	**interest**	**in**	**the**	**legends**	**as**	**found**	**in**	**his**	**other**	**works**	**.**
笔记	的	任何	变体	的	兴趣	在	这	传说	作为	成立	在	他的	其他	作品	.

因此，我们对这一主题的研究将以这套资料为基础，并对他在其他作品中发现的任何有趣的传说变体进行适当的注释。

[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mɪrəklz]	[ɪn][ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kə'lekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[læs]
A	**large**	**number**	**of**	**the**	**miracles**	**in**	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**collection**	**of**	**Las**
一个	大的	数字	的	这	奇迹	在	这	开始	的	这	收藏	的	拉斯

[kæntɪgəs]	[ɑː(r); ə(r)]	['teɪkən]	,
Cantigas	**are**	**taken**	**,**
坎蒂加斯	是	已采取	,

《拉斯坎蒂加斯》诗集开篇的许多奇迹都被收录其中。

[æz; əz]	['juːʒuəli; 'juːʒəli]	['steɪtɪd]	[ɪn][ðə; ði]	['pəʊɪm]	[ɪt'self]	,	[frɒm; frəm]	[sʌm; səm]	['ʌðə(r)]	[ək'sesəb(ə)l]	[bʊk]	.	[	-
as	**usually**	**stated**	**in**	**the**	**poem**	**itself**	**,**	**from**	**some**	**other**	**accessible**	**book**	**.**	**[**	**22**
作为	通常	声明	在	这	诗	本身	,	从	一些	其他	可访问	书	.	[	-

]
]
]

正如诗歌本身通常所说的那样，出自其他一些容易获取的书籍。[22]

[bʌt; bət]	[æz; əz]	['ledʒəndz]	[frɒm; frəm]	[ðiːz]	['sɔːsɪz]	[gruː]	[skeəs]	[ðə; ði]	[stɔː(r)]	[ɒv; əv]	['ɔːrəl]	[trə'dɪʃ(ə)n]
But	**as**	**legends**	**from**	**these**	**sources**	**grew**	**scarce**	**the**	**store**	**of**	**oral**	**tradition**
但	作为	传说	从	这些	来源	生长	稀少	这	店铺	的	口服	传统

[wɒz; wəz]	[drɔːn]	[ə'pɒn]	,
was	**drawn**	**upon**	**,**
曾是	绘制	之上	,

但随着这些来源的传说越来越少，人们开始依赖口头传统。

[ænd; ənd]	[ə'keɪʒnəli]	,	[æz; əz]	[ɪn]	[ˌæprɪ'henʃn]	[ðæt]	[ðə; ði]	[və'ræsəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['stɔːri]	[maɪt]	[biː; bi]
and	**occasionally**	**,**	**as**	**in**	**apprehension**	**that**	**the**	**veracity**	**of**	**the**	**story**	**might**	**be**
和	偶尔	,	作为	在	忧虑	那	这	真实性	的	这	故事	可能	是

['tʃælɪndʒd]	,
challenged	**,**
挑战	,

有时，比如担心故事的真实性可能会受到质疑，

[sʌm; səm]	[sʌtʃ]	['streŋθnɪŋ]	[laɪn]	[æz; əz]	“	[muːi]	[bjɛ]	[saɪ]	[ˌkjuː juː 'iː]	{	-	}
some	**such**	**strengthening**	**line**	**as**	**“**	**mui**	**bien**	**sey**	**que**	**{**	**31**	**}**
一些	这样的	强化	线	作为	“	穆伊	好	赛	que	{	-	}

一些加强线如“mui bien sey que{31}

[ˌef əʊ 'aɪ][iː][eɪ][græn]	-	”	[	-	]	[wɒz; wəz]	['ædɪd]	.
foi	**e**	**é**	**gran**	**uerdade**	**”**	**[**	**23**	**]**	**was**	**added**	**.**
foi	e	é	奶奶	-	”	[	-	]	曾是	额外	.

添加了“foi e é gran uerdade”[23]。

[səʊ]['pɜːsən(ə)l][ɪz][ðə; ði][təʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [kə'lekʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [wɒt'evə(r)]

So	personal	is	the	tone	of	the	whole	collection	that	there	is	no	hesitation	whatever
所以	个人的	是	这	语气	的	这	所有的	收藏	那	那里	是	不	犹豫	任何

[ɪn] [ri'kaunt] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][sʌm; səm]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ɔː(r)]

in	recounting	the	miraculous	experience	of	some	member	of	the	royal	family	or
在	重新计算	这	神奇	经验	的	一些	成员	的	这	皇家	家庭	或者

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] . [-] ['kɒnstənt] [sɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts][æt; ət][hænd][wɒz; wəz]

of	the	king	himself	.	[	24	]	Constant	search	in	the	manuscripts	at	hand	was
的	这	国王	他自己	.	[	-	]	持续的	搜索	在	这	手稿	在	手	曾是

[ə'pærəntli] [kən'tɪnjuːd] [haʊ'evə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][æz; əz] [leɪt]

apparently	continued	however	during	the	entire	time	of	composition	and	as	late
显然	持续	然而	期间	这	全部的	时间	的	作品	和	作为	晚的

[æz; əz][nəʊ] . - [ə'kɜːz] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] “ [æteɪ] [ɪs'kriːtoʊ] . ” [-]

as	No	.	362	occurs	the	expression	“	achei	escrito	.	”	[	25	]
作为	不	.	-	发生	这	表达	“	阿切伊	escrito	.	”	[	-	]

整个系列充满了个人色彩，毫不犹豫地讲述了王室成员或国王本人的神奇经历。[24] 然而，在整个创作过程中，对现有手稿的不断查找显然仍在继续，直到第 362 号手稿中才出现了“achei escrito”的表达。[25]

[ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [bɪ'keɪm] ['veri] ['pɒpjələ(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] [ænd; ənd] [wen]

The	cult	of	the	Virgin	became	very	popular	during	the	13th	century	and	when
这	邪教	的	这	处女	成为	非常	受欢迎的	期间	这	13th	世纪	和	什么时候

[wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɔːl] [θruː] [ðə; ði]['pɪəriəd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

we	consider	the	influence	it	had	all	thru	the	period	we	are	studying	it
我们	考虑	这	影响	它	有	全部	通过	这	时期	我们	是	学习	它

[ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ɪk'spekt] ,

is	natural	to	expect	,
是	自然的	到	预计	,

圣母崇拜在13世纪变得非常流行，考虑到它在我们所研究的整个时期所产生的影响，我们自然会预期：

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] ['dedɪkeɪtɪd] [ɪk'spresli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ðæt] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] [sʌn]

that	in	a	group	of	miracles	dedicated	expressly	to	her	,	that	Jesus	,	the	Son
那	在	一个	团体	的	奇迹	投入的	明确地	到	她	,	那	耶稣	,	这	儿子

[ɒv; əv]['meəri] ,

of	Mary	,
的	玛丽	,

在一系列专门献给她的奇迹中，耶稣，玛利亚之子，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [gɒd] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət] ['seldəm] ['menʃ(ə)nd] . [-]

and	even	God	the	Father	would	be	but	seldom	mentioned	.	[	26	]
和	甚至	上帝	这	父亲	会	是	但	很少	提及	.	[	-	]

甚至连上帝之父也很少被提及。[26]

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [suː'priːm; sjuː'priːm] .

But	when	they	are	they	are	recognized	as	being	supreme	.
但	什么时候	他们	是	他们	是	认可	作为	存在	最高	.

但当它们被认可时，它们就被认为是至高无上的。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [hɜː'self] ['ɒf(ə)n][hæz; həz][tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [æz; əz][ɪn][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . -

The	Virgin	herself	often	has	to	ask	a	favor	of	the	Son	,	as	in	Nos	.	14
这	处女	她自己	经常	有	到	问	一个	偏爱	的	这	儿子	,	作为	在	编号	.	-

,

,

圣母玛利亚自己也常常需要向圣子祈求恩惠，例如在第14号圣歌中。

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

45	,	etc	.
-	,	ETC	.

45，等等。

[æt; ət] [taɪmz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

At	times	we	are	privileged	to	catch	a	glimpse	of	the	court	of	heaven
在	时代	我们	是	特权	到	抓住	一个	一瞥	的	这	法庭	的	天堂

[rɪ'zemblɪŋ] ['greɪtlɪ] [ə; eɪ] [ˌmedɪ'iːv(ə)l] [kɔːt] [wɪð] [gɒd] [ðə; ði] { - }

resembling	greatly	a	medieval	court	with	God	the	{	32	}
类似	非常	一个	中世纪	法庭	和	上帝	这	{	-	}

有时我们有幸瞥见天庭，它与中世纪的法庭极为相似，上帝就在那里{32}

['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['ruːlə(r)z][ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði]

Father	and	His	Son	as	the	supreme	rulers	and	below	them	the
父亲	和	他的	儿子	作为	这	最高	统治者	和	以下	他们	这

[seɪnts] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['veərɪəs] [ræŋks] .

saints	in	the	order	of	their	various	ranks	.
圣徒	在	这	命令	的	他们的	各种各样的	排名	.

圣父和他的圣子是至高无上的统治者，在他们之下的是圣徒，他们按等级排列。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [nəʊ] . - [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

On	one	occasion	,	No	.	14	for	instance	,
在	一	场合	,	不	.	-	为了	实例	,

例如，有一次，第14号，

[seɪnt] ['piːtə(r)] [pliːdz] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪ'senʃəs] [mʌŋk] [huː] ['djʊərɪŋ]

Saint	Peter	pleads	without	success	for	the	soul	of	a	licentious	monk	who	during
圣	彼得	恳求	没有	成功	为了	这	灵魂	的	一个	淫乱	僧	WHO	期间

[laɪf] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] .

life	was	especially	devoted	to	him	.
生活	曾是	尤其	奉献	到	他	.

圣彼得为一位生前对他特别忠诚的放荡不羁的修士的灵魂祈求，但没有成功。

['ɑːftə(r)] [ɪn'vəʊkɪŋ] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [seɪnts] [tuː; tə][nəʊ][ə'veɪl] [hiː; hi] ['faɪnəli] [ə'piːlz] [tuː; tə]

After	invoking	the	aid	of	the	other	saints	to	no	avail	he	finally	appeals	to
后	调用	这	援助	的	这	其他	圣徒	到	不	可用	他	最后	上诉	到

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][gɒd] [pə'mɪts] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə]

the	Virgin	and	in	answer	to	her	God	permits	the	return	of	the	soul	to
这	处女	和	在	回答	到	她	上帝	许可证	这	返回	的	这	灵魂	到

[ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] .

the	body	for	the	benefit	of	another	chance	.
这	身体	为了	这	益处	的	其他	机会	.

在向其他圣人求助无果后，他最终向圣母玛利亚求助，而上帝回应了她的请求，允许灵魂重返肉体，以获得另一次机会。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [wʌn] [maɪt] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt]

The	details	here	are	such	that	one	might	easily	imagine	the	scene	to	be	that
这	细节	这里	是	这样的	那	一	可能	容易地	想象	这	场景	到	是	那

[ɒv; əv] ['eni] [kɔːt] [ɒv; əv] 13th ['sentʃəri] ['jʊərəp] .

of	any	court	of	13th	century	Europe	.
的	任何	法庭	的	13th	世纪	欧洲	.

这里的细节如此逼真，让人很容易想象这是 13 世纪欧洲任何一个宫廷的场景。

['nætʃ(ə)rəli] [ɪn][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [-] ['eni] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːbɪtrəri] ,

Naturally	in	so	large	a	collection	[	27	]	any	classification	has	to	be	arbitrary	,
自然	在	所以	大的	一个	收藏	[	-	]	任何	分类	有	到	是	随意的	,

在如此庞大的集合中[27]，任何分类都必然是任意的，

[ænd; ənd][haʊ'evə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst]

and	however	the	division	is	made	there	will	be	a	number	which	may	be	placed
和	然而	这	分配	是	制成	那里	将要	是	一个	数字	哪个	可能	是	放置

['ʌndə(r)] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['hedɪŋz] .

under	two	or	more	headings	.
在下面	二	或者	更多的	标题	.

无论采用何种划分方式，都会有一个数字可能被放在两个或多个标题下。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

The	present	classification	,
这	展示	分类	,

目前的分类，

['tæbjuleɪtɪd][ɪn]['di:teɪl][ɒn][peɪdʒ] - [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə][su:t][ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stʌdi]

tabulated	in	detail	on	page	135	has	been	made	to	suit	the	needs	of	this	study
表格	在	细节	在	页	-	有	到过	制成	到	套装	这	需求	的	这	学习

[ɪk'sklu:sɪvli] .

exclusively	.
只	.

第 135 页详细列出的数据完全是为了满足本研究的需要而编制的。

[ɪn] [wɒt] [hɪə(r)] [fˈɒləʊz] [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['sʌməraɪz] ['əʊnli][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [i:tʃ] [klɑ:s] .

In	what	here	follows	I	shall	summarize	only	the	typical	examples	of	each	class	.
在	什么	这里	跟随	我	将	总结	仅有的	这	典型的	示例	的	每个	班级	.

接下来，我将仅概述每类典型的例子。

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] ['stʌdid] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,

The	group	of	miracles	studied	especially	in	this	chapter	,
这	团体	的	奇迹	研究	尤其	在	这	章	,

本章重点研究的这组奇迹，

[ðəʊz] [pə'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə] [preə(r)] , { - }

those	performed	by	the	Virgin	in	response	to	prayer	,	{	33	}
那些	执行	经过	这	处女	在	回复	到	祷告	,	{	-	}

圣母回应祈祷而行的神迹，{33}

[ɪnk'lu:dz] ['ɔ:lməʊst] ['evri] [kən'si:vəb(ə)l] [fɔ:m] [ɒv; əv][eɪd] ,

includes	almost	every	conceivable	form	of	aid	,
包括	几乎	每一个	可以想象的	形式	的	援助	,

几乎涵盖了所有可以想象到的援助形式，

[ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm] [rɪ'stɔ:rɪŋ] [laɪf][tu:; tə][ðə; ði] [ded] [daʊn] [tu:; tə] ['helpɪŋ] [ə; eɪ][mæn][faɪnd][hɪz; ɪz]

all	the	way	from	restoring	life	to	the	dead	down	to	helping	a	man	find	his
全部	这	方式	从	恢复	生活	到	这	死的	向下	到	帮助	一个	男人	寻找	他的

[lɒst] ['fɔ:lkən] .

lost	falcon	.
丢失的	鹘	.

从让死者复活到帮助男子找回丢失的猎鹰，他都做过。

[ðeɪ] [sə'faɪs] [tu:; tə] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ][reə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd] [feɪθ] ,

They	suffice	to	give	us	a	rare	conception	of	the	beliefs	and	faith	,
他们	足够了	到	给	我们	一个	稀有的	概念	的	这	信仰	和	信仰	,

它们足以让我们对这些信仰和信念有一个难得的认识。

['ɒf(ə)n]['ɔ:lməʊst] ['tʃaɪldlaɪk] [ɪn][ðeə(r)] [sɪm'plɪsəti] , [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] .

often	almost	childlike	in	their	simplicity	,	of	that	time	.
经常	几乎	孩子气	在	他们的	简单	,	的	那	时间	.

那个时代的人们常常天真得近乎孩童般纯朴。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔ:l] ['mɪrəklz] , [ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪf] ,

The	greatest	of	all	miracles	,	the	restoration	of	life	,
这	最	的	全部	奇迹	,	这	恢复	的	生活	,

最伟大的奇迹，就是生命的复原。

[ɪz] [pə'fɔ:md] [ɪn][ɔ:l]['əʊvə(r)] - [taɪmz] [ɪn]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə] [preə(r)] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti]

is	performed	in	all	over	30	times	in	answer	to	prayer	and	for	a	great	variety
是	执行	在	全部	超过	-	时代	在	回答	到	祷告	和	为了	一个	伟大的	种类

[ɒv; əv] ['ri:z(ə)nz] .

of	reasons	.
的	原因	.

总共举行了 30 多次，以回应祈祷，原因多种多样。

[ɪn] [wʌn] [ˈɪnstəns] ([nəʊ] . -) [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈrɒbə(r)] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [rɪˈdiːmɪŋ] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv]

In	one	instance	(	No	.	182	)	a	certain	robber	who	had	the	redeeming	quality	of
在	一	实例	(	不	.	-	)	一个	肯定	强盗	WHO	有	这	赎回	质量	的

[ˈɔːlweɪz] [ˈgɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] [niːd] [wen] [ɑːskt] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈsæntə][məˈriːə] ,

always	giving	to	those	in	need	when	asked	in	the	name	of	Santa	María	,
总是	给予	到	那些	在	需要	什么时候	问	在	这	姓名	的	圣诞老人	玛丽亚	,

在其中一个例子（第 182 号）中，有一位强盗，他有一个可取之处，那就是当人们以圣玛利亚的名义向有需要的人请求帮助时，他总是会施舍。

[daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] .

died	suddenly	.
死亡	突然	.

突然去世。

[ɪn] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈmʌðərz] [preə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [əˈfɔːd] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]

In	answer	to	a	mother's	prayer	and	to	afford	an	opportunity	for
在	回答	到	一个	母亲的	祷告	和	到	买得起	一个	机会	为了

[rɪˈpentəns] [hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] [rɪˈstɔːd] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈməʊmənt] [hiː; hi] [əbˈzɜːvd]

repentance	his	soul	was	restored	and	from	that	moment	he	observed
悔改	他的	灵魂	曾是	恢复	和	从	那	片刻	他	观察到

[ˈfeɪθfəli] [ɔːl] [ðə; ði] [kəˈmændmənts] “ [ˌdiː ˈeɪ] - .

faithfully	all	the	commandments	“	da	Uírgen	.
忠实	全部	这	诫命	“	达	-	.

为了回应一位母亲的祈祷，并给他一个忏悔的机会，他的灵魂得到了恢复，从那一刻起，他忠实地遵守了“达乌尔根”的所有诫命。

” [ɪn] [əˈnʌðə(r)] ,

”	In	another	,
”	在	其他	,

“在另一处，

[tuː; tə] [eɪd] [ə; eɪ] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈfɒləʊə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn] [ɜːθ] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [sendz] [tuː; tə] [ˈsæntəʊ]

to	aid	a	faithful	follower	in	his	work	on	earth	the	Holy	Mother	sends	to	Santo
到	援助	一个	忠实	追随者	在	他的	工作	在	地球	这	圣	母亲	发送	到	圣托

[dəˈmɪŋgəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈhelpə(r)] [ə; eɪ] [wel] - [ˈedʒukeɪtɪd] ,

Domingo	as	a	helper	a	well	-	educated	,
多明戈	作为	一个	帮手	一个	出色地	-	受过教育	,

为了帮助一位虔诚的信徒在世上的工作，圣母派遣一位受过良好教育的助手前往圣多明各。

[ˈzeləs] [jʌŋ] [mæn] [huː] [kɪlz] [hɪmˈself] [baɪ] [ˌəʊvəˈwɜːk] .

zealous	young	man	who	kills	himself	by	overwork	.
热心	年轻的	男人	WHO	杀戮	他自己	经过	过度劳累	.

一位热情过头的年轻人因过度劳累而自杀。

[ɪn] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪnt] [ʃiː; ʃi] [dɪˈsendz] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]

In	answer	to	the	supplication	of	the	saint	she	descends	from	heaven	with	a
在	回答	到	这	恳求	的	这	圣	她	下降	从	天堂	和	一个

[ˈkɔːrəs] [ɒv; əv] [ˈvəːdʒɪnz] [ænd; ənd] [təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [riːd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [bʊks] [ænd; ənd] [əˈnɔɪnt] [ðə; ði]

chorus	of	virgins	and	together	they	read	from	their	books	and	anoint	the
合唱	的	处女	和	一起	他们	读	从	他们的	图书	和	涂油	这

[kɔːps] ,

corpse	,
尸体	,

应圣人的祈求，她与一群贞女从天而降，她们一起诵读经书，并为尸体涂油。

[hed] , [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [fiːt] ,

head	,	body	and	feet	,
头	,	身体	和	脚	,

头部、身体和脚部

[ðʌs] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ðæt][hiː; hi] [mait] [kən'tɪnjuː][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs]
thus restoring the life of the young man that he might continue in the service
因此 恢复 这 生活 的 这 年轻的 男人 那 他 可能 继续 在 这 服务
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːðɪ] ['mɑːstə(r)] ([nəʊ] . -) . [-]
of his worthy master (No . 204) . [28]
的 他的 值得 掌握 (不 . -) . [-]

这样，这名年轻人就恢复了生命，可以继续为他尊敬的主人服务（第 204 号）。[28]

[ɪn][nəʊ] . - [ə; eɪ][waɪf] [bɪ'kʌmz] ['ɪgnərəntli] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)]
In No . 84 a wife becomes ignorantly jealous of the Holy Mother because her
在 不 . - 一个 妻子 变成 无知地 嫉妒的 的 这 圣 母亲 因为 她
['hʌzbənd] [slɪps] [ə'weɪ] [mɪ'stɪəriəsli] ['evri] [naɪt] [ænd; ənd] [wen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
husband slips away mysteriously every night and when asked the reason for his
丈夫 滑倒 离开 神秘地 每一个 夜晚 和 什么时候 问 这 原因 为了 他的
['æbsəns] { - }
absence { 34 }
缺席 { - }

在第 84 则故事中，一位妻子因为丈夫每晚神秘地溜走而对圣母产生了无知的嫉妒，当她问及丈夫缺席的原因时，她却说{34}

[hiː; hi] ['ɑːnsəz] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['evə(r)][bʌt; bət] [əd'mit] [tuː; tə]
he answers that he loves his wife as much as ever but admits to
他 答案 那 他 爱 他的 妻子 作为 很多 作为 曾经 但 承认 到
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

他回答说，他仍然像以前一样爱他的妻子，但他向她承认：

['ɔːlməʊst][ɪn][dʒest] , [ðæt] [hiː; hi] [lʌvz] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] [mɔː(r)] .
almost in jest , that he loves another woman more .
几乎 在 笑话 , 那 他 爱 其他 女士 更多的 .

他几乎是开玩笑地说，他更爱另一个女人。

[ðɪs] [pruːvd] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv]['æŋgə(r)][ʃiː; ʃi] [stæbd] [hɜː'self] ,
This proved too much and in a fit of anger she stabbed herself ,
这 已证实 也 很多 和 在 一个 合身 的 愤怒 她 刺伤 她自己 ,

这让她忍无可忍，盛怒之下，她刺伤了自己。

[bʌt; bət][ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [preə(r)z] [hɜː(r); hə(r)][laɪf][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
but in answer to her husband's prayers her life was restored .
但 在 回答 到 她 丈夫的 祈祷 她 生活 曾是 恢复 .

但由于丈夫的祈祷，她的生命得以恢复。

[nəʊ] . - [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['diːteɪlz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts] ['riːəli] ['laɪflaɪk]
No . 241 is particularly interesting because of its details and of its really lifelike
不 . - 是 特别 有趣的 因为 的 它是 细节 和 的 它是 真的 逼真
['setɪŋ] .
setting .
环境 .

第 241 号作品因其细节和栩栩如生的场景而格外引人注目。

[tuː] ['mʌðəz] , [wʌn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
Two mothers , one having a son and the other a daughter ,
二 母亲们 , 一 拥有 一个 儿子 和 这 其他 一个 女儿 ,

两位母亲，一位育有一子，另一位育有一女。

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] .
decided that a marriage of the young couple would be advantageous .
决定 那 一个 婚姻 的 这 年轻的 夫妻 会 是 有利 .

认为促成这对年轻夫妇的婚姻是有利的。

[ɔːl] [went] [wel] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

All	went	well	until	the	day	of	the	wedding	,	when	the	boy	,
全部	去	出色地	直到	这	天	的	这	婚礼	,	什么时候	这	男生	,

一切都很顺利，直到婚礼当天，男孩.....

['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] ['bɔɪənt] [muːd] ,

being	in	a	very	happy	and	buoyant	mood	,
存在	在	一个	非常	快乐的	和	浮力	情绪	,

心情非常愉快，精神焕发。

[liːnd] [tuː] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æz; əz][hiː; hi] [waɪpt] [aʊt] [ə; eɪ] [glɑːs] , [lɒst] [hɪz; ɪz] ['bæləns] ,

leaned	too	far	out	of	the	window	as	he	wiped	out	a	glass	,	lost	his	balance	,
倾斜	也	远的	出去	的	这	窗户	作为	他	擦拭	出去	一个	玻璃	,	丢失的	他的	平衡	,

他擦玻璃杯时身体探出窗外太远，失去了平衡。

[fel] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] .

fell	and	was	killed	.
跌倒	和	曾是	被杀	.

坠落身亡。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [griːf] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [huː] ['kɒnfɪdəntli] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

All	were	overcome	with	grief	except	his	mother	who	confidently	took	him	to	the
全部	是	克服	和	悲伤	除了	他的	母亲	WHO	自信地	采取	他	到	这

['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,

altar	of	the	Virgin	,
坛	的	这	处女	,

除了他的母亲之外，所有人都悲痛欲绝，他的母亲则坚定地带着他来到圣母玛利亚的祭坛前。

[weə(r)] [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .

where	his	life	was	restored	.
在哪里	他的	生活	曾是	恢复	.

他的生命在那里得以恢复。

[æz; əz][laɪf] [rɪ'tɜːnd] [hɪz; ɪz][fɜːst] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] “ [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mænʃ(ə)n][juː; jʊ] [tʊk] [ˌem 'iː]

As	life	returned	his	first	words	were	“	What	a	beautiful	mansion	you	took	me
作为	生活	返回	他的	第一的	字	是	“	什么	一个	美丽的	大厦	你	采取	我

[frɒm; frəm] .

from	.
从	.

生命回归后，他说的第一句话是：“你把我从多么美丽的宅邸带走了。”

” [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪm'prest] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz]

”	The	two	young	people	were	so	impressed	they	decided	to	devote	themselves
”	这	二	年轻的	人们	是	所以	印象深刻	他们	决定	到	奉献	他们自己

[tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] .

to	religion	.
到	宗教	.

“这两个年轻人深受感动，决定献身宗教。”

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [æl'fɑːnsoʊz] [ɪ'miːdiət] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɔːtə(r)]

At	another	time	Alfonso's	immediate	family	were	concerned	for	the	daughter
在	其他	时间	阿方索的	即时	家庭	是	担心的	为了	这	女儿

[ɒv; əv] “ [əʊ][bɒn] [riː] [dɒn] [fər'nændoʊ] ” ,

of	“	o	bon	rei	Don	Fernando	”	,
的	“	o	邦	雷	大学教师	费尔南多	”	,

另一次，阿方索的直系亲属们很关心“好国王唐·费尔南多”的女儿。

[huː] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['keəfəli] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnvənt] [æt; ət][læs] [hʊlgəs] [daɪd] .

who	after	being	carefully	reared	for	the	convent	at	Las	Huelgas	died	.
WHO	后	存在	小心	饲养	为了	这	修道院	在	拉斯	韦尔加斯	死亡	.

在拉斯韦尔加斯修道院精心抚养长大后去世了。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] ['evriwʌn]

Her	mother	took	her	to	the	foot	of	the	image	and	putting	everyone
她	母亲	采取	她	到	这	脚	的	这	图像	和	推杆	每个人

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

out	of	the	church	,
出去	的	这	教会	,

她母亲带着她来到圣像脚下，然后把所有人都赶出了教堂。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [rɪ'vaɪvd] .

determined	to	remain	until	her	daughter	revived	.
决定	到	保持	直到	她	女儿	复活	.

她决心留在这里，直到女儿苏醒过来。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪθ] [wɒz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] ,

Her	faith	was	rewarded	,
她	信仰	曾是	奖励	,

她的信仰得到了回报。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɪn][laɪf][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [held] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnvənt] ([nəʊ] . -)

and	later	in	life	the	princess	held	an	important	place	in	the	convent	(	No	.	122	)
和	之后	在	生活	这	公主	握住	一个	重要的	地方	在	这	修道院	(	不	.	-	)

. [-] { - }

.	[	29	]	{	35	}
.	[	-	]	{	-	}

后来，这位公主在修道院中担任要职（编号 122）。[29]{35}

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['bɒdɪli] ['eɪlmənts] [kjʊəd] [baɪ][ðə; ði]

When	we	come	to	consider	the	various	kinds	of	bodily	ailments	cured	by	the
什么时候	我们	来	到	考虑	这	各种各样的	种类	的	身体上的	疾病	治愈	经过	这

['həʊli] ['mʌðə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [lɪst] .

Holy	Mother	we	are	presented	with	a	formidable	list	.
圣	母亲	我们	是	呈现	和	一个	强大	列表	.

当我们考虑圣母治愈的各种身体疾病时，我们会发现这是一份令人敬畏的清单。

[æn; ən] ['ærəʊ] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][bəʊn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt]

An	arrow	striking	a	man	in	the	face	stuck	in	the	bone	in	such	a	manner	that
一个	箭	引人注目	一个	男人	在	这	脸	卡住	在	这	骨	在	这样的	一个	方式	那

[nʌn] [kʊd; kəd] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .

none	could	remove	it	.
没有任何	可以	消除	它	.

一支箭射中一个人的脸，深深地嵌在骨头里，谁也无法取出来。

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][ðeə(r)] [kən'fest]

He	requested	to	be	taken	to	the	altar	of	the	Virgin	and	there	confessed
他	请求	到	是	已采取	到	这	坛	的	这	处女	和	那里	坦白

, [im'plɔː] [eɪd] ,

,	implored	aid	,
,	恳求	援助	,

他请求被带到圣母玛利亚的祭坛前忏悔，并在那里恳求帮助。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ærəʊ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔːd] ([nəʊ] . -) .

and	the	arrow	came	out	of	its	own	accord	(	No	.	126	)	.
和	这	箭	来了	出去	的	它是自己的		符合	(	不	.	-	)	.

箭矢自行射出（第126号）。

['sev(ə)n] ['seprət] [taɪmz] [duː; də] ['lepə(r)] [ə'piːl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [hiːld] . [-]

Seven	separate	times	do	lepers	appeal	to	her	and	are	healed	.	[	30	]
七	分离	时代	做	麻风病人	上诉	到	她	和	是	已治愈	.	[	-	]

七次麻风病人向她求助，并得到治愈。[30]

[ðə; ði][blaɪnd][hæv; həv][ðeə(r)] [saɪt] [rɪ'stɔ:d] ; [bʌt; bət][wʌn] [klɑ:k] , [ə'pærəntli] [θru:] [læk] [pv; əv] [feɪθ] ,

The	blind	have	their	sight	restored	;	but	one	clerk	,	apparently	thru	lack	of	faith	,
这	瞎的	有	他们的	视线	恢复	;	但	一	职员	,	显然	通过	缺少	的	信仰	,

盲人重见光明；但有一位职员，显然是由于缺乏信仰，

[ɑ:skt] ['əʊnli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [saɪt] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][hɪm] [waɪl] [mæs] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [sed] .

asked	only	that	his	sight	be	given	him	while	Mass	was	being	said	.
问	仅有的	那	他的	视线	是	给定	他	尽管	大量的	曾是	存在	说	.

他只请求在弥撒进行时让他重见光明。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜ:d] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɪm][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [pv; əv] ['si:ɪŋ] ['evri] [deɪ]

She	took	him	at	his	word	and	allowed	him	the	privilege	of	seeing	every	day
她	采取	他	在	他的	单词	和	允许	他	这	特权	的	看到	每一个	天

['əʊnli]['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm][pv; əv][mæs] ([nəʊ] . -) .

only	during	the	time	of	Mass	(	No	.	92	)	.
仅有的	期间	这	时间	的	大量的	(	不	.	-	)	.

她相信了他的话，并允许他每天只在弥撒期间见到他（第 92 条）。

['swelɪŋ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ([nəʊ] . -) ; [waɪl] ['ɒf(ə)n][al'fɔ:nsəʊ] [sɪŋz] [pv; əv][ðə; ði] [kj'ɔ:z] [hi:; hi] [hɪm'self]

Swellings	disappear	(	No	.	346	)	;	while	often	Alfonso	sings	of	the	cures	he	himself
肿胀	消失	(	不	.	-	)	;	尽管	经常	阿方索	唱歌	的	这	治愈	他	他自己

[hæz; həz] [ɪk'spɪərɪənst] .

has	experienced	.
有	经验丰富的	.

肿胀消失（第 346 首）；而阿方索经常歌颂他自己经历的治愈。

['ɑ:ftə(r)] ['leprəsi] [ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] ['eɪlmənt] [tu:; tə][ɪn'saɪt][ðə; ði] ['pɪti] [pv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest]

After	leprosy	the	most	common	ailment	to	incite	the	pity	of	the	Blessed
后	麻风	这	最多	常见的	病痛	到	煽动	这	遗憾	的	这	蒙福

['mʌðə(r)] [ɪz] ['reɪbi:z] ,

Mother	is	rabies	,
母亲	是	狂犬病	,

在麻风病之后，最能博得圣母怜悯的疾病就是狂犬病了。

[wɪtʃ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['seprət] [kæntɪgəs] ;

which	is	mentioned	in	no	less	than	five	separate	cantigas	;
哪个	是	提及	在	不	较少的	比	五	分离	坎蒂加斯	;

至少在五首不同的歌曲中提到过；

[-] ['ri:z(ə)n][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'preɪvd] [pv; əv][ˌaɪ 'ti:] ([nəʊ] . -

[	31	]	reason	is	also	restored	to	those	who	have	been	deprived	of	it	(	No	.	331
[	-	]	原因	是	还	恢复	到	那些	WHO	有	到过	被剥夺的	的	它	(	不	.	-

) .

)	:
)	.

[31] 那些被剥夺了理性的人也恢复了理性（第 331 条）。

[nəʊ] . - [ɪz][ðə; ði]['ledʒənd][pv; əv][ə; eɪ] [def] [mju:t] [hu:] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][pv; əv]

No	.	69	is	the	legend	of	a	deaf	mute	who	presented	himself	before	the	altar	of
不	.	-	是	这	传奇	的	一个	聋	沉默的	WHO	呈现	他自己	前	这	坛	的

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ɪn][tə'li:dəʊ] .

the	Virgin	in	Toledo	.
这	处女	在	托莱多	.

第 69 则传说是一位聋哑人来到托莱多圣母像前祈祷。

[waɪl] [ðeə(r)] [hi:; hi] [sɔ:] [seɪnt] ['meəri][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [pv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [gɜ:l] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] [æz; əz]

While	there	he	saw	Saint	Mary	in	the	form	of	a	beautiful	girl	approach	him	as
尽管	那里	他	锯	圣	玛丽	在	这	形式	的	一个	美丽的	女孩	方法	他	作为

[ɪn][ə; eɪ] ['vɪʒn] ,

in	a	vision	,
在	一个	想象	,

在那里，他仿佛在幻象中看到圣母玛利亚化作一位美丽少女向他走来。

[pʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [wɜːm] [wɪtʃ] [hæd; həd] { - }

put	her	finger	in	his	ear	and	take	out	a	worm	which	had	{	36	}
放	她	手指	在	他的	耳朵	和	拿	出去	一个	蠕虫	哪个	有	{	-	}

她把手指伸进他的耳朵里，掏出一条虫子，这条虫子有{36}

" . . . [ə; eɪ] -

"	.	.	.	a	semella
"	.	.	.	一个	-

".....一粒种子

- [diː] - , [meɪz] [kʌm] -

d'estes	de	sirgo	,	mais	come	ouella
-	德	-	,	麦斯	来	-

d'estes de Sirgo，mais come ouella

['ɪərə] - - [iː] [koʊbɛrtoʊ] [diː] - .

era	ueloss	'	e	coberto	de	lãa	.
时代	-	-	e	科贝托	德	-	.

时代 ueloss' e coberto de lãa。

" ['leɪtə(r)] ['sæntə] [mə'riːə] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wel] [vɜːst] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɑːt] [tuː; tə] [eɪd] [ðə; ðɪ] [mæn] [rɪ'kʌvə(r)]

"	Later	Santa	María	ordered	a	monk	well	versed	in	the	art	to	aid	the	man	recover
"	之后	圣诞老人	玛丽亚	订购	一个	僧	出色地	精通	在	这	艺术	到	援助	这	男人	恢复

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

his	voice	.
他的	嗓音	.

"后来，圣玛丽亚命令一位精通此术的僧侣帮助这个人恢复声音。"

[ə'nʌðə(r)] ['prɪti] ['stɔːri] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɪð] [dɪ'fɔːmd] [fiːt] [huː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə]

Another	pretty	story	is	that	of	a	little	girl	with	deformed	feet	who	was	taken	to
其他	漂亮的	故事	是	那	的	一个	小的	女孩	和	变形	脚	WHO	曾是	已采取	到

[ðə; ðɪ] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv] ['sæntə] [mə'riːə] [del] ['pwertoʊ] ,

the	altar	of	Santa	María	del	Puerto	,
这	坛	的	圣诞老人	玛丽亚	del	波多黎各	,

另一个动人的故事是关于一个双脚畸形的小女孩被带到圣玛丽亚·德尔·普埃尔托教堂祭坛前的故事。

[weə(r)] , ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] , [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [peɪn] .

where	,	falling	asleep	,	she	suddenly	cried	out	with	a	sharp	pain	.
在哪里	,	坠落	睡着了	,	她	突然	哭	出去	和	一个	锋利的	疼痛	.

她迷迷糊糊地睡着了，突然因剧痛而叫出声来。

[ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðəʊz] [nɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiː; ʃi] [sed]

In	answer	to	the	questions	of	her	father	and	those	near	her	she	said
在	回答	到	这	问题	的	她	父亲	和	那些	靠近	她	她	说

[ðə; ðɪ] ['vɜːdʒɪn] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['ɔːltə(r)] ,

the	Virgin	came	down	from	the	altar	,
这	处女	来了	向下	从	这	坛	,

面对父亲和身边人的询问，她说圣母玛利亚从祭坛上下来了。

[brəʊk] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] .

broke	her	feet	,	and	then	returned	.
打破	她	脚	,	和	然后	返回	.

她摔断了脚，然后又回来了。

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] ['əʊnli] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['pɜːfɪkt] [kən'dɪʃn] .

They	hastily	examined	them	only	to	find	them	in	perfect	condition	.
他们	草草	检查	他们	仅有的	到	寻找	他们	在	完美的	状况	.

他们匆匆检查了一遍，发现它们完好无损。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['kjʊərɪŋ][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [il] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [ɪz]

As	well	as	curing	the	ordinary	ills	of	nature	to	which	the	human	body	is
作为	出色地	作为	养护	这	普通的	疾病	的	自然	到	哪个	这	人类	身体	是

['sʌbdʒɪkt] ,

subject	,
主题	,

除了治愈人体常见的自然疾病外，

[ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][kjʊə(r)] [ðəʊz] [djuː] [tuː; tə][ækts][ɒv; əv][mæn] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

the	Blessed	Mother	may	also	cure	those	due	to	acts	of	man	if	they	are
这	蒙福	母亲	可能	还	治愈	那些	到期的	到	行为	的	男人	如果	他们	是

[ˌʌn'dʒʌstlɪ] [ɪn'flɪktɪd] ,

unjustly	inflicted	,
不公正的	造成的	,

如果因人为行为而遭受不公正的伤害，圣母玛利亚也可以治愈这些伤害。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənt] [huːz] ['mɑːstə(r)][pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

as	in	the	case	of	the	servant	whose	master	put	out	his	eyes	because	of
作为	在	这	案件	的	这	仆人	谁	掌握	放	出去	他的	眼睛	因为	的

[fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .

false	accusation	.
错误的	指控	.

例如，那个仆人因为受到诬告而被主人挖去了双眼。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] , ['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] , [prə'kjʊəd] [hɪz; ɪz] [aɪ] - [bɔːlz] ,

The	servant	,	knowing	he	was	innocent	,	procured	his	eye	-	balls	,
这	仆人	,	会心	他	曾是	清白的	,	采购	他的	眼睛	-	球	,

仆人知道他是无辜的，便取下了他的眼球。

[hæd; həd][ə; eɪ] ['sɜːdʒən] [pʊt][ðem; ðəm] [bæk] [ɪn][ðeə(r)] ['sɑːkəts] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə]['sæntə]

had	a	surgeon	put	them	back	in	their	sockets	,	and	then	went	to	Santa
有	一个	外科医生	放	他们	后退	在	他们的	插座	,	和	然后	去	到	圣诞老人

[mə'riːə][diː]['sɑːləs] ,

María	de	Salas	,
玛丽亚	德	萨拉斯	,

一位外科医生将他的双眼重新放回了眼眶，然后他去了圣玛丽亚·德·萨拉斯。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] [saɪt] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] ([nəʊ] . -) .

where	his	sight	was	restored	(	No	.	177	)	.
在哪里	他的	视线	曾是	恢复	(	不	.	-	)	.

他的视力恢复了（第 177 号）。

[ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [treɪs] [ɒv; əv]['mɪstɪsɪzəm] — [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf]

A	miracle	showing	a	strong	trace	of	mysticism	—	another	instance	of	the	relief
一个	奇迹	显示	一个	强的	痕迹	的	神秘主义	—	其他	实例	的	这	宽慰

[ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [djuː] [tuː; tə][nəʊ] ['kɒnʃəs] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm] — [ɪz][nəʊ] . - .

of	suffering	due	to	no	conscious	fault	of	the	victim	—	is	No	.	315	.
的	痛苦	到期的	到	不	有意识的	过错	的	这	受害者	—	是	不	.	-	.

第 315 号奇迹展现了浓厚的神秘主义色彩——这是另一个因受害者没有意识过错而减轻痛苦的例子。

[ə; eɪ] ['leɪbərɪŋ] ['wʊmən] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [left] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] — [wɪð]

A	laboring	woman	went	into	the	field	to	work	and	left	her	child	—	with
一个	劳动	女士	去	进入	这	场地	到	工作	和	左边	她	孩子	—	和

[ə; eɪ] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['seɪfti] — [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃiːf] [ɒv; əv] [wiːt] .

a	prayer	for	its	safety	—	tied	to	a	sheaf	of	wheat	.
一个	祷告	为了	它是	安全	—	系	到	一个	捆	的	小麦	.

一位辛勤劳作的妇女下地干活，把孩子绑在一捆麦子上，祈祷孩子平安。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

早期西班牙文学中的超自然现象，(The supernatural in early Spanish) 第2/7页

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gɒn] [ðə; ði][tʃaɪld] [swˈɒləʊd] [ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm]
While she was gone the child swallowed a head of the grain and became
尽管 她 曾是 已消失 这 孩子 吞咽 一个 头 的 这 粮食 和 成为
['veri] [ɪl] .
very ill .
非常 患病的 .

她离开期间，孩子吞下了一颗谷穗，结果病得很重。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
The mother ,
这 母亲 ,

母亲，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [swˈɒləʊd] [sʌm; səm]['ɪnsekt][ɔː(r)][hæd; həd] [biːn] ['bɪtn] ['heɪs(ə)nd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]
thinking it had swallowed some insect or had been bitten hastened with it
思维 它 有 吞咽 一些 昆虫 或者 有 到过 被咬 加快 和 它
[tuː; tə] [məˈdrɪd] [weə(r)] ['ɑːftə(r)] ['meni] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌʌnsək'sesfl] ['triːtmənt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ədˈvaɪzd] [tuː; tə]
to Madrid where after many days of unsuccessful treatment she was advised to
到 马德里 在哪里 后 许多 天 的 不成功 治疗 她 曾是 建议 到
[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ɑːˈtoʊ.tʃə] .
take it to the Church of Atocha .
拿 它 到 这 教会 的 阿托查 .

她以为它吞下了某种昆虫或被昆虫咬伤了，于是赶紧带着它去了马德里。经过多日治疗无果后，她被建议把它带到阿托查教堂。

[ɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ʌnˈdrest] [ðə; ði] { - }
On arriving she undressed the { 37 }
在 抵达 她 脱光衣服 这 { - }

到达后，她脱掉了{37}

[tʃaɪld] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [əˈstɒnɪʃmənt] [ɒv; əv][ɔːl]
child before the altar for examination and to the astonishment of all
孩子 前 这 坛 为了 考试 和 到 这 惊讶 的 全部
['prez(ə)nt][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wiːt] ,
present the head of wheat ,
展示 这 头 的 小麦 ,

孩子被带到祭坛前接受检查，令在场所有人惊讶的是，他手中拿着一穗麦子。

[ɪnˈtækt] , [keɪm] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] , [huː] [rɪˈkʌvəd] [ɪˈmiːdiətli] .
intact , came out thru the left side of the child , who recovered immediately .
完好无损的 , 来了 出去 通过 这 左边 边 的 这 孩子 , WHO 恢复 立即地 .

完整无损地从孩子左侧娩出，孩子随即恢复了健康。

[nəʊ] . - [ʃəʊz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ɒv; əv]
No . 146 shows the influence of a well - known legend of the Middle Ages of
不 . - 演出 这 影响 的 一个 出色地 - 已知 传奇 的 这 中间 年龄 的
[ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [huː] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] ['biːɪŋ]
a father who cut off the hands of his daughter because she insisted on being
一个 父亲 WHO 切 离开 这 双手 的 他的 女儿 因为 她 坚持 在 存在
[truː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [feɪθ] ,
true to her new faith ,
真的 到 她 新的 信仰 ,

第146号作品体现了中世纪一个著名传说的影响，传说中一位父亲因为女儿坚持忠于她的新信仰而砍掉了她的双手。

[ˌkrɪstɪ'ænəti] .
Christianity .
基督教 .

基督教。

['leɪtə(r)][ɪn][laɪf] , [wen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [mɪs'fɔːtʃənz] [ænd; ənd] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] ,
Later in life , when , because of misfortunes and persecutions ,
之后 在 生活 , 什么时候 , 因为 的 不幸 和 迫害 ,

晚年，由于不幸和迫害，

[hɜː(r); hə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
her hands were necessary for the care of her child , they were
她 双手 是 必要的 为了 这 关心 的 她 孩子 , 他们 是
[mɪ'rækjələsli] [rɪ'stɔːd] ,
miraculously restored ,
奇迹般地 恢复 ,

她的双手对于照顾孩子至关重要，后来奇迹般地恢复了健康。

['grəʊɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [stʌmps] . [-]
growing out of the old stumps . [32]
生长 出去 的 这 老的 树桩 . [-]

从老树桩上长出来。[32]

[ɪn][ðə; ði][kæn'tiːgə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə][gəʊ][ɒn]
In the cantiga the object of the miracle is a boy who wished to go on
在 这 坎蒂加 这 目的 的 这 奇迹 是 一个 男生 WHO 希望 到 去 在
[ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɒv; əv] - .
a pilgrimage to the shrine of the Virgin of Albeza .
一个 朝圣 到 这 神社 的 这 处女 的 - .

在这首赞歌中，奇迹的对象是一个想要去阿尔贝萨圣母圣殿朝圣的男孩。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['hezɪteɪtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi][wɒz; wəz]
His mother hesitated because of his enemies but at last he was
他的 母亲 犹豫了一下 因为 的 他的 敌人 但 在 最后的 他 曾是
[pə'mɪtɪd] [tuː; tə][gəʊ] .
permitted to go .
允许 到 去 .

他的母亲因为他的仇敌而犹豫不决，但最终还是允许他去了。

[hiː; hi][dɪd] , [ɪn'diːd] ,
He did , indeed ,
他 做过 , 的确 ,

他确实这么做了。

[fɔːl]['ɪntuː][ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][hændz] .
fall into their power and they put out his eyes as well as cut off his hands .
落下 进入 他们的 力量 和 他们 放 出去 他的 眼睛 作为 出色地 作为 切 离开 他的 双手 .

他落入他们的手中，他们挖去了他的双眼，砍断了他的双手。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][sʌm; səm] ['feləʊ] - ['pɪlgrɪmz] , ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] ,
He was found , however , by some fellow - pilgrims , taken to the shrine ,
他 曾是 成立 , 然而 , 经过 一些 同伴 - 朝圣者 , 已采取 到 这 神社 ,
[ænd; ənd][ðeə(r)] , [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [preŋ] [ðə; ði]
and there , upon his praying the
和 那里 , 之上 他的 祈祷 这

然而，他被一些朝圣者发现，带到了圣地，在那里，他祈祷时……

“ ['mɑːdre][diː] ['diəs] - ,
“ Madre de Deus Emanüel ,
“ 母亲 德 上帝 - ,

“Madre de Deus Emanüel，

[fez] - ['el'el] - - [kʌm] [diː] [pɜ·dɪz]
fez - ll ' ollos come de perdiz
费兹 - 二 - - 来 德 佩尔迪兹

fez-ll' ollos come de perdiz

- [ə; eɪ] [ə'kɛl] ['dɒnzəl]
pequennos a aquel donzel
- 一个 那个 唐泽尔

pequennos a aquel donzel

[mʊi] - , [et] [diː] [raɪz]
muy fremosos , et de raiz
非常 - , 等 德 raiz

muy fremosos, et de raiz

- - ['el'el] - [æz; əz] - [ɛntən] .
crecéron - ll ' as mãos enton .
- - 二 - 作为 - 恩顿 .

crecéron-ll' as mãos enton.

" [ɔːl'ðəʊ][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn][dɪd] [ə'liːvieɪt] ['bɒdɪli] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [kɔːz] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][nɒt] [ɔːl'weɪ] [ə; eɪ]
" Altho the Virgin did alleviate bodily ills for good cause she was not alway a
" 虽然 这 处女 做过 减轻 身体上的 疾病 为了 好的 原因 她 曾是 不是 总是 一个
[seɪnt] [ɒv; əv] ['mɜːsi] .
saint of mercy .
圣 的 怜悯 .

“虽然圣母玛利亚出于善意减轻了人们的身体疾病，但她并不总是慈悲的圣人。”

[æt; ət] [taɪmz] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [seɪnt] [ɒv; əv] ['vendʒəns] .
At times she was a saint of vengeance .
在 时代 她 曾是 一个 圣 的 复仇 .

她有时像个复仇圣人。

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ,
Even more ,
甚至 更多的 ,

更，

[hɜː(r); hə(r)] [ˌdevə'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['vendʒəns]
her devotees were sometimes given the privilege of seeing this vengeance
她 信徒 是 有时 给定 这 特权 的 看到 这 复仇
[brɔːt] [daʊn] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [rɪ'kwest] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] ['enəmɪz] { - }
brought down at their own request upon the enemies { 38 }
带来 向下 在 他们的 自己的 要求 之上 这 敌人 { - }

她的信徒有时有幸亲眼目睹这种复仇按照他们的请求降临到敌人身上{38}

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [feɪθ]
of the faith
的 这 信仰

信仰

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][sʌm; səm][ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs][ækt] .
because of some impious act .
因为 的 一些 不敬 行为 .

因为做了某些不敬神的事情。

[wʌn] ['krɪstʃən] [waɪl] ['niːlɪŋ] [æt; ət] [preə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ʃraɪn] [wɒz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ]
One Christian while kneeling at prayer before her shrine was bitten by a
一 基督教 尽管 跪着 在 祷告 前 她 神社 曾是 被咬 经过 一个
[lɑːdʒ] [dɒg] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [wei] .
large dog that happened to pass that way .
大的 狗 那 发生 到 经过 那 方式 .

一名基督徒跪在圣坛前祈祷时，被一只路过的大狗咬伤。

[æz; əz][hiː; hi][əˈrəʊz][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ][stəʊn][tuː; tə][draɪv][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l][əˈweɪ][hiː; hi][wɒz; wəz]

As	he	arose	to	pick	up	a	stone	to	drive	the	animal	away	he	was
作为	他	出现	到	挑选	向上	一个	石头	到	驾驶	这	动物	离开	他	曾是

['greɪtlɪ] [ɪnˈsenst] [æt; ət] ['siːɪŋ] [tuː] [dʒuːz] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

greatly	incensed	at	seeing	two	Jews	laughing	at	him	.
非常	愤怒	在	看到	二	犹太人	笑	在	他	.

当他起身捡起一块石头想赶走那头野兽时，却看到两个犹太人在嘲笑他，顿时怒火中烧。

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɒn][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn][tuː; tə] [ə'vendʒ]

Not	being	able	to	restrain	his	anger	he	called	upon	the	Virgin	to	avenge
不是	存在	有能力的	到	抑制	他的	愤怒	他	称为	之上	这	处女	到	报仇

[hɜːˈself] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈfrʌnt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

herself	of	such	an	affront	with	the	result	that	the	wall	by	which	they	were
她自己	的	这样的	一个	冒犯	和	这	结果	那	这	墙	经过	哪个	他们	是

['stændɪŋ] [fel] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] [ˌʌnbiˈliːvə] ([nəʊ] . -) .

standing	fell	upon	the	unbelievers	(	No	.	286	)	.
常设	跌倒	之上	这	不信者	(	不	.	-	)	.

他怒不可遏，便祈求圣母玛利亚为这种侮辱进行报复，结果他们所站的墙倒塌在了不信者身上（第286号）。

[sʌtʃ] ['vendʒəns] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['əʊnli] [miːt] [aʊt][tuː; tə]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][ænd; ənd] ,

Such	vengeance	as	this	is	usually	only	meted	out	to	infidels	and	,
这样的	复仇	作为	这	是	通常	仅有的	已记录	出去	到	异教徒	和	,

这种复仇通常只针对异教徒，

['iːv(ə)n][ðəʊ] [seɪnt] ['meəri] [lʌvz] ['vendʒəns] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːloʊərz] ,

even	tho	Saint	Mary	loves	vengeance	and	desires	to	please	her	followers	,
甚至	虽然	圣	玛丽	爱	复仇	和	欲望	到	请	她	追随者	,

尽管圣母玛利亚喜爱复仇，也渴望取悦她的信徒，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hæz; həz][ʃiː; ʃi][tuː; tə]['tempə(r)] [ðɪs] ['veri] ['hjuːmən][dɪ'zaɪə(r)][ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] .

more	than	once	has	she	to	temper	this	very	human	desire	on	their	part	.
更多的	比	一次	有	她	到	脾气	这	非常	人类	欲望	在	他们的	部分	.

她不止一次地需要克制他们这种非常人性化的欲望。

[wʌn] ['wʊmən] [ɑːskt] [ðæt] [ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [hæd; həd]['stəʊlən][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [əˈfekʃən] [biː; bi]

One	woman	asked	that	the	one	who	had	stolen	her	husband's	affections	be
一	女士	问	那	这	一	WHO	有	被盗	她	丈夫的	情感	是

['strɪkən] [wɪð] [sʌm; səm] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] ,

stricken	with	some	serious	illness	,
受打击的	和	一些	严肃的	疾病	,

一位妇女祈求让夺走她丈夫宠爱的那个人患上重病。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pʌnɪʃmənt] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] ,

but	the	Virgin	,	considering	the	punishment	too	severe	,
但	这	处女	,	考虑	这	惩罚	也	严重	,

但圣母认为惩罚太过严厉，

[baɪ][ə; eɪ] ['vɪʒn] [kɔːzd] [ðə; ðɪ] [ʌn'lɔːfl] ['raɪv(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd][ɑːsk] [fə'gɪvnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

by	a	vision	caused	the	unlawful	rival	to	repent	and	ask	forgiveness	of	the
经过	一个	想象	导致	这	非法的	竞争对手	到	悔改	和	问	饶恕	的	这

[waɪf] ,

wife	,
妻子	,

通过异象，情敌悔改并请求妻子的原谅。

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['lætə(r)] ['faɪnəli] ['grɑːntɪd] ([nəʊ] . -) .

which	the	latter	finally	granted	(	No	.	68	)	.
哪个	这	后者	最后	的确	(	不	.	-	)	.

后者最终批准了（第 68 号）。

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ðəʊ] [pə'hæps] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [les] ['lɑːstɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] ,

In	many	respects	more	important	,	tho	perhaps	making	a	less	lasting	impression	,
在	许多	尊重	更多的	重要的	,	虽然	也许	制作	一个	较少的	持久	印象	,

在许多方面更为重要，尽管可能给人留下的印象不那么深刻。

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] [prɪ'venʃn] [frɒm; frəm] [hɑːm] .

are	those	miracles	of	prevention	from	harm	.
是	那些	奇迹	的	预防	从	伤害	.

这些就是预防伤害的奇迹。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] ,

These	are	almost	as	numerous	as	the	above	,
这些	是	几乎	作为	很多的	作为	这	多于	,

这些数量几乎与上述情况一样多。

[ðəʊ] [ðeɪ] ['ɒfə(r)] [les] [və'raɪəti][ænd; ənd] [les] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][drə'mætɪk] [ɪ'fekt] .

tho	they	offer	less	variety	and	less	opportunity	for	dramatic	effect	.
虽然	他们	提供	较少的	种类	和	较少的	机会	为了	戏剧性	影响	.

虽然它们提供的种类较少，戏剧效果的机会也较少。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][məʊst] ['kɒmən] [ɑː(r); ə(r)] ['reskjuːz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [siː] ,

Among	the	most	common	are	rescues	from	the	sea	,
之中	这	最多	常见的	是	救援	从	这	海	,

其中最常见的是海上救援，

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] . - [ðeə(r)][ɪz][ðə; ðɪ] ['ædɪd] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .

and	in	No	.	236	there	is	the	added	element	of	walking	on	the	water	.
和	在	不	.	-	那里	是	这	额外	元素	的	步行	在	这	水	.

而第 236 号作品还加入了在水上行走的元素。

[ə; eɪ] ['paɪəs] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] [ðæt] [sɪŋks] .

A	pious	woman	and	her	child	are	in	a	boat	that	sinks	.
一个	虔诚的	女士	和	她	孩子	是	在	一个	船	那	水槽	.

一位虔诚的妇女和她的孩子乘坐的船沉了。

[ʃiː; ʃi] [kraɪz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn] [huː] [ə'pɪəz] , [teɪks] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ðɪ][hænd] ,

She	cries	out	to	the	Virgin	who	appears	,	takes	her	by	the	hand	,
她	哭泣	出去	到	这	处女	WHO	出现	,	需要	她	经过	这	手	,

她向圣母呼求，圣母显现，牵起她的手。

[ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [wɔːk] [ɒn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][æz; əz][ðəʊ][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][lænd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪv]

and	together	they	walk	on	the	water	as	tho	it	were	land	until	they	arrive
和	一起	他们	走	在	这	水	作为	虽然	它	是	土地	直到	他们	到达

[æt; ət] [mɑː'seɪlz] .

at	Marseilles	.
在	马赛	.

他们一起在水上行走，就像在陆地上行走一样，直到抵达马赛。

[ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn] ,

Those	engaged	in	making	objects	for	the	glory	of	the	Virgin	,
那些	已订婚的	在	制作	对象	为了	这	荣耀	的	这	处女	,

那些从事为荣耀圣母而制作物品的人，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːt] , [rɪ'siːv] { - }

together	with	the	products	of	their	art	,	receive	{	39	}
一起	和	这	产品	的	他们的	艺术	,	收到	{	-	}

连同他们的艺术作品，接收{39}

['speʃ(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] .

special	protection	.
特别的	保护	.

特殊保护。

[ə; eɪ] [stəʊn] ['meɪs(ə)n] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['sæntə][mə'riːə][diː]

A	stone	mason	working	at	a	great	height	in	the	church	of	Santa	María	de
一个	石头	石匠	在职的	在	一个	伟大的	高度	在	这	教会	的	圣诞老人	玛丽亚	德

- [felt] [hɪz; ɪz] [legz] ['wiːkən] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .

Castrogeriz	felt	his	legs	weaken	and	began	to	fall	.
-	毛毡	他的	腿	削弱	和	开始	到	落下	.

一名石匠在圣玛丽亚·德·卡斯特罗赫里斯教堂高处作业时，感到双腿发软，开始往下坠落。

['kɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [seɪnt] [hiː; hi] [mɪ'rækjələsli] [kɔːt] [ɒn][æn; ən] [edʒ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

Calling	on	the	local	saint	he	miraculously	caught	on	an	edge	of	one	of	the
呼叫	在	这	当地的	圣	他	奇迹般地	捕捉	在	一个	边缘	的	一	的	这

[stəʊnz] [ænd; ənd][ɔːl'ðəʊ][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [mæn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] ['streŋθ(ə)nd] ,

stones	and	altho	a	very	large	man	his	fingers	were	strengthened	,
石头	和	虽然	一个	非常	大的	男人	他的	手指	是	加强	,

他呼唤当地的圣人，奇迹般地抓住了一块石头的边缘，虽然他身材魁梧，但他的手指却变得强壮起来。

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][həʊld][ɒn][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ʌn'tɪl] [eɪd] [keɪm] ([nəʊ] . -) .

enabling	him	to	hold	on	a	greater	part	of	the	day	until	aid	came	(	No	.	242	)	.
使能	他	到	抓住	在	一个	更大的	部分	的	这	天	直到	援助	来了	(	不	.	-	)	.

使他能够坚持到一天中的大部分时间，直到救援到来（第 242 号）。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ə; eɪ]['peɪntə(r)] [huː] [hə'bɪtʃuəli] [druː] [ðə; ði]['dev(ə)l][æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

At	another	time	a	painter	who	habitually	drew	the	Devil	as	ugly	as	possible
在	其他	时间	一个	画家	WHO	习惯性地	画	这	魔鬼	作为	丑陋的	作为	可能的

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][æz; əz] ['bjuːtɪfli] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm]

and	the	Virgin	as	beautifully	as	he	was	able	received	a	visit	from
和	这	处女	作为	非常漂亮	作为	他	曾是	有能力的	已收到	一个	访问	从

[hɪz; ɪz][sə'tænɪk]['mædʒəsti][ɪn]['pɜːs(ə)n] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːtmənt] ,

his	satanic	majesty	in	person	complaining	of	the	treatment	,
他的	撒旦教	威严	在	人	抱怨	的	这	治疗	,

另一次，一位画家习惯把魔鬼画得尽可能丑陋，把圣母画得尽可能美丽，结果魔鬼亲自来访，抱怨自己受到的待遇。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑːtɪst] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .

but	the	artist	refused	to	change	his	pictures	.
但	这	艺术家	拒绝	到	改变	他的	图片	.

但这位艺术家拒绝修改他的画作。

[ðə; ði]['dev(ə)l] , ['greɪtli] [ə'fendɪd] , [set] [luːs] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['hʌrɪkən] , [wɪtʃ] ['entəd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]

The	Devil	,	greatly	offended	,	set	loose	a	terrible	hurricane	,	which	entered	the	church
这	魔鬼	,	非常	被冒犯了	,	放	松动的	一个	糟糕的	飓风	,	哪个	进入	这	教会

; [bʌt; bət] ,

;	but	,
;	但	,

魔鬼大怒，释放出一场可怕的飓风，飓风涌入教堂；但是，

[ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , [bəuθ][ðə; ði]['peɪntə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪ'skeɪpt] [ʌn'hɑːmd] ([nəʊ]

appealing	to	the	Virgin	,	both	the	painter	and	his	work	escaped	unharmed	(	No
上诉	到	这	处女	,	两个都	这	画家	和	他的	工作	逃脱	毫发无损	(	不

. -) .

.	74	)	.
.	-	)	.

向圣母玛利亚祈祷后，画家和他的作品都毫发无损地逃脱了（第74号）。

[ten] ['ɪnstənsɪz] , [məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [beə(r)][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə]['sɪmələ(r)] ['stɔːriz] [ɪn]

Ten	instances	,	most	of	which	bear	a	striking	resemblance	to	similar	stories	in
十	实例	,	最多	的	哪个	熊	一个	引人注目	相似	到	相似的	故事	在

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,

the	New	Testament	,
这	新的	遗嘱	,

十个例子，其中大多数与新约圣经中的类似故事惊人地相似，

[ɑː(r); ə(r)][təʊld][ɒv; əv] [mɪ'rækjələs] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] . [-]
are told of miraculous release from prison . [33]
是 讲述 的 神奇 发布 从 监狱 . [-]

据说有人奇迹般地从监狱获释。[33]

[ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ([nəʊ] . -)
In one of these (No . 227)
在 一 的 这些 (不 . -)

其中之一（第 227 号）

[seɪnt]['meəri] [ə'pɪəd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [ænd; ənd][led][ðə; ði] ['kæptɪv] , [ɪn'vɪzəb(ə)l]
Saint Mary appeared surrounded by a bright light and led the captive , invisible
圣 玛丽 出现 包围 经过 一个 明亮的 光 和 引领 这 俘虏 , 无形的
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kæptəz] ,
to his captors ,
到 他的 俘虏者 ,

圣玛丽亚出现在众人面前，周身环绕着耀眼的光芒，她引领着俘虏，而俘虏的人却看不见她。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʌndʒən] .
from the dungeon .
从 这 地牢 .

来自地牢。

[ɪn] ['nɪəli] [ɔːl] [sʌtʃ] [rɪ'liːsiz] [ðə; ði]['vɪktɪm][hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪm'prɪznd] .
In nearly all such releases the victim had been unjustly imprisoned .
在 几乎 全部 这样的 发布 这 受害者 有 到过 不公正的 被监禁 .

几乎所有此类获释案例中，受害者都曾遭受不公正监禁。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [dɪ'vaʊt] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] ['iːv(ə)n][ðəʊ][æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri]
Those who are especially devout are saved even tho at times it is necessary
那些 WHO 是 尤其 虔诚的 是 已保存 甚至 虽然 在 时代 它 是 必要的
[tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [hoʊsts] .
to bring down the heavenly hosts .
到 带来 向下 这 天上 主持人 .

那些特别虔诚的人即使有时需要召集天军，也能得救。

[wʌn] [gʊd] [naɪt] ([nəʊ] . -) ['fliːɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [swɪft] [hɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ə'raɪvz] [æt; ət]
One good knight (No . 233) fleeing on a swift horse before his enemies arrives at
一 好的 骑士 (不 . -) 逃离 在 一个 迅速 马 前 他的 敌人 到达 在
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɒv; əv] ['pinə] ['koʊvə] .
the church of the Virgin of Pena Cova .
这 教会 的 这 处女 的 佩纳 新冠疫情 .

一位英勇的骑士（编号 233）骑着骏马，在敌人到达之前逃到了佩纳科瓦圣母教堂。

[hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] , [ˌʌnbi'liːvə] , [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
His pursuers , unbelievers , on arriving at the church ,
他的 追击者 , 不信者 , 在 抵达 在 这 教会 ,

他的追捕者，那些不信教的人，到达教堂时，

[siː] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] , [ðʌs]
see a battalion of heavenly soldiers drawn up in front of it and , thus
看 一个 营 的 天上 士兵 绘制 向上 在 正面 的 它 和 , 因此
[əd'mɔnɪʃ] ,
admonished ,
告诫 ,

看见一队天兵列队在它面前，并因此受到告诫。

[ðeɪ] [rɪ'pent] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] { - }
they repent and naturally { 40 }
他们 悔改 和 自然 { - }

他们悔改，自然而然地{40}

[nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪ'zaɪə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] . [-]
no longer desire his life . [34]
不 更长 欲望 他的 生活 . [-]

不再渴望他的生命。[34]

[wen] - , [ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
When Bondoudar , the Sultan of Egypt ,
什么时候 - , 这 苏丹 的 埃及 ,

当埃及苏丹邦杜达尔

[leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə][tɔː'təʊ.sə][diː] ['ʌltrə'mɑːr] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [fjuː] [dɪf'ɛndəz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] ,
laid siege to Tortosa de Ultramar there were but few defenders within its walls ,
铺设 围城 到 托尔托萨 德 远海 那里 是 但 很少 后卫 之内 它是 墙壁 ,

围攻托尔托萨·德·乌尔特拉马尔，城内守军寥寥无几。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['sʌltən] [ə'raɪvd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [həʊst][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
but when the Sultan arrived he saw a great host in the city .
但 什么时候 这 苏丹 到达的 他 锯 一个 伟大的 主持人 在 这 城市 .

但苏丹到达时，发现城里热情好客。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'vaɪzər] [təʊld] [hɪm] :
One of his advisers told him :
一 的 他的 顾问 讲述 他 :

他的一位顾问告诉他：

“ . . . [pə(r)][mɑːndɑːdoʊ]
“ . . . Per mandado
〃 . . . 每 曼达多

“ ... Per mandado

[ˌdiː 'eɪ] - ['mɑːdre][diː] - -
da Uirgen Madre d' Icá
达 - 母亲 d - -

da Uirgen Madre d' Icá

- , [ˌkjuː juː 'iː] [ən] -
uéeron , que un eigreia
- , que 联合国 -

uéeron, que un eigreia

['dɛntroʊ] [ɪn] [ə; eɪ] - - ,
dentro en a uila á ,
丹特 英文 一个 - - ,

dentro en a uila á,

[ˌkjuː juː 'iː] - ['prɛtoʊ][dɒs]['mʊroʊs]
que está preto dos muros
que - 普雷托 做 穆罗斯

que está preto dos muros

[ˌdiː 'eɪ]['pɑːtɪd][duː; də] - 〃 .
da parte do aréal 〃 .
达 部分 做 - 〃 .

da parte do aréal”.

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['sʌltən] [wɪð'druː] ,
On hearing this the Sultan withdrew ,
在 听力 这 这 苏丹 退出 ,

苏丹听闻此事后便退下了。

['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd]['leɪtə(r)]['iːv(ə)n] [sent] [mʌtʃ] ['mʌni]

saying	he	would	not	fight	against	the	Virgin	and	later	even	sent	much	money
说	他	会	不是	斗争	反对	这	处女	和	之后	甚至	发送	很多	钱

[tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ([nəʊ] . -) .

to	those	in	the	city	(	No	.	165	)	.
到	那些	在	这	城市	(	不	.	-	)	.

他说他不会与圣母玛利亚作对，后来甚至还给城里的人寄了很多钱（第165号）。

[nəʊ] . - [riːdz] ['ɔːlməʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['feəri] [teɪl] .

No	.	49	reads	almost	like	a	fairy	tale	.
不	.	-	阅读	几乎	喜欢	一个	仙女	故事	.

第 49 章读起来简直像个童话故事。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['pɪlgrɪmz] ['dʒɜːnɪɪŋ] [tuː; tə]['sæntə][mə'riːə][diː] [swɑː'sɔːn] [luːz] [ðeə(r)] [weɪ] [ɪn][ðə; ði]

A	band	of	pilgrims	journeying	to	Santa	María	de	Soissons	lose	their	way	in	the
一个	乐队	的	朝圣者	旅程	到	圣诞老人	玛丽亚	德	苏瓦松	失去	他们的	方式	在	这

['maʊntənz] [ænd; ənd][ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðeə(r)] [preə(r)z] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ]

mountains	and	in	answer	to	their	prayers	she	appears	to	them	with	a
山脉	和	在	回答	到	他们的	祈祷	她	出现	到	他们	和	一个

['ʃaɪnɪŋ] [wɒnd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd] [liːdz] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

shining	wand	in	her	hand	and	leads	them	safely	to	their	destination	.
灼灼	魔杖	在	她	手	和	线索	他们	安全	到	他们的	目的地	.

一群前往索瓦松圣玛丽亚朝圣的朝圣者在山中迷路了，为了回应他们的祈祷，她手持闪亮的魔杖出现在他们面前，并带领他们安全到达目的地。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['bɑːgənɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ɔːl] ['prɪmətɪv]

The	idea	of	bargaining	,	one	of	the	fundamental	elements	of	all	primitive
这	主意	的	讨价还价	,	一	的	这	基本的	元素	的	全部	原始

[rɪ'lɪdʒən] ,

religions	,
宗教	,

讨价还价的观念是所有原始宗教的基本要素之一。

[-] [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [jet] [hæz; həz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [dɪsə'pɪəd] ,

[	35	]	and	one	which	even	yet	has	by	no	means	disappeared	,
[	-	]	和	一	哪个	甚至	然而	有	经过	不	方法	消失	,

[35] 以及至今仍未消失的一种，

[wɒz; wəz]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] ['mænə(r)] .

was	present	in	a	very	striking	manner	.
曾是	展示	在	一个	非常	引人注目	方式	.

以一种非常引人注目的方式出现。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ɪn'diːd] ,

In	this	respect	,	indeed	,
在	这	尊重	,	的确	,

在这方面，确实如此。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [naɪ'iːv] [æt; ət] [taɪmz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)] ['hjuːmən]

the	people	were	so	naïve	at	times	that	they	made	the	Blessed	Mother	human
这	人们	是	所以	幼稚的	在	时代	那	他们	制成	这	蒙福	母亲	人类

[ɪn][ðə; ði] { - }

in	the	{	41	}
在	这	{	-	}

人们有时非常天真，以至于在{41}中将圣母玛利亚描绘成人类。

[ɪk'striːm] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [siːmd] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [luːz] [saɪt] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
extreme **and** **sometimes** **they** **seemed** **almost** **to** **lose** **sight** **entirely** **of** **her**
极端 和 有时 他们 似乎 几乎 到 失去 视线 完全 的 她
[dɪ'vɪnəti] .
divinity **.**
神 .

极端情况下，他们有时似乎完全忘记了她的神性。

[ɪn][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˌnaɪn'tiːn] [-] [kæntɪgəs][ɪz][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][wæks] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [ɪn]
In **no** **less** **than** **nineteen** **[** **36** **]** **cantigas** **is** **the** **record** **of** **wax** **being** **offered** **in**
在 不 较少的 比 十九 [-] 坎蒂加斯 是 这 记录 的 蜡 存在 提供 在
[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] ['feɪvəz] [ænd; ənd][ɪn] [ten] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði][wæks][wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [ɪn]
exchange **for** **divine** **favors** **and** **in** **ten** **of** **these** **the** **wax** **was** **promised** **in**
交换 为了 神圣的 恩惠 和 在 十 的 这些 这 蜡 曾是 承诺 在
[ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] ;
the **prayer** **of** **supplication** **;**
这 祷告 的 恳求 ;

至少有十九首[36]诗歌记载了用蜡换取神圣恩惠的事，其中十首诗歌中提到在祈求祷告中许诺了蜡；

[ænd; ənd][ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [meɪ] [nɒt][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [hæv; həv] [biːn] ['kɒnʃəsli] ['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪb]
and **altho** **this** **may** **not** **at** **all** **times** **have** **been** **consciously** **offered** **as** **a** **bribe**
和 虽然 这 可能 不是 在 全部 时代 有 到过 有意识地 提供 作为 一个 贿赂
[ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['bɑːtə(r)]
or **as** **a** **kind** **of** **barter**
或者 作为 一个 种类 的 物物交换

尽管这可能并非总是出于有意识的目的而提供的贿赂或某种形式的物物交换

[jet] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ʌn'kɒnʃəsli] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .
yet **there** **is** **no** **doubt** **that** **unconsciously** **the** **feeling** **was** **there** **.**
然而 那里 是 不 怀疑 那 不知不觉 这 感觉 曾是 那里 .

然而，毫无疑问，这种感觉在潜意识里是存在的。

[wæks][wɒz; wəz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['ɒfəɹɪŋz] .
Wax **was** **by** **far** **the** **most** **popular** **of** **all** **offerings** **.**
蜡 曾是 经过 远的 这 最多 受欢迎的 的 全部 供品 .

在所有产品中，蜡是最受欢迎的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ɪn] [bʌlk] ,
It **was** **offered** **in** **bulk** **,**
它 曾是 提供 在 大部分 ,

它是批量供应的。

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [dɪ'zaɪəd] ,
or **in** **the** **form** **of** **an** **image** **of** **the** **Virgin** **or** **of** **the** **object** **desired** **,**
或者 在 这 形式 的 一个 图像 的 这 处女 或者 的 这 目的 想要的 ,

或者以圣母像或所求物品的形象形式出现，

[ɔː(r)]['ɒf(ə)n][ɪn]['kænd(ə)ls] .
or **often** **in** **candles** **.**
或者 经常 在 蜡烛 .

或常用于蜡烛中。

[wʌn] [ə'kaʊnt] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
One **account** **which** **is** **very** **interesting** **because** **of** **the** **well** **-** **known** **historical**
一 帐户 哪个 是 非常 有趣的 因为 的 这 出色地 - 已知 历史
['pɜːsənɪdʒz] [ɪn'vɒlvd] [ɪz][nəʊ] . - .
personages **involved** **is** **No** **.** **376** **.**
人物 涉及 是 不 . - .

第 376 号案件非常有趣，因为其中涉及著名的历史人物。

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] [dɒn] ['mænjʊel] ,

During	a	conversation	with	the	Infante	Don	Manuel	,
期间	一个	对话	和	这	王子	大学教师	曼努埃尔	,

在与曼努埃尔王子交谈期间，

[al'fɔːnsəʊ] [ʃəʊd] [hɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .

Alfonso	showed	him	a	beautiful	ring	and	offered	it	to	him	as	a	gift	.
阿方索	显示	他	一个	美丽的	戒指	和	提供	它	到	他	作为	一个	礼物	.

阿方索给他看了一枚漂亮的戒指，并把它作为礼物送给了他。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] ,

The	king	sent	a	servant	to	deliver	it	to	the	house	of	the	Infante	,
这	国王	发送	一个	仆人	到	递送	它	到	这	房子	的	这	王子	,

国王派仆人将信送到王子的府邸。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] .

but	on	the	way	he	lost	it	.
但	在	这	方式	他	丢失的	它	.

但在路上他把它弄丢了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'piːld] [tuː; tə] ['sæntə] [mə'riːə] [del] ['pwertoʊ] ;

He	immediately	appealed	to	Santa	María	del	Puerto	;
他	立即地	上诉	到	圣诞老人	玛丽亚	del	波多黎各	;

他立即向圣玛丽亚德尔波多黎各求助；

['ɒfərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sɪks] [paʊndz] [ɒv; əv] [wæks] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɜːtʃ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [help] [hɪm]

offering	her	six	pounds	of	wax	for	her	church	if	she	would	help	him
提供	她	六	磅	的	蜡	为了	她	教会	如果	她	会	帮助	他

[rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] [rɪŋ] .

recover	the	ring	.
恢复	这	戒指	.

他提出如果她能帮他找回戒指，就给她六磅蜡捐给她的教堂。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [ə; eɪ] [mæn] ['vɒləntrəli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd]

A	little	later	a	man	voluntarily	handed	it	to	the	messenger	saying	he	had
一个	小的	之后	一个	男人	自愿	递交	它	到	这	信使	说	他	有

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .

found	it	on	the	street	.
成立	它	在	这	街道	.

不久之后，一名男子主动将它交给信使，说他是在街上捡到的。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [mait] [kən'sɪdə(r)] [wæks] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['ɒfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪp]

Altho	we	might	consider	wax	a	suitable	offering	for	a	miracle	of	the	type
虽然	我们	可能	考虑	蜡	一个	合适的	提供	为了	一个	奇迹	的	这	类型

[dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,

just	mentioned	,
只是	提及	,

虽然我们或许会认为蜡是献给刚才提到的那种奇迹的合适祭品，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kɔːz] [sʌm; səm] [sə'praɪz] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ək'septɪd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [sʌtʃ]

it	does	cause	some	surprise	to	find	it	accepted	in	return	for	even	such
它	做	原因	一些	惊喜	到	寻找	它	公认	在	返回	为了	甚至	这样的

[æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ækt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] .

an	important	act	as	the	restoration	of	life	.
一个	重要的	行为	作为	这	恢复	的	生活	.

令人惊讶的是，人们竟然接受用这种方式来换取像恢复生命这样重要的行为。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [,θɑ:rɑ:'gɔ:θɑ:; ,sɑ:rɑ:'gɔ:sɑ:] [hu:z] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lweɪz]

But	there	was	a	woman	of	Zaragoza	whose	children	were	always
但	那里	曾是	一个	女士	的	萨拉戈萨	谁	孩子们	是	总是

['stɪlbɔ:n] ,

stillborn	,
死胎	,

但萨拉戈萨有一位妇女，她的孩子总是死胎。

[səʊ]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θɜ:d] [sæd] [ɪk'spɪərɪəns] [ʃi:; ʃi] ['ɒfəd] [ə; eɪ][tʃaɪld] { - }

so	after	the	third	sad	experience	she	offered	a	child	{	42	}
所以	后	这	第三	伤心	经验	她	提供	一个	孩子	{	-	}

所以在经历了第三次悲伤的经历后，她献出了一个孩子{42}

[ɒv; əv][wæks][tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] .

of	wax	to	the	Virgin	.
的	蜡	到	这	处女	.

献给圣母的蜡。

[ðə; ði] [fɔ:θ] [tʃaɪld][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][bɔ:n] [ded] [bʌt; bət] , ['kɒnfɪdənt] [naʊ] , [ʃi:; ʃi] [ɪm'plɔ:] ['sæntə][mə'ri:ə]

The	fourth	child	was	also	born	dead	but	,	confident	now	,	she	implored	Santa	María
这	第四	孩子	曾是	还	出生	死的	但	,	自信的	现在	,	她	恳求	圣诞老人	玛丽亚

[di:]['sɑ:ləs] ,

de	Salas	,
德	萨拉斯	,

第四个孩子也是死胎，但她现在信心满满，向圣玛丽亚·德·萨拉斯祈祷。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] [preə(r)] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði][tʃaɪld] [keɪm] [tu:; tə][laɪf] .

and	even	while	the	prayer	continued	the	child	came	to	life	.
和	甚至	尽管	这	祷告	持续	这	孩子	来了	到	生活	.

祈祷进行到一半，孩子就复活了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][wæks] ['meni] ['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [gɪfts] [wɜ:(r); wə(r)][ək'septəb(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]

In	addition	to	wax	many	other	kinds	of	gifts	were	acceptable	such	as	a
在	添加	到	蜡	许多	其他	种类	的	礼物	是	可接受	这样的	作为	一个

['gɑ:lənd] [ɒv; əv]['rəʊzɪz] ;

garland	of	roses	;
花环	的	玫瑰	;

除了蜡以外，其他许多种类的礼物也都可以接受，例如玫瑰花环；

[ɔ:(r)] [wen] ['rəʊzɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ʌnə'veɪləb(ə)l][æn; ən] “ ['ɑ:veɪ][mə'ri:ə] ” [mait] [bi:; bi] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)]

or	when	roses	were	unavailable	an	“	Ave	María	”	might	be	substituted	for
或者	什么时候	玫瑰	是	不可用	一个	“	大道	玛丽亚	”	可能	是	替代	为了

[i:tʃ] [rəʊz][ɪn][ðə; ði] [bu'keɪ] ([nəʊ] . -) ;

each	rose	in	the	bouquet	(	No	.	121	)	;
每个	玫瑰	在	这	花束	(	不	.	-	)	;

或者，当玫瑰花缺货时，可以用“圣母颂”代替花束中的每一朵玫瑰（编号 121）；

[ɔ:(r)] [neɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['temp(ə)l] ([nəʊ] . -) ;

or	nails	were	offered	for	a	temple	(	No	.	106	)	;
或者	指甲	是	提供	为了	一个	寺庙	(	不	.	-	)	;

或者向寺庙献上钉子（第106号）；

[ɔ:(r)][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [θɪŋ] ['kæptʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

or	a	promise	was	made	of	the	most	beautiful	thing	captured	from	the
或者	一个	承诺	曾是	制成	的	这	最多	美丽的	事物	捕获	从	这

['enəmi] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,

enemy	during	a	battle	,
敌人	期间	一个	战斗	,

或者承诺将战场上从敌人那里缴获的最珍贵的物品赠予他们。

[wɪtʃ] [ɪn][nəʊ] . - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [klɒθ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['skɑːlət] .

which	in	No	.	374	was	a	beautiful	cloth	of	gold	and	scarlet	.
哪个	在	不	.	-	曾是	一个	美丽的	布	的	金子	和	猩红	.

第 374 号是一件漂亮的金红色布料。

[mɔː(r)] ['kjʊəriəs] [ðæn; ðən] [ðiːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['mɒrəl] ['les(ə)n] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə]

More	curious	than	these	,	and	a	miracle	in	which	the	moral	lesson	is	not	to
更多的	好奇的	比	这些	,	和	一个	奇迹	在	哪个	这	道德	课	是	不是	到

[biː; bi] [kən'sɪdəd] ,

be	considered	,
是	经过考虑的	,

比这些更令人好奇，而且是一个奇迹，其中的道德教训不应被考虑在内。

[ɪz][nəʊ] . - , [ɪn] [wɪtʃ] [tuː] [men] ,

is	No	.	214	,	in	which	two	men	,
是	不	.	-	,	在	哪个	二	男人	,

第214号，其中有两名男子，

[wʌn] ['veri] [rɪtʃ] [waɪl] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [pə'zest] ['əʊnli][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊlɪŋ] [daɪs] .

one	very	rich	while	the	other	possessed	only	a	church	building	,	were	rolling	dice	.
一	非常	富有的	尽管	这	其他	拥有	仅有的	一个	教会	建筑	,	是	滚动	骰子	.

一个非常富有，而另一个只有一座教堂建筑，两人正在掷骰子。

[ðə; ðɪ] ['welθi] [mæn] [pleɪd] [haɪ] [steɪks] , [ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] , ['hævɪŋ] ['əʊnli][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] ,

The	wealthy	man	played	high	stakes	,	the	poor	man	,	having	only	the	church	,
这	富裕	男人	玩	高的	赌注	,	这	贫穷的	男人	,	拥有	仅有的	这	教会	,

[pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

played	it	.
玩	它	.

富人玩的是高风险游戏，穷人只有教堂，也玩的是普通游戏。

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [wʌn] [rəʊld] [ænd; ənd] [θriː] [sɪks] [fel] .

The	rich	one	rolled	and	three	sixes	fell	.
这	富有的	一	滚动	和	三	六	跌倒	.

富翁掷骰子，掷出了三个六。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [tremblɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] [rəʊld] .

His	companion	,	trembling	,	in	his	turn	rolled	.
他的	伴侣	,	发抖	,	在	他的	转动	滚动	.

他的同伴颤抖着，也跟着翻滚起来。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][hiː; hi] ['ɒfəd] [ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [wɪn] .

As	he	did	so	he	offered	the	church	to	the	Virgin	should	he	win	.
作为	他	做过	所以	他	提供	这	教会	到	这	处女	应该	他	赢	.

他一边这样做，一边承诺如果他获胜，就把教堂献给圣母玛利亚。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['wʌndə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['baɪstændəz] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

To	his	astonishment	,	and	to	the	wonder	of	the	bystanders	,	one	of	the
到	他的	惊讶	,	和	到	这	想知道	的	这	旁观者	,	一	的	这

[daɪs] [fel] [ɪn] [tuː] ,

dice	fell	in	two	,
骰子	跌倒	在	二	,

令他惊讶不已，也令旁观者惊叹不已的是，其中一个骰子竟然分成了两半。

[θriː] [sɪks] [ænd; ənd][wʌn] [eɪs] [ə'piərɪŋ] .

three	sixes	and	one	ace	appearing	.
三	六	和	一	高手	出现	.

出现了三张六和一张A。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [mə'tɪərɪəl] [gɪfts] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] ,

Aside	from	material	gifts	such	as	the	above	,
旁边	从	材料	礼物	这样的	作为	这	多于	,

除了上述物质礼物之外，

['ɒfəz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['prɒmɪs] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][sʌm; səm]

offers	of	service	such	as	the	promise	to	go	on	a	pilgrimage	to	some
优惠	的	服务	这样的	作为	这	承诺	到	去	在	一个	朝圣	到	一些

[ʃraɪn] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['veri] [ɪ'fektɪv] . [-]

shrine	are	also	very	effective	.	[	37	]
神社	是	还	非常	有效的	.	[	-	]

提供服务，例如承诺去某个神社朝圣，也是非常有效的。[37]

[ðə; ði] [naɪ'iːv] ['elɪmənts] [bɪ'kʌm] ['ɔːlməʊst] ['stɑːtlɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [ɪn][ðeə(r)] ['tʃaɪldɪʃnəs] .

The	naïve	elements	become	almost	startling	at	times	in	their	childishness	.
这	幼稚的	元素	变得	几乎	令人震惊	在	时代	在	他们的	童心	.

这些天真的元素有时幼稚得令人震惊。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ɪn][nəʊ] . [eit][ə; eɪ]['sɪŋə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] “ [eɪˌeɪ'aɪˈɛs] ” [tuː; tə]['sæntə][mə'riːə] ,

For	instance	in	No	.	8	a	singer	,	after	singing	a	“	lais	”	to	Santa	María	,
为了	实例	在	不	.	8	一个	歌手	,	后	歌唱	一个	“	莱斯	”	到	圣诞老人	玛丽亚	,

例如在第8首中，一位歌手在向圣母玛利亚演唱了一首“莱歌”之后，

[ɑːskt] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] { - }

asked	that	one	of	the	{	43	}
问	那	一	的	这	{	-	}

要求其中之一{43}

['kænd(ə)ls][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʃraɪn] [laɪt] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][et; eɪt] .

candles	of	her	shrine	light	him	while	he	ate	.
蜡烛	的	她	神社	光	他	尽管	他	吃	.

他吃饭时，神龛上的蜡烛照亮了他。

[ðə; ði]['kænd(ə)l][wɒz; wəz] [mɪ'rækjələsli] [pleɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] ,

The	candle	was	miraculously	placed	on	his	instrument	,
这	蜡烛	曾是	奇迹般地	放置	在	他的	乐器	,

蜡烛奇迹般地被放在了他的乐器上。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mʌŋk] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'wɪtʃt] ,

but	a	monk	seeing	it	out	of	place	became	angry	,	thinking	it	bewitched	,
但	一个	僧	看到	它	出去	的	地方	成为	生气的	,	思维	它	着迷	,

但一位僧人看到它摆放得不合时宜，便生气了，认为它中了邪。

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] .

and	put	it	back	where	it	belonged	.
和	放	它	后退	在哪里	它	属于	.

然后把它放回原位。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɪtnəsɪŋ] [ðɪs] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ˌɪntə'viːnd] ,

This	was	repeated	three	times	until	the	people	witnessing	this	repetition	intervened	,
这	曾是	重复	三	时代	直到	这	人们	见证	这	重复	介入	,

[waɪl] [ðə; ði] [mʌŋk] ,

while	the	monk	,
尽管	这	僧	,

这种情况重复了三次，直到目睹这一切的人出面制止，而那位僧人.....

[kən'vɪnst] [hiː; hi][hæd; həd] ['witnis] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] , [ri'pent] . [-]

convinced	he	had	witnessed	a	miracle	,	repented	.	[	38	]
确信	他	有	目击者	一个	奇迹	,	悔改	.	[	-	]

他确信自己目睹了奇迹，并忏悔了。[38]

[ə'gen] , [æt; ət] - , [naɪn] ['pɪlgrɪmz] ['ɔːdəd] [naɪn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]

Again	,	at	Rocamador	,	nine	pilgrims	ordered	nine	pieces	of	meat	prepared	for
再次	,	在	-	,	九	朝圣者	订购	九	件	的	肉	准备	为了

[ðeə(r)] [miːl] .

their	meal	.
他们的	一顿饭	.

同样，在罗卡马多尔，九位朝圣者点了九块肉作为他们的餐食。

[wen] [ðeɪ] [druː] [nɪə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l]['əʊnli] [eɪt] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] , [ðə; ði] ['sɜːvənt]

When	they	drew	near	the	table	only	eight	pieces	were	brought	in	,	the	servant
什么时候	他们	画	靠近	这	桌子	仅有的	八	件	是	带来	在	,	这	仆人

['hævɪŋ] ['stəʊlən][wʌn] .

having	stolen	one	.
拥有	被盗	一	.

当他们走到桌子旁时，只端来了八块棋子，仆人偷走了一块。

[ðeɪ] [preɪd] ['sæntə][mə'riːə][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [weə(r)] [ðə; ði][naɪnθ] [piːs] [wɒz; wəz][ænd; ənd][æt; ət]

They	prayed	Santa	María	to	show	them	where	the	ninth	piece	was	and	at
他们	祈祷	圣诞老人	玛丽亚	到	展示	他们	在哪里	这	第九	片	曾是	和	在

[wʌns] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ə; eɪ] [tʃest] .

once	heard	a	noise	in	a	chest	.
一次	听到	一个	噪音	在	一个	胸部	.

他们向圣母玛利亚祈祷，希望她能指引他们找到第九块碎片，随即听到箱子里传来响声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ([nəʊ] . -)

It	was	the	piece	of	meat	jumping	around	to	attract	their	attention	(	No	.	159	)
它	曾是	这	片	的	肉	跳	大约	到	吸引	他们的	注意力	(	不	.	-	)

.

:
.

是那块跳来跳去吸引他们注意力的肉（第 159 号）。

['iːv(ə)n][mɔː(r)][pɪ'kjuːliə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pærəlaɪzd] [mjuːl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd]

Even	more	peculiar	were	the	actions	of	a	paralyzed	mule	which	was	ordered
甚至	更多的	奇特	是	这	行动	的	一个	瘫痪	骡子	哪个	曾是	订购

[kɪld] [ænd; ənd] [skɪnd] [baɪ][ɪts]['mɑːstə(r)] .

killed	and	skinned	by	its	master	.
被杀	和	去皮	经过	它是	掌握	.

更奇怪的是，一头瘫痪的骡子被主人下令杀死并剥皮。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði][tɑːsk] [stɒpt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][ə'pɒn] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]

The	servant	boy	before	beginning	the	task	stopped	to	eat	and	upon	finishing	his
这	仆人	男生	前	开始	这	任务	停止	到	吃	和	之上	精加工	他的

[miːl] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [mjuːl] [hiːld] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃraɪn]

meal	was	astonished	to	find	the	mule	healed	and	going	toward	the	shrine
一顿饭	曾是	惊讶	到	寻找	这	骡子	已治愈	和	去	朝向	这	神社

[ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɒv; əv] - .

of	the	Virgin	of	Torena	.
的	这	处女	的	-	.

仆人男孩在开始工作前停下来吃饭，吃完饭后惊讶地发现骡子已经痊愈，正朝着托雷纳圣母神龛走去。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ræn] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] ['ræpɪdli] , ['entəd] [ænd; ənd] [niːld]

On	reaching	the	church	it	ran	around	it	three	times	rapidly	,	entered	and	kneeled
在	到达	这	教会	它	跑	大约	它	三	时代	快速	,	进入	和	跪着

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,

before	the	altar	,
前	这	坛	,

它到达教堂后，迅速绕着教堂跑了三圈，然后进去跪在祭坛前。

[ðen] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ([nəʊ] . -) .

then	returned	home	with	the	servant	(	No	.	228	)	.
然后	返回	家	和	这	仆人	(	不	.	-	)	.

然后和仆人（228号）一起回家了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [riˈmɑːk] [ˈɔːlsəʊ][ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [ˈmɪrəklz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][duː; də][kənˈteɪn][ə; eɪ]

It	is	to	be	remarked	also	that	while	the	miracles	usually	do	contain	a
它	是	到	是	评论	还	那	尽管	这	奇迹	通常	做	包含	一个

[ˈmɒrəl] [ˈlesə)n] — [ɪn][fækt][sʌm; səm][hæv; həv][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈpɜːpəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ][ˈmɒrəl] ,

moral	lesson	—	in	fact	some	have	no	other	purpose	than	to	teach	a	moral	,
道德	课	—	在	事实	一些	有	不	其他	目的	比	到	教	一个	道德	,

还需指出的是，虽然奇迹通常都包含道德教训——事实上，有些奇迹的目的就是为了传授道德教训，

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

- , — [əˈkeɪʒnəli]

155	,	—	occasionally
-	,	—	偶尔

155，—偶尔

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [les] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈmɒrəl][ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] [ˈriːəli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][fækt] ,

they	are	much	less	concerned	with	the	moral	than	with	the	really	important	fact	,
他们	是	很多	较少的	担心的	和	这	道德	比	和	这	真的	重要的	事实	,

[ðə; ði][ˈmɪrək(ə)l] ,

the	miracle	,
这	奇迹	,

他们更关注的是真正重要的事实——奇迹，而不是道德层面。

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ˈgʊdnəs] , [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈmɜːsi] [ɒv; əv][ˈsæntə][məˈriːə] .

which	shows	the	goodness	,	power	and	mercy	of	Santa	María	.
哪个	演出	这	善良	,	力量	和	怜悯	的	圣诞老人	玛丽亚	.

这展现了圣母玛利亚的善良、力量和慈悲。

[bent] [ɒn] { - }

Bent	on	{	44	}
弯曲	在	{	-	}

弯曲{44}

[ˈemfəsaɪzɪŋ] [ðɪs] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [æt; ət] [taɪmz] [ˌriːəˈlɪstɪk] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] .

emphasizing	this	they	become	at	times	realistic	in	the	extreme	.
强调	这	他们	变得	在	时代	实际的	在	这	极端	.

强调这一点，他们有时会变得极其现实。

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪˈembə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][ˈmɒrəl][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]

We	must	remember	also	that	the	conception	of	what	is	moral	and	what	is
我们	必须	记住	还	那	这	概念	的	什么	是	道德	和	什么	是

[ɪˈmɒrəl] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈkɒnstəntli] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈðeəfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɒsɪbəl] [tuː; tə] [ˈmeʒə(r)] [ðə; ði]

immoral	changes	constantly	and	that	therefore	it	is	imposible	to	measure	the
不道德	变化	不断地	和	那	所以	它	是	不可能	到	措施	这

13th [ˈsentʃəri] [baɪ][ðə; ði] [ˈstændədz] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th .

13th	century	by	the	standards	of	the	20th	.
13th	世纪	经过	这	标准	的	这	20th	.

我们还必须记住，道德与不道德的概念是不断变化的，因此不可能用 20 世纪的标准来衡量 13 世纪。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][səʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][alˈfɔːnsəʊ][el][ˈsɑːbiˌoʊ] ;

But	even	so	,	we	can	say	this	for	Alfonso	el	Sabio	;
但	甚至	所以	,	我们	能	说	这	为了	阿方索	el	萨比奥	;

但即便如此，我们也可以这样评价阿方索·萨比奥：

[wen'evə(r)] [hi:; hi] [dʌz] [ɪn'klu:d] [sʌtʃ] [ə'kaʊnts] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [hi:; hi]['hænd(ə)lz][ðem; ðəm] [wɪð]

whenever	he	does	include	such	accounts	in	his	collection	he	handles	them	with
每当	他	做	包括	这样的	账户	在	他的	收藏	他	把手	他们	和

[hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] ['brevəti] [ænd; ənd]['nevə(r)] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪ'mɒrəl] [ækt][nɔ:(r)] [ɪn'lɑ:dʒ] [ə'pɒn]

his	accustomed	brevity	and	never	dwells	upon	the	immoral	act	nor	enlarges	upon
他的	习惯	简洁	和	绝不	居住地	之上	这	不道德	行为	也不	放大	之上

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

每当他将这类故事收录到他的收藏中时，他都会以他惯常的简洁方式处理，从不赘述不道德的行为，也不对其进行详细描述。

[wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [strəʊks] [hi:; hi] [peɪnts] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['kɒmz] [tu:; tə] [wɒt] , [fɔ:(r); fə(r)]

With	a	few	strokes	he	paints	the	picture	and	then	comes	to	what	,	for
和	一个	很少	笔画	他	油漆	这	图片	和	然后	来	到	什么	,	为了

[hɪm] ,

him	,
他	,

他寥寥几笔便勾勒出画面，然后得出对他而言的结论：

[ɪz][ðə; ði][ɔ:l] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] , [ðə; ði]['mɪrək(ə)l] .

is	the	all	important	part	,	the	miracle	.
是	这	全部	重要的	部分	,	这	奇迹	.

最重要的部分，就是奇迹。

[wʌn] [sʌtʃ] , ['veri] ['pɒpjələ(r)] [θru:'aut] [ɔ:l] ['jʊərəp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] , [ɪz][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv]

One	such	,	very	popular	thruout	all	Europe	in	the	Middle	Ages	,	is	the	legend	of
一	这样的	,	非常	受欢迎的	贯穿	全部	欧洲	在	这	中间	年龄	,	是	这	传奇	的

[æn; ən] ['æbes] ,

an	abbess	,
一个	女修道院长	,

其中一个在中世纪整个欧洲都非常流行的传说，是关于一位女修道院长的传说。

[ə'kju:zd] [baɪ] [ðəʊz] ['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [wɪð] [tʃaɪld] , [hu:] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ə'kaʊnt]

accused	by	those	under	her	of	being	with	child	,	who	was	called	to	account
被告	经过	那些	在下面	她	的	存在	和	孩子	,	WHO	曾是	称为	到	帐户

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] .

before	the	authorities	.
前	这	当局	.

她被下属指控怀孕，并被传唤到当局接受讯问。

[ʃi:; ʃi] [preɪd] ['ɜ:nɪstli] [tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ,

She	prayed	earnestly	to	the	Virgin	,
她	祈祷	切实	到	这	处女	,

她虔诚地向圣母祈祷，

[hu:] ['djʊərɪŋ][hɜ:(r); hə(r)] [sli:p] [brɔ:t] [ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [hɪm] [ə'weɪ] [tu:; tə] - .

who	during	her	sleep	brought	the	child	and	spirited	him	away	to	Saussonna	.
WHO	期间	她	睡觉	带来	这	孩子	和	精神抖擞	他	离开	到	-	.

趁她睡着，她把孩子带走，偷偷带到了索索纳。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [faʊnd] ['ɪnəs(ə)nt] .

She	was	then	examined	and	found	innocent	.
她	曾是	然后	检查	和	成立	清白的	.

随后她接受了检查，结果被证明是无罪的。

[nəʊ] . - [ɪz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ,

No	.	201	is	even	more	interesting	,
不	.	-	是	甚至	更多的	有趣的	,

第201期更有意思，

['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [vau] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [ðen]

being	the	story	of	a	beautiful	young	woman	who	vowed	eternal	chastity	and	then
存在	这	故事	的	一个	美丽的	年轻的	女士	WHO	发誓	永恒	贞洁	和	然后

,

,

,

这是一个关于一位美丽年轻女子发誓终身保持贞洁，然后……的故事。

['fɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['gælənt] ,

falling	in	love	with	a	young	gallant	,
坠落	在	爱	和	一个	年轻的	英勇	,

爱上了一个年轻英俊的男子，

[bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [kɪld] [iːtʃ] [wʌn] [suːn] ['ɑːftə(r)][ɪts]

became	the	mother	of	three	of	his	children	and	killed	each	one	soon	after	its
成为	这	母亲	的	三	的	他的	孩子们	和	被杀	每个	一	很快	后	它是

[bɜːθ] .

birth	.
出生	.

她成为他的三个孩子的母亲，并在孩子出生后不久将他们全部杀死。

['leɪtə(r)][ɪn][laɪf][ʃiː; ʃi] [ri'pent] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː'self] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [bʌt; bət][dɪd][nɒt][daɪ] ;

Later	in	life	she	repented	and	tried	to	kill	herself	with	a	knife	but	did	not	die	;
之后	在	生活	她	悔改	和	尝试	到	杀	她自己	和	一个	刀	但	做过	不是	死	;

晚年她幡然悔悟，试图用刀自杀，但没有死；

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sw'pləʊd] [tuː] ['pɔɪzənəs] ['spaɪdə(r)z] [-] [ænd; ənd] [stɪl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] { - }

she	then	swallowed	two	poisonous	spiders	[	39	]	and	still	she	could	not	{	45	}
她	然后	吞咽	二	有毒	蜘蛛	[	-	]	和	仍然	她	可以	不是	{	-	}

然后她吞下了两只毒蜘蛛[39]，但她仍然无法{45}

[daɪ] .

die	.
死	.

死。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [preɪd] [ðə; ðɪ]['həʊli] ['mʌðə(r)] ,

Finally	she	prayed	the	Holy	Mother	,
最后	她	祈祷	这	圣	母亲	,

最后她向圣母玛利亚祈祷。

[huː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [dɪ'vaɪn][hænd] [kjʊəd] [hɜː(r); hə(r)] .

who	appeared	to	her	and	with	her	own	divine	hand	cured	her	.
WHO	出现	到	她	和	和	她	自己的	神圣的	手	治愈	她	.

一位神灵显现，并用祂的神力治愈了她。

[ðə; ðɪ] ['sɪnə(r)] [əb'teɪnd] [fə'gɪvnəs] [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] [ɒv; əv] ['penəns] .

The	sinner	obtained	forgiveness	by	a	long	life	of	penance	.
这	罪人	获得	饶恕	经过	一个	长的	生活	的	忏悔	.

罪人通过长期的忏悔获得了宽恕。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ðɪ] [ɪ'mɒrəl] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪnə(r)] [frɒm; frəm][dʒʌst] ['pʌnɪʃmənt]

In	this	case	the	immoral	element	of	protecting	the	sinner	from	just	punishment
在	这	案件	这	不道德	元素	的	保护	这	罪人	从	只是	惩罚

[hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [dɪsə'pɪəd] ,

has	entirely	disappeared	,
有	完全	消失	,

在这种情况下，保护罪人免受应有惩罚的不道德因素已经完全消失了。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn] [ʃəʊz] ['mɜːsi] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [kj'ɔːz] [hɜː(r); hə(r)] [il] — [ðə; ðɪ]

for	while	the	Virgin	shows	mercy	toward	her	and	cures	her	ills	—	the
为了	尽管	这	处女	演出	怜悯	朝向	她	和	治愈	她	疾病	—	这

[rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ][self] - [ɪm'pəʊzd] ['penəns] — [jet] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [fə'gɪv] [hɜː(r); hə(r)]['terəb(ə)l][sɪn] .

result	of	a	self	-	imposed	penance	—	yet	she	does	not	forgive	her	terrible	sin	.
结果	的	一个	自己	-	强加	忏悔	—	然而	她	做	不是	原谅	她	糟糕的	罪	.

虽然圣母玛利亚对她表现出怜悯，治愈了她因自我忏悔而患上的疾病，但她并没有原谅她犯下的可怕罪行。

[ɔːl] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['penəns] .

All	she	can	do	is	to	change	the	form	of	the	penance	.
全部	她	能	做	是	到	改变	这	形式	的	这	忏悔	.

她所能做的只是改变忏悔的形式。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] [wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] [siːm] [tuː; tə]

One	of	the	phases	of	the	belief	of	the	time	which	at	first	glance	seems	to
一	的	这	阶段	的	这	信仰	的	这	时间	哪个	在	第一的	瞥一眼	似乎	到

[ˌjuː 'es] [tə'deɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌsækrə'lɪdʒəs] ,

us	today	to	be	sacrilegious	,
我们	今天	到	是	亵渎神明	,

当时的一种信仰，乍一看在我们今天看来似乎是亵渎神灵的，

[ɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ðɪ] [liːst] [kwaɪt] ['stɑːtlɪŋ] ,

or	to	say	the	least	quite	startling	,
或者	到	说	这	至少	相当	令人震惊	,

或者说，至少相当惊人。

[ɪz][ðə; ðɪ] [pɑːt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [brests] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['seɪkrɪd] [mɪlk] [pleɪd] [ɪn]

is	the	part	that	the	breasts	of	the	Virgin	and	her	sacred	milk	played	in
是	这	部分	那	这	乳房	的	这	处女	和	她	神圣	牛奶	玩	在

[ðə; ðɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ˌmedi'iːv(ə)l] [speɪn] .

the	religion	of	Medieval	Spain	.
这	宗教	的	中世纪	西班牙	.

这是圣母的乳房和她的圣乳在中世纪西班牙宗教中所扮演的角色。

[ɪn] [ðɪs] [bɪ'liːf] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [haʊ] ['veri] ['riːəl][ænd; ənd] [haʊ] ['veri] ['hjuːmən][ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv]

In	this	belief	can	be	seen	how	very	real	and	how	very	human	the	Mother	of
在	这	信仰	能	是	已见	如何	非常	真实的	和	如何	非常	人类	这	母亲	的

[kraɪst] [wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] .

Christ	was	to	the	people	.
基督	曾是	到	这	人们	.

从这种信仰中可以看出，基督之母在人们心中是多么真实，多么有人情味。

[ðɪs] [reɪs] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [prə'djuːst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] ['mɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] ,

This	race	,	which	has	produced	some	of	the	greatest	mystics	of	the	world	,
这	种族	,	哪个	有	生产	一些	的	这	最	神秘主义者	的	这	世界	,

这个种族孕育了世界上一些最伟大的神秘主义者，

[tuː; tə] [huːm] ['evriθɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] ['miːnɪŋ] ,

to	whom	everything	had	a	mystical	meaning	,
到	谁	一切	有	一个	神秘	意义	,

在他看来，万物都具有神秘的意义。

[sɔː] [ɪn][ðə; ðɪ]['seɪkrɪd] [mɪlk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn][ðə; ðɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv][laɪf] ,

saw	in	the	sacred	milk	of	the	Virgin	the	symbol	of	healing	and	of	life	,
锯	在	这	神圣	牛奶	的	这	处女	这	象征	的	康复	和	的	生活	,

在圣母玛利亚的圣乳中看到了治愈和生命的象征，

[ænd; ənd][ðə; ði] [brests] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nʌrɪʃt] [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][ðem; ðəm]

and	the	breasts	which	had	nourished	the	Christ	-	child	were	to	them
和	这	乳房	哪个	有	营养	这	基督	-	孩子	是	到	他们

[ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][laɪf] .

the	symbol	of	the	fountain	of	life	.
这	象征	的	这	喷泉	的	生活	.

哺育过圣婴耶稣的乳房，在她们眼中，就是生命之泉的象征。

[ɪn][nəʊ] . - [al'fɔ:nsəʊ] [telz] [haʊ] [sæn; sɑ:n][hwɑ:n; 'dʒu:ən]['boʊkə][di:]['ɔ:roʊ] , ['eksaɪld][baɪ][ðə; ði]['dʒentailz]

In	No	.	138	Alfonso	tells	how	San	Juan	Boca	de	Oro	,	exiled	by	the	Gentiles
在	不	.	-	阿方索	讲述	如何	圣	胡安	博卡	德	奥罗	,	放逐	经过	这	外邦人

,

,

,

在第 138 期中，阿方索讲述了被外邦人流放的圣胡安博卡德奥罗 (San Juan Boca de Oro) 如何

[wɒz; wəz][fɜ:st]['blaɪndɪd][ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ænd; ənd][təʊld][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði]

was	first	blinded	and	then	put	out	on	the	highway	and	told	to	leave	the
曾是	第一的	失明	和	然后	放	出去	在	这	公路	和	讲述	到	离开	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

他先是被弄瞎了双眼，然后被扔到公路上，并被告知离开这个国家。

['wɒndərɪŋ] , { - }

Wandering	,	{	46	}
漫游	,	{	-	}

流浪，{46}

[hi:; hi] [su:n] [fel] ['ɪntu:] [b'ræmblz] , [wen] , ['kɔ:lɪŋ] [ɒn] “ - - - ” [fɔ:(r); fə(r)][eɪd] , [ʃi:; ʃi]

he	soon	fell	into	brambles	,	when	,	calling	on	“	á	Rëynna	esperital	”	for	aid	,	she
他	很快	跌倒	进入	荆棘	,	什么时候	,	呼叫	在	“	-	-	-	”	为了	援助	,	她

[keɪm] ,

came	,
来了	,

他很快便掉进了荆棘丛中，这时，他呼唤“á Rëynna esperital”前来救援，她出现了。

[rɪ'stɔ:d] [hɪz; ɪz] [saɪt] [ænd; ənd][led][hɪm] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði][rəʊd] [ə'gen] .

restored	his	sight	and	led	him	out	into	the	road	again	.
恢复	他的	视线	和	引领	他	出去	进入	这	路	再次	.

他恢复了视力，并再次带领他走到了路上。

[ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [in'sju:] [hi:; hi] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['dʒi:zəs]

In	the	conversation	which	ensued	he	asked	her	what	was	the	thing	that	Jesus
在	这	对话	哪个	随后	他	问	她	什么	曾是	这	事物	那	耶稣

[lʌvd] [məʊst] [wen] [hi:; hi] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] .

loved	most	when	He	came	into	the	world	.
喜爱	最多	什么时候	他	来了	进入	这	世界	.

在随后的谈话中，他问她耶稣来到世上时最喜欢什么。

[ʃi:; ʃi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['ɑ:nsərɪŋ] ,

She	left	without	answering	,
她	左边	没有	回答	,

她没有回答就离开了。

[bʌt; bət] [ə'pɪəd] [tu:; tə][hɪm] [ə'gen] [ðæt] [naɪt] [wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld]['dʒi:zəs] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]

but	appeared	to	him	again	that	night	with	the	child	Jesus	playing	with	her
但	出现	到	他	再次	那	夜晚	和	这	孩子	耶稣	玩耍	和	她

[brests] .

breasts	.
乳房	.

但当晚她再次向他显现，小耶稣正在玩弄她的乳房。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hɪm][ʃiː; ʃi] [sed] ,
Turning to the him she said ,
转弯 到 这 他 她 说 ,

她转向他说道：

“ . . . [diː] - ['ɛstoʊ][ˌesˈiː] [pæguː]
“ . . . D ' esto se pagou
“ . . . D - esto 塞 帕古

“ ... D' esto se pagou

[mjuː]['fiːloʊ] - - , [et][kɒn][muːi][græn][rɑːˈθoʊn] .
meu Fillo máis d'ál , et con mui gran razón .
我的 菲洛 - - , 等 康 穆伊 奶奶 理性 .

meu Fillo máis d'ál, et con mui gran razón。

['sɜːkə]['ɛstəs]['tiːtəs][ləʊ] - [tæn][ben]
Ca estas tetas lo criaron tan ben
ca estas 乳房 洛 - 棕褐色 本

卡埃斯塔斯·泰塔斯·罗·克里亚隆·坦·本

['kəʊməʊ][ə; eɪ]['ɛs.eɪ]['kɑːrneɪ][muːi]['noʊbrə] - ;
como a sa carne mui nobre conuen ;
como 一个 萨 肉 穆伊 贵族 - ;

Como a sa carne mui nobre conuen；

[et] - [æz; əz] [əˈmuː] - [diː] - ['aʊtrə] [ˌɑːr iː 'en] ,
et porende as amou máis d ' outra ren ,
等 - 作为 爱 - d - 奥特拉 仁 ,

et porende as amou máis d' outra ren,

['pɔːrkeɪ] [diː] - ['ɛstəs] ['tiːtəs] [uː] - - - .
porque d ' estas tetas ouu ' él criaçon .
因为 d - estas 乳房 哦 - - - .

porque d'estas tetas ouu' él criaçon。

” [ðə; ði] [mɪlk] [pɔː] [baɪ][ðə; ði]['blesɪd; blest]['vɜːdʒɪn] [hɜːˈself] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['seɪkrɪd] [brests]
” The milk poured by the Blessed Virgin herself from her sacred breasts
” 这 牛奶 倾倒 经过 这 蒙福 处女 她自己 从 她 神圣 乳房
[kjʊəd] [æn; ən] [ɪnˈfɜːməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [nek] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːzd] [lɒŋ] [jˈiəz] [ɒv; əv]
cured an infirmity of the face and neck which had caused long years of
治愈 一个 虚弱 的 这 脸 和 脖子 哪个 有 导致 长的 年 的
['sʌfərɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['feɪθf(ə)l] [mʌŋks] ([nəʊ] . -) .
suffering to one of her faithful monks (No . 54) .
痛苦 到 一 的 她 忠实 僧侣 (不 . -) .

“圣母玛利亚亲自从她神圣的乳房中流出的乳汁治愈了她的一位忠实修士多年来饱受折磨的面部和颈部疾病（第 54 条）。

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ɪz][nəʊ] . - ,
Similar to this is No . 93 ,
相似的 到 这 是 不 . - ,

与此类似的是第93号，

[æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [haʊ] [gɒd] [ˈtʃeisən] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['bɜːgɒs] [wɪð] ['leprəsi] [fɔː(r); fə(r)] [θriː]
an account of how God chastened a man of Burgos with leprosy for three
一个 帐户 的 如何 上帝 受了教训 一个 男人 的 布尔戈斯 和 麻风 为了 三
[jˈiəz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] .
years because of his sins .
年 因为 的 他的 罪孽 .

讲述了上帝因布尔戈斯一名男子的罪孽，用麻风病惩罚他三年的故事。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ri'sait] [ə; eɪ] [gʊd] ['θaʊz(ə)nd] “ ['ɑːveɪ][mə'riːəs] ” [seɪnt]['meəri][æt; ət][lɑːst] [tʊk]

After	he	had	recited	a	good	thousand	“	Ave	Marías	”	Saint	Mary	at	last	took
后	他	有	背诵	一个	好的	千	“	大道	玛丽亚斯	”	圣	玛丽	在	最后的	采取

['pɪti] [ɒn] [hɪm] ,

pity	on	him	,
遗憾	在	他	,

他念了一千遍《圣母颂》之后，圣母玛利亚终于怜悯了他。

[ænd; ənd] [beɪðd] [hɪm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [mɪlk] , [wɪtʃ] [kjʊəd] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .

and	bathed	him	in	her	own	milk	,	which	cured	him	immediately	.
和	洗澡	他	在	她	自己的	牛奶	,	哪个	治愈	他	立即地	.

她用自己的牛奶给他洗澡，他的病立刻就好了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wen] [kən'sɪdəd] ['revərəntli] ,

And	after	all	,	when	considered	reverently	,
和	后	全部	,	什么时候	经过考虑的	虔诚地	,

毕竟，当我们以敬畏之心看待这一切时，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd]

and	in	the	light	of	the	fact	that	the	Virgin	was	the	most	important	and
和	在	这	光	的	这	事实	那	这	处女	曾是	这	最多	重要的	和

[məʊst] [bɪ'lʌvɪd] ['pɜːsənɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ,

most	beloved	personage	in	the	religion	of	the	period	,
最多	心爱	人士	在	这	宗教	的	这	时期	,

鉴于圣母玛利亚是当时宗教中最重要、最受爱戴的人物，

[wɒt] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [sə'blaɪm] ['sɪmb(ə)l][kʊd; kəd][ðeə(r)] [biː; bi][ðæn; ðən] [ðɪs] !

what	more	beautiful	and	sublime	symbol	could	there	be	than	this	!
什么	更多的	美丽的	和	升华	象征	可以	那里	是	比	这	!

还有什么比这更美丽、更崇高的象征呢！

[pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːd] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] ,

Possessions	are	constantly	being	restored	thru	the	agency	of	the	Holy	Mother	,
财产	是	不断地	存在	恢复	通过	这	机构	的	这	圣	母亲	,

[huː] [ɪz]['nevə(r)] [ʌn'maɪndfl] [ɒv; əv] { - }

who	is	never	unmindful	of	{	47	}
WHO	是	绝不	漫不经心	的	{	-	}

通过圣母的帮助，财产不断得到恢复，圣母从未忘记{47}

[ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,

the	needs	of	her	children	,
这	需求	的	她	孩子们	,

她孩子们的需要，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [kwɪk] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ,

and	who	is	just	as	quick	to	respond	to	the	needs	of	the	rich	,
和	WHO	是	只是	作为	快的	到	回应	到	这	需求	的	这	富有的	,

而且，他也能迅速响应富人的需求。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['riːəl] [niːdz] , [æz; əz][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

if	they	are	real	needs	,	as	to	those	of	the	poor	.
如果	他们	是	真实的	需求	,	作为	到	那些	的	这	贫穷的	.

如果这些确实是穷人的真正需求。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌtʃ] ['sɜːvɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['ɒf(ə)n] [pə'fɔːmd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [gɪft] ,

Altho	such	service	is	quite	often	performed	in	return	for	some	gift	,
虽然	这样的	服务	是	相当	经常	执行	在	返回	为了	一些	礼物	,

虽然这种服务通常是以礼物作为回报，

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɑːgənɪŋ] , [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['lɪmɪtɪd]

as	indicated	in	the	discussion	of	Bargaining	,	[	40	]	it	is	by	no	means	limited
作为	表明的	在	这	讨论	的	讨价还价	,	[	-	]	它	是	经过	不	方法	有限的

[tuː; tə] [ðɪs] .

to	this	.
到	这	.

正如在关于讨价还价的讨论中所指出的那样，[40]它绝不仅限于此。

['ɒf(ə)n] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [feɪθ] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [preə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

Often	the	simple	faith	and	earnest	prayer	are	sufficient	.
经常	这	简单的	信仰	和	认真	祷告	是	充足的	.

通常，简单的信仰和虔诚的祈祷就足够了。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [dɒn] [də'mɪŋgəʊ][ɒv; əv]['sæntə][mə'riːə][del]['pwertoʊ] [lɒst] ['θɜːti] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði]

A	certain	Don	Domingo	of	Santa	María	del	Puerto	lost	thirty	sheep	in	the
一个	肯定	大学教师	多明戈	的	圣诞老人	玛丽亚	del	波多黎各	丢失的	三十	羊	在	这

['maʊntənz] .

mountains	.
山脉	.

圣玛丽亚德尔普埃尔托的唐·多明戈在山上丢了三十只羊。

[hɪz; ɪz] [dɪ'vaʊt] [waɪf] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [seɪnt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊlvz]

His	devout	wife	appealed	to	the	local	Saint	to	save	them	from	the	wolves
他的	虔诚的	妻子	上诉	到	这	当地的	圣	到	节省	他们	从	这	狼

.

:
.

他虔诚的妻子向当地的圣人祈求，求他救他们脱离狼群的魔爪。

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wʊlvz] ,

Three	days	later	they	were	found	surrounded	by	wolves	,
三	天	之后	他们	是	成立	包围	经过	狼	,

三天后，他们被发现时已被狼群包围。

[wɪtʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [hɑːm] ([nəʊ] . -) .

which	instead	of	harming	them	were	guarding	them	from	harm	(	No	.	398	)	.
哪个	反而	的	伤害	他们	是	守护	他们	从	伤害	(	不	.	-	)	.

)	:
)	.

这非但没有伤害他们，反而保护他们免受伤害（第 398 条）。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][tə'liːdəʊ] ([nəʊ] . -) [wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv]

In	the	incident	of	a	woman	of	Toledo	(	No	.	212	)	we	catch	a	glimpse	of
在	这	事件	的	一个	女士	的	托莱多	(	不	.	-	)	我们	抓住	一个	一瞥	的

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][faɪnd][æn; ən] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['stɔːri] .

some	of	the	customs	of	the	times	as	well	as	find	an	entertaining	story	.
一些	的	这	海关	的	这	时代	作为	出色地	作为	寻找	一个	娱乐	故事	.

在托莱多一位妇女的事件（第 212 号）中，我们得以一窥当时的一些风俗，并发现了一个有趣的故事。

[ðɪs] ['wʊmən] [hæd; həd][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['ləʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [strɪŋ] [ɒv; əv] [pɜːlz] [tuː; tə][ðə; ði]

This	woman	had	the	habit	of	loaning	a	lovely	string	of	pearls	to	the
这	女士	有	这	习惯	的	贷款	一个	迷人的	细绳	的	珍珠	到	这

[pɔː(r); pʊə(r)][g'ɜːlz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ə'kweɪntəns] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wedɪŋ] ['serəməni] ,

poor	girls	of	her	acquaintance	for	their	wedding	ceremony	,
贫穷的	女孩们	的	她	熟人	为了	他们的	婚礼	仪式	,

这位妇人有个习惯，就是经常把漂亮的珍珠项链借给认识的贫困女孩作为婚礼饰品。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

because
因为

因为

“ [ɪn] ['toʊlɪd] - - [ən] ['kɒstju:m]
“ En Toled ' á un costume
” 恩 带 - - 联合国 戏服

“En Toled' á un costume

[ˌkju: ju: 'i:][ˌef əʊ 'aɪ][di:]['lɔ:ŋgə]['seɪˌzɑ:n] ,
que foi de longa sazon ,
que foi 德 长 萨松 ,

que foi de longa sazon,

[ˌkju: ju: 'i:]['kwɑ:ndoʊ][waɪ][kə'sɑ:r] [kwɪrən]
que quando y casar queren
que quando 是 卡萨尔 奎伦

que quando y casar queren

[æz; əz]['doʊnəs][ˌkju: ju: 'i:]['poʊˌbreɪs] [sʌn] ,
as donas que pobres son ,
作为 多纳斯 que 穷人 儿子 ,

as donas que pobres son,

['pi:dən] [ˌeɪˌeɪ'ɛs]['ri:kɑ:s]['doʊnəs]
peden aas ricas donas
佩登 aas 里卡斯 多纳斯

peden aas ricas donas

[di:]['su:ɑ:z] - [ɛntən] ,
de suas dõas enton ,
德 苏阿斯 - 恩顿 ,

de suas dõas enton,

[ˌkju: ju: 'i:] - [ɪn] ['su:ɑ:z] -
que possan en suas uodas
que - 英文 苏阿斯 -

que possan en suas uodas

- ['ri:kɑ:s] - .
máis ricas apparecer .
- 里卡斯 - .

máis ricas apparecer.

” [bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [fə'bæd; fə'beɪd][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][du:; də][səʊ]
” But her husband for some reason forbade her to do so
” 但 她 丈夫 为了 一些 原因 禁止 她 到 做 所以
['eni] [lɒŋgə(r)] .
any longer .
任何 更长 .

“但不知何故，她的丈夫禁止她再这样做了。”

[su:n] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ə'nʌðə(r)] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [keɪm] ['begɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pɜ:lz] , [ænd; ənd]
Soon after this another poor woman came begging for the pearls , and
很快 后 这 其他 贫穷的 女士 来了 乞讨 为了 这 珍珠 , 和
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] “ [ɪn][ðə; ði] { - }
because she asked “ in the { 48 }
因为 她 问 ” 在 这 { - }

不久之后，又有一位贫穷的妇女前来乞讨珍珠，因为她问“在{48}

[neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ” [ðə; ði]['leɪdi][kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [pli:] [ænd; ənd] [ləun] [ðem; ðəm]
name of the Virgin ” the lady could not withstand the plea and loaned them
姓名 的 这 处女 ” 这 女士 可以 不是 经受 这 恳求 和 借出的 他们
[ˌsʌrəp'tɪʃəsli] .
surreptitiously .
偷偷摸摸 .

“圣母之名”，这位女士无法抗拒恳求，偷偷地把钱借给了他们。

[waɪl] [ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz] ['beɪðɪŋ] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [stəʊl] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [nəʊt] —

While	the	girl	was	bathing	,	a	servant	stole	them	,	but	note	—
尽管	这	女孩	曾是	洗澡	,	一个	仆人	偷窃	他们	,	但	笔记	—

女孩沐浴时，一个仆人偷走了它们，但请注意——

“ [iː'el'ei][diː'juː] - [əʊ][ə; eɪ]['ɛs.eɪ] ['fɪlə]

“	Ela	deu	-	o	a	sa	filla
”	埃拉	德乌	-	o	一个	萨	菲拉

“Ela deu-o a sa filla

[el] - - [ə; eɪ][ə; eɪ] [bənɑːr] ,

el	leuou	-	a	a	bannar	,
el	-	-	一个	一个	横幅	,

el leuou-a a bannar,

[kɒm] - [eɪ][kɔː'stuːm] - [ɪn] [tə'liːdəʊ]

com	'	é	costum	'	en	Toledo
com	-	é	习俗	-	英文	托莱多

com' é costum' en Toledo

[diː]['kwɑːntəs] [kwɪrən] [kə'sɑːr] . ” [-]

de	quantas	queren	casar	.	”	[	41	]
德	量子	奎伦	卡萨尔	.	”	[	-	]

de quantas queren casar。”[41]

[ðə; ði] [braɪd] [wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] , ['veri] [mʌtʃ] [griːvd] [bʌt; bət] [stɪl] [mɔː(r)]

The	bride	was	heartbroken	and	the	lady	,	very	much	grieved	but	still	more
这	新娘	曾是	肠断	和	这	女士	,	非常	很多	伤心	但	仍然	更多的

['fraɪt(ə)nd] ,

frightened	,
害怕	,

新娘伤心欲绝，那位女士虽然非常悲痛，但更感到害怕。

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,

went	to	the	church	of	the	Virgin	,
去	到	这	教会	的	这	处女	,

去了圣母教堂，

[weə(r)] [frɒm; frəm] [ʃɪə(r)] ['wiːknəs] [kɔːzd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][æŋ'zaɪəti][ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

where	from	sheer	weakness	caused	by	her	anxiety	she	fell	asleep	before	the
在哪里	从	透明	弱点	导致	经过	她	焦虑	她	跌倒	睡着了	前	这

['ɔːltə(r)] .

altar	.
坛	.

由于焦虑导致身体虚弱，她在圣坛前睡着了。

[waɪl] [ðeə(r)] [stɪl] [ə'sliːp] ,

While	there	still	asleep	,
尽管	那里	仍然	睡着了	,

当他们还在睡梦中时，

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði]['dʒuːəlz] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [ðem; ðəm] ['hɪd(ə)n]

the	woman	who	had	stolen	the	jewels	passed	thru	the	church	with	them	hidden
这	女士	WHO	有	被盗	这	珠宝	通过了	通过	这	教会	和	他们	隐

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] .

in	her	bosom	.
在	她	怀	.

偷走珠宝的女人将珠宝藏在胸前，穿过了教堂。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['wʊmən] [ə'wəʊk] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ænd; ənd] ,

The	sleeping	woman	awoke	at	that	moment	and	,
这	睡眠	女士	醒来	在	那	片刻	和	,

就在这时，睡梦中的女人醒了过来，

[mɪ'rækjələsli] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌn][hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)] [pɜ:lz] , ['fɔ:səbli] [rɪ'kʌvəd]

miraculously	given	to	know	that	this	one	had	her	pearls	,	forcibly	recovered
奇迹般地	给定	到	知道	那	这	一	有	她	珍珠	,	强制	恢复

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

奇迹般地得知此人拥有她的珍珠，便强行将其夺回。

['ledʒəndz][ɒv; əv] [nə'sesəti] ['bi:ɪŋ] [mɪ'rækjələsli] [sə'plaɪd] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['lækɪŋ] .

Legends	of	necessities	being	miraculously	supplied	are	not	lacking	.
传说	的	必需品	存在	奇迹般地	供应	是	不是	缺乏	.

关于生活必需品奇迹般地得到满足的传说并不缺乏。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [kən'sɜ:nɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] [ɪn][dʒə'ru:sələm] [bɪlt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]

There	is	one	concerning	a	church	in	Jerusalem	built	under	the	guidance	of	the
那里	是	一	有关	一个	教会	在	耶路撒冷	建造	在下面	这	指导	的	这

['vɜ:dʒɪn] [ðæt] [rɪ'maɪndz][ju: 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdoʊz] [kru:z] [ɒv; əv][ɔɪl] .

Virgin	that	reminds	us	of	the	widow's	cruse	of	oil	.
处女	那	提醒	我们	的	这	寡妇的	游轮	的	油	.

有一个关于耶路撒冷一座在圣母玛利亚的指引下建造的教堂的故事，让我们想起了寡妇的油瓶。

[ðə; ði] [kə'mju:nəti] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [li:v] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['fæmɪn] .

The	community	was	about	to	have	to	leave	owing	to	a	severe	famine	.
这	社区	曾是	关于	到	有	到	离开	欠款	到	一个	严重	饥荒	.

由于严重的饥荒，这个社区即将被迫离开。

[æz; əz][ə; eɪ][lɑ:st] [rɪ'zɔ:t] [ðeɪ] [met][ænd; ənd] [preɪd] [ɔ:l] [naɪt] ,

As	a	last	resort	they	met	and	prayed	all	night	,
作为	一个	最后的	采取	他们	遇见	和	祈祷	全部	夜晚	,

最后，他们决定见面，整夜祈祷。

[ænd; ənd] [wen] ['mɔ:nɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] [faʊnd] [ɔ:l][ðə; ði] [bred] ['bɒksɪz] [fʊl] .

and	when	morning	came	they	found	all	the	bread	boxes	full	.
和	什么时候	早晨	来了	他们	成立	全部	这	面包	盒子	满的	.

第二天早上，他们发现所有的面包盒都装满了。

['leɪtə(r)][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['fæmɪn] [ə'kɜ:d] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [preɪd] [ɔ:l] [naɪt] ,

Later	a	similar	famine	occurred	and	again	they	prayed	all	night	,
之后	一个	相似的	饥荒	发生	和	再次	他们	祈祷	全部	夜晚	,

后来类似的饥荒再次发生，他们又一次彻夜祈祷。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sʌm] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld][ɒn][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] .

and	this	time	they	found	a	large	sum	of	pure	gold	on	the	altar	.
和	这	时间	他们	成立	一个	大的	和	的	纯的	金子	在	这	坛	.

这一次，他们在祭坛上发现了一大笔纯金。

([nəʊ] . -) .

(	No	.	187	)	.
(	不	.	-	)	.

（第187号）

['mɪrəklz] ['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [pə'fɔ:md] [baɪ]['dʒi:zəs][æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] [fi:st] [ɪn] ['keɪnən]

Miracles	similar	to	the	one	performed	by	Jesus	at	the	wedding	feast	in	Canaan
奇迹	相似的	到	这	一	执行	经过	耶稣	在	这	婚礼	盛宴	在	迦南

[ɒv; əv] ['gæləli:] ([dʒɒn][ˌtu:'tu:] :

of	Galilee	(	John	2	:
的	加利利	(	约翰	2	:

类似于耶稣在加利利迦南婚宴上所行的神迹（约翰福音 2:

[wʌn] - -) [ɑ:(r); ə(r)][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - .

1	-	11	)	are	Nos	.	23	and	351	.
1	-	-	)	是	编号	.	-	和	-	.

1-11）分别是第 23 号和第 351 号。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] { - }

The	first	is	the	simple	{	49	}
这	第一的	是	这	简单的	{	-	}

第一个是简单的{49}

['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [waɪn] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt]

story	of	a	woman	who	was	out	of	wine	when	the	King	came	to	visit
故事	的	一个	女士	WHO	曾是	出去	的	葡萄酒	什么时候	这	国王	来了	到	访问

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

一个女人在国王来访时，发现家里的酒已经喝光了，这是一个关于她的故事。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [pə'pleksəti] ,

so	she	asked	the	Virgin	to	help	her	in	her	perplexity	,
所以	她	问	这	处女	到	帮助	她	在	她	困惑	,

于是她祈求圣母玛利亚帮助她解惑。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [waɪn] [kɑːsk] [ɪn] [ðə; ði] ['selə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] .

and	immediately	the	wine	casks	in	the	cellar	were	filled	.
和	立即地	这	葡萄酒	酒桶	在	这	地窖	是	已填	.

酒窖里的酒桶立刻就被灌满了。

[ðə; ði] ['sekənd] , [ɒn] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['hjuːmə(r)] ,

The	second	,	on	a	larger	scale	and	with	an	element	of	humor	,
这	第二	,	在	一个	更大的	规模	和	和	一个	元素	的	幽默	,

第二个规模更大，也更具幽默元素，

[mein'tein] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] ['ænjuəl] [fiːst] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrdʒən] [diː] [ə'gɔːstoʊ] [wʌn]

maintains	that	at	the	great	annual	feast	in	honor	of	the	Virgen	de	Agosto	one
保持	那	在	这	伟大的	年度的	盛宴	在	荣誉	的	这	处女	德	八十	一

[jɪə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɒgzhed] [ɒv; əv] [waɪn] [wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

year	a	great	hogshead	of	wine	was	supplied	for	the	public	,
年	一个	伟大的	猪头	的	葡萄酒	曾是	供应	为了	这	民众	,

据称，在一年一度为纪念八月圣母而举行的盛大节日上，有一年向公众提供了一大桶葡萄酒。

[bʌt; bət] , [sæd] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] .

but	,	sad	to	relate	,	it	did	not	last	long	.
但	,	伤心	到	涉及	,	它	做过	不是	最后的	长的	.

但遗憾的是，这段时光并没有持续多久。

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪg'zɔːstɪd] [ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [sləʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['sʌmwʌn]

After	it	became	exhausted	the	crowd	was	slow	to	go	away	and	someone
后	它	成为	筋疲力尽的	这	人群	曾是	慢的	到	去	离开	和	某人

[sə'dʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [lʊk] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['empti] .

suggested	that	they	look	again	to	see	whether	it	was	entirely	empty	.
建议	那	他们	看	再次	到	看	无论	它	曾是	完全	空的	.

人群疲惫不堪，迟迟不愿散去，有人建议他们再看看里面是否完全空无一人。

[tuː; tə] [ðeə(r)] [sə'praɪz] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [mɪ'rækjələs] [waɪn] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði]

To	their	surprise	they	found	it	was	full	of	miraculous	wine	supplied	by	the
到	他们的	惊喜	他们	成立	它	曾是	满的	的	神奇	葡萄酒	供应	经过	这

[seɪnt] ,

Saint	,
圣	,

令他们惊讶的是，他们发现里面装满了圣人提供的神奇葡萄酒。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðə; ðɪ]['kwɒləti] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv] [di'lait] [ðəʊz] [huː] [pɑː'tʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

and	it	had	the	quality	not	only	of	delighting	those	who	partook	of	it
和	它	有	这	质量	不是	仅有的	的	令人愉悦	那些	WHO	参与	的	它

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['kjʊərɪŋ] [il] .

but	also	of	curing	ills	.
但	还	的	养护	疾病	.

它不仅能使食用者感到愉悦，而且还能治愈疾病。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌtʃ] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'stəʊd] ['əʊnli][ə'pɒn] ['krɪstʃənz] ,

Altho	such	benefits	and	protection	are	usually	bestowed	only	upon	Christians	,
虽然	这样的	好处	和	保护	是	通常	授予	仅有的	之上	基督徒	,

虽然这种利益和保护通常只给予基督徒，

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)]

and	more	especially	upon	those	who	are	particularly	devoted	to	the	Mother
和	更多的	尤其	之上	那些	WHO	是	特别	奉献	到	这	母亲

[ɒv; əv] [kraɪst] ,

of	Christ	,
的	基督	,

尤其对那些特别虔诚敬奉基督之母的人而言，

[ə'keɪʒnəli] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hɪə(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'kwests] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [feɪθ] [prə'veɪdɪd]

occasionally	she	will	hear	the	requests	of	those	who	belong	to	another	faith	provided
偶尔	她	将要	听到	这	请求	的	那些	WHO	属于	到	其他	信仰	假如

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌkrɪsti'ænəti] .

they	are	ready	to	accept	Christianity	.
他们	是	准备好	到	接受	基督教	.

她偶尔也会听取其他信仰者的请求，前提是他们愿意接受基督教。

[ə; eɪ]['veɪgrənt] ['dʒuːəs] [wɒz; wəz][kɑːst][frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [rɒk] [ɪn] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]

A	vagrant	Jewess	was	cast	from	a	high	rock	in	punishment	for	her
一个	流浪汉	犹太女人	曾是	投掷	从	一个	高的	岩石	在	惩罚	为了	她

[ˌmɪs'kɒndʌkt] , [bʌt; bət] ,

misconduct	,	but	,
不当行为	,	但	,

一名流浪的犹太女子因行为不端而被从高高的岩石上扔下作为惩罚，但是，

[ɒn] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn] , [ʃiː; ʃi] [fel] ['hɑːmləsli] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][fɪg] [triː] .

on	appealing	to	the	Virgin	,	she	fell	harmlessly	beside	a	fig	tree	.
在	上诉	到	这	处女	,	她	跌倒	无害地	旁	一个	如图	树	.

她向圣母玛利亚祈祷后，毫发无损地倒在一棵无花果树旁。

[ɪn] ['grætɪtjuːd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][b'æptaɪzd][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['kɒnstənt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [feɪθ] [θruː] [laɪf] ([nəʊ]

In	gratitude	she	was	baptised	and	remained	constant	to	the	faith	thru	life	(	No
在	感激	她	曾是	受洗	和	剩余	持续的	到	这	信仰	通过	生活	(	不

. -) .

.	107	)	.
.	-	)	.

为了表达感激之情，她接受了洗礼，并终生坚守信仰（第107号）。

[ðə; ðɪ]['vɜːrdʒɪnz] ['mɜːsi] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [greɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [laɪf][tuː; tə][ðə; ðɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	Virgin's	mercy	was	also	great	enough	to	restore	life	to	the	child	of	a
这	处女的	怜悯	曾是	还	伟大的	足够的	到	恢复	生活	到	这	孩子	的	一个

['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] ['wʊmən] [huː] ,

Moorish	woman	who	,
摩尔式	女士	WHO	,

圣母的慈悲之心也足以使一位摩尔妇女的孩子复活，这位妇女.....

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɪ'rækjələs] ['paʊə(r)][ɒv; əv]['sæntə][mə'riːə][diː]['sɑːləs] ,

because	she	had	heard	of	the	miraculous	power	of	Santa	María	de	Salas	,
因为	她	有	听到	的	这	神奇	力量	的	圣诞老人	玛丽亚	德	萨拉斯	,

因为她听说过圣玛丽亚·德·萨拉斯的神奇力量。

[tʊk] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] .

took	the	dead	body	of	her	little	one	to	the	shrine	.
采取	这	死的	身体	的	她	小的	一	到	这	神社	.

她把孩子的遗体带到了神社。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] [ɪn] [preə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [brɔːt]

After	the	mother	had	remained	there	all	night	in	prayer	the	child	was	brought
后	这	母亲	有	剩余	那里	全部	夜晚	在	祷告	这	孩子	曾是	带来

[bæk] [tuː; tə] [laɪf]

back	to	life
后退	到	生活

母亲整夜在那里祈祷后，孩子复活了。

[ɔːl'ðəʊ][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ded] [θriː] [deɪz] ([nəʊ] . -) .

altho	it	had	been	dead	three	days	(	No	.	167	)	.
虽然	它	有	到过	死的	三	天	(	不	.	-	)	.

虽然它已经死了三天（第 167 号）。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] { - }

There	is	another	small	group	of	miracles	recorded	in	{	50	}
那里	是	其他	小的	团体	的	奇迹	记录	在	{	-	}

还有另一小群奇迹记载在{50}

[wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [preə(r)z] [bʌt; bət] [tuː; tə] [θrets] — [keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

which	the	response	is	not	to	prayers	but	to	threats	—	cases	in	which	the
哪个	这	回复	是	不是	到	祈祷	但	到	威胁	—	案例	在	哪个	这

[bɪ'liːvə(r)] ['luːzɪz] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] [di'fai, 'diː-] [bəuθ] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] .

believer	loses	control	of	himself	and	defies	both	God	and	man	.
信徒	失败	控制	的	他自己	和	反抗	两个都	上帝	和	男人	.

这种情况下，回应不是对祈祷，而是对威胁——信徒失去自控力，既藐视上帝，又藐视人。

[nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [θrets] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fektɪv] ['ɑːftə(r)] [preə(r)z] [ænd; ənd] [rɪ'kwests]

No	reason	is	given	why	the	threats	are	effective	after	prayers	and	requests
不	原因	是	给定	为什么	这	威胁	是	有效的	后	祈祷	和	请求

[hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [nəʊ] [ə'veɪl] .

have	been	of	no	avail	.
有	到过	的	不	可用	.

没有解释为什么在祈祷和请求都无效的情况下，威胁却有效。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hjuːmən] [ˌpɜːsə'næləti]

Does	it	imply	that	the	Holy	Mother	was	to	them	such	a	human	personality
做	它	意味着	那	这	圣	母亲	曾是	到	他们	这样的	一个	人类	性格

[ðæt] ,

that	,
那	,

这是否意味着圣母在他们眼中是如此具有人性化的存在?

[laɪk] [æn; ən] ['ɜːθli] [lɔːd] , [ʃiː; ʃi] [mait] [biː; bi] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə][fɪə(r)] ?

like	an	earthly	lord	,	she	might	be	susceptible	to	fear	?
喜欢	一个	尘世的	主	,	她	可能	是	易受影响的	到	害怕	?

就像世俗的君主一样，她或许也会感到恐惧?

[wʌn] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] ([nəʊ] . -) [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vəʊt] ['wʊmən] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]

One	case	in	point	(	No	.	76	)	is	that	of	a	devout	woman	,	the	mother	of	a
一	案件	在	观点	(	不	.	-	)	是	那	的	一个	虔诚的	女士	,	这	母亲	的	一个

['krɪmɪn(ə)l] ,

criminal	,
刑事	,

其中一个例子（第76例）是一位虔诚的妇女，她的儿子是一名罪犯，

[huː] [bɪ'keɪm] ['despərət] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [hæŋd] .

who	became	desperate	when	her	son	was	hanged	.
WHO	成为	绝望的	什么时候	她	儿子	曾是	绞刑	.

儿子被绞死后，她变得绝望了。

['snætʃɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['dʒiːzəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði]

Snatching	the	form	of	the	child	Jesus	from	the	arms	of	the	image	in	the
抢夺	这	形式	的	这	孩子	耶稣	从	这	武器	的	这	图像	在	这

[tʃɜːtʃ] [ʃiː; ʃi] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] .

church	she	threatened	to	keep	it	as	a	hostage	.
教会	她	威胁	到	保持	它	作为	一个	人质	.

她从教堂圣像的怀抱中夺过幼年耶稣的形象，威胁要将其扣为人质。

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [bɪ'keɪm] ['mɜːsɪf(ə)l] — ([ɔː(r)] ['fɪəf(ə)l]) — [ænd; ənd] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld]

The	Virgin	became	merciful	—	(	or	fearful	)	—	and	brought	from	the	other	world
这	处女	成为	仁慈	—	(	或者	可怕	)	—	和	带来	从	这	其他	世界

[tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] ['mʌðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['krɪmɪn(ə)l] [sʌn] ,

to	the	distracted	mother	her	criminal	son	,
到	这	愣	母亲	她	刑事	儿子	,

圣母玛利亚变得仁慈（或恐惧），将她有罪的儿子从另一个世界带给了心烦意乱的母亲。

[huː] , [naʊ] ['truːli] ['penɪtənt] , ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)]

who	,	now	truly	penitent	,	reprimands	his	mother	for	her
WHO	,	现在	真的	忏悔者	,	训斥	他的	母亲	为了	她

[ˌsækrə'lɪdʒəs] [ækt] .

sacrilegious	act	.
亵渎神明	行为	.

他现在真心悔改，斥责母亲的亵渎行为。

[səʊ] ['greɪtli] [wɒz; wəz] [ʃiː; ʃi] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .

So	greatly	was	she	impressed	by	the	experience	that	she	became	a	nun	.
所以	非常	曾是	她	印象深刻	经过	这	经验	那	她	成为	一个	尼姑	.

这次经历给她留下了非常深刻的印象，以至于她成为了一名修女。

[ðə; ði] [məʊst] [sə'praɪzɪŋ] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv]

The	most	surprising	miracle	of	the	entire	collection	so	far	as	the	behavior	of
这	最多	奇怪	奇迹	的	这	全部的	收藏	所以	远的	作为	这	行为	的

[seɪnt] ['meəri] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ,

Saint	Mary	is	concerned	and	her	show	of	fear	is	the	following	,
圣	玛丽	是	担心的	和	她	展示	的	害怕	是	这	下列的	,

就圣母玛利亚的行为和她表现出的恐惧而言，迄今为止所有奇迹中最令人惊讶的是以下这些：

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kwəʊt] ['friːli] .

from	which	I	shall	quote	freely	.
从	哪个	我	将	引用	自由	.

我将随意引用其中的内容。

[ðə; ði] [jʌŋ] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bærən] [fel] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] [brɪdʒ] .

The	young	son	of	a	baron	fell	with	his	horse	from	a	high	bridge	.
这	年轻的	儿子	的	一个	男爵	跌倒	和	他的	马	从	一个	高的	桥	.

男爵的幼子连人带马从高桥上摔了下来。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['æksɪdənt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] :

The	father	saw	the	accident	and	cried	out	aloud	to	the	Virgin	:
这	父亲	锯	这	事故	和	哭	出去	大声	到	这	处女	:

父亲目睹了事故，向圣母玛利亚大声哭喊：

“ - - [ə; eɪ] [muːi] ['grɑːnˌdeɪz] - :

“	Dizend	'	a	mui	grandes	uozes	:
“	-	-	一个	穆伊	格兰德斯	-	:

“Dizend' a mui grandes uozes：

- [ˌjuːˌeɪˈɛl] - [ˌem ˈiː] , - [sɛnjɔr] .
' Ual - me , Rëynna Sennor .
- ual - 我 , - 森诺 .

'Ual-me，Rëynna Sennor。

- [ɛntən] [ə; eɪ] - -
' Enton a Vírgen bêeita
- 恩顿 一个 - -

'Enton a Vírgen bêeita

[ˌkjuː juː ˈiː][sjuː]['fiːloʊ] -
que seu fillo Saluador
que seu 菲洛 -

que seu fillo Saluador

- - [sɛʊs] - ,
tijnna ontre seus braços ,
- - 苏斯 - ,

tijnna ontre seus braços,

- [ˌdiː ˈeɪ] - [tɑːl] - { - }
ouue da uoz tal pauor { 51 }
- 达 - tal - { - }

ouue da uoz tal pauor{51}

['kəʊməʊ]['kwɑːndoʊ] [riː] ['hɛroʊˌdiːz]
como quando Rei Herodes
como quando 雷 希律王

como quando Rei Herodes

['le] [kwis] [sjuː]['fiːloʊ]['mɑːˌtɑːr] .
lle quis seu fillo matar .
lle quis seu 菲洛 马塔尔 .

lle quis seu fillo matar.

[iː] [mænduː] [ə; eɪ] ['esɪz] ['saːntuːs]
E mandou a esses santos
E 馒头 一个 esses 桑托斯

E mandou a esses santos

[ˌkjuː juː ˈiː][əʊ] ['fɑːsən] - ,
que o fossen acorrer ,
que o 福森 - ,

que o fossen acorrer,

[ˌkjuː juː ˈiː][waɪ] - , [et][iːˈelˈei]
que y estauan , et ela
que 是 - , 等 ela

que y estauan, et ela

[ˌef əʊ ˈaɪ][əʊ][sjuː] [fɪl] - - ,
foi o seu Fill' asconder ,
foi o seu 充满 - - ,

foi o seu Fill' asconder，

[kɒn]['miːdoʊ] - - ,
con medo d'aquel braado ,
康 梅多 - - ,

con medo d'aquel braado,

[ˌkjuː juː ˈiː][əʊ][nɒn]['poʊdiːz] - ['aʊə(r)]
que o non podes' auer
que o 非 脚 - 奥尔

que o non podes' auer

[riː] ['hɛroʊˌdiːz] ; [et] -
Rei Herodes ; et porende
雷 希律王 ; 等 -

Rei Herodes; et porende

[ˌef əʊ 'aɪ]['ləʊgəʊ]['pɑːsɑːr][əʊ][mɑː(r)] .
foi logo passar o mar .
foi 标识 帕萨尔 o 马尔 .

foi logo passar o mar.

- - [kɒn] [sjuː] ['fiːloʊ]
D'esta guisa con seu Fillo
- - 康 seu 菲洛

D'esta guisa con seu Fillo

- [ə; eɪ] - [-]
fugiú a Jerussalem [42]
- 一个 - [-]

fugiú a Jerussalem[42]

[ə; eɪ] - ['sæntə][mə'riːə] ,
a Uírgen Santa María ,
一个 - 圣诞老人 玛丽亚 ,

一位圣玛丽亚修女

[et] - - [muːi][ben]
et guariú acá mui ben
等 - - 穆伊 本

et guariú acá mui ben

[əʊ] - - [iː][əʊ] -
o menynn ' e o caualo
o - - e o -

o menynn' eo caualo

[ˌkjuː juː 'iː][ˌesˈiː][nɒn] - [ˌɑːr iː 'en] :
que se non feríron ren :
que 塞 非 - 仁 :

que se non feríron ren:

[et][əʊ][pɑdɚ] - , [ə; eɪ] [buːk] - [ɑːbɛrtə] ,
et o padr ' , a bouc ' aberta ,
等 o 帕德尔 - , 一个 布克 - 艾伯塔 ,

et o padr', a bouc' aberta,

- - [siː] ['diəs] [ə; eɪ][loʊər] .
fillou - see Deus a loar .
- - 看 上帝 一个 洛尔 .

fillou-see Deus a loar。

〃 ([nəʊ] . -) .
〃 (No . 337) .
〃 (不 . -) .

〃(第 337 号)。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['əʊnli] ['refrəns] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɪ'kjuːliə(r)][fɪə(r)][ɒn][ðə; ði]
This is the first and only reference I have found to this peculiar fear on the
这 是 这 第一的 和 仅有的 参考 我 有 成立 到 这 奇特 害怕 在 这
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] . { - } { - }
part of the Virgin . { 53 } { 52 }
部分 的 这 处女 . { - } { - }

这是我找到的唯一一处提及圣母玛利亚这种特殊恐惧的记载。{53}{52}

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['mɪrəklz] [pə'fɔ:md] ['vɒləntrəli] [baɪ][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]
Miracles Performed Voluntarily by the Virgin
奇迹 执行 自愿 经过 这 处女

圣母自愿行的奇迹

[ɔ:l'ðəʊ][æt; ət] [taɪmz] [ðɪs] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][æn; ən]
Altho at times this study of Miracles may have the appearance of an
虽然 在 时代 这 学习 的 奇迹 可能 有 这 外貌 的 一个
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ,
examination of the character of the Virgin ,
考试 的 这 特点 的 这 处女 ,

虽然有时对奇迹的研究可能看起来像是对圣母品格的考察，

[wɪtʃ] [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [sens] ,
which indeed it is in a certain sense ,
哪个 的确 它 是 在 一个 肯定 感觉 ,

从某种意义上说，的确如此。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sʌtʃ] ['əʊnli][ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] ,
nevertheless it is such only in order that we may ,
尽管如此 它 是 这样的 仅有的 在 命令 那 我们 可能 ,

然而，这样做只是为了让我们能够……

[baɪ] ['stʌdiɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ækts][æz; əz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn] [ði:z] ['mɪrəklz] ,
by studying her acts as recorded in these miracles ,
经过 学习 她 行为 作为 记录 在 这些 奇迹 ,

通过研究这些神迹中记载的她的事迹，

[kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['betə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl]
come to a better understanding of what was considered supernatural
来 到 一个 更好的 理解 的 什么 曾是 经过考虑的 超自然
[ɪn] [ðæt] ['pɪəriəd][ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][nɒt] .
in that period and what was not .
在 那 时期 和 什么 曾是 不是 .

更好地了解那个时期人们认为什么是超自然现象，什么不是。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [help] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [ɪf] ,
Perhaps it will help in arriving at this result if ,
也许 它 将要 帮助 在 抵达 在 这 结果 如果 ,

或许，如果这样做，将有助于得出这个结果：

[bɪ'fɔ:(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [gru:p] ,
before beginning the study of the next group ,
前 开始 这 学习 的 这 下一个 团体 ,

在开始研究下一组内容之前，

[wi:; wi] [stɒp] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][æl'fɑ:nsoʊz] [əʊn] [dʒu:'dɪʃəl] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] “
we stop at this point to see what was Alfonso's own judicial definition of “
我们 停止 在 这 观点 到 看 什么 曾是 阿方索的 自己的 司法 定义 的 〃
- 〃 ,
miraglo ” ,
- 〃 ,

我们在此停下来，看看阿方索本人对“奇迹”一词的司法定义是什么。

[æz; əz][ðə; ði] [tɜ:m] [ɪz] [ju:st] [ɪn][hɪz; ɪz]['si:ɛteɪ][pɑ:r'ti:dɑ:z] . [-]
as the term is used in his Siete Partidas . [43]
作为 这 学期 是 用过的 在 他的 七 帕蒂达斯 . [-]

该术语在他的《七部曲》[43] 中使用。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

It	reads	as	follows	:
它	阅读	作为	跟随	:

内容如下：

" - ['tæntəʊ] ['kjɛrɛ] ['diː.sɪr]['kəʊməʊ]['oʊbrə][diː]['daɪɑːs][mɑːrɑːvɪloʊsə][ˌkjuː juː 'iː][iːz]['soʊbri][lɑː]['neɪtʊərə]

"	Miraglo	tanto	quiere	decir	como	obra	de	Dios	maravillosa	que	es	sobre	la	natura
"	-	短刀	quiere	decir	como	作品	德	神	奇迹	que	es	上	拉	自然

[juːˈsɑːdə][diː]['keɪdə]['diə] :

usada	de	cada	dia	:
美国	德	卡达	迪亚	:

“Miraglo tanto quiere decir como obra de Dios maravillosa que es sobre la natura usada de cada dia：

[et][pɔːr][ɛnˈdiː] - [poʊkəz]['veɪsɛs] .

et	por	ende	acaesce	pocas	veces	.
等	por	结束	-	波卡斯	veces	.

让我们一起努力。

[et]['pærə][sɪə][tɛniːdoʊ][pɔːr][vɛr'dɑːdəroʊ][hɑː] [mɛnəstɚ] [ˌkjuː juː 'iː] ['haɪə] [ɪn] - ['kwaːtrəu]['koʊsəs] :

Et	para	ser	tenido	por	verdadero	ha	menester	que	haya	en	él	quatro	cosas	:
等	帕拉	ser	特尼多	por	真	哈	门特	que	哈亚	英文	-	四	科萨斯	:

Et para ser tenido por verdadero ha menester que haya en él quatro cosas:

[lɑː] [priˈmɛrə] [ˌkjuː juː 'iː] ['vɛŋgə] [pɔːr][poʊ'dɜːr][diː]['daɪɑːs][et] [nɒn][pɔːr][ɑːr'teɪ] :

la	primera	que	venga	por	poder	de	Dios	et	non	por	arte	:
拉	第一	que	文加	por	权力	德	神	等	非	por	艺术	:

La Primera que venga por poder de Dios et non por arte:

[lɑː] [sɛ'gʊndə] [ˌkjuː juː 'iː][el] - [siː] ['kɒntrə]['neɪtʊərə] ,

la	segunda	que	el	miraglo	sea	contra	natura	,
拉	第二	que	el	-	海	相反	自然	,

la segunda que el miraglo sea contra natura,

['sɜːkə][diː]['oʊtrə] - [nɒn][ˌesˈiː] - [lɔːs] [hoʊmz] - :

ca	de	otra	guisa	non	se	maravillarien	los	homes	dél	:
ca	德	otra	-	非	塞	-	洛杉矶	房屋	-	:

ca de otra guisa non se maravillarien los homes dél：

[lɑː][tɜːr'seɪrə][ˌkjuː juː 'iː] ['vɛŋgə] [pɔːr] - [diː] [-] [et][diː] - [ˌkjuː juː 'iː] ['haɪə]

la	tercera	que	venga	por	merescimiento	de	santidad	et	de	bondat	que	haya
拉	第三	que	文加	por	-	德	神圣	等	德	-	que	哈亚

与圣地和哈亚的羁绊有关的一切

[ɪn] - [əˈkɛl] { - }

en	sí	aquel	{	54	}
英文	-	那个	{	-	}

en sí aquel{54}

[pɔːr][kwiːˈɛn]['daɪɑːs][ləʊ] [feɪs] :

por	quien	Dios	lo	face	:
por	quien	神	洛	脸	:

por quien Dios lo face:

[lɑː]['kwɑːrtə][ˌkjuː juː 'iː] [əˈkɛl] - - ['soʊbri]['koʊsə][ˌkjuː juː 'iː] [siː] - - [diː][lɑː]

la	quarta	que	aquel	miraglo	acaesca	sobre	cosa	que	sea	á	confirmamiento	de	la
拉	quarta	que	那个	-	-	上	什么	que	海	-	-	德	拉

[ˌef 'iː] . ” [-]

fe	.	”	[	44	]
费	.	”	[	-	]

la quarta que aquel miraglo acaesca sobre cosa que sea á informamiento de la fe。”[44]

[nekst][ɪn][ɪk'stent]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] [pə'fɔːmd] [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][də'rekt] [ə'piːl] [ɪz]

Next	in	extent	after	the	group	of	miracles	performed	in	answer	to	direct	appeal	is
下一个	在	程度	后	这	团体	的	奇迹	执行	在	回答	到	直接的	上诉	是

[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] ['sæntə][mə'riːə] { - }

that	in	which	Santa	María	{	55	}
那	在	哪个	圣诞老人	玛丽亚	{	-	}

在回应直接祈求而发生的一系列奇迹之后，规模第二大的奇迹是圣玛利亚{55}

['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɑːloʊərz] ['vɒləntrəli] , ['əʊɪŋ] , [pə'hæps]

comes	to	the	aid	of	her	followers	voluntarily	,	owing	,	perhaps
来	到	这	援助	的	她	追随者	自愿	,	欠款	,	也许

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [tuː; tə][ðeə(r)] [preə(r)z] ,

indirectly	,	to	their	prayers	,
间接	,	到	他们的	祈祷	,

她自愿帮助她的信徒，这或许间接归功于他们的祈祷。

[bʌt; bət] [ɪf] [səʊ] [ðɪs] [ɪz][nɒt][səʊ]['steɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [θɔːt] [ɪz][nɒt] [ðæt] [ðə; ði][ækt]

but	if	so	this	is	not	so	stated	and	the	dominating	thought	is	not	that	the	act
但	如果	所以	这	是	不是	所以	声明	和	这	占据主导地位	想法	是	不是	那	这	行为

[wɒz; wəz][ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [preə(r)] [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] ,

was	in	answer	to	prayer	but	rather	it	is	to	emphasize	the	kindness	,
曾是	在	回答	到	祷告	但	相当	它	是	到	强调	这	仁慈	,

但如果真是如此，文中并没有明确说明，而且主导思想并非认为这一行为是对祈祷的回应，而是为了强调善意。

[keə(r)][ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['vɪdʒɪləns] [ʃiː; ʃi]['evə(r)][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kə'mend]

care	and	eternal	vigilance	she	ever	has	for	those	who	have	commended
关心	和	永恒	警觉	她	曾经	有	为了	那些	WHO	有	赞扬

[ðəm'selvz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kiːpɪŋ] .

themselves	to	her	keeping	.
他们自己	到	她	保持	.

她对那些托付给她照料的人，始终怀有关爱和永恒的警惕。

[ɪn]['aʊə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [æz; əz][wiː; wi][dɪd]

In	our	study	of	this	division	we	shall	follow	the	same	classification	as	we	did
在	我们的	学习	的	这	分配	我们	将	跟随	这	相同的	分类	作为	我们	做过

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] ,

in	the	last	,
在	这	最后的	,

在对这一分支的研究中，我们将沿用上次的分类方法。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][saɪt] [ɪg'zæmpl] ['əʊnli][ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] ['dɪfə(r)] [mə'tɪərɪəli] [ɪn][wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] [ɔː(r)]

but	shall	cite	examples	only	in	cases	where	they	differ	materially	in	one	particular	or
但	将	引用	示例	仅有的	在	案例	在哪里	他们	不同	重大	在	一	特别的	或者

[ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .

another	from	those	mentioned	above	.
其他	从	那些	提及	多于	.

但只有在与上述例子在某些方面存在实质性差异的情况下，才应举例说明。

[ɔːl'ðəʊ][ðə; ði]['æktʃuəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɪrəklz] [ɪz] [les] ,

Altho	the	actual	number	of	miracles	is	less	,
虽然	这	实际的	数字	的	奇迹	是	较少的	,

虽然实际发生的奇迹数量较少，

[hɪə(r)] [dɪ'vaɪn] [eɪd][ɪz] ['mænɪfestɪd] [ɪn][æn; ən]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] [və'raɪəti][ɒv; əv] [weɪz] .

here	divine	aid	is	manifested	in	an	even	greater	variety	of	ways	.
这里	神圣的	援助	是	表现出来	在	一个	甚至	更大的	种类	的	方式	.

在这里，神灵的帮助以更加多样化的方式显现出来。

[ðiːz] [njuː] ['elɪmənts] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['ʌndə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [ə'prəʊpriət] ['hedɪŋz] [bɪ'gɪnɪŋ]

These	new	elements	will	be	considered	under	additional	appropriate	headings	beginning
这些	新的	元素	将要	是	经过考虑的	在下面	额外的	合适的	标题	开始

[ɒn] [peɪdʒ] - .

on	page	65	.
在	页	-	.

这些新要素将从第 65 页开始，在相应的标题下进行讨论。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [təʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ,

On	the	whole	the	general	tone	of	the	miracles	is	the	same	,
在	这	所有的	这	一般的	语气	的	这	奇迹	是	这	相同的	,

总的来说，这些奇迹的总体基调是一致的。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ['mɪəli] [fə'gɒt] ,

and	sometimes	it	seems	as	tho	the	poet	merely	forgot	,
和	有时	它	似乎	作为	虽然	这	诗人	仅仅	忘了	,

有时，诗人似乎只是忘记了。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

or	perhaps	it	was	not	convenient	for	him	,
或者	也许	它	曾是	不是	方便的	为了	他	,

或许这对他来说不方便。

[tuː; tə] [wɜːk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [vɜːs] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [keɪs] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [də'rekt]

to	work	into	his	verse	the	statement	that	a	given	case	was	one	of	direct
到	工作	进入	他的	诗	这	陈述	那	一个	给定	案件	曾是	一	的	直接的

['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [preə(r)] .

answer	to	prayer	.
回答	到	祷告	.

在他的诗歌中融入了“某个案例是祈祷的直接回应”这一表述。

[æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [preə(r)] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)]

At	other	times	,	however	,	it	seems	that	the	prayer	was	answered	in	a	manner
在	其他	时代	,	然而	,	它	似乎	那	这	祷告	曾是	回答	在	一个	方式

[ɪn'taɪəli] [ʌn'lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] ,

entirely	unlooked	for	,
完全	未曾注意的	为了	,

然而，有时祈祷似乎会以完全出乎意料的方式得到回应。

[ɔː(r)] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [wɒt'evə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt]

or	again	that	the	miracle	was	performed	without	supplication	whatever	on	the	part
或者	再次	那	这	奇迹	曾是	执行	没有	恳求	任何	在	这	部分

[ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] .

of	the	recipient	.
的	这	接受者	.

或者说，奇迹的发生完全没有受到施行任何祈求。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði] [gruːp] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɪrəklz] , [ðə; ði]

Beginning	again	with	the	group	composed	of	the	greatest	of	all	miracles	,	the
开始	再次	和	这	团体	由	的	这	最	的	全部	奇迹	,	这

[ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] ,

restoration	of	life	,
恢复	的	生活	,

一切又从最伟大的奇迹——生命的复原——开始。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [də'rekt] [ə'piːl] [ɒn] [ðə; ði]

it	is	noticed	that	here	instead	of	being	in	response	to	a	direct	appeal	on	the
它	是	注意到	那	这里	反而	的	存在	在	回复	到	一个	直接的	上诉	在	这

[pɑːt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] ,

part	of	some	faithful	servant	,
部分	的	一些	忠实	仆人	,

值得注意的是，这里并非是对某个忠实仆人的直接请求的回应，

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'fɔ:md] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] ,

the	miracle	seems	to	be	performed	as	a	reward	,
这	奇迹	似乎	到	是	执行	作为	一个	报酬	,

这个奇迹似乎是作为一种奖赏而发生的。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bɪ'ri:vd] ['pɜ:s(ə)n] ['hævɪŋ] [θɔ:t] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] .

without	the	bereaved	person	having	thought	such	a	thing	possible	.
没有	这	丧亲者	人	拥有	想法	这样的	一个	事物	可能的	.

而丧亲者本人却从未想过会发生这样的事。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:z] [laɪf][ɪz] [ðʌs] [rɪ'stɔ:d] [meɪ] [bi:; bi] [brɔ:t]

The	fact	that	the	soul	of	the	person	whose	life	is	thus	restored	may	be	brought
这	事实	那	这	灵魂	的	这	人	谁	生活	是	因此	恢复	可能	是	带来

[bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ri:dʒənz][ɒv; əv][ɪ'tɜ:n(ə)l] ['hæpinəs] [si:m] [ɒv; əv]['maɪnə(r)][ɪm] { - }

back	from	the	regions	of	eternal	happiness	seems	of	minor	im	{	56	}
后退	从	这	地区	的	永恒	幸福	似乎	的	次要的	我是	{	-	}

灵魂得以恢复，而灵魂却可能从永恒幸福的领域被带回来，这似乎无关紧要{56}

['pɔ:təns] .

portance	.
重要性	.

重要性。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ɒv; əv] [ði:z] ['mɪrəklz] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] “

One	of	the	most	beautiful	of	these	miracles	is	said	to	have	taken	place	in	“
一	的	这	最多	美丽的	的	这些	奇迹	是	说	到	有	已采取	地方	在	“

[ˌɪŋglə'tɛrrɑ] .

Inglaterra	.
英格拉特拉	.

据说，这些奇迹中最美丽的一个发生在“英格兰”。

” [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [jʌŋ] [sʌn] [hu:] [sæŋ] , [æz; əz][nəʊ][wʌn] [els] [kʊd; kəd] , [ðə; ði] “ ['gaʊdi]

”	A	widow	had	a	young	son	who	sang	,	as	no	one	else	could	,	the	“	Gaude
”	一个	寡妇	有	一个	年轻的	儿子	WHO	唱	,	作为	不	一	别的	可以	,	这	“	高德

['vɜ:gəʊ][mə'ri:ə] ” .

Virgo	María	”	.
处女座	玛丽亚	”	.

“一位寡妇有一个年幼的儿子，他唱《圣母玛利亚欢欣歌》的歌声无人能及。

[ə; eɪ] ['dʒeləs] [dʒu:] [kɪld] [hɪm][ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn][ə; eɪ]['selə(r)] ,

A	jealous	Jew	killed	him	and	put	his	body	in	a	cellar	,
一个	嫉妒的	犹	被杀	他	和	放	他的	身体	在	一个	地窖	,

一个心怀嫉妒的犹太人杀了他，并将他的尸体藏在地窖里。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

thinking	that	would	be	the	end	of	it	.
思维	那	会	是	这	结尾	的	它	.

以为事情就此结束了。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] ,

The	mother	,	not	knowing	what	had	become	of	her	son	,
这	母亲	,	不是	会心	什么	有	变得	的	她	儿子	,

母亲不知道儿子究竟发生了什么事，

[went] [θru:] [ðə; ði] [stri:t] ['kɔ:lɪŋ] “ [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?

went	thru	the	street	calling	“	Where	are	you	?
去	通过	这	街道	呼叫	“	在哪里	是	你	?

沿着街道走，喊着“你在哪里？”

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]

"	As	she	passed	the	house	of	the	Jew	she	was	answered	by	her
"	作为	她	通过了	这	房子	的	这	犹	她	曾是	回答	经过	她

[ˌrezə'rektɪd] [tʃaɪld] ['sɪŋɪŋ] [mɔː(r)] ['bjuːtɪfli] [ðæn; ðən]['evə(r)] " ['gaʊdi] [mə'riːə] " .

resurrected	child	singing	more	beautifully	than	ever	"	Gaude	María	"	.
复活	孩子	歌唱	更多的	非常漂亮	比	曾经	"	高德	玛丽亚	"	.

"当她经过犹太人的房子时，她复活的孩子回应了她，唱着比以往任何时候都更加动听的歌'Gaude María'。

[ðə; ði][dʒuː][wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kraɪm] ([nəʊ] . [sɪks]) .

The	Jew	was	put	to	death	for	his	crime	(	No	.	6	)	.
这	犹	曾是	放	到	死亡	为了	他的	犯罪	(	不	.	6	)	.

犹太人因其罪行被处死（第 6 条）。

[ðə; ði] [njuː] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['temprəri] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][nəʊ] . - .

The	new	element	of	temporary	restoration	is	found	in	No	.	311	.
这	新的	元素	的	暂时的	恢复	是	成立	在	不	.	-	.

临时修复的新要素见于第 311 条。

[ə; eɪ]['paɪəs][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [set] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə]['nweɪstrɑː][sɪ'njɔːɹə][diː]

A	pious	man	and	his	friend	set	out	on	a	pilgrimage	to	Nuestra	Señora	de
一个	虔诚的	男人	和	他的	朋友	放	出去	在	一个	朝圣	到	我们的	夫人	德

[ˌmɑːn'seræt] .

Monserrat	.
蒙塞拉特	.

一位虔诚的男子和他的朋友踏上了前往蒙塞拉特圣母朝圣的旅程。

[hɪz; ɪz] [frend] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [wel] [kən'fɜːmd] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] , [ænd; ənd] [wen] ,

His	friend	does	not	seem	to	be	very	well	confirmed	in	the	faith	,	and	when	,
他的	朋友	做	不是	似乎	到	是	非常	出色地	确认的	在	这	信仰	,	和	什么时候	,

他的朋友似乎信仰并不坚定，而且，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ˌbɑːrsə'loʊnə] , [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [kɪlz] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaʊt]

as	they	are	passing	thru	Barcelona	,	a	flash	of	lightning	kills	his	devout
作为	他们	是	通过	通过	巴塞罗那	,	一个	闪光	的	闪电	杀戮	他的	虔诚的

[kəm'pænjən] ,

companion	,
伴侣	,

当他们途经巴塞罗那时，一道闪电夺去了他虔诚同伴的生命。

[hiː; hi] ['kɜːsɪz] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][tɔːnt, tɑːnt][hɪz; ɪz] [ded] ['feləʊ] ['pɪlgrɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːθləsnəs]

he	curses	the	Virgin	and	taunts	his	dead	fellow	pilgrim	with	the	worthlessness
他	诅咒	这	处女	和	嘲讽	他的	死的	同伴	朝圣	和	这	无价值

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] .

of	his	devotion	.
的	他的	虔诚	.

他诅咒圣母玛利亚，并嘲讽死去的朝圣同伴的虔诚毫无价值。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['beriəl] [ðə; ði] [ded] [mæn]['raɪzɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['vindikeit] [hɪz; ɪz]

The	next	day	at	the	burial	the	dead	man	rises	in	his	coffin	and	vindicates	his
这	下一个	天	在	这	葬礼	这	死的	男人	上升	在	他的	棺材	和	证明清白	他的

[feɪθ] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ɪz] [wel] [naʊ] .

faith	by	saying	that	all	is	well	now	.
信仰	经过	说	那	全部	是	出色地	现在	.

第二天葬礼上，死者从棺材里复活，并说一切都好，以此证明了他的信仰。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [pleɪz] [æn; ən]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['mɪrək(ə)l] ([nəʊ] . -) [wɪtʃ]

The	Virgin	plays	an	even	more	important	part	in	the	miracle	(	No	.	323	)	which
这	处女	演出	一个	甚至	更多的	重要的	部分	在	这	奇迹	(	不	.	-	)	哪个

['hæpənd] [wen] [ə'bɛn] ['jʊsɛf] [krɒst] [ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv][ˌældʒi'sirəs][ænd; ənd] [meɪd] ['dæmɪdʒɪŋ]

happened	when	Aben	Yussef	crossed	the	straits	of	Algeciras	and	made	damaging
发生	什么时候	阿本	优素福	交叉	这	海峡	的	阿尔赫西拉斯	和	制成	损害

[reɪdz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [sə'vɪl] .

raids	into	the	territory	of	Seville	.
突袭	进入	这	领土	的	塞维利亚	.

在阿本·优素福穿越阿尔赫西拉斯海峡并对塞维利亚领土进行破坏性袭击时发生的奇迹（第 323 号）中，圣母扮演了更重要的角色。

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [mænz] ['əʊnli] [sʌn] [daɪd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [mʊrz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn] [saɪt] ,

A	poor	man's	only	son	died	,	and	,	as	the	Moors	were	already	in	sight	,
一个	贫穷的	男人的	仅有的	儿子	死亡	,	和	,	作为	这	沼泽地	是	已经	在	视线	,

一个穷人的独子去世了，而此时摩尔人已经出现在眼前，

[ɔːl][ðə; ði]['fɑːðə(r)][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [kə'mend] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɜːldli]

all	the	father	could	do	was	to	commend	the	body	and	his	worldly
全部	这	父亲	可以	做	曾是	到	表彰	这	身体	和	他的	世俗

[pə'zeʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['blesɪd; blest]['mʌðə(r)] [æz; əz][hiː; hi] ['heɪstɪli] [fled] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['enəmi] .

possessions	to	the	Blessed	Mother	as	he	hastily	fled	before	the	enemy	.
财产	到	这	蒙福	母亲	作为	他	草草	逃亡	前	这	敌人	.

父亲所能做的，就是将遗体和所有财产托付给圣母玛利亚，然后匆匆逃离敌人的追捕。

[wen] [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] [ˌriː'kæptʃə] [ðə; ði][əʊld][mæn] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] ,

When	the	land	was	recaptured	the	old	man	,	to	his	great	astonishment	,
什么时候	这	土地	曾是	重新捕获	这	老的	男人	,	到	他的	伟大的	惊讶	,

当土地被夺回时，老人惊讶地发现：

[faʊnd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'laɪv] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [seɪf] .

found	his	son	alive	and	all	his	possessions	safe	.
成立	他的	儿子	活	和	全部	他的	财产	安全的	.

他发现儿子还活着，所有财物也都安然无恙。

[ðə; ði] [bɔɪ] [təʊld][hɪm] [ðæt] [ə; eɪ]['leɪdi][hæd; həd] [kʌm] { - }

The	boy	told	him	that	a	lady	had	come	{	57	}
这	男生	讲述	他	那	一个	女士	有	来	{	-	}

男孩告诉他，一位女士来了{57}

[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['riːz(ə)n] [ðə; ði] [mʊrz] [hæd; həd] [rɪ'spektɪd]

to	accompany	him	and	for	some	reason	the	Moors	had	respected
到	陪伴	他	和	为了	一些	原因	这	沼泽地	有	受人尊敬

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她陪同他一起旅行，不知何故，摩尔人对她很尊敬。

['veri] [kləʊz] [ə'kɪn][tuː; tə] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][laɪf] [mɪ'rækjələsli] [sə'steɪnd] [wen] [ə'kɔːdɪŋ]

Very	close	akin	to	these	are	those	of	life	miraculously	sustained	when	according
非常	关闭	类似的	到	这些	是	那些	的	生活	奇迹般地	持续	什么时候	根据

[tuː; tə][ɔːl] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [deθ] [wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ,

to	all	laws	of	nature	death	was	inevitable	,
到	全部	法律	的	自然	死亡	曾是	不可避免的	,

与此非常相似的是，根据所有自然规律，死亡是不可避免的，但生命却奇迹般地得以延续。

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ([nəʊ] . -) [wen] ['empərə(r)] [ə'lɛksiəs] [ɒv; əv][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [waɪl] [ɒn]

as	was	the	case	(	No	.	131	)	when	Emperor	Alexius	of	Constantinople	,	while	on
作为	曾是	这	案件	(	不	.	-	)	什么时候	皇帝	阿莱克修斯	的	君士坦丁堡	,	尽管	在

[ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

a	tour	of	inspection	,
一个	旅游	的	检查	,

例如（第131号法令），当君士坦丁堡皇帝阿莱克修斯在巡视途中时，

[wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] ['keɪvɪŋ] [maɪn] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['meni] ['wɜːkəz] .

was	imprisoned	in	a	caving	mine	along	with	many	workers	.
曾是	被监禁	在	一个	洞穴探险	矿	沿着	和	许多	工人	.

他和许多工人一起被囚禁在一座塌方矿井中。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪk'sept] [ðə; ði]['empərə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [wɪtʃ] [fɔːmd]

All	were	killed	except	the	emperor	who	was	saved	by	a	large	rock	which	formed
全部	是	被杀	除了	这	皇帝	WHO	曾是	已保存	经过	一个	大的	岩石	哪个	形成

[ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

a	protection	for	him	.
一个	保护	为了	他	.

除了皇帝以外，所有人都被杀害了，皇帝被一块巨石挡在身前，幸免于难。

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][ɔːl][æt; ət] [kɔːt] [geɪv] [hɪm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [lɒst] [ænd; ənd] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn]

The	empress	and	all	at	court	gave	him	up	for	lost	and	spent	much	time	in
这	皇后	和	全部	在	法庭	给予	他	向上	为了	丢失的	和	花费	很多	时间	在

['mæsɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səʊl] .

Masses	for	his	soul	.
群众	为了	他的	灵魂	.

皇后和所有宫廷成员都认为他已经无可救药，并花费大量时间为他的灵魂举行弥撒。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][wʌn] [jɪə(r)][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [driːmd] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz]

At	the	end	of	one	year	the	Patriarch	of	the	city	dreamed	the	emperor	was
在	这	结尾	的	一	年	这	族长	的	这	城市	梦见	这	皇帝	曾是

[stɪl] [ə'laɪv][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] ['wɜːkmən] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][maɪn] ['əʊpənd] .

still	alive	and	immediately	took	workmen	and	had	the	mine	opened	.
仍然	活	和	立即地	采取	工人	和	有	这	矿	打开	.

一年后，该城的牧首梦见皇帝还活着，立即带着工人开挖了矿井。

[ˌðeərə'pɒn] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['empərə(r)] [ʌn'hɑːmd] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [fed]

Thereupon	they	found	the	emperor	unharmed	and	learned	that	he	had	been	fed
于是	他们	成立	这	皇帝	毫发无损	和	学习	那	他	有	到过	美联储

[ænd; ənd] ['sɔlɪst] [baɪ]['eɪndʒəls]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɪntəv(ə)l] .

and	solaced	by	angels	during	the	entire	interval	.
和	太阳能	经过	天使	期间	这	全部的	间隔	.

于是他们发现皇帝安然无恙，并得知在此期间他一直受到天使的供养和安慰。

['iːv(ə)n][mɔː(r)][drə'mætɪk][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒɜːmən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɒn][ə; eɪ]

Even	more	dramatic	is	the	experience	of	a	German	and	his	son	on	a
甚至	更多的	戏剧性	是	这	经验	的	一个	德语	和	他的	儿子	在	一个

['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv][ˌsænti:'eigəu] ,

pilgrimage	to	the	shrine	of	Santiago	,
朝圣	到	这	神社	的	圣地亚哥	,

一位德国人和他的儿子前往圣地亚哥朝圣的经历则更加扣人心弦。

[huː] [waɪl] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['herətɪk] [fɔːl] ['vɪktɪms] [ˌʌnə'weəz] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [trɪk]

who	while	lodging	in	the	house	of	a	heretic	fall	victims	unawares	to	the	old	trick
WHO	尽管	住宿	在	这	房子	的	一个	异教徒	落下	受害者	不知情	到	这	老的	诡计

[ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['sɪlvə(r)] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] [bæg][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm][ɒv; əv] [θeft] .

of	having	silver	put	in	the	boy's	bag	in	order	to	accuse	him	of	theft	.
的	拥有	银	放	在	这	男孩们	包	在	命令	到	控	他	的	盗窃	.

一个男孩寄宿在异教徒家中，却不知不觉中成了骗子的老伎俩的受害者，骗子将银子放入男孩的袋子里，诬陷他偷窃。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [hæŋd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] - ['brəʊkən]['fɑːðə(r)] , [stɪl] ['feɪθf(ə)l] ,

The	boy	is	hanged	,	and	the	heart	-	broken	father	,	still	faithful	,
这	男生	是	绞刑	,	和	这	心	-	破碎的	父亲	,	仍然	忠实	,

男孩被绞死了，心碎的父亲依然忠诚。

[kən'tɪnjuːz] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [ful'fil] [hɪz; ɪz] [vaʊ] .

continues	on	his	way	and	fulfills	his	vow	.
继续	在	他的	方式	和	满足	他的	发誓	.

他继续前行，履行了他的誓言。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [hiː; hi][ɪz] [ɪm'peld] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ][ðə; ði] ['gæləʊz] .

On	his	return	he	is	impelled	to	pass	by	the	gallows	.
在	他的	返回	他	是	被迫	到	经过	经过	这	绞刑架	.

归来途中，他不得不经过绞刑架。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [hiː; hi][faindz][hɪz; ɪz] [sʌn] [stɪl] [ə'laɪv] ,

To	his	surprise	he	finds	his	son	still	alive	,
到	他的	惊喜	他	发现	他的	儿子	仍然	活	,

令他惊讶的是，他发现儿子还活着。

['hævɪŋ] [biːn] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] .

having	been	sustained	by	the	Virgin	for	three	months	.
拥有	到过	持续	经过	这	处女	为了	三	几个月	.

被圣母玛利亚供养了三个月。

['heisən] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] ,

Hastening	to	the	bailiff	,
加速	到	这	法警	,

急忙走向法警，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [si'kjuə] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] ['herətɪk] ['djuːli] [bɜːnd] (

the	father	secures	the	release	of	his	boy	and	has	the	heretic	duly	burned	(
这	父亲	确保	这	发布	的	他的	男生	和	有	这	异教徒	正式地	烧伤	(

[nəʊ] . -) .

No	.	175	)	.
不	.	-	)	.

父亲确保儿子获释，并将异教徒依法烧死（第 175 号）。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [njuː] ['elɪmənts] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['mɪrəklz] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] ['diːlɪŋ]

There	are	no	new	elements	presented	in	the	various	miracles	in	this	group	dealing
那里	是	不	新的	元素	呈现	在	这	各种各样的	奇迹	在	这	团体	处理

[wɪð] [ðə; ði]['kjʊərɪŋ][ɒv; əv] ['bɒdɪli] ['eɪlmənts] ,

with	the	curing	of	bodily	ailments	,
和	这	养护	的	身体上的	疾病	,

这一组关于治愈身体疾病的神迹中，并没有提出任何新的元素。

[bɪ'jɒnd] [ðəʊz] [ɔːl'redi] [in'dait] [ɒn][peɪdʒ] - .

beyond	those	already	indicted	on	page	35	.
超过	那些	已经	被起诉	在	页	-	.

除了第 35 页已经起诉的那些人之外。

[nəʊ] { - }

No	{	58	}
不	{	-	}

58号

- [haʊ'evə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['spektək(ə)l][ɒv; əv] [pəʊp] ['liːəʊ] , ['veri] [dɪ'vaʊt] [ænd; ənd]

206	however	describes	the	interesting	spectacle	of	Pope	Leo	,	very	devout	and
-	然而	描述	这	有趣的	奇观	的	教皇	狮子座	,	非常	虔诚的	和

[ɒ'stɪə(r)] ,

austere	,
简朴	,

然而，第206页描述了教皇利奥的有趣景象，他非常虔诚且严谨。

[huː] [bɪ'keɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [pə'tɜːbd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [kɪst] [ɒn][ðə; ði][hænd][baɪ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]

who	became	so	much	perturbed	at	being	kissed	on	the	hand	by	a	beautiful	woman
WHO	成为	所以	很多	忐忑	在	存在	亲吻	在	这	手	经过	一个	美丽的	女士

[æt; ət] [mæs] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [sen'seɪʃ(ə)n][nɔː(r)] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ʌn'tɪl]

at	Mass	that	he	could	not	forget	the	sensation	nor	concentrate	on	his	work	until
在	大量的	那	他	可以	不是	忘记	这	感觉	也不	集中	在	他的	工作	直到

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][hænd] [kʌt] [ɒf] .

he	had	his	hand	cut	off	.
他	有	他的	手	切	离开	.

在弥撒中，一位美丽的女子亲吻了他的手，这让他非常不安，以至于他无法忘记这种感觉，也无法集中精力工作，直到他的手被砍断。

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [hɪm] [piːs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [seɪ] [mæs] .

This	did	not	give	him	peace	because	he	was	no	longer	qualified	to	say	Mass	.
这	做过	不是	给	他	和平	因为	他	曾是	不	更长	合格的	到	说	大量的	.

这并没有让他感到安心，因为他不再有资格主持弥撒了。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [griːf] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['mɜːsi] [ɒn] [hɪm] ,

The	Virgin	,	seeing	his	grief	and	having	mercy	on	him	,
这	处女	,	看到	他的	悲伤	和	拥有	怜悯	在	他	,

圣母玛利亚看到他的悲伤，怜悯他，

[dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] ['ɔɪntmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [wɪð]

descended	from	heaven	and	applied	a	marvelous	ointment	to	the	stump	with
下降	从	天堂	和	应用	一个	奇妙	软膏	到	这	树桩	和

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði][hænd][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .

the	result	that	the	hand	was	restored	.
这	结果	那	这	手	曾是	恢复	.

他从天而降，将一种神奇的药膏涂抹在残肢上，结果手就复原了。

[ɪn][ðə; ði] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)] [prɪ'vents] [hɑːm] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔːlɪŋ]

In	the	methods	by	which	the	Blessed	Mother	prevents	harm	from	befalling
在	这	方法	经过	哪个	这	蒙福	母亲	阻止	伤害	从	发生

[hɜː(r); hə(r)] [ˌdevə'tiː] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [njuː] .

her	devotees	there	is	nothing	new	.
她	信徒	那里	是	没有什么	新的	.

圣母玛利亚保护信徒免受伤害的方法并没有什么新奇之处。

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] ['biːɪŋ] [ðæt] [hɪə(r)][ðə; ði][ækt][ɪz] [pə'fɔːmd] [mɔː(r)][æz; əz][ðəʊ][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]

The	only	difference	being	that	here	the	act	is	performed	more	as	tho	it	were
这	仅有的	不同之处	存在	那	这里	这	行为	是	执行	更多的	作为	虽然	它	是

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvɪs] [waɪl] ['priːviəsli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [preə(r)] .

the	reward	for	faithful	service	while	previously	it	was	in	answer	to	prayer	.
这	报酬	为了	忠实	服务	尽管	之前	它	曾是	在	回答	到	祷告	.

唯一的区别在于，现在的行为更像是对忠诚服务的奖赏，而以前则是对祈祷的回应。

[æz; əz][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['bɑːgənɪŋ] [ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ['æbsənt][frɒm; frəm]

As	is	to	be	expected	the	idea	of	bargaining	is	almost	entirely	absent	from
作为	是	到	是	预期的	这	主意	的	讨价还价	是	几乎	完全	缺席的	从

[ðɪs] [gruːp] .

this	group	.
这	团体	.

不出所料，讨价还价的想法在这个群体中几乎完全不存在。

[ðə; ði] ['bɑːgən] [aɪ'dɪə] [faʊnd] [ɪts] [bɜːθ] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti]

The	bargain	idea	found	its	birth	on	the	part	of	man	and	not	of	the	Deity
这	便宜货	主意	成立	它是	出生	在	这	部分	的	男人	和	不是	的	这	神

.

:

.

交易的观念源于人类，而非神灵。

[wʌn] ['ledʒənd]['əʊnli][ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][æz; əz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]

One	legend	only	in	the	entire	collection	represents	the	Virgin	as	taking	the
一	传奇	仅有的	在	这	全部的	收藏	代表	这	处女	作为	采取	这

[ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['bɑːgən] ([nəʊ] . -) .

initiative	in	a	bargain	(	No	.	307	)	.
倡议	在	一个	便宜货	(	不	.	-	)	.

整个系列中只有一则传说描绘了圣母在交易中主动出击（第 307 号）。

[ðɪs] [ɪz] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn]['ɑːftə(r)][æn; ən] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maʊnt] ['etnə]

This	is	when	she	appears	to	a	virtuous	man	after	an	eruption	of	Mount	Etna
这	是	什么时候	她	出现	到	一个	有德行的	男人	后	一个	火山爆发	的	山	埃特纳火山

[wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːzd] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd][hæd; həd]['lɑːstɪd] ['fɔːti] [deɪz] .

which	had	caused	great	damage	and	had	lasted	forty	days	.
哪个	有	导致	伟大的	损害	和	有	持续	四十	天	.

这时，在埃特纳火山爆发，造成巨大破坏并持续了四十天之后，她出现在一位品德高尚的男子面前。

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːs] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [hɪm] [tuː; tə]

She	told	him	if	he	wanted	the	eruption	to	cease	to	compose	a	hymn	to
她	讲述	他	如果	他	通缉	这	火山爆发	到	停止	到	撰写	一个	圣歌	到

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她告诉他，如果他想让火山停止喷发，就为她谱写一首赞美诗。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] .

This	he	did	with	the	desired	effect	.
这	他	做过	和	这	想要的	影响	.

他这样做达到了预期效果。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'mɒr(ə)l] , [ɪn][fækt][ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] [dɪ'stɪŋktli] [ɪ'mɒrəl] ,

The	number	of	the	unmoral	,	in	fact	in	some	cases	distinctly	immoral	,
这	数字	的	这	不道德的	,	在	事实	在	一些	案例	明显地	不道德	,

事实上，在某些情况下，不道德的人，甚至是明显不道德的人，数量相当庞大。

['mɪrəklz] [hɪə(r)][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

miracles	here	is	greater	than	before	.
奇迹	这里	是	更大的	比	前	.

这里的奇迹比以前更多了。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,

We	must	not	forget	,	however	,	that	,	as	mentioned	above	,
我们	必须	不是	忘记	,	然而	,	那	,	作为	提及	多于	,

然而，我们不能忘记，正如上文所述，

['ɒf(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['veri] [kləʊz] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz] [ænd; ənd] ['mɒrəlz]

often	there	was	no	very	close	connection	between	religious	observances	and	morals
经常	那里	曾是	不	非常	关闭	联系	之间	宗教	观察	和	德

[ɪn][ˌmedi'iːv(ə)l] ['jʊərəp] . { - }

in	Medieval	Europe	.	{	59	}
在	中世纪	欧洲	.	{	-	}

在中世纪的欧洲，宗教仪式与道德之间往往没有很紧密的联系。{59}

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ([nəʊ] . -) [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] ['wɪkɪd] [mæn] ,

On	one	occasion	(	No	.	24	)	we	are	told	that	a	very	wicked	man	,
在	一	场合	(	不	.	-	)	我们	是	讲述	那	一个	非常	邪恶	男人	,

在某一处（第24处），我们得知一个非常邪恶的人，

[ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['gæmblə(r)] , [daɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['beriəl] ,

a	robber	and	a	gambler	,	died	and	was	refused	a	Christian	burial	,
一个	强盗	和	一个	赌徒	,	死亡	和	曾是	拒绝	一个	基督教	葬礼	,

一名强盗兼赌徒死后，却被拒绝举行基督教葬礼。

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,

but	during	his	life	he	had	been	devoted	to	the	Virgin	,
但	期间	他的	生活	他	有	到过	奉献	到	这	处女	,

但他一生都虔诚地信仰圣母玛利亚。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] [ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [biː; bi]['teɪkən] [ʌp]

so	she	appeared	to	the	priest	and	demanded	that	his	body	be	taken	up
所以	她	出现	到	这	牧师	和	要求	那	他的	身体	是	已采取	向上

[ænd; ənd] ['berid] [ɪn]['seɪkrɪd] [graʊnd] .

and	buried	in	sacred	ground	.
和	埋葬	在	神圣	地面	.

于是她来到祭司面前，要求将他的尸体挖出来埋葬在圣地。

[wen] [ðeɪ] ['əʊpənd][ðə; ði] [greɪv] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [rəʊz][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] [-] .

When	they	opened	the	grave	they	found	a	rose	in	the	mouth	of	the	corpse	[	45	]	.
什么时候	他们	打开	这	严重	他们	成立	一个	玫瑰	在	这	嘴	的	这	尸体	[	-	]	.

当他们打开坟墓时，发现尸体的嘴里有一朵玫瑰[45]。

[nəʊ] . - [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪ'senʃəs] [mʌŋk] [huː] [wɒz; wəz] ['draʊnd] [wʌn] [naɪt] [waɪl]

No	.	11	is	the	story	of	a	licentious	monk	who	was	drowned	one	night	while
不	.	-	是	这	故事	的	一个	淫乱	僧	WHO	曾是	溺水	一	夜晚	尽管

['krɒsɪŋ] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz][ə'mʊə(r)] .

crossing	a	river	on	the	way	to	visit	his	amour	.
过境	一个	河	在	这	方式	到	访问	他的	恋情	.

第 11 则讲述的是一个放荡不羁的僧侣，一天晚上在去见他的情人的路上过河时溺水身亡的故事。

[ðə; ði]['dev(ə)l] [ə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səʊl] [bʌt; bət] [tuː] ['eɪndʒəls]['kɔntest, kən'test][hɪz; ɪz] [kleɪm] .

The	Devil	appeared	for	his	soul	but	two	angels	contested	his	claim	.
这	魔鬼	出现	为了	他的	灵魂	但	二	天使	有争议的	他的	宣称	.

魔鬼前来索要他的灵魂，但两位天使反对他的说法。

[hiː; hi] [kən'vɪnst] [ðem; ðəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] [wen]

He	convinced	them	of	his	right	and	they	were	about	to	retire	when
他	确信	他们	的	他的	正确的	和	他们	是	关于	到	退休	什么时候

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ə'raɪvd] ,

the	Virgin	arrived	,
这	处女	到达的	,

他让他们相信了他的权利，正当他们准备离开时，圣母出现了。

['raʊtɪd] [ðə; ði]['dev(ə)l] ,

routed	the	Devil	,
路由	这	魔鬼	,

击败了魔鬼，

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [maɪt]

and	ordered	the	soul	to	return	to	the	body	in	order	that	the	monk	might
和	订购	这	灵魂	到	返回	到	这	身体	在	命令	那	这	僧	可能

[rɪ'pent] [ænd; ənd][duː; də] ['penəns] .

repent	and	do	penance	.
悔改	和	做	忏悔	.

并命令灵魂返回身体，以便僧侣可以忏悔和赎罪。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd] ,

In	this	instance	,	it	will	be	noted	,
在	这	实例	,	它	将要	是	著名的	,

在这种情况下，需要指出的是：

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] ['sɪmpli] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] , [waɪl] [ɪn][nəʊ] .

the	soul	is	simply	restored	to	the	body	and	given	another	chance	,	while	in	No	.
这	灵魂	是	简单地	恢复	到	这	身体	和	给定	其他	机会	,	尽管	在	不	.

- [ə'bʌv] ,

24	above	,
-	多于	,

灵魂只是被重新放回身体，获得了第二次机会，而在上面的第24条中，

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l]['duːə(r)][ɪz] [seɪvd] .

the	indication	is	that	the	soul	of	the	evil	doer	is	saved	.
这	指示	是	那	这	灵魂	的	这	邪恶的	实干家	是	已保存	.

这表明作恶者的灵魂得救了。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][faɪv] [kwaɪt]['sɪmələ(r)] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - [ænd; ənd] - ,

Then	there	are	five	quite	similar	,	Nos	.	55	,	58	,	59	,	94	and	285	,
然后	那里	是	五	相当	相似的	,	编号	.	-	,	-	,	-	,	-	和	-	,

还有五个非常相似的号码，分别是55、58、59、94和285号。

[ðəʊ][ðə; ði] ['mɒrəl] ['les(ə)n] ['difəz] ['sʌmwɒt] .

tho	the	moral	lesson	differs	somewhat	.
虽然	这	道德	课	不同	有些	.

虽然其中的道德教训略有不同。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][ə; eɪ] [jʌŋ] [nʌn] [i'ləup] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] ['lɪzbən] [weə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][faindz]

In	the	first	a	young	nun	elopes	with	a	monk	to	Lisbon	where	when	she	finds
在	这	第一的	一个	年轻的	尼姑	私奔	和	一个	僧	到	里斯本	在哪里	什么时候	她	发现

[hɜː'self] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['kruːəli] [dɪ'zɜːtɪd] .

herself	about	to	become	a	mother	she	is	cruelly	deserted	.
她自己	关于	到	变得	一个	母亲	她	是	残酷地	荒凉的	.

第一个故事讲述的是一位年轻的修女与一位僧侣私奔到里斯本，当她即将成为母亲时，却被无情地抛弃了。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [els] [tuː; tə][duː; də][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnz] ['penɪtənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnvənt] .

Not	knowing	what	else	to	do	she	returns	penitent	to	the	convent	.
不是	会心	什么	别的	到	做	她	返回	忏悔者	到	这	修道院	.

她不知所措，只好忏悔地回到修道院。

['eɪndʒəls] [ə'tend] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn]

Angels	attend	her	at	the	birth	of	the	son	during	the	night	and	no	one
天使	出席	她	在	这	出生	的	这	儿子	期间	这	夜晚	和	不	一

[sə'spekts] [hɜː(r); hə(r)] .

suspects	her	.
嫌疑人	她	.

夜里，天使在她分娩时陪伴着她，没有人怀疑她。

[nʌn] [hæd; həd] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['æbsəns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] { - }

None	had	missed	her	during	the	absence	because	the	{	60	}
没有任何	有	错过	她	期间	这	缺席	因为	这	{	-	}

在她不在的这段时间里，没有人想念她，因为{60}

['vɜːdʒɪn][hæd; həd]['teɪkən][hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [wʌn] [deɪ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][əʊld][eɪdʒ]

Virgin	had	taken	her	place	and	it	is	not	until	one	day	in	her	old	age
处女	有	已采取	她	地方	和	它	是	不是	直到	一	天	在	她	老的	年龄

[wen] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,

when	her	son	,
什么时候	她	儿子	,

圣母玛利亚取代了她的位置，直到她年老时有一天，她的儿子.....

[naʊ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,

now	a	handsome	young	man	,
现在	一个	英俊的	年轻的	男人	,

如今他已是一位英俊的年轻人，

[əˈpɪəz] [ɪn][ðə; ði][ˈkwaɪə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] “ [sælv] [rɪˈdʒaɪnə] ” [ðæt] [ɔːl][ɪz] [dɪˈskʌvəd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði]

appears	in	the	choir	singing	“	Salve	Regina	”	that	all	is	discovered	because	the
出现	在	这	唱诗班	歌唱	“	药膏	里贾纳	”	那	全部	是	发现	因为	这

[ˈwɜːðɪ] [nʌn] [ˈrekəgnaɪzɪz] [hɪm] [ˈpʌblɪkli] .

worthy	nun	recognizes	him	publicly	.
值得	尼姑	认可	他	公开	.

他在唱诗班演唱《圣母颂》时出现，一切都被发现了，因为那位值得尊敬的修女当众认出了他。

[nəʊ] . - [ɪz] [əˈpærəntli] [ðə; ði] [seɪm] [ˈledʒənd][mɔː(r)] [ˈfʊli] [dɪˈveləpt] .

No	.	94	is	apparently	the	same	legend	more	fully	developed	.
不	.	-	是	显然	这	相同的	传奇	更多的	完全	发达	.

第94号显然是同一个传说的更完整版本。

[ðə; ði] [nʌn] , [ðə; ði] [ˈtreʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒnvənt] ,

The	nun	,	the	treasurer	of	the	convent	,
这	尼姑	,	这	财务主管	的	这	修道院	,

修女，修道院的司库，

[fɔːls] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ɒn] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒnvənt] [gɪvz] [ðə; ði] [kiːz] [ˈɪntuː][ðə; ði]

falls	in	love	with	a	knight	and	on	leaving	the	convent	gives	the	keys	into	the
瀑布	在	爱	和	一个	骑士	和	在	离开	这	修道院	给予	这	钥匙	进入	这

[ˈkiːpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] .

keeping	of	the	Virgin	.
保持	的	这	处女	.

她爱上了一位骑士，离开修道院时将钥匙交给了圣母保管。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [lɪv; laɪv] [təˈgeðə(r)] [ˈhæpɪli] [fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] , [ˈbiːɪŋ] [ˈblesɪd; blest] [wɪð]

She	and	her	husband	live	together	happily	for	years	,	being	blessed	with
她	和	她	丈夫	居住	一起	快乐地	为了	年	,	存在	蒙福	和

[ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] ,

many	children	,
许多	孩子们	,

她和丈夫幸福地生活多年，育有许多子女。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ɪn][ˈleɪtə(r)] [jˈiəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ri'pent] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒnvənt] ,

and	it	is	only	in	later	years	that	she	repents	and	returns	to	the	convent	,
和	它	是	仅有的	在	之后	年	那	她	忏悔	和	返回	到	这	修道院	,

[kənˈfesɪŋ] [ɔːl] .

confessing	all	.
坦白	全部	.

直到多年以后，她才幡然悔悟，回到修道院，坦白了一切。

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əˈstɒnɪʃmənt] ,

To	her	astonishment	,
到	她	惊讶	,

令她惊讶的是，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][hæd; həd][ˈteɪkən][hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ˈdjʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [ˈæbsəns] [ænd; ənd]

she	found	that	the	Virgin	had	taken	her	place	during	her	absence	and
她	成立	那	这	处女	有	已采取	她	地方	期间	她	缺席	和

[nəʊ][wʌn][hæd; həd][ˈevə(r)] [nəʊn] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] .

no	one	had	ever	known	the	difference	.
不	一	有	曾经	已知	这	不同之处	.

她发现，在她不在的这段时间里，圣母玛利亚代替了她，而且没有人察觉到任何区别。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [pəˈfɔːmd] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɒv; əv]

When	it	is	learned	that	the	Blessed	Mother	had	performed	such	an	act	of
什么时候	它	是	学习	那	这	蒙福	母亲	有	执行	这样的	一个	行为	的

[ˈkaɪndnəs] ,

kindness	,
仁慈	,

当人们得知圣母玛利亚曾做出如此善举时，

[ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hɪm] [ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

all	burst	into	a	hymn	of	praise	to	her	.
全部	爆裂	进入	一个	圣歌	的	称赞	到	她	.

众人齐声高唱赞美她的赞歌。

[ɪn][nəʊ] . - [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['setɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [nʌn] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv] ,

In	No	.	285	we	have	the	same	setting	of	a	young	nun	falling	in	love	,
在	不	.	-	我们	有	这	相同的	环境	的	一个	年轻的	尼姑	坠落	在	爱	,

第285号故事的背景也是一样的，讲述的是一位年轻修女坠入爱河的故事。

[ðɪs] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbes] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]

this	time	with	the	nephew	of	the	abbess	,	but	the	actions	of	the	Virgin
这	时间	和	这	侄子	的	这	女修道院长	,	但	这	行动	的	这	处女

[ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .

are	quite	different	.
是	相当	不同的	.

这次是和修道院长的侄子在一起，但圣母的行为却截然不同。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'tempt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kɒnvənt] [seɪnt] ['meəri] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] .

On	the	first	attempt	to	leave	the	convent	Saint	Mary	stopped	her	.
在	这	第一的	试图	到	离开	这	修道院	圣	玛丽	停止	她	.

她第一次试图离开修道院时，被圣玛丽阻止了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [kiːp]

The	next	day	she	sent	word	to	her	lover	that	she	had	failed	to	keep
这	下一个	天	她	发送	单词	到	她	情人	那	她	有	失败的	到	保持

[hɜː(r); hə(r)] [ə'pɔɪntmənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ɪl] [bʌt; bət] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [miːt] [hɪm]

her	appointment	because	she	had	been	ill	but	promised	to	meet	him
她	预约	因为	她	有	到过	患病的	但	承诺	到	见面	他

[ðə; ði][nekst] [naɪt] ,

the	next	night	,
这	下一个	夜晚	,

第二天，她捎信给情人，说自己因为生病而未能赴约，但承诺第二天晚上会与他见面。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [meɪd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [sək'sesfəli] .

which	she	did	,	and	the	two	made	their	escape	successfully	.
哪个	她	做过	,	和	这	二	制成	他们的	逃脱	成功地	.

她照做了，两人成功逃脱。

[ðeɪ] ['mærid] [ænd; ənd][hæd; həd] ['tʃɪldrən] [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get]

They	married	and	had	children	but	even	then	she	was	not	able	to	get
他们	已婚	和	有	孩子们	但	甚至	然后	她	曾是	不是	有能力的	到	得到

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] ,

away	from	the	Holy	Mother	,
离开	从	这	圣	母亲	,

他们结婚生子，但即便如此，她还是无法摆脱圣母玛利亚。

[huː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd] [sɪ'vɪəli] [ˈreprimɑːnd, repriˈm-, -mænd, -ˈmænd]

who	appeared	to	her	in	a	dream	and	severely	reprimanded
WHO	出现	到	她	在	一个	梦	和	严重	训斥

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

梦中出现的那个人严厉地斥责了她。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .

This	was	too	much	.
这	曾是	也	很多	.

这太过分了。

[ʃiː; ʃi][æt; ət][lɑːst][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'pentəns] [ðeɪ] [bəuθ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['entə(r)]

She	at	last	told	her	husband	and	in	repentance	they	both	decided	to	enter
她	在	最后的	讲述	她	丈夫	和	在	悔改	他们	两个都	决定	到	进入

[ðə; ði][mə'næstɪk] [laɪf] .

the	monastic	life	.
这	修道院	生活	.

她最终告诉了丈夫，两人都忏悔不已，决定遁入空门，过僧侣生活。

[ɪn] [ðɪs] ['ledʒənd][ðə; ði] [ɪ'mɒrəl] ['elɪmənt] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] , [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][nəʊ][lɒŋgə(r)]

In	this	legend	the	immoral	element	has	disappeared	,	the	Virgin	no	longer
在	这	传奇	这	不道德	元素	有	消失	,	这	处女	不	更长

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['gɪlti] .

protecting	the	guilty	.
保护	这	有罪的	.

在这个传说中，不道德的元素消失了，圣母不再庇护罪人。

[nəʊ] . - [ɪz] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] { - }

No	.	59	is	still	another	{	61	}
不	.	-	是	仍然	其他	{	-	}

第 59 号还是另一个{61}

['stɔːri] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [θiːm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [sɪ'vɪə(r)] .

story	with	the	same	theme	,	but	the	punishment	is	still	more	severe	.
故事	和	这	相同的	主题	,	但	这	惩罚	是	仍然	更多的	严重	.

故事主题相同，但惩罚更加严厉。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt]

As	the	young	girl	was	about	to	depart	she	went	to	take	leave	of	the	Saint
作为	这	年轻的	女孩	曾是	关于	到	离开	她	去	到	拿	离开	的	这	圣

.

:
.

小女孩即将离开时，她去向圣人告别。

[æt; ət][ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃed] [tɪəz] .

At	the	parting	her	image	began	to	shed	tears	.
在	这	离别	她	图像	开始	到	棚	眼泪	.

离别之际，她的影像开始流泪。

[ðə; ði][gɜːl] [ðen] [druː] [nɪə(r)][ðə; ði]['kruːsəfɪks] , [wɪtʃ] , ['luːsɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ɪts][hændz][frɒm; frəm][ðə; ði]

The	girl	then	drew	near	the	crucifix	,	which	,	loosing	one	of	its	hands	from	the
这	女孩	然后	画	靠近	这	十字架	,	哪个	,	失败	一	的	它是	双手	从	这

[krɒs] ,

cross	,
叉	,

女孩随后走近十字架，十字架上的一只手从十字架上松开了，

[strʌk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði][neɪl][æz; əz][ə; eɪ] ['stɪgmə] .

struck	her	in	the	face	,	leaving	the	mark	of	the	nail	as	a	stigma	.
击	她	在	这	脸	,	离开	这	标记	的	这	指甲	作为	一个	柱头	.

钉子打在她脸上，留下了钉痕，成为她的耻辱。

[ɪn][nəʊ] . - [ðə; ði][gɜːl] [kən'sɜːnd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'ləʊp] ,

In	No	.	58	the	girl	concerned	was	about	to	elope	,
在	不	.	-	这	女孩	担心的	曾是	关于	到	私奔	,

第58号案件中，涉事女孩正准备私奔。

[bʌt; bət] [tuː] [driːmz] [ɒv; əv] [hel] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪˈtɜːn(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] [wɜː(r); wə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]

but	two	dreams	of	Hell	and	of	eternal	punishment	were	sufficient	to
但	二	梦境	的	地狱	和	的	永恒	惩罚	是	充足的	到

[meɪk] [ðə; ði] ['herəʊɪn] [send] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)][ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðæt] [ðeə(r)]['juːniən] [wʊd]

make	the	heroine	send	for	her	lover	and	tell	him	that	their	union	would
制作	这	女英雄	发送	为了	她	情人	和	告诉	他	那	他们的	联盟	会

[biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l] .

be	impossible	.
是	不可能的	.

但是，梦见地狱和永世惩罚的两个梦境足以让女主人公召来她的爱人，告诉他他们的结合是不可能的。

[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [brest] [ɔː(r)] [mɪlk] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [pleɪ] [ə; eɪ]

Of	the	three	instances	in	which	the	sacred	breast	or	milk	of	the	Virgin	play	a
的	这	三	实例	在	哪个	这	神圣	胸部	或者	牛奶	的	这	处女	玩	一个

[pɑːt] ,

part	,
部分	,

在圣母圣乳或圣乳发挥作用的三个例子中，

[ɔːl] [ɪnˈvɒlv] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][dəˈrekt] [əˈpiːlz] .

all	involve	an	answer	to	direct	appeals	.
全部	涉及	一个	回答	到	直接的	上诉	.

所有这些都涉及对直接上诉的回应。

[siː] [peɪdʒ] - .

See	page	45	.
看	页	-	.

参见第45页。

[waɪl] [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [wʌn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [pəˈzeʃənz] ['biːɪŋ] [rɪˈstɔːd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈkwest] ([nəʊ] . -

While	there	is	only	one	account	of	possessions	being	restored	without	request	(	No	.	228
尽管	那里	是	仅有的	一	帐户	的	财产	存在	恢复	没有	要求	(	不	.	-

,

,
,

虽然只有一例未经请求归还财物的案例（第 228 号），

[wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [nəʊ] [njuː] ['elɪmənts]) [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [wɪtʃ] [tel] [ɒv; əv][reə(r)] [məˈtɪəriəlz] ,

which	contains	no	new	elements	)	there	are	several	which	tell	of	rare	materials	,
哪个	包含	不	新的	元素	)	那里	是	一些	哪个	告诉	的	稀有的	材料	,

其中不包含任何新元素），还有一些是关于稀有材料的。

[ɔː(r)][ɒv; əv] [məˈtɪəriəlz] [dɪˈleɪd] [baɪ] [stɔːrmz] [æt; ət] [siː] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , ['biːɪŋ] [mɪˈrækjələsli]

or	of	materials	delayed	by	storms	at	sea	,	etc	.	,	being	miraculously
或者	的	材料	延迟	经过	暴风雨	在	海	,	ETC	.	,	存在	奇迹般地

[səˈplaɪd] ; [ɔː(r)] [pəˈhæps] ,

supplied	;	or	perhaps	,
供应	;	或者	也许	,

或者，因海上风暴等原因延误的物资奇迹般地得到补充；或者，也许，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['empərə(r)] ['kɒnstənˌtaɪn] ([nəʊ] . -) ,

as	in	the	case	of	Emperor	Constantine	(	No	.	231	)	,
作为	在	这	案件	的	皇帝	康斯坦丁	(	不	.	-	)	,

例如君士坦丁大帝（第231号）的例子，

['sæntə][məˈriːə] [wʊd] [help] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈrekʃn] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] .

Santa	María	would	help	in	the	erection	of	buildings	.
圣诞老人	玛丽亚	会	帮助	在	这	勃起	的	建筑物	.

圣玛丽亚会帮助建造房屋。

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [brɔ:t] [hju:dʒ] [blɒks] [ɒv; əv]['mɑ:b(ə)l][frɒm; frəm] [ro'menɪr] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	emperor	had	brought	huge	blocks	of	marble	from	Roumania	for	the
这	皇帝	有	带来	巨大的	积木	的	大理石	从	罗马尼亚	为了	这

['ɔ:ltə(r)][ænd; ənd] ['kɒləms] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] [tu:; tə][bi:; bi] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .

altar	and	columns	of	a	church	to	be	dedicated	to	her	.
坛	和	列	的	一个	教会	到	是	投入的	到	她	.

皇帝从罗马尼亚运来巨大的大理石块，用于建造一座献给她的教堂的祭坛和柱子。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [lɑ:dʒ] [nəʊ] [mi:nz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [hɔɪst]

When	they	arrived	they	were	so	large	no	means	could	be	found	to	hoist
什么时候	他们	到达的	他们	是	所以	大的	不	方法	可以	是	成立	到	提升

[ðem; ðəm]['ɪntu:] [pə'zɪʃ(ə)n] .

them	into	position	.
他们	进入	位置	.

它们到达时体积非常庞大，找不到任何方法将它们吊装到位。

[æt; ət][lɑ:st][ʃi:; ʃi] [ə'pɪəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] [ænd; ənd][təʊld][hɪm][tu:; tə][du:; də] [ə'weɪ] [wɪð] [ɔ:l]

At	last	she	appeared	to	the	architect	and	told	him	to	do	away	with	all
在	最后的	她	出现	到	这	建筑师	和	讲述	他	到	做	离开	和	全部

[ˌæpə'reɪtəs] [ænd; ənd][ju:z]['əʊnli] [θri:] [smɔ:l] [bɔɪz] [tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [wɜ:k] .

apparatus	and	use	only	three	small	boys	to	do	the	work	.
设备	和	使用	仅有的	三	小的	男孩们	到	做	这	工作	.

最后她出现在建筑师面前，告诉他取消所有设备，只用三个小男孩来做这项工作。

[hi:; hi][dɪd][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['bɪdn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [blɒks] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [i:z] .

He	did	as	he	was	bidden	and	they	placed	the	blocks	in	position	with	ease	.
他	做过	作为	他	曾是	拜登	和	他们	放置	这	积木	在	位置	和	舒适	.

他照吩咐做了，他们轻而易举地就把木块摆放到位了。

[ði:z] , [haʊ'evə(r)] ,

These	,	however	,
这些	,	然而	,

然而，这些

[du:; də][nɒt] [gɪv] [ˌju: 'es][æz; əz] ['ɪntɪmət] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l]

do	not	give	us	as	intimate	a	picture	of	the	life	of	the	common	people
做	不是	给	我们	作为	亲密的	一个	图片	的	这	生活	的	这	常见的	人们

[æz; əz][du:; də]['ʌðə(r)] [ə'kaʊnts] , { - }

as	do	other	accounts	,	{	62	}
作为	做	其他	账户	,	{	-	}

与其他记述相比，这些记述并没有给我们展现普通民众生活的详细画面，{62}

[sʌtʃ] [æz; əz][nəʊ] . - .

such	as	No	.	273	.
这样的	作为	不	.	-	.

例如第 273 号。

[ɪn][ˌaɪ 'ti:][wi:; wi][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði][prai'veiʃən][ɒv; əv][ðə; ði][həʊm] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['peznts]

In	it	we	get	a	glimpse	of	the	privations	of	the	home	life	of	the	peasants
在	它	我们	得到	一个	一瞥	的	这	匮乏	的	这	家	生活	的	这	农民

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'neɪt] [praɪd][ɪn][ðeə(r)]['ləʊk(ə)l] [tʃɜ:tʃ] .

and	at	the	same	time	an	idea	of	their	innate	pride	in	their	local	church	.
和	在	这	相同的	时间	一个	主意	的	他们的	先天	自豪	在	他们的	当地的	教会	.

从中我们可以窥见农民家庭生活的艰辛，同时也能感受到他们对当地教堂与生俱来的自豪感。

[æt; ət] [aɪəmɔnti] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][smɔːl][ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃɜːtʃ] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə]['sæntə][mə'riːə]

At	Ayamonte	there	was	a	small	and	poor	church	erected	to	Santa	María
在	阿亚蒙特	那里	曾是	一个	小的	和	贫穷的	教会	竖立	到	圣诞老人	玛丽亚

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɒvəti] [ɒv; əv][ɪts] [kə'mjuːnikənt] [ðə; ðɪ]['ɔːltə(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)]

but	in	spite	of	the	poverty	of	its	communicants	the	altar	decorations	were
但	在	尽管如此	的	这	贫困	的	它是	传播者	这	坛	装饰	是

[rɪtʃ] .

rich	.
富有的	.

在阿亚蒙特，有一座供奉圣玛丽亚的小而简陋的教堂，尽管信徒们很贫穷，但祭坛的装饰却很华丽。

[səʊ] [greɪt] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [prai'veiʃən] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][həʊst][wɒz; wəz] [skeəs] .

So	great	were	their	privations	that	even	the	Host	was	scarce	.
所以	伟大的	是	他们的	匮乏	那	甚至	这	主持人	曾是	稀少	.

他们的生活极其困苦，甚至连圣餐都难以提供。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [fiːst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vɜːrdʒən][diː][ə'gɔːstoʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːltə(r)] [klɒθs] ['niːdɪd]

At	the	feast	of	the	Virgen	de	Agosto	some	of	the	altar	cloths	needed
在	这	盛宴	的	这	处女	德	八十	一些	的	这	坛	布料	需要

['mendɪŋ] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'vaʊt] [men][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɒfəd] [tuː; tə][duː; də]

mending	and	one	of	the	devout	men	of	the	congregation	offered	to	do
修补	和	一	的	这	虔诚的	男人	的	这	会众	提供	到	做

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

在八月圣母节那天，一些祭坛布需要修补，一位虔诚的教友主动提出要修补。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['niːd(ə)l][bʌt; bət][nəʊ] [θred] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][prə'vaɪd] [hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]

He	had	a	needle	but	no	thread	,	and	no	one	could	provide	him	with	it
他	有	一个	针	但	不	线	,	和	不	一	可以	提供	他	和	它

.

:
.

他有一根针，但没有线，也没有人能给他线。

[waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ]['ɔːltə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ,

While	before	the	altar	considering	what	he	should	do	,
尽管	前	这	坛	考虑	什么	他	应该	做	,

当他站在祭坛前思考自己应该做什么时，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [tuː] [θredz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ['ɒbviəsli] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]

he	glanced	up	and	saw	two	threads	on	his	shoulder	obviously	supplied	by	the
他	瞥了一眼	向上	和	锯	二	线程	在	他的	肩膀	明显地	供应	经过	这

[seɪnt] .

Saint	.
圣	.

他抬头一看，发现肩膀上有两根线，显然是圣人提供的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə'pærəntli] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [ə'luːʒnz] [æz; əz] [ðɪs] — [ænd; ənd][ðə; ðɪ][wʌn] , [nəʊ] . - ,

It	is	in	such	apparently	incidental	allusions	as	this	—	and	the	one	,	No	.	211	,
它	是	在	这样的	显然	偶然的	暗示	作为	这	—	和	这	一	,	不	.	-	,

正是像这样看似偶然的暗示——以及第 211 号暗示——

[weə(r)] ['biːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ðə; ði][wæks]

where	bees	come	into	the	church	of	their	own	accord	and	supply	the	wax
在哪里	蜜蜂	来	进入	这	教会	的	他们的	自己的	符合	和	供应	这	蜡

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kænd(ə)ls][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fɜːnɪʃ] ['eni] — [ðæt] [wiː; wi]

for	the	candles	because	the	congregation	could	not	furnish	any	—	that	we
为了	这	蜡烛	因为	这	会众	可以	不是	提供	任何	—	那	我们

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

蜜蜂自愿飞进教堂，为蜡烛提供蜡，因为教友们无法提供——而我们却可以。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [fɔːm] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [haʊ] " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf] ,

from	time	to	time	,	form	an	idea	of	how	"	the	other	half	,
从	时间	到	时间	,	形式	一个	主意	的	如何	"	这	其他	一半	,

时不时地，会形成一种关于"另一半"的想法，

" [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [naɪts] [ænd; ənd] ['nəublz] , ['riːəli] [lɪvd; 'laɪvd] .

"	which	did	not	consist	of	knights	and	nobles	,	really	lived	.
"	哪个	做过	不是	由	的	骑士	和	贵族	,	真的	居住地	.

"它并非由骑士和贵族组成，而是真正生活过。"

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdə(r)][æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [gruːp] [wiː; wi] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'kaʊnts] [ɪn]

Following	the	same	order	as	in	the	first	group	we	now	come	to	those	accounts	in
下列的	这	相同的	命令	作为	在	这	第一的	团体	我们	现在	来	到	那些	账户	在

[wɪtʃ] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] .

which	the	Virgin	comes	to	the	aid	of	the	enemies	of	the	faith	.
哪个	这	处女	来	到	这	援助	的	这	敌人	的	这	信仰	.

按照与第一组相同的顺序，我们现在来看圣母玛利亚帮助信仰敌人的故事。

[kwaɪt] ['mɒd(ə)n] [ɪn] [təʊn] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] ([nəʊ] . -) [ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [huː] ,

Quite	modern	in	tone	is	the	story	(	No	.	335	)	of	a	poor	man	who	,
相当	现代的	在	语气	是	这	故事	(	不	.	-	)	的	一个	贫穷的	男人	WHO	,

第335号故事讲述了一个穷人的故事，其基调颇具现代感。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn'taɪəli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd][ɪts] ['tiːtʃɪŋz] , [geɪv] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l][hiː; hi]

altho	entirely	ignorant	of	Christianity	and	its	teachings	,	gave	even	the	little	he
虽然	完全	无知	的	基督教	和	它是	教义	,	给予	甚至	这	小的	他

[hæd; həd][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

had	to	the	poor	.
有	到	这	贫穷的	.

虽然他对基督教及其教义一无所知，但他甚至将自己仅有的一点东西都给了穷人。

[ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] , ['nəʊɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] ,

The	Holy	Mother	,	knowing	of	his	goodness	,
这	圣	母亲	,	会心	的	他的	善良	,

圣母玛利亚知道他的善良，

[ə'pɪəd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz]

appeared	to	him	as	a	poor	woman	with	her	child	in	her	arms
出现	到	他	作为	一个	贫穷的	女士	和	她	孩子	在	她	武器

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɔːs(ə)l][ɒv; əv] [bred] .

and	asked	him	for	a	morsel	of	bread	.
和	问	他	为了	一个	小块	的	面包	.

他看到一个抱着孩子的贫穷妇女，向他讨要一小块面包。

['fɪrɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] [hiː; hi] [went] , [ˌnevəðə'les] ,

Fearing	he	had	none	he	went	,	nevertheless	,
恐惧	他	有	没有任何	他	去	,	尽管如此	,

他害怕自己身无分文，但还是去了。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [skreɪp] [aʊt][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]['flaʊə(r)][frɒm; frəm] { - }

to	see	if	he	could	not	scrape	out	just	a	little	more	flour	from	{	63	}
到	看	如果	他	可以	不是	刮	出去	只是	一个	小的	更多的	面粉	从	{	-	}

看看他能不能再从{63}中刮出一点面粉

[ðə; ði] ['bærəl] .

the	barrel	.
这	桶	.

桶。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['flaʊə(r)] [meɪd] ['ɪntuː] [bred] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

When	he	returned	with	the	last	of	his	flour	made	into	bread	for	her	,
什么时候	他	返回	和	这	最后的	的	他的	面粉	制成	进入	面包	为了	她	,

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] .

she	had	gone	.
她	有	已消失	.

当他带着最后一点面粉，用这些面粉给她做了面包回来时，她已经走了。

[hiː; hi] [meɪd] [ɪn'kwaɪəri] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,

He	made	inquiry	thruout	the	neighborhood	describing	her	,
他	制成	询问	贯穿	这	邻里	描述	她	,

他向附近居民打听她的外貌特征，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [əd'vaɪzd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] .

and	was	finally	advised	to	go	and	inquire	of	the	Christians	.
和	曾是	最后	建议	到	去	和	查询	的	这	基督徒	.

最后有人建议他去询问基督徒。

[ðeə(r)] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]

There	he	recognized	the	Virgin	and	Child	from	her	image	and	became
那里	他	认可	这	处女	和	孩子	从	她	图像	和	成为

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] .

a	Christian	.
一个	基督教	.

在那里，他从画像中认出了圣母玛利亚和圣婴耶稣，并皈依了基督教。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

早期西班牙文学中的超自然现象，(The supernatural in early Spanish)

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [əˈpɪəd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði]['flaʊə(r)]['nevə(r)] [feɪld] [ɪn][ðə; ði] [bɪn] .

From	the	day	she	appeared	to	him	the	flour	never	failed	in	the	bin	.
从	这	天	她	出现	到	他	这	面粉	绝不	失败的	在	这	垃圾桶	.

自从她出现在他面前的那天起，面粉箱里的面粉就从未短缺过。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz] ['mɜːsi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [gʊd] [æt; ət] [hɑːt] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['mɒd(ə)l][laɪvz; lɪvz]

Not	only	was	mercy	extended	to	those	good	at	heart	and	living	model	lives
不是	仅有的	曾是	怜悯	扩展	到	那些	好的	在	心	和	活的	模型	生活

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ,

and	to	those	who	did	not	believe	simply	because	of	ignorance	,
和	到	那些	WHO	做过	不是	相信	简单地	因为	的	无知	,

不仅那些心地善良、生活堪称楷模的人，以及那些仅仅因为无知而不信的人，都蒙受了怜悯。

[bʌt; bət] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒsɪˌlaɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] .

but	opportunities	for	proselyting	were	quickly	taken	advantage	of	.
但	机会	为了	劝人皈依	是	迅速地	已采取	优势	的	.

但传教的机会很快就被抓住了。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['dʒuːəs] , ([nəʊ] . -) ['deɪndʒərəsli] [ɪl] [æt; ət] ['tʃaɪldbɜːθ] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]

A	certain	Jewess	,	(	No	.	89	)	dangerously	ill	at	childbirth	,	was	about	to
一个	肯定	犹太女人	,	(	不	.	-	)	危险地	患病的	在	分娩	,	曾是	关于	到

[dɪ'speə(r)] .

despair	.
绝望	.

一位犹太妇女（编号 89）在分娩时病情危重，几乎绝望。

['nætʃ(ə)rəli] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [vɔɪs] ['bɪdɪŋ]

Naturally	she	did	not	believe	in	the	Virgin	but	she	heard	a	mysterious	voice	bidding
自然	她	做过	不是	相信	在	这	处女	但	她	听到	一个	神秘	嗓音	投标

[hɜː(r); hə(r)] [kɔːl] [ɒn] ['sæntə][mə'riːə] ,

her	call	on	Santa	María	,
她	称呼	在	圣诞老人	玛丽亚	,

她自然不信圣母玛利亚，但她听到一个神秘的声音召唤她呼唤圣玛利亚。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][dɪd] .

which	she	did	.
哪个	她	做过	.

她确实这么做了。

[wen] [ðəʊz] [ə'tendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [neɪm] [ðeɪ] [fled] , ['kɔːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]

When	those	attending	her	heard	this	awful	name	they	fled	,	calling	her	a
什么时候	那些	参加	她	听到	这	可怕	姓名	他们	逃亡	,	呼叫	她	一个

['herətɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['renɪgeɪd] ,

heretic	and	a	renegade	,
异教徒	和	一个	叛逆者	,

当那些在场的人听到这个可怕的名字时，都逃走了，称她为异端和叛徒。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kjʊəd] .

but	she	was	cured	.
但	她	曾是	治愈	.

但她痊愈了。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [bəuθ] [bɪ'keɪm] ['krɪstʃənz] .

The	mother	and	child	both	became	Christians	.
这	母亲	和	孩子	两个都	成为	基督徒	.

母亲和孩子都皈依了基督教。

[ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [nju:] [mæn'kaɪnd][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ju:z][ðə; ði] [seɪm] ['meθəd]

The	Blessed	Mother	,	however	,	knew	mankind	and	did	not	use	the	same	method
这	蒙福	母亲	,	然而	,	知道	人类	和	做过	不是	使用	这	相同的	方法

[wɪð] ['evri] [wʌn] .

with	every	one	.
和	每一个	一	.

然而，圣母玛利亚了解人类，她并没有对每个人都使用相同的方法。

[wɪð] [sʌm; səm] , [mɔ:(r)] [pə'sweɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæn; ðən] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][səʊ] [wen]

With	some	,	more	persuasion	was	necessary	than	with	others	,	and	so	when
和	一些	,	更多的	劝说	曾是	必要的	比	和	其他的	,	和	所以	什么时候

['di:lɪŋ] [wɪð] [wʌn] ['hɑ:d(ə)nd] [dʒu:] ,

dealing	with	one	hardened	Jew	,
处理	和	一	硬化	犹	,

对某些人需要比对其他人更多的劝说，因此，当与一位顽固的犹太人打交道时，

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [rɔb] [ænd; ənd] ['bi:t(ə)n] [baɪ] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [stɪl] ['bi:ɪŋ] [kept] [ɒn]

who	had	been	robbed	and	beaten	by	Christians	and	was	still	being	kept	on
WHO	有	到过	被抢劫	和	被打败	经过	基督徒	和	曾是	仍然	存在	保留	在

[ə; eɪ]['daɪət][ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ik'stɔ:t] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)][frɒm; frəm] [hɪm]

a	diet	of	bread	and	water	in	the	hope	of	extorting	even	more	from	him
一个	饮食	的	面包	和	水	在	这	希望	的	勒索	甚至	更多的	从	他

,

,

,

他曾被基督徒抢劫和殴打，至今仍被强迫只吃面包和水，希望以此勒索他更多的钱财。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['mɪəli] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [hɪm] [ænd; ənd][bɪd] [hɪm] [fə'seɪk]

it	was	not	enough	that	she	should	merely	appear	to	him	and	bid	him	forsake
它	曾是	不是	足够的	那	她	应该	仅仅	出现	到	他	和	出价	他	背叛

[hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] ;

his	religion	;
他的	宗教	;

她仅仅出现在他面前，劝他放弃宗教信仰，这还不够；

[ʃi:; ʃi] [telz] [hɪm] [ðæt] [ɔ:l'ðəʊ][hi:; hi][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l] [reɪs] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l]

she	tells	him	that	altho	he	is	of	the	evil	race	she	will	show	him	what	his	people
她	讲述	他	那	虽然	他	是	的	这	邪恶的	种族	她	将要	展示	他	什么	他的	人们

[hæv; həv] [mɪst] .

have	missed	.
有	错过	.

她告诉他，虽然他属于邪恶的种族，但她会让他看到他的人民错过了什么。

[wɪð] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [teɪks] [hɪm] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [ʃəʊz] [hɪm]

With	that	she	takes	him	from	prison	to	a	high	mountain	where	she	shows	him
和	那	她	需要	他	从	监狱	到	一个	高的	山	在哪里	她	演出	他

[haʊ] [ðə; ði][dʒu:z][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] ['tɔ:tʃəd] [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm] { - }

how	the	Jews	are	being	tortured	and	then	to	another	from	{	64	}
如何	这	犹太人	是	存在	受折磨	和	然后	到	其他	从	{	-	}

于是她带他从监狱来到一座高山上，向他展示犹太人遭受酷刑的情景，然后又带他去了另一个地方{64}

[weə(r)] [hi:; hi][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['eɪndʒəls] , [ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə][ə; eɪ]

where	he	can	see	the	Christians	surrounded	with	angels	,	and	thence	to	a
在哪里	他	能	看	这	基督徒	包围	和	天使	,	和	因此	到	一个

['mɒnəst(ə)ri] , [weə(r)] ,

monastery	,	where	,
修道院	,	在哪里	,

在那里他可以看到被天使环绕的基督徒，然后前往一座修道院，在那里，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɪnt] , [hiː; hi] ['glædli] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ([nəʊ] . -) . [-]

taking	the	hint	,	he	gladly	becomes	a	Christian	(	No	.	85	)	.	[	46	]
采取	这	暗示	,	他	乐意	变成	一个	基督教	(	不	.	-	)	.	[	-	]

他领会了其中的暗示，欣然成为了一名基督徒（第 85 条）。[46]

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ðəm'selvz] [juːst] ['rɑːðə(r)] [pə'sweɪsɪv] ['meθədz] [ɒv; əv] ['prɒsɪˌlaɪt] [æt; ət] [taɪmz] [ɪf]

The	Christians	themselves	used	rather	persuasive	methods	of	proselyting	at	times	if
这	基督徒	他们自己	用过的	相当	有说服力的	方法	的	劝人皈依	在	时代	如果

[wiː; wi] [meɪ] [trʌst] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɒv; əv] [kən'sweɪgrə] [huː] [dɪ'spjuːtɪd] [mʌtʃ] [wɪð]

we	may	trust	the	account	of	a	Christian	of	Consuegra	who	disputed	much	with
我们	可能	相信	这	帐户	的	一个	基督教	的	康苏埃格拉	WHO	争议	很多	和

[ə; eɪ]['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] ['kæptɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

a	Moorish	captive	of	his	concerning	the	Virgin	.
一个	摩尔式	俘虏	的	他的	有关	这	处女	.

如果我们相信孔苏埃格拉的一位基督徒的记载，那么基督徒有时也会使用相当有说服力的劝人皈依的方法。这位基督徒曾与他的一位摩尔俘虏就圣母玛利亚的问题进行过激烈的争论。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ðə; ði][mæn] [bɪ'liːv] [baɪ] ['ɑːgjuːɪŋ] [hiː; hi] [pʊt] [hɪm] [ɪn]['prɪz(ə)n] ,

When	he	could	not	make	the	man	believe	by	arguing	he	put	him	in	prison	,
什么时候	他	可以	不是	制作	这	男人	相信	经过	争论	他	放	他	在	监狱	,

当他无法通过辩论说服那人时，他就把那人关进了监狱。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]

where	his	efforts	were	supplemented	by	the	intervention	of
在哪里	他的	努力	是	补充	经过	这	干涉	的

[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['biːɪŋs] .

supernatural	beings	.
超自然	生物	.

他的努力得到了超自然生物的帮助。

[ðə; ði]['devə)l] ['tɔːmentɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [naɪts] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ə'pɪəd]

The	Devil	tormented	him	for	two	nights	and	on	the	third	the	Virgin	appeared
这	魔鬼	饱受折磨	他	为了	二	夜晚	和	在	这	第三	这	处女	出现

[tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['devə)l][hiː; hi]

to	him	and	told	him	if	he	wished	to	be	free	from	the	Devil	he
到	他	和	讲述	他	如果	他	希望	到	是	自由的	从	这	魔鬼	他

[wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [fə'seɪk] [ðə; ði] “ [dɒg] ” [mə'hæmɪd] .

would	have	to	forsake	the	“	dog	”	Mohammed	.
会	有	到	背叛	这	“	狗	”	穆罕默德	.

魔鬼折磨了他两个晚上，到了第三个晚上，圣母玛利亚出现在他面前，告诉他，如果他想摆脱魔鬼，就必须抛弃“狗”穆罕默德。

[hiː; hi][təʊld] [ðɪs] ['vɪʒn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [wɒz; wəz][b'æptaɪzd] ,

He	told	this	vision	to	his	master	,	was	baptised	,
他	讲述	这	想象	到	他的	掌握	,	曾是	受洗	,

他把这个异象告诉了他的师傅，然后接受了洗礼。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [bɪ'liːvə(r)] ([nəʊ] . -) .

and	from	that	time	on	was	a	faithful	believer	(	No	.	192	)	.
和	从	那	时间	在	曾是	一个	忠实	信徒	(	不	.	-	)	.

从那时起，他就成为了一名忠实的信徒（第192号）。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ([nəʊ] . -) [wiː; wi] [ə'gen] [faɪnd][bəuθ]['hjuːmən][ænd; ənd][dɪ'vaɪn] [p'ɜːsənz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

In	another	(	No	.	205	)	we	again	find	both	human	and	divine	persons	interested	in
在	其他	(	不	.	-	)	我们	再次	寻找	两个都	人类	和	神圣的	人	感兴趣的	在

[ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvə(r)] ,

the	unbeliever	,
这	不信者	,

在另一则经文（第205条）中，我们再次发现既有人性又有神性的人对不信者感兴趣。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['seɪfti] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] .

but	this	time	it	is	physical	safety	they	are	concerned	about	.
但	这	时间	它	是	身体的	安全	他们	是	担心的	关于	.

但这一次，他们担心的是人身安全。

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l][wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ] [tuː] ['nəublz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [neɪm] , [dɒn] [al'fɔːnsəʊ] [tɛ'lɛz]

The	miracle	was	witnessed	by	two	nobles	mentioned	by	name	,	Don	Alfonso	Tellez
这	奇迹	曾是	目击者	经过	二	贵族	提及	经过	姓名	,	大学教师	阿方索	特莱兹

[ænd; ənd] [dɒn] [gɑːn'zɑːloʊ] [eɪnz] ,

and	Don	Gonzalo	Eanes	,
和	大学教师	冈萨洛	伊恩斯	,

奇迹的目击者是两位贵族，他们分别是唐·阿方索·特列斯和唐·贡萨洛·埃阿内斯，他们的名字都被提及。

['maɪstri] [diː]['kælə] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] .

Maestre	de	Cala	,	and	their	followers	.
大师	德	卡拉	,	和	他们的	追随者	.

卡拉大师及其追随者。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ]['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd][hæd; həd][set]['faɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

They	were	attacking	a	Moorish	castle	and	had	set	fire	to	it	.
他们	是	攻击	一个	摩尔式	城堡	和	有	放	火	到	它	.

他们当时正在攻打一座摩尔人城堡，并放火焚烧了它。

[ɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊəz] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] ['wʊmən] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] [huː] [baɪ]

On	one	of	the	towers	they	saw	a	Moorish	woman	with	her	child	who	by
在	一	的	这	塔楼	他们	锯	一个	摩尔式	女士	和	她	孩子	WHO	经过

[hɜː(r); hə(r)] [pəʊz] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] .

her	pose	reminded	them	of	the	Virgin	and	Child	.
她	姿势	提醒	他们	的	这	处女	和	孩子	.

在其中一座塔楼上，他们看到一位摩尔妇女抱着她的孩子，孩子的姿势让他们想起了圣母玛利亚和圣婴耶稣。

[ðə; ði] [saɪt] [fɪld] [ðem; ðəm] [wɪð] ['pɪti] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti]

The	sight	filled	them	with	pity	and	inspired	them	to	pray	for	the	safety
这	视线	已填	他们	和	遗憾	和	灵感	他们	到	祈祷	为了	这	安全

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .

of	the	two	.
的	这	二	.

眼前的景象让他们心生怜悯，并促使他们为两人的安全祈祷。

[ɪn] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [fleɪmz] [rɪ'spektɪd] [ðem; ðəm] , [waɪl] { - }

In	answer	the	flames	respected	them	,	while	{	65	}
在	回答	这	火焰	受人尊敬	他们	,	尽管	{	-	}

作为回应，火焰对他们表示敬意，而{65}

[ðə; ði]['taʊə(r)] [fel] ['dʒentli][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

the	tower	fell	gently	to	the	ground	,
这	塔	跌倒	轻轻地	到	这	地面	,

塔楼缓缓倒在了地面上。

['ləʊɪŋ] [ðem; ðəm]['ləʊn][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌn'hɑːmd] .

allowing	them	alone	of	all	those	in	the	castle	to	escape	unharmed	.
允许	他们	独自的	的	全部	那些	在	这	城堡	到	逃脱	毫发无损	.

使得城堡里所有人中只有他们两人毫发无损地逃脱了。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['bæptɪzəm][fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]

The	mother	out	of	gratitude	asked	for	baptism	for	herself	and	her
这	母亲	出去	的	感激	问	为了	洗礼	为了	她自己	和	她

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

这位母亲出于感激之情，请求为自己和孩子举行洗礼。

['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðiːz] ['klɑːsɪz] , [wɪtʃ] [ˌkəʊɪn'saɪd][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [wɪð] ['sɪmələ(r)][wʌnz][ɒv; əv][ðə; ði]

After	**examining**	**these**	**classes**	**,**	**which**	**coincide**	**more**	**or**	**less**	**with**	**similar**	**ones**	**of**	**the**
后	检查	这些	课程	,	哪个	重合	更多的	或者	较少的	和	相似的	一个	的	这

[fɜːst] [gruːp] ,

first	**group**	**,**
第一的	团体	,

在考察了这些类别之后，发现它们与第一组中类似的类别或多或少地重合了，

[ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['mɪrəklz] [wɪtʃ] ['prez(ə)nt] [ɪn'taɪəli] [njuː] ['elɪmənts] .

there	**still**	**remain**	**a**	**number**	**of**	**other**	**miracles**	**which**	**present**	**entirely**	**new**	**elements**	**.**
那里	仍然	保持	一个	数字	的	其他	奇迹	哪个	展示	完全	新的	元素	.

还有许多其他奇迹展现了全新的元素。

[fɜːst] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [seɪnt] ['meəri][eɪdz][hɜː(r); hə(r)] [ˌdevə'tiː] [ɪn][ækts][ɒv; əv]

First	**we**	**shall**	**examine**	**those**	**in**	**which**	**Saint**	**Mary**	**aids**	**her**	**devotees**	**in**	**acts**	**of**
第一的	我们	将	检查	那些	在	哪个	圣	玛丽	艾滋病	她	信徒	在	行为	的

['wɜːʃɪp] [ɔː(r)][ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] ['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [prɪ'vent] [ðeə(r)] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] ['sɜːvɪs] .

worship	**or**	**in**	**restraining**	**evil**	**passions**	**which**	**prevent**	**their**	**undivided**	**service**	**.**
崇拜	或者	在	限制	邪恶的	激情	哪个	防止	他们的	未分割的	服务	.

首先，我们将考察圣母玛利亚帮助信徒进行礼拜或抑制妨碍他们全心全意侍奉的邪恶欲望的故事。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [sɪn'sɪəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːti][kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [kaʊnt] [ə'pɒn] [eɪd]

A	**person**	**sincerely**	**trying**	**to**	**do**	**his**	**religious**	**duty**	**could**	**always**	**count**	**upon**	**aid**
一个	人	真挚地	尝试	到	做	他的	宗教	责任	可以	总是	数数	之上	援助

[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] [temp'teɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɔː(r)]

from	**heaven**	**when**	**his**	**temptations**	**were**	**becoming**	**too**	**great**	**for**	**him**	**or**
从	天堂	什么时候	他的	诱惑	是	成为	也	伟大的	为了	他	或者

[wen] ['wɜːldli] [k'eəz] [kɔːzd] [hɪm] ['temprərəli] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz]['regjələ(r)] ['wɜːʃɪp] .

when	**worldly**	**cares**	**caused**	**him**	**temporarily**	**to**	**neglect**	**his**	**regular**	**worship**	**.**
什么时候	世俗	关心	导致	他	暂时地	到	忽视	他的	常规的	崇拜	.

真心实意履行宗教义务的人，在面临巨大的诱惑或因世俗的忧虑而暂时疏忽日常礼拜时，总能指望得到上天的帮助。

[ə; eɪ] ['veri] [dɪ'vaʊt] ['wʊmən] ([nəʊ] . -) [juːst] [tuː; tə] [preɪ] ['evri] ['sætədeɪ] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

A	**very**	**devout**	**woman**	**(**	**No**	**.**	**246**	**)**	**used**	**to**	**pray**	**every**	**Saturday**	**evening**	**at**	**the**
一个	非常	虔诚的	女士	(	不	.	-	)	用过的	到	祈祷	每一个	周六	晚上	在	这

[ʃraɪn] [ɒv; əv]['sæntə][mə'riːə][diː] -

shrine	**of**	**Santa**	**María**	**de**	**Mártires**	**.**
神社	的	圣诞老人	玛丽亚	德	-	.

一位非常虔诚的妇女（编号 246）过去每个星期六晚上都会在圣玛丽亚殉道者圣殿祈祷。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['haʊshəʊld] ['djuːtiz] , [ʌn'tɪl] ['veri] [leɪt] .

Once	**she**	**forgot**	**,**	**owing**	**to**	**household**	**duties**	**,**	**until**	**very**	**late**	**.**
一次	她	忘了	,	欠款	到	家庭	职责	,	直到	非常	晚的	.

有一次，她因为忙于家务而忘记了这件事，直到很晚才想起来。

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)][ə'raɪv(ə)l] , [ɔːl'ðəʊ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kləʊzd] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ɒv; əv]

On	**her**	**arrival**	**,**	**altho**	**the**	**church**	**doors**	**were**	**already**	**closed**	**they**	**opened**	**of**
在	她	到达	,	虽然	这	教会	门	是	已经	关闭	他们	打开	的

[ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] ,

their	**own**	**accord**	**,**
他们的	自己的	符合	,

她到达时，教堂的大门虽然已经关闭，却自行打开了。

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [hɜː(r); hə(r)][dɪ'vəʊʃ(ə)nz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pɔːtl] .

after	**she**	**had**	**begun**	**her**	**devotions**	**before**	**the**	**portal**	**.**
后	她	有	开始	她	虔诚	前	这	门户网站	.

在她开始在传送门前进行祈祷之后。

[ʃiː; ʃi] ['entəd] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [gɪft] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [dɔːz] [kləʊzd] [ɒv; əv]

She	entered	and	deposited	her	gift	,	and	as	she	left	the	doors	closed	of
她	进入	和	已存	她	礼物	,	和	作为	她	左边	这	门	关闭	的

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

她进去放下礼物，离开时，门自动关上了。

[ə'stɒnɪʃt] ,

Astonished	,
惊讶	,

惊讶，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [weə(r)] [ðə; ði] [kləʊzd] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] ['əʊpənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

she	returned	to	the	city	where	the	closed	gates	of	the	wall	opened	without	the
她	返回	到	这	城市	在哪里	这	关闭	大门	的	这	墙	打开	没有	这

[tʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hænd] .

touch	of	a	human	hand	.
触碰	的	一个	人类	手	.

她回到了那座城市，城墙上紧闭的城门在没有人类触碰的情况下自动打开了。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [huː]

Just	then	a	beautiful	woman	appeared	and	when	the	peasant	asked	her	who
只是	然后	一个	美丽的	女士	出现	和	什么时候	这	农民	问	她	WHO

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ʃiː; ʃi] [ək'nɒlɪdʒd] [hɜː'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] .

she	was	she	acknowledged	herself	to	be	the	Virgin	.
她	曾是	她	已确认	她自己	到	是	这	处女	.

这时，一位美丽的女子出现了，当农夫问她是谁时，她自称是圣母玛利亚。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] [traɪd] [tuː; tə] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [bʌt; bət] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [səʊ] [ðə; ði] ['həʊli]

The	poor	wretch	tried	to	kiss	her	feet	,	but	as	she	did	so	the	Holy
这	贫穷的	可怜虫	尝试	到	吻	她	脚	,	但	作为	她	做过	所以	这	圣

[wʌn] [dɪsə'pɪəd] .

One	disappeared	.
一	消失	.

可怜的人想亲吻她的脚，但就在这时，圣人消失了。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[wiː; wi] [lɜːn] ([nəʊ] . -) [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɑːk] [huː] [pə'sistid] [ɪn] ['tʃɑːntɪŋ] [mæs] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

we	learn	(	No	.	156	)	of	a	clerk	who	persisted	in	chanting	Mass	in	honor	of	the
我们	学习	(	不	.	-	)	的	一个	职员	WHO	持续	在	吟唱	大量的	在	荣誉	的	这

['vɜːdʒɪn] ,

Virgin	,
处女	,

我们从（第156条）得知，有一位职员坚持吟唱弥撒曲来纪念圣母玛利亚，

[ˌðeə'baɪ] ['æŋgə] { - }

thereby	angering	{	66	}
从而	令人愤怒	{	-	}

从而激怒{66}

[sʌm; səm] ['herətɪks] [huː] [kʌt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

some	heretics	who	cut	out	his	tongue	.
一些	异端	WHO	切	出去	他的	舌头	.

一些异端分子割掉了他的舌头。

[sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [mæn] ['entəd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['sæntə] [mə'riːə] [diː] -

Some	time	later	the	good	man	entered	the	church	of	Santa	María	de	Cunnegro
一些	时间	之后	这	好的	男人	进入	这	教会	的	圣诞老人	玛丽亚	德	-

[waɪl] [ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] ['vespəz] .

while	the	congregation	were	singing	vespers	.
尽管	这	会众	是	歌唱	晚祷	.

过了一段时间，这位好心人走进了圣玛丽亚·德·库内格罗教堂，当时教友们正在唱晚祷。

[æz; əz] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] [ə; eɪ] [njuː] [tʌŋ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [hɪm] . [-]

As	he	attempted	to	join	in	the	song	a	new	tongue	was	given	him	.	[	47	]
作为	他	尝试过	到	加入	在	这	歌曲	一个	新的	舌头	曾是	给定	他	.	[	-	]

当他试图加入唱歌时，他获得了一种新的语言。[47]

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['ledʒəndz] ['hævɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɒmɪnənt] [θiːm] [ðə; ði] [ˌɪnə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Of	the	numerous	legends	having	as	the	dominant	theme	the	inability	of	the
的	这	很多的	传说	拥有	作为	这	主导的	主题	这	无力	的	这

['pɜːs(ə)n] [kən'sɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['ænɪm(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] [ðə; ði] [best] [dɪ'veləpt] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri]

person	concerned	to	restrain	his	animal	passions	the	best	developed	is	the	story
人	担心的	到	抑制	他的	动物	激情	这	最好的	发达	是	这	故事

[ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːk] [huː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .

of	the	clerk	who	was	much	given	to	women	.
的	这	职员	WHO	曾是	很多	给定	到	女性	.

在众多以当事人无法抑制自身兽性欲望为主题的传说中，最精彩的莫过于那个沉迷于女人的职员的故事。

[wʌn] [naɪt] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [wʌn] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ðə; ði] [laɪts]

One	night	while	in	the	room	with	one	he	suddenly	saw	thru	the	window	the	lights
一	夜晚	尽管	在	这	房间	和	一	他	突然	锯	通过	这	窗户	这	灯

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] .

of	a	church	of	the	Virgin	.
的	一个	教会	的	这	处女	.

一天晚上，他和其中一人在房间里，突然透过窗户看到了圣母教堂的灯光。

['nevə(r)] ['hævɪŋ] [siːn] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] , [bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] ['nʌθɪŋ]

Never	having	seen	them	there	before	he	left	to	investigate	,	but	finding	nothing
绝不	拥有	已见	他们	那里	前	他	左边	到	调查	,	但	寻找	没有什么

[rɪ'tɜːnd] .

returned	.
返回	.

他以前从未在那里见过他们，于是动身前去查看，但一无所获。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['wʊmən] [hɜː'self] [kləʊzd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [fɑːst] [bʌt; bət] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ]

This	time	the	woman	herself	closed	the	window	fast	but	almost	immediately	a
这	时间	这	女士	她自己	关闭	这	窗户	快速地	但	几乎	立即地	一个

[strɒŋ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] ,

strong	gust	of	wind	blew	it	open	,
强的	阵风	的	风	吹	它	打开	,

这一次，女人自己迅速关上了窗户，但几乎立刻一阵强风就把窗户吹开了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [siːn] .

and	again	the	church	was	seen	.
和	再次	这	教会	曾是	已见	.

教堂再次出现在人们眼前。

[wɪð] [ðɪs] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] ['erə(r)] , [rɪ'pent] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

With	this	he	recognized	his	error	,	repented	,	and	became	a	monk	.
和	这	他	认可	他的	错误	,	悔改	,	和	成为	一个	僧	.

由此他认识到自己的错误，忏悔并出家为僧。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] ,

A	little	later	,
一个	小的	之后	,

稍后，

[wen] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [kən'dʌkt] [wɒz; wəz] ['krɪtɪsaɪzd] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt]

when	his	former	conduct	was	criticized	and	he	was	brought	to	account
什么时候	他的	以前的	执行	曾是	批评	和	他	曾是	带来	到	帐户

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['kaʊns(ə)l] ,

for	it	before	the	church	council	,
为了	它	前	这	教会	理事会	,

当他过去的行为受到批评，并被带到教会理事会接受质询时

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [klɪəd] [hɪm][ɒv; əv][ɔːl] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ([nəʊ] . -) .

the	Virgin	cleared	him	of	all	charges	(	No	.	151	)	.
这	处女	已清除	他	的	全部	收费	(	不	.	-	)	.

圣母玛利亚为他洗清了所有罪名（第 151 号）。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] ['ɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['mɪrəklz] ,

It	will	be	noted	that	often	in	the	foregoing	miracles	,
它	将要	是	著名的	那	经常	在	这	前文	奇迹	,

值得注意的是，在前面提到的奇迹中，经常会出现这种情况：

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] , [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ə'pɪəz] [ɪn] [driːmz] [ɔː(r)] ['vɪʒnz]

and	often	in	those	that	are	to	follow	,	the	Virgin	appears	in	dreams	or	visions
和	经常	在	那些	那	是	到	跟随	,	这	处女	出现	在	梦境	或者	愿景

,

,

,

而且在接下来的故事中，圣母经常会在梦境或幻象中出现。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒn] [hæz; həz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biːn] ['əʊnli][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] .

but	the	feature	of	the	vision	has	usually	been	only	incidental	.
但	这	特征	的	这	想象	有	通常	到过	仅有的	偶然的	.

但这种视觉特征通常只是偶然的。

[ɪn] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [tuː] [ɪg'zæmpl] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] -) [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] ['mɪstɪkl]

In	all	we	have	only	two	examples	(	Nos	.	261	and	288	)	of	a	true	mystical
在	全部	我们	有	仅有的	二	示例	(	编号	.	-	和	-	)	的	一个	真的	神秘

['vɪʒn] { - }

vision	{	67	}
想象	{	-	}

总共只有两个（第 261 号和第 288 号）真正的神秘幻象的例子{67}

['grɑːntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪəriənts] [ə'ləʊn] .

granted	for	the	sake	of	the	experience	alone	.
的确	为了	这	清酒	的	这	经验	独自的	.

仅仅为了体验而授予的。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ([nəʊ] . -) [ri'kaunt] [haʊ] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'vaʊt] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]

One	of	these	(	No	.	261	)	recounts	how	a	very	devout	woman	was	desirous	of
一	的	这些	(	不	.	-	)	叙述	如何	一个	非常	虔诚的	女士	曾是	渴望	的

['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['vɜːtʃuəs] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] .

seeing	a	perfectly	virtuous	man	and	woman	.
看到	一个	完美	有德行的	男人	和	女士	.

其中一则（第 261 则）讲述了一位非常虔诚的妇女渴望见到一对品德高尚的男女。

[kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [priːst] ,

Communicating	her	desire	to	the	priest	,
沟通	她	欲望	到	这	牧师	,

她向神父表达了自己的愿望，

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [əˈləʊn] [ɪn] [ˈfɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [preə(r)]

he	told	her	to	return	home	and	to	remain	alone	in	fasting	and	prayer
他	讲述	她	到	返回	家	和	到	保持	独自的	在	禁食	和	祷告

.

:

.

他告诉她回家，独自一人禁食祈祷。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd][ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [naɪn] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [sed]

This	she	did	and	after	nine	days	she	saw	a	bright	light	followed	by	those	who	said
这	她	做过	和	后	九	天	她	锯	一个	明亮的	光	随后	经过	那些	WHO	说

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪnts] .

they	were	saints	.
他们	是	圣徒	.

她照做了，九天后，她看到一道亮光，后面跟着一些自称是圣人的人。

[ðiːz] [ɪn] [tɜːn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .

These	in	turn	were	followed	by	the	Virgin	and	her	Son	.
这些	在	转动	是	随后	经过	这	处女	和	她	儿子	.

随后是圣母玛利亚和她的儿子。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðem; ðəm][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə][biː; bi]

Upon	seeing	them	she	had	no	further	desire	to	live	and	prayed	to	be
之上	看到	他们	她	有	不	更远	欲望	到	居住	和	祈祷	到	是

[ˈteɪkən] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

taken	with	them	,
已采取	和	他们	,

见到他们后，她失去了活下去的欲望，祈求能和他们一起被带走。

[wɪtʃ] [rɪˈkwest] [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] .

which	request	was	granted	.
哪个	要求	曾是	的确	.

哪个请求被批准了?

[wen] [ðə; ði] [priːst] [wɒz; wəz][təʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [deθ] , [ænd; ənd] [ˌʌndəˈtʊk] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)]

When	the	priest	was	told	of	her	death	,	and	undertook	to	prepare
什么时候	这	牧师	曾是	讲述	的	她	死亡	,	和	承担	到	准备

[hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] ,

her	body	for	burial	,
她	身体	为了	葬礼	,

当牧师得知她去世的消息后，便着手准备她的遗体下葬。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈgɪvɪŋ] [ɒf] [æn; ən][ˈəʊdə(r)][mɔː(r)] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsensɪz]

he	found	it	giving	off	an	odor	more	delicate	and	pleasing	to	the	senses
他	成立	它	给予	离开	一个	气味	更多的	精美的	和	令人愉悦	到	这	感官

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈpəːfjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːrient] .

than	the	perfumes	of	the	Orient	.
比	这	香水	的	这	东方	.

他发现它散发出的气味比东方香水更加柔和怡人。

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪʒn] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [kəˈmændz] ,

The	usual	purpose	of	the	vision	is	to	give	commands	,
这	通常	目的	的	这	想象	是	到	给	命令	,

通常，这种异象的目的是为了下达指令。

[ɔː(r)][tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θn] [ðə; ði] [ˈwiːkˈhɑːtɪd] [ɔː(r)] [dɪsˈkʌrɪdʒd] . [-] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː]

or	to	strengthen	the	weakhearted	or	discouraged	.	[	48	]	There	are	one	or	two
或者	到	加强	这	意志薄弱	或者	灰心	.	[	-	]	那里	是	一	或者	二

[əˈkaʊnts] , [haʊˈevə(r)] ,

accounts	,	however	,
账户	,	然而	,

或者为了鼓励意志薄弱或灰心丧气的人。[48] 然而，也有一两种说法，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɪt'self] [ɪz] [ɪn'lɑːdʒd] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kjʊə(r)] [ɔː(r)] [kə'mɑːnd] [ɔː(r)] ['les(ə)n] ,

in	which	the	vision	itself	is	enlarged	upon	and	the	cure	or	command	or	lesson	,
在	哪个	这	想象	本身	是	放大	之上	和	这	治愈	或者	命令	或者	课	,

其中，愿景本身得到扩展，而治愈方法、诫命或教训，

[æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] , [sɪŋks] ['ɪntuː] ['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

as	the	case	may	be	,	sinks	into	minor	importance	.
作为	这	案件	可能	是	,	水槽	进入	次要的	重要性	.

如果情况属实，则变得无关紧要。

[ðə; ði] [siːn] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['diːpli] [griːvd] ['mʌðə(r)] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]

The	scene	is	that	of	a	deeply	grieved	mother	sitting	beside	the	bed	of	her
这	场景	是	那	的	一个	深	伤心	母亲	坐着	旁	这	床	的	她

['veri] [rɪ'lɪdʒəs] [sʌn] ,

very	religious	son	,
非常	宗教	儿子	,

画面是一位悲痛欲绝的母亲坐在她虔诚的儿子床边。

[ə; eɪ] [def] [mjuːt] , [huː] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] .

a	deaf	mute	,	who	was	dying	of	a	serious	illness	.
一个	聋	沉默的	,	WHO	曾是	垂死	的	一个	严肃的	疾病	.

一位聋哑人，身患重病，生命垂危。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sɔː] [hɪm] ['sʌd(ə)nli] [raɪz] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [sʌm; səm]

His	mother	saw	him	suddenly	rise	up	in	his	bed	and	begin	to	talk	to	some
他的	母亲	锯	他	突然	上升	向上	在	他的	床	和	开始	到	讲话	到	一些

['pɜːs(ə)n] [ˌʌn'siːn] [ænd; ənd] [ʌn'hɜːd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] .

person	unseen	and	unheard	by	her	.
人	看不见	和	闻所未闻	经过	她	.

他的母亲看到他突然从床上坐起来，开始和她看不见也听不见的人说话。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [hiːld]

It	was	the	Blessed	Mother	who	had	visited	him	in	a	vision	and	healed
它	曾是	这	蒙福	母亲	WHO	有	到访	他	在	一个	想象	和	已治愈

[hɪm] ([nəʊ] . -) .

him	(	No	.	269	)	.
他	(	不	.	-	)	.

是圣母玛利亚在异象中探望了他，并治愈了他（第 269 号）。

[æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [ðə; ði] ['vɪʒn] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [kleə'vɔɪəns] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]

At	other	times	the	vision	seems	to	be	a	kind	of	clairvoyance	thru	which	the
在	其他	时代	这	想象	似乎	到	是	一个	种类	的	千里眼	通过	哪个	这

[rɪ'sɪpiənt] [siːz] [wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt] .

recipient	sees	what	is	happening	at	a	distant	place	at	that	very	moment	.
接受者	看到	什么	是	发生	在	一个	遥远	地方	在	那	非常	片刻	.

有时，这种景象似乎是一种透视能力，通过这种能力，接收者可以看到远方正在发生的事情。

[ɪn] [rɪ'leɪtɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [al'fɔːnsəʊ] [di'klɛə] ([nəʊ] . -) [ðæt] { - }

In	relating	one	of	his	own	experiences	Alfonso	declares	(	No	.	345	)	that	{	68	}
在	相关	一	的	他的	自己的	经历	阿方索	声明	(	不	.	-	)	那	{	-	}

阿方索在叙述自己的一段经历时宣称（第345号）{68}

[wen] [diː] . ['nuːnjoʊ] [diː] ['lɑːrə] [ə'bændənd] - ,

when	D	.	Nuño	de	Lara	abandoned	Jérez	,
什么时候	D	.	努诺	德	拉拉	弃	-	,

当 D. Nuño de Lara 放弃赫雷斯时，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [riːɪnfɔrsmənts] [hæd; həd] [biːn] [sent] [hɪm] , [ðə; ði] [mʊrz] ['entəd] ,
in 在 **spite** 尽管如此 **of** 的 **the** 这 **fact** 事实 **that** 那 **reenforcements** 增援 **had** 有 **been** 到过 **sent** 发送 **him** 他 **,** , **the** 这 **Moors** 沼泽地 **entered** 进入 **,** ,
[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ,
destroyed 损毁 **the** 这 **chapel** 教堂 **,** ,

尽管已经派出了援军，摩尔人还是攻入了教堂，并将其摧毁。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] .
and 和 **tried** 尝试 **to** 到 **burn** 烧伤 **the** 这 **image** 图像 **of** 的 **the** 这 **Virgin** 处女 **but** 但 **could** 可以 **not** 不是 **.** .

他们试图烧毁圣母像，但没有成功。

[æt; ət] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [taɪm] [bəuθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [siː'estə]
At 在 **that** 那 **particular** 特别的 **time** 时间 **both** 两个都 **the** 这 **king** 国王 **and** 和 **the** 这 **queen** 女王 **were** 是 **taking** 采取 **their** 他们的 **siesta** 午休
[æt; ət] [sə'vɪl] [ænd; ənd] [iːtʃ] [driːmd] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] ['fliːɪŋ]
at 在 **Seville** 塞维利亚 **and** 和 **each** 每个 **dreamed** 梦见 **of** 的 **the** 这 **Virgin** 处女 **and** 和 **her** 她 **Child** 孩子 **fleeing** 逃离
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv] - .
from 从 **the** 这 **burning** 燃烧 **chapel** 教堂 **of** 的 **Jérez** - **.** .

当时，国王和王后正在塞维利亚午睡，两人都梦见了圣母玛利亚和圣子从燃烧的赫雷斯教堂中逃生。

[ɒn] [ə'weɪkɪŋ] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ˌriː'teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] ,
On 在 **awaking** 觉醒 **they** 他们 **learned** 学习 **of** 的 **the** 这 **disaster** 灾难 **and** 和 **hastened** 加快 **to** 到 **retake** 重拍 **the** 这 **city** 城市 **,** ,

醒来后，他们得知了这场灾难，立即赶往夺回这座城市。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kʌp(ə)l] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
after 后 **which** 哪个 **the** 这 **royal** 皇家 **couple** 夫妻 **,** , **together** 一起 **with** 和 **their** 他们的 **children** 孩子们 **,** , **restored** 恢复 **the** 这 **church** 教会 **.** .

之后，这对皇室夫妇和他们的孩子一起修复了这座教堂。

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ðəʊ][ɪn]
Similar 相似的 **to** 到 **this** 这 **in** 在 **so** 所以 **far** 远的 **as** 作为 **the** 这 **character** 特点 **of** 的 **the** 这 **vision** 想象 **is** 是 **concerned** 担心的 **tho** 虽然 **in** 在
[æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['setɪŋ] [ɪz][nəʊ] - [ɪn] [wɪtʃ] ['empərə(r)]['dʒuːliən][wɒz; wəz][ðə; ði]['vɪktɪm] .
an 一个 **entirely** 完全 **different** 不同的 **setting** 环境 **is** 是 **No** 不 **15** - **in** 在 **which** 哪个 **Emperor** 皇帝 **Julian** 朱利安 **was** 曾是 **the** 这 **victim** 受害者 **.** .

就幻象的特征而言，与此类似的是第 15 号幻象，尽管背景完全不同，但皇帝朱利安是其中的受害者。

[ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [tuː] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] — [wʌn][ɪn]
In 在 **this** 这 **particular** 特别的 **case** 案件 **we** 我们 **are** 是 **presented** 呈现 **with** 和 **two** 二 **versions** 版本 **of** 的 **the** 这 **legend** 传奇 **—** — **one** 一 **in** 在
[læs] [kæntɪgəs] ,
Las 拉斯 **Cantigas** 坎蒂加斯 **,** ,

在这个特殊的例子中，我们看到了该传说的两个版本——一个在拉斯坎蒂加斯，

[ə'rɪdʒənəli] [təʊld] [sə'pəʊzɪdli] [baɪ][æn; ən] [aɪ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [æz; əz] [ðeɪ] ['hæpənd]
originally 起初 **told** 讲述 **supposedly** 据说 **by** 经过 **an** 一个 **eye** 眼睛 **witness** 证人 **of** 的 **the** 这 **events** 活动 **as** 作为 **they** 他们 **happened** 发生
[æt; ət][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt] ,
at 在 **the** 这 **tomb** 墓 **of** 的 **the** 这 **saint** 圣 **,** ,

据称，该事件最初是由一位目击者在圣人墓前亲口讲述的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'mɛrə] ['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] .
and 和 **the** 这 **other** 其他 **in** 在 **the** 这 **Primera** 第一 **Crónica** 编年史 **General** 一般的 **.** .

另一个是《Primera Crónica General》。

[ɪn] [briːf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒləʊ] :

In	brief	they	are	as	follow	:
在	简短的	他们	是	作为	跟随	:

简而言之，它们如下：

(['vɜːʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][læs] [kæntɪgəs] , [nəʊ] . -)

(	Version	according	to	Las	Cantigas	,	No	.	15	)
(	版本	根据	到	拉斯	坎蒂加斯	,	不	.	-	)

（根据 Las Cantigas 的版本，No. 15）

['empərə(r)]['dʒuːliən][hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ˌsɛzə'riːə] , [weə(r)] , ['æŋgəd] [baɪ][sæn; sɑːn][bɑː'ziːlioʊ] ,

Emperor	Julian	had	to	pass	thru	Caesarea	,	where	,	angered	by	San	Basilio	,
皇帝	朱利安	有	到	经过	通过	凯撒利亚	,	在哪里	,	愤怒	经过	圣	巴斯利奥	,

皇帝尤利安必须经过凯撒利亚，在那里，他因圣巴西利奥的举动而愤怒，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] .

he	promised	to	return	and	destroy	the	city	after	the	conquest	of	Persia	.
他	承诺	到	返回	和	破坏	这	城市	后	这	征服	的	波斯	.

他承诺在征服波斯后返回并摧毁这座城市。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [preə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːstɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [sæn; sɑːn][bɑː'ziːlioʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['vɪʒn]

After	much	prayer	and	fasting	by	the	entire	city	San	Basilio	had	a	vision
后	很多	祷告	和	禁食	经过	这	全部的	城市	圣	巴斯利奥	有	一个	想象

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)][sæn; sɑːn]['mɜːrkjʊˌrioʊ] ,

in	which	he	saw	the	Virgin	appear	and	order	San	Mercurio	,
在	哪个	他	锯	这	处女	出现	和	命令	圣	墨丘利	,

全城众人虔诚祈祷、斋戒之后，圣巴西利奥看到了异象，圣母玛利亚显现并命令圣梅尔库里奥。

[huːz] [tuːm] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] [tʃɜːtʃ] ,

whose	tomb	and	armor	were	in	that	church	,
谁	墓	和	盔甲	是	在	那	教会	,

他的墓穴和盔甲就在那座教堂里。

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['iːv(ə)l]['empərə(r)] .

to	avenge	her	and	her	son	of	the	evil	emperor	.
到	报仇	她	和	她	儿子	的	这	邪恶的	皇帝	.

为了替她和她的儿子报仇，惩罚邪恶的皇帝。

[ə'pɒn] [ə'weɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] ['feləʊ] [priːst] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɑːmz] [ɒv; əv]

Upon	awaking	an	excited	fellow	priest	hastened	to	report	that	the	arms	of
之上	觉醒	一个	兴奋的	同伴	牧师	加快	到	报告	那	这	武器	的

[sæn; sɑːn]['mɜːrkjʊˌrioʊ][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

San	Mercurio	had	disappeared	.
圣	墨丘利	有	消失	.

一位兴奋的神父醒来后，急忙报告说圣梅尔库里奥的手臂不见了。

[sæn; sɑːn][bɑː'ziːlioʊ] [ðen] [kɔːld] [tə'geðə(r)] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [njuːz] [ænd; ənd]

San	Basilio	then	called	together	the	people	to	tell	them	the	news	and
圣	巴斯利奥	然后	称为	一起	这	人们	到	告诉	他们	这	消息	和

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ðɪ] [tuːm] .

together	they	went	to	examine	the	tomb	.
一起	他们	去	到	检查	这	墓	.

圣巴西利奥随后召集民众，将这一消息告诉他们，然后大家一起去查看了陵墓。

[tuː; tə][ðeə(r)] [sə'praɪz] [ðə; ðɪ] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] [red] [wɪð] [blʌd] .

To	their	surprise	the	arms	were	again	in	their	place	red	with	blood	.
到	他们的	惊喜	这	武器	是	再次	在	他们的	地方	红色的	和	血	.

令他们惊讶的是，那些手臂又回到了原位，而且已经被鲜血染红了。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['geɪzɪŋ] , [ə'stɒnɪʃt] , [æt; ət][ðə; ðɪ] ['blʌdi] ['wepənz] , { - }

While	they	were	still	gazing	,	astonished	,	at	the	bloody	weapons	,	{	69	}
尽管	他们	是	仍然	凝视	,	惊讶	,	在	这	血腥	武器	,	{	-	}

当他们仍然惊愕地凝视着沾满鲜血的武器时，{69}

['lɪbənoʊ][di:][sɜ:r] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [kən'fɜ:md] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [deθ] .

Libano	de	Sur	rushed	in	and	confirmed	the	news	of	the	emperor's	death	.
利巴诺	德	苏尔	匆忙	在	和	确认的	这	消息	的	这	皇帝的	死亡	.

利巴诺·德·苏尔冲进来，证实了皇帝去世的消息。

(['vɜ:ʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [pri'mɛrə] ['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] , [pi:] . -)

(	Version	in	the	Primera	Crónica	General	,	p	.	201	)
(	版本	在	这	第一	编年史	一般的	,	p	.	-	)

（《Primera Crónica General》中的版本，第 201 页）

['empərə(r)]['dʒu:liən] , [ɒn] ['setɪŋ] [aʊt][tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] ['pɜ:ʃə] ,

Emperor	Julian	,	on	setting	out	to	conquer	Persia	,
皇帝	朱利安	,	在	环境	出去	到	征服	波斯	,

皇帝朱利安在征服波斯之初，

['prɒmɪst] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][tu:; tə][hɪz; ɪz][gɒdz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [hɪm] ['vɪktəri] [ɔ:l][ðə; ði] ['krɪstʃənz] ,

promised	to	sacrifice	to	his	gods	if	they	would	give	him	victory	all	the	Christians	,
承诺	到	牺牲	到	他的	神	如果	他们	会	给	他	胜利	全部	这	基督徒	,

他承诺，如果神明能赐予他胜利，他将向神明献祭，所有基督徒都将获得胜利。

[ɪ'speʃəli] [ɔ:l][ðə; ði] ['bɪʃəp] , [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] .

especially	all	the	bishops	,	he	should	find	.
尤其	全部	这	主教们	,	他	应该	寻找	.

他尤其应该找到所有的主教。

[æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [vɪk'tɔ:riəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə] [lu:z]

As	he	was	returning	victoriously	from	the	East	he	was	about	to	lose
作为	他	曾是	返回	胜利地	从	这	东方	他	曾是	关于	到	失去

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊst] [θru:] [læk] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .

many	of	his	host	thru	lack	of	water	.
许多	的	他的	主持人	通过	缺少	的	水	.

当他从东方凯旋而归时，却因为缺水而即将失去许多随从。

[ə'genst] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnsləz] [hi:; hi] [tʊk] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men]

Against	the	advice	of	his	counselors	he	took	as	a	guide	one	of	the	men
反对	这	建议	的	他的	咨询师	他	采取	作为	一个	指导	一	的	这	男人

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ,

of	the	country	and	,
的	这	国家	和	,

他不顾顾问们的劝阻，选择当地一人作为向导，

[ˌʌnə'kʌmpənid] , [went] [wɪð] [hɪm][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .

unaccompanied	,	went	with	him	in	search	of	water	.
无人陪伴	,	去	和	他	在	搜索	的	水	.

他独自一人陪他去寻找水源。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][streɪndʒ] [naɪt] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [tu:] , [kɪld] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd]

Suddenly	a	strange	knight	appeared	before	the	two	,	killed	the	emperor	and
突然	一个	奇怪的	骑士	出现	前	这	二	,	被杀	这	皇帝	和

['ɪnstəntli] [dɪsə'pɪəd] .

instantly	disappeared	.
即刻	消失	.

突然，一个神秘的骑士出现在两人面前，杀死了皇帝，然后瞬间消失了。

[æz; əz][hiː; hi][ɪkˈspaɪəd][ðə; ði]['empərə(r)] [tʊk] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd]

As	he	expired	the	emperor	took	some	of	his	blood	in	his	hand	and
作为	他	已到期	这	皇帝	采取	一些	的	他的	血	在	他的	手	和

['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['hevnwəd] [æz; əz][ðəʊ] ['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [kraɪd] [aʊt] “

throwing	it	heavenward	as	tho	throwing	it	in	the	face	of	someone	cried	out	“
投掷	它	向天	作为	虽然	投掷	它	在	这	脸	的	某人	哭	出去	“

[jə] - ,

Ya	uenciste	,
呀	-	,

皇帝临终前，用手捧起自己的鲜血，像泼向某人的脸一样，向天泼去，并喊道：“Ya uenciste,

[ˌgælə'leɪəʊ] , [jə] - .

Galileo	,	ya	uenciste	.
伽利略	, 是的		-	.

Galileo, ya uenciste.

” ([hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]['dʒiːzəs][æz; əz][ˌgælə'leɪəʊ]) .

”	(	He	always	referred	to	Jesus	as	Galileo	)	.
”	(	他	总是	指	到	耶稣	作为	伽利略	)	.

(他总是称耶稣为伽利略)。

[ðə; ði] [kəmp'aɪləz] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [sʌm; səm]['hɪstəriz; 'hɪstriz] [seɪ] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][wʌn]

The	compilers	add	that	some	histories	say	the	emperor	was	killed	by	one
这	编译器	添加	那	一些	历史	说	这	皇帝	曾是	被杀	经过	一

[ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [naɪts] [bʌt; bət][ɪn] [riˈæləti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sæn; sɑːn]['mɜːrkjʊˌrioʊ] ,

of	the	enemy	knights	but	in	reality	it	was	San	Mercurio	,
的	这	敌人	骑士	但	在	现实	它	曾是	圣	墨丘利	,

编纂者补充说，一些历史记载称皇帝是被敌方骑士杀死的，但实际上是圣梅尔库里奥所为。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd]

for	in	the	church	where	his	body	lay	it	was	noticed	that	his	shield	and
为了	在	这	教会	在哪里	他的	身体	躺	它	曾是	注意到	那	他的	盾	和

[sɒːd] [dɪsəˈpɪəd] [ðæt] ['veri] [deɪ] [ænd; ənd]['aʊə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɪn] [pleɪs]

sword	disappeared	that	very	day	and	hour	and	that	they	were	back	in	place
剑	消失	那	非常	天	和	小时	和	那	他们	是	后退	在	地方

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .

the	next	day	stained	with	blood	.
这	下一个	天	染色	和	血	.

因为在他遗体停放的教堂里，人们注意到他的盾牌和剑在当天同一时间消失了，第二天它们又回到了原处，并且沾满了鲜血。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [naɪt] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)]

Because	of	this	it	was	known	that	the	strange	knight	was	none	other
因为	的	这	它	曾是	已知	那	这	奇怪的	骑士	曾是	没有任何	其他

[ðæn; ðən][sæn; sɑːn]['mɜːrkjʊˌrioʊ] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] .

than	San	Mercurio	who	had	killed	the	great	enemy	of	the	faith	.
比	圣	墨丘利	WHO	有	被杀	这	伟大的	敌人	的	这	信仰	.

因此，人们才知道这位神秘的骑士正是杀死了信仰的死敌的圣梅尔库里奥。

[ɪn] [ðɪs] [lɑːst] ['vɜːʃ(ə)n] [ðə; ði] ['vɪʒn] [məʊ'tiːf][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['lækɪŋ] .

In	this	last	version	the	vision	motif	is	entirely	lacking	.
在	这	最后的	版本	这	想象	主题	是	完全	缺乏	.

在最后一个版本中，视觉主题完全缺失。

[æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] [ðə; ði] ['vɪʒn] [teɪks] [ɒn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [sɪm'bɒlɪk] [ɔː(r)] ['mɪstɪk] ['fiːtʃə(r)] ,

At	other	times	the	vision	takes	on	a	kind	of	symbolic	or	mystic	feature	,
在	其他	时代	这	想象	需要	在	一个	种类	的	象征性的	或者	神秘	特征	,

有时，这种景象会呈现出某种象征性或神秘性的特征。

[ɪts] ['pɜːpəs] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [kən'sɜːnd] .

its	purpose	being	to	strengthen	the	faith	of	the	one	concerned	.
它是	目的	存在	到	加强	这	信仰	的	这	一	担心的	.

其目的是为了增强当事人的信仰。

[wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [seɪnt] ['meəri] [ə'stɒnɪʃ] [ˌjuː 'es][ɪz] [ðæt] [ɪk'spɪəriənst] [baɪ][sʌm; səm] [nʌnz]

One	in	which	the	acts	of	Saint	Mary	astonish	us	is	that	experienced	by	some	nuns
一	在	哪个	这	行为	的	圣	玛丽	震惊	我们	是	那	经验丰富的	经过	一些	修女

[kə'mɪʃənd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊt] [kɪŋ] (['prɒbəbli] [al'fɔːnsəʊ] [hɪm'self]

commissioned	by	a	religious	and	devout	king	(	probably	Alfonso	himself
委托	经过	一个	宗教	和	虔诚的	国王	(	大概	阿方索	他自己

圣玛利亚的种种事迹令我们惊叹不已，其中就包括一些修女受一位虔诚的国王（很可能是阿方索本人）委派的经历。

[ɔːl'ðəʊ]

altho
虽然

虽然

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['mɒdɪst] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ]) [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

he	was	too	modest	to	say	so	)	to	pray	for	him	.
他	曾是	也	谦虚的	到	说	所以	)	到	祈祷	为了	他	.

他太谦虚了，不好意思说出口）为他祈祷。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn] ['iːstə(r)] [mɔːn] { - }

They	saw	the	Virgin	calling	for	the	king	on	Easter	morn	{	70	}
他们	锯	这	处女	呼叫	为了	这	国王	在	复活节	早晨	{	-	}

他们看到圣母在复活节的早晨呼唤国王{70}

[ɪŋ] , ['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [grɑːnt] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] .

ing	,	saying	she	would	grant	anything	he	asked	if	he	would	come	.
ing	,	说	她	会	授予	任何事物	他	问	如果	他	会	来	.

她说，如果他愿意来，她会满足他的一切要求。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [niːld] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]

He	entered	the	church	and	as	he	did	so	the	image	kneeled	before	him
他	进入	这	教会	和	作为	他	做过	所以	这	图像	跪着	前	他

[ænd; ənd] [kɪst] [hɪz; ɪz][hænd] .

and	kissed	his	hand	.
和	亲吻	他的	手	.

他走进教堂，这时圣像跪在他面前，亲吻了他的手。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hjuː'mɪləti] .

He	immediately	fell	on	his	face	in	humility	.
他	立即地	跌倒	在	他的	脸	在	谦逊	.

他立刻俯身跪倒在地，表示谦卑。

[ʃiː; ʃi] , [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] , [beɪd] [hɪm] [raɪz] [fɔː(r); fə(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] ,

She	,	thru	her	image	,	bade	him	rise	for	,	she	said	,
她	,	通过	她	图像	,	巴德	他	上升	为了	,	她	说	,

她通过自己的影像示意他起身，她说：

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['ɒnəd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][daɪ][juː; jʊ] [wɪl] [kʌm]

“	You	have	always	honored	me	and	my	Son	and	when	you	die	you	will	come
“	你	有	总是	荣幸	我	和	我的	儿子	和	什么时候	你	死	你	将要	来

[tuː; tə][ˌjuː 'es] .

to	us	.
到	我们	.

“你一直以来都非常尊敬我和我的儿子，当你去世的时候，你会来到我们身边。”

ˈɑːftə(r)]	['wɪtnəsɪŋ]	[sʌtʃ]	[mæg'nænɪməs]	[ækts][ðə; ði]	['vɪʒn]	[pɑːst]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[nʌnz]	['heɪs(ə)nd]
" After	witnessing	such	magnanimous	acts	the	vision	passed	and	the	nuns	hastened
" 后	见证	这样的	坦荡	行为	这	想象	通过了	和	这	修女	加快

[tuː; tə]	[tel]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[wɒt]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[siːn]	.
to	tell	the	king	what	they	had	seen	.
到	告诉	这	国王	什么	他们	有	已见	.

“目睹了如此慷慨的举动后，幻象消失了，修女们赶紧去告诉国王她们所看到的一切。

[hiː; hi][wɒz; wəz]	[dɪ'vaʊt]	[bɪ'fɔː(r)]	, [bʌt; bət]	[ðɪs]	['greɪtli]	[ɪn'kriːst]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'vəʊʃn]	([nəʊ] .	-	) .
He	was	devout	before	,	but	this	greatly	increased	his	devotion	(| No | . | 295 |)	.
他	曾是	虔诚的	前	,	但	这	非常	增加	他的	虔诚	(| 不 | . | - |)	.

他以前就很虔诚，但这件事大大增强了他的虔诚（第 295 号）。

[ðə; ði]	[laɪn]	[bɪ'twiːn]	[ɪk'spɪrɪənsɪz]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	['mɪstɪkl]	['elɪmənt]	['juːʒuəli; 'juːʒəli]	[kən'sɪdəd]
The	line	between	experiences	having	the	mystical	element	usually	considered
这	线	之间	经历	拥有	这	神秘	元素	通常	经过考虑的

[ɪ'senʃ(ə)l]	[ɪn]	['vɪʒnz]	['prɒpə(r)]	, [ɔː(r)][ɪn]	[driːm]	-	['vɪʒnz]	,
essential	in	visions	proper	,	or	in	dream	-	visions	,
基本的	在	愿景	恰当的	,	或者	在	梦	-	愿景	,

体验中通常被认为必不可少的神秘元素，即真正的幻象或梦境幻象，与……之间的界限

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɪk'spɪrɪənsɪz]	[wɪtʃ]	[sʌm; səm]	[fjuː]	[p'ɜːsənz]	[ˌʌndə'gəʊ]	[waɪl]	[ɪn]	[fʊl]	[kən'trəʊl][ɒv; əv]	[ɔːl]
and	those	experiences	which	some	few	persons	undergo	while	in	full	control	of	all
和	那些	经历	哪个	一些	很少	人	经历	尽管	在	满的	控制	的	全部

[ðeə(r)]	['fæk(ə)ltɪz]	[ɪz][səʊ]	[faɪn]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[biː; bi][æt; ət]	[taɪmz]	['ɔːlməʊst]	[ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃəbl]	.
their	faculties	is	so	fine	as	to	be	at	times	almost	undistinguishable	.
他们的	学院	是	所以	美好的	作为	到	是	在	时代	几乎	无法区分的	.

而少数人在完全掌控自己所有能力的情况下所经历的那些体验，是如此美妙，以至于有时几乎无法区分。

[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	([nəʊ] .	-	) [hæz; həz]	,	[ɪn'diːd]	,
The	following	(| No | . | 365 |)	has	,	indeed	,
这	下列的	(| 不 | . | - |)	有	,	的确	,

以下（第365条）确实有：

[ɔːl][ðə; ði]	[mɑːrks][ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['vɪʒn]	[bʌt; bət]	[ɒn][ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[hænd][ðə; ði]	['freɪə(r)]	['mænifest]	[nʌn]	[ɒv; əv]
all	the	marks	of	a	vision	but	on	the	other	hand	the	friar	manifests	none	of
全部	这	标记	的	一个	想象	但	在	这	其他	手	这	修士	表现	没有任何	的

[ðəʊz]	[ɪ'moʊʃnz]	['juːʒuəli; 'juːʒəli][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]	[ə'kʌmpəni]	[sʌtʃ]	[keɪsɪz]	.
those	emotions	usually	supposed	to	accompany	such	cases	.
那些	情绪	通常	据称	到	陪伴	这样的	案例	.

种种迹象都表明他具有异象，但另一方面，这位修士却没有表现出通常伴随此类情况而来的那些情绪。

[ðɪs]	[klɑːk]	, [kən'tæmɪneɪtɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	-	['herəsi]	,
This	clerk	,	contaminated	with	the	Albigensien	heresy	,
这	职员	,	污染	和	这	-	异端	,

这个职员，被阿尔比派异端思想所污染，

[dɪd]	[nɒt]	[bɪ'liːv]	[ɪn][ðə; ði]	[ˌɪmɔː'tæləti]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[səʊl]	[ænd; ənd]	['ðeəfɔː(r)]	[wɒz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]
did	not	believe	in	the	immortality	of	the	soul	and	therefore	was	about	to
做过	不是	相信	在	这	不朽	的	这	灵魂	和	所以	曾是	关于	到

[fliː]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	['kɒnvənt]	[tuː; tə][ə; eɪ]	[laɪf]	[ɒv; əv]	['pleʒə(r)]	,
flee	from	the	convent	to	a	life	of	pleasure	,
逃跑	从	这	修道院	到	一个	生活	的	乐趣	,

他不相信灵魂不朽，因此打算逃离修道院，过上享乐的生活。

[wen]	[hiː; hi]	[sɔː]	[ðə; ði]['vɜːdʒɪn]	[dɪ'send]	[frɒm; frəm]	['hev(ə)n]	[wɪð]	[ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv]	['eɪndʒəls][ænd; ənd]
when	he	saw	the	Virgin	descend	from	heaven	with	a	host	of	angels	and
什么时候	他	锯	这	处女	下降	从	天堂	和	一个	主持人	的	天使	和

[rɪ'tɜːn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[səʊl]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[pɔː(r); pʊə(r)]	,
return	with	the	soul	of	a	poor	,
返回	和	这	灵魂	的	一个	贫穷的	,

当他看到圣母玛利亚带着一群天使从天而降，带回一个穷人的灵魂时，

['hʌmb(ə)l] , [bʌt; bət] [bɪ'liːvɪŋ] [mæn] .

humble	**,**	**but**	**believing**	**man**	**.**
谦逊的	,	但	相信	男人	.

谦逊而虔诚的人。

[ðɪs] [kən'vɪnst] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['erə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði]

This	**convinced**	**him**	**of**	**his**	**error**	**and**	**he**	**passed**	**the**	**rest**	**of**	**his**	**life**	**in**	**the**
这	确信	他	的	他的	错误	和	他	通过了	这	休息	的	他的	生活	在	这

['kɒnvənt] [fʊl] [ɒv; əv] ['həʊli] [həʊp] .

convent	**full**	**of**	**holy**	**hope**	**.**
修道院	满的	的	圣	希望	.

这让他确信自己错了，余生他都满怀着虔诚的希望在修道院度过。

[ðə; ði] [roʊl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [seɪnt] [huː] [ədˈmɔnɪʃ] [ænd; ənd] [wɔːn] [ɪz] [kwaɪt] ['kɒmən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

The	**rôle**	**of**	**a**	**saint**	**who**	**admonishes**	**and**	**warns**	**is**	**quite**	**common**	**for**	**the**
这	角色	的	一个	圣	WHO	告诫	和	警告	是	相当	常见的	为了	这

['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)] .

Blessed	**Mother**	**.**
蒙福	母亲	.

圣母玛利亚经常扮演劝诫和警告世人的圣人角色。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [huː] ['keəfəli] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)]

She	**is**	**indeed**	**in**	**many**	**respects**	**like**	**a**	**mother**	**who**	**carefully**	**watches**	**over**	**her**
她	是	的确	在	许多	尊重	喜欢	一个	母亲	WHO	小心	手表	超过	她

['tʃɪldrən] ,

children	**,**
孩子们	,

她确实在很多方面都像一位细心呵护孩子的母亲。

['redi] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [hɪə(r)] [ɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] ['krɪtɪsɪzəm] [ðeə(r)] .

ready	**to**	**offer**	**a**	**word**	**of**	**comfort**	**here**	**or**	**one**	**of**	**criticism**	**there**	**.**
准备好	到	提供	一个	单词	的	舒适	这里	或者	一	的	批评	那里	.

随时准备给予安慰，或提出批评。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [skuːl] [bɔɪ] [huː] ['taɪə(r)z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] { - }

Just	**like**	**a**	**school**	**boy**	**who**	**tires**	**of**	**his**	**{**	**71**	**}**
只是	喜欢	一个	学校	男生	WHO	轮胎	的	他的	{	-	}

就像一个厌倦了自己{71}的学童

[tɑːsk] [ænd; ənd] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [fliː] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fraɪə(r)] [ɒv; əv] ['bɜːgɒs] [huː]

task	**and**	**is**	**ready**	**to**	**flee**	**before**	**its**	**completion**	**was**	**a**	**friar**	**of**	**Burgos**	**who**
任务	和	是	准备好	到	逃跑	前	它是	完成	曾是	一个	修士	的	布尔戈斯	WHO

[bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [ɒv; əv] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ,

began	**a**	**garment**	**of**	**prayers**	**for**	**the**	**Virgin**	**,**
开始	一个	服装	的	祈祷	为了	这	处女	,

这项任务尚未完成就准备逃跑，是一位来自布尔戈斯的修士，他开始为圣母玛利亚制作祈祷服。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['devə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [mə'næstɪk] [laɪf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tɑːsk] [hɑːf]

but	**was**	**persuaded**	**by**	**the**	**Devil**	**to**	**leave**	**the**	**monastic**	**life**	**with**	**his**	**task**	**half**
但	曾是	被说服	经过	这	魔鬼	到	离开	这	修道院	生活	和	他的	任务	一半

['fɪnɪʃt] .

finished	**.**
完成的	.

但他被魔鬼说服，在完成一半的任务之前就离开了修道院生活。

[ʃiː; ʃi] , [haʊ'evə(r)] , [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hɪm] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ə; eɪ] [dres] [fɑː(r)] [tuː] [ʃɔːt] ,

She	**,**	**however**	**,**	**appeared**	**to**	**him**	**holding**	**in**	**her**	**hand**	**a**	**dress**	**far**	**too**	**short**	**,**
她	,	然而	,	出现	到	他	保持	在	她	手	一个	裙子	远的	也	短的	,

然而，他看到她手里拿着一件明显过短的裙子。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːk] , [ˈædɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈwɒntɪd] [hɪm] , [tuː]

and	told	him	to	return	and	finish	the	work	,	adding	that	she	wanted	him	,	too
和	讲述	他	到	返回	和	结束	这	工作	,	添加	那	她	通缉	他	,	也

,

,

,

她让他回来完成工作，并补充说她也想要他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] [wɪˈðɪn] [wʌn] [jɪə(r)] ,

for	he	was	going	to	die	within	one	year	,
为了	他	曾是	去	到	死	之内	一	年	,

因为他将在一年内去世。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [əˈgen] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [deɪ] .

but	that	she	would	come	again	before	the	final	day	.
但	那	她	会	来	再次	前	这	最终的	天	.

但她会在最后一天之前再次到来。

- [deɪz] [ˈleɪtə(r)][ʃiː; ʃi][dɪd] [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd][hiː; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] ([nəʊ] . -) [-] .

364	days	later	she	did	return	and	he	died	on	the	day	following	(	No	.	274	)	[	49	]	.
-	天	之后	她	做过	返回	和	他	死亡	在	这	天	下列的	(	不	.	-	)	[	-	]	.

364 天后她回来了，第二天他就去世了（第 274 号）[49]。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɪktʃə(r)] , [səʊ] [ˈveri] [ˈhjuːmən][ænd; ənd][səʊ][tʃaɪld] - [laɪk] , [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)] [huː]

Another	picture	,	so	very	human	and	so	child	-	like	,	is	that	of	a	doctor	who
其他	图片	,	所以	非常	人类	和	所以	孩子	-	喜欢	,	是	那	的	一个	医生	WHO

[bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈfraɪə(r)] ,

became	a	friar	,
成为	一个	修士	,

另一幅画作，如此人性化，如此稚气未脱，画的是一位医生出身的修士。

[bʌt; bət] , [nɒt] [ˈlaɪkɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [fuːd] , [kəmˈpleɪnd] [kənˈsɪdərəbli] .

but	,	not	liking	the	poor	food	,	complained	considerably	.
但	,	不是	喜欢	这	贫穷的	食物	,	抱怨	相当	.

但他不喜欢食物，抱怨连连。

[tuː; tə][kjʊə(r)][hɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] [əˈpɪəd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [dɪˈlɪʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] ,

To	cure	him	of	this	the	Virgin	appeared	with	a	dish	of	delicious	food	and	,
到	治愈	他	的	这	这	处女	出现	和	一个	盘子	的	可口的	食物	和	,

为了治好他的病，圣母玛利亚带着一盘美味的食物出现了，

[ˈtriːtɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [kəˈmjuːnəti] [æz; əz][səʊ] [ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] , [geɪv] [sʌm; səm][tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn]

treating	the	whole	community	as	so	many	children	,	gave	some	to	each	one
治疗	这	所有的	社区	作为	所以	许多	孩子们	,	给予	一些	到	每个	一

[ɪkˈsept] [ðə; ði] [kəmˈpleɪnɪŋ] [klɑːk] .

except	the	complaining	clerk	.
除了	这	抱怨	职员	.

把整个社区都当作一群孩子，除了那个爱抱怨的职员之外，每个人都分到了一些。

[hiː; hi] [əkˈnɒlɪdʒd] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈles(ə)n] ([nəʊ] . -) .

He	acknowledged	and	accepted	the	lesson	(	No	.	88	)	.
他	已确认	和	公认	这	课	(	不	.	-	)	.

他承认并接受了这一教训（第 88 号）。

[ˈveərɪəs] [ˈmeθədz] [bɪˈsaɪdz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪʒn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði] [dɪˈlɪŋkwənt]

Various	methods	besides	that	of	the	vision	are	employed	to	warn	the	delinquent
各种各样的	方法	除了	那	的	这	想象	是	受雇	到	警告	这	不良少年

.

:

.

除了视觉警示外，还采用了其他多种方法来警告违法者。

[ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] [best] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [briːf] ['rezəmeɪ; ˌrezʊ'meɪ][ɒv; əv] [θriː] ['mɪrəklz]
These can be best illustrated by giving a brief résumé of three miracles
这些 能 是 最好的 插图 经过 给予 一个 简短的 恢复 的 三 奇迹
[wɪtʃ] [niːd] [nəʊ] ['kɒment] .
which need no comment .
哪个 需要 不 评论 .

这一点可以通过简要概述三个无需赘述的奇迹来最好地说明。

[ə; eɪ]['gæmblə(r)] ,
A gambler ,
一个 赌徒 ,

赌徒，

['luːzɪŋ] ['hevɪli] ([nəʊ] . -) ['kɜːsɪz] [gɒd][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
losing heavily (No . 154) curses God and the Virgin and in defiance of their
输 重度 (不 . -) 诅咒 上帝 和 这 处女 和 在 蔑视 的 他们的
['paʊə(r)] [pɪks] [ʌp][ə; eɪ] { - }
power picks up a { 72 }
力量 精选 向上 一个 { - }

惨败（第 154 号）诅咒上帝和圣母玛利亚，并蔑视他们的力量，拿起{72}

[baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃuːts] [æn; ən] ['ærəʊ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][skaɪ] ,
bow and shoots an arrow into the sky ,
弓 和 芽 一个 箭 进入 这 天空 ,

他拉弓射箭，箭射向天空。

['ʃaʊtɪŋ] " - - [əʊ][ə; eɪ] ['diəs] [əʊ][ə; eɪ]['ɛs.eɪ]['mɑːdre][dæreɪ][muːi][græn] - " .
shouting " D'aquesta uegada ou a Deus ou a sa Madre darei mui gran saetada " .
喊叫 " - - 你的 一个 上帝 你的 一个 萨 母亲 达雷 穆伊 奶奶 - " .

高喊"D'aquesta uegada ou a Deus ou a sa Madredarei mui gran saetada"。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['gɪv(ə)n] [vent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [pleɪ] .
Having thus given vent to his feelings he returns to play .
拥有 因此 给定 发泄 到 他的 情怀 他 返回 到 玩 .

发泄完自己的情绪后，他又回去继续比赛。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moməntS] ['leɪtə(r)][ðə; ðɪ] ['ærəʊ] , [wet] [wɪð] [blʌd] ,
A few moments later the arrow , wet with blood ,
一个 很少 时刻 之后 这 箭 , 湿的 和 血 ,

片刻之后，箭矢沾满了鲜血，

[fɔːls] [ɒn][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] .
falls on the table around which they are seated .
瀑布 在 这 桌子 大约 哪个 他们 是 坐着 .

掉落在他们围坐的桌子上。

['θɪŋkɪŋ] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['wuːndɪd] , [iːtʃ] ['heɪstɪli] [ɪg'zæmɪnz] [hɪm'self] .
Thinking someone has been wounded , each hastily examines himself .
思维 某人 有 到过 受伤 , 每个 草草 检查 他自己 .

以为有人受伤，每个人都赶紧检查自己。

[wen] [iːtʃ] [ɪz] [faʊnd] [həʊl] [ðə; ðɪ] [truː] [sɪg'nɪfɪkəns] [dɔːn] [ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm]
When each is found whole the true significance dawns on them and they become
什么时候 每个 是 成立 所有的 这 真的 意义 黎明 在 他们 和 他们 变得
['terɪfaɪd] [ɪn'diːd] .
terrified indeed .
恐惧 的确 .

当他们发现每个东西都完好无损时，真正的意义才显现出来，他们顿时感到恐惧不已。

[səʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [blæs'fiːmə(r)] [ri'pent] [ænd; ənd] ['entəz] [æn; ən] [ɒ'stɪə(r)] ['ɔːdə(r)] —

So	great	is	the	effect	that	the	blasphemer	repents	and	enters	an	austere	order	—
所以	伟大的	是	这	影响	那	这	亵渎者	忏悔	和	进入	一个	简朴	命令	—

[ænd; ənd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

and	,	it	is	said	,
和	,	它	是	说	,

其效果如此之大，以至于亵渎神明者会忏悔并进入苦修的修行团体——据说，

[geɪnd] ['hev(ə)n] .

gained	heaven	.
获得	天堂	.

升入天堂。

[ɪn][nəʊ] . - [ə; eɪ]['dʒentaɪl] [-] [priːst] [huː] [heit] ['evriθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌkrɪsti'ænəti]

In	No	.	196	a	gentile	[	50	]	priest	who	hated	everything	connected	with	Christianity
在	不	.	-	一个	外邦人	[	-	]	牧师	WHO	憎恨	一切	连接	和	基督教

[prɪ'peəd] [ə; eɪ][məʊld][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] [ɔːl][hɪz; ɪz]

prepared	a	mold	for	an	image	which	he	expected	would	answer	all	his
准备	一个	模具	为了	一个	图像	哪个	他	预期的	会	回答	全部	他的

['kwestʃənz] .

questions	.
问题	.

在第 196 号中，一位憎恨一切与基督教有关的异教徒[50]牧师准备了一个雕像的模具，他希望这个雕像能够回答他所有的问题。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːm] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd]

When	it	came	out	it	had	a	form	quite	different	from	what	he	had
什么时候	它	来了	出去	它	有	一个	形式	相当	不同的	从	什么	他	有

[æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,

anticipated	,
预期	,

成品出来后，其形态与他预想的截然不同。

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

so	he	asked	his	fellows	what	it	was	.
所以	他	问	他的	伙伴们	什么	它	曾是	.

于是他问同伴们那是什么。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [hɪm] .

They	could	not	help	him	.
他们	可以	不是	帮助	他	.

他们帮不了他。

['faɪnəli] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] [ə'kweɪntəns] [təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɔːm]

Finally	some	of	his	Christian	acquaintances	told	him	that	it	was	the	form
最后	一些	的	他的	基督教	熟人	讲述	他	那	它	曾是	这	形式

[ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,

of	the	Virgin	,
的	这	处女	,

最后，他的一些基督教朋友告诉他，那是圣母玛利亚的形象。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [ðeə(r)] [ə'sɜːʃ(ə)n] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː]

and	to	prove	their	assertion	took	him	to	the	church	where	he	could	see
和	到	证明	他们的	断言	采取	他	到	这	教会	在哪里	他	可以	看

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

for	himself	.
为了	他自己	.

为了证明他们的说法，他们带他去了教堂，让他亲眼看看。

[ðɪs] [ɪkˈspɪərɪəns] [kənˈvɪnst] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈerə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kənˈvɜːtɪd] .

This	experience	convinced	him	of	his	error	and	he	was	converted	.
这	经验	确信	他	的	他的	错误	和	他	曾是	转换	.

这次经历让他认识到自己的错误，他改过自新了。

[ðə; ðiː] [ˈbɪʃəp] [ɒv; əv] [siˈenə] ([nəʊ] . -) [hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈɪmɪdʒɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [tʃɜːtʃ] , [ɔːl]

The	Bishop	of	Siena	(	No	.	219	)	had	several	images	made	for	the	church	,	all
这	主教	的	锡耶纳	(	不	.	-	)	有	一些	图片	制成	为了	这	教会	,	全部

[ɪn] [waɪt] .

in	white	.
在	白色的	.

锡耶纳主教（第 219 号）为教堂制作了几幅画像，全部都是白色的。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈdev(ə)l] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ˈsæntə] [məˈriːə] .

Among	them	was	one	of	the	Devil	and	one	of	Santa	María	.
之中	他们	曾是	一	的	这	魔鬼	和	一	的	圣诞老人	玛丽亚	.

其中一个是魔鬼的雕像，另一个是圣母玛利亚的雕像。

[æz; əz] [ðɪs] [ˈkʌlə(r)] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ˈseɪtn] [lʊk] [æz; əz] [vaɪl] [æz; əz] [hiː; hi] [ˈriːəli] [wɒz; wəz] [ðə; ðiː] [ˈvɜːdʒɪn]

As	this	color	did	not	make	Satan	look	as	vile	as	he	really	was	the	Virgin
作为	这	颜色	做过	不是	制作	撒但	看	作为	卑鄙的	作为	他	真的	曾是	这	处女

[tɜːnd] [ðə; ðiː] [ˈfɪgə(r)] [blæk] .

turned	the	figure	black	.
转向	这	数字	黑色的	.

由于这种颜色并没有让撒旦看起来像他实际那样邪恶，圣母玛利亚便将他的形象涂成了黑色。

[ðə; ðiː] [ˈprelət] , [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [tʃeɪndʒ] ,

The	prelate	,	hearing	of	the	change	,
这	主教	,	听力	的	这	改变	,

主教听闻此事后，

[θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [trɪk] [ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ðə; ðiː] [ˈɪmɪdʒ] [wɒʃt] [ænd; ənd] [skreɪpt] ,

thought	it	was	some	trick	and	ordered	the	image	washed	and	scraped	,
想法	它	曾是	一些	诡计	和	订购	这	图像	洗过	和	刮擦	,

[bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] [rɪˈzʌlt] .

but	without	result	.
但	没有	结果	.

我以为这是某种诡计，于是下令清洗和刮除图像，但仍然没有结果。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [blæk] { - }

It	was	black	{	73	}
它	曾是	黑色的	{	-	}

它是黑色的{73}

[θruː] [ænd; ənd] [θruː] .

thru	and	thru	.
通过	和	通过	.

彻头彻尾。

[hiː; hi] [ðen] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪz; ɪz] [sɪn] [ænd; ənd] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fəˈgɪvnəs] .

He	then	recognized	his	sin	and	prayed	for	forgiveness	.
他	然后	认可	他的	罪	和	祈祷	为了	饶恕	.

他随后意识到自己的罪过，并祈求宽恕。

[ðə; ðiː] [həʊp] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːd] [hæz; həz] [ˈevə(r)] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [strɒgɪst] [ˈɑːgjʊm(ə)nts] [ˈɒfəd] [baɪ]

The	hope	of	reward	has	ever	been	one	of	the	strongest	arguments	offered	by
这	希望	的	报酬	有	曾经	到过	一	的	这	最强	论点	提供	经过

[ˈeni] [rɪˈlɪdʒən] .

any	religion	.
任何	宗教	.

对奖赏的期盼一直是任何宗教提出的最有力论据之一。

[ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['raɪvlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

The	Mohammedans	,	the	greatest	rivals	of	the	Christians	at	that	time	,
这	穆罕默德人	,	这	最	竞争对手	的	这	基督徒	在	那	时间	,

当时的穆斯林是基督徒最大的对手。

['ɒfəd] [θruː] [ðeə(r)] [feɪθ] [ə'træktɪv] [rɪ'wɔːdz] [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] , [æz; əz][dɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] ['ɔːlsəʊ] .

offered	thru	their	faith	attractive	rewards	in	the	next	life	,	as	did	Christianity	also	.
提供	通过	他们的	信仰	吸引人的	奖励	在	这	下一个	生活	,	作为	做过	基督教	还	.

他们认为，通过信仰可以获得来世的诱人回报，基督教也是如此。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klɑːs] [æz; əz]

But	for	the	peasant	and	also	for	the	man	of	the	middle	class	as
但	为了	这	农民	和	还	为了	这	男人	的	这	中间	班级	作为

[wel] [æz; əz] [ə'keɪʒnəli] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ,

well	as	occasionally	even	for	the	noble	,
出色地	作为	偶尔	甚至	为了	这	高贵	,

但对于农民、中产阶级男性，甚至偶尔对于贵族来说，

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][laɪf][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'fɑː(r)] [ɒf] ;

the	future	life	was	something	afar	off	;
这	未来	生活	曾是	某物	远方	离开	;

未来的生活还很遥远；

[rɪ'wɔːd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][laɪf][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə'træktɪv] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [ðæt]

reward	in	the	present	life	was	much	more	attractive	and	it	was	this	that
报酬	在	这	展示	生活	曾是	很多	更多的	吸引人的	和	它	曾是	这	那

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ['grɑːntɪd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [fjuː] .

the	Virgin	granted	from	time	to	time	to	a	chosen	few	.
这	处女	的确	从	时间	到	时间	到	一个	选定	很少	.

今生的奖赏更加诱人，圣母玛利亚也时不时地将这种奖赏赐予少数被选中的人。

[ðə; ði][fɜːst]['mɪrək(ə)l] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] ([nəʊ] . [ˌtuː'tuː]) [ɪz][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen]

The	first	miracle	recorded	in	the	collection	(	No	.	2	)	is	the	old	and	even	then
这	第一的	奇迹	记录	在	这	收藏	(	不	.	2	)	是	这	老的	和	甚至	然后

[wel] - [nəʊn] ['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]['mænt(ə)l][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [geɪv] [tuː; tə][sæn; sɑːn][ˌɪldɪ'fɒnsoʊ][fɔː(r); fə(r)]

well	-	known	legend	of	the	mantle	the	Virgin	gave	to	San	Ildefonso	for
出色地	-	已知	传奇	的	这	地幔	这	处女	给予	到	圣	伊尔德丰索	为了

[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] [ɪn] ['ɒfɪs] ,

his	service	and	which	at	his	death	his	successor	in	office	,
他的	服务	和	哪个	在	他的	死亡	他的	接班人	在	办公室	,

故事集中记载的第一个奇迹（第 2 号）是古老的、即使在当时也广为人知的传说：圣母玛利亚为了感谢圣伊尔德丰索的功绩，将一件斗篷赐予了他，而圣伊尔德丰索去世后，这件斗篷传给了他的继任者。

[dɒn] - , [deəd] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] , ['daɪɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sækrəlɪdʒ] [-] .

Don	Siagrio	,	dared	to	appropriate	,	dying	as	the	result	of	his	sacrilege	[	51	]	.
大学教师	-	,	敢于	到	合适的	,	垂死	作为	这	结果	的	他的	亵渎神灵	[	-	]	.

唐·西亚格里奥胆敢侵占圣物，最终因亵渎神灵而死[51]。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði]['feɪvə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['speʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] .

Usually	the	favor	was	in	return	for	some	special	service	.
通常	这	偏爱	曾是	在	返回	为了	一些	特别的	服务	.

通常，这种帮助是为了换取某种特殊服务。

[ɪn][nəʊ] . - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][grəʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd][ɪz]

In	No	.	141	it	is	an	answer	to	the	eternal	desire	to	grow	young	and	is
在	不	.	-	它	是	一个	回答	到	这	永恒	欲望	到	生长	年轻的	和	是

[bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['veri] [dɪ'vəʊt]['fraɪə(r)] [huː] ['ɔːlweɪz] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] [wen] [hiː; hi]

bestowed	upon	a	certain	very	devout	friar	who	always	fell	on	his	knees	when	he
授予	之上	一个	肯定	非常	虔诚的	修士	WHO	总是	跌倒	在	他的	膝盖	什么时候	他

[hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

heard	the	name	of	the	Virgin	.
听到	这	姓名	的	这	处女	.

第 141 条是对永葆青春的永恒愿望的回应，并赐予了一位非常虔诚的修士，他一听到圣母的名字就会跪倒在地。

[wen] ['veri] [əʊld][ðə; ði] ['æbət] [ə'saɪnd] [tuː] [mʌŋks] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm]

When	very	old	the	abbot	assigned	two	monks	to	accompany	and	care	for	him
什么时候	非常	老的	这	方丈	分配	二	僧侣	到	陪伴	和	关心	为了	他

,

,

,

年迈时，方丈指派了两名僧侣陪伴并照顾他。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [wen] [left] [ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['moments] [hiː; hi] [fel] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [raɪz]

but	one	day	when	left	alone	for	a	few	moments	he	fell	and	could	not	rise
但	一	天	什么时候	左边	独自的	为了	一个	很少	时刻	他	跌倒	和	可以	不是	上升

.

:

.

但有一天，他独自一人待了一会儿，就摔倒了，再也爬不起来了。

[hiː; hi] [kɔːld] [ɒn][ðə; ði] [seɪnt] , [huː] [ə'pɪəd] [ænd; ənd][led][hɪm][baɪ][ðə; ði][hænd][bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]

He	called	on	the	Saint	,	who	appeared	and	led	him	by	the	hand	before	her
他	称为	在	这	圣	,	WHO	出现	和	引领	他	经过	这	手	前	她

['ɔːltə(r)] ,

altar	,
坛	,

他呼求圣人，圣人显现，牵着他的手领他来到祭坛前。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm][tuː; tə] [kɪs] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [jʌŋ] .

where	she	told	him	to	kiss	it	and	become	young	.
在哪里	她	讲述	他	到	吻	它	和	变得	年轻的	.

她告诉他要亲吻它，然后变得年轻。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [sə'praɪz] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ə'gen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɒv; əv] [ə'baʊt] ['twenti]

To	his	great	surprise	he	found	himself	again	a	young	man	of	about	twenty
到	他的	伟大的	惊喜	他	成立	他自己	再次	一个	年轻的	男人	的	关于	二十

[j'iəz] . { - }

years	.	{	74	}
年	.	{	-	}

令他大吃一惊的是，他发现自己又变回了二十岁左右的年轻人。{74}

[nəʊ] . - [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪŋ] ,

No	.	63	is	especially	interesting	,
不	.	-	是	尤其	有趣的	,

第63期尤其有趣，

[nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['kɒntents] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ɪts][ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] [faʊnd]

not	only	because	of	its	contents	but	also	of	its	similarity	to	the	story	found
不是	仅有的	因为	的	它是	内容	但	还	的	它是	相似	到	这	故事	成立

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv][lɑː] [prɪ'mɛrə]['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] ([piː] . -) .

in	the	second	part	of	La	Primera	Crónica	General	(	p	.	426	)	.
在	这	第二	部分	的	拉	第一	编年史	一般的	(	p	.	-	)	.

不仅因为其内容，还因为它与《第一编年史》第二部分（第 426 页）中的故事相似。

[ə; eɪ] [naɪt] , [ðə; ði] ['kɒnstənt] [kəm'pænjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] [diː] . [gɑːr'siːə][ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪnz]

A	knight	,	the	constant	companion	of	the	Count	D	.	García	in	his	campaigns
一个	骑士	,	这	持续的	伴侣	的	这	数数	D	.	加西亚	在	他的	竞选活动

[ə'genst] [ðə; ði] [mʊrz] ,

against	the	Moors	,
反对	这	沼泽地	,

一位骑士，是加西亚伯爵在对抗摩尔人的战役中的忠实伙伴。

[wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'vəʊʃ(ə)nz][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [steɪd] [ʌn'tɪl] [mæs] [wɒz; wəz]

was	extremely	conscientious	in	his	devotions	and	always	stayed	until	Mass	was
曾是	极其	尽责的	在	他的	虔诚	和	总是	入住	直到	大量的	曾是

[ɪn'taɪəli] ['əʊvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .

entirely	over	before	leaving	.
完全	超过	前	离开	.

他虔诚无比，总是待到弥撒完全结束才离开。

[wʌn] [deɪ] , [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

One	day	,	due	to	this	,	he	was	late	in	arriving	on	the	field	of	battle	,
一	天	,	到期的	到	这	,	他	曾是	晚的	在	抵达	在	这	场地	的	战斗	,

有一天，正因为如此，他迟到了战场。

[ðəʊ][nəʊ][wʌn][hæd; həd] [mɪst] [hɪm] .

tho	no	one	had	missed	him	.
虽然	不	一	有	错过	他	.

虽然没有人想念他。

[æz; əz][hiː; hi][rəʊd] [ʌp][ðə; ði] [kaʊnt] [met][ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [hɪm][ænd; ənd] [beɪd] [hɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz]

As	he	rode	up	the	Count	met	and	embraced	him	and	bade	him	have	his
作为	他	骑	向上	这	数数	遇见	和	拥抱	他	和	巴德	他	有	他的

[wuːndz] [drest] ,

wounds	dressed	,
伤口	穿着	,

他骑马赶来时，伯爵迎上前去拥抱了他，并吩咐人帮他包扎伤口。

[kən'grætʃəleɪtɪŋ] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

congratulating	him	at	the	same	time	,
祝贺	他	在	这	相同的	时间	,

同时向他表示祝贺，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd]['vælə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] .

saying	that	it	had	been	his	skill	and	valor	that	had	saved	the	day	.
说	那	它	有	到过	他的	技能	和	勇气	那	有	已保存	这	天	.

他说，是他的技能和勇气力挽狂澜。

[ˌʃeɪm'feɪstli; ʃeɪm'feɪsɪdli][ðə; ði] [naɪt] [glɑːns, glæns][æt; ət][hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'praɪzd]

Shamefacedly	the	knight	glanced	at	his	armor	and	was	surprised
羞愧地	这	骑士	瞥了一眼	在	他的	盔甲	和	曾是	惊讶

[bɪ'jɒnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊlz] [ænd; ənd] ['blʌdi] .

beyond	words	to	see	it	full	of	holes	and	bloody	.
超过	字	到	看	它	满的	的	孔	和	血腥	.

骑士羞愧地瞥了一眼自己的盔甲，惊讶得说不出话来，只见盔甲上满是弹孔，还沾满了血迹。

[hiː; hi] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [sʌm; səm][dɪ'vaɪn] ['mesɪndʒə(r)][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] [pleɪs] ; [ænd; ənd][ɔːl]

He	then	realized	that	some	divine	messenger	had	taken	his	place	;	and	all
他	然后	已实现	那	一些	神圣的	信使	有	已采取	他的	地方	;	和	全部

[ri'dʒɔis] [ɪn][ðə; ði]['mɪrək(ə)l] . [-]

rejoiced	in	the	miracle	.	[	52	]
欣喜若狂	在	这	奇迹	.	[	-	]

他这才意识到，原来是某个神圣的使者代替了他；大家都为这个奇迹而欢欣鼓舞。[52]

[ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈɪnstəns] ([nəʊ] . -) [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ɪz][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] [ˈhiːlɪŋ] ,

In	another	instance	(	No	.	105	)	the	reward	is	the	gift	of	healing	,
在	其他	实例	(	不	.	-	)	这	报酬	是	这	礼物	的	康复	,

在另一个例子中（第105条），奖励是治愈的礼物。

[ðəʊ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] , [æz; əz][ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mænt(ə)l] .

tho	this	time	it	is	not	,	as	is	so	often	the	case	,	by	means	of	a	mantle	.
虽然	这	时间	它	是	不是	,	作为	是	所以	经常	这	案件	,	经过	方法	的	一个	地幔	.

虽然这一次，它不像往常那样是通过披风来实现的。

[ðə; ði]['blesɪd; blest]['vɜːdʒɪn] [əˈpɪəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] ['ɜːli] [ɪn][laɪf][ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ɪf]

The	Blessed	Virgin	appeared	to	a	young	girl	early	in	life	and	told	her	if
这	蒙福	处女	出现	到	一个	年轻的	女孩	早期的	在	生活	和	讲述	她	如果

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə][geɪn] ['hev(ə)n] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] .

she	wished	to	gain	heaven	she	must	remain	a	virgin	.
她	希望	到	获得	天堂	她	必须	保持	一个	处女	.

圣母玛利亚在一位年轻女孩年幼时显灵，告诉她如果想进入天堂，就必须保持童贞。

[ðə; ði][tʃaɪld] ['prɒmɪst] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] [əˈgenst] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] .

The	child	promised	,	but	her	parents	married	her	against	her	will	.
这	孩子	承诺	,	但	她	父母	已婚	她	反对	她	将要	.

孩子许下了诺言，但她的父母却违背她的意愿让她结婚。

[ʃiː; ʃi] [rɪˈpeld] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] [ʌnˈtɪl] , [bɪˈsaɪd] [hɪmˈself] , [hiː; hi]

She	repelled	her	husband	for	over	a	year	until	,	beside	himself	,	he
她	排斥	她	丈夫	为了	超过	一个	年	直到	,	旁	他自己	,	他

['wuːndɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .

wounded	her	with	a	knife	.
受伤	她	和	一个	刀	.

她拒绝丈夫一年多，直到他失去理智，用刀刺伤了她。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [bɪˈgæn][tuː; tə][fɔːl] [ɪl] [wɪð] ['leprəsi] .

About	this	time	the	people	of	the	community	began	to	fall	ill	with	leprosy	.
关于	这	时间	这	人们	的	这	社区	开始	到	落下	患病的	和	麻风	.

大约在这个时候，社区里的人们开始患上麻风病。

[ʃiː; ʃi] [tuː] [tʊk] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ænd; ənd] , [stɪl] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [wuːnd] ,

She	too	took	the	disease	and	,	still	suffering	from	her	wound	,
她	也	采取	这	疾病	和	,	仍然	痛苦	从	她	伤口	,

她也染上了这种疾病，而且伤口还未痊愈。

[went] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv]['sæntə][məˈriːə] .

went	to	the	altar	of	Santa	María	.
去	到	这	坛	的	圣诞老人	玛丽亚	.

去了圣母玛利亚的祭坛。

[waɪl] [ðeə(r)] , [əˈsliːp] { - }

While	there	,	asleep	{	75	}
尽管	那里	,	睡着了	{	-	}

在那里，睡着了{75}

[frɒm; frəm] [ɪgˈzɔːstʃən] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [baɪ][ðə; ði]['həʊli]['mʌðə(r)] [huː] [əˈpɪəd]

from	exhaustion	,	she	was	visited	in	a	dream	by	the	Holy	Mother	who	appeared
从	疲惫	,	她	曾是	到访	在	一个	梦	经过	这	圣	母亲	WHO	出现

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [driːm] ,

in	her	dream	,
在	她	梦	,

她精疲力竭，梦中圣母显灵探望了她。

[kjʊəd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] [ɔːl] ['lepə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

cured	her	,	and	gave	her	the	power	of	healing	all	lepers	with	her
治愈	她	,	和	给予	她	这	力量	的	康复	全部	麻风病人	和	她

[kɪs] .

kiss	.
吻	.

治好了她，并赋予她用吻治愈所有麻风病人的能力。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə] ['hev(ə)n] [wen] [laɪf]

There	are	also	a	few	accounts	of	the	faithful	being	taken	to	heaven	when	life
那里	是	还	一个	很少	账户	的	这	忠实	存在	已采取	到	天堂	什么时候	生活

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - ,

has	become	intolerable	(	Nos	.	384	,
有	变得	无法容忍	(	编号	.	-	,

也有一些记载，说信徒在生活变得无法忍受时被接升天（第384号，

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .

56	,	etc	.	)	.
-	,	ETC	.	)	.

56，等等）。

[dʒʌst][æz; əz]['sæntə][mə'riːə] , [wen] ['ɑːnsərɪŋ] [preə(r)] ,

Just	as	Santa	María	,	when	answering	prayer	,
只是	作为	圣诞老人	玛丽亚	,	什么时候	回答	祷告	,

就像圣母玛利亚回应祈祷时一样，

[ɪz] [nɒt] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə]['kjʊərɪŋ] ['bɒdɪli] [il] [bʌt; bət] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [prə'tekt] [frɒm; frəm]

is	not	limited	in	her	power	to	curing	bodily	ills	but	may	also	protect	from
是	不是	有限的	在	她	力量	到	养护	身体上的	疾病	但	可能	还	保护	从

[hɑːm] ,

harm	,
伤害	,

她的能力不仅限于治愈身体疾病，还能保护人们免受伤害。

[səʊ][ɪn] [biˈstəu] [rɪ'wɔːdz] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [kən'faɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['məːsi] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

so	in	bestowing	rewards	she	does	not	confine	her	mercies	to	those	who	are
所以	在	授予	奖励	她	做	不是	局限	她	怜悯	到	那些	WHO	是

['sʌfərɪŋ] .

suffering	.
痛苦	.

所以，她在赐予奖赏时，并不只将慈悲之心施予那些正在受苦的人。

[ɪn][fækt][ʃiː; ʃi] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [prə'tekts] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [hɑːm] .

In	fact	she	much	more	frequently	protects	them	from	such	harm	.
在	事实	她	很多	更多的	频繁地	保护	他们	从	这样的	伤害	.

事实上，她更频繁地保护他们免受此类伤害。

['nætʃ(ə)rəli] , ['mɪrəklz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] , [ɔːl][ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvɪs] ,

Naturally	,	miracles	of	this	type	,	all	in	return	for	faithful	service	,
自然	,	奇迹	的	这	类型	,	全部	在	返回	为了	忠实	服务	,

当然，这类奇迹都是忠诚服务的回报。

['kʌvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [və'raɪəti][ɒv; əv][keɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] :

cover	a	large	variety	of	cases	such	as	:
覆盖	一个	大的	种类	的	案例	这样的	作为	:

涵盖多种情况，例如：

[ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [mɪ'rækjələsli] [seɪvd] [frɒm; frəm] [hɑːm] [wen] [ə; eɪ] ['hevi] [biːm] [fel] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ]

the	congregation	miraculously	saved	from	harm	when	a	heavy	beam	fell	during	a
这	会众	奇迹般地	已保存	从	伤害	什么时候	一个	重的	光束	跌倒	期间	一个

['sɜːmən] ([nəʊ] . -) ,

sermon	(	No	.	266	)	,
讲道	(	不	.	-	)	,

在一次讲道中，一根沉重的横梁掉落，但会众奇迹般地幸免于难（第266号）。

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] [seɪvd] [ɒn] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ([nəʊ] . -) ,

a	pilgrim	saved	on	falling	into	the	sea	(	No	.	33	)	,
一个	朝圣	已保存	在	坠落	进入	这	海	(	不	.	-	)	,

一名朝圣者落入海中获救（第33号），

[ə; eɪ] [waɪf] [seɪvd] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['æŋgri] ['hʌzbənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [spent] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [æt; ət]

a	wife	saved	from	an	angry	husband	because	she	spent	too	much	time	at
一个	妻子	已保存	从	一个	生气的	丈夫	因为	她	花费	也	很多	时间	在

[dɪ'vəʊʃ(ə)nz] ([nəʊ] . -) ,

devotions	(	No	.	314	)	,
虔诚	(	不	.	-	)	,

一位妻子因为花太多时间做祷告而免于丈夫的愤怒（第314号），

[ə; eɪ] [bɔɪ] [friːd] ['ɑːftə(r)]['kæptʃə(r)][baɪ][ðə; ði] [mʊrz] ([nəʊ] . -) ,

a	boy	freed	after	capture	by	the	Moors	(	No	.	359	)	,
一个	男生	自由	后	捕获	经过	这	沼泽地	(	不	.	-	)	,

一名被摩尔人俘虏后获释的男孩（第359号）

[ə; eɪ] [klɑːk] [huː] [lɒst] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] ['əʊnli][wʌn] [mæs] ['ɔːdəd]

a	clerk	who	lost	his	position	because	he	could	say	only	one	Mass	ordered
一个	职员	WHO	丢失的	他的	位置	因为	他	可以	说	仅有的	一	大量的	订购

- ([nəʊ] . -) ,

reenstated	(	No	.	32	)	,
-	(	不	.	-	)	,

一名因只会做一次弥撒而被解雇的职员被命令复职（第32号）。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][ɒv; əv] ['koʊlə,rɪdʒɪz] “ ['eɪnʃənt] ['mærɪnə(r)] ,

and	one	that	reminds	us	of	Coleridge's	“	Ancient	Mariner	,
和	一	那	提醒	我们	的	柯勒律治的	“	古老的	水手	,

其中一个让我们想起柯勒律治的《古舟子咏》，

” [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɜːmɪt] ['kæptʃəd] [baɪ] ['paɪrəts] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [sækt] [ðə; ði]

”	the	story	of	a	hermit	captured	by	pirates	after	they	had	sacked	the
”	这	故事	的	一个	隐士	捕获	经过	海盗	后	他们	有	被解雇	这

[sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [seɪl] [ə'weɪ] .

surrounding	country	and	were	ready	to	sail	away	.
周围	国家	和	是	准备好	到	帆	离开	.

“这是一个隐士被海盗俘虏的故事，当时海盗们洗劫了周围的国家，正准备扬帆远航。”

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [bɔːd] [bʌt; bət] [iːtʃ] [naɪt] [sʌm; səm] [mɪ'stɪəriəs] ['paʊə(r)] [brɔːt] [ðeə(r)]

They	started	with	him	on	board	but	each	night	some	mysterious	power	brought	their
他们	开始	和	他	在	木板	但	每个	夜晚	一些	神秘	力量	带来	他们的

[ʃɪps] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .

ships	back	to	where	they	had	been	the	day	before	.
船舶	后退	到	在哪里	他们	有	到过	这	天	前	.

他们出发时他已在船上，但每晚都有一股神秘的力量将他们的船只带回前一天所在的位置。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['ædmərəl][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['hɜːmɪt] , [kaʊnt] ['ɑːbræn][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,

At	last	the	admiral	decided	to	release	the	hermit	,	Count	Abran	of	Germany	,
在	最后的	这	上将	决定	到	发布	这	隐士	,	数数	阿布兰	的	德国	,

最后，海军上将决定释放隐士，德国的阿布兰伯爵。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ['ɒfəd] [hɪm] [greɪt] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɪ'lektɪd] ['əʊnli][wʌn] [glɑːs] [tuː; tə]

and	in	addition	offered	him	great	riches	of	which	he	selected	only	one	glass	to
和	在	添加	提供	他	伟大的	财富	的	哪个	他	已选	仅有的	一	玻璃	到

[kiːp] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'maɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪvə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [æt; ət][dɪ'vaɪn][hændz] ([nəʊ] .

keep	as	a	reminder	of	the	favor	he	had	received	at	divine	hands	(	No	.
保持	作为	一个	提醒	的	这	偏爱	他	有	已收到	在	神圣的	双手	(	不	.

-) . { - }

95	)	.	{	76	}
-	)	.	{	-	}

此外，还给了他许多财富，但他只挑选了一只杯子留作纪念，以铭记神明赐予他的恩惠（第95号）。{76}

[kwaɪt] ['ɒf(ə)n] [seɪnt] ['meəri] [prə'tekts] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [frɒm; frəm][ʌn'dʒʌst] ['pʌnɪʃmənt] .

Quite	often	Saint	Mary	protects	her	own	from	unjust	punishment	.
相当	经常	圣	玛丽	保护	她	自己的	从	不公正	惩罚	.

圣玛丽经常保护她的人免受不公正的惩罚。

[ə; eɪ] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [əd'vaɪzə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

A	confidential	adviser	of	a	certain	lord	was	falsely	accused	by	his	enemies	.
一个	机密的	顾问	的	一个	肯定	主	曾是	错误地	被告	经过	他的	敌人	.

某位领主的一位密友顾问被他的敌人诬告。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə]['sæntə][mə'riːə][ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]

Because	of	his	devotion	to	Santa	María	she	caused	the	truth	to	be	brought
因为	的	他的	虔诚	到	圣诞老人	玛丽亚	她	导致	这	真相	到	是	带来

[aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [friːd] [waɪl] [hɪz; ɪz][mə'laɪnə(r)][wɒz; wəz] [bɜːnd] .

out	at	the	trial	so	that	he	was	freed	while	his	maligner	was	burned	.
出去	在	这	审判	所以	那	他	曾是	自由	尽管	他的	诽谤者	曾是	烧伤	.

由于他对圣母玛利亚的虔诚，她在审判中揭露了真相，使他得以获释，而陷害他的人则被处以火刑。

[ʃiː; ʃi] [pruːvz] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːloʊərz] [ɑː(r); ə(r)] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

She	proves	equal	to	the	occasion	when	her	followers	are	submitted	to	the
她	证明	平等的	到	这	场合	什么时候	她	追随者	是	提交	到	这

[ɔː'diːl] [ɒv; əv]['traɪəl][baɪ]['faɪə(r)] [-] .

ordeal	of	trial	by	fire	[	53	]	.
考验	的	审判	经过	火	[	-	]	.

当她的追随者们遭受火的考验时，她证明了自己能够胜任。[53]

[ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmənz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'kjuːzd] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒv; əv]

A	married	woman's	mother	-	in	-	law	accused	her	before	her	husband	of
一个	已婚	女性的	母亲	-	在	-	法律	被告	她	前	她	丈夫	的

[ʌn'feɪθflnəs] .

unfaithfulness	.
不忠	.

一位已婚妇女的婆婆当着她丈夫的面指责她不忠。

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [wɪð] [huːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [ə'griːd]

The	wife	and	the	Moor	with	whom	she	was	accused	and	who	had	agreed
这	妻子	和	这	泊	和	谁	她	曾是	被告	和	WHO	有	同意

[tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən] [ə'kʌmplɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]

to	act	as	an	accomplice	of	the	mother	-	in	-	law	were	taken	to	the
到	行为	作为	一个	同案犯	的	这	母亲	-	在	-	法律	是	已采取	到	这

['pʌblɪk] [skweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] .

public	square	to	be	burned	.
民众	正方形	到	是	烧伤	.

妻子和与她一同被指控的摩尔人（他同意充当婆婆的同谋）被带到广场上烧死。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['perɪʃt] [ɪ'miːdiətli] [bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ʌn'hɑːmd] ,

The	Moor	perished	immediately	but	the	woman	was	unharmed	,
这	泊	遇难	立即地	但	这	女士	曾是	毫发无损	,

摩尔人当场死亡，但那名女子毫发无损。

[ænd; ənd] [ˌfɜːðəˈmɔː(r)] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][wɒz; wəz] [siːn] [bɪˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] ([nəʊ] . -) .

and	furthermore	the	Virgin	was	seen	beside	her	in	the	fire	(	No	.	186	)	.
和	此外	这	处女	曾是	已见	旁	她	在	这	火	(	不	.	-	)	.

而且，人们还看到圣母玛利亚在火中与她在一起（第 186 号）。

[ðə; ði] ['mʌðəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]['sæntə][mə'riːə] [ə'gen] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɪn][nəʊ] . -

The	motherly	characteristic	of	Santa	María	again	comes	to	the	front	in	No	.	47
这	母性	特征	的	圣诞老人	玛丽亚	再次	来	到	这	正面	在	不	.	-

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'wɔːdz] [ə; eɪ] [gʊd] [priːst] [huː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['pʌŋktʃuəl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [bʌt; bət]

when	she	rewards	a	good	priest	who	has	always	been	punctual	in	his	duties	but
什么时候	她	奖励	一个	好的	牧师	WHO	有	总是	到过	准时	在	他的	职责	但

[gɪvz] { - }

gives	{	77	}
给予	{	-	}

在第 47 号中，圣玛利亚的母性特征再次凸显出来，她奖励了一位一直准时履行职责的好神父，但他却给予了{77}

[wei] [wʌns][ænd; ənd] , ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [temp'teɪʃ(ə)n] , [bɪ'kʌmz] [θɔroʊli] [drʌŋk] .

way	once	and	,	yielding	to	temptation	,	becomes	thoroly	drunk	.
方式	一次	和	,	屈服	到	诱惑	,	变成	完全	醉	.

他只走了一条路，就屈服于诱惑，喝得酩酊大醉。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [baɪ] ['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] ,

This	she	does	by	caring	for	him	on	his	way	home	,
这	她	做	经过	关怀	为了	他	在	他的	方式	家	,

她通过在他回家的路上照顾他来做到这一点，

[wen] [ðə; ði]['dev(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] , [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [blæk] [mæn] ,

when	the	Devil	in	the	form	of	a	bull	,	a	frightful	black	man	,
什么时候	这	魔鬼	在	这	形式	的	一个	公牛	,	一个	可怕	黑色的	男人	,

当魔鬼化身为公牛，一个可怕的黑人，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən][tɔː'ment, 'tɔːm-][hɪm] .

and	a	lion	torments	him	.
和	一个	狮子	折磨	他	.

一头狮子折磨着他。

[ʃiː; ʃi] [prə'tekts] [hɪm]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['laɪən] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ,

She	protects	him	even	to	the	point	of	striking	the	lion	with	a	stick	,
她	保护	他	甚至	到	这	观点	的	引人注目	这	狮子	和	一个	戳	,

她甚至不惜用棍子击打狮子来保护他。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [telz] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][sɪn][nəʊ][mɔː(r)] . [-]

then	she	tells	him	to	go	and	sin	no	more	.	[	54	]
然后	她	讲述	他	到	去	和	罪	不	更多的	.	[	-	]

然后她告诉他，去吧，不要再犯罪了。[54]

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [rɪ'wɔːdz] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [frɒm; frəm] [hɑːm] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [wˈɔːz] .

At	another	time	she	rewards	a	faithful	servant	by	keeping	his	wife	from	harm	while	he	is	away	in	the	wars	.
在	其他	时间	她	奖励	一个	忠实	仆人	经过	保持	他的	妻子	从	伤害	尽管	他	是	离开	在	这	战争	.

另一次，她为了奖赏一位忠诚的仆人，在他远赴战场期间保护他的妻子免受伤害。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ə; eɪ] ['gælənt] [kɔːts] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sendz] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]

During	his	absence	a	gallant	courts	her	and	sends	her	a	pair	of	shoes	.
期间	他的	缺席	一个	英勇	法院	她	和	发送	她	一个	一对	的	鞋	.

在他不在期间，一位风度翩翩的男子追求她，并送给她一双鞋。

[ʃiː; ʃi] [pʊts] [wʌn] [ɒn] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [dɪs'meɪ] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː]

She	puts	one	on	to	try	it	and	to	her	dismay	is	unable	to	remove	it
她	放置	一	在	到	尝试	它	和	到	她	沮丧	是	无法	到	消除	它

.

:

.

她戴上一个试试，但令她沮丧的是，她无法取下来。

[ɪn] [fækt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [duː; də] [səʊ] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːnd] ,

In	fact	no	one	could	do	so	until	her	husband	returned	,
在	事实	不	一	可以	做	所以	直到	她	丈夫	返回	,

事实上，在她丈夫回来之前，没有人能做到这一点。

[wen] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [iːz] ([nəʊ] . -) .

when	he	took	it	off	with	ease	(	No	.	64	)	.
什么时候	他	采取	它	离开	和	舒适	(	不	.	-	)	.

他轻松地把它脱了下来（第 64 号）。

['sæntə] [mə'riːə] [ɪz] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [vaʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ɪz]

Santa	María	is	particular	about	vows	that	have	been	made	to	her	and	is
圣诞老人	玛丽亚	是	特别的	关于	誓言	那	有	到过	制成	到	她	和	是

['keəf(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [fʊl'fɪld] .

careful	to	see	that	they	are	conscientiously	fulfilled	.
小心	到	看	那	他们	是	切实	已完成	.

圣玛丽亚非常重视人们向她许下的誓言，并会认真监督这些誓言是否得到认真履行。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ([nəʊ] . -) ['prɒmɪst] ['nevə(r)] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] ['sætədeɪ] ,

A	woman	(	No	.	117	)	promised	never	to	work	on	Saturday	,
一个	女士	(	不	.	-	)	承诺	绝不	到	工作	在	周六	,

一名女子（编号117）承诺绝不在星期六工作，

[ðæt] [deɪ] ['biːɪŋ] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] .

that	day	being	dedicated	to	the	Mother	of	Christ	.
那	天	存在	投入的	到	这	母亲	的	基督	.

那一天被献给基督之母。

[wen] [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [hɜː(r); hə(r)] [vaʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['strɪkən] [wɪð] [pə'ræləsɪs] .

When	she	forgot	her	vow	she	was	stricken	with	paralysis	.
什么时候	她	忘了	她	发誓	她	曾是	受打击的	和	麻痹	.

当她忘记了自己的誓言时，她患上了瘫痪症。

[ə'nʌðə(r)] ['mʌðə(r)] [huː] [fə'gɒt] [hɜː(r); hə(r)] [vaʊ] [meɪd] [waɪl] [preŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

Another	mother	who	forgot	her	vow	made	while	praying	that	she	might	have	a	child	,
其他	母亲	WHO	忘了	她	发誓	制成	尽管	祈祷	那	她	可能	有	一个	孩子	,

另一位母亲忘记了她在祈祷能生孩子时许下的誓言。

[wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [mə'tʃʊərəti] ([nəʊ] . -) .

was	punished	by	having	it	die	before	reaching	maturity	(	No	.	347	)	.
曾是	受到惩罚	经过	拥有	它	死	前	到达	到期	(	不	.	-	)	.

受到的惩罚是让它在成熟前死去（第 347 号）。

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [braɪd] [ɒv; əv] [kraɪst] ” [ɒn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [vaʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [nʌn] [rɪ'meɪnz] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .

The	conception	of	“	The	Bride	of	Christ	”	on	taking	the	vows	of	a	nun	remains	even	to	the	present	time	.
这	概念	的	“	这	新娘	的	基督	”	在	采取	这	誓言	的	一个	尼姑	遗迹	甚至	到	这	展示	时间	.

修女发誓成为“基督的新娘”这一概念，至今仍然存在。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [wen] [ðə; ði][kʌlt][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][wɒz; wəz][æt; ət][ɪts]['zenɪθ] ,

In	the	Middle	Ages	,	when	the	cult	of	the	Virgin	was	at	its	zenith	,
在	这	中间	年龄	, 什么时候		这	邪教	的	这	处女	曾是	在	它是	天顶	,

在中世纪，当圣母崇拜达到鼎盛时期，

[ðə; ði][vaʊ][ɒv; əv]['selɪbəsi][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][men] [siːm][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]

the	vow	of	celibacy	on	the	part	of	men	seems	to	have	had	a	similar
这	发誓	的	独身	在	这	部分	的	男人	似乎	到	有	有	一个	相似的

[ə'piːl][wɪð][rɪ'spekt][tuː; tə][ˌkɒnsɪ'kreɪʃn][tuː; tə][ðə; ði]['wɜːʃɪp][ænd; ənd][lʌv][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]

appeal	with	respect	to	consecration	to	the	worship	and	love	of	the	Virgin
上诉	和	尊重	到	祝圣	到	这	崇拜	和	爱	的	这	处女

[waɪl] { - }

while	{	78	}
尽管	{	-	}

男性的独身誓言似乎对献身于对圣母的崇拜和爱慕有着类似的吸引力，而{78}

[ʃiː; ʃi][ɪz]['kɒnstəntli] [ˌreprɪ'zentɪd][æz; əz]['biːɪŋ] [ɪk'striːmli]['dʒeləs][ɒv; əv][ðəʊz][huː][hæv; həv][ðʌs]

she	is	constantly	represented	as	being	extremely	jealous	of	those	who	have	thus
她	是	不断地	代表	作为	存在	极其	嫉妒的	的	那些	WHO	有	因此

['dedɪkeɪtɪd][ðəm'selvz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

dedicated	themselves	to	her	.
投入的	他们自己	到	她	.

她经常被描绘成对那些如此忠于她的人极度嫉妒。

[wʌn] [jʌŋ] [mæn][meɪd][ðə; ði][vaʊ]['aɪðə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt][ɔː(r)]

One	young	man	made	the	vow	either	under	the	inspiration	of	the	moment	or
一	年轻的	男人	制成	这	发誓	任何一个	在下面	这	灵感	的	这	片刻	或者

[pə'hæps]['iːv(ə)n]['pɑːtli][ɪn][dʒest] ,

perhaps	even	partly	in	jest	,
也许	甚至	部分	在	笑话	,

一位年轻人许下了这个誓言，或许是受到当时的感召，或许也带有一些玩笑的成分。

[bʌt; bət][ðɪs][dɪd][nɒt][meɪk][ˌaɪ 'tiː]['eni][ðə; ði][les]['baɪndɪŋ] .

but	this	did	not	make	it	any	the	less	binding	.
但	这	做过	不是	制作	它	任何	这	较少的	结合	.

但这丝毫没有减弱它的约束力。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][bɪ'gɪn][tuː; tə][pleɪ][bɔːl][hiː; hi][rɪ'muːvd][ðə; ði][rɪŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

As	he	was	about	to	begin	to	play	ball	he	removed	the	ring	of	his
作为	他	曾是	关于	到	开始	到	玩	球	他	已移除	这	戒指	的	他的

[ˌfiːɑːn'seɪ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv]['dæmɪdʒɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ,

fiancée	from	his	finger	for	fear	of	damaging	it	,
未婚妻	从	他的	手指	为了	害怕	的	损害	它	,

正当他准备开始打球时，他担心会损坏未婚妻的戒指，便将其从手指上取了下来。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]['hæpənd][tuː; tə][biː; bi]['stændɪŋ][nɪə(r)][æn; ən]['ɪmɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][hiː; hi]

and	as	he	happened	to	be	standing	near	an	image	of	the	Virgin	he
和	作为	他	发生	到	是	常设	靠近	一个	图像	的	这	处女	他

[slɪpt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ɪts]['fɪŋgə(r)]['seɪɪŋ][æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][ðæt][hiː; hi][wʊd]['nevə(r)][lʌv][ə'nʌðə(r)]

slipped	it	on	its	finger	saying	as	he	did	so	that	he	would	never	love	another
滑倒了	它	在	它是	手指	说	作为	他	做过	所以	那	他	会	绝不	爱	其他

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

当他恰巧站在圣母像旁时，他把戒指戴在了圣母像的手指上，并一边戴一边说，这样他就不会再爱上其他女人了。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [səˈpraɪz] [ænd; ənd] [greɪt] [fɪə(r)][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [bent] [ɪts][ˈfɪŋgə(r)][səʊ][ðə; ði] [rɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt]

To	his	surprise	and	great	fear	the	image	bent	its	finger	so	the	ring	could	not
到	他的	惊喜	和	伟大的	害怕	这	图像	弯曲	它是	手指	所以	这	戒指	可以	不是

[biː; bi] [rɪˈmuːvd] .

be	removed	.
是	已移除	.

令他既惊讶又恐惧的是，那雕像的手指弯曲了，使戒指无法取下。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ədˈvaɪzd] [ə; eɪ] [məˈnæstɪk] [laɪf] [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [hiːd] [ðem; ðəm] ,

His	friends	advised	a	monastic	life	but	he	did	not	heed	them	,
他的	朋友们	建议	一个	修道院	生活	但	他	做过	不是	注意	他们	,

朋友们劝他遁入空门，但他没有听从。

[ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwədz] [fərˈget] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæri] .

shortly	afterwards	forgetting	all	about	the	incident	and	preparing	to	marry	.
不久	然后	遗忘	全部	关于	这	事件	和	准备	到	结婚	.

不久之后，他便将此事忘得一干二净，开始准备结婚。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] [əˈpɪəd] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [tuː] [səkˈsesɪv] [driːmz] [ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][ˈæŋgə(r)]

But	the	Virgin	appeared	to	him	in	two	successive	dreams	and	in	her	anger
但	这	处女	出现	到	他	在	二	连续	梦境	和	在	她	愤怒

[səʊ] [dɪˈstɜːbd] [ðə; ði] [juːθ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɔndə] [ˈeɪmləsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ðen]

so	disturbed	the	youth	that	he	wandered	aimlessly	for	a	month	and	then
所以	不安	这	青年	那	他	漫步	漫无目的地	为了	一个	月	和	然后

['entəd] [ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] ([nəʊ] . -) .

entered	a	monastery	(	No	.	42	)	.
进入	一个	修道院	(	不	.	-	)	.

但圣母在两个连续的梦中向他显现，并因愤怒而使这位年轻人心烦意乱，以至于他漫无目的地游荡了一个月，然后进入了一座修道院（第 42 号）。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)] [ˈliːniənt] [æt; ət] [taɪmz] [wɪð] [jʌŋ] [nʌnz] [huː] [ˈvaɪəleɪtɪd][ðeə(r)] [ˈprɒmɪs]

She	was	a	little	more	lenient	at	times	with	young	nuns	who	violated	their	promise
她	曾是	一个	小的	更多的	宽容	在	时代	和	年轻的	修女	WHO	违反	他们的	承诺

.

:

.

对于违背誓言的年轻修女，她有时也会稍微宽容一些。

[ɪn][fækt] [ˈnɪəli] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈmɪrəklz] [tɜːrmd] [ʌnˈmɒr(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)]

In	fact	nearly	all	those	miracles	termed	unmoral	are	cases	where	the	Blessed	Mother
在	事实	几乎	全部	那些	奇迹	称为	不道德的	是	案例	在哪里	这	蒙福	母亲

[aʊt] [ɒv; əv] ['pɪti] ['ʃiːldɪd] [ðiːz] [seɪm] [gˈɜːlz][frɒm; frəm] [wɒt] [wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ðeə(r)][dʒʌst]

out	of	pity	shielded	these	same	girls	from	what	was	considered	their	just
出去	的	遗憾	屏蔽	这些	相同的	女孩们	从	什么	曾是	经过考虑的	他们的	只是

['pʌnɪʃmənt] .

punishment	.
惩罚	.

事实上，几乎所有那些被称作不道德的奇迹，都是圣母出于怜悯，保护这些女孩免受她们应得的惩罚的例子。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['kənsə,kreitid] [ðəm'selvz] [tuː; tə]

As	well	as	being	jealous	of	those	who	have	consecrated	themselves	to
作为	出色地	作为	存在	嫉妒的	的	那些	WHO	有	已祝圣的	他们自己	到

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

她不仅嫉妒那些将自己奉献给她的人，

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [gɑːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ʃraɪnz] , [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['ɪmɪdʒɪz]

the	Virgin	guards	with	the	greatest	care	her	shrines	,	her	own	images
这	处女	守卫	和	这	最	关心	她	神社	,	她	自己的	图片

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,

and	those	of	her	Son	,
和	那些	的	她	儿子	,

圣母玛利亚极其悉心守护着她的圣殿、她自己的画像以及她儿子的画像。

[hɜː(r); hə(r)] [fiːst] [deɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['kʌstəmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæt] [gruː] [ʌp]

her	feast	days	,	and	the	special	customs	,	etc	.	,	that	grew	up
她	盛宴	天	,	和	这	特别的	海关	,	ETC	.	,	那	生长	向上

[ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sæŋktʃuːˌeriːz] .

around	her	individual	sanctuaries	.
大约	她	个人	保护区	.

她的节日，以及围绕她个人圣所发展起来的特殊习俗等等。

[ʃiː; ʃi] [prə'tektɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] - (['pɔːtʃʊgl]) [frɒm; frəm][æn; ən] ['ævəlɑːnʃ] ([nəʊ] .

She	protected	her	church	of	Monsarás	(	Portugal	)	from	an	avalanche	(	No	.
她	受保护	她	教会	的	-	(	葡萄牙	)	从	一个	雪崩	(	不	.

-) ,

113	)	,
-	)	,

她保护蒙萨拉斯（葡萄牙）教堂免遭雪崩（排名第 113），

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪn]['məːʃiə; 'muːrθjɑː][frɒm; frəm][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [waɪlz] [ɒv; əv][mæn][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	one	in	Murcia	from	the	political	wiles	of	man	by	making	it
和	这	一	在	穆尔西亚	从	这	政治的	诡计	的	男人	经过	制作	它

[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'muːv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [neɪl] ([nəʊ] . -) .

impossible	to	remove	as	much	as	one	nail	(	No	.	169	)	.
不可能的	到	消除	作为	很多	作为	一	指甲	(	不	.	-	)	.

而穆尔西亚的那座则因人类的政治诡计而变得不可能拔出哪怕一根钉子（第 169 号）。

['leɪtə(r)][ʃiː; ʃi] [seɪvd] [ðɪs] [seɪm] [tʃɜːtʃ] { - }

Later	she	saved	this	same	church	{	79	}
之后	她	已保存	这	相同的	教会	{	-	}

后来她拯救了这座教堂{79}

[wen] ['iːv(ə)n][al'fɔːnsəʊ][eks] [hɪm'self] [kən'sent] [tuː; tə][ɪts] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

when	even	Alfonso	X	himself	consented	to	its	destruction	,
什么时候	甚至	阿方索	X	他自己	同意	到	它是	破坏	,

甚至连阿方索十世本人都同意将其摧毁。

[ænd; ənd] [stɪl] ['leɪtə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʊrz] .

and	still	later	against	the	ravages	of	the	Moors	.
和	仍然	之后	反对	这	蹂躏	的	这	沼泽地	.

后来又抵御了摩尔人的蹂躏。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['kɒnstənt] [wɔː(r)][ʃiː; ʃi] ['friːkwəntli] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [gɑːd] [hɜː(r); hə(r)]

During	this	period	of	constant	war	she	frequently	had	occasion	to	guard	her
期间	这	时期	的	持续的	战争	她	频繁地	有	场合	到	警卫	她

['ɪmɪdʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - ,

images	against	the	Mohammedans	(	Nos	.	99	,
图片	反对	这	穆罕默德人	(	编号	.	-	,

在这段连年战乱的时期，她经常需要保护自己的画像免受穆斯林的侵害（第99号，

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [ɔː(r)] [ə'genst] [ˌsækrə'lɪdʒəs] [ækts][ɒv; əv][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['krɪstʃənz] (

183	,	etc	.	)	,	or	against	sacrilegious	acts	of	supposed	Christians	(
-	,	ETC	.	)	,	或者	反对	亵渎神明	行为	的	据称	基督徒	(

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .

Nos	.	136	,	293	,	etc	.	)	.
编号	.	-	,	-	,	ETC	.	)	.

183 等），或针对所谓基督徒的亵渎神明行为（第 136、293 等）。

[ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪnˈtækt] [əˈmɪd] [ˈdʒen(ə)rəl]
This might be accomplished by causing the images to remain intact amid general
这 可能 是 完成 经过 导致 这 图片 到 保持 完好无损的 之中 一般的
[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈɒbdʒɪkts] ([nəʊ] . -) ,
destruction of all other objects (No . 99) ,
破坏 的 全部 其他 对象 (不 . -) ,

这可以通过在摧毁所有其他物体的同时保持图像完整来实现（第99号）。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ə; eɪ] [sɪˈvɪə(r)] [ˈfaɪə(r)] [ʌnˈhɑːmd] ([nəʊ] . -) .
or to pass thru a severe fire unharmed (No . 39) .
或者 到 经过 通过 一个 严重 火 毫发无损 (不 . -) .

或者毫发无损地穿过一场猛烈的火灾（第 39 条）。

[ðə; ði] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈfendər] [maɪt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈstændstɪl] ([nəʊ] . -) ,
The occupation of the offenders might be brought to a standstill (No . 183) ,
这 职业 的 这 罪犯 可能 是 带来 到 一个 停顿 (不 . -) ,

犯罪分子的犯罪活动可能会停止（第183号），

[ðə; ði] [əˈfendə(r)] [hɪmˈself] [maɪt] [biː; bi] [ˈfɪzɪkli] [hɑːrmd] ([nəʊ] . -) ,
the offender himself might be physically harmed (No . 293) ,
这 罪犯 他自己 可能 是 身体 受到伤害 (不 . -) ,

犯罪者本人可能会受到身体伤害（第293条），

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [maɪt] [pʊt] [ʌp] [ɪts] [ɑːm] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɪtˈself] ([nəʊ] . -) .
or the image might put up its arm to protect itself (No . 136) .
或者 这 图像 可能 放 向上 它是 手臂 到 保护 本身 (不 . -) .

或者图像可能会举起手臂保护自己（第 136 号）。

[ˈsæntə] [məˈriːə] [diː] - [wʊd] [əˈlaʊ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈɒlɪv] [ɔɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [bɜːnd] [bɪˈfɔː(r)]
Santa María de Ribila would allow nothing but olive oil to be burned before
圣诞老人 玛丽亚 德 - 会 允许 没有什么 但 橄榄 油 到 是 烧伤 前
[hɜː(r); hə(r)] [ʃraɪn] ([nəʊ] . -) .
her shrine (No . 304) .
她 神社 (不 . -) .

圣玛丽亚·德·里比拉只允许在她的圣殿前燃烧橄榄油（第 304 条）。

[ˈnaɪðə(r)] [wɪl] [ʃiː; ʃi] [ˈtɒləreɪt] [ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmælˈtriːtmənt] [ɒv; əv] [eˈfɪdʒiːiːz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
Neither will she tolerate the making and maltreatment of effigies of her
两者都不 将要 她 容忍 这 制作 和 虐待 的 人偶 的 她
[sʌn] . [-] [ə; eɪ] [ˈhev(ə)nli] [vɔɪs] [æt; ət] [mæs] [wɔːn] [ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
Son . [55] A heavenly voice at Mass warns the congregation ,
儿子 . [-] 一个 天上 嗓音 在 大量的 警告 这 会众 ,

她也绝不容忍制作和虐待她儿子的肖像。[55]弥撒中，一个来自天上的声音警告信众：

“ [ðə; ði] [dʒuːz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [maɪ] [sʌn] [duː; də] [nɒt] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] [wɪð] [hɪm]
“ The Jews who are killing my Son do not desire to be at peace with Him
“ 这 犹太人 WHO 是 杀 我的 儿子 做 不是 欲望 到 是 在 和平 和 他
” .
” .
” .

“杀害我儿子的犹太人并不想与他和平相处。”

[ðə; ði] [ˈkrɪstʃənz] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈkwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈbiːtɪŋ]
The Christians rush to the Jewish quarter and find the Jews engaged in beating
这 基督徒 匆忙 到 这 犹太人 四分之一 和 寻找 这 犹太人 已订婚的 在 殴打
[ænd; ənd] [ˈspɪtɪŋ] [əˈpɒn] [æn; ən] [ˈefɪdʒi] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [ˈkruːsɪfaɪ] .
and spitting upon an effigy of Jesus which they are preparing to crucify .
和 吐痰 之上 一个 人偶 的 耶稣 哪个 他们 是 准备 到 钉死 .

基督徒们冲到犹太人区，发现犹太人正在殴打和唾弃耶稣的模拟像，准备将其钉在十字架上。

[ɔ:l] [ðə; ði] [dʒu:z] ['perɪʃ] [ɒn] [ðə; ði] [ræk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [di:d] ([nəʊ] . -) .

All	the	Jews	perish	on	the	rack	for	the	deed	(	No	.	12	)	.
全部	这	犹太人	沦	在	这	架子	为了	这	契据	(	不	.	-	)	.

所有犹太人都因这罪行被钉在刑架上而死（第 12 条）。

[ɪn] [nəʊ] . - [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [nɪə(r)] ['mɑ:rˌtɔ:s] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] [ə'tempts] [tu:; tə] [stæb] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ]

In	No	.	215	in	a	little	town	near	Martos	a	Moor	attempts	to	stab	an	image
在	不	.	-	在	一个	小的	镇	靠近	马托斯	一个	泊	尝试	到	刺	一个	图像

[bʌt; bət] [wu:ndz] [hɪm'self] [ɪn'sted] ;

but	wounds	himself	instead	;
但	伤口	他自己	反而	;

在马托斯附近的一个小镇上，第 215 号，一个摩尔人试图刺伤一幅画像，结果却伤到了自己；

[stəʊnz] [ˌaɪ 'ti:] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ʌn'hɑ:md] ;

stones	it	but	it	remains	unharmed	;
石头	它	但	它	遗迹	毫发无损	;

它被石头砸中，但毫发无损；

[pʊts] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ə'fektɪd] ;

puts	it	in	the	fire	for	two	days	but	it	is	not	affected	;
放置	它	在	这	火	为了	二	天	但	它	是	不是	做作的	;

把它放在火里烧了两天，但它没有受到影响；

[taɪz] [ə; eɪ] [stəʊn] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] [ænd; ənd] [ðen] [θrəʊz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt]

ties	a	stone	around	its	neck	and	then	throws	it	in	the	river	but	it	does	not
领带	一个	石头	大约	它是	脖子	和	然后	投掷	它	在	这	河	但	它	做	不是

[sɪŋk] .

sink	.
下沉	.

它把一块石头绑在脖子上，然后扔进河里，但石头没有沉下去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [grə'nɑ:də] [ðen] [sendz] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kæ'sti:l] , { - }

The	King	of	Granada	then	sends	it	to	the	king	of	Castile	,	{	80	}
这	国王	的	格拉纳达	然后	发送	它	到	这	国王	的	卡斯蒂利亚	,	{	-	}

然后格拉纳达国王将它送给卡斯蒂利亚国王，{80}

[hu:] [ɪz] [æt; ət] [sɛ'goʊviə] ; [hi:; hi] [rɪ'si:vz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['ɔ:dərs] [ˌaɪ 'ti:] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz]

who	is	at	Segovia	;	he	receives	it	with	great	joy	and	orders	it	put	in	his
WHO	是	在	塞戈维亚	;	他	接收	它	和	伟大的	喜悦	和	订单	它	放	在	他的

['tʃæp(ə)l] . [-]

chapel	.	[	56	]
教堂	.	[	-	]

他当时在塞戈维亚；他非常高兴地接受了它，并下令将其放在他的小教堂里。[56]

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:dʒɪn] [wɪð] [dju:] [hju:'mɪləti] [ænd; ənd] [ɪn]

It	is	necessary	to	approach	the	church	of	the	Virgin	with	due	humility	and	in
它	是	必要的	到	方法	这	教会	的	这	处女	和	到期的	谦逊	和	在

[ə; eɪ] ['penɪtənt] [steɪt] [ɒv; əv] [maɪnd] .

a	penitent	state	of	mind	.
一个	忏悔者	状态	的	头脑	.

必须以谦卑和忏悔的心态来到圣母教堂。

['wɪlfl] ['sɪnəz] [kæn; kən] [nɒt] [fɔ:s] [æn; ən] ['entrɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['dju:lɪ] [ænd; ənd] ['ɜ:nɪstlɪ]

Wilful	sinners	can	not	force	an	entry	until	they	have	duly	and	earnestly
故意	罪人	能	不是	力量	一个	入口	直到	他们	有	正式地	和	切实

[ri'pent] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - ,

repented	(	Nos	.	98	,
悔改	(	编号	.	-	,

故意犯罪者不能强行进入圣殿，除非他们已经真诚地忏悔（第98条，

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , ['naɪðə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [mʊrz] [ə'lɔʊd] [tu:; tə]['entə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ʌn'həʊli]

217	,	etc	.	)	,	neither	are	Moors	allowed	to	enter	for	unholy
-	,	ETC	.	)	,	两者都不	是	沼泽地	允许	到	进入	为了	不圣洁的

[p'ɜ:pəsɪz] , [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] [strʌk] [blaɪnd][ænd; ənd] ['pærəlaɪzd] ,

purposes	,	but	are	struck	blind	and	paralyzed	,
目的	,	但	是	击	瞎的	和	瘫痪	,

217 等），摩尔人也不允许出于不正当目的进入，而是会被击瞎和瘫痪，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

([nəʊ] . -) .

(	No	.	229	)	.
(	不	.	-	)	.

（第229号）

[ækts] [ɒv; əv] ['vaɪələns] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['fitiŋli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [dɪ'zi:z]

Acts	of	violence	committed	in	the	church	are	always	fittingly	punished	with	disease
使徒行传	的	暴力	坚定的	在	这	教会	是	总是	恰如其分	受到惩罚	和	疾病

, [pə'ræləsɪs] , [ɔ:(r)] [deθ] .

,	paralysis	,	or	death	.
,	麻痹	,	或者	死亡	.

在教会中发生的暴力行为，总是会受到应有的惩罚，例如疾病、瘫痪或死亡。

['sʌmtaɪmz] [sʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ækts][baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][mə'ri:ə] ,

Sometimes	such	punishment	is	accompanied	by	significant	acts	by	the	image	of	María	,
有时	这样的	惩罚	是	伴随	经过	重要的	行为	经过	这	图像	的	玛丽亚	,

['sʌmtaɪmz] [nɒt] .

sometimes	not	.
有时	不是	.

有时这种惩罚会伴随着圣母玛利亚的形象所作出的重大举动，有时则不会。

[ɪn][nəʊ] . - ,

In	No	.	164	,
在	不	.	-	,

第164号，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'frʌnt] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] [di:] . [fər'nændoʊ][ɪn] [ə'restɪŋ] [ə; eɪ]['praɪə(r)]

because	of	the	affront	offered	by	the	Infante	D	.	Fernando	in	arresting	a	prior
因为	的	这	冒犯	提供	经过	这	王子	D	.	费尔南多	在	逮捕	一个	事先的

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ɒn][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪtɪŋ] ['mʌni] ,

before	the	altar	on	the	charge	of	counterfeiting	money	,
前	这	坛	在	这	收费	的	伪造	钱	,

由于费尔南多王子在婚礼仪式上逮捕了一名牧师，指控其伪造货币，这种行为是对牧师的侮辱。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ['sepəreɪtɪd] [ɪt'self] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [lɒst] [ɪts]

the	image	of	the	Virgin	separated	itself	from	that	of	the	Son	and	lost	its
这	图像	的	这	处女	分开	本身	从	那	的	这	儿子	和	丢失的	它是

['kʌlə(r)] .

color	.
颜色	.

圣母像与圣子像分离，并失去了色彩。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [rɪ'pentəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðæt]

After	the	repentance	of	the	Infante	the	form	of	the	mother	went	back	to	that
后	这	悔改	的	这	王子	这	形式	的	这	母亲	去	后退	到	那

[ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [bʌt; bət]['nevə(r)][ri'gein, ri:-][ɪts]['kʌlə(r)] .

of	the	Son	but	never	regained	its	color	.
的	这	儿子	但	绝不	恢复	它是	颜色	.

王子忏悔后，母亲的容貌恢复了儿子的容貌，但再也没有恢复原有的色彩。

[nəʊ] . - [hæz; həz][ðə; ði] ['ædɪd] ['elɪmənt] , [baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʌn'kɒmən] ,

No	.	38	has	the	added	element	,	by	no	means	uncommon	,
不	.	-	有	这	额外	元素	,	经过	不	方法	罕见	,

第38号还有一个附加元素，这绝非罕见：

[ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l][ɔː(r)][ɒv; əv] ['diːmənz] ['æktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['eɪdʒənts][ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]

of	the	Devil	or	of	demons	acting	as	the	agents	of	God	in	killing	the
的	这	魔鬼	或者	的	恶魔	表演	作为	这	代理人	的	上帝	在	杀	这

[ə'fendər] .

offenders	.
罪犯	.

是魔鬼还是恶魔作为上帝的使者来杀死罪犯?

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][kɑːndeɪ][diː] ['pwɑːtjeɪ] [huː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] ['entəd] [ænd; ənd]

This	time	it	was	the	Conde	de	Poitiers	who	with	his	men	entered	and
这	时间	它	曾是	这	孔德	德	普瓦捷	WHO	和	他的	男人	进入	和

['desɪkreɪtɪd] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] ,

desecrated	the	sanctuary	,
亵渎	这	避难所	,

这一次，是波瓦捷伯爵带着他的手下闯入并亵渎了圣殿。

[wʌn] ['gəʊɪŋ] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [ˌmæl'triːt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] { - }

one	going	so	far	as	to	maltreat	the	image	of	the	{	81	}
一	去	所以	远的	作为	到	虐待	这	图像	的	这	{	-	}

甚至有人恶意诋毁{81}的形象

['vɜːdʒɪn] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌðeə'baɪ] ['breɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

Virgin	with	the	Child	in	her	arms	by	striking	it	,	thereby	breaking	one	of	the
处女	和	这	孩子	在	她	武器	经过	引人注目	它	,	从而	打破	一	的	这

[ɑːmz] .

arms	.
武器	.

圣母玛利亚怀抱圣婴，击打圣婴的手臂，导致圣婴的一条手臂骨折。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [ænd; ənd]['hɒrə(r)] , [blʌd] [fləʊd] ['friːli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːnd] .

To	his	surprise	and	horror	,	blood	flowed	freely	from	the	wound	.
到	他的	惊喜	和	恐怖	,	血	流动	自由	从	这	伤口	.

令他惊讶和恐惧的是，鲜血从伤口汩汩流出。

['diːmənz] [kɪld] [ðə; ði] ['gɪlti] ['pɜːs(ə)n] ,

Demons	killed	the	guilty	person	,
恶魔	被杀	这	有罪的	人	,

恶魔杀死了罪人。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [kaʊnt] ['vindikeit] [hɪm'self] [baɪ] ['pʌnɪʃɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .

and	hearing	of	it	the	Count	vindicated	himself	by	punishing	all	those	implicated	.
和	听力	的	它	这	数数	证明无罪	他自己	经过	惩罚	全部	那些	牵涉其中	.

伯爵得知此事后，惩罚了所有涉案人员，以此证明自己的清白。

[səʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪz][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['seɪkrɪdnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʃraɪnz] [ðæt] [sʌm; səm]

So	particular	is	the	Virgin	about	the	sacredness	of	her	shrines	that	some
所以	特别的	是	这	处女	关于	这	神圣	的	她	神社	那	一些

['pɪlgrɪmz] [æt; ət]['sæntə][mə'riːə][diː] [tə'riːnə] ['ɑːftə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [faɪt] [ə'mʌŋ]

pilgrims	at	Santa	María	de	Terena	after	becoming	engaged	in	a	terrible	fight	among
朝圣者	在	圣诞老人	玛丽亚	德	特雷纳	后	成为	已订婚的	在	一个	糟糕的	斗争	之中

[ðəm'selvz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,

themselves	during	the	night	,
他们自己	期间	这	夜晚	,

圣母对圣地的神圣性极其重视，以至于在圣玛丽亚·德·特雷纳，一些朝圣者在夜间发生了一场可怕的争斗。

[wɜː(r); wə(r)] [ɔː] - [strʌk] , [ɒn] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,

were	awe	-	struck	,	on	going	out	to	collect	the	dead	and	wounded	,
是	敬畏	-	击	,	在	去	出去	到	收集	这	死的	和	受伤	,

出去收殓死伤者时，他们震惊不已。

[tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ɔːl] [wel] [ænd; ənd] ['rekənsaɪld] , [ɔːl'ðəʊ][ðeə(r)]['ɑːmə(r)][wɒz; wəz] ['bætəd] [ænd; ənd]

to	find	them	all	well	and	reconciled	,	altho	their	armor	was	battered	and
到	寻找	他们	全部	出色地	和	和解	,	虽然	他们的	盔甲	曾是	伤痕累累	和

['brəʊkən] .

broken	.
破碎的	.

虽然他们的盔甲破烂不堪，但他们都安然无恙，彼此和解了。

[ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)] [wʊd] [nɒt] ['tɒləreɪt] ['krɪstʃən] [blʌd] [ʃed] [baɪ] ['krɪstʃənz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

The	Blessed	Mother	would	not	tolerate	Christian	blood	shed	by	Christians	in	front	of
这	蒙福	母亲	会	不是	容忍	基督教	血	棚	经过	基督徒	在	正面	的

[hɜː(r); hə(r)] [tʃɜːtʃ] ([nəʊ] . -) .

her	church	(	No	.	198	)	.
她	教会	(	不	.	-	)	.

圣母玛利亚绝不会容忍基督徒在她的教堂前流基督徒的血（第 198 条）。

[ðəʊz] ['ledʒəndz] [wɪtʃ] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜːθli] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv]

Those	legends	which	have	to	do	with	the	earthly	life	of	the	Mother	of
那些	传说	哪个	有	到	做	和	这	尘世的	生活	的	这	母亲	的

['dʒiːzəs][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [reə(r)] ,

Jesus	are	very	rare	,
耶稣	是	非常	稀有的	,

与耶稣之母在世生活有关的传说非常罕见。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][duː; də][faɪnd][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] ['stɑːtl] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

and	when	we	do	find	them	it	almost	startles	us	to	think	she	was
和	什么时候	我们	做	寻找	他们	它	几乎	惊吓	我们	到	思考	她	曾是

['evə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,

ever	considered	as	a	person	,
曾经	经过考虑的	作为	一个	人	,

当我们最终找到它们时，几乎会震惊地发现她竟然曾被当作一个人看待。

['hjuːmən][ɪn][ɔːl] [rɪ'spekts] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] .

human	in	all	respects	as	they	were	and	living	on	this	earth	.
人类	在	全部	尊重	作为	他们	是	和	活的	在	这	地球	.

他们作为人类，在各方面都保持着人的特征，生活在这个地球上。

[wiː; wi] [lɜːn] , [haʊ'evə(r)] ([nəʊ] . -) , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] ,

We	learn	,	however	(	No	.	27	)	,	that	in	the	time	of	the	apostles	,
我们	学习	,	然而	(	不	.	-	)	,	那	在	这	时间	的	这	使徒	,

然而，我们从（第27条）得知，在使徒时代，

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['sɪnəgɒg] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɜːt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ]

the	Christians	had	bought	a	synagogue	intending	to	convert	it	into	a	church
这	基督徒	有	买	一个	犹太教堂	意图	到	转变	它	进入	一个	教会

.

:

.

基督徒们买下了一座犹太教堂，打算将其改建成教堂。

[wen] [ðə; ði][dʒuːz][hɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðeɪ] [rɪ'kleɪm] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði]['mætə(r)]

When	the	Jews	hear	of	their	intention	they	reclaim	it	and	carry	the	matter
什么时候	这	犹太人	听到	的	他们的	意图	他们	回收	它	和	携带	这	事情

[bɪ'fɔː(r)] ['siːzə(r)] .

before	Caesar	.
前	凯撒	.

犹太人得知他们的意图后，便要求收回这块地，并将此事呈报给凯撒。

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [gəʊ][tuː; tə]['meəri] , [huː] [ɪz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] ['saɪən][ænd; ənd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)]

The	Christians	go	to	Mary	,	who	is	then	living	at	Mount	Sion	and	ask	her
这	基督徒	去	到	玛丽	,	WHO	是	然后	活的	在	山	锡安	和	问	她

[əd'vaɪs] .

advice	.
建议	.

基督徒们去找当时住在锡安山的玛利亚，向她寻求建议。

[ʃiː; ʃi] [telz] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə][fɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] [help] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['traɪəl] .

She	tells	them	not	to	fear	,	for	she	will	help	them	at	the	trial	.
她	讲述	他们	不是	到	害怕	,	为了	她	将要	帮助	他们	在	这	审判	.

她告诉他们不要害怕，因为她会在审判中帮助他们。

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [ə'raɪvz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['bɪldɪŋ] .

When	the	day	arrives	the	case	is	called	in	the	church	building	.
什么时候	这	天	到达	这	案件	是	称为	在	这	教会	建筑	.

到了开庭那天，案件将在教堂里进行审理。

[æz; əz]['piːtə(r)] [teɪks] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]['meəri] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði]

As	Peter	takes	his	place	beside	the	altar	an	image	of	Mary	appears	on	the
作为	彼得	需要	他的	地方	旁	这	坛	一个	图像	的	玛丽	出现	在	这

['ɔːltə(r)] [klɒθ] .

altar	cloth	.
坛	布	.

当彼得走到祭坛旁时，祭坛布上出现了玛利亚的画像。

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒuːz] , [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['traɪəl] ['fɜːðə(r)] .

This	is	too	much	for	the	Jews	,	who	refuse	to	carry	the	trial	further	.
这	是	也	很多	为了	这	犹太人	,	WHO	拒绝	到	携带	这	审判	更远	.

这对犹太人来说太过分了，他们拒绝继续审判。

[trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tʃɜːtʃ] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]['sæntə][mə'riːə] .

Tradition	has	it	that	this	was	the	first	church	dedicated	to	Santa	María	.
传统	有	它	那	这	曾是	这	第一的	教会	投入的	到	圣诞老人	玛丽亚	.

据传统说法，这是第一座供奉圣玛丽亚的教堂。

[sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtə(r)]['empərə(r)] { - }

Some	time	later	Emperor	{	82	}
一些	时间	之后	皇帝	{	-	}

过了一段时间，皇帝{82}

['dʒuːliən] ['ɔːdəd] [ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,

Julian	ordered	the	Jews	to	take	away	the	image	of	the	Virgin	,
朱利安	订购	这	犹太人	到	拿	离开	这	图像	的	这	处女	,

朱利安下令犹太人带走圣母像，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [fraʊnd] [ɒn][ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [fɪəd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] . [

but	it	frowned	on	them	in	such	a	manner	that	they	feared	to	touch	it	.	[
但	它	皱眉	在	他们	在	这样的	一个	方式	那	他们	害怕	到	触碰	它	.	[

-] { - }

57	]	{	83	}
-	]	{	-	}

但它对他们皱起了眉头，以至于他们不敢碰它。[57]{83}

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

['mɪrəklz] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['ɪmɪdʒɪz]

Miracles	Performed	by	Images
奇迹	执行	经过	图片

图像所展现的奇迹

[sɪns] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Since	the	image	of	the	Virgin	was	intended	to	be	a	representation	of
自从	这	图像	的	这	处女	曾是	故意的	到	是	一个	表示	的

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mʌðə(r)] ,

the	Divine	Mother	,
这	神圣的	母亲	,

由于圣母像旨在代表神圣的母亲，

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pez(ə)nt] , [ə'træktɪd] [tuː; tə][ɪt'self] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]

it	often	,	especially	in	the	mind	of	the	peasant	,	attracted	to	itself	all	her
它	经常	,	尤其	在	这	头脑	的	这	农民	,	吸引	到	本身	全部	她

[ə'trɪbjuːts] .

attributes	.
属性	.

它常常，尤其是在农民的心中，将她所有的特质都吸引到自己身上。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [nɒt]

The	result	was	that	in	a	number	of	cases	it	was	the	image	and	not
这	结果	曾是	那	在	一个	数字	的	案例	它	曾是	这	图像	和	不是

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ðæt] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [diːd] .

the	Virgin	that	performed	the	deed	.
这	处女	那	执行	这	契据	.

结果是，在很多情况下，行神迹的是圣像而不是圣母玛利亚本人。

['ɒf(ə)n] , ['ɔːlsəʊ] [wen] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][wɒz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['sæntə][mə'riːə][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]

Often	,	also	when	the	miracle	was	attributed	to	Santa	María	it	was	not
经常	,	还	什么时候	这	奇迹	曾是	归因于	到	圣诞老人	玛丽亚	它	曾是	不是

['sɪmpli] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪnt] ,

simply	to	the	saint	,
简单地	到	这	圣	,

而且，很多时候，当奇迹被归功于圣玛利亚时，它并非仅仅归功于这位圣人。

['meəri][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] [pɑːst] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['həʊli]

Mary	the	mother	of	Jesus	,	who	lived	in	the	distant	past	,	far	away	in	the	Holy
玛丽	这	母亲	的	耶稣	,	WHO	居住地	在	这	遥远	过去的	,	远的	离开	在	这	圣

[lænd] ,

Land	,
土地	,

耶稣的母亲玛利亚，生活在遥远的过去，在遥远的圣地，

[nɔː(r)][tuː; tə]['meəri] , [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] ['hev(ə)n] ,

nor	to	Mary	,	the	most	powerful	of	all	the	saints	in	heaven	,
也不	到	玛丽	,	这	最多	强大的	的	全部	这	圣徒	在	天堂	,

也并非对天上所有圣徒中最有权能的玛利亚而言，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] ['veri] ['ləʊk(ə)l] [seɪnt] , ['sæntə][mə'riːə][diː]

but	it	was	to	the	very	present	,	and	very	local	saint	,	Santa	María	de
但	它	曾是	到	这	非常	展示	,	和	非常	当地的	圣	,	圣诞老人	玛丽亚	德

['sɑːləs] ,

Salas	,
萨拉斯	,

但那是献给当时当地一位非常有名的圣人——圣玛丽亚·德·萨拉斯。

[ɔː(r)]['sæntə][mə'riːə][del]['pwertoʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [maɪt] [biː; bi] .

or	Santa	María	del	Puerto	,	as	the	case	might	be	.
或者	圣诞老人	玛丽亚	del	波多黎各	,	作为	这	案件	可能	是	.

或圣玛丽亚德尔波多黎各，视情况而定。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [fəʊk][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['meni]

There	is	little	doubt	that	in	the	mind	of	the	common	folk	there	were	as	many
那里	是	小的	怀疑	那	在	这	头脑	的	这	常见的	民间	那里	是	作为	许多

['dɪfrənt] [seɪnts] ['meəri][æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʃraɪnz] ,

different	Saints	Mary	as	there	were	shrines	,
不同的	圣徒队	玛丽	作为	那里	是	神社	,

毫无疑问，在普通民众的心中，圣玛丽亚的形象和圣地一样多。

[ænd; ənd] [jet] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	yet	,	at	the	same	time	,
和	然而	,	在	这	相同的	时间	,

然而，与此同时，

[ðiːz] [ɔːl][hæd; həd][ə; eɪ] ['defɪnət] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][sʌm; səm]

these	all	had	a	definite	connection	with	the	Mother	of	Christ	in	some
这些	全部	有	一个	定	联系	和	这	母亲	的	基督	在	一些

[mɪ'stɪəriəs] [weɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪn] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

mysterious	way	which	the	plain	people	did	not	trouble	themselves	to	explain	.
神秘	方式	哪个	这	清楚的	人们	做过	不是	麻烦	他们自己	到	解释	.

这些都与基督之母有着某种神秘的联系，而普通百姓却懒得去解释。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪnəti] [dɪd] [nɒt] [pə'tɜːb] [ðem; ðəm] ['nɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

Just	as	the	mystery	of	the	Trinity	did	not	perturb	them	nearly	as	much	as
只是	作为	这	神秘	的	这	三位一体	做过	不是	扰动	他们	几乎	作为	很多	作为

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz] { - }

it	did	the	Anglo	-	Saxons	{	84	}
它	做过	这	盎格鲁	-	撒克逊人	{	-	}

正如三位一体的奥秘并没有像困扰盎格鲁-撒克逊人那样困扰他们一样{84}

[ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , [səʊ] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['prɒbləm] [kɔːzd] [ðem; ðəm]['lɪt(ə)l] [kən'sɜːn] .

of	the	North	,	so	this	particular	problem	caused	them	little	concern	.
的	这	北	,	所以	这	特别的	问题	导致	他们	小的	忧虑	.

由于他们来自北方，所以这个问题并没有引起他们的太多关注。

[æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,

As	might	be	expected	,
作为	可能	是	预期的	,

正如预期的那样，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

most	of	the	miracles	attributed	to	the	image	of	the	Virgin	are	of	the
最多	的	这	奇迹	归因于	到	这	图像	的	这	处女	是	的	这

[seɪm] ['neɪtʃə(r)][æz; əz] [ðəʊz] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [seɪnt] [hɜː'self] .

same	nature	as	those	performed	by	the	saint	herself	.
相同的	自然	作为	那些	执行	经过	这	圣	她自己	.

大多数归功于圣母像的奇迹，都与圣女本人所行的奇迹性质相同。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [kj'ɔːz] [ðə; ði] [dɪ'ziːzd] ([nəʊ] . -) ,

The	image	cures	the	diseased	(	No	.	349	)	,
这	图像	治愈	这	患病的	(	不	.	-	)	,

这幅图像能治愈疾病（第349号），

[ˌaɪ 'tiː] [bəʊz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [θæŋks] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɪm] [ɒv; əv] [preɪz] [hiː; hi][hæz; həz]

it	bows	over	a	man	and	thanks	him	for	a	hymn	of	praise	he	has
它	弓	超过	一个	男人	和	谢谢	他	为了	一个	圣歌	的	称赞	他	有

[kəm'pəʊzd] ([nəʊ] . -) ,

composed	(	No	.	202	)	,
由	(	不	.	-	)	,

它向一个人鞠躬，感谢他创作了一首赞美诗（第202首）。

[seɪvz] [ə; eɪ] ['nɔːti] [tʃaɪld][frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ([nəʊ] . -) , [prə'tekts] [ə; eɪ][mænz] ['prɒpəti]
saves a naughty child from punishment (No . 303) , protects a man's property
保存 一个 淘气 孩子 从 惩罚 (不 . -) , 保护 一个 男人的 财产
[frɒm; frəm] ['θret(ə)nd] [stɔːm] ([nəʊ] . -) ,
from threatened storm (No . 161) ,
从 威胁 风暴 (不 . -) ,

救一个淘气的孩子免受惩罚（第303号），保护一个人的财产免受风暴威胁（第161号），

[riˈstɔːz] [tuː; tə] [helθ] [kwiːn] [ˌbiːəˈtriːz] , ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][alˈfɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ] ,
restores to health queen Beatriz , mother of Alfonso el Sabio ,
恢复 到 健康 女王 贝娅特丽丝 , 母亲 的 阿方索 el 萨比奥 ,

阿方索·萨比奥的母亲、女王比阿特丽斯康复了，

[wen] [ðə; ði]['dɑːktərz][hæd; həd] [prə'naʊnst] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪlnəs] [ɪn'kjʊərəbl] ([nəʊ] . -) ,
when the doctors had pronounced her illness incurable (No . 256) ,
什么时候 这 医生 有 发音 她 疾病 不治之症 (不 . -) ,

当医生宣布她的病情无法治愈时（第256号），

[riˈstreɪn] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['lɪbəti:n] [naɪt] [ɒv; əv][ˌkætə'ləʊnɪə][frɒm; frəm] [kə'mɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mɒrəl] [ækt][ɪn]
restrains a rich libertine knight of Catalonia from committing an immoral act in
约束 一个 富有的 放荡不羁的 骑士 的 加泰罗尼亚 从 提交 一个 不道德 行为 在
[ɪts] ['prez(ə)ns] ([nəʊ] . -) ,
its presence (No . 312) ,
它是 在场 (不 . -) ,

阻止加泰罗尼亚一位富有的放荡骑士在其面前做出不道德的行为（第312号）。

[prə'tekts] [ə; eɪ] ['sɪti] [frɒm; frəm]['kæptʃə(r)][baɪ][ðə; ði] [mʊrz] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] ['lɜːnɪd]
protects a city from capture by the Moors even after the latter had learned
保护 一个 城市 从 捕获 经过 这 沼泽地 甚至 后 这 后者 有 学习
[frɒm; frəm][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [ˌfɪf'tiːn] [men] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː]
from a prisoner that there were but fifteen men remaining to defend it
从 一个 囚犯 那 那里 是 但 十五 男人 其余的 到 保卫 它
([nəʊ] . -) ,
(No . 185) ,
(不 . -) ,

即使摩尔人从一名俘虏口中得知城内只剩下十五名守军，他仍然保护了这座城市免遭摩尔人的攻占（第185号）。

[prə'tekts] [ɪts]['ɔːltə(r)][frɒm; frəm]['faɪə(r)][baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ] [veɪl][frɒm; frəm][ɪts] [hed] [ænd; ənd] ['spredɪŋ]
protects its altar from fire by removing a veil from its head and spreading
保护 它是 坛 从 火 经过 移除 一个 面纱 从 它是 头 和 传播
[ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
it over the fire ,
它 超过 这 火 ,

它通过取下头上的面纱并将其铺在火上来保护祭坛免受火灾侵害。

[ˌðeəˈbaɪ] ['ɪnstəntli] [ɪkˈstɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] ([nəʊ] . -) ,
thereby instantly extinguishing the flames (No . 332) ,
从而 即刻 熄灭 这 火焰 (不 . -) ,

从而瞬间熄灭火焰（第332号），

[ænd; ənd] ['lɑːstli] ['iːv(ə)n] [pɔːrz] [mɪlk] [frɒm; frəm] [ɪts] ['seɪkrɪd] [brests] [æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['ɑːgjumənt] [tuː; tə]
and lastly even pours milk from its sacred breasts as a final argument to
和 最后 甚至 倾倒 牛奶 从 它是 神圣 乳房 作为 一个 最终的 争论 到
[kənˈvɪns] [ænd; ənd] [kənˈvɜːt] [ə; eɪ][mɔː(r)] ([nəʊ] . -) .
convince and convert a Moor (No . 44) .
说服 和 转变 一个 泊 (不 . -) .

最后，它甚至从神圣的乳房中倒出牛奶，作为说服和感化摩尔人的最终论据（第 44 条）。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][nəʊ] . - ['difəz] ['sʌmwɒt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
The story of No . 321 differs somewhat from this ,
这 故事 的 不 . - 不同 有些 从 这 ,

第321号的故事与此略有不同。

[rɪ'maɪndɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][kjʊə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] ['dʒiːzəs] [waɪl] [ɒn][ðə; ði]

reminding	us	of	a	similar	cure	attributed	to	the	Child	Jesus	while	on	the
提醒	我们	的	一个	相似的	治愈	归因于	到	这	孩子	耶稣	尽管	在	这

[flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] . [-]

flight	into	Egypt	.	[	58	]
航班	进入	埃及	.	[	-	]

这让我们想起耶稣在逃往埃及途中治愈婴儿的类似案例。[58]

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['swelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [prə'naʊnst]

A	child	was	suffering	from	a	swelling	in	the	neck	and	was	pronounced
一个	孩子	曾是	痛苦	从	一个	肿胀	在	这	脖子	和	曾是	发音

[ɪn'kjʊərəbl] .

incurable	.
不治之症	.

一名儿童颈部肿胀，被诊断为无法治愈。

[ə; eɪ] [frend] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

A	friend	advised	that	the	patient	be	taken	to	the	king	,
一个	朋友	建议	那	这	病人	是	已采取	到	这	国王	,

一位朋友建议将病人带到国王面前。

['ædɪŋ] [ðæt] [ɔːl] ['krɪstʃən] [kɪŋz] [hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] .

adding	that	all	Christian	kings	had	the	power	of	healing	.
添加	那	全部	基督教	国王	有	这	力量	的	康复	.

他还补充说，所有基督教君王都拥有治愈疾病的能力。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]

This	was	done	,	but	the	king	told	them	to	take	it	before	the	image	of
这	曾是	完毕	,	但	这	国王	讲述	他们	到	拿	它	前	这	图像	的

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , { - }

the	Virgin	,	{	85	}
这	处女	,	{	-	}

这件事办成了，但国王吩咐他们把它带到圣母像前。{85}

[wɒʃ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][pjʊə(r)]['wɔːtə(r)] ,

wash	the	image	in	pure	water	,
洗	这	图像	在	纯的	水	,

用清水清洗图像。

[ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðɪs] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] ['meni] [deɪz] [æz; əz] [ðeə(r)]

and	then	give	the	child	this	water	to	drink	for	as	many	days	as	there
和	然后	给	这	孩子	这	水	到	喝	为了	作为	许多	天	作为	那里

[ɑː(r); ə(r)] ['lɛtəz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [em] - [ə; eɪ] - [ɑː(r)] - - - [ə; eɪ] .

are	letters	in	the	name	M	-	a	-	r	-	í	-	a	.
是	信件	在	这	姓名	M	-	一个	-	r	-	-	-	一个	.

然后让孩子喝这种水，喝的天数与 Mar-í-a 这个名字的字母数相同。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [hiːld] .

On	the	fourth	day	the	child	was	healed	.
在	这	第四	天	这	孩子	曾是	已治愈	.

第四天，孩子痊愈了。

[ɪn] [tuː] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɪz] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd][ɪn][nəʊ] . - [ə; eɪ] [jʌŋ]

In	two	instances	the	power	is	extended	a	little	farther	and	in	No	.	123	a	young
在	二	实例	这	力量	是	扩展	一个	小的	更远	和	在	不	.	-	一个	年轻的

['fraɪə(r)][ɒn] ['daɪɪŋ] [tɜːnd] [blæk] [ænd; ənd] ['ʌgli] .

friar	on	dying	turned	black	and	ugly	.
修士	在	垂死	转向	黑色的	和	丑陋的	.

在两个例子中，权力进一步扩展，在第 123 号例子中，一位年轻的修士临死前变得又黑又丑。

[hɪz; ɪz] ['breðrən] [tʊk] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

His	brethren	took	a	candle	from	the	altar	and	put	it	in	his	hand	,
他的	弟兄们	采取	一个	蜡烛	从	这	坛	和	放	它	在	他的	手	,

他的兄弟们从祭坛上取下一支蜡烛，放在他手里。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]['kʌlə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːd] .

which	caused	his	natural	color	to	be	restored	.
哪个	导致	他的	自然的	颜色	到	是	恢复	.

这使他的自然肤色恢复了。

['leɪtə(r)][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['fraɪəz][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n]

Later	he	returned	and	appearing	to	the	two	friars	told	them	that	the	reason
之后	他	返回	和	出现	到	这	二	修士们	讲述	他们	那	这	原因

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [blæk] [æt; ət] [deθ] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [d'ɛvəlz] ,

he	became	black	at	death	was	that	he	saw	Devils	,
他	成为	黑色的	在	死亡	曾是	那	他	锯	魔鬼	,

后来他回来了，出现在两位修士面前，告诉他们他死后变黑的原因是他看到了魔鬼。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [drəʊv] [ðem; ðəm] ['prɒmptli] [ə'weɪ] .

but	that	the	light	of	the	Virgin	drove	them	promptly	away	.
但	那	这	光	的	这	处女	驾驶	他们	及时	离开	.

但圣母的光芒立刻驱散了他们。

[ɪn][nəʊ] . -

In	No	.	209
在	不	.	-

第209号

[al'fɔːnsəʊ][wɒz; wəz] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['dɑːktərz][kʊd; kəd][nɒt] [gɪv] [hɪm] [rɪ'liːf] [hiː; hi] [kɔːld]

Alfonso	was	very	ill	and	when	the	doctors	could	not	give	him	relief	he	called
阿方索	曾是	非常	患病的	和	什么时候	这	医生	可以	不是	给	他	宽慰	他	称为

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] ['mænjuskrɪpt] [-] [ɒv; əv][læs] [kæntɪgəs] [ænd; ənd][baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

for	the	unfinished	manuscript	[	59	]	of	Las	Cantigas	and	by	applying	it	to
为了	这	未完成	手稿	[	-	]	的	拉斯	坎蒂加斯	和	经过	申请	它	到

[ðə; ði] [ə'fektɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [hiː; hi][wɒz; wəz] [hiːld] .

the	affected	part	of	his	body	he	was	healed	.
这	做作的	部分	的	他的	身体	他	曾是	已治愈	.

阿方索病得很重，医生们无法让他缓解病情，于是他请来了未完成的《歌谣集》手稿[59]，并将其敷在患处，结果痊愈了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [haɪ] [ɪ'stiːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][wɒz; wəz] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmən]

Because	of	the	very	high	esteem	in	which	the	Virgin	was	held	it	is	common
因为	的	这	非常	高的	尊重	在	哪个	这	处女	曾是	握住	它	是	常见的

[tuː; tə][faɪnd] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [swɛə] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɔː(r)]

to	find	instances	in	which	a	person	swears	by	her	or	by	her	name	or
到	寻找	实例	在	哪个	一个	人	发誓	经过	她	或者	经过	她	姓名	或者

['ɪmɪdʒ] ,

image	,
图像	,

由于圣母玛利亚备受尊崇，因此经常会有人以她的名义、名字或画像发誓。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [ɪz] ['raɪtli] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [əʊθs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

while	she	on	her	part	is	rightly	conscientious	in	seeing	that	such	oaths	are	not
尽管	她	在	她	部分	是	没错	尽责的	在	看到	那	这样的	誓言	是	不是

['teɪkən] ['laɪtli] .

taken	lightly	.
已采取	轻轻	.

而她本人也理所当然地非常认真负责，确保这样的誓言不会被轻视。

[wʌn] [jʌŋ] ['ʃepəd] [dɪ'veləpt] [ðə; ðɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [kɔːt] ,

One	young	shepherd	developed	the	habit	of	stealing	and	was	finally	caught	,
一	年轻的	牧羊人	发达	这	习惯	的	偷窃	和	曾是	最后	捕捉	,

一位年轻的牧羊人染上了偷窃的恶习，最终被抓住了。

[bʌt; bət] [klɪəd] [hɪm'self] [baɪ] ['sweərɪŋ] [baɪ] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt]

but	cleared	himself	by	swearing	by	God	and	the	Virgin	that	he	was	innocent
但	已清除	他自己	经过	咒骂	经过	上帝	和	这	处女	那	他	曾是	清白的

.

:

.

但他向上帝和圣母发誓，证明自己是无辜的，从而洗清了罪名。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] .

A	little	later	he	was	caught	again	,	and	convicted	.
一个	小的	之后	他	曾是	捕捉	再次	,	和	已定罪	.

不久之后他再次被抓获并被定罪。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ə'laʊd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] ,

This	time	the	Virgin	allowed	him	to	be	hanged	,
这	时间	这	处女	允许	他	到	是	绞刑	,

这一次，圣母允许他被绞死。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [swɔːn] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['fɔːlsli] ([nəʊ] . -) .

because	he	had	sworn	by	her	falsely	(	No	.	392	)	.
因为	他	有	宣誓	经过	她	错误地	(	不	.	-	)	.

因为他曾以她的名义发过假誓（第 392 条）。

[ə'nʌðə(r)] [mæn] ([nəʊ] . -) ['pɜːdʒəd] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] [baɪ] [ə'dʒuə] [ðæt] [hiː; hi]

Another	man	(	No	.	239	)	perjured	himself	before	her	image	by	adjuring	that	he
其他	男人	(	不	.	-	)	伪证	他自己	前	她	图像	经过	休会	那	他

[hæd; həd]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ɑːtɪk(ə)l][ɪn] [trʌst] . { - }

had	never	received	a	certain	article	in	trust	.	{	86	}
有	绝不	已收到	一个	肯定	文章	在	相信	.	{	-	}

另一名男子（编号 239）在她面前作伪证，声称他从未收到过受托保管的某件物品。{86}

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ][ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] [wɪtʃ]

Even	before	leaving	the	church	he	was	overtaken	by	a	severe	illness	which
甚至	前	离开	这	教会	他	曾是	被超越	经过	一个	严重	疾病	哪个

[kɔːzd] [hɪz; ɪz] [deθ] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .

caused	his	death	within	three	days	.
导致	他的	死亡	之内	三	天	.

甚至在他离开教堂之前，他就患上了重病，三天后便去世了。

[səʊ] [haɪ] [ænd; ənd][səʊ]['seɪkrɪd][wɒz; wəz] [ðɪs] [əʊθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [held]

So	high	and	so	sacred	was	this	oath	before	the	image	of	the	Virgin	held
所以	高的	和	所以	神圣	曾是	这	誓言	前	这	图像	的	这	处女	握住

[tuː; tə][biː; bi] ,

to	be	,
到	是	,

在圣母像前所发的誓言是如此崇高神圣，

[ðæt] [ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] [ə; eɪ][waɪf] , ['biːɪŋ] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [ʌn'feɪθflnəs] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['dʒeləs]

that	in	one	instance	a	wife	,	being	accused	of	unfaithfulness	by	her	jealous
那	在	一	实例	一个	妻子	,	存在	被告	的	不忠	经过	她	嫉妒的

['hʌzbənd] ,

husband	,
丈夫	,

在其中一个案例中，妻子被嫉妒的丈夫指控不忠，

['ɒfəd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'diːl] [baɪ]['faɪə(r)][tuː; tə] [pruːv] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] ,

offered	to	submit	to	the	ordeal	by	fire	to	prove	her	innocence	,
提供	到	提交	到	这	考验	经过	火	到	证明	她	无辜	,

为了证明自己的清白，她主动提出接受火刑考验。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [di'mɑːnd, -'mænd] [ɪn'sted] [ðæt] [ʃiː; ʃi][sweə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv]

but	her	husband	demanded	instead	that	she	swear	before	the	altar	of
但	她	丈夫	要求	反而	那	她	发誓	前	这	坛	的

['nweɪstrɑː][sɪ'njɔːɹə] .

Nuestra	Señora	.
我们的	夫人	.

但她的丈夫却要求她在圣母玛利亚的祭坛前发誓。

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['fɜːðə(r)] [klɪə(r)] [hɜː'self] [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [rɒk] .

Then	he	added	that	she	could	further	clear	herself	by	jumping	from	a	high	rock	.
然后	他	额外	那	她	可以	更远	清除	她自己	经过	跳	从	一个	高的	岩石	.

然后他又补充说，她还可以从高高的岩石上跳下去，进一步净化自己。

[ʃiː; ʃi] [pɑːst] [bəuθ] [tests] ['seɪfli] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , ['penɪtənt] , [begd] [fə'gɪvnəs] [ɒn]

She	passed	both	tests	safely	and	her	husband	,	penitent	,	begged	forgiveness	on
她	通过了	两个都	测试	安全	和	她	丈夫	,	忏悔者	,	乞求	饶恕	在

[hɪz; ɪz] [niːz] ([nəʊ] . -) .

his	knees	(	No	.	341	)	.
他的	膝盖	(	不	.	-	)	.

她顺利通过了两项考验，而她的丈夫悔恨不已，跪地恳求她的原谅（第 341 号）。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [spiːks] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

In	other	cases	the	image	of	the	Virgin	speaks	,	as	,	for	example	,
在	其他	案例	这	图像	的	这	处女	说话	,	作为	,	为了	例子	,

在其他情况下，圣母像会说话，例如：

[wen] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][dʒuː][ænd; ənd][ə; eɪ]

when	called	upon	to	bear	witness	in	a	difference	between	a	Jew	and	a
什么时候	称为	之上	到	熊	证人	在	一个	不同之处	之间	一个	犹	和	一个

['krɪstʃən] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [det] ([nəʊ] . -) .

Christian	over	the	payment	of	a	debt	(	No	.	25	)	.
基督教	超过	这	支付	的	一个	债务	(	不	.	-	)	.

当被要求在犹太人和基督徒之间关于偿还债务的争议中作证时（第 25 条）。

[ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ɒv; əv][mə'riːə][wɒz; wəz][wʌn][tuː; tə]['kʌndʒə(r)] [wɪð] . [-]

The	very	name	of	María	was	one	to	conjure	with	.	[	60	]
这	非常	姓名	的	玛丽亚	曾是	一	到	变戏法	和	.	[	-	]

玛丽亚这个名字本身就令人神往。[60]

[tuː] ['mɪrəklz] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] -) [ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

Two	miracles	(	Nos	.	194	and	254	)	are	attributed	to	the	power	of	the
二	奇迹	(	编号	.	-	和	-	)	是	归因于	到	这	力量	的	这

[mɪə(r)] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] ;

mere	sound	of	the	name	;
仅仅	声音	的	这	姓名	;

有两个奇迹（第 194 和 254 号）归功于名字本身的力量；

[ænd; ənd][wʌns] ([nəʊ] . -) [ə; eɪ][gɜːl][ɪz] [seɪvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][mə'riːə] .

and	once	(	No	.	195	)	a	girl	is	saved	because	her	name	is	María	.
和	一次	(	不	.	-	)	一个	女孩	是	已保存	因为	她	姓名	是	玛丽亚	.

有一次（第 195 号），一个女孩因为名叫玛丽亚而得救了。

[ɪn][nəʊ] . - [ə; eɪ] ['vɪlənəs] [həʊst][sendz] [ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [gests] [sʌm; səm] [θʌgz]

In	No	.	194	a	villainous	host	sends	in	pursuit	of	his	departing	guests	some	thugs
在	不	.	-	一个	邪恶的	主持人	发送	在	追逐	的	他的	离开	客人	一些	暴徒

[tu:; tə][rɒb][ðem; ðəm] ,

to	rob	them	,
到	抢	他们	,

第194话中，一个奸诈的主人派了一些暴徒追赶即将离开的客人并抢劫他们。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bændits] , [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn'tendɪd] ['vɪktɪms] [kɔ:l] [ɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['sæntə][mə'ri:ə]

but	the	bandits	,	on	hearing	their	intended	victims	call	on	the	name	of	Santa	María
但	这	强盗	,	在	听力	他们的	故意的	受害者	称呼	在	这	姓名	的	圣诞老人	玛丽亚

[fɔ:(r); fə(r)][help] ,

for	help	,
为了	帮助	,

但是，当强盗们听到他们的目标人物呼唤圣玛丽亚的名字求救时，

[bɪ'kʌm] ['paʊələs] [ænd; ənd] ['spi:tʃləs] .

become	powerless	and	speechless	.
变得	无力	和	无言	.

变得无力反抗，哑口无言。

[ɪn][nəʊ] . - , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] [seɪvz] [sʌm; səm] [mʌŋks] [hu:] ,

In	No	.	254	,	the	image	of	the	Virgin	saves	some	monks	who	,
在	不	.	-	,	这	图像	的	这	处女	保存	一些	僧侣	WHO	,

在第254期中，圣母像救了一些僧侣，他们

[waɪl] [ri'kju:pəreit] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪgəz] [ɒv; əv] ['kɒnvənt] [laɪf] ,

while	recuperating	on	the	banks	of	a	river	from	the	rigors	of	convent	life	,
尽管	恢复期	在	这	银行	的	一个	河	从	这	严酷	的	修道院	生活	,

在河岸边休养，以缓解修道院生活的艰辛时，

[trænz'gres] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [men] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔ:də(r)] .

transgress	the	bounds	of	what	is	proper	for	men	of	their	order	.
越界	这	界限	的	什么	是	恰当的	为了	男人	的	他们的	命令	.

越过了他们这个阶层的人应有的界限。

['si:ɪŋ] [sʌm; səm][d'ɛvəlz][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] { - }

Seeing	some	devils	in	the	form	of	{	87	}
看到	一些	魔鬼	在	这	形式	的	{	-	}

看到一些恶魔以{87}的形式出现

[men] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] , [ðə; ði] [mʌŋks] , ['terɪfaɪd] , [kɔ:l] [ɒn][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] [fɔ:(r); fə(r)][eɪd] .

men	,	coming	down	the	river	in	a	boat	,	the	monks	,	terrified	,	call	on	the	Virgin	for	aid	.
男人	,	未来	向下	这	河	在	一个	船	,	这	僧侣	,	恐惧	,	称呼	在	这	处女	为了	援助	.

几个男人乘船顺流而下，僧侣们惊恐万分，向圣母玛利亚求助。

“ [ʃi:; ʃi] [ə'ləʊn][hæz; həz] [seɪvd] [ju:; jʊ] , ” [ʃaʊt] [ðə; ði][d'ɛvəlz][æz; əz] [ðeɪ] [kən'tɪnju:] [ɒn][ðeə(r)] [wei] .

“	She	alone	has	saved	you	,	”	shout	the	devils	as	they	continue	on	their	way	.
”	她	独自的	有	已保存	你	,	”	喊	这	魔鬼	作为	他们	继续	在	他们的	方式	.

“只有她救了你！”魔鬼们一边喊着，一边继续赶路。

[ə; eɪ][gɜːl] ([nəʊ] . -) [huː] [hæd; həd] [biːn] [səʊld][baɪ][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [naɪt] [ɒn][hɪz; ɪz]

A	girl	(	No	.	195	)	who	had	been	sold	by	her	father	to	a	knight	on	his
一个	女孩	(	不	.	-	)	WHO	有	到过	卖	经过	她	父亲	到	一个	骑士	在	他的

[wei] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʊənəmənt] [wɒz; wəz] [seɪvd] [frɒm; frəm] [hɑːm] [wen] [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm][hɜː(r); hə(r)] [neɪm]

way	to	a	tournament	was	saved	from	harm	when	she	told	him	her	name
方式	到	一个	比赛	曾是	已保存	从	伤害	什么时候	她	讲述	他	她	姓名

[wɒz; wəz]['meəri][ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [deɪ] [wɒz; wəz][wʌn] [ɪ'speʃəli] ['kənsə,kreitid] [tuː; tə][ðə; ði]

was	Mary	and	that	that	particular	day	was	one	especially	consecrated	to	the
曾是	玛丽	和	那	那	特别的	天	曾是	一	尤其	已祝圣的	到	这

[seɪnts] ['wɜːʃɪp] .

Saint's	worship	.
圣徒	崇拜	.

一个女孩（编号 195）被她的父亲卖给了一位前往参加比武的骑士，当她告诉骑士她的名字叫玛丽，并且那天是专门用来敬拜圣人的日子时，她才免于受到伤害。

[ɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [naɪt] [sent] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['æbi] ,

On	learning	that	,	the	knight	sent	her	for	safekeeping	to	an	abbey	,
在	学习	那	,	这	骑士	发送	她	为了	保管	到	一个	修道院	,

得知此事后，骑士将她送到修道院避难。

[waɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

while	he	continued	on	his	journey	.
尽管	他	持续	在	他的	旅行	.

他继续他的旅程。

[æt; ət][ðə; ði] ['tʊənəmənt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['preəri] . [-]

At	the	tournament	he	was	killed	and	buried	in	the	open	prairie	.	[	61	]
在	这	比赛	他	曾是	被杀	和	埋葬	在	这	打开	草原	.	[	-	]

在比赛期间，他被杀害并埋葬在开阔的草原上。[61]

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪt] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ðæt]

The	Virgin	appeared	to	the	girl	and	told	her	of	his	fate	demanding	that
这	处女	出现	到	这	女孩	和	讲述	她	的	他的	命运	要求	那

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbes] [gəʊ][ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ] ['wɜːðɪ] ['beriəl] ,

she	and	the	abbess	go	and	give	the	man	a	worthy	burial	,
她	和	这	女修道院长	去	和	给	这	男人	一个	值得	葬礼	,

圣母显灵给女孩，告诉她他的命运，并要求她和女修道院长去为他举行体面的葬礼。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l] ['iːzəli] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['bɒdi] ,

telling	them	they	would	be	able	easily	to	identify	the	body	,
讲述	他们	他们	会	是	有能力的	容易地	到	确认	这	身体	,

告诉他们，他们很容易就能辨认出尸体。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][rəʊz][ɪn][ɪts] [maʊθ] .

for	it	would	have	a	rose	in	its	mouth	.
为了	它	会	有	一个	玫瑰	在	它是	嘴	.

因为它的嘴里会叼着一朵玫瑰。

[ðeə(r)] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['poʊəmz] [ðæt] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni]

There	now	remains	a	group	of	fifteen	poems	that	do	not	seem	to	have	any
那里	现在	遗迹	一个	团体	的	十五	诗歌	那	做	不是	似乎	到	有	任何

[pə'tɪkjələ(r)] ['pɜːpəs] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [prə'djuːs] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] ;

particular	purpose	other	than	to	produce	an	atmosphere	of	mystery	;
特别的	目的	其他	比	到	生产	一个	气氛	的	神秘	;

现在还剩下十五首诗，它们似乎除了营造一种神秘的氛围之外，没有任何特别的目的；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['veri] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [pleɪd] [æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

but	this	very	sentiment	of	the	mystical	played	an	important	part	in	the	religious
但	这	非常	情绪	的	这	神秘	玩	一个	重要的	部分	在	这	宗教

['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

worship	of	the	time	.
崇拜	的	这	时间	.

但这种神秘主义情怀在当时的宗教崇拜中发挥了重要作用。

[ðə; ði] ['veri] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [tend] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [prəu'seʃən] ,

The	very	architecture	of	the	churches	tended	to	produce	it	,	the	processions	,
这	非常	建筑学	的	这	教堂	倾向于	到	生产	它	,	这	游行	,

[ðə; ði]['rɪtʃuəl] ,

the	ritual	,
这	仪式	,

教堂的建筑本身就倾向于产生这种现象，包括游行和仪式。

[ɔ:l] [ɪn'spaɪəd][ðə; ði] [seɪm] ['fi:lɪŋ] .

all	inspired	the	same	feeling	.
全部	灵感	这	相同的	感觉	.

它们都激起了同样的感觉。

[ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ][ɑ:(r); ə(r)] ['sʌməraɪzd] ['əʊnli][fɔ:(r)]['poʊəmz][ɒv; əv] [ðɪs] [gru:p] ,

Herewith	are	summarized	only	four	poems	of	this	group	,
此附	是	总结	仅有的	四	诗歌	的	这	团体	,

以下仅概述该组诗歌中的四首。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ə'raʊzd] [baɪ][ðem; ðəm] .

which	will	give	a	sufficient	idea	of	the	emotions	aroused	by	them	.
哪个	将要	给	一个	充足的	主意	的	这	情绪	被唤醒	经过	他们	.

这将足以让人了解它们所激起的情感。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [fə'nætɪk] , [daɪd] ['veri] ['ɜ:li] [ɪn] { - }

A	young	girl	,	a	religious	fanatic	,	died	very	early	in	{	88	}
一个	年轻的	女孩	,	一个	宗教	狂热分子	,	死亡	非常	早期的	在	{	-	}

一位年轻的宗教狂热分子在{88}年很早就去世了。

[laɪf] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [self] - [ɪm'pəʊzd] ['hɑ:dʃɪps] .

life	as	the	result	of	self	-	imposed	hardships	.
生活	作为	这	结果	的	自己	-	强加	艰辛	.

这是自我强加的苦难所带来的生活。

[hɜ:(r); hə(r)]['peərənts] , [sə'spekt, 'sʌspekt]['pɔɪz(ə)n] , ['ɔ:dəd] [æn; ən] ['ɔ:tɒpsi] ,

Her	parents	,	suspecting	poison	,	ordered	an	autopsy	,
她	父母	,	怀疑	毒	,	订购	一个	尸检	,

她的父母怀疑她死于中毒，于是下令进行尸检。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [gɜ:l][wɒz; wəz] [faʊnd] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] (

and	on	the	heart	of	the	dead	girl	was	found	an	image	of	the	Virgin	(
和	在	这	心	的	这	死的	女孩	曾是	成立	一个	图像	的	这	处女	(

[nəʊ] . -) .

No	.	188	)	.
不	.	-	)	.

在死去的女孩的心脏上发现了一幅圣母像（编号 188）。

[ɪn][nəʊ] . - ,

In	No	.	361	,
在	不	.	-	,

第361号，

[alˈfɔːnsəʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][tuː; tə][ðə; ði]

Alfonso	is	said	to	have	given	a	beautiful	image	of	the	Virgin	to	the
阿方索	是	说	到	有	给定	一个	美丽的	图像	的	这	处女	到	这

[ˈmɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv][læs] [hʊlgəs] [diː] [ˈbɜːgɒs] .

monastery	of	Las	Huelgas	de	Burgos	.
修道院	的	拉斯	韦尔加斯	德	布尔戈斯	.

据说阿方索曾将一幅美丽的圣母像赠予布尔戈斯拉斯韦尔加斯修道院。

[ɒn] [ˈkrɪsməs] [naɪt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [tuː; tə][bed] [əˈkɜːd] [tuː; tə]

On	Christmas	night	the	strange	idea	of	putting	the	image	to	bed	occurred	to
在	圣诞节	夜晚	这	奇怪的	主意	的	推杆	这	图像	到	床	发生	到

[ðə; ði] [ˈpaɪəs] [nʌnz] .

the	pious	nuns	.
这	虔诚的	修女	.

圣诞夜，虔诚的修女们突然冒出一个奇怪的想法：把圣像安放在床上。

[ˈɔːlməʊst] [ɪˈmiːdiətli] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [tʃeɪndʒ] [ˈkʌlə(r)][ænd; ənd] [tɜːn] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .

Almost	immediately	they	saw	it	change	color	and	turn	from	side	to	side	.
几乎	立即地	他们	锯	它	改变	颜色	和	转动	从	边	到	边	.

他们几乎立刻就看到它变色并左右转动。

[nəʊ] . - ,

No	.	79	,
不	.	-	,

第79号

[ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊdeks][ɒv; əv][tə'liːdəʊ] ([ə; eɪ]['pəʊɪm] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kəʊdeks][ɒv; əv]

of	the	codex	of	Toledo	(	a	poem	which	does	not	appear	in	the	codex	of
的	这	法典	的	托莱多	(	一个	诗	哪个	做	不是	出现	在	这	法典	的

[ðə; ði] [e'skɔrɪəl]) ,

the	Escorial	)	,
这	埃斯科里亚尔	)	,

托莱多手抄本中的一首诗（这首诗没有出现在埃斯科里亚尔手抄本中），

[rɪ'leɪts] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] ['wiːkli] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .

relates	an	incident	that	took	place	weekly	in	the	church	at	Constantinople	.
相关	一个	事件	那	采取	地方	每周	在	这	教会	在	君士坦丁堡	.

讲述了君士坦丁堡教堂每周都会发生的一起事件。

[ɪn] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] , ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [veɪl] .

In	this	church	was	a	beautiful	image	of	the	Holy	Mother	,	covered	with	a	veil	.
在	这	教会	曾是	一个	美丽的	图像	的	这	圣	母亲	,	涵盖	和	一个	面纱	.

这座教堂里有一幅美丽的圣母像，上面盖着面纱。

['evri] ['fraɪdeɪ][æn; ən]['eɪndʒl] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [veɪl] ,

Every	Friday	an	angel	descended	from	heaven	to	lift	the	veil	,
每一个	星期五	一个	天使	下降	从	天堂	到	举起	这	面纱	,

每个星期五，都会有一位天使从天而降，揭开帷幕。

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ʌn'tɪl] ['sætədeɪ] ['iːvnɪŋ] ,

which	remained	suspended	in	the	air	until	Saturday	evening	,
哪个	剩余	暂停	在	这	空气	直到	周六	晚上	,

它一直悬浮在空中，直到周六晚上才被取下。

([ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp]) ,

(	the	day	on	which	the	faithful	came	to	worship	)	,
(	这	天	在	哪个	这	忠实	来了	到	崇拜	)	,

（信徒们前来礼拜的那一天），

[wen] [ðə; ði]['eɪndʒl] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][ðə; ði] [veɪl] [ə'gen] .

when	the	angel	would	return	and	lower	the	veil	again	.
什么时候	这	天使	会	返回	和	降低	这	面纱	再次	.

天使再次降临，放下帷幔之时。

[kæn'ti:gə][nəʊ] . - ['næreit, nə'reit][ə; eɪ]['ledʒənd] [ɪn'taɪəli] ['fɒrən] [tu:; tə] ['spæniʃ] [θɔ:t] [ænd; ənd]

Cantiga	No	.	226	narrates	a	legend	entirely	foreign	to	Spanish	thought	and
坎蒂加	不	.	-	叙述	一个	传奇	完全	外国的	到	西班牙语	想法	和

[wʌn] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɔ:zd] [sʌm; səm] [sə'praɪz] [ɪn][ɪts] [ʌn'wəʊntɪd] [ɪn'vaɪrənmənt] .

one	which	must	have	caused	some	surprise	in	its	unwonted	environment	.
一	哪个	必须	有	导致	一些	惊喜	在	它是	不寻常的	环境	.

第 226 首坎蒂加讲述了一个与西班牙思想完全不同的传说，这在当时的语境下一定引起了人们的惊讶。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn] “ [græn] - ” .

The	incident	is	said	to	have	happened	in	“	Gran	Britaña	”	.
这	事件	是	说	到	有	发生	在	“	格兰	-	”	.

据说这起事件发生在“Gran Britaña”。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [rʌnz] ['bri:fli] [æz; əz] ['fɒləʊz] :

The	account	runs	briefly	as	follows	:
这	帐户	跑步	简要地	作为	跟随	:

该账户的简要运行过程如下：

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['freɪəz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['kɒnvənt] ['seɪɪŋ] [mæs] [ɒn] ['i:stə(r)] ['mɔ:nɪŋ] ,

A	company	of	friars	were	in	their	convent	saying	Mass	on	Easter	morning	,
一个	公司	的	修士们	是	在	他们的	修道院	说	大量的	在	复活节	早晨	,

复活节清晨，一群修士在修道院里举行弥撒。

[wen] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['mɒnəst(ə)ri] [wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ɜ:θ] — [ðə; ði] [graʊnd] ['kləʊzɪŋ]

when	the	entire	monastery	was	swallowed	up	by	the	earth	—	the	ground	closing
什么时候	这	全部的	修道院	曾是	吞咽	向上	经过	这	地球	—	这	地面	结束

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [nəʊ] [treɪs] [wɒt'evə(r)] .

above	it	and	leaving	no	trace	whatever	.
多于	它	和	离开	不	痕迹	任何	.

当整个修道院被大地吞没——地面在它上方合拢，不留任何痕迹。

[fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ][jɪə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [kən'tɪnju:d] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'fɔ:st] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [læk] [ɒv; əv]

For	just	a	year	the	monks	continued	in	this	enforced	seclusion	,	without	lack	of
为了	只是	一个	年	这	僧侣	持续	在	这	强制执行	隔离	,	没有	缺少	的

['eniθɪŋ] ['ni:dfl] ;

anything	needful	;
任何事物	需要	;

僧侣们在这种强制隐居的状态下生活了整整一年，期间生活所需一应俱全；

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['i:v(ə)n] ['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɑ:vələs] [sʌn] .

they	were	even	lighted	by	a	marvellous	sun	.
他们	是	甚至	照明	经过	一个	奇妙	太阳	.

它们甚至还沐浴在灿烂的阳光下。

[ɒn] [ðə; ði][nekst] ['i:stə(r)] ['mɔ:nɪŋ] [ɔ:l][wɒz; wəz] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə][ɪts]['fɔ:mə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .

On	the	next	Easter	morning	all	was	restored	to	its	former	natural	state	.
在	这	下一个	复活节	早晨	全部	曾是	恢复	到	它是	以前的	自然的	状态	.

下一个复活节早晨，一切都恢复了原状。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑ:ns] [ðæt] [ðɪs] ['ledʒənd][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]

It	can	be	seen	at	a	glance	that	this	legend	is	entirely	different	from
它	能	是	已见	在	一个	瞥一眼	那	这	传奇	是	完全	不同的	从

['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] { - }

anything	that	has	{	89	}
任何事物	那	有	{	-	}

一眼就能看出，这个传说与任何有{89}的传说都完全不同。

[bi:n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] ;

been	mentioned	in	this	collection	;
到过	提及	在	这	收藏	;

曾在此合集中被提及；

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [faʊnd] [nəʊ] ['pærəlel] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['eniθɪŋ] [els] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .

and	I	have	found	no	parallel	to	it	in	anything	else	of	the	period	.
和	我	有	成立	不	平行线	到	它	在	任何事物	别的	的	这	时期	.

而且我也没有在同时期的其他任何事物中找到类似的例子。

[ɪn] ['kləʊzɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə] [tuː] ['mɪrəklz] [wɪtʃ] ['emfəsaɪz] [ðə; ði]

In	closing	this	chapter	attention	should	be	called	to	two	miracles	which	emphasize	the
在	结束	这	章	注意力	应该	是	称为	到	二	奇迹	哪个	强调	这

[greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [kən'feʃ(ə)n] . [-]

great	importance	attached	to	confession	.	[	62	]
伟大的	重要性	随附的	到	忏悔	.	[	-	]

在本章结尾，应该提请注意两个奇迹，这两个奇迹强调了忏悔的重要性。[62]

[nəʊ] . - [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [kən'demd] [tuː; tə][biː; bi] [stəʊnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd]

No	.	124	is	the	story	of	a	man	condemned	to	be	stoned	because	he	had
不	.	-	是	这	故事	的	一个	男人	谴责	到	是	吸食大麻	因为	他	有

['brəʊkən][ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʊrz] [ɪn] [huːz] [lænd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] .

broken	a	law	of	the	Moors	in	whose	land	he	was	living	.
破碎的	一个	法律	的	这	沼泽地	在	谁	土地	他	曾是	活的	.

第 124 号故事讲述的是一个男人因为触犯了他所居住的摩尔人的法律而被判处石刑。

[waɪl] [ˌʌndə'gəʊ] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] , [hiː; hi] [begd] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][tuː; tə] [meɪk]

While	undergoing	this	punishment	,	he	begged	permission	of	the	Virgin	to	make
尽管	正在经历	这	惩罚	,	他	乞求	允许	的	这	处女	到	制作

[hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] ;

his	confession	;
他的	忏悔	;

在遭受这种惩罚时，他恳求圣母允许他忏悔；

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][hɪz; ɪz] [ˌeksi'kjuːʃənə] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] .

from	that	moment	his	executioners	could	not	harm	him	.
从	那	片刻	他的	刽子手	可以	不是	伤害	他	.

从那一刻起，刽子手们就再也无法伤害他了。

[ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [ðeə(r)] ['mɪsl] ['sʌd(ə)nli] [siːst] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [ɪ'fekt] [ðeɪ] [ə'laʊd] [hɪm]

Astonished	that	their	missiles	suddenly	ceased	to	have	any	effect	they	allowed	him
惊讶	那	他们的	导弹	突然	停止	到	有	任何	影响	他们	允许	他

[tuː; tə] [kən'fes] ,

to	confess	,
到	承认	,

他们惊讶地发现导弹突然失效了，于是允许他坦白。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [daɪd] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)] .

after	which	he	died	praising	the	Blessed	Mother	.
后	哪个	他	死亡	赞扬	这	蒙福	母亲	.

之后他赞美圣母玛利亚而逝。

[ɪn][nəʊ] . - [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['penəns] , [ɔːl'ðəʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['sæntə]

In	No	.	96	a	sinner	was	unwilling	to	do	penance	,	altho	devoted	to	Santa
在	不	.	-	一个	罪人	曾是	不情愿	到	做	忏悔	,	虽然	奉献	到	圣诞老人

[mə'riːə] .

María	.
玛丽亚	.

第 96 号中，一个罪人虽然虔诚地敬奉圣母玛利亚，却不愿忏悔。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [baɪ] ['rɔbəz] , [wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [kən'feʃ(ə)n] .

He	was	beheaded	by	robbers	,	without	opportunity	for	confession	.
他	曾是	斩首	经过	强盗	,	没有	机会	为了	忏悔	.

他被强盗斩首，没有机会认罪。

[fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)] [tuː] ['fraɪəz] , [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [spɒt] ,

Four	days	later	two	friars	,	on	arriving	at	the	spot	,
四	天	之后	二	修士们	,	在	抵达	在	这	点	,

四天后，两名修士到达现场时，

[wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ðɪ] [hed] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [kən'feʃ(ə)n] .

were	surprised	to	hear	the	head	plead	for	the	privilege	of	confession	.
是	惊讶	到	听到	这	头	恳求	为了	这	特权	的	忏悔	.

听到校长请求允许忏悔，我们都感到惊讶。

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [kraʊd] ; [ðə; ðɪ] [hed] [ə'tætʃt] [ɪt'self] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɒdi] , [kən'fest] ,

They	summoned	a	crowd	;	the	head	attached	itself	to	the	body	,	confessed	,
他们	被召唤	一个	人群	;	这	头	随附的	本身	到	这	身体	,	坦白	,

他们召集了一群人；头颅重新长在了身体上，并坦白道：

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] ['sepəreɪtɪd] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɒdi] . [-] { - } { - }

and	then	became	separated	again	from	the	body	.	[	63	]	{	91	}	{	90	}
和	然后	成为	分开	再次	从	这	身体	.	[	-	]	{	-	}	{	-	}

然后又与身体分离。[63]{91}{90}

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	Ⅴ

第五章

“ [ðə; ðɪ]['devə(l)][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːks]

“	The	Devil	and	all	His	Works
“	这	魔鬼	和	全部	他的	作品

《魔鬼和他的所有作为》

” [hɪz; ɪz][sə'tænɪk]['mædʒəsti][ɪz][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ]

”	His	Satanic	Majesty	is	and	always	has	been	one	of	the	most	interesting
”	他的	撒旦教	威严	是	和	总是	有	到过	一	的	这	最多	有趣的

[ɒv; əv] ['pɜːsənɪdʒz] .

of	personages	.
的	人物	.

“撒旦陛下一直是，而且永远都是最有趣的人物之一。”

[ðə; ðɪ] ['treɪsɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðə; ðɪ][dɪm]

The	tracing	of	his	development	from	the	beginning	of	religion	in	the	dim
这	追踪	的	他的	发展	从	这	开始	的	宗教	在	这	暗淡

['mɪθɪkl] [pɑːst][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [roʊl] [æz; əz][ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] “ [kən'trəʊlz] ”

mythical	past	to	his	latest	rôle	as	the	prince	of	evil	spirits	and	“	controls	”
神话	过去的	到	他的	最新的	角色	作为	这	王子	的	邪恶的	烈酒	和	“	控制	”

[æz; əz] [di'pikt] [baɪ][sɜː(r)]['koʊnən] ['dɔɪl] ,

as	depicted	by	Sir	Conan	Doyle	,
作为	描绘	经过	先生	柯南	多伊尔	,

追溯他的发展历程，从遥远神话时代宗教的起源，到柯南·道尔爵士笔下他作为邪灵和“控制者”之王的最新角色，

[sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [lɒdʒ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [feɪθ] , [ɪz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [wɜːk] .

Sir	Oliver	Lodge	,	and	others	of	similar	faith	,	is	fascinating	work	.
先生	奥利弗	小屋	,	和	其他的	的	相似的	信仰	,	是	迷人	工作	.

奥利弗·洛奇爵士和其他与他信仰相似的人，他们的工作非常引人入胜。

['seɪtn] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][hɪm][ɪn][ðə; ðɪ]['pɪərɪəd] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ɪz][fɑː(r)]

Satan	as	we	find	him	in	the	period	with	which	we	are	concerned	is	far
撒但	作为	我们	寻找	他	在	这	时期	和	哪个	我们	是	担心的	是	远的

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd] ['laɪfləs] ['kærəktə(r)] .

from	being	a	dull	and	lifeless	character	.
从	存在	一个	乏味的	和	无生命	特点	.

我们所关注的这段时期中的撒旦，远非一个沉闷无趣的角色。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz][wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [æz; əz]['həʊli][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [æz; əz]['eni] ,

He	is	referred	to	as	one	who	had	been	as	holy	and	perfect	as	any	,
他	是	指	到	作为	一	WHO	有	到过	作为	圣	和	完美的	作为	任何	,

他被誉为一位圣洁完美无瑕的人，与任何人一样。

[bʌt; bət] [huː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪn][ænd; ənd] ['triːz(ə)n] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv][ɔːl] . [-

but	who	,	because	of	his	sin	and	treason	,	became	the	lowest	of	all	.	[	64
但	WHO	,	因为	的	他的	罪	和	叛国罪	,	成为	这	最低	的	全部	.	[	-

]

]

但他却因自己的罪行和叛国罪，沦为最卑贱的人。[64]

[æz; əz] [sʌtʃ] , ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ɑːtʃ] - ['enəmi] [ɒv; əv][gɒd] ,

As	such	,	having	become	the	arch	-	enemy	of	God	,
作为	这样的	,	拥有	变得	这	拱	-	敌人	的	上帝	,

因此，他成为了上帝的死敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz][eɪm][tuː; tə][dræg] [daʊn] [tuː; tə] [hel] [æz; əz] ['meni] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

it	is	his	aim	to	drag	down	to	Hell	as	many	as	possible	.
它	是	他的	目的	到	拖	向下	到	地狱	作为	许多	作为	可能的	.

他的目标是尽可能多地把人拖入地狱。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði]['nɪərə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [ləu'kælitiz] [ɪ'speʃəli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]

At	the	same	time	,	the	nearer	he	comes	to	localities	especially	dedicated	to
在	这	相同的	时间	,	这	更近	他	来	到	地方	尤其	投入的	到

[hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

his	Enemy	,
他的	敌人	,

与此同时，他越接近那些专门供奉他敌人的地方，

[gɒd] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] ['eksəsaɪz] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] .

God	,	the	more	difficult	it	is	for	him	to	exercise	his	powers	.
上帝	,	这	更多的	难的	它	是	为了	他	到	锻炼	他的	权力	.

上帝，他行使神力就越困难。

[ɪn] [læs]['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['kænɒt] { - }

In	Las	Siete	Partidas	it	is	stated	as	a	fact	that	the	Devil	cannot	{	92	}
在	拉斯	七	帕蒂达斯	它	是	声明	作为	一个	事实	那	这	魔鬼	不能	{	-	}

在《七部曲》中，魔鬼不能{92}被明确地描述为一个事实。

[hɑːm] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'tɜːd] [ɪn]['həʊli] [graʊnd] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['berid]

harm	the	souls	of	those	interred	in	holy	ground	as	easily	as	of	those	buried
伤害	这	灵魂	的	那些	埋葬	在	圣	地面	作为	容易地	作为	的	那些	埋葬

[ˌels'weə(r)] . [-]

elsewhere	.	[	65	]
别处	.	[	-	]

伤害埋葬在圣地的人的灵魂，与伤害埋葬在其他地方的人的灵魂一样容易。[65]

[hiː; hi][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['kʌndʒərɪŋ] [-] [ænd; ənd][kæn; kən]['nevə(r)] [feɪs] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

He	is	subject	to	conjuring	[	66	]	and	can	never	face	the	Virgin	.
他	是	主题	到	魔法	[	-	]	和	能	绝不	脸	这	处女	.

他受制于巫术[66]，永远无法面对圣母。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][mɪə(r)] [saʊnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz]['ɒf(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm] [ə'weɪ] (

In	fact	,	the	mere	sound	of	her	name	is	often	sufficient	to	drive	him	away	(
在	事实	,	这	仅仅	声音	的	她	姓名	是	经常	充足的	到	驾驶	他	离开	(

[nəʊ] . -) .

No	.	254	)	.
不	.	-	)	.

事实上，仅仅是听到她的名字就足以让他离开（第 254 号）。

[tuː; tə]['aʊə(r)] [sə'praɪz] [hiː; hi] [teɪks] [ɒn][wʌn] ['helɪʃ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː; də][nɒt]

To	our	surprise	he	takes	on	one	hellish	attribute	which	we	do	not
到	我们的	惊喜	他	需要	在	一	地狱般的	属性	哪个	我们	做	不是

['kʌstəmərəli] [kə'nekt] [wɪð] [speɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

customarily	connect	with	Spain	of	this	period	,
习惯上	连接	和	西班牙	的	这	时期	,

令我们惊讶的是，他身上具备了一种我们通常不会与这一时期的西班牙联系起来的极其可怕的特质。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːrient] .

but	rather	with	the	Orient	.
但	相当	和	这	东方	.

而是与东方。

[ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][læs] [kæntɪgəs] [nəʊ] . - ,

This	is	illustrated	in	Las	Cantigas	No	.	82	,
这	是	插图	在	拉斯	坎蒂加斯	不	.	-	,

这一点在《拉斯坎蒂加斯》第 82 期中有说明。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɒn][hɪz; ɪz][bed] [sɔː] [sʌm; səm][d'ɛvəlz][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]

where	it	is	related	that	a	monk	on	his	bed	saw	some	devils	in	the	form	of
在哪里	它	是	有关的	那	一个	僧	在	他的	床	锯	一些	魔鬼	在	这	形式	的

[swaɪn] [ə'prəʊtʃ] ,

swine	approach	,
猪	方法	,

据说，一位僧人躺在床上，看到一些化作猪形的魔鬼向他走来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [tʌtʃ] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] .

but	they	dared	not	touch	him	because	of	his	holiness	.
但	他们	敢于	不是	触碰	他	因为	的	他的	圣洁	.

但他们不敢碰他，因为他是圣洁的。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [blæk] [mæn] [ə'pɪəd] [huː] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]

Shortly	afterwards	a	black	man	appeared	who	said	he	was	going	to	destroy	the
不久	然后	一个	黑色的	男人	出现	WHO	说	他	曾是	去	到	破坏	这

[mʌŋk] ,

monk	,
僧	,

不久之后，一个黑人出现，说他要除掉那个僧侣。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] , [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

whereupon	the	latter	,	in	desperation	,	appealed	to	the	Virgin	.
于是	这	后者	,	在	绝望	,	上诉	到	这	处女	.

于是，后者绝望地向圣母玛利亚求助。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði][d'ɛvəlz] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [sməʊk] .

As	she	hastened	to	him	the	devils	disappeared	in	a	cloud	of	smoke	.
作为	她	加快	到	他	这	魔鬼	消失	在	一个	云	的	抽烟	.

她急忙跑向他时，魔鬼们化作一团烟雾消失了。

[dɪ'məʊnɪˌæk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɪz] [kwaɪt] ['kɒmən] [ænd; ənd][hæz; həz]['əʊnli][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [njuː]

Demoniac	possession	is	quite	common	and	has	only	the	well	-	known	New
恶魔	拥有	是	相当	常见的	和	有	仅有的	这	出色地	-	已知	新的

['testəmənt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

Testament	characteristics	.
遗嘱	特征	.

恶魔附身十分常见，而且只有新约圣经中记载的那些特征。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪn]

The	incidents	as	recorded	could	easily	have	taken	place	in	the	time	of	Jesus	in
这	事件	作为	记录	可以	容易地	有	已采取	地方	在	这	时间	的	耶稣	在

[ðə; ði]['həʊli] [lænd] .

the	Holy	Land	.
这	圣	土地	.

所记载的事件很可能发生在耶稣时代的圣地。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hjuːmərəs] ['elɪmənt] ['mænifest] [ɪt'self] [æt; ət][reə(r)] ['ɪntərvlz] ['iːv(ə)n][hɪə(r)] ,

But	the	humorous	element	manifests	itself	at	rare	intervals	even	here	,
但	这	幽默	元素	表现	本身	在	稀有的	间隔	甚至	这里	,

但即便在这里，幽默元素也偶尔会显现出来。

[æz; əz][wiː; wi] [siː] [ɪn][nəʊ] . - [ɒv; əv][læs] [kæntɪgəs] [weə(r)] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ][gɜːl] ,

as	we	see	in	No	.	343	of	Las	Cantigas	where	we	find	that	a	girl	,
作为	我们	看	在	不	.	-	的	拉斯	坎蒂加斯	在哪里	我们	寻找	那	一个	女孩	,

正如我们在《拉斯坎蒂加斯》第343期中所看到的，我们发现一个女孩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

早期西班牙文学中的超自然现象，(The supernatural in early Spanish) 第4/7页

[pə'zest] , [ɪz]['eɪb(ə)l] , [ɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
possessed , is able , on seeing a person ,
拥有 , 是 有能力的 , 在 看到 一个 人 ,

拥有，能够，一看到一个人，

[tuː; tə] [tel] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [sɪn][ɪz][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]['meɪniə][fɔː(r); fə(r)][daɪ'vʌldʒɪŋ] [ðɪs] [ɪn]
to tell what his secret sin is and has a mania for divulging this in
到 告诉 什么 他的 秘密 罪 是 和 有 一个 狂热 为了 泄露 这 在
['pʌblɪk] .
public .
民众 .

他渴望说出自己不为人知的罪行，并且有种强烈的冲动，想要公开揭露此事。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [suːn] [ʃʌnd] [baɪ][ɔːl] .
Needless to say , she is soon shunned by all .
不必要 到 说 , 她 是 很快 被排斥 经过 全部 .

不言而喻，她很快就被所有人疏远了。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [priːst] [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɜːst]['teɪkən][wɒz; wəz] [mɒkt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ,
Even the priest to whom she was first taken was mocked by her ,
甚至 这 牧师 到 谁 她 曾是 第一的 已采取 曾是 嘲笑 经过 她 ,

就连她最初被带到的那位神父也遭到了她的嘲笑。

[ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)][dɪd][nɒt] [prə'tekt] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] { - }
the holy water did not protect him , and he was not { 93 }
这 圣 水 做过 不是 保护 他 , 和 他 曾是 不是 { - }

圣水并没有保护他，他也没有{93}

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [feɪs] [hɜː(r); hə(r)] .
able to face her .
有能力的 到 脸 她 .

能够面对她。

[haʊ'evə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [kjʊəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][æt; ət] - .
However she was finally cured before the altar at Rocamador .
然而 她 曾是 最后 治愈 前 这 坛 在 - .

然而，在罗卡马多尔的祭坛前，她最终痊愈了。

[ðə; ði] [kəmp'aɪləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pri'mɛrə] ['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] [-] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv]
The compilers of the Primera Crónica General [67] saw nothing in the visions of
这 编译器 的 这 第一 编年史 一般的 [-] 锯 没有什么 在 这 愿景 的
[mə'hæmɪd] [bʌt; bət][dɪ'məʊnɪˌæk] [pə'zeʃ(ə)n] .
Mohammed but demoniac possession .
穆罕默德 但 恶魔 拥有 .

《第一纪元》的编撰者们在穆罕默德的幻象中除了恶魔的附身之外什么也没有看到。 [67]

[nɒt] [ɪn'friːkwəntli] ['seɪtn] [rɪ'zɔːrts] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ɒn] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] [tuː; tə] [ə'teɪn]
Not infrequently Satan resorts to taking on other forms than his own to attain
不是 不常 撒但 度假村 到 采取 在 其他 表格 比 他的 自己的 到 达到
[hɪz; ɪz][endz] .
his ends .
他的 结束 .

撒旦为了达到目的，常常会化身为其他形态。

[wʌn] ['stɔːri] ([wel] [nəʊn] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [æl'fɑːnsoʊz] [taɪm]) [wɪtʃ] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː] [læs] [kæntɪgəs]

One	story	(	well	known	long	before	Alfonso's	time	)	which	found	its	way	into	Las	Cantigas
一	故事	（	出色地	已知	长的	前	阿方索的	时间	）	哪个	成立	它是	方式	进入	拉斯	坎蒂加斯

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] ,

is	that	the	Devil	,
是	那	这	魔鬼	,

有一个故事（在阿方索时代之前就广为人知）被收录进了《拉斯坎蒂加斯》中，那就是魔鬼，

['teɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pɒsl] , ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] [tuː; tə][səʊ] ['mjuːtɪleɪt] [hɪm'self] ,

taking	on	the	form	of	an	apostle	,	ordered	a	pilgrim	to	so	mutilate	himself	,
采取	在	这	形式	的	一个	使徒	,	订购	一个	朝圣	到	所以	残害	他自己	,

他化作使徒的模样，命令一名朝圣者如此自残。

[æz; əz] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɪn] , [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] ,

as	penance	for	his	sin	,	that	he	died	,
作为	忏悔	为了	他的	罪	,	那	他	死亡	,

他以死来赎罪，以此弥补他的罪过。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ['seɪtn] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [səʊl] [bʌt; bət][wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [baɪ]

after	which	Satan	prepared	to	carry	away	his	soul	but	was	prevented	by
后	哪个	撒但	准备	到	携带	离开	他的	灵魂	但	曾是	阻止	经过

[ˌsæntiː'eigəu] ([ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz]) [huː] ['reskjuːd] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

Santiago	(	St	.	James	)	who	rescued	it	.	[	68	]
圣地亚哥	(	英石	.	詹姆斯	)	WHO	获救	它	.	[	-	]

之后，撒旦准备带走他的灵魂，但被圣地亚哥（圣雅各）阻止，圣地亚哥救了他的灵魂。[68]

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] ,

At	another	time	,
在	其他	时间	,

在另一个时间，

[wen] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] ['vendʒəns] [ɒn][ə; eɪ] [ˌfɪlən'θrɒpɪk] ['krɪstʃən] [huː] [hæd; həd]

when	he	wished	to	take	vengeance	on	a	philanthropic	Christian	who	had
什么时候	他	希望	到	拿	复仇	在	一个	慈善	基督教	WHO	有

[ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] ,

established	a	hospital	,
已确立的	一个	医院	,

当他想要报复一位创办医院的慈善基督徒时，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [mænz]

he	entered	the	corpse	of	a	handsome	young	man	,	becoming	the	good	man's
他	进入	这	尸体	的	一个	英俊的	年轻的	男人	,	成为	这	好的	男人的

['sɜːvənt] ,

servant	,
仆人	,

他进入了一位英俊青年的尸体，成为了这位善良青年的仆人。

['həʊpɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] ,

hoping	thus	to	have	an	opportunity	to	assassinate	him	,
希望	因此	到	有	一个	机会	到	暗杀	他	,

因此，他希望有机会刺杀他。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [səʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [preɪd] ['evri] [deɪ] .

but	was	prevented	from	doing	so	because	his	master	prayed	every	day	.
但	曾是	阻止	从	正在做	所以	因为	他的	掌握	祈祷	每一个	天	.

但他未能如愿，因为他的主人每天都祈祷。

[æt; ət][lɑːst] , [ðə; ði] ['bɪʃəp] [meɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] ,

At	last	,	the	bishop	made	a	visit	to	the	hospital	and	the	Devil	,
在	最后的	,	这	主教	制成	一个	访问	到	这	医院	和	这	魔鬼	,

最后，主教去医院探望了魔鬼。

['fɪrɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , ['pliːdɪd] ['ɪlnəs] .

fearing	to	appear	before	him	,	pleaded	illness	.
害怕	到	出现	前	他	,	恳求	疾病	.

他害怕出庭，便装病求情。

[ðə; ðɪ][kaɪnd] ['prelət] , [sə'lɪsɪtəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['welfeə(r)] , [rɪ'kwests] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

The	kind	prelate	,	solicitous	for	his	welfare	,	requests	to	be	allowed	to	see	him	.
这	种类	主教	,	殷勤	为了	他的	福利	,	请求	到	是	允许	到	看	他	.

这位和蔼的教士关心他的安危，请求允许他见他一面。

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [hiː; hi] [nəʊts] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] , [sə'spekt, 'sʌspekt] ['sʌmθɪŋ] ,

Immediately	upon	coming	into	his	presence	he	notes	his	actions	and	,	suspecting	something	,
立即地	之上	未来	进入	他的	在场	他	笔记	他的	行动	和	,	怀疑	某物	,

他一见到他就注意到他的举动，并起了疑心，

['kʌndʒə, 'kɔn-][hɪm][ɪn][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd] .

conjures	him	in	the	name	of	God	.
召唤	他	在	这	姓名	的	上帝	.

以神的名义召唤他。

[ðə; ðɪ]['dev(ə)l] [kən'fes] [ænd; ənd] [fliː] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][æt; ət] [ðə; ðɪ] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [fɪ'lænθrəpɪst] ([nəʊ] . -) .

The	Devil	confesses	and	flees	leaving	the	dead	body	of	the	young	man	at	the	feet	of	the	bishop	and	philanthropist	(	No	.	67	)	.
这	魔鬼	坦白	和	逃跑	离开	这	死的	身体	的	这	年轻的	男人	在	这	脚	的	这	主教	和	慈善家	(	不	.	-	)	.

魔鬼忏悔后逃走，将年轻人的尸体留在主教兼慈善家的脚下（第 67 号）。

[waɪl] [ðʌs] ['teɪkɪŋ] [ɒn] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [taɪmz] [dɪ'stɪŋktli] { - }

While	thus	taking	on	other	forms	he	is	at	times	distinctly	{	94	}
尽管	因此	采取	在	其他	表格	他	是	在	时代	明显地	{	-	}

因此，他以其他形式出现，但有时又明显是{94}

['mɪstʃɪvəs] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [siː] ['ɔːlməʊst][ðə; ðɪ]['spɑːk(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] ,

mischievous	,	and	we	can	see	almost	the	sparkle	of	his	eyes	when	,
恶作剧	,	和	我们	能	看	几乎	这	火花	的	他的	眼睛	什么时候	,

他很顽皮，我们几乎可以看到他眼中闪烁的光芒，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ɪnəs(ə)nt] [mæn][ɪn'vɪzəb(ə)l][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [fəʊz] [huː] [ə'kjuːz] [hɪm] ['fɔːlsli] ,

finding	that	the	Virgin	has	made	a	certain	innocent	man	invisible	in	order	that	he	may	escape	his	foes	who	accuse	him	falsely	,
寻找	那	这	处女	有	制成	一个	肯定	清白的	男人	无形的	在	命令	那	他	可能	逃脱	他的	敌人	WHO	控	他	错误地	,

发现圣母使一位无辜男子隐身，以便他能逃脱诬告他的仇敌的追捕。

['seɪtn] [hɪm'self] [teɪks] [ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd] [pleɪz] ['præktɪkl] [dʒəʊks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] ([nəʊ] . -) .

Satan	himself	takes	the	form	of	this	man	and	plays	practical	jokes	with	his	pursuers	(	No	.	213	)	.
撒但	他自己	需要	这	形式	的	这	男人	和	演出	实际的	笑话	和	他的	追击者	(	不	.	-	)	.

撒旦本人化身为这个人，与追捕他的人开恶作剧（第 213 号）。

[ðə; ði][fə'mɪliə(r)] “ ['dev(ə)l][pækt] ” [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɪts] [sɪm'plɪsəti] [wen] [ə; eɪ][dʒuː] [selz] [hɪz; ɪz]

The	familiar	“	Devil	Pact	”	is	to	be	found	in	its	simplicity	when	a	Jew	sells	his
这	熟悉的	“	魔鬼	协议	”	是	到	是	成立	在	它是	简单	什么时候	一个	犹	出售	他的

[səʊl] [tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] ,

soul	to	the	Devil	,
灵魂	到	这	魔鬼	,

我们熟知的“魔鬼契约”其实很简单，就是犹太人将自己的灵魂出卖给魔鬼。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn] [ri'pent] [ænd; ənd] [preŋ] [məʊst] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,

and	later	on	repenting	and	praying	most	earnestly	to	the	Virgin	,
和	之后	在	忏悔	和	祈祷	最多	切实	到	这	处女	,

后来他忏悔并向圣母玛利亚虔诚祈祷，

[faindz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [h'iəz] [hɪz; ɪz] [preə(r)] [ænd; ənd] [im'pel] [ðə; ði]['dev(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]

finds	that	she	hears	his	prayer	and	impels	the	Devil	to	return	the
发现	那	她	听到	他的	祷告	和	推动	这	魔鬼	到	返回	这

['kɒntrækt; kən'trækt] . [-]

contract	.	[	69	]
合同	.	[	-	]

她发现自己听到了他的祈祷，并促使魔鬼归还了契约。[69]

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [kən'venʃən(ə)l] ,

This	simple	,	and	even	then	conventional	,
这	简单的	,	和	甚至	然后	传统的	,

这种简单，甚至可以说是传统的，

[plɒt] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['sætɪsfaɪd][ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

plot	does	not	seem	to	have	satisfied	the	demands	of	the	time	,
阴谋	做	不是	似乎	到	有	使满意	这	需求	的	这	时间	,

剧情似乎未能满足时代的需求。

[sɪns] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnəli] [ˌɪntrə'djuːst] [wɪð] [ˌverɪ'eɪʃən] .

since	we	find	it	occasionally	introduced	with	variations	.
自从	我们	寻找	它	偶尔	介绍	和	变体	.

因为我们偶尔会发现它以各种变体出现。

[wʌn] [mæn] ([ɪn][nəʊ] . -) [tuː; tə][geɪn] [hɪz; ɪz] [lɒst] [welθ] ['prɒmɪsɪz] [ðə; ði]['dev(ə)l][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'naɪ]

One	man	(	in	No	.	281	)	to	gain	his	lost	wealth	promises	the	Devil	he	will	deny
一	男人	(	在	不	.	-	)	到	获得	他的	丢失的	财富	承诺	这	魔鬼	他	将要	否定

[gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

God	and	the	Church	,
上帝	和	这	教会	,

第281号故事中，有一人为了夺回失去的财富，向魔鬼承诺他将否认上帝和教会。

[bʌt; bət] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

but	refuses	to	deny	a	certain	one	of	the	saints	,	and	that	is	the	Virgin	.
但	拒绝	到	否定	一个	肯定	一	的	这	圣徒	,	和	那	是	这	处女	.

但他拒绝否认某位圣人，那就是圣母玛利亚。

[diˈæbələs] ['hezɪteɪt] , [bʌt; bət] [rɪ'mɑːrks]

Diabolus	hesitates	,	but	remarks
迪亚波鲁斯	犹豫	,	但	评论

迪亚波罗斯犹豫了一下，但还是说道：

“ . . . ['pwɑː; pɔɪs] -

“	.	.	.	Pois	negaste
“	.	.	.	鱼	-

“.....Pois negaste

['diəs] , [nɒn][miː] - [ˌɑːr iː 'en][ˌkjuː juː 'iː] [fə'zɛr]

Deus	,	non	mi	á	ren	que	fazer
上帝	,	非	米	-	仁	que	费泽

Deus, non mi á ren que fazer

[diː][ˌiː es ˈeɪ]['mɑːdre][nɒn] - .

de	esa	Madre	non	negares	.
德	esa	母亲	非	-	.

de esa Madre non negares.

〃 [taɪm] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈprɔspə] ,

〃	Time	passes	and	he	prospers	,
〃	时间	通过	和	他	繁荣	,

“时光流逝，他日渐兴旺。”

[ʌnˈtɪl] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [əˈpɒn][tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['fʌŋkʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ]

until	one	day	he	is	called	upon	to	attend	the	king	on	a	public	function	during
直到	一	天	他	是	称为	之上	到	出席	这	国王	在	一个	民众	功能	期间

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

直到有一天，他被召去陪同国王参加一个公开活动，期间，

[ˌæksɪˈdentəli] , [ðə; ði] ['mɒnək] ['entəz] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] .

accidentally	,	the	monarch	enters	a	church	.
偶然	,	这	君主	进入	一个	教会	.

君主意外走进了一座教堂。

[ðə; ði] [naɪt] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm] , ['seɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [hɪm][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

The	knight	refuses	to	accompany	him	,	saying	it	is	forbidden	him	to	do	so	.
这	骑士	拒绝	到	陪伴	他	,	说	它	是	禁止	他	到	做	所以	.

骑士拒绝陪同他，说这是被禁止的。

[wɪð] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ˈbekən] [tuː; tə][hɪm] ,

With	that	the	image	of	the	Virgin	beckons	to	him	,
和	那	这	图像	的	这	处女	招手	到	他	,

于是，圣母像向他招手。

[ænd; ənd][əˈpɒn] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][hiː; hi] ['entəz] [ænd; ənd] [kənˈfes] [ɔːl] .

and	upon	being	thus	reassured	he	enters	and	confesses	all	.
和	之上	存在	因此	放心	他	进入	和	坦白	全部	.

得到保证后，他进去坦白了一切。

[ðɪs] [ækt][hæz; həz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪˈfekt] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] { - }

This	act	has	such	an	effect	on	the	king	that	{	95	}
这	行为	有	这样的	一个	影响	在	这	国王	那	{	-	}

这一举动对国王产生了如此大的影响，以至于{95}

[hiː; hi] [ædz] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sæntə][məˈriːə] ([nəʊ] . -) .

he	adds	a	fortune	to	the	visible	protection	of	Santa	María	(	No	.	281	)	.
他	添加	一个	财富	到	这	可见的	保护	的	圣诞老人	玛丽亚	(	不	.	-	)	.

他为圣玛丽亚的显眼保护增添了一笔财富（第 281 号）。

[əˈnʌðə(r)] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ˈbɑːtə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] ,

Another	illustration	is	that	of	the	man	who	barters	his	wife	to	the	Devil	,
其他	插图	是	那	的	这	男人	WHO	物物交换	他的	妻子	到	这	魔鬼	,

另一个例子是，有人把妻子卖给了魔鬼。

[bʌt; bət][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] ['bɑːgən] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] . [-]

but	the	Blessed	Mother	does	not	allow	the	bargain	to	be	carried	out	.	[	70	]
但	这	蒙福	母亲	做	不是	允许	这	便宜货	到	是	携带	出去	.	[	-	]

但圣母玛利亚不允许这笔交易执行。[70]

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [treɪts] , [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] ['ɔ:lməʊst]

Aside	from	the	above	-	mentioned	traits	,	that	are	to	be	found	almost
旁边	从	这	多于	-	提及	特征	,	那	是	到	是	成立	几乎

[weər'evə(r)] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [hɪm'self] [ɪz] ['prez(ə)nt] ,

wherever	the	Devil	himself	is	present	,
无论	这	魔鬼	他自己	是	展示	,

除了上述特征之外，这些特征几乎在魔鬼出现的地方都能找到。

[wi:; wi] ['nəʊtɪs] [ə; eɪ] [fju:] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [reə(r)] .

we	notice	a	few	others	that	are	rare	.
我们	注意	一个	很少	其他的	那	是	稀有的	.

我们还注意到一些其他的罕见物种。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv] ['bɒtlɪŋ] [ðə; ði] [ɪmps] ['leɪtə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɒn] [peɪdʒ] - .

There	is	the	threat	of	bottling	the	imps	later	mentioned	on	page	116	.
那里	是	这	威胁	的	装瓶	这	小恶魔	之后	提及	在	页	-	.

后来在第 116 页提到了将小恶魔装进瓶子里的威胁。

[ðə; ði] [pri'mɛrə] ['kroʊnɪkə] ['dʒen(ə)rəl] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['ledʒənd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [d'ɛvəlz] [ə'pɪə(r)] ['ɔ:lməʊst] [laɪk]

The	Primera	Crónica	General	contains	a	legend	in	which	the	devils	appear	almost	like
这	第一	编年史	一般的	包含	一个	传奇	在	哪个	这	魔鬼	出现	几乎	喜欢

['hju:mən] ['bi:ɪŋs] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['kɒnfərəns] .

human	beings	holding	a	general	conference	.
人类	生物	保持	一个	一般的	会议	.

《第一编年史》中记载了一个传说，其中魔鬼们几乎像人类一样召开大会。

- , [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] - , [ɒn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] ['dwɛərəu]

Antidio	,	archbishop	of	Vesentine	,	on	crossing	the	bridge	of	the	river	of	Duero
-	,	大主教	的	-	,	在	过境	这	桥	的	这	河	的	杜埃罗

,

,

,

韦森蒂纳大主教安提迪奥在过杜罗河大桥时

[si:z] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [d'ɛvəlz] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ld] .

sees	a	group	of	devils	in	the	field	.
看到	一个	团体	的	魔鬼	在	这	场地	.

看到田野里有一群魔鬼。

[ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] , [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ə'prəʊtʃɪz] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] [ə'baʊt] .

Apparently	without	fear	,	the	archbishop	approaches	to	see	what	it	is	all	about	.
显然	没有	害怕	,	这	大主教	方法	到	看	什么	它	是	全部	关于	.

大主教似乎毫无畏惧，走上前去查看究竟发生了什么事。

[æz; əz] [hi:; hi] [drɔ:z] [nɪə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ə'træktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmps]

As	he	draws	near	his	attention	is	attracted	by	the	report	of	one	of	the	imps
作为	他	平局	靠近	他的	注意力	是	吸引	经过	这	报告	的	一	的	这	小恶魔

[tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] ['sev(ə)n] [j'iəz] [hi:; hi] [hæz; həz] [bi:n] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pəʊp]

to	the	effect	that	after	seven	years	he	has	been	successful	in	making	the	Pope
到	这	影响	那	后	七	年	他	有	到过	成功的	在	制作	这	教皇

[sɪn] .

sin	.
罪	.

当他走近时，一个恶魔向他报告说，经过七年的努力，他终于成功地让教皇犯了罪。

[ðə; ði] ['klɜ:dʒimən] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'mɑ:ndz] [æz; əz] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [teɪk] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði]

The	clergyman	immediately	demands	as	proof	that	the	devil	take	him	to	the
这	牧师	立即地	需求	作为	证明	那	这	魔鬼	拿	他	到	这

['vætɪkən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] .

Vatican	on	his	back	that	he	may	verify	the	statement	.
教廷	在	他的	后退	那	他	可能	核实	这	陈述	.

这位神职人员立即要求魔鬼背着他去梵蒂冈，以便他能验证这一说法，以此作为证据。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kə'rekt] .

This	is	done	and	the	report	found	to	be	correct	.
这	是	完毕	和	这	报告	成立	到	是	正确的	.

这项工作已经完成，报告也被证实是正确的。

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][pəʊp][duː; də] ['penəns] , [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ,

After	making	the	Pope	do	penance	,	the	archbishop	,
后	制作	这	教皇	做	忏悔	,	这	大主教	,

在让教皇忏悔之后，大主教

[baɪ] ['kʌndʒərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd]['sæntə][kruz] , [naʊ] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv]

by	conjuring	in	the	name	of	God	and	Santa	Cruz	,	now	requires	the	diminutive
经过	魔法	在	这	姓名	的	上帝	和	圣诞老人	克鲁兹	,	现在	需要	这	小字

['devɪ(ə)l] ,

devil	,
魔鬼	,

现在，以上帝和圣克鲁斯的名义进行召唤，需要召唤小恶魔。

[huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [kept] ['weɪtɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['daɪəsɪs] . [

whom	he	has	kept	waiting	all	this	time	,	to	carry	him	back	to	his	diocese	.	[
谁	他	有	保留	等待	全部	这	时间	,	到	携带	他	后退	到	他的	教区	.	[

-]

71	]
-	]

他一直等待着他，让他带他回到他的教区。[71]

['veri] ['ɒf(ə)n][ðə; ði]['devɪ(ə)l] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][gɒd] — [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]

Very	often	the	Devil	appears	as	a	servant	of	God	—	as	a	sort	of
非常	经常	这	魔鬼	出现	作为	一个	仆人	的	上帝	—	作为	一个	种类	的

['skævɪndʒə(r)] [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] { - }

scavenger	whose	business	it	is	to	do	the	disagreeable	{	96	}
拾荒者	谁	商业	它	是	到	做	这	令人不快的	{	-	}

魔鬼常常伪装成上帝的仆人——就像一个清道夫，他的工作就是做那些令人不快的事情{96}

[wɜːk] .

work	.
工作	.

工作。

[ðə; ði] ['vændl] [kɪŋ] , - , ['ɑːftə(r)] ['sækɪŋ] [sə'vɪl] ,

The	Vandal	king	,	Gunderico	,	after	sacking	Seville	,
这	破坏者	国王	,	-	,	后	解雇	塞维利亚	,

汪达尔国王贡德里科在攻陷塞维利亚之后

[ə'tempts] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [baɪ] [fɔːs] [tuː; tə]['plʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] .

attempts	to	enter	the	church	by	force	to	plunder	it	also	.
尝试	到	进入	这	教会	经过	力量	到	掠夺	它	还	.

他们还试图强行闯入教堂进行洗劫。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði][dɔː(r)][hiː; hi][ɪz][met][baɪ][ðə; ði]['devɪ(ə)l][ænd; ənd][ɪz] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

As	he	approaches	the	door	he	is	met	by	the	Devil	and	is	killed	for	his
作为	他	方法	这	门	他	是	遇见	经过	这	魔鬼	和	是	被杀	为了	他的

['sækrəlɪdʒ] . [-]

sacrilege	.	[	72	]
亵渎神灵	.	[	-	]

当他走到门口时，遇到了魔鬼，并因亵渎神灵而被杀死。[72]

[ɪn] [læs] [kæntɪgəs] [nəʊ] . - [ðə; ði]['dev(ə)l] [kɪlz] [ə; eɪ][dʒuː][fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	Las	Cantigas	No	.	34	the	Devil	kills	a	Jew	for	robbing	an	image	of	the
在	拉斯	坎蒂加斯	不	.	-	这	魔鬼	杀戮	一个	犹	为了	抢劫	一个	图像	的	这

['vɜːdʒɪn] ,

Virgin	,
处女	,

在《拉斯坎蒂加斯》第34首中，魔鬼因为一个犹太人偷窃圣母像而将其杀死。

[waɪl] [ɪn][nəʊ] . - [hiː; hi][səʊ][tɔː'ment, 'tɔːm-][æn; ən] [ɪm'prɪznd] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [naɪts] [ɪn]

while	in	No	.	192	he	so	torments	an	imprisoned	Moor	for	two	nights	in
尽管	在	不	.	-	他	所以	折磨	一个	被监禁	泊	为了	二	夜晚	在

[sək'seʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][mɔː(r)][ɪz][glæd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] . [-]

succession	that	the	Moor	is	glad	to	become	a	Christian	.	[	73	]
演替	那	这	泊	是	高兴的	到	变得	一个	基督教	.	[	-	]

而在第 192 号案件中，他连续两个晚上折磨一名被囚禁的摩尔人，以至于该摩尔人很高兴成为一名基督徒。[73]

[hel] , [ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] , [ɪz] ['mɪzrəbli] [slait] [baɪ][ðə; ði][pen][ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ][el]

Hell	,	the	abode	of	the	Devil	,	is	miserably	slighted	by	the	pen	of	Alfonso	el
地狱	,	这	住所	的	这	魔鬼	,	是	惨痛地	轻视	经过	这	笔	的	阿方索	el

['sɑːbiˌoʊ] .

Sabio	.
萨比奥	.

地狱，魔鬼的居所，却被阿方索·萨比奥的笔触轻蔑地忽略了。

['njuːmərəs] ['refərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] “ [el]['fweɪgəʊ] [del] [ɪn'fɜːnəʊ] ” ; [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['græfɪk]

Numerous	references	are	made	to	“	el	fuego	dell	inferno	”	;	a	little	more	graphic
很多的	参考	是	制成	到	“	el	火	戴尔	地狱	”	;	一个	小的	更多的	形象的

[ɪz]

is
是

文中多次提及“el fuego dell inferno”；更形象的描述是：

“ [diː] - ['ɛstoʊ] - [ən] -

“	D	'	esto	direy	un	miragre
“	D	-	esto	-	联合国	-

“D' esto direy un miragre

[ˌkjuː juː 'iː] - [ə; eɪ] - ['sæntə] ,

que	fezo	a	Uírgen	santa	,
que	-	一个	-	圣诞老人	,

que fezo a Uírgen santa,

['mɑːdre][diː] ['diəs] - ,

Madre	de	Deus	groríosa	,
母亲	德	上帝	-	,

Madre de Deus groríosa,

[ˌkjuː juː 'iː][ˌɛnˌoʊ'ɛs]['fæz] - ['tæntər] ,

que	nos	faz	mercée	tanta	,
que	不	法兹	-	坦塔	,

que nos faz mercée tanta,

[ˌkjuː juː 'iː][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - [sɑː'uːd] - [iː]['siːsoʊ]

que	nos	dá	saud	'	e	siso
que	不	-	沙特	-	e	siso

que nos dá saud' e siso

[et] - ['deməʊ] [kwɪbræntə]

et	äo	demo	quebranta
等	-	演示	奎布兰塔

et äo demo quebranta

[ˌkju: ju: 'i:][ˌɛnˌoʊ'ɛs][kwɜ:r] - [ɪn'fɜ:nəʊ]

que	nos	quer	äo	inferno
que	不	quer	-	地狱

que nos quer äo inferno

- , [ɪn] [ˌkju: ju: 'i:][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - .

leuar	,	en	que	nos	afume	.
-	, 英文	que	不	-	.	

leuar, en que nos afume.

″ ([nəʊ] . - .)

″	(	No	.	338	.	)
″	(	不	.	-	.	)

（第338号）

[bʌt; bət][nəʊ] [ə'tempts] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [pleɪs] . [-]

But	no	attempts	are	made	to	describe	the	familiar	place	.	[	74	]
但	不	尝试	是	制成	到	描述	这	熟悉的	地方	.	[	-	]

但并没有尝试描述这个熟悉的地方。[74]

[ɔ:l'ðəʊ][ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪn'tʃɑ:ntmənt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ænd; ənd] ['præktɪst] ,

Altho	there	can	be	no	doubt	that	enchantment	was	known	and	practiced	,
虽然	那里	能	是	不	怀疑	那	魅力	曾是	已知	和	练习	,

虽然毫无疑问，魔法是当时人们所知晓并加以运用的，

[æz; əz] ['evɪdənst] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:z] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] ,

as	evidenced	by	the	laws	against	it	,
作为	有证据	经过	这	法律	反对	它	,

正如相关法律所证明的那样，

[-] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] { - }

[	75	]	it	is	strange	that	there	is	but	one	instance	of	it	in	the	{	97	}
[	-	]	它	是	奇怪的	那	那里	是	但	一	实例	的	它	在	这	{	-	}

[75] 奇怪的是，在{97}中只有一例。

[pri'mɛrə] ['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv]['saɪmən]['meɪgəs] , [ðə; ði] [ɪn'tʃɑ:ntə(r)] ,

Primera	Crónica	General	,	and	that	,	the	story	of	Simon	Magus	,	the	enchanter	,
第一	编年史	一般的	,	和	那	,	这	故事	的	西蒙	法师	,	这	魔法师	,

Primera Crónica General，还有魔法师西蒙·马格斯的故事，

[ɪz][ɪn][ðə; ði][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] .

is	in	the	narration	of	the	history	of	events	in	the	time	of	Christ	.
是	在	这	旁白	的	这	历史	的	活动	在	这	时间	的	基督	.

是在对基督时代历史事件的叙述中。

[ɪn] [læs] [kæntɪgəs] , [weə(r)] [wi:; wi] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [lʊk] [tu:; tə][faɪnd] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ,

In	Las	Cantigas	,	where	we	would	naturally	look	to	find	records	of	this	nature	,
在	拉斯	坎蒂加斯	,	在哪里	我们	会	自然	看	到	寻找	记录	的	这	自然	,

在拉斯坎蒂加斯，我们自然会去那里寻找这类记录，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [æz; əz][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑ:k] [tu:; tə]['bɒt(ə)l][ðə; ði][d'ɛvəlz] (

there	are	only	such	cases	as	the	threat	of	the	clerk	to	bottle	the	devils	(
那里	是	仅有的	这样的	案例	作为	这	威胁	的	这	职员	到	瓶子	这	魔鬼	(

[nəʊ] . -) ,

No	.	125	)	,
不	.	-	)	,

只有像店员威胁要把魔鬼装进瓶子里这样的案例（第125号），

[əˈkeɪʒən(ə)l] [ˌækjuːˈzeiʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ɪnˈtʃɑːntmənt] ([nəʊ] . [eit]) , [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈrefrəns]

occasional	accusations	of	the	practice	of	enchantment	(	No	.	8	)	,	or	a	reference
偶然	指控	的	这	实践	的	魅力	(	不	.	8	)	,	或者	一个	参考

[tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,

to	the	fact	that	medicine	,
到	这	事实	那	药品	,

偶尔会指控有人使用巫术（第 8 条），或者提到医学，

[ɪnˈtʃɑːntmənt] ,

enchantment	,
魅力	,

魅力，

[ænd; ənd] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv][nəʊ][əˈveɪl][ɪn][ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə][kjʊə(r)][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv]

and	prayers	were	all	of	no	avail	in	the	attempt	to	cure	a	case	of
和	祈祷	是	全部	的	不	可用	在	这	试图	到	治愈	一个	案件	的

[ˈreɪbiːz] [ʌnˈtɪl] [æt; ət][lɑːst]['sæntə][məˈriːə][diː] [təˈriːnə] [wɒz; wəz] [ɐpɹˈəʊtʃt] ([nəʊ] . -) .

rabies	until	at	last	Santa	María	de	Terena	was	approached	(	No	.	319	)	.
狂犬病	直到	在	最后的圣诞老人		玛丽亚	德	特雷纳	曾是	接近	(	不	.	-	)	.

祈祷对治疗狂犬病毫无作用，直到最后才求助于圣玛丽亚·德·特雷纳（第 319 号）。

[ðə; ði][məʊˈtiːf] [ˈfɜːnɪʃt] [baɪ] [ðɪs] [ˈpræktɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [dɪˈveləpt] , [nɔː(r)][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌm]

The	motif	furnished	by	this	practice	was	not	developed	,	nor	did	it	become
这	主题	提供	经过	这	实践	曾是	不是	发达	,	也不	做过	它	变得

[ˈpɒpjələ(r)][ɪn][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ,

popular	in	literature	,
受欢迎的	在	文学	,

这种做法所提供的母题并没有得到发展，也没有在文学作品中流行起来。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [ˈʃɪvəlri] . [-] { - } { - }

until	the	Books	of	Chivalry	.	[	76	]	{	99	}	{	98	}
直到	这	图书	的	骑士精神	.	[	-	]	{	-	}	{	-	}

直到《骑士之书》[76]{99}{98}

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[divi'neiʃən] — ['oʊmənz] — ['ɔːgjuri]

Divinations	—	Omens	—	Auguries
占卜	—	预兆	—	预兆

占卜——预兆——占卜

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [faʊnd] [ɪts] [ˈgreɪtɪst] [dɪˈveləpmənt] [ɪn] [speɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv]

The	love	of	the	mysterious	found	its	greatest	development	in	Spain	in	the	study	of
这	爱	的	这	神秘	成立	它是	最	发展	在	西班牙	在	这	学习	的

[ˌdɪvɪˈneɪʃn] ,

divination	,
占卜	,

对神秘事物的热爱在西班牙的占卜学研究中得到了最充分的发展。

[ɪn]['oʊmənz][ænd; ənd][ɪn] ['ɔːgjuri] .

in	omens	and	in	auguries	.
在	预兆	和	在	预兆	.

在预兆和占卜中。

[ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːt] [speɪn] [ɪk'seld] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
In 在 **the** 这 **practice** 实践 **of** 的 **this** 这 **art** 艺术 **Spain** 西班牙 **excelled** 表现出色 **all** 全部 **other** 其他 **countries** 国家 **of** 的 **Europe** 欧洲 **in** 在 **the** 这 **Middle** 中间
['eɪdʒɪz] .
Ages 年龄 **.** .

在中世纪，西班牙在这一艺术领域的造诣超过了欧洲其他所有国家。

['gæstɒn]['pærɪs] [meɪks] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['steɪtmənt] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['epɪsəʊd]
Gaston 加斯顿 **Paris** 巴黎 **makes** 制作 **the** 这 **following** 下列的 **significant** 重要的 **statement** 陈述 **in** 在 **speaking** 请讲 **of** 的 **the** 这 **episode** 插曲
[ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [sʌnz] [ɒv; əv]['lɑːrə]['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðeə(r)]['ʌŋk(ə)l] [ruːi]
of 的 **the** 这 **journey** 旅行 **of** 的 **the** 这 **seven** 七 **sons** 儿子们 **of** 的 **Lara** 拉拉 **going** 去 **to** 到 **visit** 访问 **their** 他们的 **uncle** 叔叔 **Ruy** 鲁伊
[və'lɑːskɛz] ,
Velázquez 委拉斯开兹 **,** ,

加斯顿·帕里斯在谈到拉拉的七个儿子去拜访他们的叔叔鲁伊·贝拉斯克斯的旅程时，发表了以下重要声明：

[ðə; ði] ['kwɒrəl] [ænd; ənd] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] :
the 这 **quarrel** 争吵 **and** 和 **reconciliation** 和解 **:** :

争吵与和解：

“ [taʊt] [ˌsiː iː 'tiː] - [ˌiː es 'tiː] [fɔːt] [bəʊ] [et] [-] ['kærəktər] [bjɛ] [ə'rɪdʒən(ə)l] ;
“ “ **Tout** 兜售者 **cet** cet **épisode** - **est** est **fort** 堡 **beau** 帅哥 **et** 等 **d'un** 逼债 **caractère** 性格 **bien** 好 **original** 原来的 **;** ;

“所有的剧集都是原版的；

[ɪl][naɪ][ə; eɪ][riːɛn][diː] [pə'reɪl] ['dænz] ['nɒtrə] ;
il il **n'y** 不 **a** 一个 **rien** 里恩 **de** 德 **pareil** 帕雷尔 **dans** 丹斯 **notre** 我们的 **épopée** 史诗 **;** ;

il n'y a rien de pareil dans notre épopée；

[ɒn] [seɪt] [ˌeɪ 'juː] [kɔ̃ː'tʀɛr] [ˌel'iː][grænd] [roʊl] [ˌkjuː juː 'iː][dʒuːeɪt] , ['dænz][ˌel'iː] [həʊt] [mɔɪən] - [ɛ'spænjəl] ,
on 在 **sait** 赛特 **au** au **contraire** 相反 **le** 勒 **grand** 盛大 **rôle** 角色 **que** que **jouait** jouait **,** , **dans** 丹斯 **le** 勒 **haut** 高 **moyen** 中级 **âge** - **espagnol** 西班牙语 **,** ,

On Sait au contraire le grand rôle que jouait, dans le haut moyen âge espagnol,

[et]['sɜːtuː; sɜː'tuː(t)]['dænz][lɑː] [vaɪ] [dez] [ævəntʃʊriːɜ-z] [ˌkjuː juː 'aɪ] [feɪseɪənt] [lɑː] [fɔːs] [et][lɑː] [ˌtɛ'rɜːr] [diː][lɑː]
et 等 **surtout** 苏尔特 **dans** 丹斯 **la** 拉 **vie** 争夺 **des** 德斯 **aventuriers** 冒险家 **qui** qui **faisaient** 费萨因特 **la** 拉 **force** 力量 **et** 等 **la** 拉 **terreur** 恐怖 **de** 德 **la** 拉
[kæ'stiːl] ,
Castille 卡斯蒂利亚 **,** ,

et surtout dans la vie des aventuriers qui faisaient la Force et la terreur de la Castille,

[el] - [ɪn'spekʃ(ə)n] [ˌdiː'juː] [vɒl] [dez] [wɑː'zoʊz] ; [ˌel'iː][ˌsiː aɪ 'diː][luːi] - [meɪm] “ [vɪveɪt] - ['ɔːgjʊr] . ” [-]
l 我 **'** - **inspection** 检查 **du** 杜 **vol** 卷 **des** 德斯 **oiseaux** 鸟 **;** ; **le** 勒 **Cid** cid **lui** 刘 **-** - **même** 同 **“** “ **vivait** 维瓦伊特 **à** - **augure** 预兆 **.** . **”** ” **[** [**77** **]**]

l' 检查 vol des oiseaux； le Cid lui-même “vivait à augure.”[77]

[ðə; ði] ['spæniʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['reɪsɪz] ,
The 这 **Spanish** 西班牙语 **at** 在 **this** 这 **time** 时间 **,** , **in** 在 **spite** 尽管如此 **of** 的 **the** 这 **intermixtures** 混合物 **of** 的 **other** 其他 **races** 种族 **,** ,

当时的西班牙人，尽管与其他种族混血，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪˈsenʃəli] [ə; eɪ]['rəʊmən] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks]

were	essentially	a	Roman	people	and	this	was	one	of	the	characteristics
是	本质上	一个	罗马	人们	和	这	曾是	一	的	这	特征

[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['rəʊmən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] { - }

of	the	old	Roman	civilization	{	100	}
的	这	老的	罗马	文明	{	-	}

他们本质上是罗马民族，这是古罗马文明的特征之一{100}

[ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [mə'tɪəriəli] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [taɪm] [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒən] .

that	had	not	been	materially	changed	by	time	or	religion	.
那	有	不是	到过	重大	已更改	经过	时间	或者	宗教	.

那些并未因时间或宗教而发生实质性改变的事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [sʌtʃ] ['præktɪsɪz] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] [ɪk'sept] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə'strɒlədʒi] ,

It	is	true	that	such	practices	in	all	cases	except	by	means	of	astrology	,
它	是	真的	那	这样的	实践	在	全部	案例	除了	经过	方法	的	占星术	,

确实，除了通过占星术之外，这类做法在所有情况下都是不被允许的。

[wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [lɔː] ,

were	forbidden	by	law	,
是	禁止	经过	法律	,

法律禁止的，

[-] [bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz][səʊ] [fʊl] [ænd; ənd][ɪk'splɪsɪt] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]

[	78	]	but	the	fact	that	the	law	was	so	full	and	explicit	implies	that	divination
[	-	]	但	这	事实	那	这	法律	曾是	所以	满的	和	显式	暗示	那	占卜

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['oʊmənz][ænd; ənd] ['ɔːgjuri] [nɒt]['əʊnli][ɪg'zɪstɪd][bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv]

and	the	study	of	omens	and	auguries	not	only	existed	but	must	have
和	这	学习	的	预兆	和	预兆	不是	仅有的	存在	但	必须	有

[biːn] [kwaɪt] ['kɒmən] .

been	quite	common	.
到过	相当	常见的	.

[78] 但法律如此完整和明确，意味着占卜和对预兆和占卜的研究不仅存在，而且一定很普遍。

[sʌtʃ] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['menʃ(ə)nd] ['mɪəli] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ,

Such	customs	are	usually	mentioned	merely	in	passing	,
这样的	海关	是	通常	提及	仅仅	在	通过	,

这类习俗通常只是顺带提及。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] ['menʃ(ə)nd] [ɒn][peɪdʒ] - [ɔː(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['steɪtmənts] [æz; əz]

as	in	the	miracle	of	the	Host	mentioned	on	page	118	or	in	such	statements	as
作为	在	这	奇迹	的	这	主持人	提及	在	页	-	或者	在	这样的	声明	作为

[ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [kɪŋ] ['herəd] [daɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɔg,nɔsti-'keiʃən] [ɒv; əv]

the	one	to	the	effect	that	king	Herod	died	according	to	the	prognostications	of
这	一	到	这	影响	那	国王	希律王	死亡	根据	到	这	预后	的

[ə; eɪ] [griːk] ['ɔːgə(r)] ,

a	Greek	augur	,
一个	希腊语	占卜师	,

例如第 118 页提到的圣体奇迹，或者诸如希律王的死是根据希腊占卜师的预言而发生的说法，

[-] [ɔː(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['steɪtmənt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['pɜːs(ə)n] [fɔː'təʊld] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [ɪ'vents] [wʊd]

[	79	]	or	the	simple	statement	that	a	certain	person	foretold	that	certain	events	would
[	-	]	或者	这	简单的	陈述	那	一个	肯定	人	预言	那	肯定	活动	会

[kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['eni] [kluː] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [

come	to	pass	without	giving	any	clue	as	to	how	this	information	was	received	[
来	到	经过	没有	给予	任何	线索	作为	到	如何	这	信息	曾是	已收到	[

-] .

80	]	.
-	]	.

[79] 或者简单地说某人预言某些事件将会发生，但没有提供任何关于如何收到此信息的线索[80]。

[ə'nʌðə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [dɪ'vaɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['kɒmən] [ɪz] [ðæt] [wen] [taɪ'bɪrɪəs] [ɪk'speld]
Another indication that divining was quite common is that when Tiberius expelled
其他 指示 那 占卜 曾是 相当 常见的 是 那 什么时候 提比略 被驱逐
[frɒm; frəm] [rəʊm] [ɔːl] [huː] ['præktɪst] [blæk] ['mædʒɪk] [ðə; ðɪ] ['krɒnɪklə(r)] [kən'sɪdəd] [ðə; ðɪ] [ɪ'vent] [ɒv; əv]
from Rome all who practiced black magic the chronicler considered the event of
从 罗马 全部 WHO 练习 黑色的 魔法 这 编年史家 经过考虑的 这 事件 的
[sʌtʃ] ['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [hiː; hi] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [tuː] [laɪnz] :
such minor importance that he gives it only two lines :
这样的 次要的 重要性 那 他 给予 它 仅有的 二 线条 :

另一个表明占卜相当普遍的迹象是，当提比略将所有从事黑魔法的人驱逐出罗马时，编年史家认为这件事无关紧要，只用了两行字来描述：

“ . . . ['ekəʊ] [diː] [lɑː]
“ . . . Echo de la
〃 . . . 回声 德 拉

“.....回声

- [diː]['rəʊmə]['toʊdoʊs] [lɔːs] - [et] [lɔːs] - ; 〃 [-]
cibdat de Roma todos los adeuinos et los encantadores ; 〃 [81]
- 德 罗马 待办事项 洛杉矶 - 等 洛杉矶 - ; 〃 [-]

cibdat de Roma todos los adeuinos et los encantadores；〃[81]

['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [lɔː] [ɪn][læs]['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]
Under the law in Las Siete Partidas treating of actions for which a person
在下面 这 法律 在 拉斯 七 帕蒂达斯 治疗 的 行动 为了 哪个 一个 人
[maɪt] [biː; bi] ['liːgəli] [dɪ'sɑːnərd] ,
might be legally dishonored ,
可能 是 合法地 蒙羞 ,

根据《七部法律》中关于可能使人蒙受法律耻辱的行为的规定，

[ɪz][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['entri] : { - }
is the following entry : { 101 }
是 这 下列的 入口 : { - }

是以下条目：{101}

“ ['kəʊməʊ] [meɪgɚ] [el][əstroʊloʊgoʊ]['diːgə][ɑːl'guːnə]['koʊsə][diː]['oʊtroʊ][pɔːr]
“ Como maguer el astrologo diga alguna cosa de otro por
〃 科莫 马格尔 el 占星师 迪加 阿尔古纳 什么 德 另一个 por

“Como maguer el astrologo diga alguna cosa de otro por

[rɑː'θoʊn][diː][suː][ɑːr'teɪ] , [nɒn][ˌel'iː]['pweɪdeɪ][sɪə] -
razón de su arte , non le puede ser desmandado
理性 德 苏 艺术 , 非 勒 可以 ser -

艺术的合理性，非必要性

[pɔːr] [dɪʃɑːnrə] .
por deshonra .
por 德肖纳 .

por deshonra。

[pɪrdən] [lɔːs] [hoʊmz] - [læs] - [ɑːl'guːnəs][diː] [sʌs] ['koʊsəs] ,
Pierden los homes á las vegadas algunas de sus cosas ,
皮尔登 洛杉矶 房屋 - 最后 - 阿尔古纳斯 德 可疑 科萨斯 ,

皮尔登洛斯家园 á las vegadas algunas de sus cosas,

[et][væn] - [lɔːs] - [ə; eɪ][roʊgɑː][ˌkjuː juː 'iː]['keɪtən][pɔːr][suː][ɑːr'teɪ] [sʌn] [ə'keɪloʊs] [ˌkjuː juː 'iː]
et van á los astrólogos a rogar que caten por su arte quales son aquellos que
等 货车 - 洛杉矶 - 一个 罗加 que 链 por 苏 艺术 资格 儿子 那些 que
[læs]['tiːˌɛnɪn] ,
las tienen ,
最后 蒂嫩 ,

et van á los astrólogos a rogar que caten por su arte quales son aquellos que las tienen,

[et] [lɔːs] - ['ʊsændoʊ][diː][suː][sæbɪdʊriːə][diː'sɛn] - -

et	los	astrólogos	usando	de	su	sabiduria	dicen	ó	señalan
等	洛杉矶	-	使用	德	苏	萨比杜里亚	迪森	-	-

占星术的用途

- [ɑːl'guːnoʊs][ˌkjuː juː 'iː][læs][hæn] :

á	algunos	que	las	han	:
-	algunos	que	最后	汉	:

á algunos que las han:

[et] [ɪn] [tɑːl]['kɑːsoʊ]['kəʊməʊ] ['esti] [dɪsəmoʊz][ˌkjuː juː 'iː] [lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː][ˌeɪˌɛs'aɪ] - [nɒn]['pweɪdən]

et	en	tal	caso	como	este	decimos	que	los	que	asi	señalaren	non	pueden
等	英文	tal	卡索	como	埃斯特	十	que	洛杉矶	que	亚西	-	非	普登

[dɪmændɝ] [ˌkjuː juː 'iː][lez]['feɪgən] - ['dɛstoʊ][ˌeɪˌɛs'aɪ]['kəʊməʊ] [ɪn] [mə'nɛrə] [diː] [dɪʃɑːnrə] :

demandar	que	les	fagan	emienda	desto	asi	como	en	manera	de	deshonra	:
需求者	que	莱斯	法根	-	目的地	亚西	como	英文	方式	德	德肖纳	:

et en tal caso como este decimos que los que asi señalaren non puedendemandar que les fagan desto asi como en manera de deshonra:

[et]['ɛstoʊ][iːz] ['pɔːrkeɪ] [ləʊ][ˌkjuː juː 'iː] ['ɛlɔs] [diː'sɛn] , - - [suː][ɑːr'teɪ] ,

et	esto	es	porque	lo	que	ellos	dicen	,	fácenlo	segunt	su	arte	,
等	esto	es	因为	洛	que	ellos	迪森	,	-	-	苏	艺术	,

et esto es porque lo que ellos dicen, fácenlo segunt su arte,

[et] [nɒn] [kɒn] - [diː] [lɔːs] - .

et	non	con	entención	de	los	deshonrar	.
等	非	康	-	德	洛杉矶	-	.

但不涉及 los deshonrar。

['piːroʊ]['kəʊməʊ] - [ˌkjuː juː 'iː][nɒn] [puːdən] [dɪmændɝ] - ['dɛloʊ]['kəʊməʊ] [ɪn] [mə'nɛrə] [diː]

Pero	como	quier	que	non	puedan	demandar	emienda	dello	como	en	manera	de
但是	como	-	que	非	普丹	需求者	-	德洛	como	英文	方式	德

[dɪʃɑːnrə] ,

deshonra	,
德肖纳	,

Pero como quier que non puedandemandar emienda dello como en manera de deshonra,

[kɒn][tə'duː; tʊ'duː][ˌiːˌɛs'oʊ][ˌes 'aɪ][el] - [fjuːz] - [ˌkjuː juː 'iː][fɑːgə]['mweɪstrə][diː]['seɪbə(r)][ləʊ]

con	todo	eso	si	el	adevino	fuese	baratador	que	faga	muestra	de	saber	lo
康	待办事项	eso	是	el	-	保险丝	-	que	法加	样品	德	军刀	洛

[ˌkjuː juː 'iː][nɒn]['sæbɪ] ,

que	non	sabe	,
que	非	萨贝	,

con todo eso si el adevino fuese baratador que faga muestra de saber lo que non sabe,

[bjɛ] [ləʊ]['pweɪdən][ækjuːzɝ][ˌkjuː juː 'iː][rɛtʃiːbə][lɑː] ['pinə] [ˌkjuː juː 'iː]['mændæn][læs] ['leɪɛs] [del]['tiːtɪˌloʊ][diː] [lɔːs]

bien	lo	pueden	acusar	que	reciba	la	pena	que	mandan	las	leyes	del	título	de	los
好	洛	普登	指控者	que	收款	拉	佩纳	que	曼丹	最后	莱耶斯	del	标题	德	洛杉矶

- [et][diː] [lɔːs] - . ” [-] { - }

adevinos	et	de	los	encantadores	.	”	[	82	]	{	102	}
-	等	德	洛杉矶	-	.	”	[	-	]	{	-	}

bien lo pueden acusar que reciba la pena que mandan las leyes del título de los adevinos et de los encantadores。”
[82]{102}

['veri] ['kləʊsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ə'kaʊnts] , [ɔːl'ðəʊ] ['difə] ['sʌmwɒt] [ɪn]

Very	closely	associated	with	the	foregoing	accounts	,	altho	differing	somewhat	in
非常	密切	联系	和	这	前文	账户	,	虽然	不同	有些	在

['neɪtʃə(r)] ,

nature	,
自然	,

与上述描述非常密切相关，尽管性质上略有不同，

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ledʒəndz] ['menʃnɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [saɪnz] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] {

are	a	large	number	of	legends	mentioning	wonderful	signs	that	appear	in	the	{
是	一个	大的	数字	的	传说	提及	精彩的	标志	那	出现	在	这	{

- }

103	}

- }

有大量的传说提到出现在{103}中的奇妙征兆。

['hevənz] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət]['sɜːt(ə)n] [sɪg'nɪfɪkənt] ['momənts] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][æn; ən]

heavens	or	on	the	earth	at	certain	significant	moments	in	the	life	of	an
天	或者	在	这	地球	在	肯定	重要的	时刻	在	这	生活	的	一个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔː(r)]['neɪʃ(ə)n] .

individual	or	nation	.
个人	或者	国家	.

在个人或国家生命中的某些重要时刻，无论是在天上还是在地上。

[ðiːz] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm]['oʊmənz][ænd; ənd] ['ɔːgjuri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] -

These	differ	from	omens	and	auguries	because	they	are	out	-	of	-	the	-
这些	不同	从	预兆	和	预兆	因为	他们	是	出去	-	的	-	这	-

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['hæpəniŋz] ,

ordinary	happenings	,
普通的	事件	,

这些与预兆和征兆不同，因为它们是不同寻常的事件。

[waɪl] [wɪð] ['ɔːgjuri] [ænd; ənd]['oʊmənz]['prɒpə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ʌn'juːʒuəl][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent]

while	with	auguries	and	omens	proper	there	is	nothing	whatever	unusual	in	the	event
尽管	和	预兆	和	预兆	恰当的	那里	是	没有什么	任何	异常	在	这	事件

[ɪt'self][ænd; ənd][ɔːl] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

itself	and	all	depends	upon	the	interpretation	.
本身	和	全部	取决于	之上	这	解释	.

而对于真正的占卜和预兆来说，事件本身并没有什么不寻常之处，一切都取决于解释。

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [saɪnz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][rɪ'kwaɪə(r)] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['siːɪŋ]

The	wonderful	signs	usually	require	interpretation	,	but	the	person	seeing
这	精彩的	标志	通常	要求	解释	,	但	这	人	看到

[ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] ,

them	,	even	the	uninitiated	,
他们	,	甚至	这	新手	,

这些奇妙的征兆通常需要解读，但看到它们的人，即使是外行，也能从中领悟到意义。

[nəʊz] [ɪ'miːdiətli] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['miːnɪŋ] .

knows	immediately	that	they	have	a	meaning	.
知道	立即地	那	他们	有	一个	意义	.

他们立刻意识到这些话是有意义的。

[wen] [ɔk'teiviəs] ['siːzə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][klɪə(r)]

When	Octavius	Caesar	ascended	the	throne	there	appeared	a	rainbow	around	a	clear
什么时候	奥克塔维乌斯	凯撒	上升	这	王座	那里	出现	一个	彩虹	大约	一个	清除

[sʌn] , [ænd; ənd] [ə'gen] ,

sun	,	and	again	,
太阳	,	和	再次	,

当屋大维·凯撒登上王位时，晴朗的太阳周围出现了一道彩虹，然后，

[θriː] [sʌnz] [ə'pɪəd] [ðæt] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][wʌn] , ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [fɜːst] , [ðæt] [ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] ,

three	suns	appeared	that	merged	into	one	,	signifying	first	,	that	the	Roman	Empire	,
三	太阳	出现	那	合并	进入	一	,	表示	第一的	,	那	这	罗马	帝国	,

三个太阳出现并融合为一个，这首先象征着罗马帝国，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] , [wʊd] [bɪ'kʌm] [wʌn] , [ænd; ənd] ['sekənd] ,

divided	into	three	at	the	death	of	Caesar	,	would	become	one	,	and	second	,
分割	进入	三	在	这	死亡	的	凯撒	,	会	变得	一	,	和	第二	,

凯撒死后分裂成三部分，后来合二为一；其次，

[ðæt] [kraɪst] [wʊd] { - }
that Christ would { 104 }
那 基督 会 { - }

基督会{104}

[ʃəʊ] [ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪnətɪ] [-] .
show the world the mystery of the Trinity [83] .
展示 这 世界 这 神秘 的 这 三位一体 [-] .

向世界展示三位一体的奥秘[83]。

[mɔː(r)] [pɔː'tentəs] [stɪl] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['kɒnsəlʃɪp]
More portentous still were the phenomena which appeared during the consulship
更多的 不祥的 仍然 是 这 现象 哪个 出现 期间 这 领事职位
[ɒv; əv] ['sekstəs] ['dʒuːliəs] ['siːzə(r)] [ænd; ənd] ['luːsjəs] ['mɑːkəs] ,
of Sextus Julius Caesar and Lucius Marcus ,
的 塞克斯图斯 尤利乌斯 凯撒 和 卢修斯 马库斯 ,

更具预兆性的是塞克斯图斯·尤利乌斯·凯撒和卢修斯·马库斯担任执政官期间出现的现象。

[wen] ['meni] [saɪnz] , ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['nɔɪzɪz] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
when many signs , fire and noises occurred in the sky ,
什么时候 许多 标志 , 火 和 噪音 发生 在 这 天空 ,

当天空中出现许多征兆、火焰和声响时，

[blʌd] [fləʊd] [frɒm; frəm] [bred] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [miːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kʌt] ,
blood flowed from bread as if it were meat when it was cut ,
血 流动 从 面包 作为 如果 它 是 肉 什么时候 它 曾是 切 ,

面包切开时会像切肉一样流血。

['riːəl] [stəʊnz] [ænd; ənd] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [heɪld] [ə'pɒn] [ðə; ði][lænd] ,
real stones and earth were hailed upon the land ,
真实的 石头 和 地球 是 赞誉 之上 这 土地 ,

真正的石头和泥土被倾泻到这片土地上，

[ðə; ði] [ɜːθ] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [fleɪmz] [ʃɒt] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
the earth opened and flames shot to the sky ,
这 地球 打开 和 火焰 射击 到 这 天空 ,

大地裂开，火焰冲天而起。

[ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][gəʊld] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ə'sendɪd]
a mountain of the color of gold descended from heaven and ascended
一个 山 的 这 颜色 的 金子 下降 从 天堂 和 上升
[ə'gen] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] ,
again until it covered the sun ,
再次 直到 它 涵盖 这 太阳 ,

一座金色的山峰从天而降，又升腾而起，直到遮蔽了太阳。

[teɪm] ['ænɪmlz] [bɪ'keɪm] [waɪld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-] [ðen] ,
tame animals became wild , etc . [84] Then ,
驯服 动物 成为 荒野 , ETC . [-] 然后 ,

驯养的动物变成了野生动物，等等。[84] 然后，

[æz; əz][wiː; wi] [liːv] ['rəʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [kʌm] [ɒn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] 7th ['sentʃəri] ,
as we leave Roman history and come on down to the 7th century ,
作为 我们 离开 罗马 历史 和 来 在 向下 到 这 7th 世纪 ,

当我们告别罗马历史，来到公元7世纪时，

[ə; eɪ] [saɪn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spːd] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] -
a sign in the form of a sword appeared in the sky and remained for 30
一个 符号 在 这 形式 的 一个 剑 出现 在 这 天空 和 剩余 为了 -
[deɪz] ,
days ,
天 ,

天空中出现了一把剑形的标志，持续了30天。

[wɪtʃ] “ - [el] - [ˌkjuː juː ˈiː] [lɔːs] [ˈmɔːrəuz] - [diː][ˈaʊə(r)] . ” [-]

which	“	demostraua	el	sennorio	que	los	moros	auien	de	auer	.	”	[	85	]
哪个	“	-	el	-	que	洛杉矶	摩洛人	-	德	奥尔	.	”	[	-	]

其中“demostraua el sennorio que los moros auien de auer。”[85]

[waɪl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [kwaɪt] [dɪˈstɪŋkt] , [ðə; ði] [laɪn] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [ˈmɑːvələs] [saɪnz] , [ænd; ənd][ˈoʊmənz]

While	usually	quite	distinct	,	the	line	between	these	marvelous	signs	,	and	omens
尽管	通常	相当	清楚的	,	这	线	之间	这些	奇妙	标志	,	和	预兆

[ænd; ənd] [ˈɔːgjuri] [ˈprɒpə(r)] ,

and	auguries	proper	,
和	预兆	恰当的	,

虽然这些奇妙的征兆与真正的预兆和占卜之间的界限通常非常明显，

[meɪ] [æt; ət] [taɪmz] { - }

may	at	times	{	105	}
可能	在	时代	{	-	}

有时{105}

[bɪˈkʌm] [ˈɔːlməʊst] [ˌɪmpəˈseptəbl] ; [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] ,

become	almost	imperceptible	;	as	,	for	instance	,
变得	几乎	难以察觉的	;	作为	,	为了	实例	,

变得几乎难以察觉；例如，

[wen] [kwiːn] [ˈdaɪdəʊ] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈæfrɪkə][ʃiː; ʃi] [ɪˈmiːdiətli] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈsɪti] ,

when	queen	Dido	arrived	in	Africa	she	immediately	prepared	to	build	a	city	,
什么时候	女王	蒂朵	到达的	在	非洲	她	立即地	准备	到	建造	一个	城市	,

狄多女王抵达非洲后，立即着手建造一座城市。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈwɜːkmən] [set] [əˈbaʊt] [ˈdɪgɪŋ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [ðeɪ]

and	as	the	workmen	set	about	digging	the	foundation	for	the	walls	they
和	作为	这	工人	放	关于	挖掘	这	基础	为了	这	墙壁	他们

[faʊnd] [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] .

found	the	skull	of	a	cow	.
成立	这	颅骨	的	一个	奶牛	.

工人们开始挖掘墙体地基时，发现了一个牛头骨。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːgə] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈkleəd] [ˌaɪ ˈtiː] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] ['eni] ['sɪti] [bɪlt]

This	was	taken	to	the	augurs	and	they	declared	it	signified	that	any	city	built
这	曾是	已采取	到	这	占卜师	和	他们	声明	它	表示	那	任何	城市	建造

[ðeə(r)] [wʊd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

there	would	always	be	one	of	toil	and	always	under	the	power	of	others	.
那里	会	总是	是	一	的	辛劳	和	总是	在下面	这	力量	的	其他的	.

这被带到占卜师那里，他们宣布这预示着在那里建造的任何城市都将永远充满劳作，并且永远受制于他人。

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd] [əˈgen] [bɪˈgæn][tuː; tə][dɪg] ,

They	moved	to	another	place	and	again	began	to	dig	,
他们	已搬	到	其他	地方	和	再次	开始	到	挖	,

他们搬到另一个地方，又开始挖掘。

[ðɪs] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] , [wɪtʃ] , [sed] [ðə; ði] [ˈɔːgə] ,

this	time	finding	the	skull	of	a	horse	,	which	,	said	the	augurs	,
这	时间	寻找	这	颅骨	的	一个	马	,	哪个	,	说	这	占卜师	,

这次发现的是马的头骨，占卜师们说，

['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪti] [bɪlt] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd][ɒv; əv]

signified	that	a	city	built	in	that	place	would	always	be	one	of	pride	and	of
表示	那	一个	城市	建造	在	那	地方	会	总是	是	一	的	自豪	和	的

['wɒrɪəz] . [-]

warriors	.	[	86	]
战士	.	[	-	]

这表明，在这个地方建造的城市将永远是骄傲和勇士的城市。[86]

['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [maɪt] [kən'viːniəntli] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn]['aɪðə(r)] [klɑːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

Incidents	of	this	kind	might	conveniently	be	placed	in	either	class	,	because	,
事件	的	这	种类	可能	方便	是	放置	在	任何一个	班级	,	因为	,

这类事件可以很方便地归入这两类，因为：

[ɔːl'ðəʊ][ðə; ðɪ] [ɪ'vent] [ɪt'self] [dʌz] [nɒt]['stɑːt(ə)l][wʌn] ,

altho	the	event	itself	does	not	startle	one	,
虽然	这	事件	本身	做	不是	惊吓	一	,

虽然事件本身并不令人感到震惊，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ] ['suːθseɪə(r)] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [tɜːn] [ɒv; əv]

it	does	not	take	a	soothsayer	to	tell	a	person	of	an	imaginative	turn	of
它	做	不是	拿	一个	预言家	到	告诉	一个	人	的	一个	富有想象力的	转动	的

[maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [skʌl] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ['prɒbəbli] [hæz; həz][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkəns] .

mind	that	a	skull	found	under	such	circumstances	probably	has	a	significance	.
头脑	那	一个	颅骨	成立	在下面	这样的	情况	大概	有	一个	意义	.

即使不是预言家也能看出，在这样的情况下发现的头骨很可能具有某种意义。

[ðə; ðɪ] ['fɔːgəʊɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [bʌt; bət] [saɪnz] [wɪtʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] ,

The	foregoing	have	been	but	signs	which	indicated	the	future	,
这	前文	有	到过	但	标志	哪个	表明的	这	未来	,

以上种种都只是预示未来的征兆。

[ænd; ənd][nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɔːm] [æn; ən] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] .

and	no	matter	how	striking	the	form	an	interpretation	was	necessary	.
和	不	事情	如何	引人注目	这	形式	一个	解释	曾是	必要的	.

无论形式多么引人注目，都需要进行诠释。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [keɪsɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [weə(r)] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [ə'pærəntli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [siː]

But	there	are	a	few	cases	recorded	where	a	person	is	apparently	given	to	see
但	那里	是	一个	很少	案例	记录	在哪里	一个	人	是	显然	给定	到	看

['ɪntuː][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə'kɜː(r)] ,

into	the	future	and	somehow	is	permitted	to	know	what	is	going	to	occur	,
进入	这	未来	和	不知何故	是	允许	到	知道	什么	是	去	到	发生	,

但也有少数案例记载，有些人似乎天生具有预知未来的能力，并且能够知道将会发生什么。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['miːdiəm] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [ɪz] [ɪm'peld] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [wɒt]

without	any	medium	whatsoever	,	and	furthermore	is	impelled	to	speak	out	what
没有	任何	中等的	任何	,	和	此外	是	被迫	到	说话	出去	什么

[hiː; hi] [nəʊz] .

he	knows	.
他	知道	.

没有任何媒介，而且被迫说出他所知道的事情。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ]['rəʊmən]['senətə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['entə(r)][ðə; ðɪ]['temp(ə)l][ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)]

We	find	that	a	Roman	senator	and	his	wife	enter	the	temple	of	Jupiter
我们	寻找	那	一个	罗马	参议员	和	他的	妻子	进入	这	寺庙	的	木星

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][səʊ][ə; eɪ] [priːst] [huː] [hæz; həz][ɔːl][ðə; ðɪ] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][dɪ'məʊnɪˌæk]

and	as	they	do	so	a	priest	who	has	all	the	symptoms	of	demoniac
和	作为	他们	做	所以	一个	牧师	WHO	有	全部	这	症状	的	恶魔

[pə'zeʃ(ə)n] ,

possession	,
拥有	,

我们发现，一位罗马元老和他的妻子进入了朱庇特神庙，这时一位祭司出现了所有被恶魔附身的症状。

[kraɪz] [aʊt] , “ [əkwɛst] - [treɪ] [ɪn] [el]

cries	out	,	“	Aquest	mugier	trae	en	el
哭泣	出去	,	“	寻求	-	特雷	英文	el

喊道：“Aquest mugier trae en el

- ['koʊsə][ˌkju: ju: 'i:] [dɪstru:jə] [di:] [reɪz] - [grænd]['tɛmploʊ]

uientre	cosa	que	destruya	de	rayz	aqueste	grand	templo
-	什么	que	毁灭	德	rayz	-	盛大	神庙

雷兹·阿奎斯特大神庙的毁灭

[et] - ['toʊdoʊs] [lɔ:s] ['daɪɑ:s][ˌkju: ju: 'i:] [ɪn] [el][ɛ'stɑ:n] . ” [-]

et	menuzara	todos	los	dios	que	en	el	estan	.	”	[	87	]
等	-	待办事项	洛杉矶	神	que	英文	el	埃斯坦	.	”	[	-	]

et menuzara todos los dios que en el estan。”[87]

[ðə; ði] [ɪ'vent] [fɔ:(r)] { - }

The	event	fore	{	106	}
这	事件	前	{	-	}

事件前{106}

[təʊld][dɪd] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] [wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]

told	did	come	to	pass	when	the	child	referred	to	became	a	friend	of	the
讲述	做过	来	到	经过	什么时候	这	孩子	指	到	成为	一个	朋友	的	这

['empərə(r)][ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [dɪ'strɔɪd] .

emperor	and	thereby	succeeded	in	having	the	temple	destroyed	.
皇帝	和	从而	成功了	在	拥有	这	寺庙	损毁	.

据说，当故事中的那个孩子与皇帝成为朋友后，他成功地摧毁了寺庙，事情果然发生了。

[ðen] [ɪz] ['ædɪd] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkənt] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] [dʒʌst] - [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] [rəʊm]

Then	is	added	the	significant	statement	that	this	happened	just	1000	years	after	Rome
然后	是	额外	这	重要的	陈述	那	这	发生	只是	-	年	后	罗马

[wɒz; wəz] ['faʊndɪd] .

was	founded	.
曾是	创立	.

然后，文中补充了一条重要的信息：这件事发生在罗马建城仅仅1000年后。

[ðə; ði]['eɪdʒənt] [ju:st] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪ]

The	agent	used	to	convey	the	message	is	usually	a	person	,	but	it	may
这	代理人	用过的	到	传达	这	信息	是	通常	一个	人	,	但	它	可能

[bi:; bi][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

be	an	animal	.
是	一个	动物	.

传递信息的媒介通常是人，但也可能是动物。

[æn; ən][ɒks] [telz] [hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ;

An	ox	tells	his	master	of	the	future	;
一个	牛	讲述	他的	掌握	的	这	未来	;

牛告诉主人未来的事情；

[-] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n][æn; ən]['aɪdl][ɪn][ə; eɪ] ['hi:ðn] ['temp(ə)l] [ɪm'pɑ:ts] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l]

[	88	]	or	even	an	idol	in	a	heathen	temple	imparts	the	knowledge	that	the	temple
[	-	]	或者	甚至	一个	偶像	在	一个	异教徒	寺庙	赋予	这	知识	那	这	寺庙

[wɪl] [stænd]['əʊnli] “ ['fɑ:stə][ˌkju: ju: 'i:] - - ” [-] . — [ðə; ði]['temp(ə)l] [fel] [wen] [kraɪst]

will	stand	only	“	fasta	que	parriesse	uirgen	”	[	89	]	.	—	The	temple	fell	when	Christ
将要	站立	仅有的	“	快板	que	-	-	”	[	-	]	.	—	这	寺庙	跌倒	什么时候	基督

[wɒz; wəz] [bɔ:n] . { - }

was	born	.	{	107	}
曾是	出生	.	{	-	}

[88] 甚至异教神庙中的偶像也传达了这样的信息：神庙只有在“fasta que parriesse uirgen”（圣殿倒塌时）才会屹立不倒。[89]——圣殿在基督降生时倒塌了。{107}

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['vɪʒnz]
Visions
愿景

愿景

[ðə; ði] [tuː] [tɜːmz] [driːm] [ænd; ənd] ['vɪʒn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['əʊnli] ['veɪgli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [ɪn]
The two terms dream and vision seem to have been only vaguely differentiated in
这 二 条款 梦 和 想象 似乎 到 有 到过 仅有的 依稀 差异化的 在
[ðə; ði]['pɪəriəd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] ,
the period we are studying ,
这 时期 我们 是 学习 ,

在我们研究的时期内，“梦”和“幻象”这两个术语之间的区别似乎并不明显。

[dʒʌst][æz; əz]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [juːst] ['ɔːlməʊst] [sɪ'nɒnɪməsli] .
just as even at the present time they are often used almost synonymously .
只是 作为 甚至 在 这 展示 时间 他们 是 经常 用过的 几乎 同义地 .

即使在今天，它们也经常被几乎当作同义词使用。

[ɪn][læs] [kæntɪgəs] [wiː; wi][faɪnd] :
In las Cantigas we find :
在 最后 坎蒂加斯 我们 寻找 :

在拉斯坎蒂加斯，我们发现：

“ . . . [et] [lɒg] - [əʊ] -
“ . . . et log ' o meninno
〃 . . . 等 日志 - o -

“ ... et log' o meninno

[ˌesˈiː] - [ben][ə; eɪ][dɔːr'mɪr]
se fillou ben a dormir
塞 - 本 一个 睡觉

se fillou ben a dormir

[et] - [ɪn] - - ['mɑːdre] ” ([nəʊ] . -) ,
et uiú en uijon á Madre ” (No . 53) ,
等 - 英文 - - 母亲 〃 (不 . -) ,

et uiú en uijon á Madre”(第 53 期)，

[ænd; ənd]
and
和

和

“ [et] [dɔrmːndoʊ] , - [ɪn] -
“ et dormindo , uiù en uijon
〃 等 睡着了 , - 英文 -

“et dormindo, uiù en uijon

['sæntə][mə'riːə][kɒn] - ” ([nəʊ] . -) ,
Santa María con grand'az ” (No . 68) ,
圣诞老人 玛丽亚 康 - 〃 (不 . -) ,

Santa María con grand'az”(第 68 号)，

[bʌt; bət][ɪn][nəʊ] . - [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'sliːp] , [fɔː(r); fə(r)] :
but in No . 336 the person certainly was not asleep , for :
但 在 不 . - 这 人 当然 曾是 不是 睡着了 , 为了 :

但第336号照片中的人显然没有睡着，因为：

“ [el] [əkwɛst] - [fə'zɛndoʊ]
“ El aquest assí fazendo
〃 埃尔 寻求 - 法赞多

“El aquest assí fazendo

[iː][kɒn][əʊ]['deməʊ] - ,
e con o demo luitando ,
e 康 o 演示 - ,

e con o demo luitando,

[nɒn] - - [ɪn] [ən] [ɛ'stɑːdoʊ] ,
non estand ' en un estado ,
非 - - 英文联合国 州 ,

non estado,

[meɪz] - - ,
mais caend'e leuantando ,
麦斯 - - ,

mais caend'e leuantando,

-
uiú
-

uiú

[ɪn] - [ə; eɪ] -
en uijon a Reynna
英文 - 一个 -

en uijon a Reynna

[dɒs] - , [et] - [kɔrɑːndoʊ]
dos cëos , et él chorando
做 - , 等 - chorando

dos cëos, et él chorando

['le] [dɪs] . . . .
lle disse . . . .
lle 迪斯 . . . .

她说....

〞 [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv]
〞 A similar confusion of the two words is characteristic of the other works of
〞 一个 相似的 困惑 的 这 二 字 是 特征 的 这 其他 作品 的
[al'fɔːnsəʊ][eks] . { - }
Alfonso X . { 108 }
阿方索 X . { - }

“这两个词的类似混淆也是阿方索十世其他作品的特点。”{108}

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [sɪ'nɒnɪməsli] [ɪm'plɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [siːmd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]
Because they are thus synonymously employed it has not seemed desirable
因为 他们 是 因此 同义地 受雇 它 有 不是 似乎 理想
[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [tuː] ['seprətli] .
to treat the two separately .
到 对待 这 二 分别地 .

由于它们经常被当作同义词使用，因此将两者分开处理似乎并不可取。

['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][læs] [kæntɪgəs] ,
Also it must be remembered that in many instances , especially in Las Cantigas ,
还 它 必须 是 记得 那 在 许多 实例 , 尤其 在 拉斯 坎蒂加斯 ,

此外，还必须记住，在许多情况下，尤其是在拉斯坎蒂加斯，

[sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] ['steɪtmənt] [ɪz] [meɪd] [sʌtʃ] [æz; əz] “ [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm] ,
some simple statement is made such as “ The Virgin appeared to him ,
一些 简单的 陈述 是 制成 这样的 作为 “ 这 处女 出现 到 他 ,

有人简单地陈述道：“圣母玛利亚向他显现了，

" [wɪð] [nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['vɪʒn] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] ,

"	with	no	indication	whether	it	was	in	a	dream	or	a	vision	,	or	whether	,
"	和	不	指示	无论	它	曾是	在	一个	梦	或者	一个	想象	,	或者	无论	,

并未说明这是在梦境还是幻象中，也未说明是否是.....

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [kən'sɜːnd]

in	the	form	of	an	ordinary	human	being	she	appeared	to	the	person	concerned
在	这	形式	的	一个	普通的	人类	存在	她	出现	到	这	人	担心的

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fæk(ə)ltɪz] .

while	he	was	in	full	possession	of	his	faculties	.
尽管	他	曾是	在	满的	拥有	的	他的	学院	.

她以普通人的形象出现在当事人面前，当时当事人神智清醒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] " [driːm] " [ɔː(r)] " ['vɪʒn] "

It	is	to	be	regretted	that	there	is	no	definition	of	either	"	dream	"	or	"	vision	"
它	是	到	是	后悔	那	那里	是	不	定义	的	任何一个	"	梦	"	或者	"	想象	"

[ɪn][læs]['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz] .

in	Las	Siete	Partidas	.
在	拉斯	七	帕蒂达斯	.

令人遗憾的是，《七部曲》中既没有对"梦想"，也没有对"愿景"进行定义。

[ðə; ði]['əʊnli] ['refrəns] [tuː; tə] [driːmz] [ɪz][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ɪn] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

The	only	reference	to	dreams	is	one	to	the	effect	that	in	themselves	they	are
这	仅有的	参考	到	梦境	是	一	到	这	影响	那	在	他们自己	他们	是

[nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɔː(r)][æn; ən]['ɔːltə(r)] [-]

not	sufficient	authority	for	the	establishment	of	a	church	or	an	altar	[	90	]
不是	充足的	权威	为了	这	建立	的	一个	教会	或者	一个	坛	[	-	]

.

:

.

唯一提及梦境的地方是，梦境本身并不足以作为建立教堂或祭坛的依据[90]。

['vɪʒnz] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkənt] [driːmz] [-] [meɪ] [kən'viːniəntli] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['klɑːsɪz] :

Visions	and	significant	dreams	[	91	]	may	conveniently	be	divided	into	three	classes	:
愿景	和	重要的	梦境	[	-	]	可能	方便	是	分割	进入	三	课程	:

异象和重要梦境[91]可以方便地分为三类：

([ə; eɪ]) [ðəʊz] [wɪtʃ] [diːl] [wɪð] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [feɪt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪn] [huːm]

(	a	)	those	which	deal	with	what	is	to	us	the	unknown	fate	of	persons	in	whom
(	一个	)	那些	哪个	交易	和	什么	是	到	我们	这	未知	命运	的	人	在	谁

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] ;

we	are	interested	;
我们	是	感兴趣的	;

（a）那些涉及我们所关心的人的未知命运的；

([biː]) [ðəʊz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [kən'temp(ə)rəri] [ɪ'vents] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]

(	b	)	those	concerned	with	contemporary	events	at	which	we	ourselves	are	not
(	b	)	那些	担心的	和	当代的	活动	在	哪个	我们	我们自己	是	不是

['prez(ə)nt] ;

present	;
展示	;

（b）那些与我们自身不在场的当代事件有关的事；

[ænd; ənd] ([siː]) [ðəʊz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . { - }

and	(	c	)	those	associated	with	the	future	.	{	109	}
和	(	c	)	那些	联系	和	这	未来	.	{	-	}

（c）与未来相关的那些。{109}

[ɪn][ðə; ði]['lɪtərətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ][eks] ,

In	the	literature	of	Alfonso	X	,
在	这	文学	的	阿方索	X	,

在阿方索十世的文学作品中，

[ðəʊz] [pɜːˈteɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [gruːp] [diːl] [ɪkˈskluːsɪvli] [wɪð] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪn]
those pertaining to the first group deal exclusively with the fate of the soul in
那些 相关的 到 这 第一的 团体 交易 只 和 这 命运 的 这 灵魂 在
[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɜːld] .
the other world .
这 其他 世界 .

第一组的内容完全是关于灵魂在另一个世界的命运。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˈdægəˌbɜːrt][ɒv; əv] [frɑːns] [ə; eɪ][ˈhəʊli][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈvɪʒn]
shortly after the death of king Dagobert of France a holy man had a vision
不久 后 这 死亡 的 国王 达戈贝尔 的 法国 一个 圣 男人 有 一个 想象
[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][dˈɛvəlz] [kənˈtendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] [səkˈsesfəli] [ˈkærɪɪŋ] [ɒf]
in which he saw the devils contending for and almost successfully carrying off
在 哪个 他 锯 这 魔鬼 争吵 为了 和 几乎 成功地 携带 离开
[tuː; tə] [hel] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [kɪŋ] [-] .
to Hell the soul of the deceased king [92] .
到 地狱 这 灵魂 的 这 死者 国王 [-] .

法国国王达戈贝尔去世后不久，一位圣人做了一个梦，梦中他看到魔鬼们争夺并几乎成功地将已故国王的灵魂带到了地狱[92]。

[ˈmeni] [gʊd] [men] [dɪˈzaɪəd] [ðɪs] [ˌkɒnsəˈmeɪʃn] , [bʌt; bət] [seɪnt] [ˈdenɪs] , [ˈbɪʃəp] [ɒv; əv][ˈpærɪs] ,
Many good men desired this consummation , but Saint Denis , bishop of Paris ,
许多 好的 男人 想要的 这 圆房 , 但 圣 丹尼斯 , 主教 的 巴黎 ,

许多善良的人都渴望这一圆满结局，但巴黎主教圣丹尼斯却不这么认为。

[ˈpliːdɪd] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] - [səʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɪʃəps] [preə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] . [
pleaded to God for Dagobert's soul and the bishop's prayer was granted . [
恳求 到 上帝 为了 - 灵魂 和 这 主教的 祷告 曾是 的确 . [
-]
93]
-]

主教向上帝祈求，为达戈贝尔的灵魂祈祷，主教的祈祷得到了应允。[93]

[ɪn] [ˈriːdɪŋ] [ˈʌðə(r)] [pˈæsɪdʒɪz] [wiː; wi][kæn; kən][ˈɔːlməʊst][ɪˈmædʒɪn] [ɑːˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv]
In reading other passages we can almost imagine ourselves in the presence of
在 阅读 其他 段落 我们 能 几乎 想象 我们自己 在 这 在场 的
[ə; eɪ] [kleəˈvɔɪənt] [ˈmiːdiəm] .
a clairvoyant medium .
一个 通灵者 中等的 .

阅读其他段落时，我们几乎可以想象自己置身于一位通灵灵媒面前。

[alˈfɔːnsəʊ][eks] [driːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][hɛˈrɛθ] ([nəʊ] . -) ,
Alfonso X dreams of the destruction of the church of Jerez (No . 343) ,
阿方索 X 梦境 的 这 破坏 的 这 教会 的 赫雷斯 (不 . -) ,

阿方索十世梦见赫雷斯教堂被毁（第343号），

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][ˈmænə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)][ˌdʒʌˈstɪniən][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l]
and in a similar manner the Emperor Justinian has a vision of the evil
和 在 一个 相似的 方式 这 皇帝 查士丁尼 有 一个 想象 的 这 邪恶的
[ðæt] - [ðə; ði] [ˈvændl] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [ɪn][ˈæfrɪkə] [-] :
that Gilemer the Vandal is doing in Africa [94] :
那 - 这 破坏者 是 正在做 在 非洲 [-] :

同样，查士丁尼皇帝也预见了汪达尔人吉勒默在非洲所作的罪恶[94]：

[waɪl] [ðə; ði]['empərə(r)] [hɪ'ræklɪəs] [drɪ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪs'fɔ:tʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn]['æfrɪkə] . [
while **the** **Emperor** **Heraclius** **dreams** **of** **the** **misfortunes** **of** **his** **troops** **in** **Africa** **.** **[**
尽管 这 皇帝 赫拉克略 梦境 的 这 不幸 的 他的 军队 在 非洲 . [
-]
95 **]**
-]

而希拉克略皇帝梦见了他的军队在非洲的不幸遭遇。[95]

[ɔ:l][ɒv; əv] [ði:z] ['vɪʒnz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'temp(ə)rəri] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn'vɒlvd] .
All **of** **these** **visions** **are** **contemporary** **with** **the** **events** **involved** **.**
全部 的 这些 愿景 是 当代的 和 这 活动 涉及 .

所有这些设想都与相关事件同时发生。

[baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ænd; ənd] [drɪ:mz] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðə; ði]
By **far** **the** **greater** **part** **of** **the** **visions** **and** **dreams** **have** **to** **do** **with** **the**
经过 远的 这 更大的 部分 的 这 愿景 和 梦境 有 到 做 和 这
['fju:tʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mænɪfestɪd] ;
future **of** **the** **individual** **to** **whom** **they** **are** **manifested** **;**
未来 的 这 个人 到 谁 他们 是 表现出来 ;

绝大多数的幻象和梦境都与它们显现的个人的未来有关；

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ði:z] ['vɪʒnz] [baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [sɪm'bɒlɪk] .
and **of** **these** **visions** **by** **far** **the** **greater** **number** **are** **symbolic** **.**
和 的 这些 愿景 经过 远的 这 更大的 数字 是 象征性的 .

在这些幻象中，绝大多数都是象征性的。

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'pɪəz] [ænd; ənd] [gɪvz] [ə; eɪ][də'rekt] [kə'mɑ:nd] ,
Occasionally **the** **messenger** **appears** **and** **gives** **a** **direct** **command** **,**
偶尔 这 信使 出现 和 给予 一个 直接的 命令 ,

偶尔，信使会出现并直接下达命令，

[æz; əz][sæn; sɑ:n][fər'nændoʊ] [wen] [hi:; hi] [ə'pɪəd] [tu:; tə]['maɪstrəʊ]['hɔ:rhi:][ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [teɪk]
as **San** **Fernando** **when** **he** **appeared** **to** **Maestro** **Jorge** **and** **bade** **him** **take**
作为 圣 费尔南多 什么时候 他 出现 到 大师 豪尔赫 和 巴德 他 拿
[ə; eɪ] [faɪn] [rɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['stætʃu:]['ri:s(ə)ntli] [ɪ'rektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪnts]
a **fine** **ring** **from** **the** **finger** **of** **a** **statue** **recently** **erected** **to** **the** **saint's**
一个 美好的 戒指 从 这 手指 的 一个 雕像 最近 竖立 到 这 圣徒
['meməri] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] [al'fɔ:nsəʊ][eks] ,
memory **by** **his** **son** **Alfonso** **X** **,**
记忆 经过 他的 儿子 阿方索 X ,

圣费尔南多显灵于豪尔赫大师面前，吩咐他从圣费尔南多之子阿方索十世为纪念圣费尔南多而新近竖立的雕像手指上取下一枚精美的戒指。

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] { - }
and **put** **it** **on** **the** **finger** **{** **110** **}**
和 放 它 在 这 手指 { - }

并把它放在手指上{110}

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] [-] ;
of **the** **image** **of** **the** **Virgin** **[** **96** **]** **;**
的 这 图像 的 这 处女 [-] ;

圣母像[96]；

[ɔː(r)][æz; əz] [wen] [ðə; ði] [seɪnts] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [taɪən] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn][ə; eɪ] ['siːmɪŋli]

or	as	when	the	saints	appeared	to	Taion	who	had	gone	on	a	seemingly
或者	作为	什么时候	这	圣徒	出现	到	泰昂	WHO	有	已消失	在	一个	似乎

['həʊpləs] [tɑːsk][tuː; tə] [rəʊm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['feɪməs] [bʊk] [mə'reɪliə][ɪn][dʒɒb][ænd; ənd][təʊld][hɪm]

hopeless	task	to	Rome	to	find	the	famous	book	Moralia	in	Job	and	told	him
绝望	任务	到	罗马	到	寻找	这	著名的	书	道德	在	工作	和	讲述	他

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

where	it	was	to	be	found	,
在哪里	它	曾是	到	是	成立	,

或者就像圣徒们向泰昂显现，泰昂当时前往罗马寻找约伯记中著名的道德经书，这是一项看似毫无希望的任务，圣徒们告诉他这本书在哪里。

['iːv(ə)n] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] ; [-] [ɔː(r)] [ə'gen] , [æz; əz] [wen] [ɪ'niːəs] ,

even	mentioning	the	exact	position	in	the	chest	;	[	97	]	or	again	,	as	when	Aeneas	,
甚至	提及	这	精确的	位置	在	这	胸部	;	[	-	]	或者	再次	,	作为	什么时候	埃涅阿斯	,

甚至提到了在胸腔中的确切位置；[97] 或者，就像埃涅阿斯那样，

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['lændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

upon	his	landing	on	the	shores	of	Africa	,
之上	他的	降落	在	这	海岸	的	非洲	,

他登陆非洲海岸后，

[driːmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [lʌv] [ə'feə(r)] [wɪð] ['daɪdəʊ] [-] .

dreamed	of	his	future	meeting	and	love	affair	with	Dido	[	98	]	.
梦见	的	他的	未来	会议	和	爱	事务	和	蒂朵	[	-	]	.

他梦见了自己未来与狄多相遇并坠入爱河[98]。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] ['vɪʒn] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] .

But	it	is	the	symbolic	vision	that	was	the	most	popular	.
但	它	是	这	象征性的	想象	那	曾是	这	最多	受欢迎的	.

但象征性的愿景最受欢迎。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪmp(ə)l][ɪn][ɪts] ['elɪmənts] ,

Usually	this	type	of	vision	is	quite	simple	in	its	elements	,
通常	这	类型	的	想象	是	相当	简单的	在	它是	元素	,

通常来说，这种类型的视觉元素相当简单。

[æz; əz] [wen] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ə'pɪəd] [tuː; tə]['empərə(r)]['mɑːrsiən][ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði]['brəʊkən]

as	when	Our	Lord	appeared	to	Emperor	Marcian	and	showed	him	the	broken
作为	什么时候	我们的	主	出现	到	皇帝	马尔西安	和	显示	他	这	破碎的

[baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ə'tɪlə] .

bow	of	Attila	.
弓	的	阿提拉	.

就像我们的主向马尔西安皇帝显现，并向他展示了阿提拉的断弓一样。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['riːəl] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

The	emperor	was	at	a	loss	to	understand	the	real	import	of	this	,
这	皇帝	曾是	在	一个	损失	到	理解	这	真实的	进口	的	这	,

皇帝百思不得其解，不明白这件事的真正含义。

[bʌt; bət] [ɪn'tɜːprətɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l]['əʊmən] .

but	interpreted	it	as	a	favorable	omen	.
但	翻译	它	作为	一个	有利	预兆	.

但他将其解读为吉兆。

['leɪtə(r)][hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒn] [ə'tɪlə] [hæd; həd] ['mærid] ,

Later	he	discovered	that	on	the	very	night	of	the	vision	Attila	had	married	,
之后	他	发现	那	在	这	非常	夜晚	的	这	想象	阿提拉	有	已婚	,

后来他发现，就在他看到异象的那晚，阿提拉已经结婚了。

[ænd; ənd][hæd; həd][daɪd][æz; əz][ə; eɪ][rɪ'zʌlt][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'bɔːtʃ][ðæt][hæd; həd][ə'kʌmp(ə)nid][ðə; ði]

and	had	died	as	a	result	of	the	debauch	that	had	accompanied	the
和	有	死亡	作为	一个	结果	的	这	放荡	那	有	伴随	这

['wedɪŋ] . [-] [ðɪs][ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl][taɪp] ,

wedding	.	[	99	]	This	is	an	example	of	the	usual	type	,
婚礼	.	[	-	]	这	是	一个	例子	的	这	通常	类型	,

并因婚礼上的放荡行为而丧命。[99] 这是常见类型的例子，

[bʌt; bət][æt; ət][taɪmz][sʌtʃ][ə; eɪ]['vɪʒn][ɪz][kən'sɪdərəbli][ɪ'læbəreɪtɪd] , [ɪnv'ɒlvɪŋ][mʌtʃ]['sɪmbəlɪzəm]

but	at	times	such	a	vision	is	considerably	elaborated	,	involving	much	symbolism
但	在	时代	这样的	一个	想象	是	相当	详细说明	,	涉及	很多	象征意义

[ænd; ənd]['mɪstɪsɪzəm] .

and	mysticism	.
和	神秘主义	.

但有时这种愿景会被相当详细地阐述，其中包含大量的象征意义和神秘主义。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ˌɪntrə'djuːsis][ðə; ði]['empərə(r)]['kɒnstənˌtaɪn] .

One	of	the	best	introduces	the	Emperor	Constantine	.
一	的	这	最好的	介绍	这	皇帝	康斯坦丁	.

其中最好的介绍之一是关于君士坦丁大帝的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['raɪtərz][wɜːdz] :

It	is	given	here	in	the	writer's	words	:
它	是	给定	这里	在	这	作家的	字	:

以下是作者的原话：

“ [et] ([el] [ˌɛmpə'rɑdɔr]) [mə'rɑːndoʊ][waɪ][ɪn][ˌjuː en 'eɪ] - [ˌkjuː juː 'iː] - ['nɑːmbrə][bəzænsiːoʊ] , -

“	Et	(	el	emperador	)	morando	y	en	una	cibdat	que	auie	nombre	Bizancio	,	auinol
“	等	(	el	皇帝	)	莫兰多	是	英文	乌纳	-	que	-	名称	比赞西奥	,	-

['æsi][ˌjuː en 'eɪ]['noʊtʃeɪ] ,

assi	una	noche	,
亚西	乌纳	夜晚	,

“Et (el emperador) morando y en una cibdat que auie nombre Bizancio, auinol assi una noche,

[ˌkjuː juː 'iː][el] - [dʊrmiːɛndoʊ][ɪn][suː][lɛtʃoʊ] ,

que	el	yaziendo	durmiendo	en	su	lecho	,
que	el	-	杜米恩多	英文	苏	莱乔	,

que el yaziendo durmiendo en su lecho,

- [ɪn] - [kwɛl] - [dɪlɑːnti] [ˌjuː en 'eɪ] - - [mʊi] [ˌɛfˌiː'eɪ]

uinol	en	uision	quel	parauan	delante	una	muger	uegezuela	muy	fea
-	英文	-	克尔	-	德兰特	乌纳	-	-	非常	功能

uinol en uision quel parauan delante una muger uegezuela muy fea

[et] [mʌtʃ] -

et	much	enatia
等	很多	-

以及许多恩纳提亚

[et]['mwɛrtə] ; [et] - [sʌnt] - : “ [ˌkɔːstɑːn'tiːnoʊ] , ['fæz][ɔːrɑː'θjɔːn][et] - ['ɛstə] -

et	muerta	;	et	diziel	sant	Siluestre	:	“	Costantino	,	faz	oracion	et	ressuscitara	esta	muger
等	死亡	;	等	-	圣徒	-	:	“	科斯坦蒂诺	,	法兹	祈祷	等	-	esta	-

” .

”	:
”	.

死亡； et diziel sant Siluestre：“Costantino，faz oracion et ressuscitara esta muger”。

[et][el] - ['lweɪgoʊ] , [et] - [lɑː] - , [et] - [saˈna][et][mʊi][fɛrmoʊsə] ; { - }

Et	el	oraua	luego	,	et	ressuscitaua	la	muger	,	et	tornauasse	sana	et	muy	fermosa	;	{	111	}
等	el	-	后来	,	等	-	拉	-	,	等	-	萨那	等	非常	费尔莫萨	;	{	-	}

Et el oraua luego、et ressuscitaua la muger、etornauasse sana et muy fermosa；{111}

[et] - [ˌkɑːnstənˈtiːnoʊ] [ˈdɛlla] [diː] [bweɪn] [ˈæmɔː] [et] [ˈkæstoʊ] , [et] - [diː] [suː] [ˈmæntəʊ] ,

et	pagauasse	Constantino	della	de	buen	amor	et	casto	,	et	cubriela	de	su	manto	,
等	-	康斯坦蒂诺	德拉	德	布恩	爱	等	卡斯托	,	等	-	德	苏	曼托	,

et pagauasse Constantino della de buen amor et Casto, et cubriela de su manto,

[et] - [suː] [kəˈrəʊnə] [ɪn] [lɑː] [kəˈbɛsə] , [et] [təˈduː; tʊˈduː] [ˈkwɑːntoʊ] [bjɛ] [el] - .

et	poniel	su	corona	en	la	cabeça	,	et	todo	quanto	bien	ell	auie	.
等	-	苏	冠状病毒	英文	拉	头	,	等	待办事项	数量	好	艾尔	-	.

et poniel su corona en la cabeça, et todo Quanto bien ell auie。

[iː] [ˌɛˈliːnə] [suː] [ˈmɑːdre] - : “ [fiːdʒoʊ] , [ˈtʌjə] [ˈsɪərə] [əkwɛstə] , [et] - [ˈmɔːrə] [ˈfɑːstə] [lɑː] [fɪn] [del]

E	Elina	su	madre	diziel	:	“	Fijo	,	tuya	sera	aquesta	,	et	numqua	morra	fasta	la	fin	del
E	艾丽娜	苏	母亲	-	:	“	菲约	,	涂雅	血清	阿奎斯塔	,	等	-	莫拉	快板	拉	鳍	del

[ˈmʊndoʊ] .

mundo	.
世界	.

E Elina su madre diziel：“Fijo，tuya sera aquesta，et numqua morra fasta la fin del mundo。

” [ɒn] [əˈweɪkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [feɪlz] [tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [driːm] ,

”	On	awaking	,	the	Emperor	fails	to	recognize	the	meaning	of	the	dream	,
”	在	觉醒	,	这	皇帝	失败	到	认出	这	意义	的	这	梦	,

“皇帝醒来后，却无法理解梦的含义。”

[ʌnˈtɪl] [ˈɑːftə(r)] [ˈsev(ə)n] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈfɑːstɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] , [ðə; ði] [pəʊp] [sɪlˈvestər] .

until	after	seven	days	of	fasting	on	his	part	,	the	Pope	Sylvester	.
直到	后	七	天	的	禁食	在	他的	部分	,	这	教皇	西尔维斯特	.

直到教皇西尔维斯特斋戒七天后才罢休。

“ - [ˈoʊtrə] - [et] - : “ [lɑː] - [ˌkjuː juː ˈiː] [ˌtiː ˈjuː] - [iːz] [bəzænsiːoʊ] , [ˈɛstə] - [ɪn]

“	apareciol	otra	uez	et	dizol	:	“	la	uieia	que	tu	uiste	es	Bizancio	,	esta	cipdat	en
“	-	otra	-	等	-	:	“	拉	-	que	tu	-	es	比赞西奥	,	esta	-	英文

[ˌkjuː juː ˈiː] [ˈɛstəs] ,

que	estas	,
que	estas	,

“apareciol otra uez et dizol：“la uieia que tu uiste es Bizancio, esta cipdat en que estas,

[ˌkjuː juː ˈiː] [juːiːz] [ˌkjuː juː ˈiː] [ə; eɪ] [jə] [lɔːs] [ˈmʊroʊs] [ˈtoʊdoʊs] - [diː] - .

que	uees	que	a	ya	los	muros	todos	caydos	de	uegedat	.
que	UEES	que	一个	是的洛杉矶	穆罗斯	待办事项	-	德	-	.	

que uees que a ya los muros todos caydos de uegedat。

[et] [pɔːr] [ɛnˈdiː] [ˈsjuːbi] [ɪn] [el] - [ɪn] [ˌkjuː juː ˈiː] -

Et	por	ende	sube	en	el	cauallo	en	que	andeste
等	por	结束	上	英文	el	-	英文	que	-

Et por ende sube en el cauallo en que 安德斯特

[ɪn] [ˈrəʊmə] [ɪn] [læs] - [el] [ˈdiə] [ˌkjuː juː ˈiː] [fʌst] - ,

en	Roma	en	las	aluas	el	dia	que	fuste	bateado	,
英文	罗马	英文	最后	-	el	迪亚	que	富斯特	-	,

在罗马，在 las aluas el dia que fuste bateado，

[ˈkwɑːndoʊ] - [pɔːr] [ˈtoʊdəs] [læs] [ɪˈgleɪziəs] [diː] [lɔːs] - [et] [diː] [lɔːs] [ˈmɑːrˈtiːrɛs] -

quando	andeste	por	todas	las	yglesias	de	los	apostoles	et	de	los	martires	pintandolas
quando	-	por	全部	最后	伊格莱西亚斯	德	洛杉矶	-	等	德	洛杉矶	烈士	-

[et] - [kɒn] [ˈɔːroʊ] [et] [kɒn] [ˈplɑːtɑː] [et] [kɒn] [ˈpiˈeɪdrəs] - ;

et	afeytandolas	con	oro	et	con	plata	et	con	piedras	preciosas	;
等	-	康	奥罗	等	康	普拉塔	等	康	石	-	;

quando andeste por todas las yglesias de los apostoles et de los Martires pintandolas et afeytandolas con oro et con plata et con piedras preciosas;

[et] - [ɪn] [ˌti: 'ju:]['mɑ:nəʊ][lɑ:][ˌti: 'ju:] ['senə] [ˌkju: ju: 'i:][ə; eɪ]['nɑ:mbrə] - ,

et	leuaras	en	tu	mano	la	tu	senna	que	a	nombre	labaro	,
等	-	英文	tu	手	拉	tu	番泻叶	que	一个	名称	-	,

et leuaras en tu mano la tu senna que a nombre labaro,

[et] - [læs] [ri:ndəz] [əl] - , [et]['aɪˌɑ:r'eɪ'ɛs][pɔ:r][əʊ]

et	soltaras	las	riendas	al	cauallo	,	et	iras	por	o
等	-	最后	里恩达斯	al	-	,	等	伊拉斯	por	o

索塔拉斯 拉斯 朋友 考阿洛、 伊拉斯 波尔

- [ˌkju: ju: 'i:][ti:] [el] ['eɪndʒl][gwaɪɑ:r] , [et] - [pɔ:r] [tɪ'erə] - [lɑ:]['pʊntɑ:][del] - ,

quier	que	te	ell	angel	guiar	,	et	leuaras	por	tierra	rastrando	la	punta	del	labaro	,
-	que	te	艾尔	天使	吉亚尔	,	等	-	por	蒂埃拉	-	拉	蓬塔	del	-	,

quier que te ell Angel guiar, et leuaras por tierra rastrando la punta del labaro,

[di:] - [ˌkju: ju: 'i:] - - [ˌkju: ju: 'i:][pɑ:rɛzkə] .

de	guisa	que	fagas	sennal	que	parezca	.
德	-	que	-	-	que	帕雷斯卡	.

de guisa que fagas sennal que parezca。

[et][pɔ:r][əʊ] [ə'keɪjə] - [fjuɛr] , [fə'zɛr] ['mʊroʊs] [mʊi] ['æltəʊz][et] [mʊi] ['fwɛrteɪz] ;

Et	por	o	aquella	sennal	fuere	,	mandaras	fazer	muros	muy	altos	et	muy	fuertes	;
等	por	o	那	-	fuere	,	曼荼罗	费泽	穆罗斯	非常	中音	等	非常	富尔特斯	;

Et por o aquella sennal fuere, mandaras fazer muros muy altos et muy fuertes;

[et] ['ɛstə] - [ˌkju: ju: 'i:][i:z] - , [tɔrnɚ] [lɑ:][æz; əz] - , [et][pɑ:'neɪ][læs]['nɑ:mbrə][del]['tu:joʊ] ,

et	esta	cibdat	que	es	uieia	,	tornar	la	as	nueua	,	et	poner	las	nombre	del	tuyo	,
等	esta	-	que	es	-	,	托纳尔	拉	作为	-	,	等	波纳	最后	名称	del	干鱼	,

et esta cibdat que es uieia、tornar la as nueua、et poner las nombre del tuyo，

[et]['sɪərə] [ɪn] ['elə] [mʊi] - [el]['nɑ:mbrə][del]['nweɪstroʊ] [sɛnjɔr] - ['krɪstoʊ] ,

et	sera	en	ella	muy	loado	el	nombre	del	Nuestro	Sennor	Ihesu	Cristo	,
等	血清	英文	艾拉	非常	-	el	名称	del	我们的	森诺	-	基督	,

et sera en ella muy loado el nombre del Nuestro Sennor Ihesu Cristo,

[et] ['ɔ:rə] [waɪ] [mʌtʃ æz] [ɪ'gleɪziəs] [ə; eɪ] - [di:]['toʊdoʊs] [lɔ:s] ['saːntu:s] ,

et	aura	y	muchas	yglesias	a	onra	de	todos	los	santos	,
等	灵气	是	很多	伊格莱西亚斯	一个	-	德	待办事项	洛杉矶	桑托斯	,

et aura y muchas yglesias a onra de todos los santos,

[et] - [ɪn] ['elə] [tʌs] [fi:joʊz][et] [tʌs] [ni:toʊz][et]['toʊdoʊs] [lɔ:s] [ˌkju: ju: 'i:][di:][ti:] - ” . [-]

et	regnaran	en	ella	tus	fijos	et	tus	nietos	et	todos	los	que	de	ti	uinieren	”	.	[	100	]
等	-	英文	艾拉	tus	fijos	等	tus	涅托斯	等	待办事项	洛杉矶	que	德	ti	-	”	.	[	-	]

et regnaran en ella tus fijos et tus nietos et todos los que de ti uinieren”。[100]

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒnz] [bɪ'held] [baɪ] [mə'hæmɪd] [waɪl] [hi:; hi]

There	is	also	quite	a	long	account	of	the	visions	beheld	by	Mohammed	while	he
那里	是	还	相当	一个	长的	帐户	的	这	愿景	观看	经过	穆罕默德	尽管	他

[wɒz; wəz][æt; ət][dʒə'ru:sələm] ,

was	at	Jerusalem	,
曾是	在	耶路撒冷	,

此外，还有相当长的篇幅记载了穆罕默德在耶路撒冷期间所看到的异象。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['sɪti] [hi:; hi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [ə'send] [θru:] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['hevənz] .

from	which	city	he	was	permitted	to	ascend	thru	the	seven	heavens	.
从	哪个	城市	他	曾是	允许	到	上升	通过	这	七	天	.

他是从哪座城市获准升入七重天的?

[ðə; ði] [kəmp'aɪləz] ['prefəs] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːtʃ] - ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ]

The	compilers	preface	the	history	of	this	arch	-	enemy	of	the	Christian	faith
这	编译器	前言	这	历史	的	这	拱	-	敌人	的	这	基督教	信仰

[wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [mə'hæmɪd] { - }

with	the	statement	that	Mohammed	{	112	}
和	这	陈述	那	穆罕默德	{	-	}

编纂者在介绍基督教信仰的这位死敌的历史之前，先声明穆罕默德{112}

['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['epɪlepsi] ,

suffered	from	epilepsy	,
遭受	从	癫痫	,

患有癫痫病，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] ['vɪʒnz] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [gɒd] [bʌt; bət][ɪn]

because	of	which	he	saw	visions	that	he	thought	were	of	God	but	in
因为	的	哪个	他	锯	愿景	那	他	想法	是	的	上帝	但	在

[riˈæləti] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['devə(ə)l] . [-]

reality	they	were	of	the	Devil	.	[	101	]
现实	他们	是	的	这	魔鬼	.	[	-	]

因此，他看到了异象，他以为是上帝的异象，但实际上却是魔鬼的异象。[101]

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [endz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ][rɪ'maɪndə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [-] . { - }

The	account	ends	also	with	a	reminder	to	the	same	effect	[	102	]	.	{	113	}
这	帐户	结束	还	和	一个	提醒	到	这	相同的	影响	[	-	]	.	{	-	}

账户末尾还附有相同内容的提醒[102].{113}

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

['veəriəs] [ˌmænəfes'teʃən]

Various	Manifestations
各种各样的	表现

各种表现形式

[wiː; wi] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['elɪmənts] [wɪtʃ] ,

We	now	come	to	a	group	of	miscellaneous	elements	which	,
我们	现在	来	到	一个	团体	的	各种各样的	元素	哪个	,

现在我们来看一组杂项要素，这些要素包括：

[ɔːl'ðəʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] [kwaɪt] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] ['deɪli] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]

altho	some	of	them	were	doubtless	quite	common	in	the	daily	life	of	the
虽然	一些	的	他们	是	毫无疑问	相当	常见的	在	这	日常的	生活	的	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

虽然其中一些无疑在人们的日常生活中很常见，

[hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'siːvd] [kəm'pærətɪvli] [slaɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]

have	for	one	reason	or	another	received	comparatively	slight	attention	at	the
有	为了	一	原因	或者	其他	已收到	比较	轻微	注意力	在	这

[hændz][ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ] .

hands	of	Alfonso	.
双手	的	阿方索	.

由于种种原因，他们在阿方索那里受到的关注相对较少。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] , [æz; əz] ['kʌndʒərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [naʊ] [kən'sɪdəd]

Some	of	these	,	as	conjuring	for	instance	,	are	usually	now	considered
一些	的	这些	,	作为	魔法	为了	实例	,	是	通常	现在	经过考虑的

[æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [blæk] ['mædʒɪk] ,

as	a	part	of	black	magic	,
作为	一个	部分	的	黑色的	魔法	,

其中一些行为，例如巫术，现在通常被认为是黑魔法的一部分。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pærəgrɑːfs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['friːli] ['præktɪst]

but	it	will	be	noted	in	the	following	paragraphs	that	it	was	freely	practiced
但	它	将要	是	著名的	在	这	下列的	段落	那	它	曾是	自由	练习

[baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɪn][fækt] [fɔːmd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] .

by	the	Church	and	in	fact	formed	a	part	of	the	most	sacred	religious	rites	.
经过	这	教会	和	在	事实	形成	一个	部分	的	这	最多	神圣	宗教	仪式	.

但从以下段落中可以看出，教会自由地实行这种做法，而且实际上，这种做法构成了最神圣的宗教仪式的一部分。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ðæt] [f'ɒləʊz] , [ðiːz] ['veərɪəs] ['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][ʌp][ɪn] [ˌælfə'betɪkl]

In	the	discussion	that	follows	,	these	various	subjects	are	taken	up	in	alphabetical
在	这	讨论	那	跟随	,	这些	各种各样的	主题	是	已采取	向上	在	按字母顺序排列

['ɔːdə(r)] .

order	.
命令	.

接下来的讨论将按字母顺序逐一展开。

[aɪ] . — ['kʌndʒərɪŋ]

I	.	—	CONJURING
我	.	—	魔法

一、——招魂术

['kʌndʒərɪŋ] , [sez] [al'fɔːnsəʊ][ɪn] [ɪ'fekt] , [ɪz][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['juːzɪŋ]['pəʊt(ə)nt] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt]

Conjuring	,	says	Alfonso	in	effect	,	is	the	art	of	using	potent	words	in	the	right
魔法	,	说道	阿方索	在	影响	,	是	这	艺术	的	使用	强效	字	在	这	正确的

['mænə(r)] .

manner	.
方式	.

阿方索实际上是说，魔法就是以正确的方式使用强有力的词语的艺术。

[ðen] [hiː; hi] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪð] [naɪ'iːv] ['kweɪntnəs] — [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [səʊ]['ɒf(ə)n] : “

Then	he	illustrates	the	point	with	naïve	quaintness	—	as	he	does	so	often	:	“
然后	他	图示	这	观点	和	幼稚的	古雅	—	作为	他	做	所以	经常	:	“

[ðiːz] [wɜːdz] ,

These	words	,
这些	字	,

然后，他用一种天真古怪的方式阐明了这一点——就像他经常做的那样：“这些话，

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['kɑːrpəntərz] [tuːl] , [meɪ] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [p'ɜːpəsɪz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

just	like	a	carpenter's	tool	,	may	serve	for	many	different	purposes	,	but	it	is
只是	喜欢	一个	木匠的	工具	,	可能	服务	为了	许多	不同的	目的	,	但	它	是

['nesəsəri] ,

necessary	,
必要的	,

就像木匠的工具一样，它可以用于许多不同的用途，但它是必需的。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [dɪ'zaɪəd] , [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [sed] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] {

if	they	are	to	have	the	effect	desired	,	that	they	be	said	by	a	person	who	{
如果	他们	是	到	有	这	影响	想要的	,	那	他们	是	说	经过	一个	人	WHO	{

-

114	}
-	}

如果它们要达到预期的效果，就必须由这样的人说{114}

[nəʊz] [haʊ] .
knows **how** **.**
知道 如何 .

知道该怎么做。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][hæv; həv] [ɪˈfekt] [ɪz] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] .
The **fact** **that** **they** **do** **have** **effect** **is** **seen** **from** **the** **results** **of** **everyday** **life** **.**
这 事实 那 他们 做 有 影响 是 已见 从 这 结果 的 每天 生活 .

它们确实会产生影响，这一点从日常生活的结果中就能看出。

〞 [-] [ðə; ði] [fɔːθ] [ræŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['klɜːdʒi] [wɒz; wəz] [held] [baɪ][ðə; ði]['eksɔːsɪst] , [ænd; ənd] [ðɪs]
〞 **[** **103** **]** **The** **fourth** **rank** **of** **the** **clergy** **was** **held** **by** **the** **Exorcist** **,** **and** **this**
〞 [-] 这 第四 秩 的 这 牧师 曾是 握住 经过 这 驱魔人 , 和 这
['taɪt(ə)l]
title
标题

[103] 神职人员的第四等级是驱魔师，而这个头衔

“ - ['tæntəʊ]['diː.sɪr] [ɪn] ['griːgoʊ]['kəʊməʊ] - ,
“ **quier** **tanto** **decir** **en** **griego** **como** **conjurador** **,**
“ - 短刀 decir 英文 希腊 como - ,

“quier tanto decir en griego como conjurador，

['sɜːkə]['ɛstoʊs][hæn][poʊ'dɜːr][ə; eɪ][kɑːndʒɝɑːr] [ɪn] [el]['nɑːmbrə][diː]['daɪɑːs] - [lɔːs] [dɛ'moniˌoʊs][ˌkjuː juː 'iː][sælgən]
ca **estos** **han** **poder** **a** **conjurar** **en** **el** **nombre** **de** **Dios** **á** **los** **demonios** **que** **salgan**
ca estos 汉 权力 一个 魔法师 英文 el 名称 德 神 - 洛杉矶 恶魔 que 萨尔甘
[diː] [lɔːs] [hoʊmz] [et][ˌkjuː juː 'iː][nɒn] - - ['ɛlɔs] ['dʒɑːmə] :
de **los** **homes** **et** **que** **non** **tornen** **á** **ellos** **jamas** **:**
德 洛杉矶 房屋 等 que 非 - - ellos 贾马斯 :

ca estos han poder a conjurar en el nombre de Dios á los Demonios que salgan de los homes et que non toren á ellos jamas:

[et][pɔːr][ɛn'diː] ['dɛbɛn] ['seɪbə(r)] ['ɛstəs] - [diː][kjuːɝ] ['pɔːrkeɪ] [læs] [sɛpən] ['diː.sɪr]['kwɑːndoʊ]
et **por** **ende** **deben** **saber** **estas** **conjuraciones** **de** **cuer** **porque** **las** **sepan** **decir** **quando**
等 por 结束 德本 军刀 estas - 德 库尔 因为 最后 塞潘 decir quando
[mɛnəstɝ] [fjuɛr] :
menester **fuere** **:**
门特 fuere :

因此，您可以通过 las sepan decir quando menester fuere 召唤：

[et] ['ɛstə] - - [prɪmɛrəmɛnt] [el] [reɪ] ['sɒləmən] . 〞 [-]
et **esta** **órden** **fizo** **primeramente** **el** **rey** **Soloman** **.** **〞** **[** **104** **]**
等 esta - - 首先 el 雷伊 所罗门 . 〞 [-]

et esta órden fizoprimamente el rey Soloman。”[104]

[haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] [ʃɔːt] ['pæsɪdʒ] ['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɔː] [bʊk] [telz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt]
How **much** **this** **short** **passage** **taken** **from** **a** **law** **book** **tells** **us** **of** **the** **current**
如何 很多 这 短的 通道 已采取 从 一个 法律 书 讲述 我们 的 这 当前的
[bɪ'liːfs] ,
beliefs **,**
信仰 ,

这段摘自法律书籍的短文，能告诉我们多少关于当前观念的信息？

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [held] [baɪ] ['kʌndʒərɪŋ] !
and **of** **the** **place** **held** **by** **conjuring** **!**
和 的 这 地方 握住 经过 魔法 !

以及通过魔法占据的地位！

[nəʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['kʌndʒərɪŋ] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [lɔ:] , [tu:; tə] [ˌdispə'zes]

Note	**,**	**however**	**,**	**that**	**conjuring**	**was**	**limited**	**,**	**according**	**to**	**law**	**,**	**to**	**dispossessing**
笔记	,	然而	,	那	魔法	曾是	有限的	,	根据	到	法律	,	到	剥夺

[ðə; ði]['dev(ə)l] .

the	**Devil**	**.**
这	魔鬼	.

但需要注意的是，根据法律规定，巫术仅限于驱逐魔鬼。

[ðɪs] ['præktɪs] , [laɪk] ['bæptɪzəm] ,

This	**practice**	**,**	**like**	**baptism**	**,**
这	实践	,	喜欢	洗礼	,

这种做法，就像洗礼一样，

[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['klɜ:dʒi][ænd; ənd][kʊd; kəd]['əʊnli][bi:; bi] [ri'zɔ:t] [tu:; tə][baɪ][ðə; ði]

was	**in**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**clergy**	**and**	**could**	**only**	**be**	**resorted**	**to**	**by**	**the**
曾是	在	这	双手	的	这	牧师	和	可以	仅有的	是	复原	到	经过	这

['leɪmən] [ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv]['daɪə(r)] [nə'sesəti] .

layman	**in**	**cases**	**of**	**dire**	**necessity**	**.**
外行	在	案例	的	可怕的	必要性	.

当时由神职人员掌控，普通信徒只有在万不得已的情况下才能求助于神职人员。

[ɪn'tʃɑ:ntmənt] [ænd; ənd] ['wɪzədri] [wɜ:(r); wə(r)] ['strɪktli] [fə'bɪd(ə)n] ,

Enchantment	**and**	**wizardry**	**were**	**strictly**	**forbidden**	**,**
魅力	和	巫术	是	严格	禁止	,

魔法和巫术是被严格禁止的。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌkrɪmɪ'nælətɪ][ə; eɪ]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt]

and	**for**	**the**	**practice**	**of**	**such**	**criminality**	**a**	**father**	**was**	**given**	**the**	**right**
和	为了	这	实践	的	这样的	犯罪	一个	父亲	曾是	给定	这	正确的

[tu:; tə] [ˌdɪsɪn'herɪt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [-] .

to	**disinherit**	**his**	**son**	**[**	**105**	**]**	**.**
到	剥夺继承权	他的	儿子	[	-	]	.

对于这种犯罪行为，父亲有权剥夺儿子的继承权[105]。

[ɪn] [ðʌs] [kˈɒmbætɪŋ] [ðə; ði]['dev(ə)l][ðə; ði]['seɪkrɪd] [ɔɪl] , [ɔ:(r)] - , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

In	**thus**	**combatting**	**the**	**Devil**	**the**	**sacred**	**oil**	**,**	**or**	**crisma**	**,**	**was**	**one**	**of**	**the**	**most**
在	因此	对抗	这	魔鬼	这	神圣	油	,	或者	-	,	曾是	一	的	这	最多

['paʊəf(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .

powerful	**instruments**	**.**
强大的	仪器	.

在与魔鬼的斗争中，圣油（或称圣膏）是最强大的工具之一。

[ɪn] ['setɪŋ] [fɔ:θ] [ɪts]['paʊə(r)][ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkəns] , [ðə; ði] [lɔ:] [ri:dz] :

In	**setting**	**forth**	**its**	**power**	**and**	**significance**	**,**	**the**	**law**	**reads**	**:**
在	环境	前进	它是	力量	和	意义	,	这	法律	阅读	:

该法律在阐述其效力和意义时写道：

“ [et][pɔ:r][ɛn'di:][lɑ:] - [i:z][ˌeɪˌɛs'aɪ]['kəʊməʊ][ˌpəjsɑ:'deərəj][di:]['aɪˌɛsoʊ]['krɪstoʊ] ,

“	**et**	**por**	**ende**	**la**	**crisma**	**es**	**asi**	**como**	**posadero**	**de**	**Ieso**	**Cristo**	**,**
“	等	por	结束	拉	-	es	亚西	como	波萨德罗	德	伊索	基督	,

“et por ende la crisma es asi como posadero de Ieso Cristo,

[ˌkju: ju: 'i:]['toʊmə] [ə'keɪjə] [pə'sɑ:də]['pærə] - ,

que	**toma**	**aquella**	**posada**	**para**	**él**	**,**
que	托马	那	波萨达	帕拉	-	,

que toma aquella posada para el,

[poʊni:ɛndoʊ][haɪ][lɑ:][su:] - [di:][lɑ:][kruz] [et][lɑ:] [ɛn'treɪgə] [di:]['kwɑ:ntoʊ][haɪ]['fɑ:lə] ,

poniendo	**hi**	**la**	**su**	**señal**	**de**	**la**	**cruz**	**et**	**la**	**entrega**	**de**	**quanto**	**hi**	**falla**	**,**
poniendo	你好	拉	苏	-	德	拉	克鲁兹	等	拉	entrega	德	数量	你好	法拉	,

poniendo hi la su señal de la cruz et la entrega de Quanto hi Falla,

[ɛtʃɑːndoʊ] [diː] [haɪ] [əl] [diˈɑːbloʊ]

echando	de	hi	al	diablo
埃昌多	德	你好	al	暗黑破坏神

echando de hi al diablo

[et] [təˈduː; tʊˈduː] [ləʊ] [ˌkjuː juː ˈiː] [haɪ] [ˈtiːˌɛni] . ” [-] { - }

et	todo	lo	que	hi	tiene	.	”	[	106	]	{	115	}
等	待办事项	洛	que	你好	tiene	.	”	[	-	]	{	-	}

et todo lo que hi tiene。”[106]{115}

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔɪl] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪz] [ikˈspaund] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

The	method	by	which	the	oil	was	to	be	prepared	is	expounded	as	follows	:
这	方法	经过	哪个	这	油	曾是	到	是	准备	是	阐述	作为	跟随	:

该油的制备方法阐述如下：

“ . . . [ˈheɪləʊ] - ([əʊˈbɪspəʊ]) [diː] [təˈmɑːr] , [et] - [et] - [ˈdɛstə] - ,

“	.	.	.	halo	él	(	obispo	)	de	tomar	,	et	exôrcizarlo	et	bendecirlo	desta	guisa	,
“	.	.	.	光环	-	(	奥比斯波	)	德	托马尔	,	等	-	等	-	德斯塔	-	,

“ ... halo él (obispo) de tomar, et exôrcizarlo et Bendecirlo desta guisa,

- [ˌkjuː juː ˈiː] [kɑːndʒʊrə] - - , [et] - [ˈtoʊdoʊs]

deciendo	que	conjura	á	Satanás	,	et	á	todos
-	que	咒语	-	-	,	等	-	待办事项

魔法和撒旦的决定，以及待办事项

[sʌs] [ˈmɑːloʊs] - , [et] [ə; eɪ] [ˈtoʊdə] [məˈnɛrə] [diː] [fænˈtæzmə] [ɪn] [el] [ˈnɑːmbrə] [del] [ˈpɑːdreɪ] ,

sus	malos	espíritus	,	et	a	toda	manera	de	fantasma	en	el	nombre	del	Padre	,
可疑	坏	-	,	等	一个	今天	方式	德	幽灵	英文	el	名称	del	神父	,

sus malos espíritus, et a toda manera de fantasma en el nombre del Padre,

[et] [del] [fiːdʒoʊ] [et] [del] [ˌɛˈspiːrɪˌtuː] [ˈsæntəʊ] [ˌkjuː juː ˈiː] [ˌes ˈaɪ] - [ɪn] [əˈkɛl] [ˈəʊlɪˌəʊ] [ˌkjuː juː ˈiː] [ˌesˈiː] [ˈpɑːrtə] - .

et	del	Fijo	et	del	Espíritu	santo	que	si	está	en	aquel	olio	que	se	parta	dél	.
等	del	菲约	等	del	精神	圣托	que	是	-	英文	那个	油	que	塞	部分	-	.

. . [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

.	.	etc	.
.	.	ETC	.

et del Fijo et del Espiritu santo que si está en aquel olio que se parta dél ... 等等。

” [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ðʌs] [ˈkeəfəli] [prɪˈpeəd] ,

”	After	having	been	thus	carefully	prepared	,
”	后	拥有	到过	因此	小心	准备	,

“经过如此精心的准备之后，

“ [grænd] [iːz] [lɑː] [vɝːtɪd] [ˌkjuː juː ˈiː] [hɑː] [ɪn] [ˈesti] [ˈəʊlɪˌəʊ] . . .

“	Grande	es	la	virtud	que	ha	en	este	olio	.	.	.
“	格兰德	es	拉	美德	que	哈	英文	埃斯特	油	.	.	.

“Grande es la virtud que ha en este olio ...

[ˈɛstə] [vɝːtɪd] [iːz] [ɪn] [tres] [mɑːnɛrəs] : [lɑː] [priˈmɛrə] [ɪn] [lɑː] [ˈneɪtʊərə] [del] [ˈəʊlɪˌəʊ] ,

Esta	virtud	es	en	tres	maneras	:	La	primera	en	la	natura	del	olio	,
埃斯塔	美德	es	英文	特雷斯	maneras	:	拉	第一	英文	拉	自然	del	油	,

Esta virtud es en tres maneras: La Primera en la natura del olio,

[lɑː] [sɛˈgʊndə] [ɪn] [læs] [pɑːˈlɑːbrɑːs] [ˌkjuː juː ˈiː] [ˌesˈiː] [diːˈsɛn] [ˈsoʊbri] - ,

la	segunda	en	las	palabras	que	se	dicen	sobre	él	,
拉	第二	英文	最后	词语	que	塞	迪森	上	-	,

la segunda en las palabras que se dicen sobre él,

[lɑː] [tɜːrˈseɪrə] [ɪn] [læs] [ˈoʊbrɑːs] [ˌkjuː juː ˈiː] [ˌesˈiː] - [kɒn] - . ” [-]

la	tercera	en	las	obras	que	se	facen	con	él	.	”	[	107	]
拉	第三	英文	最后	作品	que	塞	-	康	-	.	”	[	-	]

la tercera en las obras que se facen con él。”[107]

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] - , [bʌt; bət]['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] ([ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]) [pə'zest]

Not	only	the	crisma	,	but	certain	words	(	among	them	the	following	)	possessed
不是	仅有的	这	-	,	但	肯定	字	(	之中	他们	这	下列的	)	拥有

['speʃ(ə)l] ['vɜːtʃuː] : “ - ” ,

special	virtue	:	“	Avemaría	”	,
特别的	美德	:	“	-	”	,

不仅是圣歌，某些词语（其中包括以下这些）也具有特殊的魔力：“Avemaría”，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðæt] [preə(r)] [wʌn] ['kɒmz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]

because	from	the	contents	of	that	prayer	one	comes	to	understand	the
因为	从	这	内容	的	那	祷告	一	来	到	理解	这

['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,

mystery	of	Jesus	,
神秘	的	耶稣	,

因为从那篇祷文的内容中，人们可以了解耶稣的奥秘。

[mɔːr'əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌsælju'teɪʃ(ə)n] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl][tuː; tə][mə'riːə]

moreover	it	contains	the	words	of	salutation	used	by	the	angel	to	María
而且	它	包含	这	字	的	问候	用过的	经过	这	天使	到	玛丽亚

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːdz] [stɪl] ['greɪtli] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ;

and	these	words	still	greatly	please	her	;
和	这些	字	仍然	非常	请	她	;

此外，它还包含了天使向玛丽亚致意的问候语，这些话语至今仍令她非常高兴；

“ [ˌpætə'nɒstə(r)] ” , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['sev(ə)n] [pə'tɪʃnz]

“	Paternoster	”	,	because	it	reveals	the	Father	and	contains	the	seven	petitions
“	帕特诺斯特	”	,	因为	它	揭示	这	父亲	和	包含	这	七	请愿书

[wɪtʃ] ['dʒiːzəs] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ;

which	Jesus	taught	His	disciples	;
哪个	耶稣	教授	他的	门徒	;

“主祷文”，因为它揭示了天父，并包含了耶稣教导门徒的七项祈求；

[ænd; ənd] “ ['kriːdəʊ][ɪn]['diːˌʊm] ” ,

and	“	Credo	in	Deum	”	,
和	“	信条	在	赞美神	”	,

以及“Credo in Deum”，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ɔːl][ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd] ['saɪəns] [ɒv; əv]

because	it	reveals	the	Holy	Spirit	and	contains	all	the	faith	and	science	of
因为	它	揭示	这	圣	精神	和	包含	全部	这	信仰	和	科学	的

[ˌkrɪsti'ænəti] . [-]

Christianity	.	[	108	]
基督教	.	[	-	]

因为它揭示了圣灵，包含了基督教的全部信仰和科学。[108]

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['sækrəmənts] ,

From	these	and	similar	regulations	pertaining	to	the	various	sacraments	,
从	这些	和	相似的	法规	相关的	到	这	各种各样的	圣礼	,

[ɪ'speʃəli] ['bæptɪzəm] ,

especially	baptism	,
尤其	洗礼	,

从这些以及与各种圣礼，特别是洗礼有关的类似规定中，

[pə'hæps] [wiː; wi] [mait] [nɒt] [ɜː(r)] ['sɪəriəsli] [ɪn] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [præk'tɪʃənər] [ɒv; əv] [blæk]

perhaps	we	might	not	err	seriously	in	supposing	that	the	practitioners	of	black
也许	我们	可能	不是	犯错	严重地	在	假如	那	这	从业者	的	黑色的

['mædʒɪk] [rɪ'siːvd] [nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪt'self] ,

magic	received	not	a	little	of	their	inspiration	from	the	Church	itself	,
魔法	已收到	不是	一个	小的	的	他们的	灵感	从	这	教会	本身	,

或许我们可以合理地推测，黑魔法的实践者从教会本身获得了不少灵感。

[ɔːl'ðəʊ] [mʌtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] . { - }

altho	much	against	the	will	of	the	latter	.	{	116	}
虽然	很多	反对	这	将要	的	这	后者	.	{	-	}

尽管这很大程度上违背了后者的意愿。{116}

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [lɔːz] , [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

With	such	a	number	of	laws	,	regulations	,	etc	.	,
和	这样的	一个	数字	的	法律	,	法规	,	ETC	.	,

有如此多的法律、法规等等，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [æt; ət] [fɜːst] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][səʊ] [fjuː] ['ledʒəndz][ɪn] [wɪtʃ]

it	might	at	first	seem	a	little	surprising	to	find	so	few	legends	in	which
它	可能	在	第一的	似乎	一个	小的	奇怪	到	寻找	所以	很少	传说	在	哪个

['kʌndʒərɪŋ] [pleɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] ,

conjuring	plays	an	important	part	,
魔法	演出	一个	重要的	部分	,

乍一看，似乎很少有传说故事以巫术为重要元素，这有点令人惊讶。

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ]

but	probably	this	can	be	accounted	for	by	the	fact	that	it	was	so
但	大概	这	能	是	已记录	为了	经过	这	事实	那	它	曾是	所以

['kɒmən] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['skeəsli] [ɪs'tiːmd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['menʃ(ə)n] .

common	a	practice	that	it	was	scarcely	esteemed	worthy	of	mention	.
常见的	一个	实践	那	它	曾是	几乎	尊敬的	值得	的	提到	.

但这可能是因为这种做法太过普遍，以至于人们几乎不认为它值得一提。

[ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] — [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz]

The	most	interesting	story	for	our	present	purpose	—	and	one	which	is
这	最多	有趣的	故事	为了	我们的	展示	目的	—	和	一	哪个	是

['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] — [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'beɪt] ['kɒndʌktid] [ɪn]

illustrative	of	the	group	in	general	—	is	that	of	the	great	debate	conducted	in
举例说明	的	这	团体	在	一般的	—	是	那	的	这	伟大的	辩论	实施	在

[rəʊm] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːz] .

Rome	in	the	year	320	between	the	Christians	and	the	Jews	.
罗马	在	这	年	-	之间	这	基督徒	和	这	犹太人	.

就我们目前的目的而言，最有趣的故事——也是最能说明该群体特点的故事——是公元 320 年在罗马举行的基督教徒和犹太人之间的大辩论。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [gɒd] ,

The	latter	,	to	prove	the	superiority	of	their	God	,
这	后者	,	到	证明	这	优势	的	他们的	上帝	,

后者为了证明他们所信奉的神的优越性，

['wɪspəd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['æŋgri] [bʊl] , [wɪtʃ] ['prɒmptli] [fel] [ded] .

whispered	His	name	in	the	ear	of	an	angry	bull	,	which	promptly	fell	dead	.
低声说道	他的	姓名	在	这	耳朵	的	一个	生气的	公牛	,	哪个	及时	跌倒	死的	.

他向一头愤怒的公牛耳边轻声念了祂的名字，公牛立刻倒地身亡。

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [went] ['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] ;

The	Christians	went	even	further	;
这	基督徒	去	甚至	更远	;

基督徒们走得更远；

[ðeɪ] ['wɪspəd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gɒd] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['ænɪm(ə)l] ,

they	whispered	the	name	of	their	God	in	the	ear	of	the	dead	animal	,
他们	低声说道	这	姓名	的	他们的	上帝	在	这	耳朵	的	这	死的	动物	,

他们对着死去的动物耳边低语着他们神的名字。

[wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] , [kwaɪt] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [miːk] , [wɒz; wəz] [led]

which	immediately	returned	to	life	and	,	quite	gentle	and	meek	,	was	led
哪个	立即地	返回	到	生活	和	,	相当	温和的	和	温顺	,	曾是	引领

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'sembli] . [-]

from	the	assembly	.	[	109	]
从	这	集会	.	[	-	]

它立刻复活了，而且非常温顺，被带出了集会。[109]

[ɪn] [læs] [kæntɪgəs] ['kʌndʒərɪŋ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ['əʊnli] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['refərənsɪz] ,

In	Las	Cantigas	conjuring	is	mentioned	only	in	passing	references	,
在	拉斯	坎蒂加斯	魔法	是	提及	仅有的	在	通过	参考	,

在拉斯坎蒂加斯，巫术只是在寥寥几笔中被提及。

[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [huː] [ɪz] ['kʌndʒə, 'kɔn-] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ([nəʊ] .

and	almost	always	it	is	the	Devil	who	is	conjured	to	leave	a	person	(	No	.
和	几乎	总是	它	是	这	魔鬼	WHO	是	召唤	到	离开	一个	人	(	不	.

-) .

67	)	.
-	)	.

而且几乎总是召唤魔鬼离开一个人（第 67 条）。

[bʌt; bət] [ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [wel] [nəʊn] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] , [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ]

But	in	one	instance	we	have	the	well	known	story	of	a	man	,	this	time	a
但	在	一	实例	我们	有	这	出色地	已知	故事	的	一个	男人	,	这	时间	一个

[mʌŋk] ,

monk	,
僧	,

但有一个众所周知的例子，讲述的是一位僧侣的故事：

[huː] [hæz; həz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ænd; ənd] [wen] ['seɪtn]

who	has	at	his	command	the	services	of	the	Devil	and	when	Satan
WHO	有	在	他的	命令	这	服务	的	这	魔鬼	和	什么时候	撒但

['kænɒt] [prə'kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] ,

cannot	procure	for	him	what	he	desires	,
不能	采购	为了	他	什么	他	欲望	,

他可以驱使魔鬼为他效力，当撒旦无法为他得到他想要的东西时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [kən'sɜːnd] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sæntə] [mə'riːə] ,

because	the	person	concerned	is	under	the	special	protection	of	Santa	María	,
因为	这	人	担心的	是	在下面	这	特别的	保护	的	圣诞老人	玛丽亚	,

因为当事人受到圣玛丽亚的特殊庇护，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['θretnz] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [həʊst] [ɒv; əv] [ɪmps] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] :

the	monk	threatens	him	and	his	host	of	imps	in	these	words	:
这	僧	威胁	他	和	他的	主持人	的	小恶魔	在	这些	字	:

僧侣用以下这些话威胁他和他的一群小恶魔：

“ [aɪd] [fə'zɛr]

“	Ide	fazer
“	理想	费泽

“Ide fazer

[kɒm] - [ˌiː 'juː] [ə; eɪ] - [ˌeɪ'aɪˌeɪ]

Com	'	eu	a	donzela	aia
com	-	欧盟	一个	-	艾亚

Com' eu a donzela aia

[lɒg] - ['ɛstə] [nɔɪt] - [ɪn] [mjuː] [poʊ'dɜːr] ;

log	'	esta	noit	'	en	meu	poder	;
日志	-	esta	不	-	英文	我的	权力	;

log' esta noit' en meu poder;

[ˌesˈiː][nɒn] , [ˌiː ˈjuː] - [rɪdoʊmə]
se non , eu hüa redoma
塞 非 , 欧盟 - 雷多玛

se non, eu hüa redoma

['toʊdoʊs][ˌjuːˈoʊˈɛs] - .
todos uos ensserraría .
待办事项 uos - .

todos uos ensserraría.

〃 ([nəʊ] . - .) { - }
〃 (No . 125 .) { 117 }
〃 (不 . - .) { - }

〃(第125号){117}

[ˌaɪ ˈaɪ] . — [gəʊsts]
II . — GHOSTS
二 . — 鬼魂

二、——鬼魂

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [kliːn] - [kʌt] [gəʊst] [ɪn] [ðə; ðiˈ] [ɪnˈtaɪə(r)] ['pɪəriəd] .
There is not a genuine clean - cut ghost in the entire period .
那里 是 不是 一个 真的 干净的 - 切 鬼 在 这 全部的 时期 .

整个时期都没有一个真正意义上的、形象清晰的鬼魂。

[ɪn] [fækt] , [sʌtʃ] [ˌæpəˈrɪʃən] [æz; əz] [wiː; wi] [nəʊ] [ðem; ðəm] [siːm] ['nevə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈflaurɪʃ]
In fact , such apparitions as we know them seem never to have flourished
在 事实 , 这样的 幻影 作为 我们 知道 他们 似乎 绝不 到 有 繁荣
['veri] ['vɪgərəsli] [ɪn] [speɪn] .
very vigorously in Spain .
非常 大力 在 西班牙 .

事实上，我们所知的这类鬼魂现象似乎从未在西班牙盛行过。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fæntæsməz] , [ænd; ənd] ['sɒmbrəz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɪn] [əˈbʌndəns] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)]
There are fantasmas , and sombras , etc . , in abundance in a later
那里 是 幽灵 , 和 阴影 , ETC . , 在 丰富 在 一个 之后
['pɪəriəd] ,
period ,
时期 ,

在后来的时期，出现了大量的幽灵、阴影等等。

[bʌt; bət] [ðə; ðiˈ] [gəʊst] [ðæt] [əˈpiːlz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [deɪ] [əbˈzɜːrvər] [wɒz; wəz] [ɪnˈtaɪəli] ['lækɪŋ] .
but the ghost that appeals to present day observers was entirely lacking .
但 这 鬼 那 上诉 到 展示 天 观察员 曾是 完全 缺乏 .

但吸引当代观察者的那种幽灵形象却完全缺失了。

[ɪn] [ðə; ðiˈ] [taɪm] [ɒv; əv] [alˈfɔːnsəʊ] [eks] , [ðə; ðiˈ] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðiˈ] [gəʊst] ,
In the time of Alfonso X , the function of the ghost ,
在 这 时间 的 阿方索 X , 这 功能 的 这 鬼 ,

在阿方索十世时期，幽灵的功能是……

[wɪtʃ] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪʃuːɪŋ] ['wɔːnɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ðiˈ] ['ʌðə(r)] [wɜːld] ,
which is usually that of issuing warnings from the other world ,
哪个 是 通常 那 的 发行 警告 从 这 其他 世界 ,

这通常是指从另一个世界发出警告，

[wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] ['eksəd] [baɪ] [ðə; ðiˈ] [seɪnts] [ɔː(r)] ['eɪndʒəls] .
was generally exercised by the saints or angels .
曾是 一般来说 锻炼 经过 这 圣徒 或者 天使 .

通常由圣徒或天使进行。

[ɪn] [wʌn] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,

In	one	case	,	it	is	true	,
在	一	案件	,	它	是	真的	,

在一种情况下，这是真的。

[ə; eɪ] ['fraɪə(r)] [rɪ'tɜːnz] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tuː] ['breðrən] [waɪ] [hɪz; ɪz]

a	friar	returns	after	his	decease	to	explain	to	his	two	brethren	why	his
一个	修士	返回	后	他的	死亡	到	解释	到	他的	二	弟兄们	为什么	他的

[kɔːps] [tɜːnd] [blæk] [æt; ət] [deθ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlə(r)] [wen] [ə; eɪ]

corpse	turned	black	at	death	and	was	restored	to	its	natural	color	when	a
尸体	转向	黑色的	在	死亡	和	曾是	恢复	到	它是	自然的	颜色	什么时候	一个

['kænd(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ɪts] [hænd] ([nəʊ] . -) .

candle	from	the	altar	of	the	Virgin	was	placed	in	its	hand	(	No	.	123	)	.
蜡烛	从	这	坛	的	这	处女	曾是	放置	在	它是	手	(	不	.	-	)	.

一位修士死后回来向他的两位兄弟解释，为什么他的尸体在死后会变黑，而当圣母祭坛上的蜡烛放在他手中时，尸体又恢复了原色（第123号）。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ; [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] .

But	this	is	a	very	poor	example	;	there	is	no	element	of	fear	recorded	.
但	这	是	一个	非常	贫穷的	例子	;	那里	是	不	元素	的	害怕	记录	.

但这是一个非常糟糕的例子；其中没有任何恐惧的迹象。

[ðə; ði] [ʃeɪd] [dʌz] [nɒt] [pɑːs] [θruː] [kləʊzd] [dɔːz] , ['wepənz] [duː; də] [nɒt] [pɪəs] [ɪts] ['bɒdi] [wɪ'ðaʊt]

The	shade	does	not	pass	thru	closed	doors	,	weapons	do	not	pierce	its	body	without
这	阴影	做	不是	经过	通过	关闭	门	,	武器	做	不是	刺穿	它是	身体	没有

[ɪ'fekt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

effect	,	etc	.
影响	,	ETC	.

阴影无法穿过紧闭的门，武器无法无故刺穿它的身体，等等。

['empərə(r)] ['dʒuːliən] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['gəʊstli] [ɪk'spɪəriəns] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði]

Emperor	Julian	has	a	rather	ghostly	experience	when	he	is	killed	by	the
皇帝	朱利安	有	一个	相当	幽灵般的	经验	什么时候	他	是	被杀	经过	这

['fæntəm] [naɪt] ,

phantom	knight	,
幻影	骑士	,

皇帝朱利安被幽灵骑士杀死后，经历了一段颇为诡异的遭遇。

[-] [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ɪn] [rɪ'ælətɪ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːnd] [seɪnt] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [gəʊst] ,

[	110	]	but	this	is	in	reality	a	returned	saint	and	not	a	ghost	,
[	-	]	但	这	是	在	现实	一个	返回	圣	和	不是	一个	鬼	,

[110] 但实际上这是一位回归的圣人，而不是鬼魂。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [hiː; hi] [kɪlz] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] — [ə; eɪ] [məʊst] [ʌn'ɔːθədɒks] [piːs] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)]

and	besides	he	kills	with	a	weapon	—	a	most	unorthodox	piece	of	behavior
和	除了	他	杀戮	和	一个	武器	—	一个	最多	非正统的	片	的	行为

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gəʊst] .

for	a	ghost	.
为了	一个	鬼	.

而且他还会用武器杀人——对于一个鬼魂来说，这是一种非常不寻常的行为。

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [gʊd] [gəʊst] ['stɔːri] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [lɒt] ,

There	is	only	one	good	ghost	story	in	the	entire	lot	,
那里	是	仅有的	一	好的	鬼	故事	在	这	全部的	很多	,

所有这些故事里，只有一个还算不错的鬼故事。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kleɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [frɒm; frəm] ['rəʊmən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

and	this	claims	to	be	no	more	than	a	narrative	from	Roman	history	,
和	这	索赔	到	是	不	更多的	比	一个	叙述	从	罗马	历史	,

而这声称只不过是罗马历史中的一个叙述而已。

[ə'pærəntli] [təʊld] ['səʊlli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['rekɔːdz] .

apparently	told	solely	because	it	is	in	the	old	records	.
显然	讲述	仅	因为	它	是	在	这	老的	记录	.

显然，之所以讲述这个故事，仅仅是因为旧记录里有记载。

['empərə(r)] ['kaɪəs] [kə'lɪgjələ] [wɒz; wəz] [ə'sæsineit] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [hɑːf] [bɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

Emperor	Caius	Caligula	was	assassinated	and	his	enemies	half	burned	his	body	,
皇帝	盖厄斯	卡利古拉	曾是	被暗杀	和	他的	敌人	一半	烧伤	他的	身体	,

[ðen] [ɪn] [heɪst] [pɑː(r)] { - }

then	in	haste	par	{	118	}
然后	在	匆忙	帕	{	-	}

皇帝盖乌斯·卡利古拉被刺杀，他的敌人焚烧了他的尸体一半，然后匆忙地……（118）

[tɪəli] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] .

tially	buried	it	.
确实	埋葬	它	.

彻底埋葬了它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][kʊd; kəd][nɒt] [rest] [ɪn] [piːs] [bʌt; bət] ['tɔːmentid] [ðə; ði] ['kiːpərz]

Because	of	this	his	spirit	could	not	rest	in	peace	but	tormented	the	keepers
因为	的	这	他的	精神	可以	不是	休息	在	和平	但	饱受折磨	这	守门员

[ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [leɪ] ,

of	the	garden	where	the	body	lay	,
的	这	花园	在哪里	这	身体	躺	,

因此，他的灵魂无法安息，反而折磨着停放他遗体的花园的守卫者。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,

and	the	guardians	of	the	place	where	he	had	been	killed	,
和	这	守护者	的	这	地方	在哪里	他	有	到过	被杀	,

以及他被杀之处的守卫者们，

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [krə'meɪʃn] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [pə'fɔːmd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æʃɪz] ['suːtəbli; 'sjuːtəbli] ['berid] .

until	the	cremation	was	properly	performed	and	the	ashes	suitably	buried	.
直到	这	火葬	曾是	适当地	执行	和	这	灰烬	适当地	埋葬	.

直到火化程序妥善完成，骨灰得到妥善安葬。

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəʊst] ['stɔːri] , [bʌt; bət][æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd]

This	has	indeed	the	necessary	elements	of	a	ghost	story	,	but	as	indicated
这	有	的确	这	必要的	元素	的	一个	鬼	故事	,	但	作为	表明的

[ə'bʌv] ,

above	,
多于	,

这确实具备鬼故事的必要元素，但正如上文所述，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['pjʊəli] [baɪ] [tʃɑːns] [ænd; ənd]

it	seems	to	have	found	its	way	into	the	literature	purely	by	chance	and
它	似乎	到	有	成立	它是	方式	进入	这	文学	纯粹	经过	机会	和

[meɪks] [nəʊ] ['lɪtərəri] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['pɪəriəd] . [-]

makes	no	literary	impression	on	the	period	.	[	111	]
制作	不	文学	印象	在	这	时期	.	[	-	]

它似乎纯粹是偶然地进入了文学作品中，并没有对当时的文学产生任何影响。[111]

[θriː] . — [ðə; ði][həʊst]

III	.	—	THE	HOST
三、	.	—	这	主持人

三、——宿主

[ðə; ði] ['sækrəmənt] [ɒv; əv] [kə'mju:niən] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['tendənsi]

The	sacrament	of	communion	was	intended	especially	to	remove	the	tendency
这	圣餐	的	圣餐	曾是	故意的	尤其	到	消除	这	趋势

[tu:; tə][du:; də]['i:v(ə)l]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [gʊd] .

to	do	evil	rather	than	good	.
到	做	邪恶的	相当	比	好的	.

圣餐礼的主要目的是为了消除人们作恶而非行善的倾向。

[ðɪs] ['sækrəmənt] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['fri:kwəntli] [əb'zɜ:vd] [ɒv; əv][ɔ:l][ænd; ənd][ɪn] ['meni] [weɪz] ['kləʊsli]

This	sacrament	being	the	most	frequently	observed	of	all	and	in	many	ways	closely
这	圣餐	存在	这	最多	频繁地	观察到	的	全部	和	在	许多	方式	密切

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ɪk'stri:m] ['ʌŋkʃn] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst]

associated	with	Extreme	Unction	which	may	be	described	as	the	most
联系	和	极端	功能	哪个	可能	是	描述	作为	这	最多

['pəʊt(ə)nt] ,

potent	,
强效	,

由于此圣礼是所有圣礼中最常举行的，并且在许多方面与临终傅油礼密切相关（临终傅油礼可以说是最有效的圣礼），

[ðeə(r)] [gru:] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði][həʊst][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ledʒəndz] .

there	grew	up	around	the	Host	a	number	of	legends	.
那里	生长	向上	大约	这	主持人	一个	数字	的	传说	.

围绕着主人，流传着许多传说。

[ðə; ði][həʊst] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [ɪk'stri:m] ['seɪkrɪdnəs] ,

The	Host	,	on	account	of	its	extreme	sacredness	,
这	主持人	,	在	帐户	的	它是	极端	神圣	,

圣体，由于其极其神圣，

[bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ə'tæk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [præk'tɪʃənər] [ɒv; əv] [blæk]

became	one	of	the	favorite	points	of	attack	for	the	practitioners	of	black
成为	一	的	这	最喜欢的	积分	的	攻击	为了	这	从业者	的	黑色的

['mædʒɪk] ,

magic	,
魔法	,

成为黑魔法施法者最喜欢的攻击目标之一，

[hu:] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [tʃɑ:m] .

who	seemed	to	have	considered	it	as	a	most	powerful	charm	.
WHO	似乎	到	有	经过考虑的	它	作为	一个	最多	强大的	魅力	.

他们似乎认为它是一种非常强大的护身符。

[fɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [-] [ɪn] [læs] [kæntɪgəs] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'fɔ:md] [tu:; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'ti:]

Four	of	the	miracles	[	112	]	in	Las	Cantigas	were	performed	to	protect	it
四	的	这	奇迹	[	-	]	在	拉斯	坎蒂加斯	是	执行	到	保护	它

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'həʊli] [ju:z] ,

from	such	an	unholy	use	,
从	这样的	一个	不圣洁的	使用	,

拉斯坎蒂加斯发生的四件神迹[112]是为了保护它免受这种不洁之用，

[ɔ:l'ðəʊ][ɪn]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] [ði:z] , [wɪtʃ] [ɪz] ['bri:fli] [æz; əz] [fˈɒləʊz] ,

altho	in	only	one	of	these	,	which	is	briefly	as	follows	,
虽然	在	仅有的	一	的	这些	,	哪个	是	简要地	作为	跟随	,

虽然只有其中一个例子，简述如下：

[dʌz] [ðə; ði] [blæk] [mə'dʒɪʃn] [ə'pɪə(r)] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] :

does	the	black	magician	appear	in	person	:
做	这	黑色的	魔术师	出现	在	人	:

黑魔法师会亲自现身吗?

[-] [ə; eɪ] ['kʌntrimən] [wɪʃt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [jiːld] [ɒv; əv] ['hʌni] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['efət] ,

[113] a countryman wished to secure a large yield of honey with little effort ,

[-] 一个 同胞 希望 到 安全的 一个 大的 屈服 的 蜂蜜 和 小的 努力 ,

[113] 一个乡下人希望不费吹灰之力就能获得大量的蜂蜜，

[səʊ][hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] - , [huː] { - }

so he consulted a sorteira , who { 119 }

所以 他 咨询 一个 - , WHO { - }

于是他去咨询了一位占卜师，这位占卜师{119}

[təʊld][hɪm] [ðæt] [nekst] [taɪm] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'mjuːniən] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['swɒləʊ] [ðə; ði][həʊst]

told him that next time he went to communion he should not swallow the Host

讲述 他 那 下一个 时间 他 去 到 圣餐 他 应该 不是 吞 这 主持人

[nɔː(r)] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

nor touch it with his teeth but should take it and put it in one of the

也不 触碰 它 和 他的 牙齿 但 应该 拿 它 和 放 它 在 一 的 这

[haɪvz] .

hives .

麻疹 .

告诉他，下次领圣餐时，不要吞下圣体，也不要用牙齿接触圣体，而是应该把它拿来放在一个蜂巢里。

['hævɪŋ] [dʌn] [səʊ] , [hiː; hi] [faʊnd] ['leɪtə(r)][ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [haɪv] , [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Having done so , he found later upon opening the hive , an image of the

拥有 完毕 所以 , 他 成立 之后 之上 开幕 这 蜂巢 , 一个 图像 的 这

['vɜːdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] .

Virgin and Child .

处女 和 孩子 .

这样做之后，他打开蜂巢，发现里面有一幅圣母子像。

['fraɪt(ə)nd] , [hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] , [huː] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['mɑːv(ə)l]['teɪkən][ɪn] [prə'seʃ(ə)n]

Frightened , he hastened to the priest , who ordered the marvel taken in procession

害怕 , 他 加快 到 这 牧师 , WHO 订购 这 奇迹 已采取 在 游行

[tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

to the church .

到 这 教会 .

他吓坏了，赶紧去找神父，神父下令将这件奇物抬到教堂游行。

[ðeə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['blesɪd; blest] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [bæk] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][həʊst] .

There , when it was blessed , it turned back again into the simple Host .

那里 , 什么时候 它 曾是 蒙福 , 它 转向 后退 再次 进入 这 简单的 主持人 .

在那里，当它被祝福之后，它又变回了普通的圣体。

[ðə; ði][həʊst][ɪz] [ə'gen] [træns'fɔːmd] [ɪn][nəʊ] . - .

The Host is again transformed in No . 149 .

这 主持人 是 再次 转变 在 不 . - .

在第149期中，宿主再次发生了变化。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vəʊt] [priːst] [huː] ['kænɒt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ˌtrænsəbˌstænʃi'eɪʃn] .

Here it is a devout priest who cannot bring himself to believe in transubstantiation .

这里 它 是 一个 虔诚的 牧师 WHO 不能 带来 他自己 到 相信 在 圣餐变体论 .

这是一位虔诚的牧师，他始终无法相信圣餐变体论。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət] [mæs] [ðə; ði][həʊst] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [priːst] [sɔː] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn]

One day at Mass the Host disappeared and the priest saw before him the Virgin

一 天 在 大量的 这 主持人 消失 和 这 牧师 锯 前 他 这 处女

[ænd; ənd] [tʃaɪld] .

and Child .

和 孩子 .

一天弥撒中，圣体消失了，神父看到圣母玛利亚和圣婴耶稣出现在他面前。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][həʊst] .

He	asked	the	Virgin	if	she	had	the	Host	.
他	问	这	处女	如果	她	有	这	主持人	.

他问圣母是否带着圣体。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['ʃəʊɪŋ] [hɪm][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .

“	Yes	,	it	is	here	,	”	she	said	showing	him	her	Son	.
〃	是的	,	它	是	这里	,	〃	她	说	显示	他	她	儿子	.

“是的，就在这里，”她说着，指着她的儿子给他看。

[wɪð] [ðæt] , [ə'pɒn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [waɪn] , [ʃiː; ʃi]

With	that	,	upon	explaining	why	it	took	the	form	of	bread	and	wine	,	she
和	那	,	之上	解释	为什么	它	采取	这	形式	的	面包	和	葡萄酒	,	她

[dɪsə'pɪəd] .

disappeared	.
消失	.

说完这些，并解释了为什么会以面包和葡萄酒的形式出现后，她就消失了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['vænɪʃd] [ðə; ði] [priːst] [ə'gen] [sɔː] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [waɪn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

As	she	vanished	the	priest	again	saw	the	bread	and	wine	as	it	was
作为	她	消失了	这	牧师	再次	锯	这	面包	和	葡萄酒	作为	它	曾是

['priːviəsli] ,

previously	,
之前	,

她消失后，神父再次看到面包和酒和之前一样。

[bʌt; bət][hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['daʊtɪd] .

but	he	no	longer	doubted	.
但	他	不	更长	怀疑	.

但他不再怀疑了。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['stɔːri] , ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['seɪkrɪdnəs] [ænd; ənd] [ɪnˌvaɪələ'bɪləti] [ɒv; əv]

Aside	from	this	type	of	story	,	illustrating	the	sacredness	and	inviolability	of
旁边	从	这	类型	的	故事	,	图示	这	神圣	和	不可侵犯性	的

[ðə; ði][həʊst] ,

the	Host	,
这	主持人	,

除了这类展现圣体神圣不可侵犯性的故事之外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kj'ɔːz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] [pə'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

there	are	a	number	of	cures	of	various	kinds	purporting	to	have	been
那里	是	一个	数字	的	治愈	的	各种各样的	种类	声称	到	有	到过

[rɔːt] [ɪn] [p'ɜːsənz] ['weɪtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [mæs] . [-] [ðə; ði]

wrought	in	persons	waiting	before	the	altar	at	the	time	of	Mass	.	[	114	]	The
锻	在	人	等待	前	这	坛	在	这	时间	的	大量的	.	[	-	]	这

['aʊəz] [ðəm'selvz] [æt; ət] [wɪtʃ] [mæs] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [sɪm'bɒlɪk] .

hours	themselves	at	which	Mass	was	celebrated	were	symbolic	.
小时	他们自己	在	哪个	大量的	曾是	著名	是	象征性的	.

有许多关于在弥撒时在祭坛前等候的人所患各种疾病的治愈传说。[114] 举行弥撒的时间本身具有象征意义。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdnrəli] [ðə; ði] [θɜːd] ['aʊə(r)] ,

These	were	ordinarily	the	third	hour	,
这些	是	按说	这	第三	小时	,

这些通常是第三个小时，

[ðə; ði]['aʊə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒuːz][diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ]

the	hour	in	which	the	Jews	demanded	the	death	of	Jesus	and	in	which
这	小时	在	哪个	这	犹太人	要求	这	死亡	的	耶稣	和	在	哪个

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skəːdʒ] ;

He	was	scourged	;
他	曾是	受鞭笞	;

犹太人要求处死耶稣，耶稣被鞭打的那一刻；

[ðə; ði] [sɪksθ] ['aʊə(r)] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'senʃn] ; [ɔː(r)][ðə; ði] [naɪnθ] ['aʊə(r)] .

the	sixth	hour	,	that	of	the	crucifixion	and	the	ascension	;	or	the	ninth	hour	.
这	第六	小时	,	那	的	这	十字架刑	和	这	升天	;	或者	这	第九	小时	.

第六个小时，即耶稣受难和升天的时候；或者第九个小时。

[ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [æn; ən]['aʊə(r)][ɒv; əv]['regjələ(r)] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv]

In	cases	of	conflict	with	an	hour	of	regular	occupation	,	or	other	reason	of
在	案例	的	冲突	和	一个	小时	的	常规的	职业	,	或者	其他	原因	的

[nə'sesəti] ,

necessity	,
必要性	,

如遇与正常工作时间冲突或其他必要情况，

['praɪvət] [mæs] [mait] [biː; bi] [sed] ['ɜːlɪə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] { - }

private	Mass	might	be	said	earlier	or	later	{	120	}
私人的	大量的	可能	是	说	早些时候	或者	之后	{	-	}

私人弥撒可能会提前或延后举行{120}

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][naɪnθ]['aʊə(r)] . [-] [æt; ət] ['krɪsməs] [ə; eɪ] ['klɜːdʒimən] [mait] [rɪ'saɪt] [θriː] ['mæsɪz]

up	to	the	ninth	hour	.	[	115	]	At	Christmas	a	clergyman	might	recite	three	Masses
向上	到	这	第九	小时	.	[	-	]	在	圣诞节	一个	牧师	可能	背诵	三	群众

(['juːʒuəli; 'juːʒəli][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['əʊnli][wʌn][ə; eɪ] [deɪ]) ,

(	usually	he	was	allowed	to	recite	only	one	a	day	)	,
(	通常	他	曾是	允许	到	背诵	仅有的	一	一个	天	)	,

直到第九个小时。[115] 圣诞节期间，一位神职人员可能会举行三场弥撒（通常他一天只能举行一场），

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['aʊəz] : ([wʌn]) [æt; ət] [kɒk] - ['krəʊɪŋ]

and	they	were	to	be	at	the	following	hours	:	(	1	)	at	cock	-	crowing
和	他们	是	到	是	在	这	下列的	小时	:	(	1	)	在	公鸡	-	鸣叫

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,

before	dawn	,
前	黎明	,

他们必须在以下时间到达：（1）黎明前鸡鸣时，

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] ['dɑːknəs] , ([ˌtuː'tuː]) [æt; ət] [dɔːn] ,

signifying	the	time	when	the	people	were	still	in	darkness	,	(	2	)	at	dawn	,
表示	这	时间	什么时候	这	人们	是	仍然	在	黑暗	,	(	2	)	在	黎明	,

（2）指人们仍处于黑暗中的时候，（3）指黎明时分，

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['semi] - [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd] ([θriː]) [æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] ['aʊə(r)] ,

signifying	the	semi	-	light	of	the	prophets	,	and	(	3	)	at	the	third	hour	,
表示	这	半	-	光	的	这	先知	,	和	(	3	)	在	这	第三	小时	,

象征先知们的半光，以及（3）在第三个小时，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] . [-]

representing	the	full	light	of	the	present	dispensation	.	[	116	]
代表	这	满的	光	的	这	展示	豁免	.	[	-	]

代表了当前时代的全部光明。[116]

[ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [wɒz; wəz][wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dev(ə)l][kʊd; kəd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə]

The	ceremony	of	the	Mass	was	one	which	the	Devil	could	not	venture	to
这	仪式	的	这	大量的	曾是	一	哪个	这	魔鬼	可以	不是	风险投资	到

[lʊk] [ə'pɒn] .

look	upon	.
看	之上	.

弥撒仪式庄严肃穆，连魔鬼都不敢轻易观看。

[ɪn] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [test] ['weðə(r)] [ə; eɪ] ['kwestʃənəb(ə)l] [pɪˌkjuːli'ærəti][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] ,

In	order	to	test	whether	a	questionable	peculiarity	was	of	the	devil	,
在	命令	到	测试	无论	一个	值得怀疑	特点	曾是	的	这	魔鬼	,

为了检验某种可疑的怪异现象是否来自魔鬼，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'fektɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] ['teɪkən][tuː; tə] [mæs] ,

the	person	affected	by	it	was	sometimes	taken	to	Mass	,
这	人	做作的	经过	它	曾是	有时	已采取	到	大量的	,

受影响的人有时会被带去参加弥撒，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒnvənt] [ænd; ənd]

as	in	the	case	of	a	young	girl	who	had	been	placed	in	a	convent	and
作为	在	这	案件	的	一个	年轻的	女孩	WHO	有	到过	放置	在	一个	修道院	和

['kənsəˌkreitid] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

consecrated	to	the	Church	,
已祝圣的	到	这	教会	,

例如，一位被送入修道院并献身教会的年轻女孩，

[bʌt; bət] [huː] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['meɪniə][fɔː(r); fə(r)]['fɒnd(ə)lɪŋ][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] ,

but	who	developed	a	mania	for	fondling	the	Child	of	the	Virgin	Mary	,
但	WHO	发达	一个	狂热	为了	爱抚	这	孩子	的	这	处女	玛丽	,

但他却对抚摸圣母玛利亚的圣婴产生了痴迷。

[wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] .

without	opposition	on	the	part	of	the	Holy	Mother	.
没有	反对	在	这	部分	的	这	圣	母亲	.

圣母并未反对。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , ['djuːli] [ʃɒkt] , [ə'piːld]

At	last	the	community	discovered	the	situation	,	and	,	duly	shocked	,	appealed
在	最后的	这	社区	发现	这	情况	,	和	,	正式地	震惊	,	上诉

[tuː; tə][ðə; ði] [pəʊp] .

to	the	Pope	.
到	这	教皇	.

最终，教友们发现了这件事，他们感到震惊不已，于是向教皇提出申诉。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] , [səʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [mæs] .

He	did	not	know	what	to	say	,	so	he	decided	to	test	the	case	at	Mass	.
他	做过	不是	知道	什么	到	说	,	所以	他	决定	到	测试	这	案件	在	大量的	.

他不知道该说什么，于是决定在弥撒中试探一下情况。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['serəməni] , [æt; ət][ðə; ði][gɜːrlz] [rɪ'kwest] ,

During	the	ceremony	,	at	the	girl's	request	,
期间	这	仪式	,	在	这	女孩们	要求	,

仪式期间，应女孩的要求，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪnz] [tʃaɪld] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][gɜːrlz] [ɑːmz] .

he	had	the	image	of	the	Virgin's	Child	placed	in	the	girl's	arms	.
他	有	这	图像	的	这	处女的	孩子	放置	在	这	女孩们	武器	.

他将圣母子像放在女孩的怀里。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , “ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .

Upon	receiving	it	she	exclaimed	,	“	This	is	my	child	and	I	want	to	go	with	him	.
之上	接收	它	她	惊呼	,	“	这	是	我的	孩子	和	我	想	到	去	和	他	.

收到后，她惊呼道：“这是我的孩子，我想和他一起走。”

” ['seɪɪŋ] [wɪtʃ] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][həʊst][ænd; ənd][ɪk'spaɪəd] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɪm] [ɪn]

”	Saying	which	,	she	took	the	Host	and	expired	,	going	to	be	with	Him	in
”	说	哪个	,	她	采取	这	主持人	和	已到期	,	去	到	是	和	他	在

['pærədaɪs] ([nəʊ] . -) . [-] { - }

paradise	(	No	.	251	)	.	[	117	]	{	121	}
天堂	(	不	.	-	)	.	[	-	]	{	-	}

“说完，她拿起圣体，便去世了，要去天堂与祂同在（第251号）。[117]{121}

[ˌaɪ 'viː] . — ['mɪstɪk] ['nʌmbəz]

IV	.	—	MYSTIC	NUMBERS
第四	.	—	神秘	数字

第四章——神秘数字

[ðə; ði] ['spæniʃ] — [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ['ɪntɪmeɪtɪd] — [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['haɪli] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [reɪs] [ænd; ənd]

The	Spanish	—	as	before	intimated	—	are	a	highly	imaginative	race	and
这	西班牙语	—	作为	前	暗示	—	是	一个	高度	富有想象力的	种族	和

[ɪn'klaɪn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] ['miːnɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɪn] ['evriθɪŋ] .

incline	to	look	for	a	mystical	meaning	or	a	symbol	in	everything	.
倾斜	到	看	为了	一个	神秘	意义	或者	一个	象征	在	一切	.

西班牙人——正如之前暗示的那样——是一个极富想象力的民族，他们倾向于在一切事物中寻找神秘的意义或象征。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [feɪθ] , [wɪð] [ɪts] [ɪ'læbərət] [ˌserɪ'məʊniəl]

It	was	probably	due	to	this	that	the	Catholic	faith	,	with	its	elaborate	ceremonial
它	曾是	大概	到期的	到	这	那	这	天主教	信仰	,	和	它是	精心制作的	仪式

, ['kraʊdɪd] [wɪð] ['sɪmbəlɪzəm] ,

,	crowded	with	symbolism	,
,	挤	和	象征意义	,

或许正因如此，天主教信仰才拥有了繁复的仪式和丰富的象征意义。

[wɒz; wəz][səʊ] ['fɜːvəntli] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .

was	so	fervently	embraced	by	the	nation	as	a	whole	.
曾是	所以	热切地	拥抱	经过	这	国家	作为	一个	所有的	.

受到了全国人民的热烈拥护。

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ['evri] [ɪ'vent] [wɒz; wəz] [frɔːt] [wɪð] [æn; ən] ['hɪd(ə)n] ['miːnɪŋ] .

For	them	every	event	was	fraught	with	an	hidden	meaning	.
为了	他们	每一个	事件	曾是	充满危机	和	一个	隐	意义	.

对他们来说，每件事都蕴含着深意。

[ðə; ði] [ɪ'nɪgmə] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

The	enigma	of	the	future	,	for	example	,
这	谜	的	这	未来	,	为了	例子	,

例如，未来的谜团

[hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['fɪŋgə(r)][ɒv; əv] [gɒd] [ɪn][ðə; ði] [stɑːz] .

had	been	written	by	the	mysterious	finger	of	God	in	the	stars	.
有	到过	书面	经过	这	神秘	手指	的	上帝	在	这	明星	.

仿佛是上帝神秘的手指在星空中写下的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mɪst(ə)ri] , [ə'gen] , ['ʃraʊdɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbəz] , [pə'tɪkjələli] [θriː] ,

There	was	a	special	mystery	,	again	,	shrouding	certain	numbers	,	particularly	three	,
那里	曾是	一个	特别的	神秘	,	再次	,	裹尸布	肯定	数字	,	特别	三	,

['sev(ə)n] , [ænd; ənd][naɪn] .

seven	,	and	nine	.
七	,	和	九	.

某些数字，特别是三、七和九，再次笼罩着一层特殊的神秘面纱。

[sɪns] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['klɑːseɪz][ɒv; əv][sɪnz] , ['viːniəl] , ['krɪmɪn(ə)l] , [ænd; ənd]['mɔːt(ə)l] , [ðə; ði]

Since	there	were	three	clases	of	sins	,	venial	,	criminal	,	and	mortal	,	the
自从	那里	是	三	课程	的	罪孽	,	可怜的	,	刑事	,	和	凡人	,	这

[priːst] ,

priest	,
牧师	,

由于罪有三类：轻罪、重罪和大罪，所以神父.....

[ɪn][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv]['bæptɪzəm] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [briːð] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	the	ceremony	of	baptism	,	was	to	breathe	three	times	in	the	face	of	the
在	这	仪式	的	洗礼	,	曾是	到	呼吸	三	时代	在	这	脸	的	这

['kændɪdət] ,

candidate	,
候选人	,

在洗礼仪式中，要对着受洗者的脸吹三次气。

['kʌndʒərɪŋ] [ðə; ði]['dev(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['bɒdi] ;

conjuring	**the**	**Devil**	**to**	**leave**	**the**	**body**	**;**
魔法	这	魔鬼	到	离开	这	身体	;

召唤魔鬼离开身体;

[θriː] [taɪmz] [wɒz; wəz][hiː; hi][tuː; tə]['kʌndʒə(r)][sɔːlt][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

three	**times**	**was**	**he**	**to**	**conjure**	**salt**	**and**	**put**	**it**	**in**	**the**	**mouth**	**of**	**the**
三	时代	曾是	他	到	变戏法	盐	和	放	它	在	这	嘴	的	这

['pɜːs(ə)n] ;

person	**;**
人	;

他有三次机会变出盐，放在那人的嘴里;

[ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [mʌst; məst][hiː; hi] [ɪ'mɜːs] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ɒv; əv]

and	**three**	**times**	**must**	**he**	**immerse**	**the**	**infant**	**who**	**was**	**the**	**recipient**	**of**
和	三	时代	必须	他	沉浸	这	婴儿	WHO	曾是	这	接受者	的

[ðə; ði] [raɪt] .

the	**rite**	**.**
这	仪式	.

他必须三次将接受仪式的婴儿浸入水中。

[ə'gen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [naɪn] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] ,

Again	**there**	**were**	**nine**	**orders**	**of**	**angels**	**,**
再次	那里	是	九	订单	的	天使	,

天使又分为九个等级。

[naɪn] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['klɜːdʒi] — [naɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði][skweə(r)][ɒv; əv] [θriː] . [-] [bʌt; bət][ðə; ði]

nine	**also**	**of**	**the**	**clergy**	**—**	**nine**	**being**	**the**	**square**	**of**	**three**	**.**	**[**	**118**	**]**	**But**	**the**
九	还	的	这	牧师	—	九	存在	这	正方形	的	三	.	[	-	]	但	这

['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɒv; əv][ɔːl] ['nʌmbəz] [wɒz; wəz]['sev(ə)n] .

greatest	**and**	**most**	**significant**	**of**	**all**	**numbers**	**was**	**seven**	**.**
最	和	最多	重要的	的	全部	数字	曾是	七	.

九位神职人员——九是三的平方。[118] 但所有数字中最伟大、最重要的数字是七。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n] [θɪŋz] ['niːdɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] ([pɑːr'tiːdɑːz] , [wʌn] -

There	**were**	**seven**	**things**	**needed**	**before**	**a**	**church**	**was**	**complete**	**(**	**Partidas**	**,**	**1**	**-**
那里	是	七	事物	需要	前	一个	教会	曾是	完全的	(	帕蒂达斯	,	1	-

- -) ;

10	**-**	**14**	**)**	**;**
-	-	-	)	;

建造一座教堂需要七样东西（Partidas，1-10-14）;

['sev(ə)n] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prelit] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['klɜːdʒi] ([wʌn] - [faɪv] - -) ; ['sev(ə)n]

seven	**privileges**	**of**	**the**	**prelates**	**over**	**the**	**clergy**	**(**	**1**	**-**	**5**	**-**	**65**	**)**	**;**	**seven**
七	特权	的	这	主教们	超过	这	牧师	(	1	-	5	-	-	)	;	七

['pʌnɪʃmənts] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪm] (['sɛvən] - - - [fɔːr]) ;

punishments	**for**	**crime**	**(**	**7**	**-**	**31**	**-**	**4**	**)**	**;**
惩罚	为了	犯罪	(	7	-	-	-	4	)	;

主教对神职人员的七项特权（1-5-65）；七项犯罪惩罚（7-31-4）;

['sev(ə)n] ['vɜːtjuːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] ([ˌtuː'tuː] - [faɪv] - ['sɛvən][ænd; ənd][eit]) .

seven	**virtues**	**a**	**king**	**should**	**possess**	**(**	**2**	**-**	**5**	**-**	**7**	**and**	**8**	**)**	**.**
七	美德	一个	国王	应该	具有	(	2	-	5	-	7	和	8	)	.

国王应具备的七种美德（2-5-7 和 8）。

[iːtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst][sweə(r)][tuː; tə]['sev(ə)n] [θɪŋz] ; [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [twaɪs] ['sev(ə)n] , { - }

Each	**official**	**must**	**swear**	**to**	**seven**	**things**	**;**	**there**	**are**	**twice**	**seven**	**,**	**{**	**122**	**}**
每个	官方的	必须	发誓	到	七	事物	;	那里	是	两次	七	,	{	-	}

每个官员必须宣誓七件事；有两倍的七，{122}

[ɔː(r)] [ˌfɔːˈtiːn] , [dʒɔɪnts][ɪn][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [twaɪs] [ˈsev(ə)n][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [feɪθ] ,

or	fourteen	,	joints	in	the	hand	,	and	therefore	twice	seven	articles	of	faith	,
或者	十四	,	关节	在	这	手	,	和	所以	两次	七	文章	的	信仰	,

或者说十四，手上的关节，因此是七条信条的两倍，

[æz; əz][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [feɪθ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dɪˈvaɪn][hænd][æz; əz][ðə; ði]

as	the	articles	of	faith	have	the	same	function	in	the	divine	hand	as	the
作为	这	文章	的	信仰	有	这	相同的	功能	在	这	神圣的	手	作为	这

[dʒɔɪnts][ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] ([wʌn] - [θriː] - [θriː]) .

joints	in	the	human	(	1	-	3	-	3	)	.
关节	在	这	人类	(	1	-	3	-	3	)	.

信条在神手中的作用与关节在人身上的作用相同（1-3-3）。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈsev(ə)n] [nəʊts] [ɪn][ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l] [skeɪl] . [-] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][dʒʌst][aɪˈdɪə]

There	are	seven	notes	in	the	musical	scale	.	[	119	]	But	to	give	a	just	idea
那里	是	七	笔记	在	这	音乐	规模	.	[	-	]	但	到	给	一个	只是	主意

[ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [sɪgˈnɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈnʌmbə(r)][ai][kæn; kən][duː; də][nəʊ][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə]

of	the	true	significance	of	this	number	I	can	do	no	better	than	to
的	这	真的	意义	的	这	数字	我	能	做	不	更好的	比	到

[kwəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ɒv; əv][læs][ˈsiːɛteɪ][pɑːrˈtiːdɑːz] ,

quote	from	the	Prólogo	of	Las	Siete	Partidas	,
引用	从	这	-	的	拉斯	七	帕蒂达斯	,

音阶中有七个音符。[119] 但要恰当地表达这个数字的真正意义，我只能引用《七部曲》序言中的一段话：

[ˈpeɪdʒɪz][sɪks][ænd; ənd][ˈsev(ə)n] .

pages	six	and	seven	.
页面	六	和	七	.

第六页和第七页。

[pɔːr] [rəzoʊnz] [ˈesti] [ˈliːbroʊ] [iːz] -

POR	QUALES	RAZONES	ESTE	LIBRO	ES	DEPARTIDO
波	资格	razones	埃斯特	书	ES	-

POR QUALES RAZONES ESTE LIBRO ES DEPARTIDO

[ɪn] [ˈsiːɛteɪ] [ˈpɑːtiːz]

EN	SIETE	PARTES
EN	七	部分

七部分

- [iːz] [ən] [ˈkwɛntoʊ] [mʊi] [ˈnəʊb(ə)l][ˌkjuː juː ˈiː] - [ˈmuːtʃoʊ] [lɔːs] [sɑːbiːoʊz][æn'tiːgwoʊs] ,

Septenario	es	un	cuento	muy	noble	que	loaron	mucho	los	sabios	antiguos	,
-	es	联合国	cuento	非常	高贵	que	-	很多	洛杉矶	萨比奥斯	古老的	,

Septenario es un cuento muy que loaron mucho los sabios antiguos,

[ˈpɔːrkeɪ] [ˌesˈiː] [fælən] [ɪn] - [mʊi] [mʌtʃ æz] [ˈkoʊsəs]

porque	se	fallan	en	él	muy	muchas	cosas
因为	塞	法兰	英文	-	非常	很多	科萨斯

porque se Fallan en él muy muchas cosas

[et] [mʊi] - [ˌkjuː juː ˈiː][ˌesˈiː] - [pɔːr]['kwɛntoʊ][diː][ˈsiːɛteɪ] ,

et	muy	señaladas	que	se	departen	por	cuento	de	siete	,
等	非常	-	que	塞	-	por	cuento	德	七	,

et muy señaladas que se gone por cuento de siete,

[ˌeɪˌɛsˈaɪ][ˈkəʊməʊ]['toʊdəs][læs] [kriːətʃɝəs] [ˌkjuː juː ˈiː] [sʌn] - [ɪn] [ˈsiːɛteɪ] [mɑːnɛrəs] .

asi	como	todas	las	criaturas	que	son	departidas	en	siete	maneras	.
亚西	como	全部	最后	生物	que	儿子	-	英文	七	maneras	.

因为所有的人都离开了我们。

['sɜːkə] - - - [et] [lɔːs] ['oʊtroʊs][saːbiːoʊz] , - [iːz][kriːɑːtʊrə][ˌkjuː juː 'iː][nɒn][haː]['kwɛrpoʊ]

Ca	segunt	dixo	Aristotiles	et	los	otros	sabios	,	ó	es	criatura	que	non	ha	cuerpo
ca	-	-	-	等	洛杉矶	其他	萨比奥斯	,	-	es	生物	que	非	哈	cuerpo

[nɪŋguːnoʊ] ,

ninguno	,
ninguno	,

Ca segunt dixo Aristtiles et los otros sabios, óes criatura que non hacuerpo ninguno,

[maːs][iːz][ɛ'spɪrɪˌtʃuːəl]['kəʊməʊ]['eɪndʒl][et]['ælmə] ;

mas	es	espiritual	como	angel	et	alma	;
mas	es	灵性	como	天使	等	阿尔玛	;

mas es espiritual como 天使等人;

- [iːz]['kwɛrpoʊ]['sɪmp(ə)l][ˌkjuː juː 'iː][nɒn][ˌesˈiː] [ɛŋdʒɛndrə] [nɪn][ˌesˈiː] - [pɔːr]['neɪtʊərə] , [et][iːz] [sə'lestiəl]

ó	es	cuerpo	simple	que	non	se	engendra	nin	se	corrompe	por	natura	,	et	es	celestial
-	es	cuerpo	简单的	que	非	塞	恩根德拉	宁	塞	-	por	自然	,	等	es	天体

,

,

,

ó escuerpo simple que non se engendra nin se corrompe por natura, et es celestial,

[ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ] [lɔːs] ['siːloʊz][et][læs] [ɛ'streɪləs] ;

asi	como	los	cielos	et	las	estrellas	;
亚西	como	洛杉矶	天空	等	最后	星辰	;

asi como los cielos et las estrellas;

- [haː]['kwɛrpoʊ]['sɪmp(ə)l][ˌkjuː juː 'iː][ˌesˈiː] - [et][ˌesˈiː] [ɛŋdʒɛndrə][pɔːr]['neɪtʊərə] , ['kəʊməʊ] [lɔːs]

ó	ha	cuerpo	simple	que	se	corrompe	et	se	engendra	por	natura	,	como	los
-	哈	cuerpo	简单的	que	塞	-	等	塞	恩根德拉	por	自然	,	como	洛杉矶

[ˌɛlə'mɛntoʊs] ;

elementos	;
元素	;

ó hacuerpo simple que se corrompe et se engendra por natura, como los elementos;

- [haː]['kwɛrpoʊ][kaːmpuːɛstoʊ][et]['ælmə][diː] [kriːsɝ] , [et][diː][sɛn'tiːr][et][diː] [ræzənɝ] ['kəʊməʊ][həʊm] ;

ó	ha	cuerpo	compuesto	et	alma	de	crecer	,	et	de	sentir	et	de	razonar	como	home	;
-	哈	cuerpo	计算	等	阿尔玛	德	克雷瑟	,	等	德	感觉	等	德	拉佐纳尔	como	家	;

ó hacuerpo compuesto et alma de crecer, et de centir et de razonar como home;

- [haː]['kwɛrpoʊ][kaːmpuːɛstoʊ][et]['ælmə][diː] [kriːsɝ] [et][diː][sɛn'tiːr][et][nɒn][diː] [ræzənɝ] ,

ó	ha	cuerpo	compuesto	et	alma	de	crecer	et	de	sentir	et	non	de	razonar	,
-	哈	cuerpo	计算	等	阿尔玛	德	克雷瑟	等	德	感觉	等	非	德	拉佐纳尔	,

ó hacuerpo compuesto et alma de crecer et de sentir et non de razonar,

[ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ][læs]['oʊtrəs] - [ˌkjuː juː 'iː]

asi	como	las	otras	animalias	que
亚西	como	最后	其他	-	que

阿西科莫拉斯其他动物界

[nəʊ][sʌn] [hoʊmz] ; - [haː]['kwɛrpoʊ][kaːmpuːɛstoʊ][diː] [kriːsɝ] , [maːs][nɒn][diː][sɛntiːmiːɛntoʊ][nɪn][diː]['reɪzɒn]

no	son	homes	;	ó	ha	cuerpo	compuesto	de	crecer	,	mas	non	de	sentimiento	nin	de	razon
不	儿子	房屋	;	-	哈	cuerpo	计算	德	克雷瑟	,	mas	非	德	感觉	宁	德	拉松

,

,

,

没有儿子的家; ó hacuerpo compuesto de crecer, mas non de Senimiento nin de razon,

[ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ] [lɔːs] - [et]['toʊdəs][læs]['oʊtrəs]['plæntəs] ;

asi	como	los	árboles	et	todas	las	otras	plantas	;
亚西	como	洛杉矶	-	等	全部	最后	其他	植物	;

asi como los arboles et todas las otras plantas;

- [hɑ:]['kwɛrpoʊ][kɑ:mpu:ɛstoʊ][et][nɒn]['ælmə][nɪn][sɛnti:mi:ɛntoʊ] , [ˌeɪˌɛs'aɪ]['kəʊməʊ] [lɔ:s] [mɛtəlz] ,

ó	ha	cuerpo	compuesto	et	non	alma	nin	sentimiento	,	asi	como	los	metales	,
-	哈	cuerpo	计算	等	非	阿尔玛	宁	感觉	,	亚西	como	洛杉矶	金属	,

ó hacuerpo compuesto et non alma nin Sentimiento, asi como los metales,

[et][læs]['pi'eɪdrəs][et][læs]['koʊsəs]

et	las	piedras	et	las	cosas
等	最后	石	等	最后	科萨斯

et las piedras et las cosas

[mɪnɛɜ-ɑ:lɛs] [ˌkju: ju: 'i:][ˌes'i:] - [ɪn] [lɑ:] [tɪ'erə] .

minerales	que	se	crian	en	la	tierra	.
矿物	que	塞	-	英文	拉	蒂埃拉	.

矿物质 que se crian en la tierra。

- ['toʊdəs][læs]['koʊsəs][ˌnɑ:tu'rɑ:lɪz][bæn][ˌmoʊvɪ'mjɛntoʊ][ˌkju: ju: 'i:][ˌes'i:] - [ɪn] ['si:ɛteɪ] [mɑ:nɛrəs] ;

Otrosi	todas	las	cosas	naturales	ban	movimiento	que	se	departe	en	siete	maneras	;
-	全部	最后	科萨斯	自然	禁止	动	que	塞	-	英文	七	maneras	;

Otrosi todas las cosas natures ban movimiento que se leavese en siete maneras;

['sɜ:kə][əʊ][i:z] - - [ɑ:'ju:soʊ] , - [dɪlɑ:nti] { - }

ca	o	es	asuso	ó	ayuso	,	ó	delante	{	123	}
ca	o	es	-	-	ayuso	,	-	德兰特	{	-	}

ca o es asuso ó ayuso, ó delante{123}

- [ə'træs] , - - - - - [sɪni:stroʊ] , - [ɪn] - .

ó	atras	,	ó	á	diestro	ó	á	siniestro	,	ó	en	derredor	.
-	逆行	,	-	-	-	-	-	邪恶	,	-	英文	-	.

ó atras， ó á diestro ó á siniestro， ó en derredor。

[et] [ɪn] ['esti] ['mɛzmoʊ]['kwɛntoʊ] [fælɜ-ən] [lɔ:s] [sɑ:bi:oʊz][æn'ti:gwoʊs][læs]['si:ɛteɪ] [ɛ'streɪləs] [mɑ:s]

Et	en	este	mesmo	cuento	fallaron	los	sabios	antiguos	las	siete	estrellas	mas
等	英文	埃斯特	梅斯莫	cuento	法拉隆	洛杉矶	萨比奥斯	古老的	最后	七	星辰	mas

[nɑ:mbrɑ:dəz] ,

nombradas	,
诺姆布拉达斯	,

Et en est mesmocuento Fallaron los sabios antiguos las siete estrellas mas nombradas,

- [ˌkju: ju: 'i:] [leɪmən] [plənətəs] ,

á	que	llaman	planetas	,
-	que	羊驼	行星	,

á que llaman planetas,

[et][di:][ˌkju: ju: 'i:][toʊmɜ-rɔn]['kwɛntoʊ][pɔ:r] [lɔ:s] ['si:ɛteɪ]['si:loʊz] [ɪn] [ˌkju: ju: 'i:][ɛ'stɑ:n][pɔ:r] [lɔ:s] [sʌs] ['nɑ:mbrɪz] ;

et	de	que	tomaron	cuento	por	los	siete	cielos	en	que	estan	por	los	sus	nombres	;
等	德	que	托马龙	cuento	por	洛杉矶	七	天空	英文	que	埃斯坦	por	洛杉矶	可疑	名称	;

et de que tomaroncuento por los siete cielos en que estan por los sus nombres；

[et] [ɔrdɪnɜ-:ɑn] [pɔ:r] ['ɛlɔs] [lɔ:s] ['si:ɛteɪ]['di:əs][di:][lɑ:][sɛ'mɑ:nə] .

et	ordenaron	por	ellos	los	siete	dias	de	la	semana	.
等	奥德纳隆	por	ellos	洛杉矶	七	迪亚斯	德	拉	塞曼纳	.

等等。

[et] [lɔ:s] [sɑ:bi:oʊz] - [pɔ:r] ['esti] ['kwɛntoʊ][di:]['si:ɛteɪ][læs] ['pɑ:ti:z] [di:]['toʊdə][lɑ:] [tɪ'erə] - [ˌkju: ju: 'i:]

Et	los	sabios	departieron	por	este	cuento	de	siete	las	partes	de	toda	la	tierra	á	que
等	洛杉矶	萨比奥斯	-	por	埃斯特	cuento	德	七	最后	部分	德	今天	拉	蒂埃拉	-	que

[leɪmən] [klaɪməz] .

llaman	climas	.
羊驼	气候	.

我们将在气候变化的各个地区展开行动。

[et][pɔːr] ['esti] ['mɛzmoʊ]['kwɛntoʊ] - [lɔːs] [mɛtəlz] ;

Et	**por**	**este**	**mesmo**	**cuento**	**departieron**	**los**	**metales**	**;**
等	por	埃斯特	梅斯莫	cuento	-	洛杉矶	金属	;

金属部门;

[et] - [ɑːl'guːnoʊs][haɪ]['həʊbəʊ][ˌkjuː juː 'iː][pɔːr] ['esti] ['kwɛntoʊ][diː]['siːɛteɪ] [pɑːrtɪrɑn] [lɔːs] [sɑːbɛɝs] -

et	**otrosi**	**algunos**	**hi**	**hobo**	**que**	**por**	**este**	**cuento**	**de**	**siete**	**partieron**	**los**	**saberes**	**á**
等	-	algunos	你好	流浪汉	que	por	埃斯特	cuento	德	七	派对	洛杉矶	军刀	-

[ˌkjuː juː 'iː] [leɪmən] ['ɑːrteɪz] :

que	**llaman**	**artes**	**:**
que	羊驼	艺术	:

et otrosi algunos hi hobo que por estecuento de sietepartieron los saberes que llaman artes:

[ˌiːˌɛs'oʊ] - - [diː][lɑː][ɪ'dæd][del] [həʊm] .

eso	**mesme**	**fecieron**	**de**	**la**	**edad**	**del**	**home**	**.**
eso	-	-	德	拉	年龄	del	家	.

eso mesme fecieron de la edad del home。

[et] [ɔːn] [pɔːr] [iːz] ['mɛzmoʊ]['kwɛntoʊ] - ['daɪɑːs] - [lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː] ['ɪrən] [sʌs] [ə'miːgəʊz] [mʌtʃ æz] [diː]

Et	**aun**	**por**	**ese**	**mesmo**	**cuento**	**demostró**	**Dios**	**á**	**los**	**que**	**eran**	**sus**	**amigos**	**muchas**	**de**
等	安	por	ese	梅斯莫	cuento	-	神	-	洛杉矶	que	埃兰	可疑	朋友们	很多	德

[sʌs] - [pɔːr] - [et][pɔːr] [sɛmɪjɑːnzə] ,

sus	**poridades**	**por**	**fecho**	**et**	**por**	**semejanza**	**,**
可疑	-	por	-	等	por	塞梅扬扎	,

Et aun por ese mesmocuento demostró Dios á los que eran sus amigos muchas de sus poridades por fecho et por semejanza,

[ˌeɪˌɛs'aɪ]['kəʊməʊ] - [nəʊə] , - [kwiː'ɛn] - ['feɪsə(r)][el]['eəriə] [ɪn] [ˌkjuː juː 'iː][ˌes'iː] - [del] - ,

asi	**como**	**á**	**Noe**	**,**	**á**	**quien**	**mandó**	**facer**	**el**	**area**	**en**	**que**	**se**	**salvase**	**del**	**deluvio**	**,**
亚西	como	-	诺埃	,	-	quien	-	面	el	区域	英文	que	塞	-	del	-	,

asi como á Noe, á quien mandó facer el area en que se salvase del deluvio,

[et][ˌkjuː juː 'iː][ˌel'iː] - [ˌkjuː juː 'iː][diː]['toʊdəs][læs]['koʊsəs][ˌkjuː juː 'iː] [fʊsən] ['bweɪnəs][et]['lɪmpɪæs] -

et	**que**	**le**	**mandó**	**que**	**de**	**todas**	**las**	**cosas**	**que**	**fuesen**	**buenas**	**et**	**limpias**	**metiese**
等	que	勒	-	que	德	全部	最后	科萨斯	que	富森	布埃纳斯	等	利姆皮亚斯	-

[ɪn] ['elə] ['siːɛteɪ] .

en	**ella**	**siete**	**.**
英文	艾拉	七	.

et que le mandó que de todas las cosas que fuesen buenas et limpias metiese en ella siete.

- ['dʒeɪkəb] , [ˌkjuː juː 'iː][fjuː][ˌpɑːtri'ɑːrkə] - [ə; eɪ][suː][suːeɪgroʊ]['siːɛteɪ]['ɑːnjoʊs][pɔːr] - ,

Otrosi	**Jacob**	**,**	**que**	**fue**	**patriarca**	**servió**	**a**	**su**	**suegro**	**siete**	**años**	**por**	**Rachêl**	**,**
-	雅各布	,	que	燃料	父系	-	一个	苏	岳父	七	年份	por	-	,

Otrosi Jacob，que fue patriarca servió a su suegro siete años por Rachêl，

[et] ['pɔːrkeɪ] [ˌel'iː] - [ə; eɪ][æ'fiːljə] - ['oʊtroʊs]['siːɛteɪ][pɔːr] ['elə] ['mɛsmə] ,

et	**porque**	**le**	**dió**	**a**	**Lia**	**servió**	**otros**	**siete**	**por**	**ella**	**mesma**	**,**
等	因为	勒	-	一个	莉娅	-	其他	七	por	艾拉	美斯玛	,

et porque le dió a Lia servió otros siete por ella mesma,

[et]['ɛstoʊ] - [pɔːr] [mʊi] [grɑːnt] - .

et	**esto**	**fué**	**por**	**muy**	**grant**	**significanza**	**.**
等	esto	-	por	非常	授予	-	.

et esto fué por muy grant sense。

[et]['dʒɑːsɪp] , [suː][fiːdʒoʊ] ,

Et	**Josep**	**,**	**su**	**fijo**	**,**
等	约瑟普	,	苏	菲约	,

Et Josep，su fijo，

[ˌkju: ju: 'i:][fju:][poʊdɜ-oʊsoʊ]['soʊbri]['toʊdə][lɑ:] [tɪ'erə] [di:][ɪ'dʒɪptoʊ][pɔ:r][el]['swɛn.joʊ][ˌkju: ju: 'i:] - [əl] [reɪ]

que	fue	poderoso	sobre	toda	la	tierra	de	Egipto	por	el	sueño	que	soltó	al	rey
que	燃料	强大的	上	今天	拉	蒂埃拉	德	埃及	por	el	梦想	que	-	al	雷伊

[fə'reɪɑ:n][di:] [lɔ:s] ['si:ɛteɪ]['ɑ:njoʊs][di:] [mɛngwə] [et][di:] [lɔ:s] ['si:ɛteɪ][di:] - ,

Faraon	de	los	siete	años	de	mengua	et	de	los	siete	de	abondo	,
法老	德	洛杉矶	七	年份	德	门瓜	等	德	洛杉矶	七	德	-	,

que fue poderoso sobre toda la tierra de Egipto por el sueño que soltó al rey Faraon de los siete años de mengua et de los siete de abondo,

- [el]['swɛn.joʊ][ˌkju: ju: 'i:][el] [reɪ] - [di:][læs]['si:ɛteɪ][eɪspi:gəz][et][di:][læs]['si:ɛteɪ]['vɑ:kəs] :

segunt	el	sueño	que	el	Rey	soñara	de	las	siete	espigas	et	de	las	siete	vacas	:
-	el	梦想	que	el	雷伊	-	德	最后	七	埃斯皮加斯	等	德	最后	七	假期	:

国王与埃斯皮加斯节和瓦卡斯节的结局：

['ɛstoʊ][fju:] - [di:][grɑ:nt] - .

esto	fue	fecho	de	grant	devocion	.
esto	燃料	-	德	授予	-	.

esto fue fecho de grant devocion。

- -

Otrosi	á
-	-

Otrosi á

- ['kwɑ:ndoʊ][ˌel'i:] - ['feɪsə(r)][el] - [ɪn] [ˌkju: ju: 'i:] - [ˌɔ:rɑ:'θjɔ:n] [lɔ:s] [fi:joʊz][di:]

Moysen	quando	le	mandó	facer	el	tabernáculo	en	que	feciesen	oracion	los	fijos	de
-	quando	勒	-	面	el	-	英文	que	-	祈祷	洛杉矶	fijos	德

['ɪzreɪl] ,

Israel	,
以色列	,

Moysen quando le mandófacer el tabernáculo en que feciesen oracion los fijos de Israel,

[ˌel'i:] - [ˌkju: ju: 'i:] [ˌõtrə] ['toʊdəs][læs]['oʊtrəs]['koʊsəs][ˌkju: ju: 'i:] - - ['dɛntroʊ][di:] -

le	mandó	que	entre	todas	las	otras	cosas	que	señaladamente	posiese	dentro	de	él
勒	-	que	entre	全部	最后	其他	科萨斯	que	-	-	丹特	德	-

[ən] [kændəlɛroʊ][di:]['ɔ:roʊ] - [ɪn] [mə'nɛrə] [di:] - ,

un	candelero	de	oro	fecho	en	manera	de	árbol	,
联合国	坎德莱罗	德	奥罗	-	英文	方式	德	-	,

le mandó que entre todas las otras cosas que señaladamente dentro de él un candelero de oro fecho en manera de arbol,

[ɪn] [ˌkju: ju: 'i:] - ['si:ɛteɪ]['ræməs] , [ˌkju: ju: 'i:] [fju:z] - [pɔ:r][grɑ:nt] - .

en	que	habiese	siete	ramos	,	que	fuese	fecho	por	grant	significanza	.
英文	que	-	七	拉莫斯	,	que	保险丝	-	por	授予	-	.

en que habiese siete ramos, que fuese fecho por grant sense.

[et]['deɪvɪd] , [ˌkju: ju: 'i:][fju:] - [reɪ] [di:] ['ɪzreɪl] ,

Et	David	,	que	fue	otrosi	rey	de	Israel	,
等	大卫	,	que	燃料	-	雷伊	德	以色列	,

大卫，que fue otrosi rey de Israel，

[pɔ:r]['grɑ:ʃə; 'greɪʃɪə][ˌkju: ju: 'i:][ˌel'i:]['vi:noʊ][di:]['nweɪstroʊ][seɪ'njɔ:r]['aɪˌɛsoʊ]['krɪstoʊ] , - [pɔ:r][ˌɛ'spi:rɪˌtu:]['sæntəʊ]

por	gracia	que	le	veno	de	nuestro	señor	Ieso	Cristo	,	fizo	por	Espíritu	Santo
por	格拉西亚	que	勒	静脉	德	我们的	先生	伊索	基督	,	-	por	精神	圣托

[el][sɔltɛri:oʊ] ,

el	salterio	,
el	萨尔特里奥	,

谢谢你的救主耶稣，感谢圣心精神，

[ˌkjuː juː ˈiː][iːz][ˌjuː en ˈeɪ][diː][læs][mɛˈhɔːrɪs] - [diː]['sæntə] - , [et] - [ɪn] - ['siːɛteɪ]['koʊsəs]

que	es	una	de	las	mejores	escripturas	de	santa	Eglesia	,	et	mostró	en	él	siete	cosas
que	es	乌纳	德	最后	最好的	-	德	圣诞老人	-	,	等	-	英文	-	七	科萨斯

,

,

,

que es una de las mejores escripturas de santa Eglesia, etmostró en él siete cosas,

[ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ] - , [et][ˌɔːrɑːˈθjɔːn] , [et] [lɔːr] , [et] - , [et] - , [et]

asi	como	profecía	,	et	oracion	,	et	loor	,	et	bendicion	,	et	reprehendimiento	,	et
亚西	como	-	,	等	祈祷	,	等	楼	,	等	-	,	等	-	,	等

[kɔːnˈseɪhoʊ][et] [pɛnɪtɛntʃə] .

consejo	et	penitencia	.
委员会	等	忏悔	.

asi como profecía、et oracion、et loor、et dendicion、et reprehendimiento、et consejo et penitencia。

[et] [dɛˈspwɛs] [diː][təˈduː; tʊˈduː]['ɛstoʊ]['kwɑːndoʊ]['nweɪstroʊ][seɪˈnjɔːr][kwiːsoʊ]['feɪsə(r)] [tæn] [grɑːnt] { - }

Et	despues	de	todo	esto	quando	nuestro	Señor	quiso	facer	tan	grant	{	124	}
等	之后	德	待办事项	esto	quando	我们的	先生	奎索	面	棕褐色	授予	{	-	}

Et despues de todo esto quando nuestro Señor quiso Facer tan grant{124}

['mɜːsə(r)][əl]['mʊndoʊ][ˌkjuː juː ˈiː] - ['prɛndər] [keɪm] [diː][lɑː]['vɜːrdʒən]['sæntə][məˈriːə][pɔːr][ˌɛnˌoʊˈɛs]['sælvɑː] ,

mercer	al	mundo	que	deñó	prender	came	de	la	virgen	santa	María	por	nos	salvar	,
默瑟	al	世界	que	-	渲染	来了	德	拉	处女	圣诞老人	玛丽亚	por	不	萨尔瓦	,

Mercer al mundo que deñó prender come de la virgen santa María por nos salvar,

[et][ˌkjuː juː ˈiː][ˌelˈiː] - [vɪə(r)] - , [et] - [ˌkjuː juː ˈiː]['ɪərə]['daɪɑːs][et] [həʊm] , [pɔːr]

et	que	le	podiésemos	veer	vesiblemente	,	et	conoscer	que	era	Dios	et	home	,	por
等	que	勒	-	转向	-	,	等	-	que	时代	神	等	家	,	por

['esti] ['kwɛntoʊ] ,

este	cuento	,
埃斯特	cuento	,

et que le podiésemos veer vesiblemente, et conoscer queera Dios et home, por estecuento,

[sɛˈgʊn] - [el][proʊˈfɛtɑː] , ['həʊbəʊ] -

segun	dixo	el	profeta	,	hobo	él
塞贡	-	el	普罗菲塔	,	流浪汉	-

流浪汉

[ɪn] [ˌes ˈaɪ]['siːɛteɪ] [dʌn] [diː][ˌɛspɪˈriːtuː]['sæntəʊ] .

en	si	siete	dones	de	Espiritu	Santo	.
英文	是	七	完成	德	埃斯皮里图	圣托	.

en si siete dones de Espiritu Santo（圣埃斯皮里图岛）。

[et] - [pɔːr] ['esti] ['kwɛntoʊ] , - - [lɔːs] ['saːntuːs] ,

Et	otrosi	por	este	cuento	,	segunt	dixieron	los	santos	,
等	-	por	埃斯特	cuento	,	-	-	洛杉矶	桑托斯	,

Et otrosi por estecuento, segunt dixieron los santos,

['həʊbəʊ]['sæntə][məˈriːə]['siːɛteɪ] [plæsɪrz] [mʊi] ['grɑːnˌdeɪz][del][suː][fiːdʒoʊ] , [ˌkjuː juː ˈiː][ˌesˈiː][kæntæn] [ɪn] ['sæntə]

hobo	santa	María	siete	placeres	muy	grandes	del	su	fijo	,	que	se	cantan	en	santa
流浪汉	圣诞老人	玛丽亚	七	场所	非常	格兰德斯	del	苏	菲约	,	que	塞	坎坦	英文	圣诞老人

- .

eglesia	.
-	.

流浪汉圣玛丽亚 siete placeres muy grandes del su fijo, que se cantan en santaeglesia.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

早期西班牙文学中的超自然现象，(The supernatural in early Spanish)

[et] [ɪn] ['esti] ['kwɛntoʊ]['mɛzmoʊ][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - ['nweɪstroʊ][seɪ'njɔːr]['aɪˌɛsoʊ]['krɪstoʊ]['siːɛteɪ][sækrəmɛntoʊs] ,

Et	en	este	cuento	mesmo	nos	dió	nuestro	señor	Ieso	Cristo	siete	sacramentos	,
等	英文	埃斯特	cuento	梅斯莫	不	-	我们的	先生	伊索	基督	七	萨克拉门托斯	,

['pɔːrkeɪ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] - ['sælvɑː] .

porque	nos	podiésemos	salvar	.
因为	不	-	萨尔瓦	.

这就是我们今天要说的，基督耶稣在萨克拉门托斯，因为我们的救恩。

[et] - [ɪn] ['esti] ['mɛzmoʊ]['kwɛntoʊ][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - - ['mɛzmoʊ][lɑː][ˌɔːrɑː'θjɔːn][del]['peɪtə(r)] ['nɒstər] [ɪn]

Et	otrosi	en	este	mesmo	cuento	nos	mostró	él	mesmo	la	oracion	del	pater	noster	en
等	-	英文	埃斯特	梅斯莫	cuento	不	-	-	梅斯莫	拉	祈祷	del	父亲	诺斯特	英文

[ˌkjuː juː 'iː][hɑː]['siːɛteɪ]['koʊsəs]

que	ha	siete	cosas
que	哈	七	科萨斯

Et otrosi en este mesmo cuento nosmostró él mesmo la oracion del pater noster en que ha siete cosas

[ɪn] [ˌkjuː juː 'iː][ˌel'iː] [dɪbemoʊz] ['piː'iː'diː'aɪr] [mɜːr'sɛd] .

en	que	le	debemos	pedir	merced	.
英文	que	勒	我们必须	佩迪尔	默塞德	.

en que le debemos pedir merced.

- [sæn; sɑːn][aɪohən] [ɪˌvændʒɪ'lɪstə] , [ˌkjuː juː 'iː][fjuː] [ˌpɑː'riːɛnteɪ][et][ə'miːgəʊ][diː]['nweɪstroʊ][seɪ'njɔːr]['iːˌɛsuː]

Otrosi	san	Iohan	evangelista	,	que	fue	pariente	et	amigo	de	nuestro	señor	Iesu
-	圣	伊奥汉	福音传道者	,	que	燃料	父母	等	朋友	德	我们的	先生	耶稣

['krɪstoʊ] , - [ən] ['liːbroʊ] ,

Cristo	,	fizo	un	libro	,
基督	,	-	联合国	书	,

Otrosi san Iohan evangelista, que fue pariente et amigo de nuestro señor Iesu Cristo, fizo un libro,

- [ˌkjuː juː 'iː] [leɪmən] [əpɑkəlɪps] , [diː] [mʊi] ['grɑːnˌdeɪz] - [ˌkjuː juː 'iː][ˌel'iː] - - , [et][læs]

á	que	llaman	Apocalipse	,	de	muy	grandes	poridades	que	le	él	demostró	,	et	las
-	que	羊驼	启示录	,	德	非常	格兰德斯	-	que	勒	-	-	,	等	最后

[maɪ'ɔːrɪs] ['koʊsəs][ˌkjuː juː 'iː]

mayores	cosas	que
市长们	科萨斯	que

阿拉曼启示录，de muy grandes poridades que le él demostró, et las Mayores cosas que

[ɪn] - - [sʌn] ['toʊdəs][pɑːr'tiːdɑːz][pɔːr] ['esti] ['kwɛntoʊ][diː]['siːɛteɪ] .

en	él	escribió	son	todas	partidas	por	este	cuento	de	siete	.
英文	-	-	儿子	全部	派对	por	埃斯特	cuento	德	七	.

这是所有关于 siete 的部分的内容。

['ɑːndi] [pɔːr]['toʊdəs] ['ɛstəs] [rəzoʊnz] [ˌkjuː juː 'iː] [muːstrən] ['muːtʃoʊs]['biːɛnɛs][ˌkjuː juː 'iː] [ɪn] ['esti] ['kwɛntoʊ] [sʌn]

Onde	por	todas	estas	razones	que	muestran	muchos	bienes	que	en	este	cuento	son
onde	por	全部	estas	razones	que	穆斯特兰	很多	双烯	que	英文	埃斯特	cuento	儿子

,

,

,

Onde por todas razones que muestran muchos bienes que en estecuento son,

[pɑːrtəmoʊz] ['esti] ['nweɪstroʊ]['liːbroʊ] [ɪn] ['siːɛteɪ] ['pɑːtiːz] ,

partimos	este	nuestro	libro	en	siete	partes	,
帕蒂莫斯	埃斯特	我们的	书	英文	七	部分	,

Partimos este nuestro libro en sietepartes,

[et] - [ɪn] [lɑ:] [pri'mɛrə] [dɛləs] [di:]['toʊdəs][læs]['koʊsəs][ˌkju: ju: 'i:] - [ə; eɪ][lɑ:]['sæntə]

et	mostramos	en	la	primera	dellas	de	todas	las	cosas	que	pertenescen	a	la	santa
等	-	英文	拉	第一	德拉斯	德	全部	最后	科萨斯	que	-	一个	拉	圣诞老人

[ˌef 'i:][kə'toʊlɪkə] .

fe	católica	.
费	天主教	.

大多数人都知道天主教圣菲的一切。

[waɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔ:l] ['mɪstəriz] [wɒz; wəz] [ðæt] [kə'nektɪd] [wɪð] ['sɜ:t(ə)n]

While	one	of	the	greatest	of	all	mysteries	was	that	connected	with	certain
尽管	一	的	这	最	的	全部	谜团	曾是	那	连接	和	肯定

['nʌmbəz] [ðə; ði][aɪ'dɪə][dɪd] [nɒt] [stɒp] [hɪə(r)] .

numbers	the	idea	did	not	stop	here	.
数字	这	主意	做过	不是	停止	这里	.

虽然最大的谜团之一是与某些数字相关的谜团，但这个想法并没有就此止步。

[dʒə'ru:sələm][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ['dʒi:zəs][wɒz; wəz] ['kru:sɪfaɪd] . [-]

Jerusalem	was	destroyed	in	the	same	month	Jesus	was	crucified	.	[	120	]
耶路撒冷	曾是	损毁	在	这	相同的	月	耶稣	曾是	被钉在十字架上	.	[	-	]

耶路撒冷在耶稣被钉十字架的同一个月被摧毁。[120]

[ðə; ði] [wel] [nəʊn] ['bɪblɪkl] ['mɪst(ə)ri] [trə'dɪʃnz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜ:θli] [laɪf][ɒv; əv]['dʒi:zəs]

The	well	known	biblical	mystery	traditions	connected	with	the	earthly	life	of	Jesus
这	出色地	已知	圣经	神秘	传统	连接	和	这	尘世的	生活	的	耶稣

[ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['feɪθfəli] [nə'reɪtɪd] . [-] [ə'tɪlə] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [spɔ:d] [frɒm; frəm] ['vʌlkən] [ɪn]

are	all	faithfully	narrated	.	[	121	]	Attila	is	supplied	with	a	sword	from	Vulcan	in
是	全部	忠实	旁白	.	[	-	]	阿提拉	是	供应	和	一个	剑	从	火神	在

[ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [weɪ] . [-]

a	mysterious	way	.	[	122	]
一个	神秘	方式	.	[	-	]

与耶稣在世生活相关的著名圣经神秘传统都得到了忠实的叙述。[121] 阿提拉以神秘的方式从伏尔甘那里得到了一把剑。[122]

[ˌalɪ'handɹəʊ][el]['mægnəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][həʊst] ,

Alejandro	el	Magno	and	his	host	,
亚历杭德罗	el	马格诺	和	他的	主持人	,

亚历杭德罗·埃尔·马尼奥和他的主人，

['ɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ɪn] ['dɑ:knəs] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:rient] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ]['rɪvə(r)] { - }

after	traveling	for	seven	days	in	darkness	in	the	Orient	come	to	a	river	{	125	}
后	旅行	为了	七	天	在	黑暗	在	这	东方	来	到	一个	河	{	-	}

在东方黑暗中跋涉七天后，来到一条河边{125}

“ [ˌkju: ju: 'i:]['hɑ:bi:ə][læs]['ɑ:.gwɑ:s]['kældəs] , [et] [fælɝən] ['ɑ:ˌlaɪ][ɑ:ljɛnd] [i:z] ['ri:oʊ] - [ˌkju: ju: 'i:]

“	que	habia	las	aguas	caldas	,	et	fallaron	alli	allend	ese	rio	mugieres	que
“	que	哈比亚	最后	水	卡尔达斯	,	等	法拉隆	艾莉	艾伦德	ese	里约	-	que

- [waɪ] [mʊi] - ,

moraban	y	muy	fermosas	,
-	是	非常	-	,

“哈比亚·拉斯·阿瓜斯·卡尔达斯、法拉隆·阿里·阿伦德·塞里奥·穆吉雷斯·莫拉班和穆伊·费尔莫萨斯，

[et] [vɛstʃən] [ˌju: en 'eɪ] [vɛstɪdʊɝəz] [mʊi] - , [et][ændəbæn] [ɪn] [kə'bɑ:loʊz][et] - [ɪn] [læs]

et	vestian	unas	vestiduras	muy	espantosas	,	et	andaban	en	caballos	et	traien	en	las
等	维斯蒂安	乌纳斯	衣帽间	非常	-	,	等	安达班	英文	马	等	-	英文	最后

['mɑ:ˌnoʊs]['ɑ:rməs]['dɔ:roʊ] ,

manos	armas	doro	,
手	武器	多罗	,

et Vestian unas westiduras muy espantosas, et andaban en caballos et traien en las manos Armas doro,

[pɔːr][ˌkjuː juː ˈiː][nɒn] - [ˈfjɛroʊ] [nɪn][ˈkoʊbri][diː][ˌkjuː juː ˈiː][læs][ˈfeɪsə(r)] ,

por	que	non	habien	fierro	nin	cobre	de	que	las	facer	,
por	que	非	-	菲耶罗	宁	铜	德	que	最后	面	,

因为非哈比恩·费罗·宁·科布雷·拉斯·费瑟，

[nɪn] [hæbi] [ˈvɑːrən][mɑːsloʊ] [ˌɒ̃trə] [ˈtoʊdəs][eˈlɑːs] .

nin	habie	varon	maslo	entre	todas	ellas	.
宁	哈比	瓦隆	马斯洛	entre	全部	她们	.

宁·哈比·瓦隆·马斯洛 (Nin Habie Varon Maslo)

“ [iː][ˌæləgˈzɑːndr] [kɪˈsjɛrɑː] [pəˈsɑːr][el][ˈriːoʊ][ə; eɪ][eˈlɑːs] ,

“	E	Alexandre	quisiera	pasar	el	rio	a	ellas	,
“	E	亚历山大	奎西拉	市场	el	里约	一个	她们	,

“E Alexandre quisiera pasar el rio a ellas，

[mɑːs][nɒn][pjuːdoʊ][pɔːr][nɪnˈguːnə] - [pɔːr][ˌkjuː juː ˈiː][ˈɪərə]['æntʃəʊ][et][leɪnoʊ][diː][drɑːˈgoʊnɛs][et][diː]

mas	non	pudo	por	ninguna	guisa	por	que	era	ancho	et	lleno	de	dragones	et	de
mas	非	普多	por	宁古纳	-	por	que	时代	安乔	等	莱诺	德	龙	等	德

['oʊtrəs] [bɛstjəz] [fːrəs] [mʊi] ['grɑːnˌdeɪz] . ” [-]

otras	bestias	fieras	muy	grandes	.	”	[	123	]
其他	野兽	菲拉斯	非常	格兰德斯	.	”	[	-	]

mas non pudo por ninguna guisa por queera ancho et lleno de Dragones et de otras bestias fieras muy grandes。”

[123]

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] ['dʒɜːnɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [əˈmɪd] ['veəriəs] [ədˈventʃəz] [ðeɪ]

After	leaving	this	place	and	journeying	a	little	farther	amid	various	adventures	they
后	离开	这	地方	和	旅程	一个	小的	更远	之中	各种各样的	冒险	他们

[əˈgen] [kʌm] [əˈpɒn] [əˈnʌðə(r)] [lænd][ɒv; əv]

again	come	upon	another	land	of
再次	来	之上	其他	土地	的

离开此地后，他们继续前行，经历了各种冒险，再次来到了另一片土地。

“ - [mʊi] ['grɑːnˌdeɪz][diː] [kwɔrpoʊ] [et][læs] ['bɑːbə] [tæn] - [ˌkjuː juː ˈiː][lez][ælkænzəːbən]

“	mugieres	muy	grandes	de	cuerpos	et	las	barbas	tan	luenguas	que	les	alcanzaban
“	-	非常	格兰德斯	德	身体	等	最后	巴尔巴斯	棕褐色	-	que	莱斯	alcanzaban

['fɑːstə] [ɪn] [læs] ['tiːtəs] ,

fasta	en	las	tetas	,
快板	英文	最后	乳房	,

“muy grandes decuerpos et las barbas tan luenguas que les alcanzaban fasta en las tetas，

[et][læs][kəˈbeɪzəz]['pleɪnəs] ; [et] - - , [et] ['ɪrən] [mʊi] ['bweɪnəs] - [et] - [diː]

et	las	cabezas	planas	;	et	vistien	pielles	,	et	eran	muy	buenas	cazadoras	et	corredoras	de
等	最后	卡贝萨斯	平面	;	等	-	-	,	等	埃兰	非常	布埃纳斯	-	等	-	德

[mɒnt] ,

mont	,
蒙特	,

等拉斯卡贝萨斯普拉纳斯； et vistien pielles, et eran muy buenas cazadoras et corredoras de mont,

[et]['pɔːrə][kɔːˈrɛər] [mɒnt] [ɪn] [loʊgɑːrɛs][diː] [keɪnz] , - [bɛstjəz] [fːrəs] - ['pɔːrə]['ɛloʊ] ,

et	pora	correr	mont	en	logares	de	canes	,	traien	bestias	fieras	enseñadas	pora	ello	,
等	波拉	角	蒙特	英文	洛加雷斯	德	拐杖	,	-	野兽	菲拉斯	-	波拉	你好	,

et pora correr mont en logares de canes, traien bestias fieras enseñadas pora ello,

[et] - [ˌesˈiː][læs][eˈlɑːs] .

et	ensañaban	se	las	ellas	.
等	-	塞	最后	她们	.

et ensañaban se las ellas.

[iː]['kwɑːndoʊ] [ɛntrɜrɑːn] [ˌæləgˈzɑːndr][et][suː] - [ɪn] [əkwɛləs] ['selvə] [əʊ]['ɛstəs] - ['ɪrən] ,

E	cuando	entraron	Alexandre	et	su	huest	en	aquellas	selvas	o	estas	mugieres	eran	,
E	cuando	入口	亚历山大	等	苏	-	英文	那些	塞尔瓦斯	o	estas	-	埃兰	,

E cuando entraron Alexandre et su Huest en aquellas selvas o estas mugieres eran,

[et] [vɪrɔn] ['ɛlɔs] [ə; eɪ] [e'lɑːs] [et] [e'lɑːs] [ə; eɪ] ['ɛlɔs] - [e'lɑːs] ;

et	vieron	ellos	a	ellas	et	ellas	a	ellos	fuxieron	ellas	;
等	维龙	ellos	一个	她们	等	她们	一个	ellos	-	她们	;

et vieron ellos a ellas et ellas a ellos fuxieron ellas;

[et] [ˌkæbə'ljeərəʊz] [diː] [ˌmæsɪ'dəʊnɪə] ['kwɑːndoʊ] [læs] [vɪrɔn] [fwɔr] - - [e'lɑːs]

et	caballeros	de	Macedonia	cuando	las	vieron	foir	cogieron	empos	ellas
等	骑士们	德	马其顿	cuando	最后	维龙	为了	-	-	她们

马其顿骑士

[ɪn] [sʌs] [kə'bɑːloʊz] [et] [ælkænzɝɑn] [den] [jə] [kwɑːntəs] , [et] - [dɛləs]

en	sus	caballos	et	alcanzaron	den	ya	cuantas	,	et	prisieron	dellas
英文	可疑	马	等	阿尔坎萨隆	丹	是的	cuantas	,	等	-	德拉斯

en sus caballos et alcanzaron den ya cuantas, et prisieron dellas

[et] - [læs] [ə; eɪ] [ˌæləg'zɑːndr] .

et	aduxieron	las	a	Alexandre	.
等	-	最后	一个	亚历山大	.

et aduxieron las a Alexandre.

“ [ˌæləg'zɑːndr] ['kwɑːndoʊ] [læs] - - [læs] [prɛːgəntɑːr] [pɔːr] [el] [lɛŋ'gwɑːhɛ] [diː] ['ɪndiə] [ˌkjuː juː 'iː] -

“	Alexandre	cuando	las	vió	mandó	las	preguntar	por	el	lenguaje	de	India	que	dixiesen
“	亚历山大	cuando	最后	-	-	最后	提问	por	el	语言	德	印度	que	-

['kəʊməʊ] - [ə; eɪ] [mə'rɑːr] [ə; eɪ] [əkwɛləs] ['selvə] [əʊ] [mə'rɑːdə] [diː] - [del] ['mɒndəʊ] [nɒn] [hæbi] .

como	vinien	a	morar	a	aquellas	selvas	o	morada	de	homne	del	mondo	non	habie	.
como	-	一个	莫拉尔	一个	那些	塞尔瓦斯	o	紫罗兰	德	-	del	mondo	非	哈比	.

“亚历山大·坎多·拉维奥·曼多·拉普冈塔尔是印度语言的先驱者，他为非人类的世界的人们提供了莫拉尔·阿奎拉斯·塞尔瓦斯的莫拉达。

- [e'lɑːs] [et] - [ˌkjuː juː 'iː] [vɪvɝən] [diː] ['kɔːzə] [ˌkjuː juː 'iː] - [kɒn] [bɛstjəz] [fːrəs] [et] [nɒn]

Fablaron	ellas	et	dixieron	que	vivieron	de	caza	que	facien	con	bestias	fieras	et	non
-	她们	等	-	que	维维隆	德	卡扎	que	-	康	野兽	菲拉斯	等	非

[dɑːl] ,

dal	,
达尔	,

Fablaron ellas et dixieron que vivieron de caza que facien con bestias fieras et non dal,

[et] [ˌkjuː juː 'iː] - [pɔːr] [ɛn'diː] ['siɛmpreɪ] [ɪn] [læs] ['selvə] .

et	que	moraban	por	ende	siempre	en	las	selvas	.
等	que	-	por	结束	总是	英文	最后	塞尔瓦斯	.

et que moraban por ende siempre en las selvas。

[et] [sæljrɔn] - ['selvə] [ˌæləg'zɑːndr] [et] [suː] - [ə; eɪ] [lɔːs] ['kæmpəʊz] ['grɑːnˌdeɪz] [et] [ɑntʃoʊz] ,

Et	salieron	daquellas	selvas	Alexandre	et	su	huest	a	los	campos	grandes	et	anchos	,
等	萨列隆	-	塞尔瓦斯	亚历山大	等	苏	-	一个	洛杉矶	坎波斯	格兰德斯	等	安乔斯	,

Et salieron daquellas selvas Alexandre et su Huest a los Campos grandes et anchos,

[et] [fælɝən] ['ɑːˌlaɪ] [diː] ['kɑːbəʊ] ['oʊtroʊs] [vɝoʊnɛz] [et] - ; [et] [læs] - - ['toʊdəs] ;

et	fallaron	alli	de	cabo	otros	varones	et	mugieres	;	et	las	mugieres	desnuyas	todas	;
等	法拉隆	艾莉	德	卡波	其他	瓦罗内斯	等	-	;	等	最后	-	-	全部	;

et Fallaron alli de cabo otros varones et mugieres； et las mugieres desnuyas todas；

[et] - ['toʊdoʊs] [lɔːs] [kwʊrpoʊ] - [diː] ['piːlɑːs] ['kəʊməʊ] [bɛstjəz] .

et	habien	todos	los	cuerpos	vellosos	de	pelos	como	bestias	.
等	-	待办事项	洛杉矶	身体	-	德	佩洛斯	como	野兽	.

等等，这些都是最好的事情。

[et] ['ɪərə] [kɑːstumbɝ] - { - }

Et	era	costumbre	daquellos	{	126	}
等	时代	习俗	-	{	-	}

Et 时代 Costumbre daquellos{126}

[hoʊmz] [et] - - [diː][məˈrɑːr] [ɪn] [əˈkɛl] ['riːoʊ][et] [ɪn] [lɑː] [tɪˈerə] [et][ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ][fjuː]

homes	et	daquellas	mugieres	de	morar	en	aquel	rio	et	en	la	tierra	et	asi	como	fue
房屋	等	-	-	德	莫拉尔	英文	那个	里约	等	英文	拉	蒂埃拉	等	亚西	como	燃料

[viːniːɛndoʊ][lɑː] - [et] [lɪgɑːndoʊ] [lez] [əkwɛləs] - - [ˌesˈiː][eˈlɑːs]['lweɪgoʊ] [ɪn] [el]

viniendo	la	huest	et	llegando	les	aquellas	mugieres	somurguieron	se	ellas	luego	en	el
维尼多	拉	-	等	到达	莱斯	那些	-	-	塞	她们	后来	英文	el

['riːoʊ] ;

rio	;
里约	;

家庭和达奎拉斯穆吉雷斯德莫拉尔在阿奎尔里约热内卢和拉蒂拉和阿西科莫福维尼恩多拉韦斯特和莱甘多莱斯阿奎拉斯穆吉雷斯索莫吉耶龙塞埃利亚斯卢戈在埃尔里约；

[et] - ['ɑːˌlaɪ][ju: en 'eɪ] [piːzə] [ˌæləgˈzɑːndr][et][suː] - [pɔːr][vɪə(r)][ˌes 'aɪ] - [et][proʊbɑːr]

et	estudieron	alli	una	pieza	Alexandre	et	su	huest	por	veer	si	saldrien	et	probar
等	-	艾莉	乌纳	pieza	亚历山大	等	苏	-	por	转向	是	-	等	质子

['ɛlɔs] [ɛnˈdiː][mɑːs] .

ellos	ende	mas	.
ellos	结束	mas	.

亚历山大的研究和他的颜色是萨尔德里安和普罗巴尔埃洛斯结束的。

[et] [muːvrɔn] ['dɑːliː]

Et	movieron	dalli
等	电影	达利

Et movieron dalli

[et]['fwɛroʊn][jɛndoʊ] [ædələnt] ,

et	fueron	yendo	adelant	,
等	弗隆	延多	前进	,

et fueron yendo adelant,

[et] [fælɘ-ən] ['oʊtrəs] - [ˌkjuː juː 'iː] - [diːɛntɛs] ['kəʊməʊ][diː] - [et] [lɔːs]

et	fallaron	otras	mugieres	que	habien	dientes	como	de	puercos	monteses	et	los
等	法拉隆	其他	-	que	-	牙齿	como	德	-	蒙特塞斯	等	洛杉矶

[diː][læs][kəˈbeɪzəz] [tæn] - [ˌkjuː juː 'iː][lez]['dæbən][pɔːr] [lɔːs] - ,

cabellos	de	las	cabezas	tan	luengos	que	les	daban	por	los	tobiellos	,
卡贝洛斯	德	最后	卡贝萨斯	棕褐色	-	que	莱斯	达班	por	洛杉矶	-	,

et Fallaron otras mugieres que habien dientes como de puercos monteses et los cabellos de las cabezas tan luengos que les daban por los tobiellos,

[et][el]['oʊtroʊ]['kwɛrpoʊ][ˌkjuː juː 'iː][ləʊ] - [təˈduː; tʊˈduː][vɛloʊsoʊ][diː]['piːlɑːs]['kəʊməʊ][el] -

et	el	otro	cuerpo	que	lo	habien	todo	velloso	de	pelos	como	el	estrucio
等	el	另一个	cuerpo	que	洛	-	待办事项	韦洛索	德	佩洛斯	como	el	-

还有其他的事情要发生吗?

[et][el] [kəmɛloʊ] , [et] [ɪn] [lɔːs] - [ˌkjuː juː 'iː] - ['kəʊməʊ]['vɑːkə][ˌkjuː juː 'iː][læs] - ['ɑːˌlaɪ]

et	el	camello	,	et	en	los	lomiellos	que	habien	como	vaca	que	las	colgaban	alli
等	el	骆驼	,	等	英文	洛杉矶	-	que	-	como	假期	que	最后	-	艾莉

[ɑːˈjuːsoʊ] ;

ayuso	;
ayuso	;

et el Camello，et en los lomiellos que habien como vaca que las colgaban alli ayuso；

[et][el][ɛˈstɑːdoʊ] [dɛləs] [diː][luːeɪŋgoʊ]['ɪərə][diː] [doʊs] [paɪz] . ” [-]

et	el	estado	dellas	de	luengo	era	de	doce	pies	.	”	[	124	]
等	el	州	德拉斯	德	卢恩戈	时代	德	十二	馅饼	.	”	[	-	]

et el estado dellas de luengoera de doce pies。”[124]

[viː] . — ['relɪks]

V	.	—	RELICS
V	.	—	遗物

五、遗物

['relɪks] , [wɪtʃ] [pleɪd] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmedi'iːv(ə)l]
Relics , which played an exceedingly important part in the life of the medieval
遗物 , 哪个 玩 一个 非常 重要的 部分 在 这 生活 的 这 中世纪
[tʃɜːtʃ] ,
Church ,
教会 ,

圣物在中世纪教会生活中扮演着极其重要的角色，

[maɪt] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] ['fɔːməli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪnt] [ɔː(r)][tuː; tə]['dʒiːzəs]
might consist of anything which formerly belonged to a saint or to Jesus
可能 由 的 任何事物 哪个 以前 属于 到 一个 圣 或者 到 耶稣
,
,
,

可能包括以前属于圣人或耶稣的任何物品，

[ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] [sɜːv] [æz; əz] ['evɪdəns] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .
or anything which might serve as evidence in establishing a miracle .
或者 任何事物 哪个 可能 服务 作为 证据 在 建立 一个 奇迹 .

或者任何可以作为证明奇迹存在的证据的东西。

['evri] ['ɔːltə(r)] , [ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['kənsəˌkreitid] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][sʌm; səm]['relɪks] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Every altar , upon being consecrated , should have some relics placed within it ,
每一个 坛 , 之上 存在 已祝圣的 , 应该 有 一些 遗物 放置 之内 它 ,

每个祭坛在祝圣后，都应该在里面放置一些圣物。

[-] [ænd; ənd] [ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['mɪrək(ə)l] - ['wɜːkɪŋ] ['paʊə(r)] [ðəm'selvz] .
[125] and these usually were of miracle - working power themselves .
[-] 和 这些 通常 是 的 奇迹 - 在职的 力量 他们自己 .

[125] 而这些本身通常就具有创造奇迹的力量。

[æt; ət] ['ʃɑːtrə] [ðeə(r)] { - }
At Chartres there { 127 }
在 沙特尔 那里 { - }

在沙特尔{127}

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dres] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,
was a certain dress that had belonged to the Virgin ,
曾是 一个 肯定 裙子 那 有 属于 到 这 处女 ,

那是一件曾属于圣母玛利亚的裙子。

[ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] [pleɪs] [klɒθ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp]['ɪntuː] ['gɑːmənts]
on which it was the custom to place cloth which was made up into garments
在 哪个 它 曾是 这 风俗 到 地方 布 哪个 曾是 制成 向上 进入 服装
[fɔː(r); fə(r)] ['wɒrɪəz] ,
for warriors ,
为了 战士 ,

当时的习俗是将布料放在上面，这些布料将被制成战士们的服装。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['triːtɪd] ['gɑːmənts] [meɪd] [frɒm; frəm]
because it was believed that after being thus treated garments made from
因为 它 曾是 相信 那 后 存在 因此 治疗 服装 制成 从
[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] .
it would be invulnerable .
它 会 是 无敌的 .

因为人们相信，经过这种处理后，用它制成的衣服将刀枪不入。

[ɪn][fækt][ə; eɪ] [naɪt] ['weərɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [waɪl] [ˌʌn'ɑːmd] ,
In fact a knight wearing one of these was attacked while unarmed ,
在 事实 一个 骑士 穿着 一 的 这些 曾是 遭到攻击 尽管 徒手 ,

事实上，一名身穿这种盔甲的骑士在手无寸铁的情况下遭到袭击。

[ænd; ənd][ɔːlˈðəʊ][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɪəst] [hɪm] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [hiː; hi]

and	altho	his	enemies	thought	they	had	pierced	him	thru	and	thru	he
和	虽然	他的	敌人	想法	他们	有	穿孔	他	通过	和	通过	他

[wɒz; wəz][ɪn] [riˈæləti] [ʌnˈhɑːmd] ([nəʊ] . -) .

was	in	reality	unharmed	(	No	.	148	)	.
曾是	在	现实	毫发无损	(	不	.	-	)	.

尽管他的敌人认为他们已经把他彻底刺穿了，但他实际上毫发无损（第 148 号）。

[ðə; ðɪ] [bəʊnz] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . ['tɒməs] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)] [pəˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

The	bones	of	St	.	Thomas	,	together	with	a	letter	purporting	to	have	been
这	骨头	的	英石	.	托马斯	,	一起	和	一个	信	声称	到	有	到过

['rɪt(ə)n] [baɪ]['dʒiːzəs] ,

written	by	Jesus	,
书面	经过	耶稣	,

圣托马斯的遗骨，以及一封据称是耶稣写的信，

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðæt] [wen] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [geɪt] [ɒv; əv] [iˈdesə] [nəʊ] ['enəmi] [kʊd; kəd]

were	so	powerful	that	when	placed	over	the	gate	of	Edessa	no	enemy	could
是	所以	强大的	那	什么时候	放置	超过	这	门	的	埃德萨	不	敌人	可以

['entə(r)] [wɪˈðaʊt] [fɜːst] ['meɪkɪŋ] [piːs] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['sɪti] . [-] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv]

enter	without	first	making	peace	with	the	city	.	[	126	]	Very	interesting	is	the	case	of
进入	没有	第一的	制作	和平	和	这	城市	.	[	-	]	非常	有趣的	是	这	案件	的

[ðə; ðɪ]['hʌmb(ə)l] ['wʊmən] [huː] [went] [tuː; tə] [kənˈfeʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] ['penəns] [ɑːskt]

the	humble	woman	who	went	to	confession	and	after	doing	penance	asked
这	谦逊的	女士	WHO	去	到	忏悔	和	后	正在做	忏悔	问

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [səˈtɪfɪkət] [ɒv; əv]['pɑːd(ə)n] ,

for	a	written	certificate	of	pardon	,
为了	一个	书面	证书	的	赦免	,

这些牌威力强大，挂在埃德萨城门上，任何敌人若不先与该城媾和，都无法进入。[126] 一个谦卑的女人去忏悔，忏悔之后请求获得一份书面赦免证明，这个例子非常有趣。

[wɪtʃ] ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [ˌhezɪˈteɪʃn] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .

which	after	some	hesitation	was	given	.
哪个	后	一些	犹豫	曾是	给定	.

经过一番犹豫，最终还是同意了。

[ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ˌəʊvəˈtʊk] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][beg] .

Misfortune	overtook	her	and	she	was	forced	to	beg	.
不幸	超越	她	和	她	曾是	强制	到	求	.

她遭遇不幸，被迫乞讨。

[ɪn] [wʌn] ['sɪti] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [əˈpɒn][ə; eɪ] ['mʌniˌtʃeɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [ləʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm]

In	one	city	she	came	upon	a	moneychanger	and	asked	the	loan	of	a	small	sum
在	一	城市	她	来了	之上	一个	金融家	和	问	这	贷款	的	一个	小的	和

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [let] [hɜː(r); hə(r)][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [sɪˈkjʊərəti] .

but	he	would	not	let	her	have	it	without	security	.
但	他	会	不是	让	她	有	它	没有	安全	.

在一座城市里，她遇到一个换汇者，想借一小笔钱，但他没有抵押物就不肯借给她。

[ðə; ðɪ]['əʊnli][sɪˈkjʊərəti][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['ɒfə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] [səˈtɪfɪkət] [ɒv; əv]['pɑːd(ə)n] .

The	only	security	she	could	offer	was	this	certificate	of	pardon	.
这	仅有的	安全	她	可以	提供	曾是	这	证书	的	赦免	.

她唯一能提供的保障就是这份赦免证明。

[ðə; ðɪ] ['mʌniˌtʃeɪndʒə(r)] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ðɪ][aɪˈdɪə] ,

The	moneychanger	laughed	at	the	idea	,
这	金融家	笑了	在	这	主意	,

换汇者对这个想法嗤之以鼻。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] ['prɒmɪst] [tuː; tə][let][hɜː(r); hə(r)][hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][ɪts] [weɪt] [ɪn][gəʊld] ,

but	finally	promised	to	let	her	have	the	equivalent	of	its	weight	in	gold	,
但	最后	承诺	到	让	她	有	这	相等的	的	它是	重量	在	金子	,

但最终承诺会给她等量的黄金。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [skeɪlz] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz][gəʊld] [wʊd]

and	putting	it	on	his	scales	was	astonished	to	find	that	all	his	gold	would
和	推杆	它	在	他的	秤	曾是	惊讶	到	寻找	那	全部	他的	金子	会

[nɒt] ['bæləns] [ˌaɪ 'tiː] .

not	balance	it	.
不是	平衡	它	.

他把金子放在天平上，惊讶地发现他所有的金子都无法使天平平衡。

[ðɪs] [kən'vɪnst] [hɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [kən'vɜːtɪd] [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [teɪk]

This	convinced	him	,	and	becoming	converted	he	told	the	woman	to	take
这	确信	他	,	和	成为	转换	他	讲述	这	女士	到	拿

[wɒt'evə(r)] [ə'maʊnt] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] .

whatever	amount	she	needed	.
任何	数量	她	需要	.

这让他信服了，皈依基督教后，他告诉那位女士，她需要多少就拿多少。

([nəʊ] . -) .

(	No	.	305	)	.
(	不	.	-	)	.

（第305号）

[sʌtʃ] ['relɪks] [nɒt]['əʊnli][hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [wɜːk] ['mɪrəklz] [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [ðəm'selvz]

Such	relics	not	only	had	the	power	to	work	miracles	but	were	themselves
这样的	遗物	不是	仅有的	有	这	力量	到	工作	奇迹	但	是	他们自己

[dɪ'vaɪnli] [prə'tektɪd] .

divinely	protected	.
神圣地	受保护	.

这些圣物不仅拥有创造奇迹的力量，而且本身也受到神灵的庇佑。

[wʌn] [mæn] , [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] , [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ʃuː] [ɒn][ðə; ði] { - }

One	man	,	a	peasant	,	laughed	at	the	idea	that	a	certain	shoe	on	the	{	128	}
一	男人	,	一个	农民	,	笑了	在	这	主意	那	一个	肯定	鞋	在	这	{	-	}

一个农民嘲笑了这样一种想法：{128}

['ɔːltə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæd; həd]['evə(r)] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [hiː; hi] [sed] ,

altar	in	the	church	had	ever	belonged	to	the	Virgin	,	because	,	he	said	,
坛	在	这	教会	有	曾经	属于	到	这	处女	,	因为	,	他	说	,

他说，教堂里的祭坛一直都属于圣母玛利亚，因为

[ə; eɪ] [ʃuː] [æz; əz][əʊld][æz; əz] [ðæt] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ɪn][səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .

a	shoe	as	old	as	that	would	not	be	in	so	good	a	state	of	preservation	.
一个	鞋	作为	老的	作为	那	会	不是	是	在	所以	好的	一个	状态	的	保存	.

一双年代如此久远的鞋子，保存状态不可能这么好。

[tuː; tə][kjʊə(r)][hɪm][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['fleɪgrənt] [ˌʌnbɪ'liːf] [ʃiː; ʃi] [ə'flɪktɪd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

To	cure	him	of	such	flagrant	unbelief	she	afflicted	him	in	the	mouth	in	such	a
到	治愈	他	的	这样的	明目张胆	不信	她	受苦的	他	在	这	嘴	在	这样的	一个

['mænə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kjʊəd] ['əʊnli][ə'pɒn][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuː] [ɪn] ['kwestʃən]

manner	that	he	could	be	cured	only	upon	the	application	of	the	shoe	in	question
方式	那	他	可以	是	治愈	仅有的	之上	这	应用	的	这	鞋	在	问题

([nəʊ] . -) .

(	No	.	61	)	.
(	不	.	-	)	.

为了治好他这种明目张胆的不信，她折磨他的嘴，使他只有穿上那双鞋才能痊愈（第 61 号）。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [sʌm; səm] [priːsts] , [baɪ][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['relɪks] , [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪŋ]

At	another	time	some	priests	,	by	the	exhibition	of	relics	,	were	collecting
在	其他	时间	一些	神父	,	经过	这	展览	的	遗物	,	是	收集

['mʌni] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] .

money	to	rebuild	a	church	.
钱	到	重建	一个	教会	.

另一次，一些神父通过展览圣物来筹集资金重建教堂。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['trævlz] [ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð] [sʌm; səm] [mən] .

In	the	course	of	their	travels	they	entered	a	ship	with	some	merchantmen	.
在	这	课程	的	他们的	旅行	他们	进入	一个	船	和	一些	商船	.

在旅途中，他们和一些商船船员一起登上了一艘船。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ] ['paɪrəts] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]

After	a	short	while	they	were	attacked	by	pirates	,	and	in	the	face	of
后	一个	短的	尽管	他们	是	遭到攻击	经过	海盗	,	和	在	这	脸	的

['deɪndʒə(r)][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,

danger	the	merchants	,
危险	这	商人	,

不久之后，他们遭到海盗袭击，面对危险，商人们

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ɪ'mjuːnəti] , ['ɒfəd] [gɪfts] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

to	secure	immunity	,	offered	gifts	of	money	for	the	building	of	the	church	.
到	安全的	免疫	,	提供	礼物	的	钱	为了	这	建筑	的	这	教会	.

为了获得豁免权，他们捐赠金钱用于建造教堂。

[wen] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz] ['seɪfli] [pɑːst] [ðeɪ] [ri'pent] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd]

When	the	danger	was	safely	passed	they	repented	of	their	extravagance	and
什么时候	这	危险	曾是	安全	通过了	他们	悔改	的	他们的	奢侈	和

[tʊk] [bæk] [ðeə(r)] [doʊ'neɪʃnz] ,

took	back	their	donations	,
采取	后退	他们的	捐款	,

危险过后，他们后悔自己的挥霍无度，并收回了捐款。

['baɪɪŋ] [wʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [juːz] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] .

buying	wool	for	their	own	use	with	the	money	.
购买	羊毛	为了	他们的	自己的	使用	和	这	钱	.

他们用这些钱购买羊毛供自己使用。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [p'ɜːtʃɪsɪz] ,

Shortly	afterward	a	stroke	of	lightning	set	fire	to	their	purchases	,
不久	之后	一个	中风	的	闪电	放	火	到	他们的	购买	,

不久之后，一道闪电击中了他们购买的物品，引发了火灾。

[ðʌs] [ə'vendʒɪŋ] [bəuθ] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ([nəʊ] . -) .

thus	avenging	both	God	and	the	Virgin	(	No	.	35	)	.
因此	复仇	两个都	上帝	和	这	处女	(	不	.	-	)	.

从而为上帝和圣母报仇（第 35 条）。

['nætʃ(ə)rəli] , [sʌm; səm]['relɪks][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][mɔː(r)]['seɪkrɪd][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] ,

Naturally	,	some	relics	were	more	powerful	and	more	sacred	than	others	,
自然	,	一些	遗物	是	更多的	强大的	和	更多的	神圣	比	其他的	,

当然，有些圣物比其他圣物更有力量、更神圣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['veərid] [ɪn] [ðiːz] [rɪ'spekts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt] [tuː; tə]

and	they	varied	in	these	respects	according	to	the	importance	of	the	saint	to
和	他们	多种多样	在	这些	尊重	根据	到	这	重要性	的	这	圣	到

[huːm] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] ;

whom	they	belonged	;
谁	他们	属于	;

这些方面根据它们所属圣人的重要性而有所不同；

[ænd; ənd] ['si:mɪŋli] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪk] ['meʒə(r)] .

and	seemingly	were	protected	in	a	like	measure	.
和	似乎	是	受保护	在	一个	喜欢	措施	.

似乎也受到了类似的保护。

[wen] [al'fɔ:nsəʊ][el]['sɑ:biˌoʊ] [left] [sə'vɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [kæ'sti:l] [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['relɪks][ɒv; əv][ðə; ði]

When	Alfonso	el	Sabio	left	Seville	for	Castile	he	ordered	the	relics	of	the
什么时候	阿方索	el	萨比奥	左边	塞维利亚	为了	卡斯蒂利亚	他	订购	这	遗物	的	这

['vɜ:dʒɪn] ,

Virgin	,
处女	,

当阿方索一世离开塞维利亚前往卡斯蒂利亚时，他下令将圣母的圣物运往那里。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [seɪnts] , [tu:; tə][bi:; bi] ['keəfəli] [pʊt] [ə'weɪ] ,

along	with	those	of	the	other	saints	,	to	be	carefully	put	away	,
沿着	和	那些	的	这	其他	圣徒	,	到	是	小心	放	离开	,

与其他圣徒的圣物一起，要小心保存。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)][hi:; hi] [faʊnd] ['əʊnli] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ɪn]

but	when	he	returned	ten	years	later	he	found	only	those	of	the	Virgin	in
但	什么时候	他	返回	十	年	之后	他	成立	仅有的	那些	的	这	处女	在

['pɜ:fɪkt] [kən'dɪʃn] ;

perfect	condition	;
完美的	状况	;

但十年后他回来时，发现只有圣母像完好无损；

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [seɪnts] [hæd; həd] [dɪ'keɪd] ([nəʊ] . -) . { - }

those	of	the	other	saints	had	decayed	(	No	.	257	)	.	{	129	}
那些	的	这	其他	圣徒	有	腐烂的	(	不	.	-	)	.	{	-	}

其他圣徒的圣徒都已衰败（第257号）。{129}

[kən'klu:ʒn]

CONCLUSION
结论

结论

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ðə; ði][fækt][ɪz] [ɪm'prest] [ɒn][ˌju: 'es][mɔ:(r)] ['vɪvɪdli] [ðæn; ðən]

After	the	foregoing	investigation	the	fact	is	impressed	on	us	more	vividly	than
后	这	前文	调查	这	事实	是	印象深刻	在	我们	更多的	生动地	比

['evə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [speɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][wɒz; wəz] ['tru:li] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [speɪn]

ever	that	the	Spain	of	the	Middle	Ages	was	truly	the	mother	of	the	Spain
曾经	那	这	西班牙	的	这	中间	年龄	曾是	真的	这	母亲	的	这	西班牙

[ɒv; əv] [tə'deɪ] .

of	today	.
的	今天	.

经过上述调查，我们比以往任何时候都更加深刻地认识到，中世纪的西班牙的确是现代西班牙的母体。

[hɜ:z] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

Hers	were	a	people	with	a	lively	imagination	,
她的	是	一个	人们	和	一个	热闹	想像力	,

她所处的民族拥有丰富的想象力，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [məʊst]

but	this	was	dominated	by	the	two	elements	which	have	always	been	most
但	这	曾是	占主导地位	经过	这	二	元素	哪个	有	总是	到过	最多

[mɑ:kt] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] — [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['ri:əlɪzəm] .

marked	in	her	history	—	religion	and	realism	.
标记	在	她	历史	—	宗教	和	现实主义	.

但这主要还是受到她创作生涯中最显著的两个元素——宗教和现实主义——的影响。

[ænd; ənd][weər'evə(r)] [ðiːz] [tuː] ['elɪmənts] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	wherever	these	two	elements	enter	into	the	development	of	the
和	无论	这些	二	元素	进入	进入	这	发展	的	这

[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][mæn] ,

supernatural	in	the	mind	of	man	,
超自然	在	这	头脑	的	男人	,

无论这两个要素在人类心灵中超自然现象的发展过程中扮演何种角色，

[ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['sɪəriəsli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .

the	Spanish	contribution	has	to	be	taken	seriously	into	the	account	.
这	西班牙语	贡献	有	到	是	已采取	严重地	进入	这	帐户	.

必须认真考虑西班牙的贡献。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [æz; əz]['steɪtɪd] ['priːviəsli] ,

It	is	impossible	,	as	stated	previously	,
它	是	不可能的	,	作为	声明	之前	,

如前所述，这是不可能的。

[tuː; tə] [ə'fɜːm] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmedi'iːv(ə)l] [trə'dɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['spæniʃ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

to	affirm	which	of	the	medieval	traditions	are	Spanish	and	which	are	not
到	确认	哪个	的	这	中世纪	传统	是	西班牙语	和	哪个	是	不是

.

:
.

确定哪些中世纪传统是西班牙的，哪些不是。

[ðə; ði][məʊst] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [həʊp] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [nəʊt] [wɒt] [taɪp] [ɒv; əv]['ledʒənd]

The	most	that	we	can	hope	to	do	is	to	note	what	type	of	legend
这	最多	那	我们	能	希望	到	做	是	到	笔记	什么	类型	的	传奇

[ə'piːld] [tuː; tə] [ðɪs] ['piːp(ə)l] ;

appealed	to	this	people	;
上诉	到	这	人们	;

我们所能做的，就是观察哪种类型的传说吸引了这些人；

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['stɔːriz] ['kɒmən] [θruː] [ðə; ði] ['jʊərəp] [ɒv; əv]

of	all	the	host	of	supernatural	stories	common	through	the	Europe	of
的	全部	这	主持人	的	超自然	故事	常见的	通过	这	欧洲	的

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

the	Middle	Ages	,
这	中间	年龄	,

在中世纪欧洲众多超自然故事中，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] ['klɑːsɪz] [ɔː(r)] [taɪps] [faʊnd] [ðeə(r)] [weɪ] ['ɪntuː] [speɪn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

to	determine	what	classes	or	types	found	their	way	into	Spain	and	there	were
到	决定	什么	课程	或者	类型	成立	他们的	方式	进入	西班牙	和	那里	是

['welkəm] ,

welcomed	,
欢迎	,

确定哪些阶层或类型的人进入了西班牙并受到欢迎，

['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪd] [frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ([bɪ'kʌmɪŋ] [ðʌs] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

being	repeated	from	generation	to	generation	(	becoming	thus	a	part	of	the
存在	重复	从	一代	到	一代	(	成为	因此	一个	部分	的	这

['næʃ(ə)nəl] [trə'dɪʃ(ə)n]) ;

national	tradition	)	;
国家的	传统	)	;

代代相传（从而成为民族传统的一部分）；

[ænd; ənd] [wɒt] [kaɪnd][ɔː(r)][kaɪndz][wɜː(r); wə(r)][rɪ'dʒektɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][hæv; həv] [ðɪs] [ə'piːl]

and	what	kind	or	kinds	were	rejected	because	they	did	not	have	this	appeal
和	什么	种类	或者	种类	是	拒绝	因为	他们	做过	不是	有	这	上诉

.

:

.

哪些类型的产品因为不具备这种吸引力而被拒绝?

[ɪn] [speɪn] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] [ˌsʊpər'stɪʃən] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['pɑːsɪŋ] [ɪn] [rɪ'vjuː] ,

In	Spain	the	beliefs	and	superstitions	we	have	been	passing	in	review	,
在	西班牙	这	信仰	和	迷信	我们	有	到过	通过	在	审查	,

在西班牙，我们一直在回顾的信仰和迷信，

['hævɪŋ] [æz; əz][ðeə(r)] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əb'dʒektɪv] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]

having	as	their	starting	point	the	actual	observation	of	objective	nature	and
拥有	作为	他们的	开始	观点	这	实际的	观察	的	客观的	自然	和

[ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] { - }

of	human	nature	,	were	{	130	}
的	人类	自然	,	是	{	-	}

以对客观自然和人性的实际观察为出发点，他们是{130}

[ə'meɪzɪŋli] [ˌmʌltɪ'feərɪəs] .

amazingly	multifarious	.
令人惊讶的是	五花八门	.

种类繁多，令人惊叹。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [ɒv; əv]['oʊmənz][ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɔːgjuri] , [beɪst] [ɒn][ðə; ði]['riːəl]

The	study	in	particular	of	omens	and	of	auguries	,	based	on	the	real
这	学习	在	特别的	的	预兆	和	的	预兆	,	基于	在	这	真实的

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][laɪf] ,

experiences	of	life	,
经历	的	生活	,

特别是基于真实生活经验的预兆和占卜研究，

[meɪd] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænjədz] ,

made	a	peculiar	appeal	to	the	Spaniards	,
制成	一个	奇特	上诉	到	这	西班牙人	,

对西班牙人来说，这产生了一种奇特的吸引力。

[æz; əz][ɪz] ['witnis] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [mə'tɪərɪəl] [kən'sɜːnɪŋ] [sʌtʃ] [faʊnd] [æt; ət] ['evri] [tɜːn]

as	is	witnessed	by	the	abundance	of	material	concerning	such	found	at	every	turn
作为	是	目击者	经过	这	丰富	的	材料	有关	这样的	成立	在	每一个	转动

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

in	the	early	literature	.
在	这	早期的	文学	.

早期文献中随处可见有关此类内容的丰富资料，这便证明了这一点。

['kɔntræstid] [wɪð] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nəʊtəb(ə)l] [læk] [ɒv; əv][ðə; ði][fæn'tæstɪk][ænd; ənd] ['pjʊəli] [ɪ'mædʒɪnəri] ,

Contrasted	with	this	is	the	notable	lack	of	the	fantastic	and	purely	imaginary	,
对比	和	这	是	这	值得注意的	缺少	的	这	极好的	和	纯粹	假想	,

与此形成鲜明对比的是，这部作品明显缺乏奇幻和纯粹想象的元素。

[səʊ]['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

so	popular	among	the	nations	of	the	north	,	as	well	as	among	the
所以	受欢迎的	之中	这	国家	的	这	北	,	作为	出色地	作为	之中	这

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] .

Mohammedans	.
穆罕默德人	.

深受北方国家以及穆斯林的喜爱。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌriːə'lɪstɪk] ['spɪrɪt] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

The	effect	of	this	realistic	spirit	on	the	religion	of	the	people	,
这	影响	的	这	实际的	精神	在	这	宗教	的	这	人们	,

这种现实主义精神对人们宗教信仰的影响，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl] [laɪf] , [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi]['nəʊtɪd] .

the	other	dominating	element	of	their	national	life	,	must	also	be	noted	.
这	其他	占据主导地位	元素	的	他们的	国家的	生活	,	必须	还	是	著名的	.

他们国家生活中另一个主导因素也必须加以注意。

[ðə; ði] [ˌʌn'rɪəl] [gəʊst] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)][ˌnætʃ(ə)rə'lɪstɪk] [seɪnt] [ɔː(r)]['eɪndʒl] ,

The	unreal	ghost	has	given	place	to	the	more	naturalistic	saint	or	angel	,
这	虚幻	鬼	有	给定	地方	到	这	更多的	自然主义	圣	或者	天使	,

虚幻的鬼魂形象已被更写实的圣人或天使形象所取代。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [pə'mɪtɪd] [nəʊ][dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]

for	their	religion	permitted	no	denial	of	the	existence	of	these	two	orders	of
为了	他们的	宗教	允许	不	拒绝	的	这	存在	的	这些	二	订单	的

['biːɪŋs] .

beings	.
生物	.

因为他们的宗教不允许否认这两种生物的存在。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['suːθ,seiə] , [di'vainə] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rekəg'naɪzd]

Moreover	,	soothsayers	,	diviners	,	and	other	similar	characters	were	recognized
而且	,	预言家	,	占卜者	,	和	其他	相似的	人物	是	认可

[baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['riːəl] [fɔːs] ,

by	the	Church	as	a	real	force	,
经过	这	教会	作为	一个	真实的	力量	,

此外，教会也承认占卜师、预言家和其他类似人物是一股真正的力量。

[æz; əz][ɪz] ['evɪdənst] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] ['kɒnstənt] ['wɔːfeə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

as	is	evidenced	by	the	Church's	constant	warfare	against	them	.
作为	是	有证据	经过	这	教会的	持续的	战争	反对	他们	.

教会不断与他们作战就证明了这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði]['devə(l)] !

And	the	Devil	!
和	这	魔鬼	!

还有魔鬼！

[wɒt] [gʊd] [ˌmediˈiːv(ə)l] ['krɪstʃən] , — [ə'bʌv] [ɔːl] , [wɒt] ['spænɪəd] , — [kʊd; kəd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv]

What	good	medieval	Christian	,	—	above	all	,	what	Spaniard	,	—	could	refuse	to	believe
什么	好的	中世纪	基督教	,	—	多于	全部	,	什么	西班牙人	,	—	可以	拒绝	到	相信

[ɪn] [hɪm] ?

in	him	?
在	他	?

哪个虔诚的中世纪基督徒，尤其是哪个西班牙人，会不相信他呢?

[tuː; tə] ['sʌməraɪz] : [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prest] [fɜːst][baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['prɒmɪnəns] [ə'kɔːd]

To	summarize	:	We	are	impressed	first	by	the	commanding	prominence	accorded
到	总结	:	我们	是	印象深刻	第一的	经过	这	指挥	显赫地位	同意

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɜːrsn'æləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,

to	the	personalities	of	the	saints	,
到	这	个性	的	这	圣徒	,

总而言之：首先给我们留下深刻印象的是，圣徒们的个性得到了极高的重视；

[ɪ'speʃəli] [seɪnt] ['meəri] , [ðen] [ɒv; əv][ˌsæntiː'eigəu] ([ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ; [nekst] ,

especially	Saint	Mary	,	then	of	Santiago	(	St	.	James	)	and	the	others	;	next	,
尤其	圣	玛丽	,	然后	的	圣地亚哥	(	英石	.	詹姆斯	)	和	这	其他的	;	下一个	,

尤其是圣母玛利亚，然后是圣地亚哥（圣雅各）和其他圣人；接下来，

[ɒv; əv][ðə; ði] [pri'dɔmineit] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [roʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ['dʒi:zəs] ,

of	the	predominating	importance	of	the	rôle	of	the	Child	Jesus	,
的	这	占主导地位	重要性	的	这	角色	的	这	孩子	耶稣	,

圣婴耶稣角色的至高重要性，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌrelɪ'geɪʃn] [tu:; tə][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ˌʌnɪm'pɔ:t(ə)nt] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['seɪvjə(r)]

with	the	relegation	to	a	comparatively	unimportant	place	of	the	adult	Saviour
和	这	降级	到	一个	比较	不重要	地方	的	这	成人	救主

;
;
;

成年救世主的地位被降格到相对不重要的位置；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [gɒd] , ['hedɪd] [baɪ] [di'æbələs] .

and	finally	of	the	enemies	of	God	,	headed	by	Diabolus	.
和	最后	的	这	敌人	的	上帝	,	标题	经过	迪亚波鲁斯	.

最后是上帝的敌人，由魔鬼迪亚波罗斯领导。

[ðə; ði] [wɜ:ks] [ænd; ənd] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑ:(r); ə(r)] ['mænɪfestɪd] [ɪn] [dri:mz] [ænd; ənd]

The	works	and	influences	of	all	the	above	are	manifested	in	dreams	and
这	作品	和	影响	的	全部	这	多于	是	表现出来	在	梦境	和

['vɪʒnz] , ['mɪrəklz] [ænd; ənd]['pɔ:tent, 'pəu-] ,

visions	,	miracles	and	portents	,
愿景	,	奇迹	和	预兆	,

以上所有事物及其影响都体现在梦境、幻象、奇迹和预兆中。

[ɪn]['ɔ:lməʊst] ['evri] [kən'si:vəb(ə)l] [fɔ:m] , ['kʌndʒərɪŋ] , ['fɔ:tʃu:n] - ['telɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

in	almost	every	conceivable	form	,	conjuring	,	fortune	-	telling	,	etc	.
在	几乎	每一个	可以想象的	形式	,	魔法	,	财富	-	讲述	,	ETC	.

几乎以所有你能想象到的形式，例如巫术、算命等等。

[ðə; ði]['rɪtʃuəl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ['sɜ:vɪs] , [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sækrəmənts] , { - }

The	ritual	of	the	church	service	,	especially	of	the	sacraments	,	{	131	}
这	仪式	的	这	教会	服务	,	尤其	的	这	圣礼	,	{	-	}

教会礼拜仪式，特别是圣礼仪式，{131}

[bɪ'kʌmz] [ˌɪntɜ:'twaɪnd] [ænd; ənd] [ɐd'ɔ:nd] [wɪð] [wɒt] ['meni] ['feɪθf(ə)l] ['tʃɜ:tʃmən] [ɒv; əv][ðə; ði]

becomes	intertwined	and	adorned	with	what	many	faithful	churchmen	of	the
变成	交织在一起	和	装饰	和	什么	许多	忠实	教会人士	的	这

['prez(ə)nt] [taɪm] [wʊd] ['daʊtləs] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [klɑ:s] [æz; əz] ['daʊnraɪt] [ˌsʊpə'stɪʃən] .

present	time	would	doubtless	be	willing	to	class	as	downright	superstitions	.
展示	时间	会	毫无疑问	是	愿意的	到	班级	作为	彻头彻尾	迷信	.

变得与当今许多虔诚的教会人士无疑会归类为彻头彻尾的迷信的东西交织在一起，并加以装饰。

['oʊmənz][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌri:ə'lɪstɪk] [ə'pi:l] ,

Omens	and	the	like	,	because	of	their	realistic	appeal	,
预兆	和	这	喜欢	,	因为	的	他们的	实际的	上诉	,

《预兆》之类的作品，因为它们具有现实主义的吸引力，

[kən'tɪnju:] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnstənt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .

continue	in	spite	of	the	constant	opposition	of	the	Church	.
继续	在	尽管如此	的	这	持续的	反对	的	这	教会	.

尽管教会不断反对，但仍要继续下去。

[ɪn] ['kɒntrɑ:st][tu:; tə] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wi:; wi][faɪnd][nəʊ] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [gəʊsts] .

In	contrast	to	this	,	however	,	we	find	no	unquestionable	ghosts	.
在	对比	到	这	,	然而	,	我们	寻找	不	毋庸置疑	鬼魂	.

然而，与此相反，我们并没有发现任何确凿无疑的鬼魂。

[ðə; ði] “ ['mædʒɪk] [rɪŋ] ” , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['lækɪŋ] , [æz; əz][ɪz] ['nɪəli] [ɔːl] [ðæt] [taɪp] [ɒv; əv]

The	“	magic	ring	”	,	moreover	,	is	entirely	lacking	,	as	is	nearly	all	that	type	of
这	“	魔法	戒指	”	,	而且	,	是	完全	缺乏	,	作为	是	几乎	全部	那	类型	的

[ə'reɪbiən]['mædʒɪk] .

Arabian	magic	.
阿拉伯	魔法	.

此外，所谓的“魔法戒指”完全不存在，就像几乎所有那种阿拉伯魔法一样。

[kɪŋ] ['əʊbərɒn] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['feəri][bænd] , [hæz; həz][nɒt] [jet] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ,

King	Oberon	,	with	his	fairy	band	,	has	not	yet	made	his	appearance	,
国王	奥伯龙	,	和	他的	仙女	乐队	,	有	不是	然而	制成	他的	外貌	,

奥伯龙国王和他的仙子军团尚未现身。

[ænd; ənd][ðə; ði][seɪdʒ] ['mɜːlɪn] [ɪz]['əʊnli] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ə'keɪʒnəli] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] .

and	the	sage	Merlin	is	only	alluded	to	occasionally	by	the	learned	.
和	这	圣人	梅林	是	仅有的	暗示	到	偶尔	经过	这	学习	.

而睿智的梅林，也只是偶尔被学者们提及。

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['sɪtɪz] [stɪl] [rɪ'meɪn] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['nɔːðən] [ə'bəʊd] .

Subterranean	cities	still	remain	limited	to	their	northern	abode	.
地下	城市	仍然	保持	有限的	到	他们的	北方	住所	.

地下城市仍然局限于其北方居所。

[ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [mæl][diː]['oʊhoʊ][ɪz]['æbsənt] , [ænd; ənd] [ɪn'tʃɑːntmənt] [ɪz]['lɪt(ə)l] [hɜːd] [ɒv; əv] .

The	well	-	known	mal	de	ojo	is	absent	,	and	enchantment	is	little	heard	of	.
这	出色地	-	已知	马尔	德	ojo	是	缺席的	,	和	魅力	是	小的	听到	的	.

众所周知的“mal de ojo”（眼神中的邪气）并不存在，而“enchantment”（魔法）也鲜为人知。

[ðə; ði] ['weəwʊlf] , ['menʃ(ə)nd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [baɪ][ˌpɑːm'poʊniəs]['meɪlə] , [hɪ'rɒdətəs] , [ænd; ənd] ['ɔvid] ,

The	Werewolf	,	mentioned	,	it	is	said	,	by	Pomponius	Mela	,	Herodotus	,	and	Ovid	,
这	狼人	,	提及	,	它	是	说	,	经过	庞波尼乌斯	梅拉	,	希罗多德	,	和	奥维德	,

据说，庞波尼乌斯·梅拉、希罗多德和奥维德都曾提到过狼人。

[ɪz] [ɪn'taɪəli] [nɪ'glektɪd] [ænd; ənd] [əʊ'mɪtɪd] ['aɪðə(r)] [θruː] ['sɪmp(ə)l] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

is	entirely	neglected	and	omitted	either	thru	simple	ignorance	of	it	or	because
是	完全	被忽视的	和	省略	任何一个	通过	简单的	无知	的	它	或者	因为

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌriːə'lɪstɪk] [θɔːt] .

it	does	not	conform	to	their	realistic	thought	.
它	做	不是	符合	到	他们的	实际的	想法	.

要么是因为对此一无所知，要么是因为它不符合他们的现实思维，所以完全被忽视和忽略了。

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [laɪf][ɪz]['əʊnli] ['feɪntli] [hint] [æt; ət][ɪn][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n]

The	search	for	the	elixir	of	life	is	only	faintly	hinted	at	in	the	restoration
这	搜索	为了	这	灵药	的	生活	是	仅有的	淡淡的	暗示	在	在	这	恢复

[ɒv; əv] [juːθ] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒd] [priːst] [huː] [si:k] [help][frɒm; frəm][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ([nəʊ] . -) .

of	youth	to	the	aged	priest	who	seeks	help	from	the	Virgin	(	No	.	141	)	.
的	青年	到	这	老年人	牧师	WHO	寻找	帮助	从	这	处女	(	不	.	-	)	.

在《圣母玛利亚传》第 141 章中，年迈的牧师恢复青春，寻求圣母的帮助，这只是对长生不老药的略微暗示。

[ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][laɪf][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn][ɪts]

The	myth	of	supernatural	prolongation	of	life	is	to	be	found	only	in	its
这	神话	的	超自然	延长	的	生活	是	到	是	成立	仅有的	在	它是

['prɪmətɪv] [steɪdʒɪz] ,

primitive	stages	,
原始	阶段	,

关于超自然延长寿命的神话只存在于其原始阶段。

[ɪn] [sʌtʃ] ['ledʒəndz][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][mə'riːə] - [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz]

in	such	legends	as	that	of	María	Egipciaca	and	in	some	of	the	miracles
在	这样的	传说	作为	那	的	玛丽亚	-	和	在	一些	的	这	奇迹

[kən'teɪnd] [ɪn][læs] [kæntɪgəs] ,

contained	in	Las	Cantigas	,
包含	在	拉斯	坎蒂加斯	,

在诸如埃及玛丽亚的传说以及《歌集》中所记载的一些奇迹中，

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] ,

and	yet	we	are	told	that	,
和	然而	我们	是	讲述	那	,

然而我们却被告知，

“ [ðə; ði][fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [dʒuː][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv]

“	The	first	appearance	of	the	Wandering	Jew	in	England	is	in	the	chronicles	of
“	这	第一的	外貌	的	这	漫游	犹	在	英格兰	是	在	这	编年史	的

['rɒdʒə(r)][ɒv; əv]['wendˌoʊvər] ,

Roger	of	Wendover	,
罗杰	的	温多弗	,

“流浪的犹太人在英国的首次出现是在温多弗的罗杰的编年史中，

[huː] [rɪ'pɔːts] [ðə; ði]['ledʒənd][æz; əz] ['biːɪŋ] [təʊld][æt; ət][ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ælbənz] [baɪ]

who	reports	the	legend	as	being	told	at	the	monastery	of	St	.	Albans	by
WHO	报告	这	传奇	作为	存在	讲述	在	这	修道院	的	英石	.	圣奥尔本斯	经过

[æn; ən] [ɑː'miːniən] ['bɪʃəp] ,

an	Armenian	bishop	,
一个	亚美尼亚	主教	,

据记载，这个传说是由一位亚美尼亚主教在圣奥尔本斯修道院讲述的。

[ɪn] - , [bʌt; bət][tuː; tə] ['hɪərə(r)] [ɔːl'redi] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . ” [-] { - }

in	1228	,	but	to	hearers	already	familiar	with	it	.	”	[	127	]	{	132	}
在	-	,	但	到	听众	已经	熟悉的	和	它	.	”	[	-	]	{	-	}

1228 年，但对于已经熟悉它的听众来说。”[127]{132}

[ə'reɪbiən] ['ɪnfluəns] [dʌz] [ə'pɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [kwaɪt] ['friːkwəntli] ,

Arabian	influence	does	appear	,	however	,	quite	frequently	,
阿拉伯	影响	做	出现	,	然而	,	相当	频繁地	,

阿拉伯的影响确实经常出现。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [taɪps] [ɒv; əv] ['vɪʒnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [træns'pɔːtid]

especially	in	certain	types	of	visions	such	as	those	in	which	a	person	is	transported
尤其	在	肯定	类型	的	愿景	这样的	作为	那些	在	哪个	一个	人	是	运输

[frɒm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] ['wɪtnəs] ['veərɪəs] [siːnz] ;

from	one	point	to	another	to	witness	various	scenes	;
从	一	观点	到	其他	到	证人	各种各样的	场景	;

尤其是一些类型的幻觉，例如一个人被从一个地方传送到另一个地方去目睹各种场景的幻觉；

[æz; əz] [wel] ['ɔːlsəʊ][æz; əz][ɪn] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [sliːp] ['meni] [j'iəz] [waɪl] [ɪk'spɪərɪənsɪŋ]

as	well	also	as	in	those	in	which	the	subject	sleeps	many	years	while	experiencing
作为	出色地	还	作为	在	那些	在	哪个	这	主题	睡觉	许多	年	尽管	体验

[ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv]['pærədaɪs] .

the	joys	of	Paradise	.
这	喜悦	的	天堂	.

以及在那些主人公沉睡多年，体验天堂之乐的场景中。

[frentʃ] [rɪ'lɪdʒəs] [trə'dɪʃnz] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['veərɪəs] [ʃraɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] ['prɒpəti] .

French	religious	traditions	dealing	with	various	shrines	were	common	property	.
法语	宗教	传统	处理	和	各种各样的	神社	是	常见的	财产	.

与各种圣地相关的法国宗教传统是公共财产。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][læs] [kæntɪgəs] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [pə'fɔːmd]

Many	**of**	**the**	**miracles**	**related**	**in**	**Las**	**Cantigas**	**are**	**said**	**to**	**have**	**been**	**performed**
许多	的	这	奇迹	有关的	在	拉斯	坎蒂加斯	是	说	到	有	到过	执行

[ɪn] [frɑːns] ,

in	**France**	**,**
在	法国	,

《拉斯坎蒂加斯》中记载的许多奇迹据说都发生在法国。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [swɑː'sɔːn] .

especially	**at**	**Soissons**	**.**
尤其	在	苏瓦松	.

尤其是在苏瓦松。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [geɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [æt; ət]

The	**general**	**impression**	**gained**	**from**	**the**	**study**	**is**	**that**	**we**	**are**	**standing**	**at**
这	一般的	印象	获得	从	这	学习	是	那	我们	是	常设	在

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['pɪəriəd] ;

the	**beginning**	**of**	**a**	**new**	**period**	**;**
这	开始	的	一个	新的	时期	;

从这项研究中得出的总体印象是，我们正站在一个新时代的开端；

[ðæt] [suːn] [ðeə(r)] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ʌn'fəʊld] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['spektək(ə)l] ,

that	**soon**	**there**	**is**	**going**	**to**	**unfold**	**before**	**us**	**a**	**magnificent**	**spectacle**	**,**
那	很快	那里	是	去	到	展开	前	我们	一个	壮丽	奇观	,

不久之后，一场壮观的景象将在我们面前上演。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ɪz] [kən'sɜːnd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['elɪmənts] ,

so	**far**	**as**	**the**	**supernatural**	**is**	**concerned**	**,**	**in**	**which**	**these**	**elements**	**,**
所以	远的	作为	这	超自然	是	担心的	,	在	哪个	这些	元素	,

就超自然现象而言，其中包含的这些要素，

[huːz] [bɪ'gɪnɪŋz] [wiː; wi][kæn; kən]['iːv(ə)n] [naʊ] [dɪ'sɜːn] , [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ɪn][ɔːl][ðeə(r)]

whose	**beginnings**	**we**	**can**	**even**	**now**	**discern**	**,**	**will**	**present**	**themselves**	**in**	**all**	**their**
谁	开端	我们	能	甚至	现在	辨别	,	将要	展示	他们自己	在	全部	他们的

['fʊlnəs] ,

fullness	**,**
饱腹感	,

我们现在虽已能辨认出它的雏形，但它终将以其全部面貌展现出来。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðeə(r)] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [wɪl]

but	**at**	**the**	**same**	**time**	**those**	**which**	**have**	**already**	**reached**	**their**	**culmination**	**will**
但	在	这	相同的	时间	那些	哪个	有	已经	达到	他们的	高潮	将要

[sə'vaɪv] , [ænd; ənd] ,

survive	**,**	**and**	**,**
存活	,	和	,

但与此同时，那些已经达到顶峰的事物将会存续下去，而且，

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [laɪf][ænd; ənd] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

being	**the**	**product**	**of**	**the**	**real**	**life**	**and**	**soul**	**of**	**the**	**nation**	**,**
存在	这	产品	的	这	真实的	生活	和	灵魂	的	这	国家	,

它是国家真实生活和灵魂的产物，

[wɪl] [stɪl] [biː; bi][ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] ['fæktəz] [ɪn] ['ʃeɪpɪŋ] [ɪts] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] ,

will	**still**	**be**	**the**	**determining**	**factors**	**in**	**shaping**	**its**	**beliefs**	**and**	**practices**	**,**
将要	仍然	是	这	确定	因素	在	成型	它是	信仰	和	实践	,

这些因素仍将是塑造其信仰和实践的决定性因素。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [ɪts] [kɔːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] [ˌaʊt'saɪd] ['ɪnfluənsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suːn] [tuː; tə]

as	it	continues	its	course	among	the	hosts	of	outside	influences	it	is	soon	to
作为	它	继续	它是	课程	之中	这	主持人	的	外部	影响	它	是	很快	到

[ɪn'kaʊntə(r)] .

encounter	.
遇到	.

因为它将继续前进，并很快会遇到各种外部影响。

[æz; əz][wiː; wi] [kləʊz] [ðə; ði] ['stʌdi] [wiː; wi][kæn; kən] [nɒt] , [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] ,

As	we	close	the	study	we	can	not	,	if	we	would	,
作为	我们	关闭	这	学习	我们	能	不是	,	如果	我们	会	,

研究即将结束，如果我们想的话，我们无法做到。

[rɪ'zɪst] [ðə; ði] [pə'veɪsɪv] [tʃɑːm] [kɑːst]['əʊvə(r)][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [eɪdʒ]

resist	the	pervasive	charm	cast	over	us	by	the	simplicity	of	the	primitive	age
抵抗	这	普遍的	魅力	投掷	超过	我们	经过	这	简单	的	这	原始	年龄

[wɪð] [ɪts] ['tʃaɪldlaɪk] [feɪθ] .

with	its	childlike	faith	.
和	它是	孩子气	信仰	.

抵制原始时代纯朴的生活方式及其孩童般的信仰所散发的迷人魅力。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðə; ði]['kænvəs][hæz; həz] [biːn] [rɪ'vɜːst] , [ðə; ði] ['kʌstəməri] [ˌmedi'iːv(ə)l]

From	time	to	time	the	canvas	has	been	reversed	,	the	customary	medieval
从	时间	到	时间	这	帆布	有	到过	反转	,	这	习惯	中世纪

['pɪktʃə(r)][hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] ,

picture	has	been	changed	,
图片	有	到过	已更改	,

有时画布会被翻转，传统的中世纪画作也会被改变。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːgl] , [ðə; ði] ['glɪtə(r)] [ɒv; əv] ['bɜːnɪʃt] [ɑːmz] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

the	sound	of	the	bugle	,	the	glitter	of	burnished	arms	,	the	noise	of	battle	,
这	声音	的	这	号角	,	这	闪光	的	抛光	武器	,	这	噪音	的	战斗	,

号角声，闪亮的武器，战斗的喧嚣，

[hæv; həv] [naʊ] [ri'siːdid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

have	now	receded	into	the	background	,
有	现在	消退	进入	这	背景	,

现在已退居幕后，

[ænd; ənd][ɔːl'ðəʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['feɪntli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['ɔːlməʊst]

and	altho	we	are	still	faintly	conscious	of	them	we	become	almost
和	虽然	我们	是	仍然	淡淡的	有意识的	的	他们	我们	变得	几乎

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] .

unaware	of	their	presence	.
不知情	的	他们的	在场	.

虽然我们仍然隐约意识到它们的存在，但我们几乎感觉不到它们的存在。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] , [wiː; wi] ['skeəsli] { - }

In	the	foreground	have	arisen	,	we	scarcely	{	133	}
在	这	前景	有	出现	,	我们	几乎	{	-	}

在前景中已经出现，我们几乎{133}

[nəʊ] [haʊ] [ɔː(r)] [wens] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] , [wɪð] [ðeə(r)] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðeə(r)] [gəʊts] ,

know	how	or	whence	,	the	common	people	,	with	their	sheep	and	their	goats	,
知道	如何	或者	何处	,	这	常见的	人们	,	和	他们的	羊	和	他们的	山羊	,

知道如何或从哪里来，普通百姓，带着他们的羊和山羊，

[ðeə(r)] [geɪmz] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪn] , [ðeə(r)][dʒɔɪz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['sɒrəʊz] , [ðeə(r)] [lʌvz]

their	games	of	chance	and	their	wine	,	their	joys	and	their	sorrows	,	their	loves
他们的	游戏	的	机会	和	他们的	葡萄酒	,	他们的	喜悦	和	他们的	悲伤	,	他们的	爱

[ænd; ənd][ðeə(r)] [heɪts] ,

and	their	hates	,
和	他们的	讨厌	,

他们的赌博和美酒，他们的欢乐和悲伤，他们的爱和恨，

[ðeə(r)] ['mærɪdʒz] , [bɜːrθ] , ['deθs] — [ɔːl] [ðiːz] — [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌsʊpər'stɪʃən]

their	marriages	,	births	,	deaths	—	all	these	—	along	with	their	interesting	superstitions
他们的	婚姻	,	出生	,	死亡人数	—	全部	这些	—	沿着	和	他们的	有趣的	迷信

[ænd; ənd]['ɑːd(ə)nt] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ðeə(r)]['ləʊk(ə)l] [seɪnts] ,

and	ardent	devotion	to	their	local	saints	,
和	热心	虔诚	到	他们的	当地的	圣徒	,

他们的婚姻、出生、死亡——所有这一切——以及他们有趣的迷信和对当地圣人的虔诚信仰，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [fɪ'deləti] [tuː; tə][ðeə(r)] [lɔːd] ,

as	well	as	their	fidelity	to	their	lord	,
作为	出色地	作为	他们的	忠诚	到	他们的	主	,

以及他们对领主的忠诚，

[huː] [muːvz] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][ðeə(r)] ['gɑːdiən] [ænd; ənd][prə'tektə(r)] . { - } { - }

who	moves	about	among	them	as	their	guardian	and	protector	.	{	135	}	{	134	}
WHO	移动	关于	之中	他们	作为	他们的	监护人	和	保护者	.	{	-	}	{	-	}

他作为他们的守护者和保护者，在他们中间行走。{135}{134}

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɪn] [læs] [kæntɪgəs]

CLASSIFICATION	OF	THE	MIRACLES	IN	LAS	CANTIGAS
分类	的	这	奇迹	在	激光雷达	坎蒂加斯

《歌剧》中奇迹的分类

[aɪ]

I
我

我

[ə; eɪ] . — [də'rekt] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [preə(r)] [baɪ][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]

A	.	—	Direct	answer	to	prayer	by	the	Virgin
一个	.	—	直接的	回答	到	祷告	经过	这	处女

A.——圣母直接回应祈祷

[ə; eɪ] . [laɪf] [rɪ'stɔːd] [ɔː(r)] [sə'steɪnd] . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

a	.	Life	restored	or	sustained	.	14	,	26	,	43	,	45	,	76	,	84	,	111	,	115	,	118	,	122	,	124	,
一个	.	生活	恢复	或者	持续	.	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

- , - .

133	,	167	,	168	,	171	,	178	,	182	,	197	,	204	,	224	,	237	,	241	,	334	,	347	,	378	,	381	,	389	.
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.

a. 生命恢复或维持。14, 26, 43, 45, 76, 84, 111, 115, 118, 122, 124, 133, 167, 168, 171, 178, 182, 197, 204, 224, 237, 241, 334, 347, 378, 381, 389。

([siː] [piː] . - - - [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gruːp] .)

(	See	p	.	32	-	34	for	discussion	of	group	.	)
(	看	p	.	-	-	-	为了	讨论	的	团体	.	)

（关于小组的讨论，请参见第32-34页。）

[biː] . ['bɒdɪli] ['eɪlmənts] [kjʊəd] . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

b . Bodily ailments cured . 37 , 47 , 53 , 69 , 77 , 81 , 86 , 89 , 91 , 92 , 93 , 101 , 105 , 114

b . 身体 疾病 治愈 . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

, - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

, 117 , 126 , 127 , 134 , 141 , 146 , 157 , 163 , 166 , 173 , 174 , 177 , 179 , 189 , 191 , 199 ,

, - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

201 , 206 , 209 , 218 , 221 , 223 , 224 , 234 , 235 , 244 , 256 , 263 , 265 , 268 , 269 , 275 ,

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

278 , 279 , 282 , 283 , 289 , 293 , 298 , 308 , 314 , 315 , 316 , 319 , 322 , 327 , 333 , 337 ,

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

338 , 343 , 346 , 357 , 362 , 363 , 364 , 367 , 368 , 372 , 375 , 385 , 389 , 391 , 393 .

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

b. 身体疾病治愈.37, 47, 53, 69, 77, 81, 86, 89, 91, 92, 93, 101, 105, 114, 117,126, 127, 134, 141, 146, 157, 163, 166, 173, 174, 177, 179, 189, 191, 199,201, 206, 209, 218, 221, 223, 224, 234, 235, 244, 256, 263, 265, 268, 269,275, 278, 279, 282, 283, 289、293、298、308、314、315、316、319、322、327、333、337、338、343、346、357、362、363、364、367、368、372、375、385、389、391、393。

([siː] [piː] . - - - .)

(See p . 35 - 38 .)

(看 p . - - - - .)

（参见第35-38页。）

[siː] . ['fɪzɪk(ə)l] [hɑːm] [prɪ'ventɪd] . ['sɛvən] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

c . Physical harm prevented . 7 , 13 , 15 , 17 , 22 , 25 , 28 , 35 , 36 , 49 , 51 , 55 , 57 ,

c . 身体的 伤害 阻止 . 7 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

64 , 74 , 78 , 82 , 83 , 86 , 94 , 97 , 102 , 106 , 107 , 121 , 125 , 135 , 138 , 142 , 144 , 151 ,

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

158 , 165 , 172 , 181 , 184 , 185 , 186 , 193 , 194 , 195 , 213 , 227 , 233 , 235 , 236 , 242 ,

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

245 , 249 , 251 , 252 , 254 , 255 , 264 , 266 , 271 , 286 , 287 , 291 , 301 , 303 , 313 , 325 ,

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

- , - , - , - , - .

339 , 341 , 354 , 371 , 383 .

- , - , - , - , - .

c. 防止身体伤害。7, 13, 15, 17, 22, 25, 28, 35, 36, 49, 51, 55, 57, 64, 74, 78, 82, 83, 86, 94, 97, 102, 106, 107, 121, 125, 135, 138, 142, 144, 151, 158, 165, 172, 181, 184, 185, 186, 193, 194, 195, 213, 227, 233, 235, 236, 242, 245, 249, 251, 252, 254, 255, 264、266、271、286、287、291、301、303、313、325、339、341、354、371、383。

([siː] [piː] . - - - .)

(See p . 38 - 40 .)

(看 p . - - - - .)

（参见第38-40页。）

[diː] . ['mɪrəklz] [ɪn] [wɪtʃ] ['bɑːgənɪŋ] [ə'kɜːz] . - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

d . Miracles in which bargaining occurs . 31 , 43 , 44 , 97 , 106 , 112 , 118 , 121 , 129 , 166

d . 奇迹 在 哪个 讨价还价 发生 . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

, - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

, 167 , 172 , 176 , 178 , 197 , 268 , 271 , 291 , 347 , 352 , 366 , 374 , 375 , 376 , 377 , 378 ,

, - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

- , - , - .

382 , 385 , 389 .

- , - , - .

d. 讨价还价发生的奇迹。31, 43, 44, 97, 106, 112, 118, 121, 129, 166, 167, 172, 176, 178, 197, 268, 271, 291, 347, 352, 366, 374, 375, 376, 377, 378, 382, 385, 389。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 40 - 43 .)
(看 p . - - - .)

（参见第40-43页。）

[iː] . [ʌn'mɒr(ə)l] ['mɪrəklz] . [θriː] , ['sɛvən] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
e . Unmoral miracles . 3 , 7 , 13 , 17 , 55 , 94 , 111 , 214 , 255 , 291 .
e . 不道德的 奇迹 . 3 , 7 , - , - , - , - , - , - , - , - .

e.不道德的奇迹。3、7、13、17、55、94、111、214、255、291。

([siː] [piː] . - - - .) { - }
(See p . 43 - 45 .) { 136 }
(看 p . - - - .) { - }

（参见第43-45页。）{136}

[ef] . ['mɪrəklz] [ɪn] [wɪtʃ] ['seɪkrɪd] [brests] [ɔː(r)] [mɪlk] [ə'kɜː(r)] . - , - , - .
f . Miracles in which sacred breasts or milk occur . 54 , 93 , 138 .
f . 奇迹 在 哪个 神圣 乳房 或者 牛奶 发生 . - , - , - .

f. 出现神圣乳房或乳汁的奇迹。54, 93, 138。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 45 - 46 .)
(看 p . - - - .)

（参见第45-46页。）

[dʒiː] . [pə'zeʃənz] [rɪ'stɔːd] [ɔː(r)] [seɪvd] [ɔː(r)] [θɪŋz] [sə'plaɪd] . - , - , - , - , - , - , - ,
g . Possessions restored or saved or things supplied . 23 , 44 , 48 , 62 , 73 , 112 , 143 ,
克 . 财产 恢复 或者 已保存 或者 事物 供应 . - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
147 , 159 , 172 , 178 , 187 , 202 , 212 , 231 , 232 , 243 , 323 , 326 , 348 , 352 , 354 , 366 ,
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - .
369 , 376 , 382 , 386 , 398 .
- , - , - , - , - .

g. 恢复或保存的财产或提供的物品。23, 44, 48, 62, 73, 112, 143, 147, 159, 172, 178, 187, 202, 212, 231, 232, 243, 323, 326, 348, 352, 354, 366, 369, 376, 382, 386, 398。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 46 - 49 .)
(看 p . - - - .)

（参见第46-49页。）

[eɪtʃ] . [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [feiθ] [prə'tektɪd] . - , - , - , - .
h . Those of other faiths protected . 89 , 107 , 167 , 181 .
h . 那些 的 其他 信仰 受保护 . - , - , - , - .

h.其他信仰者受到保护。89、107、167、181。

([siː] [piː] . - .)
(See p . 49 .)
(看 p . - .)

（参见第49页。）

[ai] . [θrets] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'veɪl] [mʌtʃ] . - , - , - , - .
i . Threats or the appeal to reputation avail much . 23 , 76 , 233 , 247 .
我 . 威胁 或者 这 上诉 到 名声 可用 很多 . - , - , - , - .

i. 威胁或诉诸名誉大有裨益。23, 76, 233, 247。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 49 - 51 .)
(看 p . - - - .)

（参见第49-51页。）

[biː] . — ['mɪrəklz] ['vɒləntrəli] [pə'fɔːmd]
B . — Miracles voluntarily performed
B . — 奇迹 自愿 执行

B.——自愿行的神迹

[ə; eɪ] . [laɪf] [rɪ'stɔːd] [ɔː(r)] [sə'steɪnd] . [sɪks] , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
a . Life restored or sustained . 6 , 11 , 21 , 96 , 131 , 175 , 311 , 323 , 355 .
一个 . 生活 恢复 或者 持续 . 6 , - , - , - , - , - , - , - , - .

a. 生命恢复或维持。6, 11, 21, 96, 131, 175, 311, 323, 355。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 55 - 58 .)
(看 p . - - - .)

（参见第55-58页。）

[biː] . ['fɪzɪk(ə)l] ['eɪlmənts] [kjʊəd] . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
b . Physical ailments cured . 33 , 41 , 156 , 228 , 259 , 262 , 276 , 279 , 324 , 331 .
b . 身体的 疾病 治愈 . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

b. 身体疾病治愈。33、41、156、228、259、262、276、279、324、331。

([siː] [piː] . - .)
(See p . 58 .)
(看 p . - .)

（参见第58页。）

[siː] . ['fɪzɪk(ə)l] [hɑːm] [prɪ'ventɪd] . [fɔːr] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
c . Physical harm prevented . 4 , 64 , 67 , 109 , 113 , 119 , 161 , 164 , 192 , 198 , 205 ,
c . 身体的 伤害 阻止 . 4 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
216 , 222 , 225 , 251 , 266 , 302 , 305 , 317 , 344 , 359 , 399 .
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

c. 防止身体伤害。4, 64, 67, 109, 113, 119, 161, 164, 192, 198, 205, 216, 222, 225, 251, 266, 302, 305, 317, 344, 359, 399。

([siː] [piː] . - .)
(See p . 58 .)
(看 p . - .)

（参见第58页。）

[diː] . ['mɪrəklz] [ɪn] [wɪtʃ] ['bɑːgənɪŋ] [ə'kɜːz] . - .
d . Miracles in which bargaining occurs . 307 .
d . 奇迹 在 哪个 讨价还价 发生 . - .

d. 讨价还价的奇迹。307.

([siː] [piː] . - .)
(See p . 58 .)
(看 p . - .)

（参见第58页。）

[iː] . [ʌn'mɒr(ə)l] ['mɪrəklz] . - , - , - .
e . Unmoral miracles . 11 , 119 , 281 .
e . 不道德的 奇迹 . - , - , - .

e.不道德的奇迹。11、119、281。

([siː] [piː] . - .)
(See p . 58 .)
(看 p . - .)

（参见第58页。）

[ef] . ['mɪrəklz] [ɪn] [wɪtʃ] ['seɪkrɪd] [brests] [ɔː(r)] [mɪlk] [ə'kɜː(r)] .
f . Miracles in which sacred breasts or milk occur .
f . 奇迹 在 哪个 神圣 乳房 或者 牛奶 发生 .

f. 出现神圣乳房或乳汁的奇迹。

([siː] [piː] . - .)
(See p . 61 .)
(看 p . - .)

(参见第61页。)

[dʒiː] . [pə'zeʃənz] [rɪ'stɔːd] [ɔː(r)] [seɪvd] [ɔː(r)] [θɪŋz] [sə'plaɪd] . [ˌtuː'tuː] , - , - , - , - , - ,
g . Possessions restored or saved or things supplied . 2 , 52 , 116 , 145 , 203 , 211 ,
克 . 财产 恢复 或者 已保存 或者 事物 供应 . 2 , - , - , - , - , - ,

- , - , - , - , - , - , - .
228 , 258 , 328 , 351 , 356 , 358 , 379 .
- , - , - , - , - , - , - .

g. 恢复或保存的财产或提供的物品。2, 52, 116, 145, 203, 211, 228, 258, 328, 351, 356, 358, 379。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 61 - 62 .)
(看 p . - - - .)

(参见第61-62页。)

[eɪtʃ] . [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [feiθ] [prə'tektɪd] . - , - , - .
h . Those of other faiths protected . 85 , 205 , 379 .
h . 那些 的 其他 信仰 受保护 . - , - , - .

h.其他信仰者受到保护。85, 205, 379。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 62 - 65 .)
(看 p . - - - .)

(参见第62-65页。)

[ai] . [eɪd] [ɪn] ['wɜːʃɪp] [ɔː(r)] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] ['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] . - , - , - , - , - , - , - ,
i . Aid in worship or in restraining evil passions . 137 , 151 , 152 , 156 , 207 , 227 , 246 ,
我 . 援助 在 崇拜 或者 在 限制 邪恶的 激情 . - , - , - , - , - , - , - ,

- , - , - .
266 , 273 , 336 .
- , - , - .

i. 帮助进行崇拜或抑制邪恶的欲望。137, 151, 152, 156, 207, 227, 246, 266, 273, 336。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 65 - 66 .)
(看 p . - - - .)

(参见第65-66页。)

[dʒeɪ] . ['mɪrəklz] [ɪn] [wɪtʃ] ['vɪʒnz] [ə'kɜː(r)] . [ˌtuː'tuː] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
j . Miracles in which visions occur . 2 , 16 , 24 , 32 , 53 , 58 , 65 , 66 , 68 , 69 , 71 ,
j . 奇迹 在 哪个 愿景 发生 . 2 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
75 , 79 , 85 , 87 , 88 , 105 , 119 , 125 , 131 , 132 , 135 , 138 , 145 , 149 , 152 , 158 , 176 ,
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
192 , 195 , 261 , 262 , 263 , 269 , 274 , 284 , 285 , 288 , 292 , 295 , 296 , 299 , 307 , 309 ,
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

- , - , - , - , - , - , - , - , - .
336 , 345 , 348 , 359 , 365 , 368 , 372 , 384 , 399 .
- , - , - , - , - , - , - , - , - .

j. 出现异象的奇迹。2, 16, 24, 32, 53, 58, 65, 66, 68, 69, 71, 75, 79, 85, 87, 88, 105, 119, 125, 131, 132, 135, 138, 145, 149, 152, 158, 176, 192, 195, 261, 262, 263, 269, 274, 284, 285, 288, 292, 295, 296, 299, 307, 309, 336, 345, 348, 359, 365, 368, 372, 384，399。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 66 - 70 .)
(看 p . - - - .)

(参见第66-70页。)

[keɪ] . ['wɔ:nɪŋz] [ænd; ənd][ˌædməu'niʃən] ([nɒt][ɪn] ['vɪʒnz]) . - , - , - , - , - .
k . Warnings and admonitions (not in visions) . 47 , 88 , 154 , 196 , 274 .
k . 警告 和 告诫 (不是 在 愿景) . - , - , - , - , - .

k.警告和劝诫（不在异象中）。47, 88, 154, 196, 274。

([si:] [pi:] . - - - .) { - }
(See p . 70 - 73 .) { 137 }
(看 p . - - - .) { - }

（参见第70-73页。）{137}

[el] . [rɪ'wɔ:dz] [ˌtu:'tu:] , [fɔ:r] , [faɪv] , [eit] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
l . Rewards 2 , 4 , 5 , 8 , 18 , 56 , 63 , 66 , 87 , 95 , 124 , 141 , 155 , 251 , 253 ,
我 . 奖励 2 , 4 , 5 , 8 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - .
281 , 335 , 353 , 384 .
- , - , - , - .

l. 奖励 2、4、5、8、18、56、63、66、87、95、124、141、155、251、253、281、335、353、384。

([si:] [pi:] . - - - .)
(See p . 73 - 77 .)
(看 p . - - - .)

（参见第73-77页。）

[em] . [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [vaʊz] [ɔ:(r)][ækts][ɒv; əv]['sækrəlɪdʒ] ['pʌnɪʃt] . - , - , - , - , - , - ,
m . Violation of vows or acts of sacrilege punished . 42 , 57 , 59 , 108 , 117 , 132 ,
米 . 违反 的 誓言 或者 行为 的 亵渎神灵 受到惩罚 . - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - .
163 , 285 , 347 , 392 .
- , - , - , - .

m. 违反誓言或亵渎神灵的行为将受到惩罚。42, 57, 59, 108, 117, 132, 163, 285, 347, 392。

([si:] [pi:] . - - - .)
(See p . 77 - 78 .)
(看 p . - - - .)

（参见第77-78页。）

[en] . ['ɒbdʒɪkts][ɔ:(r)]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] [prə'tektɪd] . [ˌtu:'tu:] , [naɪn] , - , - , - , - , - , - , - ,
n . Objects or places of worship protected . 2 , 9 , 12 , 19 , 27 , 34 , 38 , 46 , 51
n . 对象 或者 地方 的 崇拜 受保护 . 2 , 9 , - , - , - , - , - , - , -
, - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
, 59 , 61 , 123 , 136 , 139 , 148 , 161 , 162 , 164 , 183 , 183 , 198 , 208 , 215 , 217 , 229 , 238
, - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
, - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
, 239 , 244 , 248 , 257 , 262 , 276 , 277 , 283 , 286 , 289 , 293 , 294 , 297 , 302 , 304 , 314 ,
, - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - , - , - .
316 , 317 , 318 , 327 , 329 , 332 , 345 .
- , - , - , - , - , - , - .

n. 受保护的宗教物品或场所。2, 9, 12, 19, 27, 34, 38, 46, 51, 59, 61, 123, 136, 139, 148, 161, 162, 164, 183, 183, 198, 208, 215, 217, 229, 238, 239, 244, 248, 257, 262, 276, 277, 283, 286, 289, 293, 294, 297, 302, 304, 314, 316, 317, 318, 327, 329, 332, 345.

([si:] [pi:] . - - - .)
(See p . 78 - 81 .)
(看 p . - - - .)

（参见第78-81页。）

[əʊ] . ['vɜ:dʒɪn][ækts][æz; əz] ['ædvəkeɪt] . - , - .
o . Virgin acts as advocate . 14 , 45 .
o . 处女 行为 作为 提倡 . - , - .

o. Virgin 担任辩护人。14, 45。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 81 - 82 .)
(看 p . - - - .)

（参见第81-82页。）

[ˌaɪ ˈaɪ]
II
二

二

['mɪrəklz] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['ɪmɪdʒ] , [neɪm] , [ɔː(r)] ['relɪks] [ɔː(r)] ['vɜːdʒɪn] . [naɪn] , - , - , - , - , - ,
Miracles performed by image , name , or relics or Virgin . 9 , 27 , 34 , 38 , 46 , 51 ,
奇迹 执行 经过 图像 , 姓名 , 或者 遗物 或者 处女 . 9 , - , - , - , - , - ,

59 , 61 , 123 , 139 , 148 , 161 , 162 , 164 , 183 , 185 , 194 , 202 , 209 , 254 , 256 , 264 , 272 ,

294 , 303 , 306 , 321 , 332 , 353 , 361 .

圣母像、圣名、圣物或圣母所行的奇迹。9、27、34、38、46、51、59、61、123、139、148、161、162、164、183、185、194、202、209、254、256、264、272、294、303、306、321、332、353、361。

([siː] [piː] . - - - .)
(See p . 83 - 87 .)
(看 p . - - - .)

（参见第83-87页。）

[θriː]
III
三、

三

['mɪrəklz] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] . [eit] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Miracles of mystery . 8 , 29 , 56 , 103 , 153 , 162 , 184 , 188 , 219 , 226 , 305 , 313 , 315
奇迹 的 神秘 . 8 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

, 342 , 361 .

神秘的奇迹。8、29、56、103、153、162、184、188、219、226、305、313、315、342、361。

([siː] [piː] . - - - .) { - } { - }
(See p . 87 - 89 .) { 139 } { 138 }
(看 p . - - - .) { - } { - }

（参见第 87-89 页。）{139}{138}

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

['pʌblɪʃt] [wɜːks] [ɒv; əv] [al'fɔːnsəʊ] [eks] , [el] ['sɑːbiˌoʊ]
Published Works of Alfonso X , el Sabio
已发布 作品 的 阿方索 X , el 萨比奥

阿方索十世、萨比奥出版的作品

[al'fɔːnsəʊ] [eks] , [el] ['sɑːbiˌoʊ] , - [diː] [sʌs] ['oʊbrɑːs] , [baɪ] [æn'təʊnɪəʊ] [dʒiː] . [sɑːlɑːliːnd] , [mə'drɪd] ,
Alfonso X , el Sabio , Antología de sus obras , by Antonio G . Solalinde , Madrid ,
阿方索 X , el 萨比奥 , - 德 可疑 作品 , 经过 安东尼奥 G . 索拉林德 , 马德里 ,

- , - [ˌpiː 'piː] .
1922 , 275 pp .
- , - pp .

Alfonso X，el Sabio，Antología de sus obras，作者：Antonio G. Solalinde，马德里，1922 年，275 页。

([ə; eɪ] ['sekənd] ['vɒlju:m] [ɪz][ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .)
(A second volume is in preparation .)
(一个 第二 体积 是 在 准备 .)

（第二卷正在筹备中。）

[kæntɪgəs] [di:]['sæntə][mə'ri:ə][di:] [dɒn] [al'fɔ:nsəʊ][el]['sɑ:biˌoʊ] , [ed] .
Cantigas de Santa María de Don Alfonso el Sabio , ed .
坎蒂加斯 德 圣诞老人 玛丽亚 德 大学教师 阿方索 el 萨比奥 , 编辑 .

Cantigas de Santa María de Don Alfonso el Sabio，编辑。

['ri:əl] [ˌækə'di:miə][ɛˌspæn'joʊlə] (['prefəs] [baɪ][ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv] -) , [mə'drɪd] , - , [ˌtu:'tu:]
Real Academia Española (Preface by the Marquis of Valmar) , Madrid , 1889 , 2
真实的 学术界 西班牙 (前言 经过 这 侯爵 的 -) , 马德里 , - , 2
[vɑ:lz] .
vols .
卷 .

西班牙皇家学院（瓦尔马侯爵作序），马德里，1889 年，2 卷。

[el] ['li:broʊ][di:] [əjeɪdrɛz] , [dæs; dɑ:s] [spænɪʃ] - [dez] - ['ælfɑ:nz][dez] ['waɪzən] [vɔ:rn]
El libro de Ajedrez , das Spanische Schachzabelbuch des königs Alfons des weisen vorn
埃尔 书 德 阿杰德雷斯 , das 西班牙语 - 德斯 - 阿尔方斯 德斯 魏森 沃恩
['jɑ:rə] - ;
jahre 1283 ;
年份 - ;

El Libro de Ajedrez，das Spanische Schachzabelbuch des königs Alfons des weisen vorn jahre 1283；

- - [ɪm] - [dɜ:r] - .
illustrierte handschrift im besitze der königl .
- - 我是 - 德尔 - .

插图手抄本位于国王的位置。

[ˌbɪbliə'θi:k] [dez] - - - [dɜ:r] - [ɪn] - - ,
Bibliothek des Eskorial vollständige nachbildung der handschrift in 194 lichtdrucktafeln ,
图书馆 德斯 - - - 德尔 - 在 - - ,
['laɪpzɪg] , - .
Leipzig , 1913 .
莱比锡 , - .

Bibliothek des Eskorial vollständige nachbildung der handschrift，194 lichtdrucktafeln，莱比锡，1913 年。

([ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][dʒɒn][dʒi:] . [waɪt] .)
(Introduction by John G . White .)
(介绍 经过 约翰 G . 白色的 .)

（约翰·G·怀特作序。）

[lɔ:s] ['lɪbroʊs][del]['seɪbə(r)][di:] - , [ed] .
Los libros del Saber de Astronomía , ed .
洛杉矶 书籍 del 军刀 德 - , 编辑 .

Los libros del Saber de Astronomia，编辑。

[em] . ['ri:koʊ][waɪ] - , [mə'drɪd] , - - - , [faɪv][vɑ:lz] .
M . Rico y Sinobas , Madrid , 1863 - 1867 , 5 vols .
M . 里科 是 - , 马德里 , - - - , 5 卷 .

M. Rico y Sinobas，马德里，1863-1867 年，5 卷。

[el] - , [ed] .
El lapidario , ed .
埃尔 - , 编辑 .

El lapidario，编辑。

[dʒeɪ] . ['fɜ:rnændɛz] [mɔ:n'tɑ:njə] , [mə'drɪd] , - , ['eks 'eks][ˌpi: 'pi:] . , - , - [nʌm] .
J . Fernández Montaña , Madrid , 1881 , XX pp . , 76 , 14 numb .
J . 费尔南德斯 蒙大拿 , 马德里 , - , xx pp . , - , - 麻木的 .

J. Fernández Montaña，马德里，1881 年，XX 页，76，14 麻木。

[wʌn] . , - [ˌpiː ˈpiː] .

1	.	,	76	pp	.
1	.	,	-	pp	.

1.，76页。

- [ligəɪlz] [del] [reɪ] [dɒn] [alˈfɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ] , [ed] .

Opúsculos	legales	del	Rey	Don	Alfonso	el	Sabio	,	ed	.
-	法律	del	雷伊	大学教师	阿方索	el	萨比奥	,	编辑	.

国王的法律作品 Don Alfonso el Sabio，编辑。

['riːəl] [ˌækəˈdiːmiə] [diː][lɑː] [hɪˈstɔːriə] , [məˈdrɪd] , - , [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

Real	Academia	de	la	Historia	,	Madrid	,	1836	,	2	vols	.
真实的	学术界	德	拉	历史	,	马德里	,	-	,	2	卷	.

皇家历史学院，马德里，1836 年，第 2 卷。

[priˈmɛrə] ['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] , [ed] . [ɒv; əv][ɑː(r)] . [məˈnɛndɛz] ['paɪdəl][ɪn]['nweɪvə] [ˌbɪbliəˈtɛkə] [diː] ['ɔːtoʊˈrɛz]

Primera	Crónica	General	,	ed	.	of	R	.	Menéndez	Pidal	in	Nueva	Biblioteca	de	Autores
第一	编年史	一般的	,	编辑	.	的	拉	.	梅嫩德斯	皮达尔	在	新	图书馆	德	作者

[ɛˌspæn'joʊləs] , [vɒl] .

Españoles	,	vol	.
西班牙人	,	卷	.

Primera Crónica General，编辑。 R. Menéndez Pidal 的《Nueva Biblioteca de Autores Españoles》，卷。

[faɪv] , [məˈdrɪd] , - , 4+1+ - [ˌpiː ˈpiː] .

5	,	Madrid	,	1906	,	4+1+	776	pp	.
5	,	马德里	,	-	,	4+1+	-	pp	.

5，马德里，1906 年，4+1+776 页。

[læs]['siːɛteɪ][pɑːrˈtiːdɑːz] , - [pɔːr][greˈgɔːrioʊ]['loʊpɛz] .

Las	Siete	Partidas	,	glosadas	por	Gregorio	López	.
拉斯	七	帕蒂达斯	,	-	por	格雷戈里奥	洛佩兹	.

Las Siete Partidas，由格雷戈里奥·洛佩斯 (Gregorio López) 提供的 glosadas。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ɪˈdɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] .

There	are	numerous	editions	of	this	work	.
那里	是	很多的	版本	的	这	工作	.

这部作品有很多版本。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈdɪʃnz] [əˈveɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] : [ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑːˈmɑːŋkɑː] ,

Some	of	the	editions	available	in	the	United	States	are	:	Salamanca	,
一些	的	这	版本	可用的	在	这	团结的	各州	是	:	萨拉曼卡	,

- , [θriː][vɑːlz] .

1576	,	3	vols	.
-	,	3	卷	.

在美国可以买到的一些版本有：萨拉曼卡，1576 年，3 卷。

+ [wʌn] [vɒl] .

+	1	vol	.
+	1	卷	.

+ 1 卷

['ɪndeks] ; [məˈdrɪd] , - ; [vəˈlenʃɪə] , - ; [məˈdrɪd] , - - - , [θriː][vɑːlz] .

index	;	Madrid	,	1611	;	Valencia	,	1767	;	Madrid	,	1829	-	1831	,	3	vols	.
指数	;	马德里	,	-	;	瓦伦西亚	,	-	;	马德里	,	-	-	-	,	3	卷	.

索引；马德里，1611 年；瓦伦西亚，1767 年；马德里，1829-1831 年，3 卷。

+ [wʌn] [vɒl] .

+	1	vol	.
+	1	卷	.

+ 1 卷

['ɪndeks] ([ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ri:dz] , “ [læs]['si:ɛteɪ][pɑ:r'ti:dɑ:z][del]['sɑ:biˌoʊ] [reɪ] [dɒn]

index	(	The	title	page	of	this	edition	reads	,	“	Las	Siete	Partidas	del	sabio	rey	Don
指数	(	这	标题	页	的	这	版	阅读	,	“	拉斯	七	帕蒂达斯	del	萨比奥	雷伊	大学教师

[al'fɔ:nsəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,

Alfonso	XI	,
阿方索	十一	,

索引（本版扉页上写着：“Las Siete Partidas del sabio rey Don Alfonso XI，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . { - }

etc	.	{	140	}
ETC	.	{	-	}

等等{140}

[læs]['si:ɛteɪ][pɑ:r'ti:dɑ:z][del] [reɪ] [dɒn] [al'fɔ:nsəʊ][el]['sɑ:biˌoʊ] , [ed] .

Las	Siete	Partidas	del	Rey	Don	Alfonso	el	Sabio	,	ed	.
拉斯	七	帕蒂达斯	del	雷伊	大学教师	阿方索	el	萨比奥	,	编辑	.

Las Siete Partidas del Rey Don Alfonso el Sabio，编辑。

['ri:əl] [ˌækə'di:miə][di:][lɑ:] [hɪ'stɔ:riə] , [mə'drɪd] , - , [θri:][vɑ:lz] .

Real	Academia	de	la	Historia	,	Madrid	,	1807	,	3	vols	.
真实的	学术界	德	拉	历史	,	马德里	,	-	,	3	卷	.

皇家历史学院，马德里，1807 年，第 3 卷。

[læs]['si:ɛteɪ][pɑ:r'ti:dɑ:z][del] [reɪ] [dɒn] [al'fɔ:nsəʊ][el]['sɑ:biˌoʊ] .

Las	Siete	Partidas	del	Rey	Don	Alfonso	el	Sabio	.
拉斯	七	帕蒂达斯	del	雷伊	大学教师	阿方索	el	萨比奥	.

Las Siete Partidas del Rey Don Alfonso el Sabio。

[pændɛktəz] [hɪ'spænəʊ] - - , [əʊ] [si:] , ['koʊdiˌgoʊ]['dʒen(ə)rəl][kɑ:mprɛns:voʊ][di:][læs] ['leɪɛs]

Pandectas	hispano	-	mejicanas	,	o	sea	,	código	general	comprensivo	de	las	leyes
潘德克塔斯	西班牙语	-	-	,	o	海	,	代码	一般的	综合	德	最后	莱耶斯

[ˌdʒɛnə'reɪlz] ,

generales	,
将军们	,

Pandectas hispano-mejicanas, o sea, código General comprensivo de las leyes Generales,

- [waɪ]['vi:vəz][di:][læs]['si:ɛteɪ][pɑ:r'ti:dɑ:z] , [ed] .

útiles	y	vivas	de	las	Siete	Partidas	,	ed	.
-	是	维瓦斯	德	最后	七	帕蒂达斯	,	编辑	.

乌瓦斯和活力 de las Siete Partidas，编辑。

[hwɑ:n; 'dʒu:ən] [roʊ'dri:gɛz] [di:][sæn; sɑ:n] [mɪ'gel] , - , - - - , [θri:][vɑ:lz] .

Juan	Rodríguez	de	San	Miguel	,	Méjico	,	1839	-	1840	,	3	vols	.
胡安	罗德里格斯	德	圣	米格尔	,	-	,	-	-	-	,	3	卷	.

胡安·罗德里格斯·德·圣米格尔，梅希科，1839-1840 年，第 3 卷。

[læs]['si:ɛteɪ][pɑ:r'ti:dɑ:z][del] [reɪ] [dɒn] [al'fɔ:nsəʊ][el]['sɑ:biˌoʊ] , [lɑ:] [pri'mɛrə] [pɑ:r'ti:də] ,

Las	Siete	Partidas	del	Rey	Don	Alfonso	el	Sabio	,	la	primera	partida	,
拉斯	七	帕蒂达斯	del	雷伊	大学教师	阿方索	el	萨比奥	,	拉	第一	帕蒂达	,

Las Siete Partidas del Rey Don Alfonso el Sabio, la primera parida,

- [ˌʊntər'zu:xʊŋ] ['aɪnər] - - [dez] - -

textkritische	untersuchung	einer	unveröffentlichten	handschrift	des	vierzehnten	jahrhundrets
-	调查	其中一个	-	-	德斯	-	-

, [baɪ] - ['fri:dmən] , ['laɪpzɪg] , - .

,	by	Whilhelm	Friedmann	,	Leipzig	,	1911	.
,	经过	-	弗里德曼	,	莱比锡	,	-	.

textkritische untersuchung einer unveröffentlichten handschrift des vierzehnten jahrhundrets，作者：Wilhelm Friedmann，莱比锡，1911 年。

[læs]['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['raɪtɪŋz] , ['ekstrækts; ɪk'stræks][frɒm; frəm] , [ɪn] ['wɔːrnərz] ['laɪbrəri]
Las **Siete** **Partidas** **,** **and** **other** **writings** **,** **extracts** **from** **,** **in** **Warner's** **Library**
拉斯 七 帕蒂达斯 , 和 其他 著作 , 提取物 从 , 在 华纳兄弟 图书馆
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [best] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [vɒl] .
of **the** **world's** **best** **literature** **,** **vol** **.**
的 这 世界的 最好的 文学 , 卷 .

《七部曲》及其他作品，摘录自华纳世界最佳文学图书馆，第 1 卷。

[wʌn] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
1 **,** **pp** **.** **383** **-** **388** **.**
1 , pp . - - - .

1，第 383-388 页。

['tæbjuːl][ˌæl'fɑːnsi] - ['riːdʒis] & [el] . - ['ɑːrtiəm] - - - . . .
Tabule **Alfonsi** **hispaniarum** **regis** **&** **L** **.** **Gaurici** **artium** **doctoris** **egregij** **theoremata** **.** **.** **.**
表格 阿方西 - 雷吉斯 & L . - 艺术 - - - . . .

Tabule Alfonsi hispaniarum regis & L. Gaurici artium doctoris egregij theoremata ...

[ɪn] [kæls] ['haɪəs]['laɪbraɪ] - ['æneks] [sʌnt] ['tæbjuːl] [ɪ'lɪzəbəθ] [rɛ'ʒiːn] ['nuːpər] ['kæstɪgeɪt] & [ɪn]
In **calce** **huius** **libri** **seorsum** **annexe** **sunt** **tabule** **Elisabeth** **regine** **nuper** **castigate** **&** **in**
在 计算 huius 书 - 附件 太阳 表格 伊丽莎白 雷吉娜 努珀 鞭挞 & 在
[ɔːr'dɪˌnɛm] [rɪdækt] [pə(r)][el] . - . . .
ordinem **redacte** **per** **L** **.** **Gauricum** **.** **.** **.**
秩序 编辑 每 L . - . . .

在 calce huius libri seorsum 附件 sunt tabule Elisabeth Regine nuper 严厉谴责 & in ordinem redacte per L. Gauricum ...

- , - , - [ef] . + [wʌn] .
Venetiis **,** **1524** **,** **123** **f** **.** **+** **1** **.**
- , - , - f . + 1 .

Venetiis，1524，123页及1页。

['tæbjʊliː] - [pɜˑpɛtʃəweɪ] - - [diːnjuːoʊ] - [et]['ɪ'lʌstər] .
Tabulae **Alphonsinae** **perpetuae** **motuum** **coelestium** **denuo** **restitutae** **et** **illustr** **.**
表格 - 永续 - - 德努 - 等 插图 .

Tabulae Alphonsinae perpetuae motuum coelestium denuo Restitutae et illustr。

[ə; eɪ] [fræŋk] .
a **Franc** **.**
一个 法郎 .

一法郎。

['gɑːʃjə] [vɛn'tɑːnəs] .
Garcia **Ventanas** **.**
加西亚 ventanas .

加西亚·文塔纳斯。

- [prɛsɛptə] [diː] [fest] .
Traduntur **praecepta** **de** **fest** **.**
- Praecepta 德 节日 .

Traduntur praecepta de fest.

- .
mobilib **.**
- .

mobilib。

[sek] .
sec **.**
秒 .

第二节

[kə'rekt] .
correct .
正确的 .

正确的。

- , [et] ['tæbjʊli:] [kɑ:nstr] .
Gregorianam , et tabulae constr .
- , 等 表格 构造 .

Gregorianam，et tabulae constr。

[æd] [mə'rɪdiən] .
ad meridian .
广告 子午线 .

正子午线。

- [kɒn]['ælg] .
Toletanum con alg .
- 康 算法 .

Toletanum con alg.

[græb] .
grab .
抓住 .

抓住。

[ɪn] [fɔ:r] .
En 4 .
恩 4 .

第四章

- , - .
Matriti , 1641 .
- , - .

Matriti，1641 年。

[pɜ:rg] . [eit] + - [ˌeɪtʃ'eɪtʃ] .
Perg . 8 + 126 hh .
每克 . 8 + - 嗯 .

Perg. 8 + 126 hh。

[wɜ:ks] ['tri:tɪŋ] [ɒv; əv][al'fɔ:nsəʊ][el]['sɑ:biˌoʊ]
Works Treating of Alfonso el Sabio
作品 治疗 的 阿方索 el 萨比奥

阿尔方索·埃尔·萨比奥作品

[bʊks]
Books
图书

图书

[al'fɔ:nsəʊ][el]['sɑ:biˌoʊ] , ['kəʊməʊ] [reɪ] [waɪ][kɒn'kwɪstədɔ:(r)][di:][lɑ:] [prə'vɪnʃiə] [di:]['kɑ:ði:θ] .
Alfonso el Sabio , como rey y conquistador de la provincia de Cádiz .
阿方索 el 萨比奥 , como 雷伊 是 征服者 德 拉 省 德 加的斯 .

阿方索·萨比奥，加的斯省的征服者。

[mə'mɔriə] - , ['kɑ:ði:θ] , - .
Memoria inédita , Cádiz , 1892 .
记忆 - , 加的斯 , - .

Memoria inédita，加的斯，1892 年。

['pi:drəʊ][ə'gwɑ:.doʊ] - , ['sæntə]['mærɪə][di:]['sɑ:ləs] [ɪn] [el]['si:gloʊ][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ;
Pedro Aguado Bleye , Santa Maria de Salas en el siglo XIII ;
佩德罗 阿瓜多 - , 圣诞老人 玛丽亚 德 萨拉斯 英文 el 世纪 十三 ;

佩德罗·阿瓜多·布莱耶 (Pedro Aguado Bleye)，十三世萨拉斯圣母堂；

[ɛ'stuːdiˌoʊ][ˈsoʊbri][læs] [kæntɪgəs] [diː][alˈfɔːnsəʊ][eks] , [el][ˈsɑːbiˌoʊ] , [bɪlˈbɑːəʊ] , - , - [ˌpiː ˈpiː] .

estudio	sobre	las	Cantigas	de	Alfonso	X	,	el	Sabio	,	Bilbao	,	1916	,	98	pp	.
工作室	上	最后	坎蒂加斯	德	阿方索	X	,	el	萨比奥	,	毕尔巴鄂	,	-	,	-	pp	.

estudio sobre las Cantigas de Alfonso X，el Sabio，毕尔巴鄂，1916 年，98 页。

- [ˈbrɑːgə] , [ˌkɑːnsjoˈnɛroʊ] - [ˌdiː ˈeɪ][ˌvæti'kɑːnə] , [ˈlɪzbən] , - , - + - [ˌpiː ˈpiː] .

Theophilo	Braga	,	Cancionero	Portuguez	da	Vaticana	,	Lisbon	,	1878	,	112	+	236	pp	.
-	布拉加	,	坎西奥内罗	-	达	梵蒂冈	,	里斯本	,	-	,	-	+	-	pp	.

Theophilo Braga，《Cancionero Portuguez da Vaticana》，里斯本，1878 年，112 + 236 页。

[ˈɑːnəld] [ˈbʊsən] , [daɪ] - [dez] [ˈjɑːrəs] - . . . [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Arnold	Busson	,	Die	doppelwahl	des	Jahres	1257	.	.	.	etc	.
阿诺德	布松	,	死	-	德斯	年份	-	.	.	.	ETC	.

阿诺德·布森，《Die doppelwahl des Jahres 1257》.....等等。

[ˈmjuːnstər] , - , [sɪks] + - [ˌpiː ˈpiː] . { - }

Münster	,	1866	,	6	+	137	pp	.	{	141	}
明斯特	,	-	,	6	+	-	pp	.	{	-	}

明斯特，1866年，6+137页。{141}

[ɪˈmiːliˌoʊ][ˌkæstə'lɑːr][waɪ] - , [alˈfɔːnsəʊ][el][ˈsɑːbiˌoʊ] , [reɪ] [diː][kɑːˈstiːljɑː] .

Emilio	Castelar	y	Ripolli	,	Alfonso	el	Sabio	,	Rey	de	Castilla	.
埃米利奥	城堡	是	-	,	阿方索	el	萨比奥	,	雷伊	德	卡斯蒂利亚	.

埃米利奥·卡斯特拉尔·里波利、阿方索·萨比奥、雷·德·卡斯蒂利亚。

[noʊˈvɛlə] [hɪˈstɔːrɪkə] [əˈrɪdʒən(ə)l] , [məˈdrɪd] , - , - + - + [θriː][ˌpiː ˈpiː] .

Novela	histórica	original	,	Madrid	,	1853	,	16	+	407	+	3	pp	.
小说	历史	原来的	,	马德里	,	-	,	-	+	-	+	3	pp	.

中篇小说原著，马德里，1853 年，16 + 407 + 3 页。

[ˈmænjʊel] - , [ˈkɔːtes] [diː] [lɔːs] [æn'tiːgwoʊs][reiːnoʊz][diː][lei'əun][waɪ][diː][kɑːˈstiːljɑː] , [məˈdrɪd] , -

Manuel	Colmiero	,	Cortes	de	los	antiguos	reinos	de	León	y	de	Castilla	,	Madrid	,	1883
曼努埃尔	-	,	科尔特斯	德	洛杉矶	古老的	王国	德	莱昂	是	德	卡斯蒂利亚	,	马德里	,	-

- - , [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

-	1884	,	2	vols	.
-	-	,	2	卷	.

曼努埃尔·科尔米罗 (Manuel Colmiero)，《莱昂和卡斯蒂利亚的古代王宫》，马德里，1883-1884 年，第 2 卷。

— [reɪˌɛz] [ˌkrɪstiˈɑːnoʊs] [ˈdɛsdɛ] [əˈlɒnsoʊ][ˈsɪksθ][ˈhɑːstə][alˈfɔːnsəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [məˈdrɪd] , - , [fɔːr]

—	Reyes	cristianos	desde	Alonso	VI	hasta	Alfonso	XI	,	Madrid	,	1894	,	4
—	雷耶斯	克里斯蒂亚诺斯	德斯	阿隆索	六年级	哈斯塔	阿方索	十一	,	马德里	,	-	,	4

[vɑːlz] .

vols	.
卷	.

—Reyes Cristianos desde Alonso VI hasta Alfonso XI，马德里，1894 年，4 卷。

[ɪˈmiːliˌoʊ][koʊtɑːrɛloʊ][waɪ]['mɒri] , [ɛˈstuːdiˌoʊs][diː][lɑː][hɪˈstɔːriə][ˌlɪtə'rɛəriə][diː][ei'spɑːnjɑː] , [məˈdrɪd] , - .

Emilio	Cotarelo	y	Mori	,	Estudios	de	la	historia	literaria	de	España	,	Madrid	,	1901	.
埃米利奥	科塔雷洛	是	森	,	工作室	德	拉	历史	文学	德	西班牙	,	马德里	,	-	.

埃米利奥·科塔雷洛·莫里 (Emilio Cotarelo y Mori)，西班牙文学史研究室，马德里，1901 年。

[siː] [ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - .

See	pp	.	1	-	31	.
看	pp	.	1	-	-	.

参见第1-31页。

[ˈɔːlsəʊ] [rɪˈvjuː] [ɪn] [ruˈmeɪniə] , - , [vɒl] .

Also	review	in	Romania	,	1898	,	vol	.
还	审查	在	罗马尼亚	,	-	,	卷	.

另见罗马尼亚，1898 年，第 1 卷。

- , [piː] . - , [baɪ][ə; eɪ] . [mə'rel] - ['fæt.i.oʊ] .
27 , p . 525 , by A . Morel - Fatio .
- , p . - , 经过 一个 . 羊肚菌 - 法蒂奥 .

27，第 525 页，作者 A. Morel-Fatio。

— [ˌdɑːkjʊ'mentoʊs][diː][lɑː] - [diː][al'fɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ] , [mə'drɪd] , - , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
— Documentos de la época de Alfonso el Sabio , Madrid , 1851 , 2 vols .
— 文件 德 拉 - 德 阿方索 el 萨比奥 , 马德里 , - , 2 卷 .

—阿方索·埃尔·萨比奥 (Alfonso el Sabio) 时代文献，马德里，1851 年，第 2 卷。

['piːdrəʊ]['goʊmɛz][diː][lɑː]['sɜːrnə] , ['soʊbri][el][reɪnɑːdoʊ][diː] [dɒn] [al'fɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ] .
Pedro Gómez de la Serna , Sobre el reinado de Don Alfonso el Sabio .
佩德罗 戈麦斯 德 拉 塞尔纳 , 上 el 雷纳多 德 大学教师 阿方索 el 萨比奥 .

佩德罗·戈麦斯·德拉·塞尔纳，唐·阿方索·萨比奥的统治者。

([spiːtʃ] [riːd] [ə'pɒn] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['riːəl] [ˌækə'diːmiə] [diː][lɑː] [hɪ'stɔːriə] .)
(Speech read upon being received into the Real Academia de la Historia .)
(演讲 读 之上 存在 已收到 进入 这 真实的 学术界 德 拉 历史 .)

（在被授予皇家历史学院院士称号时宣读的讲话。）

[mə'drɪd] , - , - [ˌpiː 'piː] .
Madrid , 1857 , 72 pp .
马德里 , - , - pp .

马德里，1857 年，72 页。

['gaːspə] [ɪ'bɑːˌɲjɛz][diː][sɛ'goʊviə][pə'rɑːltə][waɪ][men'doʊzə] , [mɑːr'keɪs] [diː] - ,
Gaspar Ibáñez de Segovia Peralta y Mendoza , marqués de Mondéjar ,
加斯帕 伊巴涅斯 德 塞戈维亚 佩拉尔塔 是 门多萨 , 侯爵 德 - ,

加斯帕·伊瓦涅斯·德·塞戈维亚·佩拉尔塔·门多萨，蒙德哈尔侯爵，

[mə'mɔriəs] - [del] [reɪ] [dɒn] [al'fɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ][ai] [ɑːbzɝvæsiːoʊnz] [ə; eɪ][suː] - ,
Memorias históricas del Rey Don Alfonso el Sabio i observaciones a su Chrónica ,
回忆录 - del 雷伊 大学教师 阿方索 el 萨比奥 我 观察 一个 苏 - ,
[mə'drɪd] , - ,
Madrid , 1777 ,
马德里 , - ,

Memorias históricas del Rey Don Alfonso el Sabio i observaciones a su Chrónica，马德里，1777 年，

- [ˌpiː 'piː] . , ['fɒl] .
687 pp . , Fol .
- pp . , 福尔 .

687 页，对开本

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [ef] . [koʊldɪts] , [diː] [æl'fɒnzəʊ] [eks] . , - - [rɛdʒ] , - -
A . G . F . Kolditz , De Alphonso X . , Castillae Legionisque rege , cognomine sapientis
一个 . G . F . 科尔迪茨 , 德 阿方索 X . , - - 雷吉 , - -
[ɪndiːnjoʊ] , - , - .
indigno , Serveste , 1757 .
土著 , - , - .

AGF Kolditz, De Alphonso X., Castillae Legionisque rege, cognomine sapientis indigno, Serveste, 1757.

[ɑː(r)] . [mə'nɛndɛz] ['paɪdəl] , - - - ['trævəz] [lɑː] [ˌlɪtə'rɑːtʃər] [ɛsp'ægnəʊl] , ['pærɪs] , - ,
R . Menéndez Pidal , L'Épopée Castillane à travers la littérature espagnole , Paris , 1910 ,
拉 . 梅嫩德斯 皮达尔 , - - - 横穿 拉 文学 西班牙人 , 巴黎 , - ,
- - - [ˌpiː 'piː] .
26 - 306 pp .
- - - pp .

R. Menéndez Pidal，《L'Épopée Castillane à travers la littérature espagnole》，巴黎，1910 年，26-306 页。

— [ɛ'stuːdiˌoʊs] [lɪtɝɛriːoʊs] , [mə'drɪd] , - , - [ˌpiː 'piː] .
— Estudios Literarios , Madrid , 1920 , 345 pp .
— 工作室 文学 , 马德里 , - , - pp .

—Estudio Literarios，马德里，1920 年，345 页。

— ['kroʊnɪkəs] ['dʒenəreɪts] [diː][eɪ'spɑːnjɑː] , 3rd .
— Crónicas generates de España , 3rd .
— 编年史 生成 德 西班牙 , 3rd .

——《Crónicas generated de España》，第三名。

[ed] . , [mə'drɪd] , [naɪn] + [wʌn] + - [ˌpiː 'piː] .
ed . , Madrid , 9 + 1 + 238 pp .
编辑 . , 马德里 , 9 + 1 + - pp .

ed.，马德里，9 + 1 + 238 页。

[fræn'sɪskəʊ]['mɑːrˌtiːnɛz][mə'riːnə] ,
Francisco Martínez Marina ,
弗朗西斯科 马丁内斯 码头 ,

弗朗西斯科·马丁内斯·马里纳

[ɛn'saɪoʊ][hɪ'stɔːrɪkoʊ] - ['krɪtɪkoʊ]['soʊbri][lɑː] [æn'tiːgə] - [waɪ][ˌprɪnsɪ'peɪlɪs] [kwʊrpoʊ] ['legit] [diː] [lɔːs]
Ensayo histórico - critico sobre la antigua legislación y principalis cuerpos legates de los
论文 历史 - 评论家 上 拉 安提瓜 - 是 主要 身体 使节 德 洛杉矶
[reiːnoʊz][diː][leɪ'əun][waɪ][kɑː'stiːljɑː] ,
reinos de León y Castilla ,
王国 德 莱昂 是 卡斯蒂利亚 ,

莱昂和卡斯蒂利亚国王的安提瓜立法和公使的历史批评，

[əspɛʃəlmɛnteɪ] ['soʊbri][el]['koʊdiˌgoʊ][diː] [dɒn] [al'fɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ] , [koʊnɔː'siːðoʊ][pɔːr][el]['nɑːmbrə][diː]
especialmente sobre el código de don Alfonso el Sabio , conocido por el nombre de
尤其 上 el 代码 德 大学教师 阿方索 el 萨比奥 , 康诺西多 por el 名称 德
[læs]['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz] .
Las Siete Partidas .
拉斯 七 帕蒂达斯 .

特别是阿方索·萨比奥的名字，是“Las Siete Partidas”的名字。

1st .
1st .
1st .

第一。

[ed] . , [mə'drɪd] , - , [ˌtuː'tuː] + - [ˌpiː 'piː] . ;
ed . , Madrid , 1808 , 2 + 450 pp . ;
编辑 . , 马德里 , - , 2 + - pp . ;

编辑，马德里，1808 年，2 + 450 页；

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[ed] . , [mə'drɪd] , - , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
ed . , Madrid , 1834 , 2 vols .
编辑 . , 马德里 , - , 2 卷 .

ed.，马德里，1834 年，2 卷。

; 3rd .
; 3rd .
; 3rd .

第三。

[ed] . , [mə'drɪd] , - , - + - + - [ˌpiː 'piː] .
ed . , Madrid , 1845 , 21 + 23 + 574 pp .
编辑 . , 马德里 , - , - + - + - pp .

编辑，马德里，1845 年，21 + 23 + 574 页。

['ændreɪz]['mɑːrˌtiːnɛz]['sæləˌzɑːr] , [frægmɛntoʊ] [diː] [ən] ['nweɪvoʊ] - [gəl'jeigəu][diː][læs][pɑːr'tiːdɑːz] , [lɑː]

Andrés	**Martínez**	**Salazar**	**,**	**Fragmento**	**de**	**un**	**nuevo**	**códice**	**gallego**	**de**	**las**	**Partidas**	**,**	**La**
安德烈斯	马丁内斯	萨拉扎尔	,	片段	德	联合国	新	-	加利西亚语	德	最后	帕蒂达斯	,	拉

[kə'ruːnjə] , - .

Coruña	**,**	**1910**	**.**
科鲁尼亚	,	-	.

安德烈斯·马丁内斯·萨拉查，《Fragmento de un nuevo códice gallego de las Partidas》，拉科鲁尼亚，1910 年。

- [pʊtʃ] [waɪ] - , [hɪ'stɔːriə] [diː][læs]['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz][diː][al'fɔːnsəʊ][eks] , [mə'drɪd] , - ,

Gayetane	**Puch**	**y**	**Portoles**	**,**	**Historia**	**de**	**las**	**Siete**	**Partidas**	**de**	**Alfonso**	**X**	**,**	**Madrid**	**,**	**1829**	**,**
-	普奇	是	-	,	历史	德	最后	七	帕蒂达斯	德	阿方索	X	,	马德里	,	-	,

- [ˌpiː 'piː] .

32	**pp**	**.**
-	pp	.

Gayetane Puch y Portoles，Historia de las Siete Partidas de Alfonso X，马德里，1829 年，32 页。

[æn'təʊnɪəʊ][dʒiː] . [sɑːlɑːliːnd] , [al'fɔːnsəʊ][eks][el]['sɑːbiˌoʊ] , - [diː] [sʌs]['oʊbrɑːs] , [mə'drɪd] , - ,

Antonio	**G**	**.**	**Solalinde**	**,**	**Alfonso**	**X**	**el**	**Sabio**	**,**	**antología**	**de**	**sus**	**obras**	**,**	**Madrid**	**,**	**1922**	**,**
安东尼奥	G	.	索拉林德	,	阿方索	X	el	萨比奥	,	-	德	可疑	作品	,	马德里	,	-	,

- [ˌpiː 'piː] .

275	**pp**	**.**
-	pp	.

Antonio G. Solalinde，Alfonso X el Sabio，antología de sus obras，马德里，1922 年，275 页。

(['sekənd] ['vɒljuːm] [ɪz][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .)

(	**Second**	**volume**	**is**	**in**	**preparation**	**.**	**)**
(	第二	体积	是	在	准备	.	)

（第二卷正在筹备中。）

[diˈeɪgəʊ]['swɑːrɛz] , [dɒn] [al'fɔːnsəʊ][eks] — [sʌs][aɪ'diəz] [pə'lɪtɪkəz] [waɪ] ['səʊʃlz] , { - }

Diego	**Suárez**	**,**	**Don**	**Alfonso**	**X**	**—**	**sus**	**ideas**	**políticas**	**y**	**sociales**	**,**	**{**	**142**	**}**
迭戈	苏亚雷斯	,	大学教师	阿方索	X	—	可疑	想法	政治	是	社会	,	{	-	}

迭戈·苏亚雷斯 (Diego Suárez)、唐·阿方索 X (Don Alfonso X) — 政治和社会思想，{142}

([spiːtʃ] [dɪ'lɪvəd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['dɒktə(r)] [ɪn] [ˌfɪlə'soʊfiə][waɪ]['leɪtrəs] .)

(	**Speech**	**delivered**	**upon**	**receiving**	**the**	**degree**	**of**	**Doctor**	**en**	**Filosofía**	**y**	**Letras**	**.**	**)**
(	演讲	发表	之上	接收	这	程度	的	医生	英文	哲学	是	莱特拉斯	.	)

（获得 Filosofía y Letras 博士学位时的讲话。）

[mə'drɪd] , - , - [ˌpiː 'piː] .

Madrid	**,**	**1861**	**,**	**28**	**pp**	**.**
马德里	,	-	,	-	pp	.

马德里，1861 年，28 页。

[ˌliːoʊ'poʊldoʊ] [ɔː'gʌstoʊ] [diː]['kwɛtoʊ] , [mɑːr'keɪs] [diː] - , [ɛ'stuːdiˌoʊ][hɪ'stɔːrɪkoʊ] - ['krɪtɪkoʊ][waɪ]

Leopoldo	**Augusto**	**de**	**Cueto**	**,**	**Marqués**	**de**	**Valmar**	**,**	**Estudio**	**histórico**	**-**	**critico**	**y**
利奥波尔多	奥古斯托	德	库埃托	,	侯爵	德	-	,	工作室	历史	-	评论家	是

-

filólogico
-

莱奥波尔多·奥古斯托·德·奎托、瓦尔玛侯爵、历史批评与丝逻辑研究室

['soʊbri][læs] [kæntɪgəs] [del] [reɪ] [dɒn] [al'fɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ] .

sobre	**las**	**Cantigas**	**del**	**rey**	**Don**	**Alfonso**	**el**	**Sabio**	**.**
上	最后	坎蒂加斯	del	雷伊	大学教师	阿方索	el	萨比奥	.

Sobre las Cantigas del rey Don Alfonso el Sabio。

2nd .

2nd	**.**
2nd	.

第二。

[ed] . , [mə'drɪd] , - , - + [wʌn] + - [ˌpiː 'piː] .
ed . , Madrid , 1897 , 22 + 1 + 400 pp .
编辑 . , 马德里 , - , - + 1 + - pp .

编辑，马德里，1897 年，22 + 1 + 400 页。

([ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][læs] - ,
(This is the Introduction to the Academy edition of 1889 of Las Cantiagas ,
(这 是 这 介绍 到 这 学院 版 的 - 的 拉斯 - ,

（这是1889年学院版《拉斯坎蒂亚加斯》的导言，）

['pʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['vɒljuːm] .)
published in a separate volume .)
已发布 在 一个 分离 体积 .)

（另文出版。）

[hoʊ'zeɪ][diː]['vɑːrgəs][waɪ] [pɒns] , [ɪloʊdʒiːoʊ][del] [reɪ] [al'fɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ] , [mə'drɪd] , - , - [ˌpiː 'piː] .
José de Vargas y Ponce , Elogio del Rey Alfonso el Sabio , Madrid , 1782 , 76 pp .
何塞 德 瓦尔加斯 是 庞塞 , 赞美 del 雷伊 阿方索 el 萨比奥 , 马德里 , - , - pp .

José de Vargas y Ponce，Elogio del Rey Alfonso el Sabio，马德里，1782 年，76 页。

[ˌmægə'ziːn] ['ɑːtɪk(ə)lz]
Magazine Articles
杂志 文章

杂志文章

[al'fɔːnsəʊ][eks][ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊd] [ɒv; əv] - , [ɪn] [ə'merɪkən] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Alfonso X of Spain and the code of 1256 , in American Journal of Education
阿方索 X 的 西班牙 和 这 代码 的 - , 在 美国人 杂志 的 教育
, - , [vɒl] .
, 1877 , vol .
, - , 卷 .

西班牙国王阿方索十世与 1256 年法典，载于《美国教育杂志》，1877 年，第 1 卷。

- , [piː] . - - - .
27 , p . 157 - 164 .
- , p . - - - .

27，第 157-164 页。

['piːdrəʊ] - , ['duːˌɑːz] - - [duː; də][sek] .
Pedro D'Azeredo , Duas traducões Portuguesas do sec .
佩德罗 - , 杜阿斯 - - 做 秒 .

Pedro D'Azeredo，葡萄牙语翻译第二部分。

[ˌeksˌaɪ'viː] ; [ʌm; əm][frægmɛntoʊ][ˌdiː 'eɪ] - [dæs; dɑːs][pɑːr'tiːdɑːz][diː][kɑː'stiːljɑː] , [ɪn] [rɪ'vɪstə] - ,
XIV ; um fragmento da versão das Partidas de Castilla , in Revista Lusitana ,
十四 ; 嗯 片段 达 - das 帕蒂达斯 德 卡斯蒂利亚 , 在 杂志 - ,
- , [vɒl] . - ,
1913 , vol . 16 ,
- , 卷 . - ,

十四；卡斯蒂利亚党的片段，载于 Revista Lusitana，1913 年，第 16 卷，

[piː] . - - - .
p . 101 - 111 .
p . - - - .

第101-111页。

['maɪk(ə)l] ['bærɪŋtən] , [ðə; ði] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜː(r)] , ['lʌndən] , -
Michael Barrington , The Lapidario , etc . , in The Connoisseur , London , 1906
迈克尔 巴灵顿 , 这 - , ETC . , 在 这 行家 , 伦敦 , -
, [vɒl] .
, vol .
, 卷 .

Michael Barrington，《宝石学家》等，载于《鉴赏家》，伦敦，1906 年，第 1 卷。

- , [piː] . - - - .
14 , p . 31 - 36 .
- , p . - - - .

14，第 31-36 页。

[rɒ'dɒlfoʊ][bɪə(r)] ,
Rodolfo Beer ,
鲁道夫 啤酒 ,

鲁道夫·比尔

[lɔːs] ['sɪŋkoʊ]['lɪbroʊs][ˌkjuː juː 'iː] - [bər'nɑːrdoʊ][diː] - [pɔːr][ɔːr'dɛn][del] [reɪ] [dɒn] [al'fɔːnsəʊ][el]
Los cinco libros que compiló Bernardo de Brihuega por orden del rey Don Alfonso el
洛杉矶 五 书籍 que - 贝尔纳多 德 - por 秩序 del 雷伊 大学教师 阿方索 el
['sɑːbiˌoʊ] ,
Sabio ,
萨比奥 ,

贝尔纳多·德·布里韦加 (Bernardo de Brihuega) 为唐·阿方索·萨比奥 (Don Alfonso el Sabio) 所写的第五本书，

[ɪn][boʊlə'tiːn][diː][lɑː] ['riːəl] [ˌækə'diːmiə] [diː][lɑː] [hɪ'stɔːriə] , - , [vɒl] .
in Boletín de la Real Academia de la Historia , 1887 , vol .
在 公报 德 拉 真实的 学术界 德 拉 历史 , - , 卷 .

在皇家历史学院博莱廷，1887 年，卷。

[ˌtuː'tuː] , [piː] . - - - .
2 , p . 363 - 369 .
2 , p . - - - .

2，第 363-369 页。

[ə; eɪ] . [ef] . [dʒiː] . [bel] , [ðə; ðɪ] “ [kæntɪgəs] [diː]['sæntə][mə'riːə] ” [ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ][eks] , [ɪn] ['mɒd(ə)n]
A . F . G . Bell , The “ Cantigas de Santa María ” of Alfonso X , in Modern
一个 . F . G . 钟 , 这 “ 坎蒂加斯 德 圣诞老人 玛丽亚 ” 的 阿方索 X , 在 现代的
['læŋgwɪdʒ] [rɪ'vjuː] ,
Language Review ,
语言 审查 ,

AFG Bell，阿方索十世的“Cantigas de Santa María”，《现代语言评论》，

- , [vɒl] .
1915 , vol .
- , 卷 .

1915年，第1卷

- , [piː] . - - - .
10 , p . 338 - 348 .
- , p . - - - .

10，第 338-348 页。

['sæmjʊəl] ['bəːgə] , [lez] [b'aɪbəlz] - , [ɪn] [ru'meɪniə] , - , [vɒl] . - ,
Samuel Berger , Les Bibles Castellanes , in Romania , 1889 , vol . 28 ,
塞缪尔 伯杰 , 莱斯 圣经 - , 在 罗马尼亚 , - , 卷 . - ,

Samuel Berger，Les Bibles Castellanes，罗马尼亚，1889 年，第 28 卷，

[piː] . - - - [ænd; ənd] - - - .
p . 360 - 408 and 508 - 542 .
p . - - - 和 - - - .

第 360-408 页和 508-542 页。

['meəri][iː] . [bleɪk] , [al'fɔːnsəʊ][eks][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ɪn] ['kæθlɪk]
Mary E . Blake , Alfonso X and the Birth of Spanish Literature , in Catholic
玛丽 E . 布莱克 , 阿方索 X 和 这 出生 的 西班牙语 文学 , 在 天主教
[wɜːld] , - , [piː] . - - - .
World , 1893 , p . 518 - 530 .
世界 , - , p . - - - .

Mary E. Blake，《阿方索十世与西班牙文学的诞生》，载《天主教世界》，1893 年，第 518-530 页。

[æn'təʊnɪəʊ][ˌbælə'stɛroʊs][waɪ] [bə'retə] , [ən] [dɪtɑːl] [kjʊəriː'əʊzəʊ][diː][lɑː] - [diː][al'fɔːnsəʊ][eks][el]
Antonio Ballesteros y Beretta , Un detalle curioso de la biografía de Alfonso X el
安东尼奥 巴列斯特罗斯 是 贝雷塔 , 联合国 详情 好奇 德 拉 - 德 阿方索 X el
['sɑːbiˌoʊ] ,
Sabio ,
萨比奥 ,

安东尼奥·巴列斯特罗斯和贝雷塔，《阿方索 X 埃尔·萨比奥传记的详细好奇》，

[ɪn][boʊlə'tiːn][diː][lɑː]['riːəl] [ˌækə'diːmiə][diː][lɑː][hɪ'stɔːriə] , - , [vɒl] .
in Boletín de la Real Academia de la Historia , 1918 , vol .
在 公报 德 拉 真实的 学术界 德 拉 历史 , - , 卷 .

在皇家历史学院博莱廷，1918 年，卷。

- , [piː] . - - - .
73 , p . 408 - 419 .
- , p . - - - .

73，第 408-419 页。

— [al'fɔːnsəʊ][eks][diː][kɑː'stiːljɑː][waɪ][lɑː][kə'rəʊnə][diː][ˌɑːlə'meɪniə] , [ɪn] [rɪ'vɪstə] [diː]['ɑːrˌtʃiːvoʊs] , [ˌbɪbliə'tɛkəs]
— Alfonso X de Castilla y la corona de Alemania , in Revista de Archivos , bibliotecas
— 阿方索 X 德 卡斯蒂利亚 是 拉 冠状病毒 德 德国 , 在 杂志 德 档案 , 图书馆
[waɪ][mjuːziːoʊs] ,
y museos ,
是 博物馆 ,

——阿方索 X 德卡斯蒂利亚和阿莱曼尼亚皇冠，载于《档案馆、图书馆和博物馆》杂志，

- , [vɒl] .
1916 , vol .
- , 卷 .

1916年，第1卷

- , [piː] . [wʌn] - - [ænd; ənd] - - - ; - , [vɒl] . - ,
34 , p . 1 - 23 and 187 - 219 ; 1916 , vol . 35 ,
- , p . 1 - - 和 - - - ; - , 卷 . - ,

34，第 1-23 页和 187-219 页；1916 年，第 35 卷，

[piː] . - - - ; - , [vɒl] . - ,
p . 223 - 242 ; 1918 , vol . 39 ,
p . - - - ; - , 卷 . - ,

第 223-242 页；1918 年，第 39 卷

[piː] . - - - ; - , [vɒl] . - ,
p . 142 - 162 ; 1919 , vol . 40 ,
p . - - - ; - , 卷 . - ,

第 142-162 页；1919 年，第 40 卷

[piː] . - - - . { - }
p . 467 - 490 . { 143 }
p . - - - . { - }

第 467-490 页。{143}

['henri] ['kɒlɪt] [ænd; ənd]['lwis; 'lwiʃ] [vɪ'lɑːlbə] , [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ə; eɪ] - [dez] “ [kæntɪgəs] ” -
Henry Collet and Luis Villalba , Contribution a l'étude des “ Cantigas ” d'Alphonse
亨利 夹头 和 路易斯 维拉尔巴 , 贡献 一个 - 德斯 “ 坎蒂加斯 ” -
[ˌel'iː]['sævənt; sə'vɑːnt] , [ɪn] ['bʊlətɪn] [hɪspæniːk] ,
le Savant , in Bulletin Hispanique ,
勒 萨凡特 , 在 公告 西班牙裔 ,

亨利·科莱 (Henry Collet) 和路易斯·比利亚尔巴 (Luis Villalba) 为《西班牙公报》中的“Cantigas” d'Alphonse le Savant 撰稿，

- , [vɒl] . - ,
1911 , vol . 13 ,
- , 卷 . - ,

1911年，第13卷

[piː] . - - - .
p . 270 - 290 .
p . - - - .

第270-290页。

([ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kæntɪgəs] .)
(A musical study of some of the Cantigas .)
(一个 音乐 学习 的 一些 的 这 坎蒂加斯 .)

（对部分坎蒂加斯歌曲的音乐研究。）

[dʒiː] . - , [lez] - - [eks][ˌelˈiː]['sævənt; səˈvɑːnt] , [ˌɑː əʊ ˈaɪ][diː] [kæ'stiːl] , [ɪn]
G . Daumet , Les testements d'Alphonse X le Savant , roi de Castille , in
G . - , 莱斯 - - X 勒 萨凡特 , 投资回报率 德 卡斯蒂利亚 , 在
[ˌbɪbliə'tɛk] [diː] - [dez] ['ʃɑːrt] ,
Bibliotheque de l'École des Chartes ,
图书馆 德 - 德斯 图表 ,

G. Daumet，Les testements d'Alphonse X le Savant，roi de Castille，藏于巴黎高等院校图书馆，

- , [vɒl] .
1906 , vol .
- , 卷 .

1906年，第1卷

- , [piː] . - - - .
67 , p . 71 - 99 .
- , p . - - - .

67，第 71-99 页。

['ædɒlf]['fæntə] , [aɪn] [bə'rɪkt] ['uːbər][daɪ] - [dez] - ['ælfɑːnz][aʊf] [den] ['dɔɪtʃən] [θrɑn] ,
Adolf Fanta , Ein Bericht über die Ausprüche des Königs Alfons auf den deutschen Thron ,
阿道夫 芬达 , 一个 报告 优步 死 - 德斯 - 阿尔方斯 上 丹 德语 王座 ,

阿道夫·芬达 (Adolf Fanta)，《阿方索·芬达 (Adolf Fanta)》

[ɪn] [ˌmɪtˌtaɪlʊŋən] [dez] ['ɪnstɪˌtuːts] [fɜː(r)] [-] [gɛʃɪktsfɜˑʃəŋ] , - , [vɒl] .
in Mitteilungen des Instituts fur Osterreichische Geschichtsforschung , 1885 , vol .
在 通知 德斯 机构 毛皮 奥地利 历史研究 , - , 卷 .

在 Mitteilungen des Instituts Fur Osterreichische Geschichtsforschung，1885 年，卷。

[sɪks] , [piː] . - - - .
6 , p . 94 - 104 .
6 , p . - - - .

6，第 94-104 页。

[fɪ'del] ['fiːtə] , - [diː][sæn; sɑːn][fər'nændoʊ][waɪ][diː][alˈfɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ][pɔːr][gɪl][diː][zə'mɔːrə] ,
Fidel Fita , Biografías de San Fernando y de Alfonso el Sabio por Gil de Zamora ,
菲德尔 菲塔 , - 德 圣 费尔南多 是 德 阿方索 el 萨比奥 por 吉尔 德 萨莫拉 ,

菲德尔·菲塔，圣费尔南多和阿方索·萨比奥·吉尔·德·萨莫拉的传记，

[ɪn][boʊləˈtiːn][diː][lɑː] ['riːəl] [ˌækə'diːmiə] [diː][lɑː] [hɪ'stɔːriə] , - , [vɒl] .
in Boletin de la Real Academia de la Historia , 1884 , vol .
在 博莱廷 德 拉 真实的 学术界 德 拉 历史 , - , 卷 .

在皇家历史学院博莱廷，1884 年，卷。

[faɪv] , [piː] . - - - .
5 , p . 308 - 328 .
5 , p . - - - .

5，第 308-328 页。

— [lɑ:][kæn'ti:gə][ˌɛksˌɛl'aɪˈɛks]
— La Cantiga XLIX
— 拉 坎蒂加 xlix

—La Cantiga XLIX

[del] [reɪ] [dɒn] [al'fɔ:nsəʊ][el]['sɑ:biˌoʊ] — ['fwɛnteɪz] - , [ɪn][boʊlə'ti:n][di:][lɑ:]['ri:əl] [ˌækə'di:miə][di:]
del rey Don Alfonso el Sabio — Fuentes históricas , in Boletín de la Real Academia de
del 雷伊 大学教师 阿方索 el 萨比奥 — 富恩特斯 - , 在 公报 德 拉 真实的 学术界 德
[lɑ:] [hɪ'stɔ:riə] ,
la Historia ,
拉 历史 ,

del rey Don Alfonso el Sabio—Fuentes históricas，载于皇家历史学院博莱廷，

- , [vɒl] .
1889 , vol .
- , 卷 .

1889年，第1卷

- , [pi:] . - - - .
15 , p . 179 - 191 .
- , p . - - - .

15，第 179-191 页。

— [sɪŋ'kwɛntɑ:] [laɪɛndəz] [pɔ:r][gɪl][di:][zə'mɔ:rə] [kɑmbɪnɑ:dəs] [kɒn] “ [læs] [kæntɪgəs] ” [di:][al'fɔ:nsəʊ][el]
— Cincuenta leyendas por Gil de Zamora combinadas con “ Las Cantigas ” de Alfonso el
— 五十 传说 por 吉尔 德 萨莫拉 组合 康 “ 拉斯 坎蒂加斯 ” 德 阿方索 el
['sɑ:biˌoʊ] ,
Sabio ,
萨比奥 ,

——Cincuenta leyendas por Gil de Zamora 与“Las Cantigas” de Alfonso el Sabio 的组合，

[ɪn][boʊlə'ti:n][di:][lɑ:]['ri:əl] [ˌækə'di:miə][di:][lɑ:][hɪ'stɔ:riə] , - , [vɒl] .
in Boletín de la Real Academia de la Historia , 1885 , vol .
在 公报 德 拉 真实的 学术界 德 拉 历史 , - , 卷 .

在皇家历史学院博莱廷，1885 年，卷。

['sɛvən] , [pi:] . - - - .
7 , p . 54 - 144 .
7 , p . - - - .

7，第 54-144 页。

— [sæn; sɑ:n] - , [ɑ:rzoʊbi:spoʊ][di:] - , [ɪn] [ju: en 'eɪ][kæn'ti:gə][del] [reɪ] [dɒn] [al'fɔ:nsəʊ]
— San Dunstán , Arzobispo de Cantorbery , en una cantiga del rey Don Alfonso
— 圣 - , 大主教 德 - , 英文 乌纳 坎蒂加 del 雷伊 大学教师 阿方索
[el]['sɑ:biˌoʊ] ,
el Sabio ,
el 萨比奥 ,

——桑·邓斯坦，坎托伯里的阿佐比斯波，在唐·阿方索·萨比奥的歌声中，

[ɪn][boʊlə'ti:n][di:][lɑ:]['ri:əl] [ˌækə'di:miə][di:][lɑ:][hɪ'stɔ:riə] , - , [vɒl] . - , [pi:] . - - - .
in Boletín de la Real Academia de la Historia , 1888 , vol . 12 , p . 244 - 248 .
在 公报 德 拉 真实的 学术界 德 拉 历史 , - , 卷 . - , p . - - - .

在皇家历史学院博莱廷，1888 年，卷。 12，p。 244-248。

— [el] ['li:broʊ][del] - , [ɪn][boʊlə'ti:n][di:][lɑ:]['ri:əl] [ˌækə'di:miə][di:][lɑ:][hɪ'stɔ:riə] , - , [vɒl] . -
— El libro del Cerratense , in Boletín de la Real Academia de la Historia , 1888 , vol . 13
— 埃尔 书 del - , 在 公报 德 拉 真实的 学术界 德 拉 历史 , - , 卷 . -
,
,
,

——El libro del Cerratense，载于《皇家历史学院学报》，1888 年，第 13 卷，

[piː] . - - - .
p . 226 - 237 .
p . - - - .

第226-237页。

[ɑː(r)] . - - [dɛlbɔsk] , [lez] “ [kəstiːgoʊs][iː][ˌdɑːkjʊ'mentoʊs] ” , [ɪn] [rɪ'vjuː] [hɪspæniːk] , - , [vɒl] .
R . Foulchè - Delbosc , Les “ Castigos e Documentos ” , in Revue Hispanique , 1906 , vol .
拉 . - - 德尔博斯克 , 莱斯 “ 惩罚 e 文件 ” , 在 评论 西班牙裔 , - , 卷 .

R. Foulchè-Delbosc，《Castigos e Documentos》，《西班牙评论》，1906 年，卷。

- , [piː] . - - - .
15 , p . 340 - 371 .
- , p . - - - .

15，第 340-371 页。

[pɔːl] - , [ˌel'iː]['liːvrə] [dez] “ [kəstiːgoʊs][iː][ˌdɑːkjʊ'mentoʊs] ” , [ɪn] [rɪ'vjuː] [hɪspæniːk] , - , [vɒl] .
Paul Groussac , Le Livre des “ Castigos e Documentos ” , in Revue Hispanique , 1906 , vol .
保罗 - , 乐 利弗 德斯 “ 惩罚 e 文件 ” , 在 评论 西班牙裔 , - , 卷 .

Paul Groussac，Le Livre des “Castigos e Documentos”，载于 Revue Hispanique，1906 年，卷。

- , [piː] . - - - .
15 , p . 212 - 239 .
- , p . - - - .

15，第 212-239 页。

['friːdrɪx] ['hænsən] , [ɛ'stuːdiˌoʊs] - ['soʊbri][lɑː][ˌæstrə'noʊmiə][del] [reɪ] [dɒn] [al'fɔːnsəʊ][eks] ,
Friedrich Hanssen , Estudios ortográficos sobre la Astronomia del rey Don Alfonso X ,
弗里德里希 汉森 , 工作室 - 上 拉 天文学 del 雷伊 大学教师 阿方索 X ,

弗里德里希·汉森 (Friedrich Hanssen)，唐·阿方索 X (Don Alfonso X) 雷天文学研究室，

[ɪn]['eɪˌnɑːlz][diː][lɑː][ˌjuːˌnɪvər'siːdɑːd][diː] ['tʃɪli] , - , [vɒl] . - , [piː] . - - - .
in Anales de la Universidad de Chili , 1895 , vol . 91 , p . 281 - 312 .
在 肛门 德 拉 大学 德 辣椒 , - , 卷 . - , p . - - - .

在智利大学分析，1895 年，卷。 91，p。 281-312。

— [lɔːs] - [diː][al'fɔːnsəʊ][eks] , [ɪn] ['bʊlətɪn] [hɪspæniːk] , - , [vɒl] .
— Los endecasílabos de Alfonso X , in Bulletin Hispanique , 1913 , vol .
— 洛杉矶 - 德 阿方索 X , 在 公告 西班牙裔 , - , 卷 .

—Los endecasílabos de Alfonso X，《西班牙公报》，1913 年，卷。

- , [piː] . - - - .
15 , p . 248 - 299 .
- , p . - - - .

15，第 248-299 页。

[siː] . [diː] ['lɑːlɪs] , [kæntɪgəs] [diː]['æmɔː][iː][diː] - [ˌdiː 'aɪ][al'fɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ] ,
C . De Lollis , Cantigas de amor e de maldizer di Alfonso el Sabio ,
C . 德 洛利斯 , 坎蒂加斯 德 爱 e 德 - 迪 阿方索 el 萨比奥 ,

C. De Lollis，Cantigas de amor e de maldizer di Alfonso el Sabio，

[ɪn]['stuːdi][ˌdiː 'aɪ][ˌfɪloʊ'loʊdʒiə][rə'mænzə] , - , [vɒl] .
in Studi di filologia romanza , 1887 , vol .
在 学习 迪 语言学 罗曼扎 , - , 卷 .

罗马丝论研究，1887 年，卷。

[ˌtuː'tuː] , [piː] . - - - .
2 , p . 31 - 66 .
2 , p . - - - .

2，第 31-66 页。

[hoʊ'zeɪ][rɑː'moʊn][diː] - [waɪ]['riːgoʊ] , ['kleɪvɪs] - [ælfɑːnsi] { - }
José Ramón de Luanco y Riego , Clavis sapientae Alphonsi { 144 }
何塞 拉蒙 德 - 是 里埃戈 , 钥匙 - 阿方西 { - }

José Ramón de Luanco y Riego, Clavis sapientae Alphonsi{144}

['ri:dʒis] - ([ɪn][ˌoʊmə'nɑ:ʒeɪ][ə; eɪ] [mə'nɛndɛz] [waɪ]['pɛleɪoʊ]) , [mə'drɪd] , - , [vɒl] .
regis Castillae (In Homenaje a Menéndez y Pelayo) , Madrid , 1899 , vol .
雷吉斯 - (在 霍纳杰 一个 梅嫩德斯 是 佩拉约) , 马德里 , - , 卷 .

雷吉斯·卡斯蒂利亚 (In Homenaje a Menéndez y Pelayo)，马德里，1899 年，卷。

[wʌn] , [pi:] . - - - .
1 , p . 61 - 67 .
1 , p . - - - .

1，第 61-67 页。

['pi:drəʊ][di:][mə'drɑ:zoʊ] , ['soʊbri][lɑ:] [ɛ'diθion] - [del] - [del] - [di:]
Pedro de Madrazo , Sobre la edición fotocromolitográfica del códice del Lapidario de
佩德罗 德 马德拉佐 , 上 拉 edición - del - del - 德
[al'fɔ:nsəʊ][eks] ,
Alfonso X ,
阿方索 X ,

佩德罗·德·马德拉佐 (Pedro de Madrazo)，阿方索十世拉皮达里奥 (Lapidario de Alfonso X) 摄影照片编辑本，

[ɪn][boʊlə'ti:n][di:][lɑ:] ['ri:əl] [ˌækə'di:miə] [di:][lɑ:] [hɪ'stɔ:riə] , - , [vɒl] .
in Boletín de la Real Academia de la Historia , 1877 , vol .
在 公报 德 拉 真实的 学术界 德 拉 历史 , - , 卷 .

在皇家历史学院博莱廷，1877 年，卷。

[ai] , [pi:] . - - - .
I , p . 471 - 475 .
我 , p . - - - .

我，第 471-475 页。

[ef] . [ef] . [mæn] , [i: aɪ'ɛn i:] - - [dez] - - [ɪn] -
F . F . Mann , Eine altfranzösiche prosaversion des Lapidarus Marbod's in Romanische
F . F . 曼恩 , 一个 - - 德斯 - - 在 -
['fɔ:rʃʊŋən] , - , [vɒl] .
Forschungen , 1886 , vol .
研究 , - , 卷 .

FF Mann，Eine altfranzösiche prosversion des Lapidarus Marbod's in Romanische Forschungen，1886，卷。

[ˌtu:'tu:] , [pi:] . - - - .
2 , p . 363 - 374 .
2 , p . - - - .

2，第 363-374 页。

[dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - , [ə; eɪ] [rɪ'vju:] [ɒv; əv] [frægmɛntoʊ] [di:] [ən] ['nweɪvoʊ]['koʊdiˌgoʊ][gəl'jeigəu][di:][læs]
J . J . Nuñes , A review of Fragmento de un nuevo código gallego de las
J . J . - , 一个 审查 的 片段 德 联合国 新 代码 加利西亚语 德 最后
[pɑ:r'ti:dɑ:z] ,
Partidas ,
帕蒂达斯 ,

JJ Nuñes，《Fragmento de un nuevo código gallego de las Partidas》评论，

[ɪn] [rɪ'vɪstə] - , - , [vɒl] . - ,
in Revista Lusitana , 1911 , vol . 14 ,
在 杂志 - , - , 卷 . - ,

载于 Revista Lusitana，1911 年，第 14 卷，

[pi:] . - - - .
p . 312 - 316 .
p . - - - .

第 312-316 页。

[hwɑːn; ˈdʒuːən][ˈruːɪz][diː][ˌoʊbrɪˈgɔːn][waɪ] - , [alˈfɔːnsəʊ][eks][el] - — [ˌjuː en ˈeɪ] [leɪˈɛndə] ,

Juan	Ruíz	de	Obregón	y	Retortillo	,	Alfonso	X	el	emplazado	—	una	leyenda	,
胡安	鲁伊斯	德	奥布雷贡	是	-	,	阿方索	X	el	-	—	乌纳	传说	,

[ɪn] [rɪˈvɪstə] [diː][ˈɑːrˌtʃiːvoʊs] ,

in	Revista	de	archivos	,
在	杂志	德	档案	,

Juan Ruíz de Obregón y Retortillo，Alfonso X el emplazado-una leyenda，在 Revista de archivos 中，

[ˌbɪbliəˈtɛkəs] [waɪ][mjuːziːoʊs] , - , [vɒl] . - ,

bibliotecas	y	museos	,	1916	,	vol	.	32	,
图书馆	是	博物馆	,	-	,	卷	.	-	,

图书馆和博物馆，1916 年，第 32 卷，

[piː] . - - - .

p	.	420	-	449	.
p	.	-	-	-	.

第 420-449 页。

[el] . [səˈrɑːnoʊ] , [el] [ˈaɪəʊ][diː][alˈfɔːnsəʊ] “ [el]['sɑːbiˌoʊ] ” , [ɪn][boʊləˈtiːn][diː][lɑː] ['riːəl] [ˌækəˈdiːmiə][ɛˌspæn'joʊlə] ,

L	.	Serrano	,	El	ayo	de	Alfonso	“	el	sabio	”	,	in	Boletín	de	la	Real	Academia	Española	,
L	.	塞拉诺	,	埃尔	哎哟	德	阿方索	“	el	萨比奥	”	,	在	公报	德	拉	真实的	学术界	西班牙	,

- , [vɒl] .

1920	,	vol	.
-	,	卷	.

L. Serrano，El ayo de Alfonso “el sabio”，《西班牙皇家学院学报》，1920 年，卷。

['sɛvən] , [piː] . - - - .

7	,	p	.	571	-	602	.
7	,	p	.	-	-	-	.

7，第 571-602 页。

[æn'təʊnɪəʊ][dʒiː] . [sɑːlɑːliːnd] , - [diː][alˈfɔːnsəʊ][eks] . [ɪn] [lɑː] - [diː] [sʌs] ['oʊbrɑːs] ,

Antonio	G	.	Solalinde	,	Intervención	de	Alfonso	X	.	en	la	redacción	de	sus	obras	,
安东尼奥	G	.	索拉林德	,	-	德	阿方索	X	.	英文	拉	-	德	可疑	作品	,

Antonio G. Solalinde，Intervención de Alfonso X. en la redacción de sus obras，

[ɪn] [rɪˈvɪstə] [diː] - [ɛˌspæn'joʊlə] , - , [vɒl] .

in	Revista	de	Filología	Española	,	1915	,	vol	.
在	杂志	德	-	西班牙	,	-	,	卷	.

西班牙丝线杂志，1915 年，卷。

[ˌtuːˈtuː] , [piː] . - - - .

2	,	p	.	283	-	288	.
2	,	p	.	-	-	-	.

2，第 283-288 页。

— [el] - [ˌflɔrənˈtinoʊ][diː][læs] “ [kæntɪgəs] ” , [ɪn] [rɪˈvɪstə] [diː] - [ɛˌspæn'joʊlə] , - , [vɒl] .

—	El	códice	florentino	de	las	“	Cantigas	”	,	in	Revista	de	Filología	Española	,	1918	,	vol	.
—	埃尔	-	弗洛伦蒂诺	德	最后	“	坎蒂加斯	”	,	在	杂志	德	-	西班牙	,	-	,	卷	.

——El códice florentino de las “Cantigas”，载于《Revista de Filología Española》，1918 年，第 1 卷。

[faɪv] , [piː] . - - - .

5	,	p	.	142	-	179	.
5	,	p	.	-	-	-	.

5，第 142-179 页。

[əʊ] . [tiː] . - , [ˌɒbzərˌveɪʃoʊniːz] [sɜːr] [lez] [mɑːnʊˈskriːz] [diː] [ləstrɑːnəmi] - [eks] ,
O . T . Tallgren , Observationes sur les manuscrits de l'Astronomie d'Alphonse X ,
哦 . T . - , 观察 苏尔 莱斯 手稿 德 《天文学》 - X ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɪn] - [ˌmɪtˌtaɪlʊŋən] ,
etc . , in Neuphilologische Mitteilungen ,
ETC . , 在 - 通知 ,

OT Tallgren，Observationes sur les manuscrits de l'Astronomie d'Alphonse X 等，in Neuphilologische Mitteilungen，

- , [piː] . - - - .
1908 , p . 110 - 114 .
- , p . - - - .

1908年，第110-114页。

[ef] . [vælz] [waɪ] - , [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [fəˈmɪliə(r)] [ai] [ˌpɒlɪˈtiːks] [ˌõtrə] [ʒoʊm] [el] - [ai]
F . Valls y Tabernir , Relations familiars i politiques entre Jaume el conqueridor i
F . 山谷 是 - , 关系 熟悉的 我 政治 entre 豪梅 el - 我

F. Valls y Tabernir，《征服者豪梅的政治关系》

- [el][ˈsævi] , [ɪn] [ˈbʊlətɪn] [hɪspæniːk] , - , [vɒl] .
Anfos el Savi , in Bulletin Hispanique , 1919 , vol .
- el 萨维 , 在 公告 西班牙裔 , - , 卷 .

Anfos el Savi，《西班牙公报》，1919 年，卷。

- , [piː] . [naɪn] - - .
21 , p . 9 - 52 .
- , p . 9 - - .

21，第 9-52 页。

[ˈmeəri] [wɔːd] , [alˈfɔːnsəʊ][ðə; ði] [waɪz] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [kæˈstiːl] , [ɪn] [məkˈmɪlənz] [ˌmægəˈziːn] , - , [vɒl] .
Mary Ward , Alfonso the Wise , King of Castille , in Macmillan's Magazine , 1872 , vol .
玛丽 沃德 , 阿方索 这 明智的 , 国王 的 卡斯蒂利亚 , 在 麦克米伦的 杂志 , - , 卷 .
- ,
26 ,
- ,

Mary Ward，《智者阿方索，卡斯蒂利亚国王》，载于《麦克米伦杂志》，1872年，第26卷，

[piː] . - - - , [ænd; ənd][ɪn] [ˈlɪvɪŋ] [eɪdʒ] , - , [vɒl] . - ,
p . 126 - 136 , and in Living Age , 1872 , vol . 26 ,
p . - - - , 和 在 活的 年龄 , - , 卷 . - ,

第 126-136 页，以及《生活时代》，1872 年，第 26 卷，

[piː] . - - - .
p . 51 - 59 .
p . - - - .

第51-59页。

[pɔːl] [ˈʃɛfər] - - , [zɜːr] [gəˈʃɪxtə] [ˈælfɑːnz] - [eks] , [vɒn] - , [ɪn] [ˌmɪtˌtaɪlʊŋən] [dez]
Paul Scheffer - Boichorst , Zur Geschichte Alfons ' X , von Castilien , in Mitteilungen des
保罗 谢弗 - - , 祖尔 历史 阿尔方斯 - X , 冯 - , 在 通知 德斯
[ˈɪnstɪˌtuːts] [fɜː(r)] [-] [gɛʃɪktsfɜˑʃən] , - , [vɒl] .
Instituts fur Osterreichische Geschichtsforschung , 1888 , vol .
机构 毛皮 奥地利 历史研究 , - , 卷 .

Paul Scheffer-Boichorst，《Zur Geschichte Alfons' X》，冯·卡斯蒂利安，《Osterreichische Geschichtsforschung 的 Mitteilungen des Instituts Fur Osterreichische Geschchtsforschung》，1888 年，卷。

[naɪn] , [piː] . - - - .
9 , p . 226 - 248 .
9 , p . - - - .

9，第 226-248 页。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstʌdiz]
A Few General Studies
一个 很少 一般的 研究

一些通识研究

[nɪlz] [ˈeɪbɜːrg] , [lɑː][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] - [ˈdænz][lɑː] - - , [ˈpærɪs] , - , - + -
Nils Aberg , La civilisation néolothique dans la péninsule ibèreque , Paris , 1921 , 14 + 204
尼尔斯 阿伯格 , 拉 文明 - 丹斯 拉 - - , 巴黎 , - , - + -
[ˌpiː ˈpiː] . { - }
pp . { 145 }
pp . { - }

Nils Aberg，《La Civilization néolothique dans la péninsule ibèreque》，巴黎，1921 年，14 + 204 页。{145}

[mɪˈgel] [ˈɑːsin] - [pəˈlɑːsiːˌoʊ] , - [muːsəlmænə] [ɪn] [lɑː] “ [dɪˈvaɪnə] [kəˈmiːdiə] ” , [məˈdrɪd] , - ,
Miguel Asin - Palacio , Escatología Musulmana en la “ Divina Comedia ” , Madrid , 1919 ,
米格尔 阿辛 - 帕拉西奥 , - 穆斯林 英文 拉 “ 迪维娜 喜剧 ” , 马德里 , - ,
- [ˌpiː ˈpiː] .
403 pp .
- pp .

米格尔·阿辛-帕拉西奥 (Miguel Asin-Palacio)，Escatología Musulmana en la “Divina Comedia”，马德里，1919 年，403 页。

[pjeə] [ˈɔːbri] , [et] [ˈtruːbəduəz] , 2nd .
Pierre Aubry , Trouvères et Troubadours , 2nd .
皮埃尔 奥布里 , 吟游诗人 等 吟游诗人 , 2nd .

皮埃尔·奥布里，《游吟诗人与游吟诗人》，第二。

[ed] . , [ˈpærɪs] , - , [ˌtuːˈtuː]
ed . , Paris , 1910 , 2
编辑 . , 巴黎 , - , 2

编辑，巴黎，1910年，第2页

[piː] . [wʌn] . , - ([wʌn]) [ˌpiː ˈpiː] .
p . 1 . , 223 (1) pp .
p . 1 . , - (1) pp .

第 1 页，223（1）页。

[viː] . [ˌbæləˈgɛər] , [lɔːs] - , 2nd .
V . Balaguer , Los Trovadores , 2nd .
V . 巴拉格尔 , 洛杉矶 - , 2nd .

V. Balaguer，《游吟诗人》，第二名。

[ed] . , [məˈdrɪd] , - , [fɔːr] [vɒl] .
ed . , Madrid , 1882 , 4 vol .
编辑 . , 马德里 , - , 4 卷 .

ed.，马德里，1882 年，4 卷。

[ɪn][ˌtuːˈtuː] .
in 2 .
在 2 .

2.

[ænˈtəʊnɪəʊ][ˌbæləˈstɛroʊs][waɪ] [bəˈretə] , [səˈvɪlə] [ɪn] [el][ˈsiːgloʊ][ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , [məˈdrɪd] , - , - + -
Antonio Ballesteros y Beretta , Sevilla en el siglo XIII , Madrid , 1913 , 338 + 255
安东尼奥 巴列斯特罗斯 是 贝雷塔 , 塞维利亚 英文 el 世纪 十三 , 马德里 , - , - + -
[ˌpiː ˈpiː] .
pp .
pp .

Antonio Ballesteros y Beretta，《Sevilla en el siglo XIII》，马德里，1913 年，338 + 255 页。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] — [kɪŋ] [dʒeɪmz] - ['vɜːʃ(ə)n] .

The	Bible	—	King	James	'	Version	.
这	圣经	—	国王	詹姆斯	-	版本	.

圣经——詹姆斯国王钦定版。

[hoʊ'ɑːkiːn] ['kɒstə] , [lɑː][poʊˌɛ'siːə]['pɒpjələ(r)][ɛˌspæn'joʊlə][waɪ] - [waɪ][ˌlɪtə'rɑːtʊrə] - - [hɪ'spɑːnə] ,

Joaquín	Costa	,	La	Poesía	popular	española	y	mitología	y	literatura	celto	-	hispana	,
华金	科斯塔	,	拉	诗歌	受欢迎的	西班牙语	是	-	是	文学	-	-	西班牙语	,

[mə'drɪd] , - , [eit] + - [ˌpiː 'piː] .

Madrid	,	1881	,	8	+	489	pp	.
马德里	,	-	,	8	+	-	pp	.

华金·科斯塔 (Joaquín Costa)，《La Poesíapopular española y mitología y literatura celto-hispana》，马德里，1881 年，8 + 489 页。

['ʒɔːrʒ] ['dɑːtɪn] , [lɑː] [lɒ̃g] [gɔː'lwɑːz] , ['pærɪs] , - , - + - [ˌpiː 'piː] .

Georges	Dottin	,	La	langue	gauloise	,	Paris	,	1920	,	17	+	364	pp	.
乔治	多廷	,	拉	语言	高卢	,	巴黎	,	-	,	-	+	-	pp	.

乔治·多丁 (Georges Dottin)，《高卢语言》，巴黎，1920 年，17 + 364 页。

['raɪnhɑːrt] , [piː] . ['dəʊzi] , [ɪs'twɑːr] [dez] ['mʌsəlˌmænz] [dɪspeɪn] - [lɑː] - [diː] -

Reinhart	,	P	.	Dozy	,	Histoire	des	Musulmans	d'Espagne	jusqu'à	la	conquête	de	l'Andalousie
莱因哈特	,	P	.	想睡	,	组织	德斯	穆斯林	西班牙	-	拉	-	德	-

[pɑː(r)][lez][ˌɑːlmoʊ'rævɪdeɪz] ,

par	les	Almoravides	,
帕	莱斯	阿尔摩拉维德斯	,

Reinhart, P. Dozy, Histoire des Musulmans d'Espagne jusqu'à la conquête de l'Andalousie par les Almoravides,

[leɪd] , - , [fɔːr][vɑːlz] .

Leyde	,	1861	,	4	vols	.
莱德	,	-	,	4	卷	.

莱特，1861年，4卷。

— [rə'ʃɛrʃɪz] [sɜːr] [lɪstwɑːr] [et][lɑː] [ˌlɪtə'rɑːtʃər] [diː] [lɛspeɪn] ['pendənt] [lɑː] [mɔɪən] - , 3rd .

—	Recherches	sur	l'histoire	et	la	littérature	de	l'Espagne	pendant	la	moyen	âge	,	3rd	.
—	研究	苏尔	故事	等	拉	文学	德	西班牙	吊坠	拉	中级	-	,	3rd	.

——《西班牙历史与文学研究》，第 3 期。

[ed] . , [leɪd] , - , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

ed	.	,	Leyde	,	1881	,	2	vols	.
编辑	.	,	莱德	,	-	,	2	卷	.

ed.，莱特，1881 年，2 卷。

[fræn'sɪskəʊ] [gɪ'jɛn] [ɻ'ɒbəlz] , [laɪɛndəz] - , [mə'drɪd] , - - - , [θriː][vɑːlz] .

Francisco	Guillén	Robles	,	Leyendas	Moriscas	,	Madrid	,	1885	-	1886	,	3	vols	.
弗朗西斯科	吉伦	罗布尔斯	,	传奇	-	,	马德里	,	-	-	-	,	3	卷	.

弗朗西斯科·吉兰·罗伯斯 (Francisco Guillén Robles)，Leyendas Moriscas，马德里，1885-1886 年，第 3 卷。

[dʒeɪmz] ['heɪstɪŋz] , [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['eθɪks] , ['edɪnbrə] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] ,

James	Hastings	,	Encyclopedia	of	Religion	and	Ethics	,	Edinburgh	and	New	York	,
詹姆斯	黑斯廷斯	,	百科全书	的	宗教	和	伦理	,	爱丁堡	和	新的	约克	,

- - - , - [vɑːlz] .

1908	-	1922	,	12	vols	.
-	-	-	,	-	卷	.

James Hastings，《宗教与伦理百科全书》，爱丁堡和纽约，1908-1922 年，12 卷。

[siː] . ['dʒuːliən] , [ɪs'twɑːr] [diː][lɑː] [gɔːl] , ['pærɪs] , - - - , [sɪks][vɑːlz] .

C	.	Julian	,	Histoire	de	la	Gaule	,	Paris	,	1908	-	1920	,	6	vols	.
C	.	朱利安	,	组织	德	拉	高卢	,	巴黎	,	-	-	-	,	6	卷	.

C. Julian，《拉高乐历史》，巴黎，1908-1920 年，第 6 卷。

[iː] . [eɪtʃ] . - , [ðə; ði][ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl][ɪn][ðə; ði] ['trædʒədi] [ɒv; əv][juːˈrɪpədiːz] , ['lɪŋkən] ,

E	.	H	.	Klotsche	,	The	Supernatural	in	the	Tragedies	of	Euripides	,	Lincoln	,
E	.	H	.	-	,	这	超自然	在	这	悲剧	的	欧里庇得斯	,	林肯	,

[neb] . , - , - [ˌpiː ˈpiː] .

Neb	.	,	1918	,	106	pp	.
鼻	.	,	-	,	-	pp	.

EH Klotsche，《欧里庇得斯悲剧中的超自然现象》，林肯，内布拉斯加州，1918 年，106 页。

[dʒɒn][ə; eɪ] . [məˈkʌlək] , [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [selts; kelts] , ['edinˈbəːg] , - , - +

John	A	.	MacCulloch	,	The	Religion	of	the	Ancient	Celts	,	Edinburg	,	1911	,	15	+
约翰	一个	.	麦卡洛克	,	这	宗教	的	这	古老的	凯尔特人	,	爱丁堡	,	-	,	-	+

- [ˌpiː ˈpiː] .

399	pp	.
-	pp	.

John A. MacCulloch，《古代凯尔特人的宗教》，爱丁堡，1911 年，15 + 399 页。

[fræn'sɪskəʊ]['mɑːrˌtiːnɛz] - [məˈriːnə] , [teˈoria] [diː][læs] ['kɔːtes] [əʊ]['grɑːnˌdeɪz]['hʊntəz][ˌnɑːsiˈoʊnələs][diː] [lɔːs]

Francisco	Martínez	-	Marina	,	Teoría	de	las	cortes	o	grandes	juntas	nacionales	de	los
弗朗西斯科	马丁内斯	-	码头	,	理论	德	最后	科尔特斯	o	格兰德斯	军政府	国民	德	洛杉矶

[reiːnoʊz][diː][leiˈəun][waɪ][kɑːˈstiːljɑː] ,

reinos	de	León	y	Castilla	,
王国	德	莱昂	是	卡斯蒂利亚	,

弗朗西斯科·马丁内斯·马里纳，莱昂和卡斯蒂利亚国王国家大军的特奥里亚，

[məˈdrɪd] , - , [θriː][vɑːlz] .

Madrid	,	1813	,	3	vols	.
马德里	,	-	,	3	卷	.

马德里，1813年，3卷。

['hjuːbərt] ['mæθi] , ['ɛˌseɪ] [sɜːr][ˌelˈiː] [ˌmɜːrˈveɪʊ] ['dænz][lɑː] [ˌlɪtəˈrɑːtʃər] [frɑːŋˈseɪz] [dəˈpwiː] - , ['pærɪs] ,

Hubert	Matthey	,	Essai	sur	le	merveilleux	dans	la	littérature	française	depuis	1800	,	Paris	,
休伯特	马修	,	论文	苏尔	勒	奇妙	丹斯	拉	文学	法语	自从	-	,	巴黎	,

- , - [ˌpiː ˈpiː] .

1915	,	318	pp	.
-	,	-	pp	.

休伯特·马修 (Hubert Matthey)，《1800 年法国文学中的童话》，巴黎，1915 年，第 318 页。

[ɑː(r)] . [məˈnɛndɛz] ['paɪdəl] , [lɑː] [leɪˈɛndə] [diː] [lɔːs] [inˈfæntiz] [diː]['lɑːrə] , [məˈdrɪd] , - , - + - [ˌpiː ˈpiː]

R	.	Menéndez	Pidal	,	La	leyenda	de	los	Infantes	de	Lara	,	Madrid	,	1896	,	16	+	448	pp
拉	.	梅嫩德斯	皮达尔	,	拉	传说	德	洛杉矶	婴儿	德	拉拉	,	马德里	,	-	,	-	+	-	pp

.

:
.

R. Menéndez Pidal，La leyenda de los Infantes de Lara，马德里，1896 年，16 + 448 页。

— [dɪskɜːrsoʊz] - ['ænti][lɑː]['riːəl][ˌækəˈdiːmiə] , [məˈdrɪd] , [meɪ] - , - .

—	Discursos	leídos	ante	la	Real	Academia	,	Madrid	,	May	21	,	1916	.
—	演讲	-	赌注	拉	真实的	学术界	,	马德里	,	可能	-	,	-	.

——皇家学术界之前的讨论，马德里，1916 年 5 月 21 日。

[em] . [məˈnɛndɛz] [waɪ]['pɛleɪoʊ] , [hɪˈstɔːriə] [diː] [lɔːs] - [ɛˌspæn'joʊləs] , [məˈdrɪd] , 2nd .

M	.	Menéndez	y	Pelayo	,	Historia	de	los	heterodoxos	españoles	,	Madrid	,	2nd	.
M	.	梅嫩德斯	是	佩拉约	,	历史	德	洛杉矶	-	西班牙人	,	马德里	,	2nd	.

M. Menéndez y Pelayo，西班牙异教徒历史，马德里，第二。

[ed] . , - - - , [θriː][vɑːlz] .

ed	.	,	1911	-	1918	,	3	vols	.
编辑	.	,	-	-	-	,	3	卷	.

编辑，1911-1918 年，3 卷。

['ælən] ['mɛnzi] , ['hɪstri; 'hɪstəri][pv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [nju:] [jɔ:k] , - , - + - [ˌpi: 'pi:] . { - }

Allen	Menzie	,	History	of	Religion	,	New	York	,	1913	,	17	+	440	pp	.	{	146	}
艾伦	门齐	,	历史	的	宗教	,	新的	约克	,	-	,	-	+	-	pp	.	{	-	}

艾伦·门齐，《宗教史》，纽约，1913年，17+440页。{146}

['mænjʊel]['mi:lə][waɪ] [fɑ:ntənəlz] , [di:] [lɔ:s] - [ɪn] [ei'spɑ:njɑ:] , [ɛ'stu:diˌoʊ][di:][poʊˌɛ'si:ə][waɪ]['lɪŋgwə]

Manuel	Mila	y	Fontanals	,	De	los	trovadores	en	España	,	estudio	de	poesía	y	lingua
曼努埃尔	米拉	是	囟门	,	德	洛杉矶	-	英文	西班牙	,	工作室	德	诗歌	是	语言
-	,														

provenzal	,
-	,

曼努埃尔·米拉·丰塔纳尔斯（Manuel Mila y Fontanals），西班牙游吟诗人，普罗旺斯诗歌和语言研究室，

[ˌbɑ:rsə'loʊnə] , - , - + - [ˌpi: 'pi:] .

Barcelona	,	1889	,	32	+	542	pp	.
巴塞罗那	,	-	,	-	+	-	pp	.

巴塞罗那，1889 年，32 + 542 页。

[ə'lɒnsoʊ][nu'njɛs][di:]['kæstrəu] , ['vi:də][di:][sæn; sɑ:n][fər'nændoʊ][el][tɜ:r'sɛroʊ] , [reɪ][di:][kɑ:'sti:ljɑ:][waɪ][lei'əun] ,

Alonso	Núñez	de	Castro	,	Vida	de	San	Fernando	el	tercero	,	rey	de	Castilla	y	León	,
阿隆索	努涅斯	德	卡斯特罗	,	维达	德	圣	费尔南多	el	第三	,	雷伊	德	卡斯蒂利亚	是	莱昂	,

阿隆索·努涅斯·德卡斯特罗，圣费尔南多三世，卡斯蒂利亚和莱昂国王，

[mə'drɪd] , - , [eit] + - + [naɪn][ˌpi: 'pi:] .

Madrid	,	1787	,	8	+	513	+	9	pp	.
马德里	,	-	,	8	+	-	+	9	pp	.

马德里，1787 年，8 + 513 + 9 页。

[hwɑ:n; 'dʒu:ən][di:]['pi:ˌneɪdə] , [mə'mɔ:riəl] [di:][lɑ:] [ɪk'sɛlɛnteɪ] [-] [del][ˌes 'ɑ:(r)] . [reɪ] [sæn; sɑ:n]

Juan	de	Pineda	,	Memorial	de	la	Excelente	Santidad	del	Sr	.	Rey	San
胡安	德	皮内达	,	纪念馆	德	拉	极好的	桑蒂达德	del	先生	.	雷伊	圣

[fər'nændoʊ][θri:] , [sə'vɪlə] ,

Fernando	III	,	Sevilla	,
费尔南多	三、	,	塞维利亚	,

胡安·德·皮内达，塞维利亚圣费尔南多三世老国王桑蒂达德卓越纪念馆，

- , - + - , [ˌpi: 'pi:] . ['nʌmbəd] [ɪ'regjələli] .

1627	,	20	+	196	,	pp	.	numbered	irregularly	.
-	,	-	+	-	,	pp	.	编号	不规则地	.

1627，20 + 196，页码不规则。

['gæstɒn]['pærɪs] , [lɑ:] [leɪ'ʒɑ̃d] [dez] ['ɪnfənts] [di:]['lɑ:rə] , ['pærɪs] , - , - [ˌpi: 'pi:] .

Gaston	Paris	,	La	Légende	des	Infants	de	Lara	,	Paris	,	1898	,	28	pp	.
加斯顿	巴黎	,	拉	图例	德斯	婴儿	德	拉拉	,	巴黎	,	-	,	-	pp	.

加斯顿·帕里斯 (Gaston Paris)，《La Légende des Infants de Lara》，巴黎，1898 年，第 28 页。

(['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm]['dʒɜ:n(ə)l][dez][sæ'vɑ:nts; sə'vɑ:nts] , [maɪ][et] [ʒɥɛ̃] , - .)

(	Extract	from	Journal	des	savants	,	mai	et	juin	,	1898	.	)
(	提炼	从	杂志	德斯	学者	,	麦	等	六月	,	-	.	)

（摘自 Journal des savants，mai et juin，1898 年。）

- [fɪlɪpɑ:n] , [lez] - , ['pærɪs] , - , - + - [ˌpi: 'pi:] .

Édouard	Philipon	,	Les	Ibères	,	Paris	,	1909	,	24	+	344	pp	.
-	菲利普	,	莱斯	-	,	巴黎	,	-	,	-	+	-	pp	.

Édouard Philipon，《Les Ibères》，巴黎，1909 年，24 + 344 页。

[hoʊ'zeɪ][ˌæmə'dɔ:r][di:] [lɔ:s] ['ri:oʊs] , [hɪ'stɔ:riə] ['krɪtɪkə] [di:][lɑ:][ˌlɪtə'rɑ:tʊrə][ɛˌspæn'joʊlə] , [mə'drɪd] , - -

José	Amador	de	los	Ríos	,	Historia	crítica	de	la	literatura	española	,	Madrid	,	1861	-
何塞	阿马多尔	德	洛杉矶	里奥斯	,	历史	批评	德	拉	文学	西班牙语	,	马德里	,	-	-

- , ['sɛvən][vɑ:lz] .

1865	,	7	vols	.
-	,	7	卷	.

何塞·阿马多·德洛斯·里奥斯，西班牙文学批评史，马德里，1861-1865 年，7 卷。

['dɒr(ə)θi] ['skɑ:brə] , [ðə; ði][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl][ɪn]['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['fɪkʃ(ə)n] , [nju:] [jɔ:k] ,

Dorothy	**Scarborough**	**,**	**The**	**Supernatural**	**in**	**Modern**	**English**	**Fiction**	**,**	**New**	**York**	**,**
多萝西	斯卡伯勒	,	这	超自然	在	现代的	英语	小说	,	新的	约克	,

- , ['sɛvən] + - [ˌpi: 'pi:] .

1917	**,**	**7**	**+**	**329**	**pp**	**.**
-	,	7	+	-	pp	.

多萝西·斯卡伯勒，《现代英国小说中的超自然现象》，纽约，1917 年，7 + 329 页。

[mə'ri:ɑ:noʊ][sɔ:ri'ɑ:noʊ]['fwɛrteɪz] [waɪ][pi:kwɛrɑ:s] , [hɪ'stɔ:riə] [di:][lɑ:]['mu:sɪkə][ɛˌspæn'joʊlə]

Mariano	**Soriano**	**Fuertes**	**y**	**Piqueras**	**,**	**Historia**	**de**	**la**	**música**	**española**
马里亚诺	索里亚诺	富尔特斯	是	皮克拉斯	,	历史	德	拉	音乐	西班牙语

马里亚诺·索里亚诺·富尔特斯·皮克拉斯，西班牙音乐史

['dɛsdɛ] [lɑ:] [vɛni:də] [di:] [lɔ:s] - ['hɑ:stə][el]['ɑ:njoʊ] - , [mə'drɪd] , - - - , [fɔ:r][vɑ:lz] .

desde	**la**	**venida**	**de**	**los**	**fenicios**	**hasta**	**el**	**año**	**1850**	**,**	**Madrid**	**,**	**1855**	**-**	**1859**	**,**	**4**	**vols**	**.**
德斯	拉	维尼达	德	洛杉矶	-	哈斯塔	el	年份	-	,	马德里	,	-	-	-	,	4	卷	.

desde la venida de los fenicios hasta el año 1850，马德里，1855-1859，4 卷。

['sæmjʊəl][em] . ['wæksmən] , ['tʃæptəz] [ɒn]['mædʒɪk][ɪn] ['spænɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [nju:] [jɔ:k] , [ænd; ənd]

Samuel	**M**	**.**	**Waxman**	**,**	**Chapters**	**on**	**Magic**	**in**	**Spanish**	**literature**	**,**	**New**	**York**	**,**	**and**
塞缪尔	M	.	瓦克斯曼	,	章节	在	魔法	在	西班牙语	文学	,	新的	约克	,	和

['pærɪs] , - , - [ˌpi: 'pi:] .

Paris	**,**	**1916**	**,**	**139**	**pp**	**.**
巴黎	,	-	,	-	pp	.

Samuel M. Waxman，《西班牙文学中的魔法篇章》，纽约和巴黎，1916 年，139 页。

[si:] . [i:] . ['wɪtˌmɔr] , [ðə; ði][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl][ɪn]['trædʒədi] , ['keɪmbrɪdʒ] , - , [eit] + -

C	**.**	**E**	**.**	**Whitmore**	**,**	**The**	**Supernatural**	**in**	**Tragedy**	**,**	**Cambridge**	**,**	**1915**	**,**	**8**	**+**	**370**
C	.	E	.	惠特莫尔	,	这	超自然	在	悲剧	,	剑桥	,	-	,	8	+	-

[ˌpi: 'pi:] . { - }

pp	**.**	**{**	**147**	**}**
pp	.	{	-	}

C.E. Whitmore，《悲剧中的超自然现象》，剑桥，1915年，8+370页。{147}

['ɪndeks][ɒv; əv]['prɒpə(r)] [nems]

INDEX	**OF**	**PROPER**	**NAMES**
指数	的	恰当的	姓名

专有名词索引

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['klæsɪfaɪd] [lɪst][ɒv; əv] ['mɪrəklz] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]

Because	**of**	**the**	**preceding**	**classified**	**list**	**of**	**miracles**	**including**	**the**	**indication**	**of**
因为	的	这	前	分类	列表	的	奇迹	包括	这	指示	的

[ðə; ði]['peɪdʒɪz] ['tri:tɪŋ] [ɒv; əv] [i:tʃ] [klɑ:s] ,

the	**pages**	**treating**	**of**	**each**	**class**	**,**
这	页面	治疗	的	每个	班级	,

由于前面列出了奇迹的分类清单，包括每类奇迹所对应的页码，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [di:md] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɪn][ðə; ði]['ɪndeks]['əʊnli][ðə; ði]['prɒpə(r)] [nems]

it	**has**	**been**	**deemed**	**necessary**	**to**	**include**	**in**	**the**	**index**	**only**	**the**	**proper**	**names**
它	有	到过	被认为	必要的	到	包括	在	这	指数	仅有的	这	恰当的	姓名

['saɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜ:ks] [frɒm; fræm] [wɪtʃ] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]

cited	**in**	**the**	**work**	**and**	**the**	**titles**	**of**	**those**	**works**	**from**	**which**	**examples**	**of**
引用	在	这	工作	和	这	标题	的	那些	作品	从	哪个	示例	的

[ðə; ði][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl][hæv; həv] [bi:n] [drɔ:n] .

the	**supernatural**	**have**	**been**	**drawn**	**.**
这	超自然	有	到过	绘制	.

索引中仅需包含作品中引用的专有名词以及从中引出超自然例子的作品标题。

[ðə; ði] ['ri:də(r)] [ɪz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] ([peɪdʒ] - - -) [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	reader	is	referred	to	the	Bibliography	(	page	139	-	146	)	for	works	of	the
这	读者	是	指	到	这	参考书目	(	页	-	-	-	)	为了	作品	的	这

['ɔ:θəz] ['saɪtɪd] .

authors	cited	.
作者	引用	.

读者可参阅参考书目（第 139-146 页）了解所引用作者的作品。

[wen'evə(r)] ['veərɪəs] [nems] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɔ:(r)] ['dɪfrənt] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm]

Whenever	various	names	of	an	individual	,	or	different	forms	of	the	same	name
每当	各种各样的	姓名	的	一个	个人	,	或者	不同的	表格	的	这	相同的	姓名

[ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] ,

are	used	,
是	用过的	,

当使用同一个人的不同名字，或者同一个名字的不同形式时，

['əʊnli][ðə; ði] [best] [nəʊn] [ɔ:(r)][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [fɔ:m] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɪndeks] ,

only	the	best	known	or	the	most	popular	form	will	be	given	in	the	index	,
仅有的	这	最好的	已知	或者	这	最多	受欢迎的	形式	将要	是	给定	在	这	指数	,

索引中只会列出最广为人知或最流行的形式。

[bʌt; bət][ðə; ði]['peɪdʒɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒn] [wɪtʃ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ə'pɪə(r)] .

but	the	pages	indicated	are	those	on	which	any	of	the	variations	appear	.
但	这	页面	表明的	是	那些	在	哪个	任何	的	这	变体	出现	.

但所列页码是出现各种变体的页码。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ɔ:l] ['refərənsɪz] [tu:; tə] [seɪnt] ['meəri] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['ʌndə(r)] " ['vɜ:dʒɪn] , [ðə; ði] .

For	example	,	all	references	to	Saint	Mary	will	be	found	under	"	Virgin	,	The	.
为了	例子	,	全部	参考	到	圣	玛丽	将要	是	成立	在下面	"	处女	,	这	.

例如，所有提及圣玛丽的内容都将在"圣母玛利亚"下找到。

" [ə; eɪ] , [bi:] , [si:] , [di:] , [i:] , [ef] , [dʒi:] , [eɪtʃ] , [aɪ] , [dʒeɪ] , [el] , [em] , [en] , [əʊ] , [pi:] ,

"	A	,	B	,	C	,	D	,	E	,	F	,	G	,	H	,	I	,	J	,	L	,	M	,	N	,	O	,	P	,
"	一个	,	B	,	C	,	D	,	E	,	F	,	G	,	H	,	我	,	J	,	L	,	M	,	N	,	哦	,	P	,

"A、B、C、D、E、F、G、H、I、J、L、M、N、O、P、

[ɑ:(r)] , [es] , [ti:] , [vi:] , ['dʌblju:] , [zed]

R	,	S	,	T	,	V	,	W	,	Z
拉	,	S	,	T	,	V	,	W	,	Z

R、S、T、V、W、Z

[æbdɛrəmən] [ˌaɪ 'aɪ] , -

Abderrahman	II	,	12
阿卜杜勒拉赫曼	二	,	-

阿卜杜勒拉赫曼二世，12

[ə'bɛn] ['jʊsɛf] , -

Aben	Yussef	,	56
阿本	优素福	,	-

阿本·优素福，56岁

['ɑ:bræn][ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] , [kaʊnt] , -

Abran	of	Germany	,	Count	,	75
阿布兰	的	德国	,	数数	,	-

德国的阿布兰伯爵，75岁

- , 44n

Achela	,	44n
-	,	44n

阿切拉，44n

[əˈdɑːn] , 91n
Adán , 91n
阿丹 , 91n

阿丹，91n

[ɪˈniːəs] , -
Aeneas , 110
埃涅阿斯 , -

埃涅阿斯，110

[ˈæfrɪkə] , - , 66n , - , - , -
Africa , 21 , 66n , 105 , 109 , 110
非洲 , - , 66n , - , - , -

非洲，21，66n，105，109，110

[əˈgɔːstoʊ] , - , -
Agosto , 49 , 62
八十 , - , -

八月，49，62

[ˈælbənz] , [ˌes ˈtiː] . , -
Albans , St . , 131
圣奥尔本斯 , 英石 . , -

圣奥尔本斯街131号

- , -
Albeza , 37
- , -

阿尔贝萨，37岁

[ˌælˈkoʊsər] , -
Alcocer , 17
阿尔科塞尔 , -

阿尔科塞尔，17

[ˌalɪˈhandɹəʊ][el][ˈmægnəʊ] , - , - , -
Alejandro el Magno , 124 , 125 , 126
亚历杭德罗 el 马格诺 , - , - , -

亚历杭德罗·埃尔·马尼奥，124, 125, 126

[ˌɑːləˈmeɪni] , [hoʊˈzeɪ] , 25n
Alemany , José , 25n
阿莱曼尼 , 何塞 , 25n

阿莱马尼，何塞，25岁

[əˈlɛksiəs] , [ˈempərə(r)] , -
Alexius , Emperor , 57
阿莱克修斯 , 皇帝 , -

阿莱克修斯皇帝，公元57年

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][ˌaɪ ˈviː] , [pəʊp] , -
Alexander IV , Pope , 18
亚历山大 第四 , 教皇 , -

亚历山大四世，教皇，18

[alˈfɔːnsəʊ][θriː] , [ɒv; əv] [ˈpɔːtʃʊgl] , -
Alfonso III , of Portugal , 17
阿方索 三、 , 的 葡萄牙 , -

葡萄牙国王阿方索三世，17

[alˈfɔːnsəʊ][eɪtθ] , -
Alfonso VIII , 16
阿方索 八 , -

阿方索八世，16

[alˈfɔːnsəʊ] [ɪks] ， -

Alfonso IX , 16

阿方索 第九章， -

阿方索九世，16

[alˈfɔːnsəʊ][eks] , [el]['sɑːbiˌoʊ] , [faɪv] ， - ， - - - ， - ， - ， - ， 30n ， 31n ， - ， - ， - ，

Alfonso X , el Sabio , 5 , 13 , 15 - 26 , 27 , 29 , 30 , 30n , 31n , 34 , 35 , 44 ,

阿方索 X ， el 萨比奥 ， 5 ， - ， - - - ， - ， - ， - ， 30n ， 31n ， - ， - ， - ，

阿方索十世、萨比奥、5、13、15-26、27、29、30、30n、31n、34、35、44、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- , - , - , - , - , - , - , - , - , 96n , 97n , - , - , - , - , -
45 , 53 , 67 , 79 , 84 , 85 , 88 , 93 , 96 , 96n , 97n , 107 , 109 , 113 , 117 , 128
- , - , - , - , - , - , - , - , - , 96n , 97n , - , - , - , - , -

45、53、67、79、84、85、88、93、96、96n、97n、107、109、113、117、128

[ˌældʒi'sirəs] , -
Algeciras , 56
阿尔赫西拉斯 , -

阿尔赫西拉斯，56

- [diː] [gɔlə] , 33n
Amadís de Gaula , 33n
- 德 高拉 , 33n

阿马迪斯·德·高拉，33n

[ˌændə'luːsiːə] , -
Andalucía , 17
安达卢西亚 , -

安达卢西亚，17

[æn] , [seɪnt] , [nəʊ'viːnə][ɒv; əv] , [naɪn]
Ann , Saint , Novena of , 9
安 , 圣 , 九日敬礼 的 , 9

安妮，圣，九日敬礼，9

- , -
Antidio , 95
- , -

Antidio，95

- , 33n
Arcalaus , 33n
- , 33n

Arcalaus，33n

- [diː]['hiːtə] , [el] , -
Arcipreste de Hita , El , 95
- 德 希塔 , 埃尔 , -

希塔的阿尔西普雷斯特，埃尔，95

['ærəstɒt(ə)l] , - , -
Aristotle , 54 , 122
亚里士多德 , - , -

亚里士多德，54，122

['ærəs] , 71n
Arras , 71n
阿拉斯 , 71n

阿拉斯，71n

['ɑːsin][pɑː'lɑːsɪˌoʊs] , [mɪ'gel] , 64n , 96n , 109n , 112n
Asin Palacios , Miguel , 64n , 96n , 109n , 112n
阿辛 帕拉西奥斯 , 米格尔 , 64n , 96n , 109n , 112n

阿辛·帕拉西奥斯、米格尔，64n、96n、109n、112n

[əˈsiːzi] , [ˌes ˈtiː] . [ˈfrɑːnsɪs][ɒv; əv] , [naɪn]
Assisi , St . Francis of , 9
阿西西 , 英石 . 弗朗西斯 的 , 9

阿西西，圣方济各，9

[ɑːˈtoʊ.tʃə] , -
Atocha , 36
阿托查 , -

阿托查，36岁

[əˈtɪlə] , - , -
Attila , 110 , 124
阿提拉 , - , -

阿提拉，110，124

[aɪəmɔnti] , - { - }
Ayamonte , 62 { 148 }
阿亚蒙特 , - { - }

阿亚蒙特，62{148}

[ˌbɑːrsəˈloʊnə] , -
Barcelona , 56
巴塞罗那 , -

巴塞罗那，56

[bɑːˈziːlioʊ] , [sæn; sɑːn] , -
Basilio , San , 68
巴斯利奥 , 圣 , -

巴西利奥，圣，68

[ˌbiːəˈtriːz] , [ˈdəʊnjɑː] , -
Beatriz , Doña , 17
贝娅特丽丝 , 多娜 , -

Beatriz，Doña，17

[ˈbɪətrɪs] , [kwiːn] , -
Beatrice , Queen , 84
贝娅特丽丝 , 女王 , -

比阿特丽斯，女王，84岁

- , 59n , 77n , 93n , 97n
Berceo , 59n , 77n , 93n , 97n
- , 59n , 77n , 93n , 97n

Berceo，59n，77n，93n，97n

[bərˈnæt] - , -
Bernat Descoll , 16
贝尔纳特 - , -

贝尔纳特·德斯科尔，16岁

[bəzænsiːoʊ] , - , -
Bizancio , 110 , 111
比赞西奥 , - , -

Bizancio，110，111

- , -
Bondoudar , 40
- , -

邦杜达尔，40岁

[ˈbɜːgɒs] , - , - , - , -
Burgos , 16 , 46 , 71 , 88
布尔戈斯 , - , - , - , -

布尔戈斯，16，46，71，88

['kɑ:ðiːθ] , -
Cádiz , 22
加的斯 , -

加的斯，22

['siːzə(r)] , -
Caesar , 81
凯撒 , -

凯撒，81

['siːzə(r)] , [ɔk'teiviəs] , -
Caesar , Octavius , 103
凯撒 , 奥克塔维乌斯 , -

凯撒，屋大维，103

['siːzə(r)] , ['sekstəs] ['dʒuːliəs] , -
Caesar , Sextus Julius , 104
凯撒 , 塞克斯图斯 尤利乌斯 , -

凯撒，塞克斯图斯·尤利乌斯，104

[ˌsɛzə'riːə] , -
Caesarea , 68
凯撒利亚 , -

凯撒利亚，68

[kə'lɪgjələ] , ['empərə(r)] ['kaɪəs] , -
Caligula , Emperor Caius , 117
卡利古拉 , 皇帝 盖厄斯 , -

卡利古拉，盖乌斯皇帝，117年

['keɪnən] , -
Canaan , 48
迦南 , -

迦南，48

[kæntɪgəs] , [læs] , - , - , - , - , 31n , - , - , - , 85n , - , - , 93n , - ,
Cantigas , Las , 23 , 27 , 28 , 30 , 31n , 32 , 68 , 85 , 85n , 92 , 93 , 93n , 96 ,
坎蒂加斯 , 拉斯 , - , - , - , - , 31n , - , - , - , 85n , - , - , 93n , - ,

坎蒂加斯，拉斯，23、27、28、30、31n、32、68、85、85n、92、93、93n、96、

- , - , - , 108n , - , 116n , - , - , -
97 , 107 , 108 , 108n , 116 , 116n , 118 , 131 , 132
- , - , - , 108n , - , 116n , - , - , -

97、107、108、108n、116、116n、118、131、132

[kæntɪgəs] [diː] ['æmɔː] [et] [diː] [mɑːldɛsɪr] , -
Cantigas de amor et de maldecir , 27
坎蒂加斯 德 爱 等 德 马尔德西尔 , -

坎蒂加斯·德·阿莫尔·德·马尔德西尔，27

[kæ'stiːl] , - , - , - , - , -
Castile , 16 , 20 , 79 , 99 , 128
卡斯蒂利亚 , - , - , - , - , -

卡斯蒂利亚，16，20，79，99，128

- , -
Castrogériz , 39
- , -

卡斯特罗杰里斯，39

[ˌkætə'ləʊnɪə] , - , -
Catalonia , 16 , 84
加泰罗尼亚 , - , -

加泰罗尼亚，16，84

['ʃɑːtrə] , -

Chartres , 126

沙特尔 , -

沙特尔，126

[ˌsiː aɪ 'diː] , [ðə; ði] , - , 126n

Cid , the , 96 , 126n

cid , 这 , - , 126n

Cid，96，126n

- , [dʒiː] . , 25n

Cirot , G . , 25n

- , G . , 25n

Cirot, G., 25n

['kəʊlərɪdʒ] , ['sæmjʊəl]['teɪlə(r)] , -

Coleridge , Samuel Taylor , 74

柯尔律治 , 塞缪尔 泰勒 , -

柯尔律治，塞缪尔·泰勒，74

[kɔːŋ'kiːstɑː] [del] ['ʌltrə'mɑːr] , [lɑː][græn] , 40n

Conquista del Ultramar , La Gran , 40n

征服 del 远海 , 拉 格兰 , 40n

康基斯塔德尔奥特拉玛，拉格兰，40n

['kɒnstənˌtaɪn] , ['empərə(r)] , - , - , -

Constantine , Emperor , 61 , 110 , 111

康斯坦丁 , 皇帝 , - , - , -

君士坦丁大帝，61、110、111年在位

[ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , -

Constantinople , 57

君士坦丁堡 , -

君士坦丁堡，57

[kən'sweɪgrə] , -

Consuegra , 64

康苏埃格拉 , -

康苏埃格拉，64岁

['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] , [lɑː] , - , - , - , 40n , 66n , - , - , 74n , - , - , - , 96n ,

Crónica General , La , 22 , 24 , 27 , 40n , 66n , 68 , 74 , 74n , 80 , 93 , 95 , 96n ,

编年史 一般的 , 拉 , - , - , - , 40n , 66n , - , - , 74n , - , - , - , 96n ,

常规，La，22、24、27、40n、66n、68、74、74n、80、93、95、96n、

- , 100n , 104n , 105n , 106n , 109n , 111n , 112n , 116n , 126n

97 , 100n , 104n , 105n , 106n , 109n , 111n , 112n , 116n , 126n

- , 100n , 104n , 105n , 106n , 109n , 111n , 112n , 116n , 126n

97、100n、104n、105n、106n、109n、111n、112n、116n、126n

['kwɛtoʊ] , [ˌliːoʊ'poʊldoʊ] [ɔː'gʌstoʊ] [diː] , [mɑːr'keɪs] [diː] - , -

Cueto , Leopoldo Augusto de , Marqués de Valmar , 23

库埃托 , 利奥波尔多 奥古斯托 德 , 侯爵 德 - , -

库埃托，莱奥波尔多·奥古斯托·德，瓦尔玛侯爵，23

- , -

Cunnegro , 66

- , -

库内格罗，66

['dægəˌbɜːrt] , -

Dagobert , 109

达戈贝尔 , -

达戈贝尔，109

['deɪvɪd] , -
David , 123
大卫 , -

大卫，123

['denɪs] , [seɪnt] , -
Denis , Saint , 109
丹尼斯 , 圣 , -

丹尼斯，圣人，109

['dev(ə)l] , [ðə; ði] , - , - , - , - , - , - , 77n , - , - , 89n , - - - , - , - , - , - , - , -
Devil , The , 39 , 59 , 64 , 71 , 72 , 77 , 77n , 80 , 85 , 89n , 91 - 97 , 112 , 114 , 116 , 120 , 121 , 130
魔鬼 , 这 , - , - , - , - , - , - , 77n , - , - , 89n , - - - , - , - , - , - , - , -

魔鬼，39，59，64，71，72，77，77n，80，85，89n，91-97，112，114，116，120，121，130

['daɪdəʊ] , - , -
Dido , 105 , 110
蒂朵 , - , -

迪多，105，110

[də'mɪŋgəʊ] , ['sæntəʊ] , -
Domingo , Santo , 33
多明戈 , 圣托 , -

多明戈，桑托，33

[də'mɪŋgəʊ] , [dɒn] , -
Domingo , Don , 47
多明戈 , 大学教师 , -

多明戈，唐，47岁

['dɔɪl] , [sɜː(r)]['koʊnən] , -
Doyle , Sir Conan , 91
多伊尔 , 先生 柯南 , -

柯南·道尔爵士，91岁

['dwɛərəu] , -
Duero , 95
杜埃罗 , -

杜罗河，95

[eɪnz] , [diː] . [gɑːn'zɑːloʊ] , -
Eanes , D . Gonzalo , 64
伊恩斯 , D . 冈萨洛 , -

伊恩斯，D. 冈萨洛，64

[i'desə] , -
Edessa , 126
埃德萨 , -

埃德萨，126

['iːdʒɪpt] , - , - , -
Egypt , 40 , 84 , 123
埃及 , - , - , -

埃及，40，84，123

[ˌɛ'liːnə] , -
Elina , 111
艾丽娜 , -

艾琳娜，111

[enˈriːk] , [ɪnˈfæntɪ] [diː] . , -
Enrique , Infante D . , 19
恩里克 , 王子 D . , -

恩里克，因凡特·D，19

[eˈskɔrɪəl] , [ðə; ðɪ] , -
Escorial , The , 88
埃斯科里亚尔 , 这 , -

埃斯科里亚尔，88

[ˈetnə] , [maʊnt] , -
Etna , Mount , 58
埃特纳火山 , 山 , -

埃特纳火山，58

[ˈjʊərəp] , [faɪv] , - , - , - , - , 96n , - , -
Europe , 5 , 13 , 32 , 44 , 58 , 96n , 99 , 129
欧洲 , 5 , - , - , - , - , 96n , - , -

欧洲，5，13，32，44，58，96n，99，129

- , 54n
Ezequias , 54n
- , 54n

埃泽基亚斯，54n

- , -
Faraón , 123
- , -

法老，123

[fəˈliːpeɪ] , [ɪnˈfæntɪ] [dɒn] , -
Felipe , Infante Don , 19
费利佩 , 王子 大学教师 , -

费利佩，唐王子，19

- [gɑːnˈzɑːləs] , 74n
Fernán Gonzales , 74n
- 冈萨雷斯 , 74n

费尔南·冈萨雷斯，74n

[fərˈnændoʊ][θriː] , - , - , - , -
Fernando III , 16 , 24 , 34 , 109
费尔南多 三、 , - , - , - , -

费尔南多三世，16，24，34，109

[fərˈnændoʊ][ˌaɪ ˈviː] , -
Fernando IV , 16
费尔南多 第四 , -

费尔南多四世，16

[fərˈnændoʊ][diː][lɑː]['sɜːrdə] , -
Fernando de la Cerda , 20
费尔南多 德 拉 塞尔达 , -

费尔南多·德拉塞尔达，20

[fərˈnændoʊ] , [ɪnˈfæntɪ] [dɒn] , -
Fernando , Infante Don , 80
费尔南多 , 王子 大学教师 , -

费尔南多，唐王子，80岁

[frɑːns] , - , - , - , -
France , 18 , 20 , 109 , 132
法国 , - , - , - , -

法国，18，20，109，132

[ˌgælə'leɪəʊ] , -
Galileo , 69
伽利略 , -

伽利略，69

[gɑːr'siːə] , ['fɜːrnændɛz] , -
García , Fernández , 16
加西亚 , 费尔南德斯 , -

加西亚，费尔南德斯，16

[gɑːr'siːə] , [kaʊnt] [dɒn] , -
García , Count Don , 74
加西亚 , 数数 大学教师 , -

加西亚，唐伯爵，74岁

['dʒɜːməni] , -
Germany , 10
德国 , -

德国，10

- , -
Gilemer , 109
- , -

吉勒默，109

[gɒd] , [naɪn] , - , - , 31n , - , - , - , 54n , - , - , - , - , - , - ,
God , 9 , 29 , 31 , 31n , 32 , 37 , 50 , 54n , 71 , 72 , 80 , 91 , 93 , 96 ,
上帝 , 9 , - , - , 31n , - , - , - , 54n , - , - , - , - , - , - ,

上帝，9，29，31，31n，32，37，50，54n，71，72，80，91，93，96，

102n , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
102n , 109 , 112 , 114 , 115 , 116 , 121 , 123 , 124 , 128 , 130
102n , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

102n、109、112、114、115、116、121、123、124、128、130

[grə'nɑːdə] , - , - , -
Granada , 20 , 22 , 79
格拉纳达 , - , - , -

格拉纳达，20、22、79

[grə'nɑːdə] , [e'mɪə(r); 'eɪmɪə(r)][ɒv; əv] , -
Granada , Emir of , 20
格拉纳达 , 埃米尔 的 , -

格拉纳达，埃米尔，20

[græn] [ɛ'stɔriə] , - , - , -
Gran Estoria , 22 , 24 , 26
格兰 埃斯托里亚 , - , - , -

Gran Estoria，22、24、26

“ [græn] - ” , - , -
“ Gran Britaña ” , 56 , 88
“ 格兰 - ” , - , -

《大不列颠》，56，88

['gregəri] [eks] , -
Gregory X , 18
格雷戈里 X , -

格雷戈里·X，18岁

[gɪ'jɛn] [ɹ'ɒbəlz] , [fræn'sɪskəʊ] , 37n , 109n , 112n { - }
Guillén Robles , Francisco , 37n , 109n , 112n { 149 }
吉伦 罗布尔斯 , 弗朗西斯科 , 37n , 109n , 112n { - }

吉兰·罗伯斯，弗朗西斯科，37n、109n、112n{149}

- , -
Gunderico , 96
- , -

冈德里科，96

[gʊz'mɑːn] , ['dəʊnjɑː] [meə(r)] [gɪ'jɛn] [diː] , -
Guzmán , Doña Mayor Guillén de , 17
古兹曼 , 多娜 市长 吉伦 德 , -

古兹曼，多纳·吉兰市长，17 岁

['heɪstɪŋz] , [dʒeɪmz] , -
Hastings , James , 76
黑斯廷斯 , 詹姆斯 , -

哈斯廷斯，詹姆斯，76岁

[hel] , - , 64n , - , - , -
Hell , 61 , 64n , 91 , 96 , 109
地狱 , - , 64n , - , - , -

地狱，61，64n，91，96，109

[hɪ'ræklɪəs] , ['empərə(r)] , -
Heraclius , Emperor , 109
赫拉克略 , 皇帝 , -

希拉克略皇帝，公元109年

[hɪ'rɒdətəs] , -
Herodotus , 131
希罗多德 , -

希罗多德，131

['herəd] , [kɪŋ] , - , -
Herod , King , 51 , 100
希律王 , 国王 , - , -

希律王，公元前51年，公元前100年

['həʊli] [lænd] , [ðə; ði] , - , -
Holy Land , The , 83 , 92
圣 土地 , 这 , - , -

圣地，83，92

['həʊli] ['spɪrɪt] , [ðə; ði] , - , - , -
Holy Spirit , The , 115 , 123 , 124
圣 精神 , 这 , - , - , -

圣灵，第115、123、124页

[həʊst] , [ðə; ði] , - , 89n , - - -
Host , The , 62 , 89n , 118 - 120
主持人 , 这 , - , 89n , - - -

主持人，第62卷，第89n页，第118-120页

['hʌdsən] ['rɪvə(r)] , [ðə; ði] , [naɪn]
Hudson River , The , 9
哈德逊 河 , 这 , 9

哈德逊河，9

[hʊlgəs] , [læs] , -
Huelgas , Las , 34
韦尔加斯 , 拉斯 , -

韦尔加斯，拉斯，34

['aɪ'siː'eɪ] , -
Ica , 40
ICA , -

伊卡，40

['ɪndiə] , -
India , 125
印度 , -

印度，125

[ˌɪldɪ'fɒnsoʊ] , [sæn; sɑːn] , -
Ildefonso , San , 73
伊尔德丰索 , 圣 , -

伊尔德丰索，圣，73

['ɪzreɪl] , -
Israel , 123
以色列 , -

以色列，123

['ɪtəli] , - , 96n
Italy , 18 , 96n
意大利 , - , 96n

意大利，18，96n

['dʒeɪkəb] , -
Jacob , 123
雅各布 , -

雅各布，123

['haɪmeɪ] , [el] [kɒn'kwɪstədɔː(r)] , - , -
Jaime , el Conquistador , 17 , 20
杰米 , el 征服者 , - , -

海梅，征服者，17, 20

[dʒeɪ'ɛn] , -
Jaén , 21
哈恩 , -

哈恩，21

- , - , -
Jérez , 68 , 109
- , - , -

赫雷斯，68，109

- [diː] [lɑː] [frɑːn'tɪrə] , -
Jérez de la Frontera , 22
- 德 拉 弗龙特拉 , -

赫雷斯-德拉弗龙特拉，22

[dʒə'ruːsələm] , - , - , - , -
Jerusalem , 48 , 51 , 111 , 124
耶路撒冷 , - , - , - , -

耶路撒冷，48、51、111、124

['dʒiːzəs] , - , - , 31n , - , - , - , - , - , - , 54n , - , - , - , - , - , - , - , - ,
Jesus , 29 , 31 , 31n , 32 , 45 , 48 , 49 , 50 , 51 , 54n , 63 , 64 , 67 , 79 , 81 , 83 , 84 , 92 ,
耶稣 , - , - , 31n , - , - , - , - , - , - , 54n , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
97 , 103 , 106 , 111 , 112 , 114 , 115 , 119 , 120 , 123 , 124 , 127 , 130
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

耶稣，29，31，31n，32，45，48，49，50，51，54n，63，64，67，79，81，83，84，92，97，103，106，111，112，114，115，119，120，123，124，127，130

[dʒɔːr'deɪniːz] , -
Jordanes , 10
乔丹斯 , -

乔丹斯，10

['hɔːrhiː] , ['maɪstrəʊ] , -

Jorge	,	Maestro	,	109
豪尔赫	,	大师	,	-

豪尔赫，大师，109

['joʊzɛf] , -

Josef	,	123
约瑟夫	,	-

约瑟夫，123

[hwɑːn; 'dʒuːən] , [sæn; sɑːn] , -

Juan	,	San	,	124
胡安	,	圣	,	-

胡安，圣，124

['dʒuːliən] , ['empərə(r)] , - , - , - , -

Julian	,	Emperor	,	68	,	69	,	81	,	117
朱利安	,	皇帝	,	-	,	-	,	-	,	-

朱利安，皇帝，68、69、81、117 年

[ˌdʒʌ'stɪniən] , ['empərə(r)] , -

Justinian	,	Emperor	,	109
查士丁尼	,	皇帝	,	-

查士丁尼，皇帝，公元109年

['dʒuːpɪtə(r)] , ['temp(ə)l][ɒv; əv] , -

Jupiter	,	temple	of	,	105
木星	,	寺庙	的	,	-

木星神庙，105

- , [el] , - , - , -

Lapidario	,	El	,	23	,	24	,	28
-	,	埃尔	,	-	,	-	,	-

Lapidario，El，23，24，28

['lɑːrə] , [sʌnz] [ɒv; əv] , -

Lara	,	sons	of	,	99
拉拉	,	儿子们	的	,	-

拉拉，儿子们，99

[lɛbriːjə] , -

Lebrija	,	22
莱布里哈	,	-

莱布里哈，22

['liːəʊ] , [pəʊp] , -

Leo	,	Pope	,	58
狮子座	,	教皇	,	-

利奥，教皇，58岁

[æ'fiːljə] , -

Lia	,	123
莉娅	,	-

莉娅，123

['liːbroʊ][diː][ˌalɪ'handɹəʊ] , [el] , 96n , 97n , 126n

Libro	de	Alejandro	,	El	,	96n	,	97n	,	126n
书	德	亚历杭德罗	,	埃尔	,	96n	,	97n	,	126n

亚历杭德罗书，El，96n，97n，126n

['liːbroʊ][diː] [əjeɪdrɛz] , [el] , - , -

Libro	de	Ajedrez	,	El	,	23	,	25
书	德	阿杰德雷斯	,	埃尔	,	-	,	-

Libro de Ajedrez, El, 23, 25

['lɪbroʊs][del]['seɪbə(r)][di:][ˌæstrə'noʊmiə] , [lɔːs] , - , - , -

Libros	del	Saber	de	Astronomia	,	Los	,	22	,	23	,	28
书籍	del	军刀	德	天文学	, 洛杉矶	,	-	,	-	,	-	

Libros del Saber de Astronomia，洛杉矶，22、23、28

['lɪzbən] , -

Lisbon	,	59
里斯本	,	-

里斯本，59

[lɒdʒ] , [sɜː(r)] ['ɒlɪvə] , -

Lodge	,	Sir	Oliver	,	91
小屋	,	先生	奥利弗	,	-

洛奇，奥利弗爵士，91岁

[mə'kʌlək] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , -

MacCulloch	,	J	.	A	.	,	17
麦卡洛克	,	J	.	一个	.	,	-

MacCulloch, JA, 17

[ˌmæsɪ'dəʊnɪə] , -

Macedonia	,	125
马其顿	,	-

马其顿，125

[mə'drɪd] , -

Madrid	,	36
马德里	,	-

马德里，36

['mænjʊel] , [ɪn'fæntɪ] [dɒn] , -

Manuel	,	Infante	Don	,	41
曼努埃尔	,	王子	大学教师	,	-

曼努埃尔，因凡特·唐，41岁

['mɑːrsiən] , ['empərə(r)] , -

Marcian	,	Emperor	,	110
马尔西安	,	皇帝	,	-

马尔西安，皇帝，公元110年

['mɑːkəs] , ['luːsjəs] , -

Marcus	,	Lucius	,	104
马库斯	,	卢修斯	,	-

马库斯，卢修斯，104

[mə'riːə] - , -

María	Egipciaca	,	131
玛丽亚	-	,	-

玛丽亚·埃吉普西亚卡，131

['meəri'ænə] , -

Mariana	,	15
马里亚纳	,	-

玛丽安娜，15岁

[mɑːr'kiːnə] , -

Marquina	,	15
马尔基纳	,	-

马尔基纳，15

[mɑː'seɪlz] , -

Marseilles	,	38
马赛	,	-

马赛，38

- , -
Mártires , 65
- , -

马蒂雷斯，65

['mɑːrˌtɔːs] , -
Martos , 79
马托斯 , -

马托斯，79岁

[meə(r)] ['eəɹiəz] , ['dəʊnjɑː] , -
Mayor Arias , Doña , 16
市长 咏叹调 , 多娜 , -

阿里亚斯市长，多娜，16

[me'diːnə] - , -
Medina Sidonis , 22
麦地那 - , -

梅迪娜·西多尼斯，22岁

['meɪlə] , [ˌpɑːm'poʊniəs] , -
Mela , Pomponius , 131
梅拉 , 庞波尼乌斯 , -

梅拉，庞波尼乌斯，131

[mə'nɛndɛz] ['paɪdəl] , [dʒeɪ] . , 104n
Menéndez Pidal , J . , 104n
梅嫩德斯 皮达尔 , J . , 104n

梅嫩德斯·皮达尔，J.，104n

[mə'nɛndɛz] ['paɪdəl] , [ɑː(r)] . , - , -
Menéndez Pidal , R . , 22 , 24
梅嫩德斯 皮达尔 , 拉 . , - , -

梅嫩德斯·皮达尔，R.，22，24

[mə'nɛndɛz] [waɪ]['pɛleɪoʊ] , 12n
Menéndez y Pelayo , 12n
梅嫩德斯 是 佩拉约 , 12n

梅嫩德斯和佩拉约，12n

['mɛnzi] , ['ælən] , 40n
Menzie , Allan , 40n
门齐 , 艾伦 , 40n

门齐，艾伦，40岁

['mɜːrkjʊˌrioʊ] , [sæn; sɑːn] , - , -
Mercurio , San , 68 , 69
墨丘利 , 圣 , - , -

Mercurio，San，68，69

['mɜːlɪn] , -
Merlin , 131
梅林 , -

梅林，131

[mɪ'lɑːgroʊs][diː]['nweɪstrɑː][sɪ'njɔːɹə] , [lɔːs] , 59n , 77n , 93n , 97n
Milagros de Nuestra Señora , Los , 59n , 77n , 93n , 97n
米拉格罗斯 德 我们的 夫人 , 洛杉矶 , 59n , 77n , 93n , 97n

Milagros de Nuestra Señora, 洛斯, 59n, 77n, 93n, 97n

['mɪldˌmeɪ] , ['mɪsɪz] . [es] . , 11n
Mildmay , Mrs . S . , 11n
米尔德梅 , 太太 . S . , 11n

米尔德梅夫人，S.，11n

[mæhəmd] , - , -
Mahommed , 64 , 111
穆罕默德 , - , -

穆罕默德，64岁，111

- , [mɑːr'keɪs] [diː] , -
Mondéjar , Marqués de , 16
- , 侯爵 德 , -

蒙德哈尔侯爵，16

- , -
Monsaras , 78
- , -

蒙萨拉斯，78

[ˌmɑːn'seræt] , -
Monserrat , 56
蒙塞拉特 , -

蒙塞拉特，56

[mɒn'tænə] , [hoʊ'zeɪ][tiː] . , -
Montana , José T . , 25
蒙大拿 , 何塞 T . , -

蒙大拿，何塞·T.，25岁

[mə'reɪliə] [ɪn][dʒɒb] , -
Moralia in Job , 110
道德 在 工作 , -

约伯记110章中的道德论

['məʊzɪz] , - , -
Moses , 24 , 123
摩西 , - , -

摩西，24，123

['məːʃiə; 'muːrθjɑː] , - , -
Murcia , 17 , 78
穆尔西亚 , - , -

穆尔西亚，17，78

- , 30n
Mussafia , 30n
- , 30n

穆萨菲亚，30n

[nə'vɑː] , -
Navarre , 17
纳瓦拉 , -

纳瓦拉，17

[nə'vɑː] , [kɪŋ] [ɒv; əv] , -
Navarre , King of , 20
纳瓦拉 , 国王 的 , -

纳瓦拉，国王，20

['nɑːvəs] , [kɑːndeɪ][diː][læs] , 117n
Navas , Conde de las , 117n
纳瓦斯 , 孔德 德 最后 , 117n

纳瓦斯，孔德德拉斯，117n

['njɛblə] , -
Niebla , 22
涅布拉 , -

涅布拉，22

['nuːnjoʊ][diː]['lɑːrə] , - , -
Nuño de Lara , 19 , 68
努诺 德 拉拉 , - , -

努诺·德·拉拉，19岁，68岁

['əʊbərɒn] , [kɪŋ] , - { - }
Oberon , King , 131 { 150 }
奥伯龙 , 国王 , - { - }

奥伯龙，国王，131{150}

- , [ˌfɛdə'riːkoʊ][diː] , [sɪks]
Onís , Federico de , 6
- , 费德里科 德 , 6

奥尼斯，费德里科·德，6

['ɔːroʊ] , [sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən]['bəʊkəʊ][diː] , -
Oro , San Juan Boco de , 45
奥罗 , 圣 胡安 博科 德 , -

Oro, San Juan Boco de, 45

['ɔvid] , -
Ovid , 131
奥维德 , -

奥维德，131

['pærɪs] , -
Paris , 109
巴黎 , -

巴黎，109

['pærɪs] , ['gæstɒn] , -
Paris , Gaston , 99
巴黎 , 加斯顿 , -

巴黎，加斯顿，99

['pæskjʊəl][diː] - , 25n
Pascual de Gayangos , 25n
帕斯夸尔 德 - , 25n

帕斯夸尔·德·加扬戈斯，25n

['pɑːskl] [ˌaɪ 'aɪ] , [pəʊp] , -
Paschal II , Pope , 13
复活节 二 , 教皇 , -

教宗帕斯卡尔二世，13

['piːdrəʊ][θriː] , [ɒv; əv][ˌɑːrə'goʊn] , -
Pedro III , of Aragón , 21
佩德罗 三、 , 的 阿拉贡 , -

阿拉贡的佩德罗三世，21

['piːdrəʊ][ˌaɪ 'viː] , -
Pedro IV , 16
佩德罗 第四 , -

佩德罗四世，16

['pinə] ['koʊvə] , -
Pena Cova , 39
佩纳 新冠疫情 , -

佩纳·科瓦，39岁

['pɜːʃə] , - , -
Persia , 68 , 69
波斯 , - , -

波斯，68，69

['piːtə(r)] , [seɪnt] , - , -
Peter , Saint , 32 , 81
彼得 , 圣 , - , -

圣彼得，32岁，81岁

[fɪlɪpɑːn] , [eɪ] . , -
Philipon , É . , 11
菲利普 , é . , -

Philipon, É., 11

['pwɑːtjeɪ] , [kɑːndeɪ][diː] , -
Poitiers , Conde de , 80
普瓦捷 , 孔德 德 , -

普瓦捷，孔德德，80

['pɔːtʃʊgl] , [kɪŋ] [ɒv; əv] , -
Portugal , King of , 19
葡萄牙 , 国王 的 , -

葡萄牙，国王，19

['pwertoʊ] , - , - , -
Puerto , 41 , 47 , 83
波多黎各 , - , - , -

波多黎各，41，47，83

['reɪtʃl] , -
Rachel , 123
瑞秋 , -

瑞秋，123

- , -
Recafredo , 12
- , -

雷卡弗雷多，12

['reɪˌɛz] ['mɑːgɔːs] , [lɔːs] [tres] , 84n
Reyes Magos , Los Tres , 84n
雷耶斯 贤者 , 洛杉矶特雷斯 , 84n

Reyes Magos, Los Tres, 84n

[riˈbɛərə] , [dʒeɪ] . , -
Ribera , J . , 23
里贝拉 , J . , -

里贝拉，J.，23

- , -
Ribila , 79
- , -

里比拉，79

['rɪtʃəd] [ɒv; əv] ['kɔːnwəl] , -
Richard of Cornwall , 18
理查德 的 康沃尔郡 , -

康沃尔的理查德，18

['riːkoʊ][waɪ] - , ['mænjʊel] , -
Rico y Sinobas , Manuel , 24
里科 是 - , 曼努埃尔 , -

Rico y Sinobas，Manuel，24

['riːoʊs] , [hoʊˈzeɪ][ˌæməˈdɔːr][diː] [lɔːs] , -
Ríos , José Amador de los , 10
里奥斯 , 何塞 阿马多尔 德 洛杉矶 , -

里奥斯，何塞·阿马多尔·德洛斯，10

- , - , -
Rocamador , 43 , 93
- , - , -

罗卡马多尔，43岁，93

- , [iːpoʊliːtoʊ] , -
Rodrigáñez , Hippolito , 25
- , 伊波利托 , -

罗德里加涅斯，伊波利托，25

[rəʊm] , - , - , - , - , - , -
Rome , 21 , 100 , 106 , 110 , 111 , 116
罗马 , - , - , - , - , - , -

罗马，21，100，106，110，111，116

['rəʊmən]['empaɪə(r)] , [ðə; ði]['həʊli] , - , - , -
Roman Empire , The Holy , 18 , 20 , 103
罗马 帝国 , 这 圣 , - , - , -

罗马帝国，神圣，18、20、103

[ro'menɪr] , -
Roumania , 61
罗马尼亚 , -

罗马尼亚，61

['ruːdɒlf] [ɒv; əv] ['hæpsbɜːg] , -
Rudolph of Hapsburg , 18
鲁道夫 的 哈布斯堡 , -

哈布斯堡的鲁道夫，18

[ruːi] [və'lɑːskɛz] , -
Ruy Velázquez , 99
鲁伊 委拉斯开兹 , -

鲁伊·贝拉斯克斯，99

['sæntʃoʊ] , [ɪn'fæntɪ] [dɒn] , - , -
Sancho , Infante Don , 20 , 21
桑乔 , 王子 大学教师 , - , -

桑乔，因凡特·唐，20，21

['sæntə] [kruz] , -
Santa Cruz , 95
圣诞老人 克鲁兹 , -

圣克鲁斯，95

[ˌsænti:'eigəu] , - , - , -
Santiago , 57 , 93 , 130
圣地亚哥 , - , - , -

圣地亚哥，57，93，130

['sɑːləs] , - , - , - , -
Salas , 36 , 42 , 49 , 83
萨拉斯 , - , - , - , -

萨拉斯，36、42、49、83

- , -
Saussonna , 44
- , -

索索纳，44岁

['skɑːbrə] , ['dɒr(ə)θi] , [eit] , 131n
Scarborough , Dorothy , 8 , 131n
斯卡伯勒 , 多萝西 , 8 , 131n

斯卡伯勒，多萝西，8岁，131n

['siθiə] , -
Scythia , 10
斯基泰 , -

斯基泰，10

[sɛlfə] , [æn'təʊnɪəʊ] , -
Selfa , Antonio , 25
塞尔法 , 安东尼奥 , -

塞尔法，安东尼奥，25岁

- , [el] , -
Septenario , El , 22
- , 埃尔 , -

Septenario，El，22

[sə'vɪl] , - , - , - , - , - , -
Seville , 17 , 21 , 56 , 96 , 128
塞维利亚 , - , - , - , - , - , -

塞维利亚，17，21，56，96，128

[sɛ'goʊviə] , -
Segovia , 80
塞戈维亚 , -

塞戈维亚，80

- , [dɒn] , -
Siagro , Don , 73
- , 大学教师 , -

西亚格罗，唐，73岁

[si'enə] , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] , -
Siena , Bishop of , 72
锡耶纳 , 主教 的 , -

锡耶纳主教，72

['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz] , [læs] , - , - , - , - , - , - , 76n , 79n , 87n , 89n , - , 91n ,
Siete Partidas , Las , 16 , 21 , 22 , 23 , 28 , 53 , 76n , 79n , 87n , 89n , 91 , 91n ,
七 帕蒂达斯 , 拉斯 , - , - , - , - , - , - , 76n , 79n , 87n , 89n , - , 91n ,

帕蒂达斯区，拉斯，16, 21, 22, 23, 28, 53, 76n, 79n, 87n, 89n, 91, 91n,

---

92n , - , - , 108n , 114n , 115n , 120n , - , 121n , - , 126n
92n , 100 , 108 , 108n , 114n , 115n , 120n , 121 , 121n , 122 , 126n
92n , - , - , 108n , 114n , 115n , 120n , - , 121n , - , 126n

92n、100、108、108n、114n、115n、120n、121、121n、122、126n

['saɪən] , [maʊnt] , -
Sion , Mount , 81
锡安 , 山 , -

锡安山，81

[swɑː'sɔːn] , - , -
Soissons , 40 , 132
苏瓦松 , - , -

苏瓦松，40，132

['sɒləmən] , -
Solomon , 114
所罗门 , -

所罗门，114

[sɑːlɑːliːnd] , [æn'təʊnɪəʊ][dʒiː] . , [sɪks] , - , - , 25n , 26n , 30n , 31n , 125n , 126n
Solalinde , Antonio G . , 6 , 16 , 24 , 25n , 26n , 30n , 31n , 125n , 126n
索拉林德 , 安东尼奥 G . , 6 , - , - , 25n , 26n , 30n , 31n , 125n , 126n

索拉林德，安东尼奥·G.，6，16，24，25n，26n，30n，31n，125n，126n

[speɪn] , [naɪn] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , 96n , - , - , -
Spain , 9 , 11 , 12 , 13 , 22 , 24 , 25 , 27 , 45 , 92 , 96n , 99 , 117 , 129
西班牙 , 9 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , 96n , - , - , -

西班牙，9，11，12，13，22，24，25，27，45，92，96n，99，117，129

[sɜːr] , ['lɪbənoʊ][diː] , -
Sur , Libano de , 69
苏尔 , 利巴诺 德 , -

Sur, Libano de, 69

[sɪl'vestər] , [pəʊp] , - , -
Sylvester , Pope , 110 , 111
西尔维斯特 , 教皇 , - , -

西尔维斯特，教皇，110，111

['tæblə] , - . . .
Tablas , Alfonsíes . . .
塔布拉斯 , - . . .

塔布拉斯，阿尔丰西斯.....

[læs] , -
Las , 22
拉斯 , -

拉斯，22

[taɪən] , -
Taion , 110
泰昂 , -

泰安，110

['tɛlɛθ] , [diː] . [al'fɔːnsəʊ] , -
Téllez , D . Alfonso , 64
téllez , D . 阿方索 , -

特列斯，D. 阿方索，64

['tɛmpərli] , [eɪtʃ] . , 11n
Temperley , H . , 11n
坦珀利 , H . , 11n

坦珀利，H.，11n

[tə'riːnə] , - , - , -
Terena , 43 , 81 , 97
特雷纳 , - , - , -

特雷纳，43岁，81岁，97岁

['tɒməs] , [seɪnt] , -
Thomas , Saint , 127
托马斯 , 圣 , -

托马斯，圣人，127

[taɪ'bɪriəs] , -
Tiberius , 100
提比略 , -

提比略，公元100年

[tə'liːdəʊ] , ['kəʊdeks][ɒv; əv] , -
Toledo , Codex of , 88
托莱多 , 法典 的 , -

托莱多，《手抄本》，88

[tə'liːdəʊ] , - , - , -
Toledo , 16 , 35 , 47
托莱多 , - , - , -

托莱多，16，35，47

[tɒd] , ['henri] ['ælfrɪd] , [sɪks]
Todd , Henry Alfred , 6
托德 , 亨利 阿尔弗雷德 , 6

托德，亨利·阿尔弗雷德，6

[tɔː'təʊ.sə][diː] ['ʌltrə'mɑːr] , -
Tortosa de Ultramar , 40
托尔托萨 德 远海 , -

Tortosa de Ultramar，40

['vætɪkən] , [ðə; ði] , -
Vatican , The , 95
教廷 , 这 , -

梵蒂冈，95

- , -
Vesentina , 95
- , -

韦森蒂娜，95

['vɜːdʒɪn] , [ðə; ði] , - , - - - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
Virgin , The , 23 , 27 - 89 , 92 , 94 , 95 , 96 , 108 , 110 , 119 , 120 , 124 , 127 , 128 , 130 ,
处女 , 这 , - , - - - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
-
131
-

维珍，第23、27-89、92、94、95、96、108、110、119、120、124、127、128、130、131期

['vɜːdʒɪn] , [kʌlt] [ɒv; əv] , -
Virgin , Cult of , 31
处女 , 邪教 的 , -

处女，邪教，31

[ˌvaɪ.ə'lɑːn.teɪ][ɒv; əv][ˌɑːrə'goʊn] , ['dəʊnjɑː] , -
Violante of Aragón , Doña , 17
维奥兰特 的 阿拉贡 , 多娜 , -

阿拉贡的维奥兰特，多纳，17 岁

[ˌvaɪ.ə'lɑːn.teɪ] , [kwiːn] , -
Violante , Queen , 21
维奥兰特 , 女王 , -

维奥兰特，皇后，21

['vistjulə] , -
Vistula , 10
维斯瓦河 , -

维斯瓦河，10

['vʌlkən] , -
Vulcan , 124
火神 , -

火神，124

['wɒndərɪŋ] [dʒuː] , [ðə; ði] , -
Wandering Jew , The , 131
漫游 犹 , 这 , -

《流浪的犹太人》，131

['wæksmən] , [es] . ['dʌbljuː] . , 97n
Waxman , S . W . , 97n
瓦克斯曼 , S . W . , 97n

Waxman，SW，97n

['wendˌoʊvər] , ['rɒdʒə(r)][ɒv; əv] , -
Wendover , Roger of , 131
温多弗 , 罗杰 的 , -

温多弗，罗杰，131

[wiːks] , ['reɪmənd] , [sɪks]
Weeks , Raymond , 6
周 , 雷蒙德 , 6

雷蒙德·威克斯，6

['weəwʊlf] , [ðə; ði] , -
Werewolf , The , 131
狼人 , 这 , -

狼人，131

[waɪt] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . , -
White , J . G . , 25
白色的 , J . G . , -

怀特，JG，25

['wɪtˌmɔr] , [siː] . [iː] . , 118n
Whitmore , C . E . , 118n
惠特莫尔 , C . E . , 118n

Whitmore，CE，118n

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , -
William of Holland , 18
威廉 的 荷兰 , -

荷兰的威廉，18

[ˌθɑːrɑːˈgɔːθɑː; ˌsɑːrɑːˈgɔːsɑː] , - { - }
Zaragoza , 41 { 151 }
萨拉戈萨 , - { - }

萨拉戈萨，41{151}

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['prefəs] [faɪv]
Preface 5
前言 5

序言 5

[ˌɪntrəˈdʌktəri] ['sɛvən]
Introductory 7
引言 7

入门7

['tʃæptə(r)] [ai] . [alˈfɔːnsəʊ][el]['sɑːbiˌoʊ][æz; əz] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['skɒlə(r)] -
CHAPTER I . Alfonso el Sabio as King and Scholar 15
章 我 . 阿方索 el 萨比奥 作为 国王 和 学者 -

第一章 阿方索·萨比奥：国王与学者 15

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['mɪrəklz] [pə'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə] [preə(r)] -
Miracles Performed by the Virgin in Response to Prayer 27
奇迹 执行 经过 这 处女 在 回复 到 祷告 -

圣母玛利亚回应祈祷所行的神迹 27

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['mɪrəklz] [pə'fɔ:md] ['vɒləntrəli] [baɪ][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] -
Miracles Performed Voluntarily by the Virgin 53
奇迹 执行 自愿 经过 这 处女 -

圣母自愿行的奇迹 53

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['mɪrəklz] [pə'fɔ:md] [baɪ] ['ɪmɪdʒɪz] -
Miracles Performed by Images 83
奇迹 执行 经过 图片 -

图像所行的奇迹 83

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[vi:] . “ [ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] ” -
V . “ The Devil and all His Works ” 91
V . “ 这 魔鬼 和 全部 他的 作品 ” -

第五章 “魔鬼及其一切作为” 91

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[divi'neiʃən] — ['oʊmənz] — ['ɔ:gjuri] -
Divinations — Omens — Auguries 99
占卜 — 预兆 — 预兆 -

占卜—预兆—占卜 99

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['vɪʒnz] -
Visions 107
愿景 -

愿景107

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['veəriəs] [ˌmænəfes'teʃən] -
Various Manifestations 113
各种各样的 表现 -

各种表现形式 113

[kən'kluːʒn] -
Conclusion 129
结论 -

结论 129

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] “ [læs] [kæntɪgəs] ” -
Classification of the Miracles of “ Las Cantigas ” 135
分类 的 这 奇迹 的 “ 拉斯 坎蒂加斯 ” -

《拉斯坎蒂加斯》奇迹分类 135

[ˌbɪbli'ɒgrəfi] -
Bibliography 139
参考书目 -

参考文献 139

['ɪndeks][ɒv; əv]['prɒpə(r)] [nems] -
Index of Proper Names 147
指数 的 恰当的 姓名 -

专有名词索引 147

[ˌpuːblɪka'θi̯oʊnes] [del]
PUBLICACIONES DEL
出版物 del

PUBLICACIONES DEL

[ˌɪnstɪ'tuːtoʊ] [diː] [læs] -
INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS
研究所 德语激光雷达 -

西班牙学院

['lɪbroʊs] [diː] [ɛnˌseɪ'ɑːnsə]
LIBROS DE ENSEÑANZA
书籍 德语 enseñanza

LIBROS DE ENSEÑANZA

[lɑː] [ɛnˌseɪ'ɑːnsə] [diː] ['lɛŋgwəs] [mɑːdɛrnəz] [ɪn] [lɔːs] [ɛ'stɑːdoʊz][ˌuː'niːdəs] .
La Enseñanza de Lenguas Modernas en los Estados Unidos .
拉 enseñanza 德 lenguas 现代 英文洛杉矶 estados 联合 .

La Enseñanza de Lenguas Modernas en los Estados Unidos。

[pɔːr] ['lɒrəns] [ə; eɪ] . ['wɪlkɪnz] . - - .
Por Lawrence A . Wilkins . 160 páginas .
por 劳伦斯 一个 . 威尔金斯 . - - .

劳伦斯·A·威尔金斯著。 160 页。

- $1 . - .
Rústica $1 . 25 .
- $1 . - .

Rústica 1.25 美元。

[iː]
E
E

E

[en] ['esti] ['li:broʊ] [æpɝ-rɛs] [lɑ:] [sɪ'ri:] [di:] [kɑ:nfɝ-ɛnʃəz] [ˌkju: ju: 'i:][el] ['ɔ:tər] - [ɪn] [el]['sentrəʊ][di:]

N	**este**	**libro**	**aparece**	**la**	**serie**	**de**	**conferencias**	**que**	**el**	**autor**	**dió**	**en**	**el**	**Centro**	**de**
N	埃斯特	书	出现	拉	系列	德	会议	que	el	作者	-	英文	el	中心	德

[ɛ'stu:diˌoʊs] - [di:] [mə'drɪd] [waɪ] [ɪn] [el][ˌɪnstɪ'tu:toʊ][di:]['ɪdiˌoʊməs][di:] [və'lenʃɪə] [ɪn] [el]['ɑ:njoʊ][di:]

Estudios	**Históricos**	**de**	**Madrid**	**y**	**en**	**el**	**Instituto**	**de**	**Idiomas**	**de**	**Valencia**	**en**	**el**	**año**	**de**
工作室	-	德	马德里	是	英文	el	研究所	德	语言	德	瓦伦西亚	英文	el	年份	德

- .

1921	**.**
-	.

该书是马德里历史研究中心和巴伦西亚语言研究所 1921 年作者撰写的一系列会议的书本。

[ə; eɪ] [mə'nɛrə] [di:] - [væn][læs][pɑ:'lɑ:brɑ:s][proʊnu:nsi:ɑ:dəz][pɔ:r][el]['sɑ:biˌoʊ] - [espɑ:'njɔ:l]

A	**manera**	**de**	**prólogo**	**van**	**las**	**palabras**	**pronunciadas**	**por**	**el**	**sabio**	**filólogo**	**español**
一个	方式	德	-	货车	最后	词语	发音	por	el	萨比奥	-	西班牙语

[dɒn] [rɑ:'moʊn] [mə'nɛndɛz] ['paɪdəl][əl] [ɪnɔgərɑ:r] ['ɛstəs] [kɑ:nfɝ-ɛnʃəz] .

don	**Ramón**	**Menéndez**	**Pidal**	**al**	**inaugurar**	**estas**	**conferencias**	**.**
大学教师	拉蒙	梅嫩德斯	皮达尔	al	开幕式	estas	会议	.

拉蒙·梅内德斯·皮达尔 (Ramón Menéndez Pidal) 主持了开幕式会议，并以西班牙语发音为前言。

[el] - ['dʒen(ə)rəl] , [lɔ:s] - [ɛ'spɛsi'ɑ:lɪs] [dɪtəlɑ:dəmɛntɛɪ] [deɪskri:toʊz] , [lɑ:] -

El	**método**	**general**	**,**	**los**	**métodos**	**especiales**	**detalladamente**	**descritos**	**,**	**la**	**preparación**
埃尔	-	一般的	,	洛杉矶	-	特产	详细地	descritos	,	拉	-

['pærə][el][proʊfɛsɔrɑ:doʊ] ,

para	**el**	**profesorado**	**,**
帕拉	el	教授	,

一般方法、详细说明的特殊方法、专业人士的准备工作，

[el][ˌmoʊvɪ'mjɛntoʊ] [hɪspənɪstə] [ɪn] [lɔ:s] [ɛ'stɑ:doʊz][ˌu:'ni:dəs] , [læs][reɪlə'si:ɒneɪs] [ˌɒ̃trə] ['esti] [pɑ:'i:s][waɪ] [lɔ:s]

el	**movimiento**	**hispanista**	**en**	**los**	**Estados**	**Unidos**	**,**	**las**	**relaciones**	**entre**	**este**	**país**	**y**	**los**
el	动	西班牙主义者	英文	洛杉矶	estados	联合	,	最后	关系	entre	埃斯特	国家	是	洛杉矶

['pweɪbloʊz][hɪ'spɑ:noʊz] ,

pueblos	**hispanos**	**,**
普韦布洛人	西班牙裔	,

西班牙统一国家运动，西班牙国家和西班牙人民之间的关系，

[sʌn] [lɔ:s] ['ti:məs] [ˌprɪntʃɪ'pɑ:liz] [trɑtɑ:doʊz] [ɪn] ['esti] ['li:broʊ] .

son	**los**	**temas**	**principales**	**tratados**	**en**	**este**	**libro**	**.**
儿子	洛杉矶	主题	校长	tratados	英文	埃斯特	书	.

儿子的主要原则 tratados en este libro。

[pɔ:r][su:] - ['klara] [waɪ] - [waɪ][pɔ:r][su:][sa'na] [dɒkt'ri:nə] - ,

Por	**su**	**exposición**	**clara**	**y**	**sistemática**	**y**	**por**	**su**	**sana**	**doctrina**	**pedagógica**	**,**
por	苏	-	克拉拉	是	-	是	por	苏	萨那	教义	-	,

为了阐述清晰的系统和健全的教育学说，

['ɛstə] ['oʊbrə][ˌes'i:]['hɑ:seɪ][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ə; eɪ]['toʊdoʊs] [lɔ:s] [m'aɪstɹəʊz] [di:]['ɪdiˌoʊməs] , [di:] [kwɑ:l'kjɛr]

esta	**obra**	**se**	**hace**	**indispensable**	**a**	**todos**	**los**	**maestros**	**de**	**idiomas**	**,**	**de**	**cualquier**
esta	作品	塞	哈斯	必不可少	一个	待办事项	洛杉矶	大师们	德	语言	,	德	任何人

[pɑ:'i:s] .

país	**.**
国家	.

这是所有语言大师中不可或缺的。

[sɜ:'vænti:z] .

Cervantes	**.**
塞万提斯	.

塞万提斯。

[kɑ:rtɪlə] [ˌeskə'lɑ:(r)] .

Cartilla	**Escolar**	**.**
软骨	学派	.

油菜。

- [waɪ][sɛlɛkˈθiːɔːn][pɔːr][em] . [roʊˈmɛrə] - [nəˈvɑːroʊ] .
Biografía y selección por M . Romera - Navarro .
- 是 选择 por M . 罗梅拉 - 纳瓦罗 .

M. Romera-Navarro 的传记和选择。

[vəˌkæbjəˈlɑːrioʊ][pɔːr][dʒeɪ] . [mɜːˈkɑːdəʊ] .
Vocabulario por J . Mercado .
词汇 por J . 市场 .

Vocabulario por J. Mercado.

- - .
16 páginas .
- - .

16 页。

- $. - .
Rústica $. 05 .
- $. - .

Rústica $.05。

[diː]
D
D

D

- [ə; eɪ] [lɔːs] [ˌɛstuːˈdiːˌɑːntɪz][diː][espɑːˈnjɔːl][diː][læs] [ɛˈskwɛləz] [diː] ['esti] [pɑːˈiːs] ,
EDICADO a los estudiantes de español de las escuelas de este país ,
- 一个 洛杉矶 学生们 德 西班牙语 德 最后 学校 德 埃斯特 国家 ,

埃斯特佩斯学校的西班牙学生的EDICADO，

- [ɪsˈkriːtoʊ] ['esti] - [ə; eɪ] - [diː][lɑː] [fiˈestə] [diː][lɑː] ['lɛŋgwə] [ˌkjuː juː ˈiː] ['sɛlɪbrə] [el][ˌɪnstɪˈtuːtoʊ]
fué escrito este folleto a propósito de la Fiesta de la Lengua que celebra el Instituto
- escrito 埃斯特 - 一个 - 德 拉 节日 德 拉 lengua que 庆祝 el 研究所
[el] - [diː][əˈbrɪl][diː]['toʊdoʊs] [lɔːs] ['ɑːnjoʊs] [ɪn] ['ɒnə(r)] [diː] [sɜːˈvæntiːz] .
el 23 de abril de todos los años en honor de Cervantes .
el - 德 四月 德 待办事项 洛杉矶 年份 英文 荣誉 德 塞万提斯 .

本书是为了纪念塞万提斯 4 月 23 日学院的语言节日而写的。

[kɑːntiːɛn] [ˌjuː en ˈeɪ] [briːv] - [diː][lɑː]['viːdə][waɪ][lɑː]['oʊbrə][diː] [sɜːˈvæntiːz] [waɪ][dɒs][troʊzoʊz]
Contiene una breve exposición de la vida y la obra de Cervantes y dos trozos
包含 乌纳 短篇 - 德 拉 维达 是 拉 作品 德 塞万提斯 是 做 trozos
- [del] [kiːˈhoʊti] ,
refundidos del Quijote ,
- del 堂吉诃德 ,

继续讲述塞万提斯的生活和作品，以及吉诃德的退款，

[ˌjuː en ˈəʊ; ˈjuːnəʊ][diː] ['ɛlɔs] [lɑː] [sɛləbrɑːdə] [ˌævənˈtʊrə] [diː] [lɔːs] [məˈliːnoʊs][diː]['vjɛntoʊ] .
uno de ellos la celebrada aventura de los molinos de viento .
一 德 ellos 拉 庆祝 阿文图拉 德 洛杉矶 磨坊 德 风 .

Uno de ellos la celebrada aventura de los molinos de viento。

[əl] [fɪn][ˌviː ˈeɪ] [ən] [vəˌkæbjəˈlɑːrioʊ][espɑːˈnjɔːl] - [ɪŋˈglɛs] ,
Al fin va un vocabulario español - inglés ,
阿尔 鳍 va 联合国 词汇 西班牙语 - 英语 ,

Al fin va un vocabulario español-inglés,

[kɑːmpuːɛstoʊ][kɒn][el] - [diː][ˌɑːjuːˈdɑːr][ə; eɪ] [lɔːs] [ˌɛstuːˈdiːˌɑːntɪz][diː]['ɑːblɑː] [ɪŋˈglɛsə] .
compuesto con el propósito de ayudar a los estudiantes de habla inglesa .
计算 康 el - 德 帮助 一个 洛杉矶 学生们 德 habla 英格莱萨 .

与哈布拉·英格莱萨的学生一起讨论阿尤达尔的主张。

['nweɪstroʊ]['fuːtʊroʊ][dɪpuːtɑːdoʊ]
Nuestro **Futuro** **Diputado**
我们的 未来 议员

Nuestro Futuro Diputado

[pɔːr]['sæmjʊəl][ə; eɪ] . [wɑːfsi] .
Por **Samuel** **A** **.** **Wofsy** **.**
por 塞缪尔 一个 . 沃夫西 .

作者：塞缪尔·A·沃夫西。

- - .
64 **páginas** **.**
- - .

64 页。

- $0 . - .
Rústica **$0** **.** **50** **.**
- $0 . - .

Rústica 0.50 美元。

[piː]
P
P

P

- [sʌn] [læs] [piːzəz] - [ɪn] [espɑː'njɔːl][ˌkjuː juː 'iː] [puːdən] [sɪə] [rɛprəzɛntɑːɪdəz] [pɔːr] [lɔːs]
OQUISIMAS **son** **las** **piezas** **dramáticas** **en** **español** **que** **puedan** **ser** **representadas** **por** **los**
- 儿子 最后 piezas - 英文 西班牙语 que 普丹 ser 代表 por 洛杉矶
[klʌbz] [diː][læs] [ɛ'skwɛləz] [waɪ][juːnəvɜːrsədeɪdz][diː] ['esti] [pɑː'iːs] .
Clubs **de** **las** **escuelas** **y** **universidades** **de** **este** **país** **.**
俱乐部 德 最后 学校 是 大学 德 埃斯特 国家 .

OQUISIMAS 是西班牙学校和大学俱乐部的代表。

[læs][ˌkjuː juː 'iː]['ɛksɪstən][əʊ][sʌn] [mʊi] [lɑːrgəs][əʊ]
Las **que** **existen** **o** **son** **muy** **largas** **o**
拉斯 que 存在 o 儿子 非常 拉尔加斯 o

Las que Existen o son muy largas o

[nəʊ][sʌn][æprəpiːɑːdəs] .
no **son** **apropiadas** **.**
不 儿子 合适的 .

no son apropiadas.

['esti] - [ləʊ]['jeɪnə] [ɪn] ['pɑːtɪd][lɑː][fɑːrsə] [ɪn] [tres] ['æktəʊz] , [kɒn][vəˌkæbjə'lɑːrioʊ][espɑː'njɔːl] - [ɪŋ'glɛs] ,
Este **vacío** **lo** **llena** **en** **parte** **la** **farsa** **en** **tres** **actos** **,** **con** **vocabulario** **español** **-** **inglés** **,**
埃斯特 - 洛 艾琳娜 英文 部分 拉 法尔萨 英文特雷斯 行动 , 康 词汇 西班牙语 - 英语 ,
[del][ˌes 'ɑː(r)] . [wɑːfsi] ,
del **Sr** **.** **Wofsy** **,**
del 先生 . 沃夫西 ,

Este vacío lo llena enparte la farsa en tres actos, con vocabulario español-inglés, del Sr. Wofsy,

[proʊ'fɛsər][diː][espɑː'njɔːl][diː][lɑː][juːˌnɪvər'siːdɑːd][diː] [wɪs'kɒnsɪn] .
profesor **de** **español** **de** **la** **Universidad** **de** **Wisconsin** **.**
教授 德 西班牙语 德 拉 大学 德 威斯康星州 .

威斯康星大学西班牙语教授。

[heɪ] [ɪn] ['elə] [bæ'stɑːnteɪ][æk'siɔːn] , [æm'bjenteɪ] [nɛtəmɛnt] [espɑː'njɔːl][waɪ] [sɪtʃuːɑːʃoʊnz] - .
Hay **en** **ella** **bastante** **acción** **,** **ambiente** **netamente** **español** **y** **situaciones** **cómicas** **.**
干草 英文 艾拉 巴斯坦特 行动 , 环境 netamente 西班牙语 是 情况 - .

Hay en ella bastante acción, 环境网络 español 和 situaciones comicas。

['ɛstəs] [kjuːælɪdeɪdz] [ˌsoʊlə'mɛnti] ['hɑːsən][diː] ['elə] [ˌjuː en 'eɪ] [piːzə] [ˌɪntəre'sɑːnteɪ][iː] - ['pærə]

Estas	cualidades	solamente	hacen	de	ella	una	pieza	interesante	e	instructiva	para
埃斯塔斯	品质	仅仅	哈森	德	艾拉	乌纳	pieza	有趣的	e	-	帕拉

['toʊdoʊs] [lɔːs] [dɛdɪkɑːɪdoʊz][əl][ɛ'stuːdiˌoʊ][diː][lɑː] ['lɛŋgwə] [ɛˌspæn'joʊlə] .

todos	los	dedicados	al	estudio	de	la	lengua	española	.
待办事项	洛杉矶	敬献者	al	工作室	德	拉	lengua	西班牙语	.

这是一个有趣的问题，也是对西班牙语语言研究的所有奉献精神的指导。

[ɛ'stuːdiˌoʊs]

ESTUDIOS
工作室

工作室

[ðə; ði][rəʊ'mæntɪk][dɹ'ɑːməz][ɒv; əv][gɑːr'siːə] [gʊ'tiːɛrɛz] .

The	Romantic	Dramas	of	García	Gutiérrez	.
这	浪漫的	电视剧	的	加西亚	古铁雷斯	.

加西亚·古铁雷斯的浪漫戏剧。

[baɪ] ['nɪkəlsn] [biː] . ['ædəmz] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . - ['peɪdʒɪz] .

By	Nicholson	B	.	Adams	,	Ph	.	D	.	149	pages	.
经过	尼科尔森	B	.	亚当斯	,	菲尔	.	D	.	-	页面	.

作者：Nicholson B. Adams，博士。149页。

['peɪpə(r)] $1 . - .

Paper	$1	.	00	.
纸	$1	.	-	.

纸张 1.00 美元。

[dʒiː]

G
G

G

['ɑːrsiːə] [gʊ'tiːɛrɛz] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] [rəʊ'mæntɪk]

ARCIA	GUTIERREZ	is	one	of	the	most	important	figures	in	the	Spanish	Romantic
阿尔西亚	古铁雷斯	是	一	的	这	最多	重要的	数据	在	这	西班牙语	浪漫的

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

阿尔西亚·古铁雷斯是西班牙浪漫主义运动中最重要的人物之一。

[ænd; ənd][ɪn][pəʊ'etɪk]['paʊə(r)][hiː; hi] [sə'pɑːst] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .

and	in	poetic	power	he	surpassed	his	contemporaries	.
和	在	诗意的	力量	他	超越	他的	同时代人	.

他的诗歌才华超越了同时代的人。

[ðɪs] ['stʌdi] [gɪvz] [æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['spæniʃ] ['dræmətɪst] .

This	study	gives	an	insight	into	the	plays	of	this	famous	Spanish	dramatist	.
这	学习	给予	一个	洞察力	进入	这	演出	的	这	著名的	西班牙语	剧作家	.

这项研究深入剖析了这位西班牙著名剧作家的戏剧作品。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [wɪtʃ] ['əupənz][ðə; ði] [bʊk] ,

The	sketch	of	his	life	,	which	opens	the	book	,
这	草图	的	他的	生活	,	哪个	打开	这	书	,

本书开篇对他的生平进行了概述。

[peɪv] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːdə(r)] [tuː; tə] [riːtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː]

paves	the	way	for	the	reader	to	reach	an	understanding	of	the	man	who
铺路	这	方式	为了	这	读者	到	抵达	一个	理解	的	这	男人	WHO

[rəʊt] [el] [troʊvədɔr] .

wrote	El	Trovador	.
写道	埃尔	特罗瓦多	.

为读者理解《游吟诗人》的作者铺平了道路。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] ,
The book itself ,
这 书 本身 ,

这本书本身，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪz] [ɒv; əv] [gɑːr'siːə] [gʊ'tiːɛrɛz] [ə'pendɪd]
as well as the chronological list of the plays of García Gutiérrez appended
作为 出色地 作为 这 按时间顺序 列表 的 这 演出 的 加西亚 古铁雷斯 附加
[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [wɜːks] ['aɪðə(r)] ['pɑːʃəli] [ɔː(r)] [ɪk'skluːsɪvli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
to it and the list of works either partially or exclusively devoted to him ,
到 它 和 这 列表 的 作品 任何一个 部分 或者 只 奉献 到 他 ,

此外，还附有加西亚·古铁雷斯戏剧作品的编年列表，以及部分或全部献给他的作品列表。

[wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] ['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ɔːl] [p'ɜːsənz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪtərəri] ['hɪstri; 'hɪstəri]
will be of valuable assistance to all persons interested in the literary history
将要 是 的 有价值的 协助 到 全部 人 感兴趣的 在 这 文学 历史
[ɒv; əv] [speɪn] .
of Spain .
的 西班牙 .

对于所有对西班牙文学史感兴趣的人，本书将提供宝贵的帮助。

['mɑːrˌtiːn] ['fjɛroʊ] : [æn; ən] ['epɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːdʒəntaɪn] .
Martín Fierro : An Epic of the Argentine .
马丁 菲耶罗 : 一个 史诗 的 这 阿根廷 .

马丁·菲耶罗：阿根廷史诗。

[baɪ] ['henri] [ə; eɪ] . [həʊmz] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . - ['peɪdʒɪz] .
By Henry A . Holmes , Ph . D . 192 pages .
经过 亨利 一个 . 福尔摩斯 , 菲尔 . D . - 页面 .

作者：亨利·A·霍姆斯博士，192页。

['peɪpə(r)] $1 . - .
Paper $1 . 00 .
纸 $1 . - .

纸张 1.00 美元。

[piː]
P
P

P

- [kə'ləʊniəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ˌɑːdʒən'tiːnə] [kri'eɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæmpə] [ə; eɪ]
ECULIAR colonial conditions in Argentina created in the isolation of the pampa a
- 殖民 状况 在 阿根廷 创建 在 这 隔离 的 这 潘帕斯草原 一个
['straɪkɪŋ] [taɪp] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] :
striking type of horsemen :
引人注目 类型 的 骑兵 :

阿根廷的殖民环境，尤其是在潘帕斯草原的孤立地带，造就了一种引人注目的骑兵类型：

[k'aʊbɔɪz] , ['trækəz] , ['ɪndiən] ['faɪtəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
cowboys , trackers , Indian fighters , etc .
牛仔 , 追踪器 , 印度 战士 , ETC .

牛仔、追踪者、印第安战士等等。

[ðiːz] [men] , [kɔːld] ['gaʊtʃoʊz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [laɪk] ['aʊə(r)] ['westən] [k'aʊbɔɪz] ,
These men , called gauchos , were in many respects like our western cowboys ,
这些 男人 , 称为 高乔人 , 是 在 许多 尊重 喜欢 我们的 西 牛仔 ,

这些被称为高乔人的男子，在很多方面都像我们的西部牛仔。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [juˈniːk] [treɪts] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [ˈstʌdi] [æz; əz][ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs]

but	**their**	**unique**	**traits**	**call**	**for**	**such**	**a**	**sympathetic**	**study**	**as**	**is**	**made**	**in**	**this**
但	他们的	独特的	特征	称呼	为了	这样的	一个	交感神经	学习	作为	是	制成	在	这

[bʊk] .

book	**.**
书	.

但它们的独特之处需要像本书一样进行深入细致的研究。

[ðə; ði] [wɜːk] [teɪks] [ɪts][ˈtaɪt(ə)l][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈɑːdʒəntaɪn] [ˈkaʊbɔɪ] [ˈpəʊɪm]

The	**work**	**takes**	**its**	**title**	**from**	**that**	**of**	**the**	**most**	**celebrated**	**Argentine**	**cowboy**	**poem**
这	工作	需要	它是	标题	从	那	的	这	最多	著名	阿根廷	牛仔	诗

, [huːz] [ˈhɪərəʊ] ,

,	**whose**	**hero**	**,**
,	谁	英雄	,

这部作品的标题取自阿根廷最著名的牛仔诗歌，诗歌的主人公是……

[ˈmɑːrˌtiːn] [ˈfjɛroʊ] , [sɪŋz] [ɒv; əv] [ˈgaʊtʃoʊz] , [ˈɪndiənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpæmpə] , [ɪn] [ˈtruːli] [ˈepɪk] [veɪn] .

Martín	**Fierro**	**,**	**sings**	**of**	**gauchos**	**,**	**Indians**	**,**	**and**	**the**	**pampa**	**,**	**in**	**truly**	**epic**	**vein**	**.**
马丁	菲耶罗	,	唱歌	的	高乔人	,	印度人	,	和	这	潘帕斯草原	,	在	真的	史诗	静脉	.

马丁·菲耶罗以史诗般的笔触歌颂高乔人、印第安人和潘帕斯草原。

[ɪn] [ˈprɛnsə] : [dʒəˈsɪntoʊ] [ˌbenəˈventi] .

En	**Prensa**	**:**	**Jacinto**	**Benavente**	**.**
恩	新闻	:	哈辛托	贝纳文特	.

En Prensa: Jacinto Benavente.

[ɛˈstuːdiˌoʊ][ˌlɪtəˈrɑːrioʊ][pɔːr][ˌfɛdəˈriːkoʊ][diː] - .

Estudio	**literario**	**por**	**Federico**	**de**	**Onís**	**.**
工作室	文学	por	费德里科	德	-	.

费德里科·德·奥尼斯的文学研究室。

[ˌlɪtəˈrɑːtʊrə]

LITERATURA
文学

文学

- .

Desolación	**.**
-	.

荒凉。

[ˈpoʊmɑːs] .

Poemas	**.**
诗歌	.

诗歌。

[pɔːr] [ˌgæbriˈɛlə] [ˈmɪstrəl] . - - .

Por	**Gabriela**	**Mistral**	**.**	**248**	**páginas**	**.**
por	加布里埃拉	米斯特拉尔	.	-	-	.

加布里埃拉·米斯特拉尔。 248 页。

- $1 . - .

Rústica	**$1**	**.**	**50**	**.**
-	$1	.	-	.

Rústica 1.50美元。

[ˈtiːlə] $2 . - .

Tela	**$2**	**.**	**25**	**.**
特拉	$2	.	-	.

Tela 2.25 美元。

[el]
L
L

L

[ə; eɪ]['fɑːmə][diː] - [diː][ˌgæbri'ɛlə] ['mɪstrəl] - [jə] [tæn] [bjɛ] [sɪmɛntɑːdə] [ɪn] ['toʊdoʊs] [lɔːs] ['paːɪˌsiːz]
A fama de poetisa de Gabriela Mistral está ya tan bien cimentada en todos los países
一个 著名 德 - 德 加布里埃拉 米斯特拉尔 - 是的棕褐色 好 水泥 英文 待办事项 洛杉矶 国家
[diː]['ɑːblɑː][ɛˌspæn'joʊlə] ,
de habla española ,
德 habla 西班牙语 ,

加布里埃拉·米斯特拉尔 (Gabriela Mistral) 的诗歌之名是他在西班牙语中的所有作品，

[ˌkjuː juː 'iː][suː]['nɑːmbrə] [ɪn] [ən] ['liːbroʊ][bɑstɑːrə]['pærə][ˌdɛspər'tɑːr][el] - [diː]['toʊdoʊs] [lɔːs] [ə'mɑːntiːz]
que su nombre en un libro bastara para despertar el interés de todos los amantes
que 苏 名称 英文联合国 书 巴斯塔拉 帕拉 醒来 el - 德 待办事项 洛杉矶 情人
[diː][læs]['leɪtrəs] - [diː]['nweɪstroʊs]['diːəs] .
de las letras hispánicas de nuestros días .
德 最后 莱特拉斯 - 德 我们的 天 .

这本书的名字是《我们今天要读的西班牙文学》的全部内容。

['ɛstə] [ɛ'diθion] [hɑː]['siːdoʊ][dɛdɪkɑːdə][ə; eɪ][lɑː] [ɔtɔrə] [pɔːr] [lɔːs] [m'aɪstɹəʊz][diː][espɑː'njɔːl][diː] ['esti] [pɑː'iːs] ,
Esta edición ha sido dedicada a la autora por los maestros de español de este país ,
埃斯塔 edición 哈 西多 敬献 一个 拉 作者 por 洛杉矶 大师们 德 西班牙语 德 埃斯特 国家 ,

这是西班牙国家大师的手稿，

[ɪn] [ˌtɛstɪ'moʊnioʊ][diː] - [waɪ][əfɛktoʊ] .
en testimonio de admiración y afecto .
英文 证词 德 - 是 情感 .

钦佩和情感的见证。

['ɛstə] [iːz][lɑː] [pri'mɛrə] [vɛz] [ˌkjuː juː 'iː][lɑː] [ɔtɔrə] [hɑː]['deɪdəʊ][suː] [kənsɛntɪmiːɛntoʊ] ['pærə][ˌkjuː juː 'iː][ˌes'iː]
Esta es la primera vez que la autora ha dado su consentimiento para que se
埃斯塔 es 拉 第一 vez que 拉 作者 哈 墙裙 苏 同意 帕拉 que 塞
[pʌblɪkɛn] [ɪn] [ən] ['liːbroʊ] ,
publiquen en un libro ,
公众 英文联合国 书 ,

Esta es la primera vez que la autora ha dado su consentimiento para que se publiquen en un libro,

- [sʌs] - - ['kəʊməʊ]['toʊdəs][læs][ˌkjuː juː 'iː] [jə] [hæn]['viːstoʊ][lɑː] [lʌz] [ɪn] [ˌdɪfə'rɛntis] [rɪ'vɪstəz]
así sus poesías inéditas como todas las que ya han visto la luz en diferentes revistas
- 可疑 - - como 全部 最后 que 是的 汉 visto 拉 卢兹 英文 不同的 杂志
.
:
.

正如诗歌一样，我永远无法看到光明和不同的评论。

[el] [ˌɪnstɪ'tuːtoʊ][ˌes'iː] - [diː] [prɛstɑːr][tɑːl][væliːoʊsoʊ][sɜːr'vɪsioʊ][ə; eɪ][lɑː][ˌlɪtə'rɑːtʊrə] -
El Instituto se enorgullece de prestar tal valioso servicio a la literatura hispánica
埃尔 研究所 塞 - 德 预星 tal valioso 服务 一个 拉 文学 -
[moʊ'dɜːrnə][kɒn][lɑː] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [diː][lɑː]['oʊbrə] [kəm'pliːtə] ,
Moderna con la Publication de la obra completa ,
现代 康 拉 发布 德 拉 作品 完成 ,

El Instituto se enorgullece de prestar tal valioso servicio a la literatura hispánica Moderna con la Publication de la obra completa,

['vɜːsəʊ][waɪ]['proʊzə] , [diː] ['ɛstə] ['dʒiːniəl] - [tʃɪ'leɪnə] .
verso y prosa , de esta genial poetisa chilena .
背面 是 散文 , 德 esta 和蔼可亲 - 智利 .

反之亦然，智利充满诗情画意。

[del] [kə'miːnoʊ] .
Del **Camino** **.**
德尔 卡米诺 .

德尔卡米诺。

- .
Poesías **.**
- .

诗歌。

[pɔːr] ['dʒʊlɪəʊ] [mɜː'kɑːdəʊ] .
Por **Julio** **Mercado** **.**
por 胡里奥 市场 .

作者：Julio Mercado。

- - .
120 **páginas** **.**
- - .

120 页。

- $1 . - .
Rústica **$1** **.** **00** **.**
- $1 . - .

Rústica $1.00。

[el]
L
L

L

[æz; əz] - [ˌkjuː juː 'iː] [kəmpoʊnən] ['esti] ['liːbroʊ] , [el] [kwɑːl] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] [prɪ'zɛntə] [lɑː] ['oʊbrə] [kəm'pliːtə] [del]
AS **POESIAS** **que** **componen** **este** **libro** **,** **el** **cual** **nos** **presenta** **la** **obra** **completa** **del**
作为 - que 组件 埃斯特 书 , el 质量 不 呈现 拉 作品 完成 del
['poʊ'iːtə] ,
poeta **,**
诗人 ,

作为 POESIAS que componen este libro, el cual nos Presenta la obra completa del pota,

[nəʊ] ['soʊloʊ] - - [ə; eɪ] [ki'eɪnɛs] [læs] - ,
no **sólo** **darán** **solaz** **a** **quienes** **las** **leyeren** **,**
不 独奏 - - 一个 quienes 最后 - ,

没有 darán solaz a quienes las leyeren 的独奏，

['saɪnəʊ] [lɛvɜ-ən] [ɪgwəːlmɛnteɪ] [əl] [ˌkɔːrə'zoʊn] [waɪ] [lɑː] ['mɛnti] [diː] [lɔːs] [lɛktɜ-z] [el] [kənvɛnsɪmiːɛntoʊ] [diː]
sino **llevaran** **igualmente** **al** **corazón** **y** **la** **mente** **de** **los** **lectores** **el** **convencimiento** **de**
中原 勒瓦兰 同样地 al 心 是 拉 mente 德 洛杉矶 读者 el 约定 德
[ˌkjuː juː 'iː] [ˌes'iː] ['trɑːtə] [diː] [ən] ['poʊ'iːtə] [diː] ['fwɛrzə] ,
que **se** **trata** **de** **un** **poeta** **de** **fuerza** **,**
que 塞 特拉塔 德 联合国 诗人 德 力量 ,

sino llevaran igualmente al corazón y la mente de los lectores el convencimiento de que se trata de un poeta de fuerza,

[kɒn] [pɜ-ːsənælɪdæd] ['proʊpiə] .
con **personalidad** **propia** **.**
康 个性 自身 .

con personalityidad propia.

[hiː; hi] - [ləʊ][ˌkjuː juː ˈiː][daɪs] [el][koʊnɔːˈsiːðoʊ]['krɪtɪkoʊ] [dɒn] [ˌfɛdəˈriːkoʊ][diː] - , - [diː][lɑː]

He	aquí	lo	que	dice	el	conocido	critico	don	Federico	de	Onís	,	prologuista	de	la
他	-	洛	que	骰子	el	康诺西多	评论家	大学教师	费德里科	德	-	,	-	德	拉

['oʊbrə] :

obra	:
作品	:

他在费德里科·德·奥尼斯的序言中提出了这样的评论：

" [lɑː][poʊˌɛˈsiːə][diː][mɜːˈkɑːdəʊ] [pɝːtənɪs] [ə; eɪ] [iːz] ['moʊdoʊ][diː][poʊˌɛˈsiːə][ˌkjuː juː ˈiː]['siɛntɛɪ][waɪ]['piːˌɛnsə][əl]

"	La	poesía	de	Mercado	pertenece	a	ese	modo	de	poesía	que	siente	y	piensa	al
"	拉	诗歌	德	市场	归属	一个	ese	模式	德	诗歌	que	感觉	是	皮恩萨	al

['mɪsˈmoʊ]['tiːˌɛmpoʊ] ,

mismo	tiempo	,
同	时间	,

"La poesía de Mercado pertenece a ese modo de poesía que siente y piensa almismo tiempo,

[waɪ][ˌkjuː juː ˈiː] [ɪn] [lɑː][moʊˈdɜːrnə][ˌlɪtəˈrɑːtʊrə][ɛˌspæn'joʊlə][ɑːlkænzə] [sʌs] [mɑːs]['æltəʊz][ɪdʒɛmploʊz] [ɪn]

y	que	en	la	moderna	literatura	española	alcanza	sus	más	altos	ejemplos	en
是	que	英文	拉	现代	文学	西班牙语	阿尔坎萨	可疑	更多	中音	示例	英文

[æn'təʊnɪəʊ][məˈtʃɑːdoʊ][waɪ] [mɪ'gel] [diː][ˌuːˈnɑːmuːnoʊ] .

Antonio	Machado	y	Miguel	de	Unamuno	.
安东尼奥	马查多	是	米格尔	德	乌纳穆诺	.

这是安东尼奥·马查多和米格尔·德乌纳穆诺的现代西班牙文学作品。

" ['kɔnfərənsis]

"	CONFERENCES
"	会议

会议

[ləʊ][ˌkjuː juː ˈiː][ˌesˈiː]['pweɪdeɪ] [ˌæprɛn'dɛr] [ɪn] [eiˈspɑːnjɑː] .

Lo	que	se	puede	aprender	en	España	.
洛	que	塞	可以	学习	英文	西班牙	.

Lo que se puede aprender en España.

[pɔːr][hoʊˈɑːkiːn][ɔːrˈteɪgə] . [eit] - .

Por	Joaquín	Ortega	.	8	páginas	.
por	华金	奥尔特加	.	8	-	.

由华金·奥尔特加提供。 8 页。

- $. - .

Rústica	$	.	15	.
-	$	.	-	.

Rústica $.15。

[iː]

E
E

E

[el] ['ɔːtər] [dɪˈskraɪb] , ['dɛntroʊ][diː] [ən] [pɛ'keɪnjoʊ]['mɑːkəʊ] ,

L	autor	describe	,	dentro	de	un	pequeño	marco	,
L	作者	描述	,	丹特	德	联合国	小	马可	,

作者描述了小马哥的故事，

[təˈduː; tʊˈduː][ləʊ][ˌkjuː juː ˈiː] [lɔːs] [ængloʊəmɛrɪkɑnoʊz]['pweɪdən][ˌæprɛn'dɛr] [ɪn] [eiˈspɑːnjɑː] [ɪn] [prəˈzɛnsiə] [diː]

todo	lo	que	los	angloamericanos	pueden	aprender	en	España	en	presencia	de
待办事项	洛	que	洛杉矶	盎格鲁-美洲人	普登	学习	英文	西班牙	英文	存在	德

[læs] - [diː][lɑː][trɑːðiˈθjɔːn] - ,

las	reliquias	de	la	tradición	hispánica	,
最后	-	德	拉	传统	-	,

西班牙传统文物的介绍，

['baːhoʊ][el][ɛn'kantoʊ][diː][læs][vi'eɪhaːs] [θju'ðaðɪs] [ɛˌspæn'joʊləs][waɪ] [ɪn] [kən'tæktoʊ][kɒn]['toʊdə][klɑːseɪ][diː]

bajo	**el**	**encanto**	**de**	**las**	**viejas**	**ciudades**	**españolas**	**y**	**en**	**contacto**	**con**	**toda**	**clase**	**de**
巴霍	el	魅力	德	最后	老家伙们	城市	西班牙人	是	英文	联系	康	今天	班级	德

['dʒɛnti] ,

gente	**,**
人	,

bajo el encanto de las viejas ciudades españolas y en contacto con toda clase de gente,

[ɪnkluːsːvoʊ][ˌjuː en 'eɪ]['sɪmp(ə)l] [vɛndədɔrə] [diː] - .

inclusivo	**una**	**simple**	**vendedora**	**de**	**naranjas**	**.**
包容性	乌纳	简单的	售卖者	德	-	.

包括简单的供应商。

[nəʊ]['soʊloʊ][iːz][ˌɪntəre'sɑːnteɪ][iː] - ['ɛstə] [kɔnfe'reθja] ['pærə] [lɔːs] [ængloʊəmɛrɪkɑnoʊz] , ['saɪnəʊ]

No	**sólo**	**es**	**interesante**	**e**	**instructiva**	**esta**	**conferencia**	**para**	**los**	**angloamericanos**	**,**	**sino**
不	独奏	es	有趣的	e	-	esta	会议	帕拉	洛杉矶	盎格鲁-美洲人	,	中原

[ˌtɑːm'bjɛn]

también
也

英美、华中两国的会议不是唯一的有趣和有指导意义的会议

[ləʊ][iːz]['pærə]['toʊdəs][læs] [pə'səunəz] [diː]['ɑːblɑː][ɛˌspæn'joʊlə] ,

lo	**es**	**para**	**todas**	**las**	**personas**	**de**	**habla**	**española**	**,**
洛	es	帕拉	全部	最后	人物角色	德	habla	西班牙语	,

Lo es para todas las personas de habla española,

[kiˈeɪnɛs] - - [waɪ] - [ɪn] [lɑː][ɑːˈmiːnə] ['lɛktʃʊrə] [diː] ['esti] - [ɛnkɑːmiːnɑːdoʊ][ə; eɪ]

quienes	**hallarán**	**satisfacción**	**y**	**solaz**	**en**	**la**	**amena**	**lectura**	**de**	**este**	**folleto**	**encaminado**	**a**
quienes	-	-	是	-	英文	拉	阿梅纳	朗读	德	埃斯特	-	恩卡米纳多	一个

[ˌrɛkɔːrˈdɑːr][læs] [vɝːtuːdz] [diː][lɑː]['rɑːsɑː] .

recordar	**las**	**virtudes**	**de**	**la**	**raza**	**.**
记录员	最后	美德	德	拉	拉扎	.

您可以在我的讲座中获得满足和安慰，并记录拉萨的美德。

['oʊtrəs] [ˌpuːblɪkaˈθi̯oʊnes]

OTRAS	**PUBLICACIONES**
其他	出版物

其他出版物

[məˈmɔriə]

Memoria
记忆

记忆

[del] ['kʊrsoʊ] - - - .

Del	**curso**	**1920**	**-**	**1921**	**.**
德尔	课程	-	-	-	.

Del curso 1920-1921.

([ɪn] [espɑːˈnjɔːl][waɪ] [ɪn] [ɪŋ'glɛs])

(	**En**	**español**	**y**	**en**	**inglés**	**)**
(	恩	西班牙语	是	英文	英语	)

（西班牙语和英语）

[iː]

E
E

E

[en] ['elə] - [ɪnfɔrmɑ:rs] [el]['lektɔ:(r)][di:] [lɔ:s] [faɪnz] [waɪ][ɔ:rˌgæni'θɑ:θi'ɔ:n][del][ˌɪnstɪ'tu:toʊ][waɪ][di:][lɑ:]

N	ella	podrá	informarse	el	lector	de	los	fines	y	organización	del	Instituto	y	de	la
N	艾拉	-	信息	el	讲师	德	洛杉矶	罚款	是	组织	del	研究所	是	德	拉

['leɪbə(r)][rə:li:zɑ:də] [ɪn] [el]['praɪmə(r)]['ɑ:njoʊ][di:][su:] [ɛgzɪstɛntʃə] .

labor	realizada	en	el	primer	año	de	su	existencia	.
劳动	实现	英文	el	底漆	年份	德	苏	存在	.

这是关于罚款和组织机构和劳动实现的讲师和存在的入门书的信息。

[ˌes'i:] - [grətui:təmɛntei] [ə; eɪ] [ki'eɪnɛs] [lɑ:] - .

Se	envía	gratuitamente	a	quienes	la	solicitaren	.
塞	-	gratuitamente	一个	quienes	拉	-	.

感谢您的邀请。

[dɜ·ɪgɜ·:s] [əl][ˌsekre'tɛrioʊ]['dʒen(ə)rəl][del][ˌɪnstɪ'tu:toʊ][di:][læs] - , - [west] 117th [stri:t] .

Dirigirse	al	Secretario	General	del	Instituto	de	las	Españas	,	419	West	117th	Street	.
指挥	al	秘书	一般的	del	研究所	德	最后	-	,	-	西方	117th	街道	.

Dirigirse al Secretario General del Instituto de las Españas，西 117 街 419 号。

[nju:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .

New	York	,	N	.	Y	.
新的	约克	,	N	.	是	.

纽约州纽约市

[ðə; ði] ['ɪnstɪtju:t] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

THE	INSTITUTE	OF	INTERNATIONAL	EDUCATION
这	研究所	的	国际的	教育

国际教育协会

[si:]

C
C

C

['entə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['spæniʃ] , [ˌpɔ:tju'gi:z, -'gi:s][ænd; ənd][hɪ'spænəʊ] - [ə'merɪkən] ['kʌltʃə(r)]

ENTER	for	the	study	of	Spanish	,	Portuguese	and	Hispano	-	American	culture
进入	为了	这	学习	的	西班牙语	,	葡萄牙语	和	西班牙语	-	美国人	文化

, ['faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnstɪtju:t] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

,	founded	by	the	Institute	of	International	Education	,
,	创立	经过	这	研究所	的	国际的	教育	,

ENTER，一个由国际教育协会创办的西班牙语、葡萄牙语和拉丁美洲文化研究机构。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['ti:tʃə(r)z] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ,

the	American	Association	of	Teachers	of	Spanish	,
这	美国人	协会	的	教师	的	西班牙语	,

美国西班牙语教师协会

[ðə; ði]['dʒʌntə; 'hʊntə]['pærə] - [di:][ɛ'stu:diˌoʊs][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['pʌblɪk]

the	Junta	para	Ampliación	de	Estudios	of	the	Spanish	Ministry	of	Public
这	军政府	帕拉	-	德	工作室	的	这	西班牙语	部	的	民众

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

Instruction	,
操作说明	,

西班牙公共教育部的 Junta para Ampliación de Estudios，

[ðə; ði][ˌɒfɪ'si:nə][di:][reɪlə'si:ɒneɪs][ˌkʊltʊ'rɑ:leɪz][ɛˌspæn'joʊləs][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [steɪt] ,

the	Oficina	de	Relaciones	Culturales	Españolas	of	the	Spanish	Ministry	of	State	,
这	办公室	德	关系	文化	西班牙语	的	这	西班牙语	部	的	状态	,

西班牙国务部西班牙文化关系办公室，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['spæniʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [ˌjʊnə'vɜ:rsəti] .

and	several	Spanish	and	American	universities	.
和	一些	西班牙语	和	美国人	大学	.

以及几所西班牙和美国的大学。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][eɪmz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tu:toʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

Some	of	the	aims	of	the	Instituto	are	the	following	:
一些	的	这	目标	的	这	研究所	是	这	下列的	:

该研究所的部分目标如下：

[tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:nɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɪn] [speɪn] ,

To	maintain	a	bureau	of	information	concerning	educational	opportunities	in	Spain	,
到	维持	一个	局	的	信息	有关	教育	机会	在	西班牙	,

['spæniʃ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Spanish	America	and	the	United	States	.
西班牙语	美国	和	这	团结的	各州	.

建立西班牙、西属美洲和美国教育机会信息局。

[tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [æn; ən] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [prə'fesər] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

To	encourage	an	interchange	of	professors	and	students	between	the
到	鼓励	一个	交汇处	的	教授们	和	学生	之间	这

[ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [ɒv; əv] [ði:z] ['kʌntriz] .

institutions	of	these	countries	.
机构	的	这些	国家	.

鼓励这些国家院校之间进行教授和学生的交流。

[tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['spæniʃ] [ænd; ənd][ˌpɔ:tju'gi:z, -'gi:s][ɪn][ðə; ði] [sku:lz] [ænd; ənd]

To	encourage	the	study	of	Spanish	and	Portuguese	in	the	schools	and
到	鼓励	这	学习	的	西班牙语	和	葡萄牙语	在	这	学校	和

['kɑ:lɪdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

colleges	of	the	United	States	.
大学	的	这	团结的	各州	.

鼓励美国中小学和大学学习西班牙语和葡萄牙语。

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪ'spænɪk] ['vɪzɪtəz] .

To	receive	and	entertain	distinguished	Hispanic	visitors	.
到	收到	和	招待	杰出的	西班牙裔	访客	.

接待和款待尊贵的西班牙裔来宾。

[tu:; tə] [ə'reɪndʒ] ['lektʃəz] [baɪ] ['emɪnənt] [frɒm; frəm] [ə'brɔ:d] [ænd; ənd][baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

To	arrange	lectures	by	eminent	Hispanists	from	abroad	and	by	those	of	our
到	安排	讲座	经过	杰出	西班牙裔	从	国外	和	经过	那些	的	我们的

[əʊn] ['kʌntri] .

own	country	.
自己的	国家	.

安排国内外杰出的西班牙语专家进行讲座。

[tu:; tə][həʊld] ['lɪtərəri] [ænd; ənd]['mju:zɪk(ə)l] [vɛlɑ:dəz] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'fɔ:d] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)]

To	hold	literary	and	musical	veladas	which	will	afford	an	opportunity	for
到	抓住	文学	和	音乐	veladas	哪个	将要	买得起	一个	机会	为了

['mi:tɪŋ] [ænd; ənd] [kən'və:sɪŋ] [wɪð] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] ['spæniʃ] [spi:tʃ] .

meeting	and	conversing	with	people	of	Spanish	speech	.
会议	和	对话	和	人们	的	西班牙语	演讲	.

举办文学和音乐晚会，为人们提供与讲西班牙语的人们见面和交谈的机会。

[tu:; tə] ['ɔ:gənaɪz] [æn; ən] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spæniʃ] [klʌbz] [ɪn] [sku:lz] [ænd; ənd] ['kɑ:lɪdʒz] .

To	organize	an	affiliation	of	Spanish	Clubs	in	schools	and	colleges	.
到	组织	一个	联系	的	西班牙语	俱乐部	在	学校	和	大学	.

组织学校和学院的西班牙语俱乐部加入联盟。

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [sɪˈlekt] [ˈsɜːkjʊleɪtɪŋ] [ˈlaɪbrəri][ɒv; əv] [ˈspæniʃ] [ænd; ənd][ˌpɔːtjuˈgiːz, -ˈgiːs] [bʊks]

To	establish	a	select	circulating	library	of	Spanish	and	Portuguese	books
到	建立	一个	选择	循环	图书馆	的	西班牙语	和	葡萄牙语	图书

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [slaɪdz] [ˈɪləstrətɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][laɪf][ænd; ənd][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

and	also	a	collection	of	slides	illustrative	of	the	life	and	art	of	the
和	还	一个	收藏	的	幻灯片	举例说明	的	这	生活	和	艺术	的	这

[hɪˈspænɪk] [ˈneɪʃnz] .

Hispanic	nations	.
西班牙裔	国家	.

建立一个精选的西班牙语和葡萄牙语图书流通图书馆，以及一个展示西班牙语国家生活和艺术的幻灯片收藏馆。

[tuː; tə] [ˈpʌblɪʃ] [bʊks] , [ˈɑːtɪk(ə)lz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɒn][ˈsʌbdʒɪkts] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [pˈɜːpəsɪz]

To	publish	books	,	articles	,	etc	.	,	on	subjects	connected	with	the	purposes
到	发布	图书	,	文章	,	ETC	.	,	在	主题	连接	和	这	目的

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪnstɪˈtuːtoʊ] .

of	the	Instituto	.
的	这	研究所	.

出版与研究所宗旨相关的书籍、文章等。

[tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ɒn][ðə; ðɪ] 23rd [ɒv; əv]['eɪprəl] [iːtʃ] [jɪə(r)][ðə; ðɪ] “ [fiˈestə] [diː][lɑː] [ˈlɛŋgwə] [ɛˌspænˈjoʊlə] ,

To	celebrate	on	the	23rd	of	April	each	year	the	“	Fiesta	de	la	Lengua	Española	,
到	庆祝	在	这	23rd	的	四月	每个	年	这	“	节日	德	拉	lengua	西班牙	,

为了庆祝每年 4 月 23 日的“Fiesta de la Lengua Española”，

” [ænd; ənd][tuː; tə] [əˈwɔːd] [ðə; ðɪ][ˈmed(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪnstɪˈtuːtoʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈeksələns] [ɪn] [ˈspæniʃ] .

”	and	to	award	the	medal	of	the	Instituto	for	excellence	in	Spanish	.
”	和	到	奖	这	勋章	的	这	研究所	为了	卓越	在	西班牙语	.

并授予西班牙语卓越学院奖章。

[ˈeniwʌn] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][hɪˈspænɪk] [ˈkʌltʃə(r)] [meɪ] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈæktɪv] [ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Anyone	interested	in	Hispanic	culture	may	become	an	active	member	of	the
任何人	感兴趣的	在	西班牙裔	文化	可能	变得	一个	积极的	成员	的	这

[ˌɪnstɪˈtuːtoʊ][baɪ] [ˈpeɪɪŋ] [æn; ən] [ˈænjuəl] [fiː] [ɒv; əv] $5 . - .

Instituto	by	paying	an	annual	fee	of	$5	.	00	.
研究所	经过	付费	一个	年度的	费用	的	$5	.	-	.

任何对西班牙裔文化感兴趣的人，只要缴纳每年 5 美元的会费，即可成为该研究所的正式会员。

[ˈæktɪv] [ˈmembəz] [rɪˈsiːv] [ðə; ðɪ] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [meɪd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [tɜːm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈmembəʃɪp] .

Active	members	receive	the	publications	made	during	the	term	of	their	membership	.
积极的	成员	收到	这	出版物	制成	期间	这	学期	的	他们的	会员资格	.

活跃会员可获得其会员资格有效期内出版的刊物。

[ðeɪ] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈpɜːtʃəs] [ˈfɔːmə(r)] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] [ɒv; əv] - % .

They	may	also	purchase	former	publications	at	a	discount	of	25	%	.
他们	可能	还	购买	以前的	出版物	在	一个	折扣	的	-	%	.

他们还可以以 25% 的折扣购买以前的出版物。

[ɪnˈkwaɪərɪz][ɔː(r)] [rɪˈmɪtnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsekrət(ə)ri] , [ˌɪnstɪˈtuːtoʊ][diː]

Inquiries	or	remittances	should	be	addressed	to	the	General	Secretary	,	Instituto	de
查询	或者	汇款	应该	是	已解决	到	这	一般的	秘书	,	研究所	德

[læs] - ,

las	Españas	,
最后	-	,

查询或汇款应寄至西班牙学院总秘书处。

- [west] 117th [ˌes ˈtiː] . , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

419	West	117th	St	.	,	New	York	,	N	.	Y	.	,	U	.	S	.	A	.
-	西方	117th	英石	.	,	新的	约克	,	N	.	是	.	,	U	.	S	.	一个	.

美国纽约州纽约市西117街419号

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[wʌn]] [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] , - .
[1] Columbia University Press , 1917 .
[1] 哥伦比亚 大学 按 , - .

[1] 哥伦比亚大学出版社，1917 年。

[[ˌtuː'tuː]] [siː] [piː] . - .
[2] See p . 53 .
[2] 看 p . - .

[2] 参见第 53 页。

[[θriː]] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [diːmd] ['nesəsəri] ([sɪns] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]
[3] It has not been deemed necessary (since this is not a study of the
[3] 它 有 不是 到过 被认为 必要的 (自从 这 是 不是 一个 学习 的 这
['sɔːsɪz] [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [ɪt'self]) [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ['pɪəriəd] .
sources but rather of the material itself) to begin with a more remote period .
来源 但 相当 的 这 材料 本身) 到 开始 和 一个 更多的 偏僻的 时期 .

[3] 由于这不是对资料来源的研究，而是对材料本身的研究，因此没有必要从更遥远的时期开始。

[ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rezəmeɪ; ˌrezʊ'meɪ][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][ɒv; əv]
The purposes of this résumé is to give the reader a general idea of
这 目的 的 这 恢复 是 到 给 这 读者 一个 一般的 主意 的
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [ɪn'vaɪrənmənt] .
the people and their immediate environment .
这 人们 和 他们的 即时 环境 .

这份简历的目的是让读者对个人及其所处环境有一个大致的了解。

[fɔː(r); fə(r)] ['stʌdiz] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [siː] [ðə; ði] [ə'pendɪd] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] .
For studies on the earlier invasion see the appended Bibliography .
为了 研究 在 这 早些时候 入侵 看 这 附加 参考书目 .

有关早期入侵的研究，请参阅附录参考书目。

[[fɔːr]] [ɑː(r)] . [mə'nɛndɛz] ['paɪdəl] - - - ['trævəz] [lɑː] [ˌlɪtə'rɑːtʃər] [ɛsp'ægnəʊl] .
[4] R . Menéndez Pidal L'Epopée Castillane à travers la littérature espagnole .
[4] 拉 . 梅嫩德斯 皮达尔 - - - 横穿 拉 文学 西班牙人 .

[4] R. Menéndez Pidal L'Epopée Castillane 穿越西班牙文学。

['pærɪs] , [ˌkɒlɪn] , - , [piː] . - .
Paris , Colin , 1910 , p . 15 .
巴黎 , 科林 , - , p . - .

巴黎，科林，1910 年，第 15 页。

[[faɪv]] [ˌæmə'dɔːr][diː] [lɔːs] ['riːoʊs] , [hɪ'stɔːriə] ['krɪtɪkə] [diː][lɑː][ˌlɪtə'rɑːtʊrə][ɛˌspæn'joʊlə] , [mə'drɪd] , - ,
[5] Amador de los Ríos , Historia Crítica de la literatura española , Madrid , 1865 ,
[5] 阿马多尔 德 洛杉矶 里奥斯 , 历史 批评 德 拉 文学 西班牙语 , 马德里 , - ,
[vɒl] . [ˌtuː'tuː] , [piː] . - .
Vol . 2 , p . 193 .
沃尔 . 2 , p . - .

[5] Amador de los Ríos，西班牙文学批评史，马德里，1865 年，卷。 2，第 14 页。 193.

[[sɪks]] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [selts; kelts] , ['edɪnbrə] , - , [piː] . - .
[6] The Religion of the Ancient Celts , Edinburgh , 1911 , p . 246 .
[6] 这 宗教 的 这 古老的 凯尔特人 , 爱丁堡 , - , p . - .

[6]《古代凯尔特人的宗教》，爱丁堡，1911 年，第 246 页。

[['sɛvən]] [lez] - , ['pærɪs] , - , [piː] . - .
[7] Les Ibères , Paris , 1909 , p . 202 .
[7] 莱斯 - , 巴黎 , - , p . - .

[7] Les Ibères，巴黎，1909 年，第 14 页。 202.

[[eit]] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˌmægəˈziːn] [ˈɑːtɪk(ə)lz] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈriːs(ə)nt] [ˈwaɪdli] [dɪˈskʌst] [feɪz]

[8] Among the many interesting magazine articles on a recent widely discussed phase

[8] 之中 这 许多 有趣的 杂志 文章 在 一个 最近的 广泛 讨论 阶段

[ɒv; əv] [ðɪs] [fəˈnɒmɪnən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfæntəm] [ˈɑːmiz] [siːn] [ɪn] [frɑːns] [baɪ] [ˈmɪsɪz]

of this phenomenon in the World War are Phantom Armies Seen in France by Mrs

的 这 现象 在 这 世界 战争 是 幻影 军队 已见 在 法国 经过 太太

. [es] . [ˈmɪldˌmeɪ] ,

. S . Mildmay ,

. S . 米尔德梅 ,

[8] 在众多关于世界大战期间这一现象近期被广泛讨论的有趣杂志文章中，有一篇是 S. Mildmay 夫人撰写的《在法国看到的幽灵军队》。

[nɔːθ] [əˈmerɪkən] , - : - - - , [ˈɔːgəst] , - , [ænd; ənd]

North American , 202 : 207 - 12 , August , 1915 , and

北 美国人 , - : - - - , 八月 , - , 和

北美，202：207-12，1915年8月，以及

[ɒn] [ðə; ði] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [ˈelɪmənt] [ɪn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪð] [tuː] [ɪgˈzæmpl] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

On the Supernatural Element in History with Two Examples from the

在 这 超自然 元素 在 历史 和 二 示例 从 这

[ˈprez(ə)nt] [deɪ] , [baɪ] [ˈmɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [ˈtɛmpərli] ,

Present Day , by Mr . H . Temperley ,

展示 天 , 经过 先生 . H . 坦珀利 ,

论历史中的超自然因素，并举两个当代例子，作者：H·坦珀利先生

[kənˈtemp(ə)rəri] [rɪˈvjuː] , - : - - - , [ˈɔːgəst] , - .

Contemporary Review , 110 : 188 - 98 , August , 1916 .

当代的 审查 , - : - - - , 八月 , - .

当代评论，110：188-98，1916 年 8 月。

[[naɪn]] [məˈnɛndɛz] [waɪ] [ˈpɛleɪoʊ] , [hɪˈstɔːriə] [diː] [lɔːs] - [ɛˌspænˈjoʊləs] , [məˈdrɪd] , - - - ,

[9] Menéndez y Pelayo , Historia de los heterodoxos españoles , Madrid , 1911 - 18 ,

[9] 梅嫩德斯 是 佩拉约 , 历史 德 洛杉矶 - 西班牙人 , 马德里 , - - - ,

[vɒl] . [ˌtuːˈtuː] , [tʃæp] . [ˌtuːˈtuː] .

Vol . 2 , Chap . 2 .

沃尔 . 2 , 查普 . 2 .

[9] Menéndez y Pelayo，西班牙异教徒历史，马德里，1911-18，卷。 2，第 1 章。 2.

[-] [ˈkrɑːnɪˌkɑːn] [ɒv; əv] [sɪˈbætʃən] , [nəʊ] . - .

[10] Chronicon of Sebastian , No . 27 .

[-] 编年史 的 塞巴斯蒂安 , 不 . - .

[10]塞巴斯蒂安编年史，第27号。

[-] [ˌæməˈdɔːr] [diː] [lɔːs] [ˈriːoʊs] , [hɪˈstɔːriə] [ˈkrɪtɪkə] [diː] [lɑː] [ˌlɪtəˈrɑːtʊrə] [ɛˌspænˈjoʊlə] , [vɒl] . [θriː] , [piː] . -

[11] Amador de los Ríos , Historia crítica de la literatura española , Vol . 3 , p . 233

[-] 阿马多尔 德 洛杉矶 里奥斯 , 历史 批评 德 拉 文学 西班牙语 , 沃尔 . 3 , p . -

.

:

.

[11] 阿马多·德洛斯·里奥斯，西班牙文学批评史，卷。 3，第 3 页。 233.

[-] [ænˈtəʊnɪəʊ] [dʒiː] . [saːlaːliːnd] , - [diː] [alˈfɔːnsəʊ] [eks] , [el] [ˈsɑːbiˌoʊ] , [piː] . - .

[12] Antonio G . Solalinde , Antología de Alfonso X , el Sabio , p . 21 .

[-] 安东尼奥 G . 索拉林德 , - 德 阿方索 X , el 萨比奥 , p . - .

[12] Antonio G. Solalinde，Antología de Alfonso X，el Sabio，第 11 页。 21.

[-] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [briːf] ['rezəmeɪ; ˌrezʊ'meɪ][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ][eks][ɪz] [beɪst] [fɔː(r); fə(r)]
[13] The following brief résumé of the life of Alfonso X is based for
[-] 这 下列的 简短的 恢复 的 这 生活 的 阿方索 X 是 基于 为了
[ðə; ði][məʊst][pɑːt] [ɒn][ðə; ði] [mɑːr'keɪs] [diː] - [mə'mɔriəs] - [del] [riː] [diː] . [al'fɔːnsəʊ] ,
the most part on the Marqués de Mondéjar's Memorias históricas del Rei D . Alfonso ,
这 最多 部分 在 这 侯爵 德 - 回忆录 - del 雷 D . 阿方索 ,

[13] 以下对阿方索十世生平的简要概述大部分基于蒙德哈尔侯爵的《Memorias históricas del Rei D. Alfonso》，

[el]['sɑːbiˌoʊ] , [aɪ] [ɑːbzɘ-væsiːoʊnz] [ə; eɪ][suː] - , [mə'drɪd] , - ,
el Sabio , i observaciones a su chrónica , Madrid , 1845 ,
el 萨比奥 , 我 观察 一个 苏 - , 马德里 , - ,

埃尔·萨比奥 (el Sabio)，《i observaciones a su chrónica》，马德里，1845 年，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ˌes 'ɑː(r)] . - - [diː][al'fɔːnsəʊ][eks] , [el]['sɑːbiˌoʊ] .
and the introduction to Sr . Solalinde's Antología de Alfonso X , el Sabio .
和 这 介绍 到 先生 . - - 德 阿方索 X , el 萨比奥 .

以及索拉林德先生的 Antología de Alfonso X, el Sabio 的简介。

[-] [læs]['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz] — [pɑːr'tiːdə][ˌaɪ 'aɪ] , ['tiːtɪˌloʊ]['ɛks'viː] , [leɪ] [ˌaɪ 'aɪ] .
[14] Las Siete Partidas — Partida II , Título XV , Ley II .
[-] 拉斯 七 帕蒂达斯 — 帕蒂达 二 , 标题 十五 , 莱伊 二 .

[14] Las Siete Partidas—Partida II，标题 XV，Ley II。

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] ['refərənsɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'sprest] [ðʌs] :
Hereafter references to this work will be expressed thus :
此后 参考 到 这 工作 将要 是 表达 因此 :

下文对这部作品的引用将按以下方式表达：

[pɑːr'tiːdɑːz][ˌtuː'tuː] - - - [ˌtuː'tuː] .
Partidas 2 - 15 - 2 .
帕蒂达斯 2 - - - 2 .

Partidas 2-15-2。

[-] [ɛ'stuːdiˌoʊs] [lɪtɘ-ɛriːoʊs] , [mə'drɪd] , - , [piː] . - - - .
[15] Estudios Literarios , Madrid , 1920 , p . 184 - 185 .
[-] 工作室 文学 , 马德里 , - , p . - - - .

[15] 文学研究室，马德里，1920 年，第 15 页。 184-185。

[-] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] ['ɪntuː]
[16] For a discussion of the date of the translation of this work into
[-] 为了 一个 讨论 的 这 日期 的 这 翻译 的 这 工作 进入
['spæniʃ] [siː] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][kəlaɪlə][waɪ] ['dɪmnə] ;
Spanish see the following editions of Calila y Dimna ;
西班牙语 看 这 下列的 版本 的 卡利拉 是 迪姆纳 ;

[16] 有关这部作品翻译成西班牙语的日期的讨论，请参阅以下版本的《卡利拉与迪姆纳》；

['pæskjʊəl][diː] - , [ɪn] [ˌbɪbliə'tɛkə] [diː]['ɔːtoʊ'rɛz][ɛˌspæn'joʊləs] , [vɒl] . - , [mə'drɪd] , - ; [hoʊ'zeɪ]
Pascual de Gayangos , in Biblioteca de Autores Españoles , Vol . 51 , Madrid , 1860 ; José
帕斯夸尔 德 - , 在 图书馆 德 作者 西班牙人 , 沃尔 . - , 马德里 , - ; 何塞
[ˌɑːlə'meɪni] , [mə'drɪd] ,
Alemany , Madrid ,
阿莱曼尼 , 马德里 ,

帕斯夸尔·德·加扬戈斯 (Pascual de Gayangos)，西班牙作家图书馆，卷。 51，马德里，1860 年；何塞·阿勒曼尼，马德里，

- ; [ænd; ənd][æn'təʊnɪəʊ][dʒiː] . [sɑːlɑːliːnd] , [mə'drɪd] , - .
1915 ; and Antonio G . Solalinde , Madrid , 1917 .
- ; 和 安东尼奥 G . 索拉林德 , 马德里 , - .

1915；和安东尼奥·G·索拉林德，马德里，1917 年。

[ɪn] ['bʊlətɪn] [hɪspæni:k] . [vɒl] . - ,
In Bulletin Hispanique . Vol . 24 ,
在 公告 西班牙裔 . 沃尔 . - ,

在西班牙公告中。卷。 24、

[peɪdʒ] - - - [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'vju:] [baɪ][dʒi:] . - [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st]
page 167 - 171 is to be found an interesting review by G . Cirot of the last
页 - - - 是 到 是 成立 一个 有趣的 审查 经过 G . - 的 这 最后的
[nemd] [wɜ:k] .
named work .
命名 工作 .

第 167-171 页收录了 G. Cirot 对上述作品的精彩评论。

[-] [æn'təʊnɪəʊ][dʒi:] . [sɑ:lɑ:li:nd] , - [di:][al'fɔ:nsəʊ][eks] [ɪn] [lɑ:] - [di:] [sʌs] ['oʊbrɑ:s] ,
[17] Antonio G . Solalinde , Intervention de Alfonso X en la redacción de sus obras ,
[-] 安东尼奥 G . 索拉林德 , - 德 阿方索 X 英文 拉 - 德 可疑 作品 ,

[17] Antonio G. Solalinde，《Intervention de Alfonso X en la redacción de sus obras》，

[rɪ'vɪstə] [di:] - [ˌspæn'joʊlə] , - , [vɒl] . [ˌtu:'tu:] , [pi:] . - . [-]
Revista de Filología Española , 1915 , Vol . 2 , p . 286 . [18]
杂志 德 - 西班牙 , - , 沃尔 . 2 , p . - . [-]

Revista de Filología Española，1915，卷。 2，第 14 页。 286.[18]

[pɑ:r'ti:dɑ:z] , [wʌn] - [wʌn] - [naɪn] . [-]
Partidas , 1 - 1 - 9 . [19]
帕蒂达斯 , 1 - 1 - 9 . [-]

帕提达斯，1-1-9。[19]

[pɑ:r'ti:dɑ:z][wʌn] - [fɔ:r] - - [ænd; ənd] - [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [fʊl] [ɒn][pi:] . - - - .
Partidas 1 - 4 - 123 and 124 which is given in full on p . 53 - 54 .
帕蒂达斯 1 - 4 - - 和 - 哪个 是 给定 在 满的 在 p . - - - .

《Partidas》1-4-123 和 124，全文见第 53-54 页。

[-] [si:] [pi:] . - .
[20] See p . 66 .
[-] 看 p . - .

[20] 参见第 66 页。

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] , [ænd; ənd] [nəʊts] .
The miracle of the restoration of the tongue , and notes .
这 奇迹 的 这 恢复 的 这 舌头 , 和 笔记 .

舌头复原的奇迹，以及相关记录。

[-] [si:] [pi:] . - .
[21] See p . 80 .
[-] 看 p . - .

[21] 参见第 80 页。

[ðə; ði] ['bli:dɪŋ] ['ɪmɪdʒ] , [ænd; ənd] [nəʊts] .
The bleeding image , and notes .
这 出血 图像 , 和 笔记 .

出血的图像和注释。

[-] [ˌes 'ɑ:(r)] . [æn'təʊnɪəʊ][dʒi:] . [sɑ:lɑ:li:nd] , [ɪn] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [sez] : [sɛ'gʊn] [lɔ:s] ['dɑ:toʊs][di:]
[22] Sr . Antonio G . Solalinde , in speaking of this , says : Según los datos de
[-] 先生 . 安东尼奥 G . 索拉林德 , 在 请讲 的 这 , 说道 : según 洛杉矶 数据 德
- ,
Mussafia ,
- ,

[22] 安东尼奥·G·索拉林德修女在谈到这一点时说：Según los datos de Mussafia，

['ɛksɪstən] - [mɪ'lɑ:groʊs] , [di:] [lɔ:s] [mɑ:s] [dɪfʌndɪdoʊz] [ɪn] [el] ['mʊndoʊ] [ˌkrɪsti'ɑ:noʊ] , [ɪn] [læs] - [pri'mɛrəs]

existen	64	milagros	,	de	los	más	difundidos	en	el	mundo	cristiano	,	en	las	100	primeras
存在	-	米拉格罗斯	,	德	洛杉矶	更多	difundidos	英文	el	世界	克里斯蒂亚诺	,	英文	最后	-	首发

[kæntɪgəs] ,

cantigas	,
坎蒂加斯	,

存在 64 milagros，de los más difundidos en el mundo Cristiano，en las 100 primeras cantigas，

- [ɪn] [læs] - [kæntɪgəs] [sɪgwi:ɛntɛs] , - [ɪn] [el] [tɜ:r'sɛr] [sɛn'ti:nɑ:r] [waɪ] [ˌtu:'tu:] [ɪn] [el] ['kwɑ:rtoʊ] .

17	en	las	100	cantigas	siguientes	,	11	en	el	tercer	centenar	y	2	en	el	cuarto	.
-	英文	最后	-	坎蒂加斯	siguientes	,	-	英文	el	第三	百人	是	2	英文	el	cuarto	.

17 en las 100 cantigas siguientes、11 en el tercer centenary 和 2 en el cuarto。

[sɛgjʊrɑ:mɛnteɪ] [ˌes'i:] - [rɛktɪfɪkɑ:r] [ɪn] [dɪtɑ:l] ['ɛstə] [ɛˌstɑ:dɪs'ti:kɑ:] , ['pi:roʊ] ['ɛloʊ] -

Seguramente	se	podría	rectificar	en	detalle	esta	estadística	,	pero	ello	exigiría
确定	塞	-	整流器	英文	详情	esta	统计	,	但是	你好	-

Seguramente se podría rectificar en detalle esta estadística, pero ello exigiría

[ən] [ɛ'stu:diˌoʊ] [mɪnu:tʃi:oʊsoʊ] [di:] [læs] ['fwɛnteɪz] [di:] [læs] [kæntɪgəs] [waɪ] [di:] [lɑ:] [hɪstɝ-ɪsɪdæd] [di:] [sʌs]

un	estudio	minucioso	de	las	fuentes	de	las	cantigas	y	de	la	historicidad	de	sus
联合国	工作室	微小的	德	最后	富恩特斯	德	最后	坎蒂加斯	是	德	拉	历史	德	可疑

[ə'sʊntoʊs] ,

asuntos	,
事务	,

拉斯坎蒂加斯的泉源和苏斯阿桑托斯的历史研究室，

[tə'ri:ə] [ˌkju: ju: 'i:] ['soʊloʊ] [ɪn] ['pɑ:tɪd] [ˌes'i:] - [ɪn] [lɑ:] [ɛ'diθion] [ˌmɒnju'ment(ə)l] .

tarea	que	sólo	en	parte	se	realizó	en	la	edición	monumental	.
任务	que	独奏	英文	部分	塞	-	英文	拉	edición	宏伟的	.

他独自完成了这件具有纪念意义的作品。

['kri:oʊ] [ˌkju: ju: 'i:] [el] [ˌpɛnsæmi'ɛntoʊ] [di:] - - [mɛ'hɔ:r] [ɪkspɛsɑ:doʊ] [ˌes 'aɪ] [dɪdʒɛrɑ:] [ˌkju: ju: 'i:]

Creo	que	el	pensamiento	de	Mussafia	estaría	mejor	expresado	si	dijera	que
克里奥	que	el	思想	德	-	-	更好	浓缩物	是	迪杰拉	que

[ə'keɪloʊs] [ə'sʊntoʊs] [ju:nəvɝ:seɪls] [əbʌndən] [prɪnsɪpɑ:lmənt] [ɪn] [lɑ:] [pri'mɛrə] [ɛ'diθion] [di:] [lɑ:] ['oʊbrə] ,

aquellos	asuntos	universales	abundan	principalmente	en	la	primera	edición	de	la	obra	,
那些	事务	普遍性	丰富的	主要地	英文	拉	第一	edición	德	拉	作品	,

Creo que el pensamiento de Mussafia estaría mejor expresado si dijera que aquellos asuntos universales abundanprincipe en la primera edición de la obra,

[əʊ] [si:] [ɪn] [el] [ˌem 'es] . [toʊl] ([ˌem 'es] . [di:] [lɑ:] [ˌbɪbliə'tɛkə] [ˌnɑ:si'oʊnəl] [di:] [mə'drɪd] , - . -

o	sea	en	el	ms	.	TOL	(	Ms	.	de	la	Biblioteca	Nacional	de	Madrid	,	Núm	.	10069
o	海	英文	el	多发性硬化症	.	托尔	(	多发性硬化症	.	德	拉	图书馆	国家	德	马德里	,	-	.	-

,

,
,

o 海 en el 女士。 TOL（马德里国家图书馆女士，编号：10069，

[proʊsədɛnteɪ] [di:] [lɑ:] [kə'θɛdrəl] [di:] [tə'li:dəʊ])

procedente	de	la	catedral	de	Toledo	)
程序	德	拉	大教堂	德	托莱多	)

托莱多大教堂的进程）

['ku:jɑ:s] [kæntɪgəs] [ˌes'i:] [ri:pɑ:rtən] , ['kəʊməʊ] ['hi:məs] ['vi:stoʊ] ,

cuyas	cantigas	se	reparten	,	como	hemos	visto	,
库亚斯	坎蒂加斯	塞	再见	,	como	血栓	visto	,

库亚斯·坎蒂加斯·塞·雷帕滕，科莫·赫莫斯·维斯托，

['kɑːzi] [ɪksklu:sɪvəmɛntɛɪ] [ɪn] [lɔːs] [dɒs] [pri'mɛroʊs] [sɛntənɛrs] [diː][lɑː] [ɛ'diθion] [dɪfɪniːtiːvə] , [iː] ([ˌem 'es] .

casi	exclusivamente	en	los	dos	primeros	centenares	de	la	edición	definitiva	,	E	(	Ms	.
卡西	独家	英文	洛杉矶	做	首	百年纪念	德	拉	edición	最终	,	E	(	多发性硬化症	.

- [dʒɛɪ] . [biː] . [ˌtuː'tuː]) .

escurialense	j	.	b	.	2	)	.
-	j	.	b	.	2	)	.

casi exclusivamente en los dos primeros centenares de la edición definitiva, E（escurialense jb 2 女士）。

[lɔːs] [kəntɪnjuːədɔrz] [diː][lɑː]['oʊbrə][prɪmɪ'taɪvə] [tuːvɪrɔn] [ˌkjuː juː 'iː] [rɪkɜ˞ːɜ˞] [ə; eɪ] [lɔːs] [mɪ'lɑːgroʊs]

Los	continuadores	de	la	obra	primitiva	tuvieron	que	recurrir	a	los	milagros
洛杉矶	Continuadores	德	拉	作品	原始	图维隆	que	复发	一个	洛杉矶	米拉格罗斯

[ækəsːdoʊz] [ɪn] [ei'spɑːnjɑː] ,

acaecidos	en	España	,
硬木	英文	西班牙	,

Los Continuadores de la obra primitiva tuvieron que recurrir a los milagros acaecidos en España,

[waɪ] [ɔːn] [ə; eɪ] [lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː] ['tiːˌɛnɪn] [pɔːr] [proʊtægənɪstəs] [ə; eɪ][al'fɔːnsəʊ][eks][waɪ]['oʊtroʊs][pɜ˞ːsoʊneɪʒɛz][diː]

y	aun	a	los	que	tienen	por	protagonistas	a	Alfonso	X	y	otros	personajes	de
是	安	一个	洛杉矶	que	蒂嫩	por	主角们	一个	阿方索	X	是	其他	人物	德

[lɑː]['kɔːteɪ] ,

la	corte	,
拉	科尔特	,

y aun a los que tienen por protagonistas a Alfonso X y otros personajes de la corte,

[sɪn][ˌkjuː juː 'iː] - [tæm'poʊkoʊ] [ɪn] [læs]['nweɪvɑːs] - [ə'sʊntoʊs] [juːnəvɜ˞ːseɪls] [mɑːs][əʊ] ['menəz]

sin	que	falten	tampoco	en	las	nuevas	colecciones	asuntos	universales	más	o	menos
罪	que	-	坦波科	英文	最后	新	-	事务	普遍性	更多	o	更窄

[dɪfʌndɪdoʊz] [ɪn] [lɑː] [ˌlɪtə'rɑːtʊrə] ['meəriəl] ,

difundidos	en	la	literatura	marial	,
difundidos	英文	拉	文学	玛丽亚尔	,

Sin que falten tampoco en las nuevas colecciones asuntos universales más o menos difundidos en la literatura marial,

[ˌen 'aɪ][mɪ'lɑːgroʊs][sɪn] - [diː]['luːgɑːr] , [waɪ][ˌkjuː juː 'iː]['tæntəʊ]['pweɪdən] [sɪə] [ɛˌspæn'joʊləs]['kəʊməʊ]

ni	milagros	sin	indicación	de	lugar	,	y	que	tanto	pueden	ser	españoles	como
ni	米拉格罗斯	罪	-	德	卢加尔	,	是	que	短刀	普登	ser	西班牙人	como

[ɛkstrɑndʒɜ˞oʊz] .

extranjeros	.
外国人	.

卢格的罪孽指示，是西班牙人对外来的。

[el] - [ˌflɔrən'tinoʊ] [diː][læs] “ [kæntɪgəs] ” , [rɪ'vɪstə] [diː] - [ɛˌspæn'joʊlə] , [vɒl] . [faɪv] , - ,

El	códice	florentino	de	las	“	Cantigas	”	,	Revista	de	Filología	Española	,	Vol	.	5	,	1918	,
埃尔	-	弗洛伦蒂诺	德	最后	“	坎蒂加斯	”	,	杂志	德	-	西班牙	,	沃尔	.	5	,	-	,

[piː] . - - - .

p	.	175	-	176	.
p	.	-	-	-	.

El códice florentino de las “Cantigas”，Revista de Filología Española，卷。 5，1918 年，第 5 页。 175-176。

[-] [læs] [kæntɪgəs] [nəʊ] . - .

[	23	]	Las	Cantigas	No	.	361	.
[	-	]	拉斯	坎蒂加斯	不	.	-	.

[23] Las Cantigas 第 361 号。

[ˌhɪər'ɑːftə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)] , ['rɪt(ə)n] [ðʌs] ([nəʊ] . -) , [wɪl] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]

Hereafter	the	number	,	written	thus	(	No	.	361	)	,	will	be	inserted	in	the	body	of
此后	这	数字	,	书面	因此	(	不	.	-	)	,	将要	是	插入	在	这	身体	的

[ðə; ði][tekst] .

the	text	.
这	文本	.

此后，该编号（编号 361）将插入正文中。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [læs] [kæntɪgəs] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][gəl'jeigəu] - - ['daɪəlekt] ,
As mentioned above , Las Cantigas are written in the Gallego - Portugués dialect ,
作为 提及 多于 , 拉斯 坎蒂加斯 是 书面 在 这 加列戈 - - 方言 ,

如上所述，Las Cantigas 是用 Gallego-Portugués 方言写成的，

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪrɪk] ['poʊəts][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
the favorite of the lyric poets of the time ,
这 最喜欢的 的 这 歌词 诗人 的 这 时间 ,

当时抒情诗人最喜爱的诗人

[ænd; ənd][nɒt][ɪn] [kæ'stɪliən] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [prəʊz] [wɜːks] [ɒv; əv][al'fɔːnsəʊ] .
and not in Castillian as are the prose works of Alfonso .
和 不是 在 卡斯蒂利亚语 作为 是 这 散文 作品 的 阿方索 .

而且不是用卡斯蒂利亚语写的，而阿方索的散文作品是用卡斯蒂利亚语写的。

[-] [ai][hæv; həv] [faʊnd] - [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] ['mɪrəklz] [ɪk'spɪəriənst] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [ɔː(r)]
[24] I have found 23 which relate miracles experienced by the king himself or
[-] 我 有 成立 - 哪个 涉及 奇迹 经验丰富的 经过 这 国王 他自己 或者
[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] [ɔː(r)] [frendz] :
some of his kinsmen or friends :
一些 的 他的 亲属 或者 朋友们 :

[24] 我找到了 23 则记载了国王本人、他的一些亲戚或朋友所经历的奇迹：

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
Nos . 122 , 142 , 209 , 215 , 221 , 235 , 243 , 256 , 257 , 279 , 292 , 324 , 328 , 345 , 348 ,
编号 . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - , - , - , - .
358 , 366 , 367 , 376 , 377 , 379 , 382 , 386 .
- , - , - , - , - , - , - , - .

第 122、142、209、215、221、235、243、256、257、279、292、324、328、345,348、358、366、367、376、377、379、382、386。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] [æz; əz][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - ,
Aside from these are a few others as Nos . 295 , 349 , 354 , 375 ,
旁边 从 这些 是 一个 很少 其他的 作为 编号 . - , - , - , - ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

除此之外，还有一些其他的号码，例如295号、349号、354号、375号等等。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][al'fɔːnsəʊ] [hɪm'self] [ðəʊ] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [spə'sɪfɪkli] ['steɪtɪd] .
in which apparently the king is Alfonso himself tho this is not specifically stated .
在 哪个 显然 这 国王 是 阿方索 他自己 虽然 这 是 不是 具体来说 声明 .

其中国王显然就是阿方索本人，虽然这一点并没有明确说明。

[-] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][læs]
[25] For a discussion of the probable method of composition of Las
[-] 为了 一个 讨论 的 这 可能 方法 的 作品 的 拉斯
[kæntɪgəs] [siː] [æn'təʊnɪəʊ][dʒiː] . [sɑːlɑːliːnd] ,
Cantigas see Antonio G . Solalinde ,
坎蒂加斯 看 安东尼奥 G . 索拉林德 ,

[25] 关于《拉斯坎蒂加斯》可能的创作方法的讨论，请参见 Antonio G. Solalinde 的著作。

[el] - [ˌflɔrən'tinoʊ] [diː][læs] " [kæntɪgəs] " [waɪ][suː][reɪlə'siːɒn][kɒn] [lɔːs] [də'mɑːs][mɑnjəskriːtoʊs] ,
El códice florentino de las " Cantigas " y su relación con los demás manuscritos ,
埃尔 - 弗洛伦蒂诺 德 最后 " 坎蒂加斯 " 是 苏 关系 康 洛杉矶 demás 手稿 ,
[rɪ'vɪstə] [diː] - [ɛˌspæn'joʊlə] ,
Revista de Filología Española ,
杂志 德 - 西班牙 ,

El códice florentino de las “Cantigas” y su relación con los demás manuscritos, Revista de Filología Española,

[vɒl] . [faɪv] , - , [piː] . - [ef ef] .
Vol . 5 , 1918 , p . 169 ff .
沃尔 . 5 , - , p . - ff .

第 5 卷，1918 年，第 169 页及后续页。

[-] ['refərənsɪz] [tuː; tə] ['diəs] , [sjuː]['fiːloʊ] , [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [rɪ'kɜːrɪŋ] [bʌt; bət]['əʊnli][ɪn][nəʊ] . -
[26] References to Deus , seu Fillo , are constantly recurring but only in No . 75
[-] 参考 到 上帝 , seu 菲洛 , 是 不断地 再次发生的 但 仅有的 在 不 . -
, - ,
, 71 ,
, - ,

[26] 对 Deus, seu Fillo 的提及不断重复出现，但仅在第 75、71 号中出现。

- , [ænd; ənd] - [hæv; həv][aɪ] [faʊnd] ['refərənsɪz] [tuː; tə] ['diəs] ['pɑːdreɪ] .
309 , and 353 have I found references to Deus Padre .
- , 和 - 有 我 成立 参考 到 上帝 神父 .

我在 309 和 353 中找到了关于 Deus Padre 的引用。

[-] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - [kæntɪgəs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hedɪŋ] [ɒv; əv] “ [læs] [kæntɪgəs] [diː]
[27] This collection consists of 402 Cantigas under the heading of “ Las Cantigas de
[-] 这 收藏 由 的 - 坎蒂加斯 在下面 这 标题 的 “ 拉斯 坎蒂加斯 德
['sæntə][mə'riːə] ” ['evri] [tenθ] [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] “ [kæn'tiːgə][diː] [lɔːr] ” [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt]
Santa María ” every tenth one of which is a “ cantiga de loor ” and does not
圣诞老人 玛丽亚 ” 每一个 第十 一 的 哪个 是 一个 “ 坎蒂加 德 楼 ” 和 做 不是
[nə'reɪt] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .
narrate a miracle .
叙事 一个 奇迹 .

[27] 该诗集由 402 首圣歌组成，标题为“Las Cantigas de Santa María”，其中每十首就有一首是“cantiga de loor”，没有叙述奇迹。

[nəʊ] . [wʌn]['ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ] “ [kæn'tiːgə][diː] [lɔːr] ” .
No . 1 also is a “ cantiga de loor ” .
不 . 1 还 是 一个 “ 坎蒂加 德 楼 ” .

第一个也是“cantiga de loor”。

[nəʊ] . - [dʌz] [nɒt] [nə'reɪt] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] [spŋ] [ɒv; əv] [θæŋks] .
No . 279 does not narrate a miracle but is a song of thanks .
不 . - 做 不是 叙事 一个 奇迹 但 是 一个 歌曲 的 谢谢 .

第 279 首不是叙述奇迹，而是一首感恩之歌。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
Nos .
编号 .

编号

- , - , - , - , - , - , - , [ɑː(r); ə(r)] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv] ['priːviəs] [kæntɪgəs] .
373 , 387 , 388 , 394 , 395 , 396 , 397 , are repetitions of previous cantigas .
- , - , - , - , - , - , - , 是 重复 的 以前的 坎蒂加斯 .

373、387、388、394、395、396、397 是以前歌曲的重复。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['mɪrəklz] .
Nos . 401 and 403 are not miracles .
编号 . - 和 - 是 不是 奇迹 .

第 401 号和第 403 号不是奇迹。

[ðɪs] [liːvz] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - [ɪn] [ðɪs] [gruːp] .
This leaves a total of 351 in this group .
这 树叶 一个 全部的 的 - 在 这 团体 .

这样一来，该组总共剩下 351 人。

['naɪðə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [tu:] [gru:ps] [ɪn'taɪtld] “ [kæntɪgəs] [di:] [læs]

Neither	are	there	any	to	be	found	in	the	two	groups	entitled	“	Cantigas	de	las
两者都不	是	那里	任何	到	是	成立	在	这	二	团体	标题	〃	坎蒂加斯	德	最后

[fi'estɑ:] [di:] ['sæntə] [mə'ri:ə] ” [ænd; ənd] “ [kæntɪgəs] [di:] [læs] [fi'estɑ:] [di:] ['nweɪstroʊ] [seɪ'njɔ:r] [dʒɛsu:krɪstoʊ] .

fiestas	de	Santa	María	”	and	“	Cantigas	de	las	fiestas	de	Nuestro	Señor	Jesucristo	.
节日	德	圣诞老人	玛丽亚	〃	和	〃	坎蒂加斯	德	最后	节日	德	我们的	先生	耶稣基督	.

在题为“Cantigas de las fiestas de Santa María”和“Cantigas de las fiestas de Nuestro Señor Jesucristo”的两个组中也没有找到任何内容。

” [ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [faɪv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [kæntɪgəs] [nɒt] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] - -

”	The	group	of	five	miscellaneous	cantigas	not	found	in	the	códice	escurialense
〃	这	团体	的	五	各种各样的	坎蒂加斯	不是	成立	在	这	-	-

[kən'teɪnz] [tu:] ['mɪrəklz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - .

contains	two	miracles	making	a	total	of	353	.
包含	二	奇迹	制作	一个	全部的	的	-	.

“在《埃斯库里亚尔手稿》中未找到的五首杂项小诗中，有两首奇迹诗，使奇迹诗的总数达到 353 首。

[-] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['serəməni] [pə'fɔ:md] [hɪə(r)] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌinkæn'teiʃən]

[	28	]	The	mysterious	ceremony	performed	here	is	quite	similar	to	the	incantations
[	-	]	这	神秘	仪式	执行	这里	是	相当	相似的	到	这	咒语

[ju:st] [wen] - [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [spel] [ɒv; əv] [ðə; ði]

used	when	Amadís	was	being	brought	out	from	under	the	spell	of	the
用过的	什么时候	-	曾是	存在	带来	出去	从	在下面	这	拼写	的	这

[ɪn'tʃɑ:ntə(r)] - [baɪ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['ɔ:lməʊst] ['feəri] - [laɪk] ['dæmzlz] .

enchanter	Arcalaus	by	the	strange	and	almost	fairy	-	like	damsels	.
魔法师	-	经过	这	奇怪的	和	几乎	仙女	-	喜欢	少女们	.

[28] 这里举行的神秘仪式与阿玛迪斯被奇怪的、几乎像仙女一样的少女们从魔法师阿尔卡劳斯的魔法中解救出来时所用的咒语非常相似。

[ˌsi: 'ef] .

Cf	.
cf	.

参见。

- [di:] [gɔlə] , [ɪn] [ˌbɪbliə'tɛkə] [di:] ['ɔ:toʊ'rɛz] [ɛˌspæn'joʊləs] , [vɒl] . - , [pi:] . - , [mə'drɪd] , - .

Amadís	de	Gaula	,	in	Biblioteca	de	Autores	Españoles	,	Vol	.	40	,	p	.	50	,	Madrid	,	1880	.
-	德	高拉	,	在	图书馆	德	作者	西班牙人	,	沃尔	.	-	,	p	.	-	,	马德里	,	-	.

阿马迪斯·德·高拉 (Amadís de Gaula)，载于西班牙作家图书馆，卷。 40，p。 50，马德里，1880 年。

[-] [æz; əz] [ɪz] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

[	29	]	As	is	so	often	the	case	with	the	writers	of	the	Middle	Ages	,
[	-	]	作为	是	所以	经常	这	案件	和	这	作家	的	这	中间	年龄	,

[29] 正如中世纪作家经常出现的情况一样，

[wi:; wi] ['kænɒt] ['ɔ:lweɪz] [teɪk] ['aʊə(r)] ['pəʊɪt] [tu:] ['lɪtərəli] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['pəʊɪm] [hi:; hi] [sez] :

we	cannot	always	take	our	poet	too	literally	,	for	in	this	poem	he	says	:
我们	不能	总是	拿	我们的	诗人	也	字面上地	,	为了	在	这	诗	他	说道	:

我们不能总是过于字面地理解诗人的话，因为在这首诗中他说：

“ - [dreɪ] [ən] - [ˌkju: ju: 'i:] [ˌju: 'aɪ] ” [ænd; ənd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['stænzə] ['leɪtə(r)] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ]

“	D'esto	direi	un	miragre	que	ui	”	and	only	a	few	stanzas	later	in	describing
〃	-	迪雷	联合国	-	que	用户界面	〃	和	仅有的	一个	很少	诗节	之后	在	描述

[ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hi:; hi] [sez] :

the	acts	of	the	mother	he	says	:
这	行为	的	这	母亲	他	说道	:

“D'esto direi un miragre que ui”，几节之后，在描述母亲的行为时，他又说：

“ [ə; eɪ] ['toʊdoʊs] [ˌdi: 'eɪ] [kə'peɪlə] [fez] [sɛr] ” .

“	A	todos	da	capela	fez	sayr	”	.
〃	一个	待办事项	达	卡佩拉	费兹	赛尔	〃	.

“A todos da capela fez sayr”。

[bʌt; bət] ['daʊtləs] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [kən'sɜːnd] [hiː; hi]

But	doubtless	since	he	was	so	closely	related	to	the	mother	concerned	he
但	毫无疑问	自从	他	曾是	所以	密切	有关的	到	这	母亲	担心的	他

[dɪd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] “ [ˌkjuː juː 'iː] - ” [tuː] [strɒŋ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪtɪd] [ðə; ði]

did	not	consider	“	que	uí	”	too	strong	a	statement	especially	when	it	fitted	the
做过	不是	考虑	“	que	-	”	也	强的	一个	陈述	尤其	什么时候	它	适配	这

['miːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪm] .

meter	and	the	rhyme	.
仪表	和	这	韵	.

但毫无疑问，由于他与当事人的母亲关系密切，他并不认为“que uí”这句话太过强烈，尤其是在它符合韵律和押韵的情况下。

[-] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .

[	30	]	Nos	.
[	-	]	编号	.

[30] 编号

- , - , - , - , - , - , [ænd; ənd] - .

37	,	53	,	81	,	91	,	93	,	105	,	and	134	.
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	和	-	.

37、53、81、91、93、105 和 134。

[-] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , - .

[	31	]	Nos	.	223	,	275	,	319	,	372	,	393	.
[	-	]	编号	.	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.

[31]第223、275、319、372、393号。

[nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [næ'ret] [kj'ɔːz] [ɒv; əv] ['leprəsi] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ([wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Note	that	the	miracles	narrating	cures	of	leprosy	are	all	(	with	the	exception	of
笔记	那	这	奇迹	叙述	治愈	的	麻风	是	全部	(	和	这	例外	的

[nəʊ] . - [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [nəʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][kjʊə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [rɪ'spɒns]

No	.	259	not	mentioned	in	the	above	note	because	the	cure	was	not	in	response
不	.	-	不是	提及	在	这	多于	笔记	因为	这	治愈	曾是	不是	在	回复

[tuː; tə] [preə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]) [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] ,

to	prayer	to	the	Virgin	)	in	the	first	half	of	the	collection	,
到	祷告	到	这	处女	)	在	这	第一的	一半	的	这	收藏	,

请注意，所有记载治愈麻风病的奇迹（除了第 259 号，该奇迹未在上述注释中提及，因为治愈并非对圣母玛利亚祈祷的回应）都收录在故事集的前半部分。

[waɪl] [ðə; ði] [kj'ɔːz] [ɒv; əv] ['reɪbiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hɑːf] .

while	the	cures	of	rabies	are	all	in	the	latter	half	.
尽管	这	治愈	的	狂犬病	是	全部	在	这	后者	一半	.

而狂犬病的治疗方法都在后半部分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

早期西班牙文学中的超自然现象，(The supernatural in early Spanish) 第7/7页

[-] [fræn'sɪskəʊ] [gɪ'jɛn] [ɻ'ɒbəlz] , [ɪn] [laɪɛndəz] - , [mə'drɪd] , - - [sɪks] .
[32] Francisco Guillén Robles , in Leyendas Moriscas , Madrid , 1885 - 6 .
[-] 弗朗西斯科 吉伦 罗布尔斯 , 在 传奇 - , 马德里 , - - 6 .

[32] 弗朗西斯科·吉兰·罗伯斯 (Francisco Guillén Robles)，《Leyendas Moriscas》，马德里，1885-6。

[vɒl] . [wʌn] ,
Vol . 1 ,
沃尔 . 1 ,

第一卷

[piː] . -
p . 181
p . -

第181页

[ef ef] . [saɪts] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['ledʒənd][ɒv; əv] ['iːstən] ['ɒrɪdʒɪn] .
ff . cites this as a legend of eastern origin .
ff . 引用 这 作为 一个 传奇 的 东 起源 .

ff. 将其称为源自东方的传说。

[-] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
[33] Nos . 83 , 106 , 158 , 176 , 227 , 291 , 301 , 325 , 359 , 363 .
[-] 编号 . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

[33]第83、106、158、176、227、291、301、325、359、363号。

[-] [ðɪs] [məʊ'tiːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həʊst][ɪz] [wel] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði]
[34] This motif of the appearance of the heavenly host is well developed in the
[-] 这 主题 的 这 外貌 的 这 天上 主持人 是 出色地 发达 在 这
['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [priˈmɛrə] ['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð]
second part of the Primera Crónica General in the account of the battle with
第二 部分 的 这 第一 编年史 一般的 在 这 帐户 的 这 战斗 和
- ,
Abenhut ,
- ,

[34] 在《第一编年史》第二部分中，关于与阿本胡特战斗的描述，很好地发展了天军出现的这一主题。

[ɪn] [wɪtʃ] [alˈfɔːnsəʊ] [hɪm'self] [tʊk] [pɑːt] , [piː] . - [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)] [wɜːk] ,
in which Alfonso himself took part , p . 727 and also in the later work ,
在 哪个 阿方索 他自己 采取 部分 , p . - 和 还 在 这 之后 工作 ,

阿方索本人也参与其中（第 727 页），并且也参与了后来的作品。

[lɑː][græn] [kɔːŋ'kiːstɑː] [del] ['ʌltrə'mɑːr] , [piː] . - , [ˌbɪbliə'tɛkə] [diː] ['ɔːtoʊ'rɛz] [ɛˌspæn'joʊləs] , [vɒl] . - ,
La Gran Conquista del Ultramar , p . 321 , Biblioteca de Autores Españoles , Vol . 44 ,
拉 格兰 征服 del 远海 , p . - , 图书馆 德 作者 西班牙人 , 沃尔 . - ,
[mə'drɪd] , - ,
Madrid , 1880 ,
马德里 , - ,

《奥特拉玛大征服》，第 14 页。 321，西班牙作家图书馆，卷。 44，马德里，1880 年，

[wɪtʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪərɪəd][ɒv; əv][æl'fɑːnsoʊz] [sək'sesə(r)] .
which belongs to the period of Alfonso's successor .
哪个 属于 到 这 时期 的 阿方索的 接班人 .

这属于阿方索继任者的时期。

[-] [siː] ['ælən] ['mɛnzi] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [njuː] [jɔːk] , - , [piː] . - [ef ef] .
[35] See Allan Menzie , History of Religion , New York , 1913 , p . 66 ff .
[-] 看 艾伦 门齐 , 历史 的 宗教 , 新的 约克 , - , p . - ff .

[35] 参见艾伦·门齐，《宗教史》，纽约，1913 年，第 66 页及后续页。

[-] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
[36] Nos . 43 , 44 , 118 , 166 , 167 , 176 , 177 , 178 , 232 , 247 , 298 , 333 , 352 , 357 ,
[-] 编号 . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - .
366 , 375 , 376 , 382 , 385 .
- , - , - , - , - .

[36]第43、44、118、166、167、176、177、178、232、247、298、333、352,357、366、375、376、382、385号。

[-] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
[37] Nos .
[-] 编号 .

[37] 编号

- , - , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
171 , 172 , 197 , 398 , etc .
- , - , - , - , ETC .

171、172、197、398 等。

[-] [ɪn][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['sɪmələ(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs]
[38] In Nos . 272 and 162 are found similar instances of the mysterious
[-] 在 编号 . - 和 - 是 成立 相似的 实例 的 这 神秘
['muːvmənt] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts] ,
movement of objects ,
移动 的 对象 ,

[38] 在第 272 号和第 162 号案件中发现了类似的物体神秘移动的案例，

['əʊnli][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ðæt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [ləʊ'keɪʃn] .
only here it is an image of the Virgin that changes its location .
仅有的 这里 它 是 一个 图像 的 这 处女 那 变化 它是 地点 .

只是在这里，改变位置的是圣母像。

[-] [ðɪs] ['spaɪdə(r)][məʊ'tiːf][ɪz][ðə; ði] ['dɒmɪnənt] ['fiːtʃə(r)] [ɪn][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - .
[39] This spider motif is the dominant feature in Nos . 222 and 225 .
[-] 这 蜘蛛 主题 是 这 主导的 特征 在 编号 . - 和 - .

[39] 蜘蛛图案是第 222 号和第 225 号的主要特征。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ðə; ði] - [ɒv; əv][lɑː][sɪ'njɔːɹə][diː] - [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [mæs] [wen] [dʒʌst]
In the former the Capellán of La Señora de Achela was saying mass when just
在 这 以前的 这 - 的 拉 夫人 德 - 曾是 说 大量的 什么时候 只是
[æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [kʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg]['spaɪdə(r)][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]
as he raised the sacred cup to his lips he saw a big spider fall into the
作为 他 提高 这 神圣 杯子 到 他的 嘴唇 他 锯 一个 大的 蜘蛛 落下 进入 这
[waɪn] .
wine .
葡萄酒 .

在前一个故事中，阿切拉圣母教堂的卡佩兰正在主持弥撒，当他举起圣杯送到嘴边时，他看到一只大蜘蛛掉进了酒里。

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)]['ʌndə(r)][nəʊ]
He hesitated for a moment not knowing what to do for under no
他 犹豫了一下 为了 一个 片刻 不是 会心 什么 到 做 为了 在下面 不
['sɜːkəmstənsɪz] [kæn; kən][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [mæs] [biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
circumstances can the ceremony of Mass be interrupted .
情况 能 这 仪式 的 大量的 是 中断 .

他犹豫了一会儿，不知道该怎么办，因为弥撒仪式绝对不能被打断。

['əʊnli][ə; eɪ]['məʊmənt][dɪd][hiː; hi] [pɔːz] , [ðen] ['trʌstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ 'tiː] , ['spaɪdə(r)]

Only	a	moment	did	he	pause	,	then	trusting	in	the	Virgin	he	drank	it	,	spider
仅有的	一个	片刻	做过	他	暂停	,	然后	信任	在	这	处女	他	喝	它	,	蜘蛛

[ænd; ənd][ɔːl] .

and	all	.
和	全部	.

他只停顿了片刻，然后出于对圣母的信任，连同里面的蜘蛛一起喝了下去。

[ðə; ði][ˌpraɪə'res] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][bled] .

The	prioress	learning	of	it	ordered	him	to	be	bled	.
这	女修道院长	学习	的	它	订购	他	到	是	出血	.

得知此事后，女修道院长下令给他放血。

[æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrdʒənz] [lɑːns] [pɪəst] [ðə; ði][ɑːm] [nɒt] [blʌd] [bʌt; bət][ðə; ði]['spaɪdə(r)] , [ə'laɪv] ,

As	the	surgeon's	lance	pierced	the	arm	not	blood	but	the	spider	,	alive	,
作为	这	外科医生的	槊	穿孔	这	手臂	不是	血	但	这	蜘蛛	,	活	,

当外科医生的长矛刺穿手臂时，刺出的不是血液，而是一只活着的蜘蛛。

[keɪm] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] ['klɜːdʒɪmən] [wɒz; wəz] [ʌn'hɑːmd] .

came	out	and	the	clergyman	was	unharmed	.
来了	出去	和	这	牧师	曾是	毫发无损	.

出来后，牧师安然无恙。

[nəʊ] . - , ['prɒbəbli] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['veərɪənt] ,

No	.	225	,	probably	simply	a	variant	,
不	.	-	,	大概	简单地	一个	变体	,

第225号，可能只是个变体，

['difəz] [ɪn] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['spaɪdə(r)] [muːvd] [ə'baʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd]

differs	in	that	after	drinking	it	the	spider	moved	about	between	the	skin	and
不同	在	那	后	喝	它	这	蜘蛛	已搬	关于	之间	这	皮肤	和

[ðə; ði] [fleʃ] [waɪl] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [ɪm'plɔː] [rɪ'liːf] [θruː] [dɪ'vaɪn] [eɪd] .

the	flesh	while	the	poor	man	implored	relief	thru	divine	aid	.
这	肉	尽管	这	贫穷的	男人	恳求	宽慰	通过	神圣的	援助	.

不同之处在于，蜘蛛喝下毒药后在皮肤和血肉之间爬来爬去，而可怜的人则祈求神灵的帮助来解脱。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[wʌn] [deɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] [pɑːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [brest] [tuː; tə]

one	day	while	in	the	sun	the	spider	passed	from	the	back	and	breast	to
一	天	尽管	在	这	太阳	这	蜘蛛	通过了	从	这	后退	和	胸部	到

[hɪz; ɪz][ɑːm] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['skrætʃɪŋ] [keɪm] [aʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][neɪl] .

his	arm	and	after	much	of	scratching	came	out	under	the	nail	.
他的	手臂	和	后	很多	的	抓挠	来了	出去	在下面	这	指甲	.

有一天，当他晒太阳时，蜘蛛从他的背部和胸部爬到他的手臂上，经过一番抓挠后，从他的指甲下爬了出来。

[-] [siː] [piː] . - .

[	40	]	See	p	.	40	.
[	-	]	看	p	.	-	.

[40] 参见第 40 页。

[-] [ðə; ði][ɪ'tælɪks][ɑː(r); ə(r)] [maɪn] .

[	41	]	The	Italics	are	mine	.
[	-	]	这	斜体	是	矿	.

[41] 斜体字是我加的。

[-] [ðə; ði][ɪ'tælɪks][ɑː(r); ə(r)] [maɪn] . [-] [wʌn] - [fɔːr] - - .

[	42	]	The	Italics	are	mine	.	[	43	]	1	-	4	-	124	.
[	-	]	这	斜体	是	矿	.	[	-	]	1	-	4	-	-	.

[42] 斜体字是我加的。[43] 1-4-124。

[-] [ə; eɪ] [stɪl] ['fʊlə(r)] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɪz] [æz; əz] ['fɒləʊz] : [wʌn] - [fɔːr] - - .

[	44	]	A	still	fuller	definition	is	as	follows	:	1	-	4	-	123	.
[	-	]	一个	仍然	更丰满	定义	是	作为	跟随	:	1	-	4	-	-	.

[44] 更完整的定义如下：1-4-123。

" ['neɪtʊərə][iːz] - [diː]['daɪɑːs] , [et] - [iːz][el][seɪ'njɔːr][et][el] - ['dɛlla] :

"	Natura	es	fecho	de	Dios	,	et	él	es	el	señor	et	el	facedor	della	:
"	自然	es	-	德	神	,	等	-	es	el	先生	等	el	-	德拉	:

“Natura es fecho de Dios, et él es el señor et el facesor della:

['ɑːndi][tə'duː; tʊ'duː][ləʊ][ˌkjuː juː 'iː]['pweɪdeɪ][sɪə] - [pɔːr]['neɪtʊərə] - ['daɪɑːs] ,

onde	todo	lo	que	puede	ser	fecho	por	natura	fácelo	Dios	,
onde	待办事项	洛	que	可以	ser	-	por	自然	-	神	,

Onde todo lo que puede ser fecho por natura fácelo Dios,

[et] ['diːməs]['oʊtrəs]['koʊsəs] - [ˌkjuː juː 'iː][nɒn] ['kɑːmpli] [el][poʊ'dɜːr] ['dɛlla] .

et	demas	otras	cosas	á	que	non	comple	el	poder	della	.
等	德马斯	其他	科萨斯	-	que	非	复杂	el	权力	德拉	.

其他的一切都不是完整的。

['sɜːkə]['neɪtʃə(r)][nɒn]['pweɪdeɪ] - [nɪn] - [diː][əbrɑːr] - [lɑː] - [tʃɛrtɑː] [kwɛl]['puːsoʊ]

Ca	nature	non	puede	dexar	nin	desviarse	de	obrar	segunt	la	órden	cierta	quel	puso
ca	自然	非	可以	-	宁	-	德	奥布拉尔	-	拉	-	确定	克尔	普索

['daɪɑːs] ['pɔːrkeɪ] - [ˌeɪˌɛs'aɪ]['kəʊməʊ]['feɪsə(r)]['noʊtʃeɪ][et]['diə] ,

Dios	porque	obrase	asi	como	facer	noche	et	dia	,
神	因为	-	亚西	como	面	夜晚	等	迪亚	,

Ca nature non puede dexar nin desviarse de obrar segunt la órden cierta quel puso Dios porque obrase asi como facer noche et dia,

[et]['friːoʊ][et] - :

et	frio	et	calentura	:
等	弗里奥	等	-	:

et frio et calentura:

- [ˌkjuː juː 'iː] [lɔːs] ['tiːˌɛmpoʊs][nɒn] - - [sʌs] - [sɛ'gʊn] [el] - ['sɪɜːrtoʊ][del]

otrosi	que	los	tiempos	non	recudan	á	sus	sazones	segun	el	movemiento	cierto	del
-	que	洛杉矶	时代	非	-	-	可疑	-	塞贡	el	-	确实	del

['siːloʊ][et][diː][læs] [ɛ'streɪləs] [ɪn] [kwiː'ɛn]['puːsoʊ]['daɪɑːs][poʊ'dɜːr][diː] [ɔrdɪnɑːr] [lɑː]['neɪtʊərə] ,

cielo	et	de	las	estrellas	en	quien	puso	Dios	poder	de	ordenar	la	natura	,
天空	等	德	最后	星辰	英文	quien	普索	神	权力	德	秩序	拉	自然	,

其他时间不重复 á sus sazones segun el movemiento cierto del cielo et de las estrellas en quien puso Dios poder de ordenar la natura,

[nɪn]['pweɪdeɪ]['feɪsə(r)] - [ˌkjuː juː 'iː][ləʊ][pɛ'sɑːdoʊ][nɒn] - , [et][ləʊ] - [nɒn]['suːbə] .

nin	puede	facer	otrosi	que	lo	pesado	non	decenda	,	et	lo	liviano	non	suba	.
宁	可以	面	-	que	洛	重	非	-	,	等	洛	-	非	苏巴	.

nin puede facer otrosi que lo pesado non decenda, et lo liviano non suba.

[et]['dɛstoʊ] - - [ˌkjuː juː 'iː][lɑː]['neɪtʊərə][nɒn][ˌes'iː] [feɪs] [ə; eɪ][əbrɑːr] [ɪn] ['kɑːntrɑːrioʊ] :

Et	desto	dixo	Aristótiles	que	la	natura	non	se	face	a	obrar	en	contrario	:
等	目的地	-	-	que	拉	自然	非	塞	脸	一个	奥布拉尔	英文	相反的	:

亚里士多德的自然观与他相反：

[et]['ɛstoʊ]['tæntəʊ] ['kjɛrɑː] ['diː.sɪr]['kəʊməʊ][ˌkjuː juː 'iː]['siɛmpreɪ]['gwɑːrdə][ˌjuː en 'eɪ] [mə'nɛrə] [et][ˌjuː en 'eɪ] -

et	esto	tanto	quiera	decir	como	que	siempre	guarda	una	manera	et	una	órden	-
等	esto	短刀	quiera	decir	como	que	总是	守卫	乌纳	方式	等	乌纳	-	

[tʃɛrtɑː] [pɔːr][ˌkjuː juː 'iː]['oʊbrə] .

cierta	por	que	obra	.
确定	por	que	作品	.

这是我在 siempre Guarda una manera et una órden cierta por que obra 的事。

- [nɒn] ['pweɪdeɪ]['feɪsə(r)]['ælgoʊ][diː]['nɑːdə] ,

Otrosi	**non**	**puede**	**facer**	**algo**	**de**	**nada**	**,**
-	非	可以	面	算法	德	nada	,

Otrosi non puedefacer algo de nada，

[mɑːs][tə'duː; tʊ'duː][ləʊ][ˌkjuː juː 'iː][ˌesˈiː] [feɪs] [pɔːr] ['elə] [kɑːnviːiːn] [ˌkjuː juː 'iː][ˌesˈiː][fɑːgə][diː][ɑːl'guːnə]['koʊsə] ,

mas	**todo**	**lo**	**que**	**se**	**face**	**por**	**ella**	**conviene**	**que**	**se**	**faga**	**de**	**alguna**	**cosa**	**,**
mas	待办事项	洛	que	塞	脸	por	艾拉	方便	que	塞	法加	德	阿尔古纳	什么	,

mas todo lo que se face por ella conviene que se faga de alguna cosa,

[ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ] [ən] [ˌɛlɪ'mɛntoʊ] - - [diː]['toʊdoʊs] [lɔːs] ['kwaːtrəu][ˌɛlə'mɛntoʊs] ,

asi	**como**	**un**	**elemento**	**dotro**	**ó**	**de**	**todos**	**los**	**quatro**	**elementos**	**,**
亚西	como	联合国	元素	-	-	德	待办事项	洛杉矶	四	元素	,

asi como un elemento dotro ó de todos los quatro elementos,

[diː][ˌkjuː juː 'iː][ˌesˈiː] [ɛndʒɛndrən] ['toʊdəs][læs]['koʊsəs][ˌnɑːtu'rɑːlɪz][et] [kɑːmpwɛstəz] ; [mɑːs]['daɪɑːs] [feɪs]

de	**que**	**se**	**engendran**	**todas**	**las**	**cosas**	**naturales**	**et**	**compuestas**	**;**	**mas**	**Dios**	**face**
德	que	塞	恩根德兰	全部	最后	科萨斯	自然	等	计算	;	mas	神	脸

[tə'duː; tʊ'duː]['ɛstoʊ] ,

todo	**esto**	**,**
待办事项	esto	,

de que se engendran todas las cosas naturales et compuestas； mas Dios 面对 todo esto，

[et]['pweɪdeɪ]['feɪsə(r)]['diːməs]['kɒntrə] ['esti] [ɔrdɛnəmiːɛntoʊ] ,

et	**puede**	**facer**	**demas**	**contra**	**este**	**ordenamiento**	**,**
等	可以	面	德马斯	相反	埃斯特	秩序	,

et puedefacer demas contra este ordenamiento，

[ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ]['feɪsə(r)][ˌkjuː juː 'iː][el][sɒl][ˌkjuː juː 'iː] [neɪs] [əl] [ɔː'riːɛnti] [et][ˌviː 'eɪ] - [ˌɑːksɪ'dɛntiː] ,

asi	**como**	**facer**	**que**	**el**	**sol**	**que**	**nace**	**al**	**oriente**	**et**	**va**	**á**	**occidente**	**,**
亚西	como	面	que	el	索尔	que	纳斯	al	东方	等	va	-	西方	,

asi comofacer que el sol que nace al oriente et va á occidente,

[ˌkjuː juː 'iː][ˌesˈiː]['tɔːrnə] - [ɔː'riːɛnti] [pɔːr] [ə'keɪjə] ['mɛsmə] [kə'rɛrə] ['ænti][ˌkjuː juː 'iː][ˌesˈiː] ['pɔn^ə] ,

que	**se**	**torna**	**á**	**oriente**	**por**	**aquella**	**mesma**	**carrera**	**ante**	**que**	**se**	**ponga**	**,**
que	塞	托尔纳	-	东方	por	那	美斯玛	卡雷拉	赌注	que	塞	蓬加	,

que se Torna á oriente por aquella mesma carrera ante que se ponga,

- - [pɔːr][ruːɛgoʊ][diː] - ['kwɑːndoʊ] - [el][sɒl] [kwɪns] ['grædoʊs][ə'træs] .

segunt	**fizo**	**por**	**ruego**	**de**	**Ezequias**	**quando**	**tornó**	**el**	**sol**	**quince**	**grados**	**atras**	**.**
-	-	por	鲁埃戈	德	-	quando	-	el	索尔	梓	格拉多斯	逆行	.

埃塞基亚斯的第二次失败是从太阳的柑橘等级阿特拉斯开始的。

[et] [ɔːn] ['pweɪdeɪ]['feɪsə(r)] [ɪ'klɪps] [ɛstɑndoʊ][el][sɒl][et][lɑː]['luːnə][ɪn] - ,

Et	**aun**	**puede**	**facer**	**eclipse**	**estando**	**el**	**sol**	**et**	**la**	**luna**	**en**	**oposición**	**,**
等	安	可以	面	蚀	埃斯坦多	el	索尔	等	拉	月亮	英文	-	,

Et aun puede Facer eclipse estando el sol et la luna en oposición,

- ['kəʊməʊ][fjuː][el]['diə][diː][lɑː][pɑː'sjoʊn][diː]['iːˌɛsuː]['krɪstoʊ] : [et]['pweɪdeɪ]['feɪsə(r)][del]['mwɛrtoʊ]['viːvəʊ] ,

así	**como**	**fue**	**el**	**dia**	**de**	**la**	**pasion**	**de**	**Iesu**	**Cristo**	**:**	**et**	**puede**	**facer**	**del**	**muerto**	**vivo**	**,**
-	como	燃料	el	迪亚	德	拉	激情	德	耶稣	基督	:	等	可以	面	del	死亡	活体	,

así como fue el dia de la pasion de Iesu Cristo: et puede facer del muerto vivo,

[et] [del] [ˌkjuː juː 'iː] ['nʌŋkə] - [ˌkjuː juː 'iː]['viːə] ,

et	**del**	**que**	**nunca**	**vió**	**que**	**vea**	**,**
等	del	que	从未	-	que	vea	,

et del que nunca vió que vea,

[ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ]['kwɑːndoʊ] - [ə; eɪ]['lɑːzəroʊ][et] - [vɜː] [əl][ˌkjuː juː 'iː] - ['sjeɪgoʊ] .

asi	**como**	**quando**	**resucitó**	**a**	**Lázaro**	**et**	**fizo**	**ver**	**al**	**que**	**nació**	**ciego**	**.**
亚西	como	quando	-	一个	拉扎罗	等	-	版本	al	que	-	盲人	.

拉萨罗（Lázaro）和拉萨罗（Lázaro）都被救了出来。

- ['pweɪdeɪ]['feɪsə(r)][læs]['koʊsəs][diː] - ([sɪk]) [ˌeɪˌɛs'aɪ]['kəʊməʊ] - [el]['mʊndoʊ][et] [lɔːs]

Otrosi	puede	facer	las	cosas	de	nimigaja	(	sic	)	asi	como	fizo	el	mundo	et	los
-	可以	面	最后	科萨斯	德	-	(	原文如此	)	亚西	como	-	el	世界	等	洛杉矶

- ,

ángeles	,

- ,

Otrosi puedefacer las cosas de nimigaja（原文如此）asi como fizo el mundo et los ángeles，

[et] [lɔːs] ['siːloʊz][et][læs] [ɛ'streɪləs] , [ˌkjuː juː 'iː][nɒn]['fwɛroʊn] - [diː][ˌɛlə'mɛntoʊs][nɪn][diː]['oʊtrə][mə'tɪəriə]

et	los	cielos	et	las	estrellas	,	que	non	fueron	fechos	de	elementos	nin	de	otra	materia
等	洛杉矶	天空	等	最后	星辰	,	que	非	弗隆	-	德	元素	宁	德	otra	物质

,

,

,

et los cielos et las estrellas, que non fueron fechos de elementos nin de otra materia,

[et] [feɪs] ['keɪdə]['diə][læs]['ælməs][diː] [ɛntɛndɪmiːɛntoʊ] [ˌkjuː juː 'iː][sʌn] [ɪn] [lɔːs] [hoʊmz] .

et	face	cada	día	las	almas	de	entendimiento	que	son	en	los	homes	.
等	脸	卡达	día	最后	灵魂	德	理解	que	儿子	英文洛杉矶		房屋	.

我们将面对儿子在洛斯家园的日子。

[et] ['esti] [poʊ'dɜːr][iːz] - [diː]['daɪɑːs] ; [et]['kwɑːndoʊ]['oʊbrə][pɔːr] - - [ləʊ][ˌkjuː juː 'iː] -

Et	este	poder	es	apartadamiente	de	Dios	;	et	quando	obra	por	él	á	lo	que	dícenle
等	埃斯特	权力	es	-	德	神	;	等	quando	作品	por	-	-	洛	que	-

-

miraglo	,

-

Et este poder es Apartadamiente de Dios； et quando obra por él á lo que dícenle miraglo,

['pɔːrkeɪ] ['kwɑːndoʊ] - [iːz]['koʊsə][mɑːrɑːvɪloʊsə][ə; eɪ][læs]['dʒentiːz]

porque	quando	acaesce	es	cosa	maravillosa	a	las	gentes
因为	quando	-	es	什么	奇迹	一个	最后	人

porque quando acaesce es cosa maravillosa a las gentes

[et]['ɛstoʊ][iːz] ['pɔːrkeɪ] [lɔːs] [hoʊmz] ['keɪtən][ˌtoʊdə'viːə] [lɔːs] - [diː]['neɪtʊərə] .

et	esto	es	porque	los	homes	caten	todavía	los	fechos	de	natura	.
等	esto	es	因为	洛杉矶	房屋	链	托达维亚	洛杉矶	-	德	自然	.

这就是我们为家庭提供的食物。

[et][pɔːr]['ɑːndi]['kwɑːndoʊ][ɑːl'guːnə]['koʊsə][ˌes'iː] [feɪs] ['kɒntrə] ['elə] - ['ɑːndi]['viːneɪ] ,

Et	por	onde	quando	alguna	cosa	se	face	contra	ella	maravillanse	onde	viene	,
等	por	onde	quando	阿尔古纳	什么	塞	脸	相反	艾拉	-	onde	维恩	,

Et por onde quando alguna cosa se face contra ella maravillanse onde viene,

- ['kwɑːndoʊ] - [poʊkəz]['veɪsɛs] ; ['sɜːkə] - [hæn][diː] - ['kəʊməʊ][diː]

mayormiente	quando	acaesce	pocas	veces	;	ca	estonces	han	de	maravillarse	como	de
-	quando	-	波卡斯	veces	;	ca	-	汉	德	-	como	德

['koʊsə]['nweɪvə][et] - .

cosa	nueva	et	extraña	.
什么	新	等	-	.

Mayormiente quando acaesce pocas veces； ca estonces han de maravillarse como de cosa nueva et extraña。

[et]['dɛstoʊ] - [el]['sɑːbiˌoʊ][kɒn]['reɪzɒn][et] - , - [iːz]['koʊsə][ˌkjuː juː 'iː]['veɪmɒs] ,

Et	desto	fabló	el	Sabio	con	razon	et	dixo	,	miraglo	es	cosa	que	vemos	,
等	目的地	-	el	萨比奥	康	拉松	等	-	,	-	es	什么	que	vemos	,

Et desto fabló el Sabio con razon et dixo, miraglo es cosa que vemos,

[mɑːs][nɒn][sə'beɪmoʊs]['ɑːndi]['viːneɪ] : [et]['ɛstoʊ][ˌes'iː] [ɛntiːɛndɪ] ['kwɑːntoʊ][əl] - - :

mas	non	sabemos	onde	viene	:	et	esto	se	entiende	quanto	al	pueble	comunalmiente	:
mas	非	我们都知道	onde	维恩	:	等	esto	塞	理解	数量	al	-	-	:

mas non sabemos onde viene: et esto se entiende quanto al pueble comunalmiente:

[maːs] [lɔːs] [saːbiːoʊz][et] -
mas los sabios et entendudos
mas 洛杉矶 萨比奥斯 等 -

mas los sabios et entendudos

[bjɛ] [ɛntːɛndən] [ˌkjuː juː ˈiː][lɑː]['koʊsə][ˌkjuː juː ˈiː][nɒn]['pweɪdeɪ]['feɪsə(r)]['neɪtʊərə][nɪn][ɑːrtəfɪsiːoʊ][diː] [həʊm] ,
bien entienden que la cosa que non puedefacer natura nin artificio de home ,
好 理解 que 拉 什么 que 非 可以 面 自然 宁 人工 德 家 ,

Bien entienden que la cosa que non puedefacer natura nin artificio de home,

[del][poʊˈdɜːr][diː]['daɪɑːs]['viːneɪ] [ˌsoʊlə'mɛnti] [et] [nɒn] [diː][oʊtri] .
del poder de Dios viene solamente et non de otri .
del 权力 德 神 维恩 仅仅 等 非 德 OTRi .

del poder de Dios viene solamente et non de otri。

" [-] [ðɪs] ['ledʒənd][ɒv; əv] ['flaʊəz] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [wɒz; wəz] [kwaɪt]
" [45] This legend of flowers being found in the mouth of the dead was quite
" [-] 这 传奇 的 花朵 存在 成立 在 这 嘴 的 这 死的 曾是 相当
['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][æz; əz][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded]
common in the Middle Ages as was also that of the body of a dead
常见的 在 这 中间 年龄 作为 曾是 还 那 的 这 身体 的 一个 死的
['pɜːs(ə)n] ['gɪvɪŋ] [ɒf] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['əudəz] .
person giving off delightful odors .
人 给予 离开 愉快 气味 .

[45] 在中世纪，死者口中发现鲜花的传说十分常见，死者的身体散发出令人愉悦的气味的传说也很常见。

[ðɪs] ['mɪrək(ə)l][ɪz] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] - [mɪ'lɑːgroʊs][diː]['nweɪstrɑː]
This miracle is quite similar to that to be found en Berceo's Milagros de Nuestra
这 奇迹 是 相当 相似的 到 那 到 是 成立 英文 - 米拉格罗斯 德 我们的
[sɪ'njɔːɹə][nəʊ] . [θriː] .
Señora No . 3 .
夫人 不 . 3 .

这个奇迹与贝尔塞奥的 Milagros de Nuestra Señora No. 3 中发现的奇迹非常相似。

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][kəm'peə(r)] [ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌes 'ɑː(r)] . ['ɑːsin]
[46] It is interesting to compare this journey with the discussion of Sr . Asin
[-] 它 是 有趣的 到 比较 这 旅行 和 这 讨论 的 先生 . 阿辛
[ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['ledʒəndz][ɒv; əv] ['dʒɜːrniz] [tuː; tə] [hel] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['mærɪtaɪm] ['dʒɜːrniz] [ɒv; əv]
of the various legends of journeys to Hell and also maritime journeys of
的 这 各种各样的 传说 的 旅程 到 地狱 和 还 海上 旅程 的
[ðə; ði] ['ɜːli] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] .
the early Middle Ages .
这 早期的 中间 年龄 .

[46] 将这段旅程与阿辛先生对各种地狱之旅传说以及中世纪早期海上旅行的讨论进行比较，是一件很有趣的事情。

- [muːsəlmænə] [ɪn] [lɑː] " [dɪ'vaɪnə] [kə'miːdiə] " , [piː] . - [ef ef] .
Escatología musulmana en la " Divina Comedia " , p . 229 ff .
- 穆斯林 英文 拉 " 迪维娜 喜剧 " , p . - ff .

Escatología musulmana en la “Divina Comedia”，第 14 页。 229 及以下。

[-] [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [pri'mɛrə] ['kroʊnɪkə]['dʒen(ə)rəl] , [piː] . -
[47] This is very similar to the account in the Primera Crónica General , p . 252
[-] 这 是 非常 相似的 到 这 帐户 在 这 第一 编年史 一般的 , p . -
['kɒləm] [biː] ,
column b ,
柱子 b ,

[47] 这与《Primera Crónica General》第 252 页 b 栏中的记载非常相似，

[laɪn] - .
line 42 .
线 - .

第 42 行。

([ˌhɪərˈɑːftə(r)] [sʌtʃ] ['refərənsɪz] [wɪl] [biː; bi]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl]['mænə(r)] [ðʌs] :
(Hereafter such references will be indicated in the usual manner thus :
(此后 这样的 参考 将要 是 表明的 在 这 通常 方式 因此 :

（以下此类引用将按通常方式表示：）

[prɪm] .
Prim .
普里姆 .

初级。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . , [piː] . -
Gral . , p . 252
格拉尔 . , p . -

Gral.，第 252 页

[biː] - .)
b 42 .)
b - .)

42.)

[hɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [siːn] [ɪz][ɪn]['æfrɪkə][ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
Here , however , the scene is in Africa and , after losing his tongue ,
这里 , 然而 , 这 场景 是 在 非洲 和 , 后 输 他的 舌头 ,

然而，这里的故事发生在非洲，他失去了舌头之后，

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [kʊd; kəd] [sɪŋ] [ænd; ənd] [priːtʃ] [laʊdə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['klɪəli] [ðæn; ðən]['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
the bishop could sing and preach louder and more clearly than ever before .
这 主教 可以 唱歌 和 布道 更大声 和 更多的 清楚地 比 曾经 前 .

主教唱歌和布道的声音比以往任何时候都更加洪亮清晰。

[ðə; ði] ['herətɪks] [huː] ['ridikjuːl] [hɪm][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][wʌnz] [huː] [lɒst] [ðə; ði]
The heretics who ridiculed him were , in this instance , the ones who lost the
这 异端 WHO 嘲笑 他 是 , 在 这 实例 , 这 一个 WHO 丢失的 这
['paʊə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] .
power of speech .
力量 的 演讲 .

在这种情况下，嘲笑他的异端分子反而失去了说话的能力。

[-] [siː] ['teɪb(ə)l][ɒn][piː] . - [fɔː(r); fə(r)] ['nʌmbəz] .
[48] See table on p . 136 for numbers .
[-] 看 桌子 在 p . - 为了 数字 .

[48] 有关数字，请参见第 136 页的表格。

[-] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] [wɪð] ['hiːlɪŋ] ['paʊə(r)][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][nəʊ] . - .
[49] A candle with healing power is mentioned in No . 259 .
[-] 一个 蜡烛 和 康复 力量 是 提及 在 不 . - .

[49] 第 259 条提到了一种具有治愈能力的蜡烛。

[ˌes 'tiː] . ['meəri] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [tuː] [men] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['djuːəl][ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ]
St . Mary appeared to two men just before a duel and told them to go
英石 . 玛丽 出现 到 二 男人 只是 前 一个 决斗 和 讲述 他们 到 去
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['ærəs] .
to her church at Arras .
到 她 教会 在 阿拉斯 .

圣玛丽在两名男子决斗前显灵，告诉他们去阿拉斯的教堂。

[ðeə(r)] [ʃi:; ʃi] [ə'pɪəd] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd][ɪn'spaɪəd][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]

There	she	appeared	to	them	again	and	inspired	them	with	the	spirit	of
那里	她	出现	到	他们	再次	和	灵感	他们	和	这	精神	的

[fə'gɪvnəs] .

forgiveness	.
饶恕	.

她再次出现在他们面前，并以宽恕的精神激励了他们。

[ʃi:; ʃi]['ɔ:lsəʊ] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['teɪpə(r)] [ðæt] [wʊd] [kjʊə(r)] ['leprəsi] .

She	also	gave	them	a	taper	that	would	cure	leprosy	.
她	还	给予	他们	一个	锥形	那	会	治愈	麻风	.

她还给了他们一支可以治愈麻风病的蜡烛。

[ə; eɪ] ['bɪʃəp] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['ɪnstrəmənt] , [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt]

A	bishop	hearing	of	this	wonderful	instrument	,	took	it	and	because	of	that
一个	主教	听力	的	这	精彩的	乐器	,	采取	它	和	因为	的	那

[kən'træktɪd] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] ;

contracted	the	disease	;
合同	这	疾病	;

一位主教听说了这件神奇的乐器，便拿走了它，结果因此染上了疾病；

[ðeɪ] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kænd(ə)l] [kjʊəd] [hɪm] ,

they	,	with	the	aid	of	the	candle	cured	him	,
他们	,	和	这	援助	的	这	蜡烛	治愈	他	,

他们借助蜡烛治好了他的病。

[dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] ['əʊnli][ɪn][ðeə(r)][hændz][dɪd][ˌaɪ 'ti:][hæv; həv] ['eni] [ɪ'fekt] .

discovering	that	only	in	their	hands	did	it	have	any	effect	.
发现	那	仅有的	在	他们的	双手	做过	它	有	任何	影响	.

他们发现，只有在他们手中，它才会产生效果。

[-] [ðɪs] [pɪ'kju:liə(r)][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:m] “ ['dʒentaɪl] ” ['mi:nɪŋ] “ [nɒn] - ['krɪstʃən] ” [ɪz] [kwaɪt]

[	50	]	This	peculiar	use	of	the	term	“	gentile	”	meaning	“	non	-	Christian	”	is	quite
[	-	]	这	奇特	使用	的	这	学期	“	外邦人	”	意义	“	非	-	基督教	”	是	相当

['kɒmən] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .

common	in	the	literature	of	the	period	.
常见的	在	这	文学	的	这	时期	.

[50] 这种将“非基督徒”一词的特殊用法在当时的文学作品中相当常见。

[-] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][ˌsɪmə'lærəti] [bɪ'twi:n] [ðɪs] [wʌn][ænd; ənd][nəʊ] . - ['sʌməraɪzd] [ɒn][pi:] . -

[	51	]	There	is	some	similarity	between	this	one	and	No	.	259	summarized	on	p	.	71
[	-	]	那里	是	一些	相似	之间	这	一	和	不	.	-	总结	在	p	.	-

, [nəʊt] ['sɛvən] .

,	note	7	.
,	笔记	7	.

[51] 本例与第 71 页注释 7 中总结的第 259 例有一些相似之处。

[-] [ɪn][ðə; ði]['krəʊnɪkə][ðə; ði] [naɪt] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [gɑ:n'zɑ:ləz][ænd; ənd][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]

[	52	]	In	the	Crónica	the	knight	is	the	son	of	Fernán	González	and	the	Virgin
[	-	]	在	这	编年史	这	骑士	是	这	儿子	的	-	冈萨雷斯	和	这	处女

[sendz] “ [ən] - ” .

sends	“	un	ángel	”	.
发送	“	联合国	-	”	.

[52] 在《编年史》中，这位骑士是费尔南·冈萨雷斯的儿子，圣母派来了“一位天使”。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði]['stɔ:ri] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðəʊ][təʊld][ɪn]['greɪtə(r)] ['di:teɪl] .

Otherwise	the	story	is	the	same	tho	told	in	greater	detail	.
否则	这	故事	是	这	相同的	虽然	讲述	在	更大的	细节	.

除此之外，故事内容基本相同，只是细节更加丰富。

[-] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ðə; ði]['əʊnli] [ɔː'diːl] [əˈlaʊd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv]['kɒmbæt][ænd; ənd]

[	53	]	According	to	the	laws	the	only	ordeal	allowed	was	that	of	combat	and
[	-	]	根据	到	这	法律	这	仅有的	考验	允许	曾是	那	的	战斗	和

[ðæt] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [bɪ'twiːn] [naɪts] ([pɑːr'tiːdɑːz]['sɛvən] - [sɪks] - [wʌn]) .

that	was	only	encouraged	between	knights	(	Partidas	7	-	6	-	1	)	.
那	曾是	仅有的	鼓励	之间	骑士	(	帕蒂达斯	7	-	6	-	1	)	.

[53] 根据法律规定，唯一允许的考验是战斗，而且只鼓励骑士之间进行战斗（《帕提达斯》7-6-1）。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ɔː'diːl] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [lɔː] [riːdz] : [pɑːr'tiːdɑːz][θriː] - - - [eit] .

In	speaking	of	ordeals	in	general	the	law	reads	:	Partidas	3	-	14	-	8	.
在	请讲	的	磨难	在	一般的	这	法律	阅读	:	帕蒂达斯	3	-	-	-	8	.

关于一般的考验，法律规定如下：Partidas 3-14-8。

[et] [heɪ] ['oʊtrə][ˌkjuː juː 'iː][ˌesˈiː] [feɪs] [pɔːr]['fɑːmə] ,

Et	hay	otra	que	se	face	por	fama	,
等	干草	otra	que	塞	脸	por	著名	,

Et hay otra que se face por fama,

- [pɔːr] ['leɪɛs] - [pɔːr][dəˈreɪtʃoʊz][ˌkjuː juː 'iː][læs] ['pɑːtiːz] [muːstrən] [ɪn] [dˈʒuːsiːəʊ]['pærə] [əvriːgɑːr] [et] [vəˈnɪə(r)]

ó	por	leyes	ó	por	derechos	que	las	partes	muestran	en	juicio	para	averiguar	et	veneer
-	por	莱耶斯	-	por	权利	que	最后	部分	穆斯特兰	英文	果汁	帕拉	平均	等	单板

[sʌs] - [ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ] [dɪlɑːnti] - :

sus	pleytos	asi	como	delante	mostraremos	:
可疑	-	亚西	como	德兰特	-	:

ó por leyes ó por derechos que las parts muestran en juicio para averiguar et veneer sus pleytos asi como delantemostraremos:

[et] [ɔːn] [ækoʊstʌmbrɑːrən] [ænti:gwəmɛntiɪ] [et] - [hɔɪ] [ɪn] ['diə] , ['oʊtrə] [məˈnɛrə] [diː] ['pruːbə] ,

et	aun	acostumbraron	antiguamente	et	úsanlo	hoy	en	día	,	otra	manera	de	prueba	,
等	安	习惯	古老的	等	-	霍伊	英文	día	,	otra	方式	德	普鲁巴	,

et aun acostumbraron antiguamente et úsanlo hoy en día, otra manera de prueba,

---

[ˌeɪˌɛsˈaɪ]['kəʊməʊ][pɔːr][lɪd][diː][ˌkæbəˈljeərəʊz] - [diː][peɪ'oʊniːz][ˌkjuː juː 'iː][ˌesˈiː] [feɪs]

asi	como	por	lid	de	caballeros	ó	de	peones	que	se	face
亚西	como	por	盖	德	骑士们	-	德	牡丹	que	塞	脸

asi como por lit de caballeros ó de peones que se faces

[ɪn] ['reɪzɒn][diː] - - [diː]['oʊtrə] [məˈnɛrə] :

en	razon	de	riepto	ó	de	otra	manera	:
英文	拉松	德	-	-	德	otra	方式	:

en razon de riepto ó de otra manera:

[et]['kəʊməʊ] - [ˌkjuː juː 'iː] [ɪn] [ɑːl'guːnəs] ['tiːˌɛrəz] [ˌhɑː'jɑːn] ([sɪk]) ['ɛstoʊ][pɔːr] [kɑːstumbɝ] ,

et	como	quier	que	en	algunas	tierras	hayan	(	sic	)	esto	por	costumbre	,
等	como	-	que	英文	阿尔古纳斯	蒂拉斯	哈扬	(	原文如此	)	esto	por	习俗	,

et como quier que en algunas tierras hayan (原文如此) esto por costumbre,

---

['piːroʊ] [lɔːs] [sɑːbiːoʊz][æn'tiːgwoʊs][ˌkjuː juː 'iː] - [læs] ['leɪɛs] [nɒn][ləʊ] [tuːvɪrɔn] [pɔːr] ['dɪriːkə] ['pruːbə] :

pero	los	sabios	antiguos	que	ficieron	las	leyes	non	lo	tuvieron	por	derecha	prueba	:
但是	洛杉矶	萨比奥斯	古老的	que	-	最后	莱耶斯	非	洛	图维隆	por	德雷查	普鲁巴	:

但 los sabios antiguos que ficieron las leyes non lo tuvieron por derecha prueba:

[et]['ɛstoʊ][pɔːr][dɒs] [rəzoʊnz] ;

et	esto	por	dos	razones	;
等	esto	por	做	razones	;

et esto por dos razones;

[lɑː][ˌjuː en 'eɪ] ['pɔːrkeɪ] [mʌtʃ æz] - - [ˌkjuː juː 'iː] [ɪn] [teɪlz; 'teɪliːz] [pɪrd] [lɑː] -

la	una	porque	muchas	vegadas	acaesce	que	en	tales	lides	pierde	la	verdat
拉	乌纳	因为	很多	-	-	que	英文	故事	盖子	皮尔德	拉	-

La una porque muchas vegadas acaesce que en tales lides pierde la verdat

[et] [vɛns] [lɑː] [mɛn'tiːrə] :

et	vence	la	mentira	:
等	文斯	拉	谎言	:

et vence la mentira:

[lɑː] ['oʊtrə] ['pɔːrkeɪ] [ə'kɛl] [ˌkjuː juː 'iː] [hɑː] [voʊˌluːn'tɑːd] [diː] [ˌes'iː] - - ['ɛstə] ['pruːbə] - [ˌkjuː juː 'iː]

la	otra	porque	aquel	que	ha	voluntad	de	se	aventurar	á	esta	prueba	semeja	que
拉	otra	因为	那个	que	哈	自愿	德	塞	-	-	esta	普鲁巴	-	que

['kjɛrɛ] [tɛntɔ]

quiere	tentar
quiere	帐篷

La Otra porque aquel que ha voluntad de se aventurar á esta prueba semeja que quiere tentar

[ə; eɪ] ['daɪɑːs] ['nweɪstroʊ] [seɪ'njɔːr] , [ˌkjuː juː 'iː] [iːz] ['koʊsə] [ˌkjuː juː 'iː] - - [pɔːr] [suː] [pɑː'lɑːbrɑː] - [duː; də]

a	Dios	Nuestro	Señor	,	que	es	cosa	que	él	defendió	por	su	palabra	allí	do
一个	神	我们的	先生	,	que	es	什么	que	-	-	por	苏	palabra	-	做

- :

dixo	:
-	:

Dios Nuestro Señor，que es cosa que él defió por su palabra allí do dixo:

[viː] [ə; eɪ] - [sə'tænəs] , [nɒn] - [ə; eɪ] ['daɪɑːs] [ˌtiː 'juː]

ve	a	riedro	satanas	,	non	tentarás	a	Dios	tu
ve	一个	-	撒旦	,	非	-	一个	神	tu

ve a riedro satanas, non tentarás a Dios tu

[seɪ'njɔːr] . — ([ðə; ði] [ɪ'tælɪks] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn]) .

señor	.	—	(	The	Italics	are	mine	)	.
先生	.	—	(	这	斜体	是	矿	)	.

先生。（斜体字为笔者所加）

[siː] ['ɔːlsəʊ] “ [ɔː'diːl] ” [ɪn] ['heɪstɪŋz] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['eθɪks] , [vɒl] . [ɪks] , [peɪdʒ]

See	also	“	Ordeal	”	in	Hastings	Encyclopedia	of	Religion	and	Ethics	,	Vol	.	IX	,	page
看	还	“	考验	”	在	黑斯廷斯	百科全书	的	宗教	和	伦理	,	沃尔	.	第九章	,	页

- .

508	.
-	.

另请参阅《黑斯廷斯宗教与伦理百科全书》第九卷第 508 页中的“考验”条目。

[-] [ɪn] - - [diː] ['nweɪstrɑː] [sɪ'njɔːɹə] [nəʊ] . - , [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [seɪm] ['ledʒənd] ,

[	54	]	In	Berceo's	Miraglos	de	Nuestra	Señora	No	.	20	,	we	find	the	same	legend	,
[	-	]	在	-	-	德	我们的	夫人	不	.	-	,	我们	寻找	这	相同的	传奇	,

[54] 在贝尔塞奥的《Miraglos de Nuestra Señora No. 20》中，我们发现了同样的传说，

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [teɪks] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊl] , [ə; eɪ] [dɒg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['laɪən] .

but	here	the	Devil	takes	the	form	of	a	bull	,	a	dog	and	a	lion	.
但	这里	这	魔鬼	需要	这	形式	的	一个	公牛	,	一个	狗	和	一个	狮子	.

但在这里，魔鬼化身为公牛、狗和狮子。

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [teɪks] [ðə; ði] [priːst] [həʊm] [ænd; ənd] [pʊts] [hɪm] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [ðen] [bɪdz] [hɪm] [gəʊ]

The	Virgin	takes	the	priest	home	and	puts	him	to	bed	and	then	bids	him	go
这	处女	需要	这	牧师	家	和	放置	他	到	床	和	然后	出价	他	去

[tuː; tə] [kən'feʃ(ə)n] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [duː; də] ['penəns] .

to	confession	next	morning	and	do	penance	.
到	忏悔	下一个	早晨	和	做	忏悔	.

圣母玛利亚把神父带回家，让他上床睡觉，然后吩咐他第二天早上去忏悔，做赎罪祷告。

[-] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [eˈfɪdʒiːiːz] [waɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə]
[55] According to the law it was forbidden to make effigies while trying to
[-] 根据 到 这 法律 它 曾是 禁止 到 制作 人偶 尽管 尝试 到
[prəˈdjuːs] [ɔː(r)] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [ɒv; əv] [lʌv] .
produce or break the spell of love .
生产 或者 休息 这 拼写 的 爱 .

[55] 根据法律规定，禁止制作人偶来施展或破解爱情咒语。

[pɑːrˈtiːdɑːz][ˈsɛvən] - - - [ˌtuːˈtuː] .
Partidas 7 - 23 - 2 .
帕蒂达斯 7 - - - 2 .

Partidas 7-23-2。

[-] [ðə; ði] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈwuːndɪŋ] [æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz] [dɪˈveləpt] [ˈfɜːðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [prɪm] .
[56] The conception of wounding an image is developed further in the Prim .
[-] 这 概念 的 受伤 一个 图像 是 发达 更远 在 这 普里姆 .

[56] 在原始作品中，伤害图像的概念得到了进一步发展。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] .
Gral .
格拉尔 .

格拉尔。

[piː] . -
p . 258
p . -

第258页

[ə; eɪ] - ,
a 52 ,
一个 - ,

52岁

[weə(r)] [ə; eɪ][dʒuː][fɔː(r); fə(r)] [spaɪt] [ˈentəz] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [wuːndz] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
where a Jew for spite enters a church and wounds the image with his
在哪里 一个 犹 为了 尽管如此 进入 一个 教会 和 伤口 这 图像 和 他的
[naɪf] [ænd; ənd] [ðen] ,
knife and then ,
刀 和 然后 ,

一个犹太人出于恶意闯入教堂，用刀刺伤了圣像，然后，

[ˈhaɪdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˈmænt(ə)l] , [meɪks] [hɪz; ɪz] [weɪ] [həʊm] , [weə(r)] [hiː; hi] [ˈfɜːðə(r)] [ˈmjuːtileɪt]
hiding it under his mantle , makes his way home , where he further mutilates
隐藏 它 在下面 他的 地幔 , 制作 他的 方式 家 , 在哪里 他 更远 残害
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

他把它藏在壁炉架下，然后回到家，在那里进一步损毁了它。

[wen] [hiː; hi] [ˈriːtʃɪz] [həʊm] [hiː; hi][faindz][ðə; ði][ˈmænt(ə)l] [wet] [wɪð] [blʌd] [bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt]
When he reaches home he finds the mantle wet with blood but he does not
什么时候 他 到达 家 他 发现 这 地幔 湿的 和 血 但 他 做 不是
[ˈnəʊtɪs] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [drip] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
notice that it has dripped on the ground ,
注意 那 它 有 滴落 在 这 地面 ,

他回到家时发现斗篷被血浸湿了，但他没有注意到血滴到了地上。

[ðʌs] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['treɪsɪs] .
thus leaving his traces .
因此 离开 他的 痕迹 .

从而留下了他的痕迹。

[wen] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ðeɪ] [mɪs] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [treɪs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]
When the Christians meet at the church they miss the image and trace it by
什么时候 这 基督徒 见面 在 这 教会 他们 错过 这 图像 和 痕迹 它 经过
[ɪts] [blʌd] .
its blood .
它是 血 .

基督徒们在教堂聚会时，他们找不到圣像，只能通过圣像的鲜血来寻找它。

[wen] [ðə; ði][dʒuː][ɪz] [faʊnd] , [djuː] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [miːt] [aʊt][tuː; tə][hɪm] .
When the Jew is found , due punishment is meted out to him .
什么时候 这 犹 是 成立 , 到期的 惩罚 是 已记录 出去 到 他 .

一旦发现犹太人，就会对他施以应有的惩罚。

[-] [kəm'peə(r)] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]
[57] Compare this with the story of Jesus walking through the midst of the
[-] 比较 这 和 这 故事 的 耶稣 步行 通过 这 中间 的 这
[kraʊd] [ðæt] [hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['presəpɪs] ([luːk] [fɔːr] : - - -) .
crowd that had gathered to throw him over the precipice (Luke 4 : 28 - 30) .
人群 那 有 聚集 到 扔 他 超过 这 悬崖 (卢克 4 : - - -) .

[57] 将此与耶稣穿过聚集起来要把他推下悬崖的人群的故事进行比较（路加福音 4:28-30）。

[-] [lɔːs] [treɪs] ['reɪˌɛz] ['mɑːgɔːs] .
[58] Los Tres Reyes Magos .
[-] 洛杉矶特雷斯 雷耶斯 贤者 .

[58] Los Tres Reyes Magos.

[-] ['prɒbəbli] [ðæt] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][wʌn] - [kæntɪgəs] .
[59] Probably that containing the first one hnndred Cantigas .
[-] 大概 那 包含 这 第一的 一 - 坎蒂加斯 .

[59] 可能包含前一百首坎蒂加斯。

[siː] [piː] . - , [nəʊt] [fɔːr] . [-]
See p . 30 , note 4 . [60]
看 p . - , 笔记 4 . [-]

参见第 30 页，注释 4。[60]

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['kʌndʒərɪŋ] ,
For a further study of conjuring ,
为了 一个 更远 学习 的 魔法 ,

如需进一步研究魔法，

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [siː] [piː] . - [ef ef] .
and the power of the names of the Deity see p . 113 ff .
和 这 力量 的 这 姓名 的 这 神 看 p . - ff .

以及神名的力量，参见第 113 页及后续章节。

[-] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][læs]['siːɛteɪ][pɑːr'tiːdɑːz] ,
[61] According to Las Siete Partidas ,
[-] 根据 到 拉斯 七 帕蒂达斯 ,

[61] 根据 Las Siete Partidas 的说法，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'hɪbɪtɪd] [tuː; tə] ['beri] [ɪn]['həʊli] [graʊnd] [ðəʊz] [huː] [daɪd][ɪn] ['tɜːrnəmənt] ,
it was prohibited to bury in holy ground those who died in tournaments ,
它 曾是 禁止 到 埋葬 在 圣 地面 那些 WHO 死亡 在 锦标赛 ,

禁止将死于比武大会的人埋葬在圣地。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fə'bæd; fə'beɪd] [sʌtʃ] ['pɑːstaɪmz] .

for	the	Church	forbade	such	pastimes	.
为了	这	教会	禁止	这样的	消遣	.

因为教会禁止此类消遣。

[pɑːr'tiːdɑːz] , [wʌn] - - - - .

Partidas	,	1	-	13	-	10	.
帕蒂达斯	,	1	-	-	-	-	.

帕蒂达斯，1-13-10。

[-] [fɪ'zɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] ['medsn; 'medɪsn] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [kən'feʃ(ə)n] ['ʌndə(r)]

[	62	]	Physicians	were	forbidden	to	give	medicine	until	after	confession	under
[	-	]	医生	是	禁止	到	给	药品	直到	后	忏悔	在下面

['penəlti] [ɒv; əv] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɪlnəs] ,

penalty	of	excommunication	,	because	illness	,
惩罚	的	逐出教会	,	因为	疾病	,

[62] 医生被禁止在病人忏悔之前开药，否则将面临被逐出教会的惩罚，因为疾病，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kleɪmd] , [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [djuː] [tuː; tə][sɪn] .

it	was	claimed	,	was	often	due	to	sin	.
它	曾是	声称	,	曾是	经常	到期的	到	罪	.

据称，这通常是由于罪恶造成的。

[pɑːr'tiːdɑːz] , [wʌn] - [fɔːr] - - .

Partidas	,	1	-	4	-	83	.
帕蒂达斯	,	1	-	4	-	-	.

帕蒂达斯，1-4-83。

[-] [ɪn] [ðiːz] [θriː] ['tʃæptəz] , [æz; əz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

[	63	]	In	these	three	chapters	,	as	stated	above	,
[	-	]	在	这些	三	章节	,	作为	声明	多于	,

[63] 如上所述，在这三章中，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌməraɪzd] ['əʊnli][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n]

I	have	summarized	only	a	sufficient	number	of	the	miracles	of	this	collection
我	有	总结	仅有的	一个	充足的	数字	的	这	奇迹	的	这	收藏

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['veərɪəs] [taɪps] [ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [fə'nɒmɪnə] [prɪ'zentɪd] .

to	illustrate	the	various	types	of	supernatural	phenomena	presented	.
到	阐明	这	各种各样的	类型	的	超自然	现象	呈现	.

我只概括了这本故事集中足够多的奇迹，以说明其中呈现的各种超自然现象。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] , [ɔːl'ðəʊ] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] [wɪð] [seɪnt] ['meəri] ,

Some	of	the	incidents	,	altho	closely	connected	with	Saint	Mary	,
一些	的	这	事件	,	虽然	密切	连接	和	圣	玛丽	,

有些事件虽然与圣玛丽亚密切相关，

['betə(r)] ['ɪləstreɪt] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [feɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stʌdi] ([sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

better	illustrate	some	other	phase	of	this	study	(	such	as	the	character	of	the
更好的	阐明	一些	其他	阶段	的	这	学习	(	这样的	作为	这	特点	的	这

['dev(ə)l] ,

Devil	,
魔鬼	,

更好地说明这项研究的其他阶段（例如魔鬼的性格，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] , ['kʌndʒərɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,

the	power	of	the	Host	,	conjuring	,	etc	.	)	,
这	力量	的	这	主持人	,	魔法	,	ETC	.	)	,

宿主的力量、召唤术等等），

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [ɪn][ðeə(r)] [ə'prəʊpriət] [pleɪs] .

and	when	this	is	the	case	they	have	been	used	in	their	appropriate	place	.
和	什么时候	这	是	这	案件	他们	有	到过	用过的	在	他们的	合适的	地方	.

在这种情况下，它们就被用在了合适的地方。

[-] [et]['kwɑːntoʊ] [ɪn] - ['toʊdəs][læs] [kriːətʃɝəs] - ['bweɪnəs] , [mɑːs] [keɪɝɑːn] [ɑːl'guːnəs] [dɛləs] [ɪn]
[64] Et quanto en síse todas las criaturas fizo buenas , mas cayeron algunas dellas en
[-] 等 数量 英文 - 全部 最后 生物 - 布埃纳斯 , mas 卡耶龙 阿尔古纳斯 德拉斯 英文
- ;
yerro ;
- ;

[64] Et Quanto en síse todas las criaturas fizo buenas, mas cayeron algunas dellas en yerro;

[læs][ˌjuː en 'eɪ][pɔːr][ˌes 'aɪ] [mɛsmɑz] ,
las unas por si mesmas ,
最后 乌纳斯 por 是 梅斯马斯 ,

las unas por si mesmas,

[ˌeɪˌɛs'aɪ]['kəʊməʊ][el][di'ɑːbloʊ][ˌes'iː] - [pɔːr][suː][ɔːr'guːljoʊ][et][pɔːr][suː][səbɝːbiːə] ,
asi como el diablo se perdió por su orgullo et por su soberbia ,
亚西 como el 暗黑破坏神 塞 - por 苏 骄傲 等 por 苏 索伯比亚 ,

asi como el diablo se perdió por su orgullo et por su soberbia,

[et] [lɔːs] ['oʊtroʊs][pɔːr][kɔːn'seɪhoʊ][diː][oʊtri] , [ˌeɪˌɛs'aɪ]['kəʊməʊ][ə'dæn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
et los otros por consejo de otri , asi como Adan , etc .
等 洛杉矶 其他 por 委员会 德 OTRi , 亚西 como 阿丹 , ETC .

et los otros por consejo de otri, asi como Adan 等。

[pɑːr'tiːdɑːz] , [wʌn] - [θriː] . — [ˌɪntrə'dʌkʃn] [piː] . - .
Partidas , 1 - 3 . — Introduction p . 38 .
帕蒂达斯 , 1 - 3 . — 介绍 p . - .

Partidas，1-3。—引言第 14 页。 38.

[-] “ ['sɜːrkə][diː][læs] - - [pɔːr] [bjɛ] [lɔːs] ['saːntuːs]['pɑːdriz][ˌkjuː juː 'iː] [fʊsən] [læs]
[65] “ Cerca de las eglesias tovieron por bien los santos padres que fuesen las
[-] “ 塞卡 德 最后 - - por 好 洛杉矶 桑托斯 教士队 que 富森 最后
- [diː] [lɔːs] [ˌkrɪsti'ɑːnoʊs] ,
sepolturas de los cristianos ,
- 德 洛杉矶克里斯蒂亚诺斯 ,

[65] “Cerca de las eglesias tovieron por bien los santos padres que fuesen las sepulturas de los cristianos,

[et]['ɛstoʊ][pɔːr]['kwaːtrəu] [rəzoʊnz] :
et esto por quatro razones :
等 esto por 四 razones :

et esto por quatro razones:

. . . [lɑː]['kwɑːrtə] ['pɔːrkeɪ] [lɔːs] [diˈɑːbloʊz][nɒn][hæn][poʊ'dɜːr][diː][ˌes'iː] [ɑːlegɝ] ['tæntəʊ] - [lɔːs] - [diː]
. . . la quarta porque los diablos non han poder de se allegar tanto á los cuarpos de
. . . 拉 quarta 因为 洛杉矶 迪亚布罗斯 非 汉 权力 德 塞 阿勒加 短刀 - 洛杉矶 - 德
[lɔːs] ['mwɛrtoʊs][ˌkjuː juː 'iː] [sʌn] [soʊtɝrɑːdoʊz] [ɪn] [lɔːs] [sɛmɛntɛriːoʊz] ['kəʊməʊ] - [lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː] [jeɪsən] [diː]
los muertos que son soterrados en los cementerios como á los que yacen de
洛杉矶 死亡 que 儿子 索特拉多斯 英文洛杉矶 墓地 como - 洛杉矶 que 雅森 德
['fwɛrə] :
fuera :
外 :

... la quarta porque los diablos non han poder de se allegar tanto á los cuarpos de los muertos que son soterrados en losementerios como á los que yacen de fuera:

” [pɑːr'tiːdɑːz][wʌn] - - - [ˌtuː'tuː] .
” Partidas 1 - 13 - 2 .
” 帕蒂达斯 1 - - - 2 .

“Partidas 1-13-2。

[-] [siː] ['kʌndʒərɪŋ] , [piː] . - .
[66] See conjuring , p . 113 .
[-] 看 魔法 , p . - .

[66] 参见《魔术》，第 113 页。

[-] [piː] . - .
[67] p . 266 .
[-] p . - .

[67] 第 266 页。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [siː] “ ['vɪʒnz] ” , [piː] . - .
For a further discussion see “ Visions ” , p . 107 .
为了 一个 更远 讨论 看 “ 愿景 ” , p . - .

有关进一步讨论，请参阅“愿景”第 107 页。

[-] [læs] [kæntɪgəs] [nəʊ] . - , [siː] ['ɔːlsəʊ] - - [diː]['nweɪstrɑː][sɪ'njɔːɹə] , [eɪtθ] .
[68] Las Cantigas No . 26 , See also Berceo's Miraglos de Nuestra Señora , VIII .
[-] 拉斯 坎蒂加斯 不 . - , 看 还 - - 德 我们的 夫人 , 八 .

[68] Las Cantigas No. 26，另见贝尔塞奥的 Miraglos de Nuestra Señora，VIII。

[-] [læs] [kæntɪgəs] , [nəʊ] . [θriː] .
[69] Las Cantigas , No . 3 .
[-] 拉斯 坎蒂加斯 , 不 . 3 .

[69] Las Cantigas，第 3 号。

- : [lɔːs] - [diː]['nweɪstrɑː][sɪ'njɔːɹə] , [nəʊ] . - , ['veəriz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['slaɪtli] .
Berceo : Los Miraglos de Nuestra Señora , No . 24 , varies from this slightly .
- : 洛杉矶 - 德 我们的 夫人 , 不 . - , 变化 从 这 轻微地 .

Berceo：《Los Miraglos de Nuestra Señora》，第 24 号，与此略有不同。

[-] ['ɪdem] [nəʊ] . - .
[70] Idem No . 216 .
[-] 同上 不 . - .

[70] 同上，第 216 号。

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['diːteɪlz] [ɪz][ðə; ði]['devɪ(ə)l] - [pækt] ['stɔːri] [ɪn] [el] - [diː]['hiːtə] , -
Very interesting for its details is the devil - pact story in El Arcipreste de Hita , 1454
非常 有趣的 为了 它是 细节 是 这 魔鬼 - 协议 故事 在 埃尔 - 德 希塔 , -
[ef ef] .
ff .
ff .

《El Arcipreste de Hita》1454 年及之后的章节中，魔鬼契约的故事细节非常有趣。

[-] [piː] . - .
[71] p . 206 .
[-] p . - .

[71] 第 206 页。

[-] [prɪm] .
[72] Prim .
[-] 普里姆 .

[72] 原初。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . ,
Gral . ,
格拉尔 . ,

格拉尔。

[piː] . - .
p . 212 .
p . - .

第212页。

[-] [siː] [piː] . - .
[73] See p . 63 .
[-] 看 p . - .

[73] 参见第 63 页。

[-] [ɪn] [el] ['liːbroʊ][diː][ˌalɪ'handɹəʊ][ɪz][ə; eɪ]['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] ,
[74] In El Libro de Alejandro is a vivid description ,
[-] 在 埃尔 书 德 亚历杭德罗 是 一个 生动 描述 ,

[74] 在《El Libro de Alejandro》中有一个生动的描述，

- [ef ef] . [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['daʊtləs] [nəʊn] [baɪ][al'fɔːnsəʊ] .
2180 ff . which was doubtless known by Alfonso .
- ff . 哪个 曾是 毫无疑问 已知 经过 阿方索 .

2180 ff. 毫无疑问，阿方索知道这一点。

[siː] ['ɔːlsəʊ][ˌes 'ɑː(r)] . [mɪ'gel] - [pɑːˈlɑːsɪˌoʊs] - [lɑː] - [muːsəlmænə] [ɪn] [lɑː][dɪ'vaɪnə] [kə'miːdiə] ,
See also Sr . Miguel Asín Palacios ' La Escatología Musulmana en La Divina Comedia ,
看 还 先生 . 米格尔 - 帕拉西奥斯 - 拉 - 穆斯林 英文 拉 迪维娜 喜剧 ,
[mə'drɪd] , - ,
Madrid , 1919 ,
马德里 , - ,

另请参阅 Miguel Asín Palacios 先生的《La Escatología Musulmana en La Divina Comedia》，马德里，1919 年，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən]['ledʒəndz][ɒv; əv][ɪn'fɜːnəʊ][ænd; ənd]
for a discussion of the Mohammedan legends of Inferno and
为了 一个 讨论 的 这 穆罕默丹 传说 的 地狱 和
[ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ɒn] ['jʊərəp] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪtəli] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .
their influence on Europe in general and Spain and Italy in particular .
他们的 影响 在 欧洲 在 一般的 和 西班牙 和 意大利 在 特别的 .

探讨伊斯兰教的地狱传说及其对欧洲（尤其是西班牙和意大利）的影响。

[-] [siː] [ðə; ði] [lɔːz] ['saɪtɪd]['ʌndə(r)][piː] . - .
[75] See the laws cited under p . 101 .
[-] 看 这 法律 引用 在下面 p . - .

[75] 参见第 101 页所引用的法律。

[-] [ðə; ði] [best] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntmənt] [ɪn] [kæ'stɪliən] ['praɪə(r)][tuː; tə][al'fɔːnsəʊ][ɪz] -
[76] The best example of enchantment in Castillian prior to Alfonso is Berceo's
[-] 这 最好的 例子 的 魅力 在 卡斯蒂利亚语 事先的 到 阿方索 是 -
- [diː]['nweɪstrɑː][sɪ'njɔːɹə] ,
Miraglos de Nuestra Señora ,
- 德 我们的 夫人 ,

[76] 在阿方索之前卡斯蒂利亚语中魔法的最佳例子是贝尔塞奥的《Miraglos de Nuestra Señora》，

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , [ˌbɪbliəˈtɛkə] [diː] ['ɔːtoʊ'rɛz] [ɛˌspæn'joʊləs] , [vɒl] . - .
XXIV , Biblioteca de Autores Españoles , Vol . 57 .
二十四 , 图书馆 德 作者 西班牙人 , 沃尔 . - .

XXIV，西班牙作家图书馆，卷。 57.

[mə'drɪd] , - .
Madrid , 1883 .
马德里 , - .

马德里，1883年。

[ɪn] [el] ['liːbroʊ][diː][ˌalɪ'handɹəʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn'tʃɑːntɪd] ['faʊntɪnz] , - [ef ef] . ,
In El Libro de Alejandro are to be found enchanted fountains , 1331 ff . ,
在 埃尔 书 德 亚历杭德罗 是 到 是 成立 迷人的 喷泉 , - ff . ,
[ɪn'tʃɑːntɪd] ['ɑːmə(r)] ,
enchanted armor ,
迷人的 盔甲 ,

《亚历杭德罗之书》中记载了魔法喷泉（1331年及之后）和魔法盔甲。

- [ef ef] . , [ɪn'tʃɑ:ntɪd] [p'ɜ:sənz] , - [ef ef] . , [ænd; ənd][ðə; ði]['mædʒɪk] [nɒt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən]
615 ff . , enchanted persons , 678 ff . , and the magic knot no one can
- ff . , 迷人的 人 , - ff . , 和 这 魔法 结 不 一 能
[ʌn'taɪ] , - [ef ef] .
untie , 787 ff .
解开 , - ff .

615 及以下，被施了魔法的人，678 及以下，以及无人能解开的魔法结，787 及以下。

[si:] ['sæmjʊəl][em] . ['wæksmən] , ['tʃæptəz] [ɪn] ['spæniʃ] ['mædʒɪk] , [nju:] [jɔ:k] , - ,
See Samuel M . Waxman , Chapters in Spanish Magic , New York , 1916 ,
看 塞缪尔 M . 瓦克斯曼 , 章节 在 西班牙语 魔法 , 新的 约克 , - ,

参见塞缪尔·M·瓦克斯曼，《西班牙魔法篇章》，纽约，1916年。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪn][ðə; ði]['pɪəriəd] [ɪ'mi:diətli] ['fɒləʊɪŋ] [al'fɔ:nsəʊ] .
for a study of this subject in the period immediately following Alfonso .
为了 一个 学习 的 这 主题 在 这 时期 立即地 下列的 阿方索 .

对阿方索之后这段时期的这一主题进行了研究。

[-] [lɑ:] [leɪ'ʒɑ̃d] [dez] ['ɪnfənts] [di:]['lɑ:rə] , ['pærɪs] , - , [pi:] . [faɪv] - [sɪks] . (['ekstrækt; ɪk'stræk]
[77] La légende des infants de Lara , Paris , 1898 , p . 5 - 6 . (Extract
[-] 拉 图例 德斯 婴儿 德 拉拉 , 巴黎 , - , p . 5 - 6 . (提炼
[frɒm; frəm]['dʒɜ:n(ə)l][dez][sæ'vɑ:nts; sə'vɑ:nts] ,
from Journal des savants ,
从 杂志 德斯 学者 ,

[77] 拉拉婴儿传说，巴黎，1898 年，第 14 页。 5-6。 （摘自《学者杂志》，

[maɪ] [et] [ʒɥɛ̃] , - .)
mai et juin , 1898 .)
麦 等 六月 , - .)

1898 年 5 月和 6 月。）

[-] [si:] [nəʊt] [sɪks] , [pi:] . - .
[78] See note 6 , p . 101 .
[-] 看 笔记 6 , p . - .

[78] 参见第 101 页的注释 6。

[-] [prɪm] .
[79] Prim .
[-] 普里姆 .

[79] 原初。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] .
Gral .
格拉尔 .

格拉尔。

- [bi:] - .
120 b 30 .
- b - .

120 b 30。

[-] [prɪm] .
[80] Prim .
[-] 普里姆 .

[80] 原始。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . ,
Gral . ,
格拉尔 . ,

格拉尔。

[piː] . - [ə; eɪ] - [ef ef] .
p . 115 a 39 ff .
p . - 一个 - ff .

第 115 页及以下。

[-] [prɪm] .
[81] Prim .
[-] 普里姆 .

[81] Prim。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . ,
Gral . ,
格拉尔 . ,

格拉尔。

[piː] . - [ə; eɪ] - - - . [-]
p . 111 a 51 - 53 . [82]
p . - 一个 - - - . [-]

第 111 页，第 51-53 页。[82]

[pɑːrˈtiːdɑːz] , [ˈsɛvən] - [naɪn] - - .
Partidas , 7 - 9 - 17 .
帕蒂达斯 , 7 - 9 - - .

Partidas，7-9-17。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈtiːtɪˌloʊ] [diː] [lɔːs] - [et] [diː] [lɔːs] - [ɪz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :
The very interesting Título De los adevinos et de los encantadores is as follows :
这 非常 有趣的 标题 德 洛杉矶 - 等 德 洛杉矶 - 是 作为 跟随 :

非常有趣的《De los adevinos et de los encantadores》标题如下：

[ˈtiːtjuːloʊ] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
TITULO XXIII
标题 二十三

第二十三章

[diː] [lɔːs] - , [et] [diː] [lɔːs] - , [et] [diː] [lɔːs] [ˈoʊtroʊs] - ,
De los Agoreros , et de los Sorteros , et de los otros Adevinos ,
德 洛杉矶 - , 等 德 洛杉矶 - , 等 德 洛杉矶 其他 - ,

De los Agoreros, et de los Sorteros, et de los otros Adevinos,

[et] [diː] [lɔːs] - [et] [diː] [lɔːs] - .
et de los Hechiceros et de los Truhanes .
等 德 洛杉矶 - 等 德 洛杉矶 - .

和德洛斯赫奇塞罗斯和德洛斯特鲁哈内斯。

- [læs]['koʊsəs][ˌkju: ju: 'i:][sʌn][pɔ:r][və'nɪr] - [lɔ:s] [hoʊmz] [nætʃɝəlmɛnteɪ] [et] ['pɔ:rkeɪ]

Adevinar	**las**	**cosas**	**que**	**son**	**por**	**venir**	**cobdician**	**los**	**homes**	**naturalmente**	**et**	**porque**
-	最后	科萨斯	que	儿子	por	未来	-	洛杉矶	房屋	自然地	等	因为

[ɑ:l'gu:noʊs][dɛloʊz] [pru:bən] ['ɛstoʊ][ɪn] [mə'nɛrə] [ˌkju: ju: 'i:] -

algunos	**dellos**	**prueban**	**esto**	**en**	**manera**	**que**	**yerran**
algunos	德洛斯	普鲁班	esto	英文	方式	que	-

Adevinar las cosas que son por venir cobdician los homes naturalmente et porque algunos dellos prueban esto en manera que yerran

['ɛlɔs] [et] [mi:tɪn] - ['oʊtroʊs]['mu:tʃoʊs][ɪn] - ,

ellos	**et**	**meten**	**á**	**otros**	**muchos**	**en**	**yerro**	**,**
ellos	等	梅滕	-	其他	很多	英文	-	,

ellos et meten á otros muchos en yerro,

[pɔ:r][ɛn'di:][pweɪs][ˌkju: ju: 'i:][ɪn][el]['ti:tɪˌloʊ]['ænti]['dɛsti:] - [di:] [lɔ:s] [ælkəhju:ɛts] [ˌkju: ju: 'i:] -

por	**ende**	**pues**	**que**	**en**	**el**	**título**	**ante**	**deste**	**fablamos**	**de**	**los**	**alcahuetes**	**que**	**facen**
por	结束	pues	que	英文	el	标题	赌注	德斯特	-	德	洛杉矶	阿尔卡韦特斯	que	-

[ɝɑ:r] - [lɔ:s] [hoʊmz] [et] - [læs] - [ɪn] [mʌtʃ æz] [mɑ:nɛrəs] ,

errar	**á**	**los**	**homes**	**et**	**á**	**las**	**mugeres**	**en**	**muchas**	**maneras**	**,**
错误	-	洛杉矶	房屋	等	-	最后	-	英文	很多	maneras	,

出于这个原因，在 los alcahuetes 的 fablamos 之前，我们遇到了 los 的家和 las mugeres en muchas maneras 的错误，

[kwə'reɪmoʊs][ɑ:'ki:]['di:.sɪr] - - [ˌkju: ju: 'i:][sʌn] [mʊi] -

queremos	**aqui**	**decir**	**otrosi**	**destos**	**que**	**son**	**muy**	**dañosos**
我们想要	aqui	decir	-	-	que	儿子	非常	-

queremos aqui decir otrosi destos que son muy dañosos

- [lɑ:] [tɪ'erə] : [et] - - ['kjɛrɛ] ['di:.sɪr] - : [et] - [mɑ:nɛrəs] [sʌn] ['dɛlla] :

á	**la**	**tierra**	**:**	**et**	**mostraremos**	**qué**	**quiere**	**decir**	**adevinanza**	**:**	**et**	**quántas**	**maneras**	**son**	**della**	**:**
-	拉	蒂埃拉	:	等	-	-	quiere	decir	-	:	等	-	maneras	儿子	德拉	:

á la tierra: etmostraremos qué quiere decir adevinanza: et quántas maneras son della:

[et] [ki:'ɛn] ['pweɪdeɪ][ækju:zɝ][ə; eɪ] [lɔ:s] - ['dɛlla] : [et] ['ænti] [ki:'ɛn] :

et	**quién**	**puede**	**acusar**	**a**	**los**	**facedores**	**della**	**:**	**et**	**ante**	**quién**	**:**
等	谁	可以	指控者	一个	洛杉矶	-	德拉	:	等	赌注	谁	:

et quién puede acusar a losfacedores della: et ante quién:

[et] - ['pinə] - [lɔ:s] [ˌkju: ju: 'i:][ˌes'i:][træbɑ:dʒən][ə; eɪ][əbrɑ:r] ['dɛlla] ['kəʊməʊ][nɒn] ['dɛbɛn] .

et	**qué**	**pena**	**merescen**	**los**	**que**	**se**	**trabajan**	**a**	**obrar**	**della**	**como**	**non**	**deben**	**.**
等	-	佩纳	-	洛杉矶	que	塞	特拉巴扬	一个	奥布拉尔	德拉	como	非	德本	.

请注意不要将其视为非德本。

[leɪ] [ai]

LEY	**I**
利	我

莱伊

- ['kjɛrɛ] ['di:.sɪr] - , [et] - - [sʌn] ['dɛlla] .

Qué	**quiere**	**decir**	**Adevinanza**	**,**	**et**	**quántas**	**maneres**	**son**	**della**	**.**
-	quiere	decir	-	,	等	-	-	儿子	德拉	.

Qué quiere decir Adevinanza, et quántas maneres son della.

- ['tæntəʊ] ['kjɛrɛ] ['di:.sɪr]['kəʊməʊ] [kwə'rɛr] [tə'mɑ:r][poʊ'dɜ:r][di:]['daɪɑ:s]['pærə]['seɪbə(r)][læs]['koʊsəs]

Adevinanza	**tanto**	**quiere**	**decir**	**como**	**querer**	**tomar**	**poder**	**de**	**Dios**	**para**	**saber**	**las**	**cosas**
-	短刀	quiere	decir	como	酷儿	托马尔	权力	德	神	帕拉	军刀	最后	科萨斯

[ˌkju: ju: 'i:] [sʌn] [pɔ:r] [və'nɪr] .

que	**son**	**por**	**venir**	**.**
que	儿子	por	未来	.

Adevinanza tanto quiere decir como querer tomar poder de Dios para saber las cosas que son por venir.

[et] [sʌn] [dɒs] [mɑːnɛrəs] [diː] - : [lɑː] [priˈmɛrə] [iːz][lɑː][ˌkjuː juː ˈiː][ˌesˈiː] [feɪs] [pɔːr][ɑːrˈteɪ][diː]

Et	son	dos	maneras	de	adevinanza	:	la	primera	es	la	que	se	face	por	arte	de
等	儿子	做	maneras	德	-	:	拉	第一	es	拉	que	塞	脸	por	艺术	德

-
,

astronomía	,

-
,

Et son dos maneras de adevinanza: la primera es la que se face por arte de astronomía,

---

[ˌkjuː juː ˈiː][iːz][ˌjuː en ˈeɪ][diː][læs]['siːɛteɪ]['ɑːrteɪz] [lɪbɝːɑːlɛs] :

que	es	una	de	las	siete	artes	liberales	:
que	es	乌纳	德	最后	七	艺术	自由主义者	:

自由艺术界：

[et] ['ɛstə] - [el]['fwɛroʊ][diː][læs] ['leɪɛs] [nɒn] [iːz] [dɪfɛndiːdə] [diː][ˌjuːˈɛsˌɑːr] - [lɔːs] [ˌkjuː juː ˈiː] [sʌn] [ɛn'diː]

et	esta	segunt	el	fuero	de	las	leyes	non	es	defendida	de	usar	á	los	que	son	ende
等	esta	-	el	fuero	德	最后	莱耶斯	非	es	德芬迪达	德	乌萨尔	-	洛杉矶	que	儿子	结束

[mˈaɪstɹəʊz] [et][lɑː] [ɛntːɛndən] [vɝdədɛrəmɛnteɪ] ,

maestros	et	la	entienden	verdaderamente	,
大师们	等	拉	理解	verdaderamente	,

我们将竭尽全力捍卫美国的主权，并为您的儿子提供帮助和保护，

['pɔːrkeɪ] [lɔːs] [dʒuːsiːoʊz][et] [lɔːs] - [ˌkjuː juː ˈiː][ˌesˈiː][dæn][pɔːr]['ɛstə][ɑːrˈteɪ] ,

porque	los	juicios	et	los	asmamientos	que	se	dan	por	esta	arte	,
因为	洛杉矶	果汁	等	洛杉矶	-	que	塞	担	por	esta	艺术	,

porque los juicios et los asmamientos que se dan por esta arte,

---

[sʌn] - [pɔːr][el]['kʊrsoʊ]['nætʃ(ə)rəl][diː] [lɔːs] [plənətəs] [et][diː][læs]['oʊtrəs] [ɛˈstreɪləs] ,

son	catados	por	el	curso	natural	de	los	planetas	et	de	las	otras	estrellas	,
儿子	-	por	el	课程	自然的	德	洛杉矶	行星	等	德	最后	其他	星辰	,

洛斯行星和其他星星的自然之子卡塔多斯，

[et][təmɑːdoʊz][diː] [lɔːs] ['lɪbroʊs][diː][ˌtoʊləˈmiːoʊ][et][diː] [lɔːs] ['oʊtroʊs]

et	tomados	de	los	libros	de	Tolomeo	et	de	los	otros
等	番茄	德	洛杉矶	书籍	德	托勒密	等	德	洛杉矶	其他

托洛梅奥和其他人的书

-

sabidores

-

萨比多雷斯

[ˌkjuː juː ˈiː][ˌesˈiː][træbædɑːrən] ['dɛstə] - : [mɑːs] [lɔːs] ['oʊtroʊs] [[sɪk]] [ˌkjuː juː ˈiː][nɒn] [sʌn] [ɛn'diː]

que	se	trabajaron	desta	esciencia	:	mas	los	otros	[	sic	]	que	non	son	ende
que	塞	工作	德斯塔	-	:	mas	洛杉矶	其他	[	原文如此	]	que	非	儿子	结束

-
,

sabidores	,

-
,

que se trabajaron desta esciencia: mas los otros [原文如此] que non son ende sabidores,

---

[nɒn] ['dɛbɛn] [əbrɑːr][pɔːr]['elə] ,

non	deben	obrar	por	ella	,
非	德本	奥布拉尔	por	艾拉	,

non deben obrar por ella,

['kəʊməʊ] - [ˌkjuː juː ˈiː][ˌesˈiː] [puːdən] [trɑːbɑːˈxɑːr][diː] - [ɛstuːdiːɑːndoʊ] [ɪn] [lɔːs] ['lɪbroʊs][diː] [lɔːs]

como	quier	que	se	puedan	trabajar	de	aprenderla	estudiando	en	los	libros	de	los
como	-	que	塞	普丹	工作	德	-	estudiando	英文洛杉矶		书籍	德	洛杉矶

[sɑːbiːoʊz] .

sabios	.
萨比奥斯	.

Como quier que se puedan trabajar de aprenderla estudiando en los libros de los sabios.

[lɑː] [sɛˈgʊndə] [məˈnɛrə] [diː] - [iːz][diː] [lɔːs] - ,
La segunda manera de adevinanza es de los agoreros ,
拉 第二 方式 德 - es 德 洛杉矶 - ,

La segunda manera de adevinanza es de los agoreros,

[et][diː] [lɔːs] - [et][diː] [lɔːs] - [ˌkjuː juː ˈiː][kəˈtɑːn] [ɪn] [ˌɑːˈgwɛ.roʊ][diː][ˈeɪviːz] ,
et de los sorteros et de los fechiceros que catan en aguero de aves ,
等 德 洛杉矶 - 等 德 洛杉矶 - que 卡坦岛 英文 阿圭罗 德 鸟类 ,

et de los sorteros et de los fechiceros que catan en aguero de aves,

- [diː] - - [diː][pɑːˈlɑːbrɑːs] , [ə; eɪ][ˌkjuː juː ˈiː] [leɪmən] [prəʊvɝːbiːoʊ] , - [ɛtʃən] [swɝːtiz] , - [kəˈtɑːn]
ó de estornudos ó de palabras ， a que llaman proverbio , ó echan suertes , ó catan
- 德 - - 德 词语 ， 一个 que 羊驼 谚语 ， - 埃昌 好运 ， - 卡坦岛
[ɪn] [ˈɑːgwə] ,
en agua ,
英文 水 ,

ó de estornudos ó de palabras，a que llaman proverbio, ó echan suertes, ó catan en agua,

- [ɪn] [krɪˈstæl] , - [ɪn] [ɛˈspɛˌhoʊ] , - [ɪn] [ɛˈspɑːdə] - [ɪn] [ˈoʊtrə][ˈkoʊsə] - ,
ó en cristal , ó en espejo , ó en espada ó en otra cosa luciente ,
- 英文 水晶 , - 英文 镜子 , - 英文 剑 - 英文 otra 什么 - ,

ó en cristal, ó en espejo, ó en espada ó en otra cosa luciente,

- - - [diː][ˈmet(ə)l] - [diː][ˈoʊtrə][ˈkoʊsə] - , [əʊ] - [ɪn] [kəˈbeɪzə][diː] [həʊm]
ó facen fechizos de metal ó de otra cosa qualquier , o adevinan en cabeza de home
- - - 德 金属 - 德 otra 什么 - , o - 英文 卡韦萨 德 家
[ˈmwɛrtoʊ] ,
muerto ,
死亡 ,

ó 面对金属的金属 ó de otra cosa qualquier, o adevinan en cabeza de home muerto,

- [diː] [ˈbɛstiə] , - [diː] [ˈpɛroʊ] , - [ɪn] [ˈpɑːlmɑː][diː][ˈniːnjoʊ] - [diː] - - .
ó de bestia , ó de perro , ó en palma de niño ó de muger vírgen .
- 德 贝斯蒂亚 , - 德 狗 , - 英文 帕尔马 德 尼诺 - 德 - - .

ó de bestia， ó de perro， ó en palma de niño ó de muger vírgen。

[et][ˈɛstoʊs] - - [et][ˈtoʊdoʊs] [lɔːs] [ˈoʊtroʊs] [sɛmədɑːntɛs] [dɛloʊz] [ˈpɔːrkeɪ] [sʌn] [hoʊmz]
Et estos truhanes atales et todos los otros semejantes dellos porque son homes
等 estos - - 等 待办事项 洛杉矶 其他 塞梅扬特斯 德洛斯 因为 儿子 房屋
- [et] - ,
dañosos et engañadores ,
- 等 - ,

Et estos truhanes atales et todos los otros semejantes dellos porque son home dañosos et engañadores,

[et][neɪsən][diː][sʌs] - [mʊi] [ˈgrɑːnˌdeɪz] - [et][ˈmɑːloʊs] - [lɑː] [tɪˈerə] ,
et nacen de sus fechos muy grandes daños et malos á la tierra ,
等 出生 德 可疑 - 非常 格兰德斯 - 等 坏 - 拉 蒂埃拉 ,

et nacen de sus fechos muy grandes daños et malos á la tierra,

[dɪfɛndəɪmoʊz] [ˌkjuː juː ˈiː][nɪŋguːnoʊ] [dɛloʊz] [nɒn] [mɔː(r)] [ɪn] [ˈnweɪstroʊ] - [nɪn] [juːz] [haɪ] [dɛstəz] [ˈkoʊsəs]
defendemos que ninguno dellos non more en nuestro señorio nin use hi destas cosas
我们捍卫 que ninguno 德洛斯 非 更多的 英文 我们的 - 宁 使用 你好 德斯塔斯 科萨斯
:
:
:

防御者不再需要您的先生来使用您的 destas cosas：

[et] - [ˌkjuː juː ˈiː][nɪŋguːnoʊ] [nɒn] [siː] [oʊsɑːdoʊ] [diː] - [ɪn] [sʌs] [ˈkɑːsəs] [nɪn] [diː] - .
et otrosi que ninguno non sea osado de acogerlos en sus casas nin de encobrirlos .
等 - que ninguno 非 海 奥萨多 德 - 英文 可疑 卡萨斯 宁 德 - .

其它的还有非海洋 osado de acogerlos en sus casas nin de encobrirlos。

[leɪ] [ˌaɪ 'aɪ]
LEY II
利 二

LEY II

[diː] [lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː] - ([ɛnkæntən] ?)
De los que escantan (encantan ?)
德 洛杉矶 que - (恩坎坦 ?)

De los que escantan (encantan?)

[lɔːs] - ['mɑːloʊs] - - - - ['oʊtroʊs] - ,
los Espíritus Malos ó facen imágines ó otros fechizos ,
洛杉矶 - 马洛斯 - - - - 其他 - ,

los Espíritus Malos ó 面对想象 ó otros fechizos,

- [dæn] ['jɜːbə] ['pærə] - [diː] [lɔːs] [hoʊmz] [et] [diː] [læs] - .
ó dan yerbas para enamoramiento de los homes et de las mugeres .
- 担 耶尔巴斯 帕拉 - 德 洛杉矶 房屋 等 德 最后 - .

我对 los 的家园和 las mugeres 充满着迷恋。

- [diː'sɛn] [ɪn] ['lætɪn] - [ən] ['seɪbə(r)] - [ˌkjuː juː 'iː] [iːz] ['pærə] - [lɔːs] -
Nigromancia dicen en Latin á un saber estraño que es para escantar los espíritus
- 迪森 英文 拉丁 - 联合国 军刀 - que es 帕拉 - 洛杉矶 -
['mɑːloʊs] .
malos .
坏 .

Nigromancia dicen en Latin á un saber estraño que es para escantar los esspiritus malos。

[et] ['pɔːrkeɪ] [diː] [lɔːs] [hoʊmz] [ˌkjuː juː 'iː] [ˌesˈiː] [træbɑːdʒən] - ['feɪsə(r)] ['ɛstoʊ] ['viːneɪ] [mʊi] [grɑːnt] - - [lɑː]
Et porque de los homes que se trabajan áfacer esto viene muy grant daño á la
等 因为 德 洛杉矶 房屋 que 塞 特拉巴扬 - 面 esto 维恩 非常 授予 - - 拉
[tɪ'erə] [et] - - [lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː] [lɔːs] [kriːn] [et] [lez] [dɪmændən] [ɑːl'guːnə] ['koʊsə] [ɪn] [ˌiː es 'eɪ]
tierra et señaladamente á los que los creen et les demandan alguna cosa en esa
蒂埃拉 等 - - 洛杉矶 que 洛杉矶 屏幕 等 莱斯 需求 阿尔古纳 什么 英文 esa
[rɑː'θoʊn] ,
razón ,
理性 ,

Et porque de los homes que se trabajan áfacer esto viene muy grant daño á la tierra et señaladamente á los que los creen et lesdemandan alguna cosa en esa razón,

- [mʌtʃ æz] [oʊkeɪʒoʊniːz] [pɔːr] [el] [ɛ'spɑːntoʊ] [ˌkjuː juː 'iː] [rɪsəbən] [ændændoʊ] [diː] ['noʊtʃeɪ]
acaesciéndoles muchas ocasiones por el espanto que reciben andando de noche
- 很多 场合 por el 西班牙语 que 收货 安达 德 夜晚
[buː'skændoʊ] ['ɛstəs] ['koʊsəs] - [ɪn] [lɔːs] [luː'gɑːrɛs] - ,
buscando estas cosas atales en los lugares extraños ,
buscando estas 科萨斯 - 英文洛杉矶 卢加雷斯 - ,

Acaesciéndoles muchos ocasiones por el espanto que reciben andando de nochebuscando estas cosas atales en los lugares extraños,

[diː] [mə'nɛrə] [ˌkjuː juː 'iː] [ɑːl'guːnoʊs] [dɛloʊz] [məuːrən] , - - ['ləʊkəʊz] [əʊ] - ;
de manera que algunos dellos mueren , ó fincan locos o demuniados ;
德 方式 que algunos 德洛斯 慕人 , - - 机车 o - ;

de manera que algunos dellos mueren, ó fincan locos o demuniados;

[pɔːr] [ɛn'diː] [dɪfɛndəɪmoʊz] [ˌkjuː juː 'iː] [nɪŋguːnoʊ] [nɒn] [siː] [oʊsɑːdoʊ] [diː] - [diː] [ˌjuː'ɛsˌɑːr] [tɑːl] -
por ende defendemos que ninguno non sea osado de trabajarse de usar tal nemiga
por 结束 我们捍卫 que ninguno 非 海 奥萨多 德 - 德 乌萨尔 tal -
['kəʊməʊ] ['ɛstə] ,
como esta ,
como esta ,

为了保卫非海的安全，我们将向您提供帮助，

['pɔːrkeɪ] [iːz]['koʊsə][ˌkjuː juː 'iː]['peɪsə] - ['daɪɑːs][et]['viːneɪ] [ɛn'diː] [mʊi] [grɑːnt] - [ə; eɪ] [lɔːs] [hoʊmz] .

porque	es	cosa	que	pesa	á	Dios	et	viene	ende	muy	grant	daño	a	los	homes	.
因为	es	什么	que	比萨	-	神	等	维恩	结束	非常	授予	-	一个	洛杉矶	房屋	.

porque es cosa que pesa á Dios et viene ende muy grant daño a los homes。

- [dɪfɛndəɪmoʊz] [ˌkjuː juː 'iː][nɪŋguːnoʊ][nɒn] [siː] [oʊsɑːdoʊ][diː]['feɪsə(r)] - [diː]['siːrə] ,

Otrosi	defendemos	que	ninguno	non	sea	osado	de	facer	imágines	de	cera	,
-	我们捍卫	que	ninguno	非	海	奥萨多	德	面	-	德	陶瓷	,

Otrosi Defenseemos que ninguno Non Sea osado de Facer Imágines de Cera，

[nɪn][diː]['met(ə)l][nɪn][diː]['oʊtroʊs] - ['mɑːloʊs]['pærə] - [lɔːs] [hoʊmz] [kɒn][læs] - ,

nin	de	metal	nin	de	otros	fechizos	malos	para	enamorar	los	homes	con	las	mugeres	,
宁	德	金属	宁	德	其他	-	坏	帕拉	-	洛杉矶	房屋	康	最后	-	,

nin de metal nin de otros fechizos malos para enamorar los homes con las mugeres,

[nɪn]['pærə][pɑːr'tɪər][el]['æmɔː][ˌkjuː juː 'iː][ɑːl'guːnoʊs] - [ˌõtrə] - .

nin	para	partir	el	amor	que	algunos	hobiesen	entre	sí	.
宁	帕拉	部分	el	爱	que	algunos	-	entre	-	.

我和阿尔古诺斯·霍比森之间的爱情。

[et] [ɔːn] [dɪfɛndəɪmoʊz] [ˌkjuː juː 'iː][nɪŋguːnoʊ][nɒn] [siː] [oʊsɑːdoʊ][diː][ˌdiː eɪ 'ɑːr] ['jɜːbə] [nɪn] - -

Et	aun	defendemos	que	ninguno	non	sea	osado	de	dar	yerbas	nin	brebage	á
等	安	我们捍卫	que	ninguno	非	海	奥萨多	德	达尔	耶尔巴斯	宁	-	-

[həʊm] - - - [pɔːr]['reɪzɒn][diː] - ,

home	ó	á	muger	por	razon	de	enamoramiento	,
家	-	-	-	por	拉松	德	-	,

Et aun defemos que ninguno non sea osado de dar yerbas nin brebage á home ó á muger por razon de enamoramiento,

['pɔːrkeɪ] - [ə; eɪ][læs] - [ˌkjuː juː 'iː] - - - ['viːnɛn]

porque	acaesce	a	las	vegadas	que	destos	brebages	atales	vienen
因为	-	一个	最后	-	que	-	-	-	维嫩

前往拉斯维加斯的目的地 布雷巴格斯 阿塔莱斯 维也纳

[ə; eɪ]['mwɛrteɪ] [lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː] [lɔːs] [təʊ'mɑːn] , - [hæn] [mʊi] ['grɑːnˌdeɪz] [ɛnfɜːməderdz] [diː][ˌkjuː juː 'iː] -

a	muerte	los	que	los	toman	,	ó	han	muy	grandes	enfermedades	de	que	fincan
一个	死亡	洛杉矶	que	洛杉矶	托曼	,	-	汉	非常	格兰德斯	疾病	德	que	-

- ['pærə]['siɛmpreɪ] .

ocacionados	para	siempre	.
-	帕拉	总是	.

muerte los que los toman, ó han muy grandes enfermedades de que fincan ocacionados para siempre.

[leɪ] [θriː]

LEY	III
利	三、

莱伊三世

[kiː'ɛn] ['pweɪdeɪ][ækjuːzɝ] - [lɔːs] - , [et] - [lɔːs] - - [et] - ['pinə]

Quién	puede	acusar	á	los	Truhanes	,	et	á	los	Baratadores	sobredichos	et	qué	pena
谁	可以	指控者	-	洛杉矶	-	,	等	-	洛杉矶	-	-	等	-	佩纳

- .

merescen	.
-	.

Quién puede acusar los Truhanes, et á los Baratadores sobredichos et qué pena merescen.

[ækjuːzɝ]['pweɪdə]['keɪdə][ˌjuː en 'əʊ; 'juːnəʊ][del]['pwebləʊ] [dɪlɑːnti] [del] - - [lɔːs] - ,

Acusar	pueda	cada	uno	del	pueblo	delante	del	judgador	á	los	agoreros	,
指控者	普埃达	卡达	一	del	普韦布洛	德兰特	del	-	-	洛杉矶	-	,

Acusar pueda cada uno del pueblo delante del judgador á los agoreros,

[et] - [lɔːs] - [et] - [lɔːs] ['oʊtroʊs] - [diː][ˌkjuː juː 'iː] - [ɪn] [læs] ['leɪɛs] ['dɛstiː]

et	á	los	sorteros	et	á	los	otros	baratadores	de	que	fablamos	en	las	leyes	deste
等	-	洛杉矶	-	等	-	洛杉矶	其他	-	德	que	-	英文	最后	莱耶斯	德斯特

['tiːtɪˌloʊ] .

título	.
标题	.

以及标题中的 fablamos 的其他巴拉塔多。

[et][ˌes 'aɪ][lez] [fjuɛr] [proʊbɑːdoʊ][pɔːr][tɛstiːgoʊz][əʊ][pɔːr] - [dɛloʊz][mɛzmoʊz][ˌkjuː juː 'iː] - -

Et	si	les	fuere	probado	por	testigos	o	por	conoscencia	dellos	mesmos	que	facen	ó
等	是	莱斯	fuere	普罗巴多	por	睾丸	o	por	-	德洛斯	中间	que	-	-

[oʊbrən]['kɒntrə]['nweɪstroʊ] - [ɑːl'guːnoʊs][diː] [lɔːs] - - ,

obran	contra	nuestro	defendimiento	algunos	de	los	yerros	sobredichos	,
奥布兰	相反	我们的	-	algunos	德	洛杉矶	-	-	,

Et si les fuere probado por testigos o por conoscencia dellos mesmos quefacen ó obran contra nuestro defimiento algunos de los yerros sobredichos,

['dɛbɛn] [mə'rɪr][pɔːr][ɛn'diː] : [et] [lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː] [lɔːs] - [ɪn] [sʌs]['kɑːsəs] - [sæbiːɛndəz] ,

deben	morir	por	ende	:	et	los	que	los	encubieren	en	sus	casas	á	sabiendas	,
德本	死亡	por	结束	:	等	洛杉矶	que	洛杉矶	-	英文	可疑	卡萨斯	-	萨比恩达斯	,

deben morir por ende: et los que los encubieren en sus casas á sabiendas,

['dɛbɛn] [sɪə(r)] - [diː][lɑː] [tɪ'erə] ['pærə]['siɛmpreɪ] .

deben	seer	echados	de	la	tierra	para	siempre	.
德本	先知	-	德	拉	蒂埃拉	帕拉	总是	.

deben seer echados de la tierra para siempre。

['piːroʊ] [lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː] - - - ['oʊtrəs]['koʊsəs][kɒn]['bweɪnə] - ,

Pero	los	que	ficiensen	encantamientos	ó	otras	cosas	con	buena	entención	,
但是	洛杉矶	que	-	-	-	其他	科萨斯	康	布埃纳	-	,

Pero los que ficiensen encantamientos ó otras cosas con buena entención,

[ˌeɪˌɛs'aɪ]['kəʊməʊ]['pærə][sɑːkəz][dɛ'moniˌoʊs][diː] [lɔːs] [kwʊrpoʊ][diː] [lɔːs] [hoʊmz] [əʊ]['pærə] - [ə; eɪ]

asi	como	para	sacas	demonios	de	los	cuerpos	de	los	homes	o	para	deslegar	a
亚西	como	帕拉	萨卡斯	恶魔	德	洛杉矶	身体	德	洛杉矶	房屋	o	帕拉	-	一个

[lɔːs] [ˌkjuː juː 'iː] [fʊsən] [mə'riːdoʊ][et] - [ˌkjuː juː 'iː][nɒn] [pjuːdiːsən] [kənviːnɝ] [ɪn] [ˌjuː en 'əʊ; 'juːnəʊ] ,

los	que	fuesen	marido	et	muger	que	non	pudiesen	convenir	en	uno	,
洛杉矶	que	富森	丈夫	等	-	que	非	普迪森	召集人	英文	一	,

asi como para sacas Demonios de loscuerpos de loshomes o para deslegar a los que fuesen marido et muger que non pudiesen convenir en UNO,

[əʊ]['pærə] [dɛsətɝ] ['nuːbi][ˌkjuː juː 'iː] -

o	para	desatar	nube	que	echase
o	帕拉	德萨塔	云	que	-

o para desatar nube que echase

[grəniːzoʊ] - ['njɛblə] ['pɔːrkeɪ] [nɒn] - [lɔːs] ['fruːtoʊs][diː][lɑː] [tɪ'erə] , - ['pærə][lɑːŋ'gɑːstə]

granizo	ó	niebla	porque	non	corrompiese	los	frutos	de	la	tierra	,	ó	para	langosta
格拉尼佐	-	涅布拉	因为	非	-	洛杉矶	水果	德	拉	蒂埃拉	,	-	帕拉	龙虾

granizo ó niebla porque non corrompiese los frutos de la tierra, ó para langosta

- - [ˌkjuː juː 'iː] - [el][pæn] - [læs]['viː.njəs] ,

ó	pulgon	que	daña	el	pan	ó	las	viñas	,
-	-	que	-	el	平底锅	-	最后	维尼亚斯	,

ó pulgon que daña el pan ó las viñas,

- [pɔːr][ɑːl'guːnə]['oʊtrə]['koʊsə] [proʊvɛkoʊsə] [sɛmədʒɑːntiɪ] [dɛstəz] [nɒn] ['debe]['hɑːbə(r)] ['pinə] ,

ó	por	alguna	otra	cosa	provechosa	semejante	destas	non	debe	haber	pena	,
-	por	阿尔古纳	otra	什么	普罗维乔萨	塞梅扬特	德斯塔斯	非	德贝	哈伯	佩纳	,

ó por alguna otra cosa prochosa semejante destas non debe haber pena,

['ænti] [dɪsəmoʊz] [ˌkju: ju: 'i:] ['dɛbɛn] - - [pɔ:r] ['ɛloʊ] .

ante	decimos	que	deben	rescebir	gualardon	por	ello	.
赌注	十	que	德本	-	-	por	你好	.

十月底之前，瓜拉登将被重新封印。

[-] [prɪm] .

[	83	]	Prim	.
[	-	]	普里姆	.

[83] Prim。

- .

Crón	.
-	.

克龙。

[græl] . ,

Gral	.	,
格拉尔	.	,

格拉尔。

[pi:] . -

p	.	97
p	.	-

第97页

[bi:] - [ef ef] .

b	26	ff	.
b	-	ff	.

26 及后续页。

[-] ['ɪdem] , [pi:] . - [ə; eɪ] [fɔ:r] [ef ef] .

[	84	]	Idem	,	p	.	55	a	4	ff	.
[	-	]	同上	,	p	.	-	一个	4	ff	.

[84] 同上，第 55 页及以下。

[-] ['ɪdem] , [pi:] . -

[	85	]	Idem	,	p	.	274
[	-	]	同上	,	p	.	-

[85] 同上，第274页

[bi:] - [ef ef] .

b	22	ff	.
b	-	ff	.

22 及后续页。

[ɒn] [peɪdʒ] - [bi:] [fɔ:r] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [æl'fɑ:nsoʊz] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑ:st]

On	page	307	b	4	is	to	be	found	Alfonso's	version	of	the	legend	of	the	last
在	页	-	b	4	是	到	是	成立	阿方索的	版本	的	这	传奇	的	这	最后的

[kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒθs] [wɪtʃ] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

king	of	the	Goths	which	is	as	follows	:
国王	的	这	哥特人	哪个	是	作为	跟随	:

第 307 页 b 4 节记载了阿方索版本的哥特人末代国王的传说，内容如下：

['ɑ:ftə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:k] “ [el] [reɪ] ['mændoʊ] [lɑ:] [ɑ:'bri:r] ,

After	opening	the	palace	and	finding	the	ark	“	el	rey	mando	la	abrir	,
后	开幕	这	宫殿	和	寻找	这	方舟	“	el	雷伊	曼多	拉	开	,

在打开宫殿并找到方舟“el rey mando la abrir”之后

[et] [nɒn] [fælɜ-ən] [ɪn] ['elə] ['saɪˌnɑːn] [ən] [pɑːnoʊ] [ɪn] [ˌkjuː juː 'iː] - - ['leɪtrəs] - [ˌkjuː juː 'iː]
et non fallaron en ella sinon un panno en que estauan escriptas letras ladinas que
等 非 法拉隆 英文 艾拉 西农 联合国 帕诺 英文 que - - 莱特拉斯 - que
- ['æsi] :
dizien assi :
- 亚西 :

et non Fallaron en ella sinon un panno en que estauan escriptas letras ladinas que dizien assi:

[ˌkjuː juː 'iː]['kwɑːndoʊ] [əkwɛləs] - - -
que quando aquellas cerraduras fuessen crebantadas
que quando 那些 - - -

que quando aquellas cerraduras fuessen crebantadas

[et] [el] ['ɑːkə] [et] [el] [pə'lɑːsiːˌoʊ] - [ɑːbɪrtoʊs] [et] [ləʊ] [ˌkjuː juː 'iː] [waɪ] - - - ,
et ell arca et el palacio fuessen abiertos et lo que y yazie fuesse uisto ,
等 艾尔 弧 等 el 宫殿 - 公开 等 洛 que 是 - - - ,

et ell arca et el palacio fuessen abiertos et lo que y yazie fuesse uisto,

[ˌkjuː juː 'iː] ['jentə] [diː][tɑːl] [mə'nɛrə] ['kəʊməʊ] [ɪn] [ə'kɛl] [pɑːnoʊ] - [pɪn'tɑːdɑːs] [ˌkjuː juː 'iː] - [ɪn]
que yentes de tal manera como en aquel panno estauan pintadas que entrarien en
que 延特斯 德 tal 方式 como 英文 那个 帕诺 - 皮塔达斯 que - 英文
- [et][lɑː] - [et] [sɪriːn] [ɛn'diː] - .
Espanna et la conqueririen et serien ende sennores .
- 等 拉 - 等 系列 结束 - .

我在西班牙和征服者中与其他人一起在西班牙和征服中度过了一段美好的时光。

[el] [riː] ['kwɑːndoʊ] [əkwɛloʊ] ['ɔːjoʊ] , - ['muːtʃoʊ] [pɔːr] [ˌkjuː juː 'iː] [el] [pə'lɑːsiːˌoʊ] - [ɑː'briːr] ,
El rei quando aquello oyo , pesol mucho por que el palacio fiziera abrir ,
埃尔 雷 quando 那个 奥约 , - 很多 por que el 宫殿 - 开 ,

El rei quando aquello oyo, pesol mucho por que el palacio fiziera abrir,

[iː] - [sɜ-ɑːr] [el]
e fizo cerrar ell
e - 关闭 艾尔

e fizo cerrar ell

['ɑːkə] [et] [el] [pə'lɑːsiːˌoʊ] ['æsi] ['kəʊməʊ] - [diː] [prɪ'meərəʊ] .
arca et el palacio assi como estauan de primero .
弧 等 el 宫殿 亚西 como - 德 普里莫 .

Arca 和 el palacio assi como estauan de primero。

[ɪn] [ə'kɛl] [pə'lɑːsiːˌoʊ] - [pɪn'tɑːdoʊs] ['ɑːmniːz] [diː] ['kɑːrəs] [et] [diː] - [et] [diː] [mə'nɛrə] [et] [diː]
En aquel palacio estauan pintados omnes de caras et de parescer et de manera et de
恩 那个 宫殿 - 彩绘 所有人 德 卡拉斯 等 德 - 等 德 方式 等 德
- ['æsi] ['kəʊməʊ] ['ægərə] ['ændən] [lɔːs] - ,
uestido assi como agora andan los alaraues ,
- 亚西 como 集市 安丹 洛杉矶 - ,

En aquel palacio estauan pintados omnes de caras et de parescer et de manera et de uestido assi como agora andan los alaraues,

[iː] - [sʌs] - [kjuːbɪɛrtəz] [diː] , [et] - [ɪn] - ,
e tenien sus cabecas cubiertas de tocas , et seyen en cauallos ,
e - 可疑 - cubiertas 德 托卡斯 , 等 - 英文 - ,

e tenien sus cabecas cubiertas de tocas, et seyen en cauallos,

[et] [lɔːs] - [dɛloʊz] ['ɪrən] [diː] ['muːtʃoʊs] [kə'lɔːrez] ,
et los uestidos dellos eran de muchos colores ,
等 洛杉矶 - 德洛斯 埃兰 德 很多 颜色 ,

et los uestidos dellos eran de muchos colores,

[iː] - [ɪn] [læs] ['mɑːˌnoʊs] [ɛ'spɑːdəs] [et] [bælɛstəz] [et] ['senə] - .
e tenian en las manos espadas et ballestas et sennas alcadas .
e - 英文 最后 手 剑 等 巴列斯塔斯 等 番泻叶 - .

tenian en las manos espadas et ballestas et sennas alcadas。

[iː][el] [reɪ] [et] [lɔːs] ['æltəʊz]['ɑːmniːz]['fwɛroʊn]['muːtʃoʊ] - [pɔːr] [əkwɛləs] [pɪn'tʊrɑːs][ˌkjuː juː 'iː] -

E **el** **rey** **et** **los** **altos** **omnes** **fueron** **mucho** **espandados** **por** **aquellas** **pinturas** **que** **uiran**

E el 雷伊 等 洛杉矶 中音 所有人 弗隆 很多 - por 那些 绘画 que -

.

:

.

E el rey et los altos omnes fueron mucho espandados por aquellas pinturas que uiran。

〃 [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['diːteɪld] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ledʒənd] [siː] [hwɑːn; 'dʒuːən] [mə'nɛndɛz] ['paɪdəl] , [laɪɛndəz]

〃 **For** **a** **detailed** **study** **of** **this** **legend** **see** **Juan** **Menéndez** **Pidal** **,** **Leyendas**

〃 为了 一个 详细的 学习 的 这 传奇 看 胡安 梅嫩德斯 皮达尔 , 传奇

[del] - [reɪ] ['goʊdoʊ] .

del **último** **rey** **godo** **.**

del - 雷伊 戈多 .

“有关这个传说的详细研究，请参阅胡安·梅南德斯·皮达尔 (Juan Menéndez Pidal) 的《Leyendas del último rey godo》。

[-] [prɪm] .

[**86** **]** **Prim** **.**

[-] 普里姆 .

[86] 原初。

- .

Crón **.**

- .

克龙。

[græl] . ,

Gral **.** **,**

格拉尔 . ,

格拉尔。

[piː] . - [biː] - [ef ef] .

p **.** **35** **b** **49** **ff** **.**

p . - b - ff .

第 35 页，第 49 页及后续页。

[-] [prɪm] .

[**87** **]** **Prim** **.**

[-] 普里姆 .

[87] 原初。

- .

Crón **.**

- .

克龙。

[græl] . ,

Gral **.** **,**

格拉尔 . ,

格拉尔。

[piː] . - [ə; eɪ] - [ef ef] .

p **.** **164** **a** **13** **ff** **.**

p . - 一个 - ff .

第 164 页第 13 行及后续页。

[-] ['ɪdem] , [piː] . - [ə; eɪ][eɪt][ef ef] .

[**88** **]** **Idem** **,** **p** **.** **98** **a** **8** **ff** **.**

[-] 同上 , p . - 一个 8 ff .

[88] 同上，第 98 页及第 8 页及后续页。

[-] ['ɪdem] , [piː] . - [ə; eɪ] - . [-]
[89] Idem , p . 107 a 40 . [90]
[-] 同上 , p . - 一个 - . [-]

[89] 同上，第 107 页至 40 页。[90]

[pɑːr'tiːdɑːz] , [wʌn] - - - - [ænd; ənd] [riːdz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Partidas , 1 - 10 - 10 and reads as follows :
帕蒂达斯 , 1 - - - - 和 阅读 作为 跟随 :

《帕提达斯》1-10-10，内容如下：

“ [ˌkjuː juː 'iː] [nɒn] ['dɛbɛn] ['feɪsə(r)] - [nɪn] ['ɔːltə(r)] [pɔːr] ['swɛn.joʊ] [nɪn] [pɔːr] - [diː] [nɪŋguːnoʊ] .
“ Que non deben facer eglesia nin altar por sueño nin por antoianza de ninguno .
“ 奎 非 德本 面 - 宁 坛 por 梦想 宁 por - 德 ninguno .

“Que non deben facer eglesia nin altar por sueño nin por antoianza de ninguno。

[dɪskjːbrən] [əʊ] - [ɑːl'guːnoʊs] [hoʊmz] - - [pɔːr] [lɔːs] ['kæmpəʊz] [əʊ] [pɔːr] [læs]
Descubren o facen algunos homes engañosamente altares por los Campos o por las
德斯库布伦 o - algunos 房屋 - - por 洛杉矶 坎波斯 o por 最后
['vɪləz] ,
villas ,
别墅 ,

Descubren ofacen algunos 家园 engañosamente altares por los Campos or por las Villas,

[dɪʃiːɛndoʊ] [ˌkjuː juː 'iː] [hɑː] [ɪn] [ə'keɪloʊs] [luː'gɑːrɛs] - [diː] [ɑːl'guːnoʊs] ['saːntuːs] - [ˌkjuː juː 'iː]
diciendo que ha en aquellos lugares reliquias de algunos santos asacando que
说 que 哈 英文 那些 卢加雷斯 - 德 algunos 桑托斯 - que
- - ;
facen miraglos ;
- - ;

迪西安多·奎·哈·恩·阿奎洛斯·卢加雷斯·阿尔古诺斯·桑托斯·阿萨坎多·奎·脸恩·米拉格洛斯；

[et] [pɔːr] ['ɛstə] ['reɪzɒn] [mjuːvən] [læs] ['dʒentiːz] [diː] [mʌtʃ æz] ['pɑːtiːz] [ˌkjuː juː 'iː] [vɛŋgən] ['ɑːˌlaɪ] ['kəʊməʊ] [ɪn]
et por esta razon mueven las gentes de muchas partes que vengan alli como en
等 por esta 拉松 穆文 最后 人 德 很多 部分 que 文根 艾莉 como 英文
- [pɔːr] [leɪ'vɑːr] ['ælgoʊ] [dɛloʊz] :
romeria por llevar algo dellos :
- por 勒瓦尔 算法 德洛斯 :

et por esta razon mueven las gentes de muchas parts que vengan alli como en romeria por llevar algo dellos:

['oʊtroʊs] [haɪ] [hɑː] [ˌkjuː juː 'iː] [pɔːr] ['swɛn.jos] [əʊ] [pɔːr] - [ˌkjuː juː 'iː] [lez] - -
otros hi ha que por sueños o por vanas antoianzas que les aparescen facen
其他 你好 哈 que por 梦想 o por 瓦纳斯 - que 莱斯 - -
- [et] [læs] [dɪskjːbrən] [ɪn] [lɔːs] [luː'gɑːrɛs] - : . . .
altares et las descubren en los lugares sobredichos : . . .
- 等 最后 德斯库布伦 英文洛杉矶 卢加雷斯 - : . . .

其他你好，因为苏尼奥斯或瓦纳斯安托安萨斯 que les aparescen Facen altares et las descubren en los lugares sobredichos:...

[el] [əʊ'bɪspəʊ] ['debe] - [læs] ['dʒentiːz] [ˌkjuː juː 'iː] [nɒn] [veɪən] [ə; eɪ] [ə'keɪloʊs] [luː'gɑːrɛs] [ɪn] - ,
el obispo debe amonestar las gentes que non vayan a aquellos lugares en romeria ,
el 奥比斯波 德贝 - 最后 人 que 非 瓦扬 一个 那些 卢加雷斯 英文 - ,

el obispo debe amonestar las gentes que non vayan a aquellos lugares en romeria,

- [ɛn'diː] [ˌes 'aɪ] - [haɪ] [sɪɛrtɑːmɛnteɪ] ['kwɛrpoʊ] - - [diː] - ['sæntəʊ] [ˌkjuː juː 'iː]
fueras ende si fallasen hi ciertamente cuerpo ó reliquias de algunt santo que
- 结束 是 - 你好 的确 cuerpo - - 德 - 圣托 que
- [haɪ] - [suː] [mə'rɑːdə] ,
hobiese hi fecho su morada ,
- 你好 - 苏 紫罗兰 ,

fueras ende sifallasen hi ciertamentecuerpo ó reliquias de algunt santo que hobiese hi fecho su morada,

[əʊ]
o
o

o

[fjuːz] [haɪ] - .
fuese hi martrizado .
保险丝 你好 - .

fuese hi martrizado.

" [-] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ɔːlˈredi] [hæz; həz] [biːn] [sed] [æz; əz] [ðə; ði]
" [91] Repetition will not be made here of what already has been said as the
" [-] 重复 将要 不是 是 制成 这里 的 什么 已经 有 到过 说 作为 这
[ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪʒnz] [ɪn] [læs] [kæntɪgəs] ,
characteristics of the visions in Las Cantigas ,
特征 的 这 愿景 在 拉斯 坎蒂加斯 ,

“[91]这里不再赘述拉斯坎蒂加斯异象的特征，前面已经说过了，

[ˌsiː ˈef] . [ˈpeɪdʒɪz] - [ef ef] . [-]
Cf . pages 66 ff . [92]
cf . 页面 - ff . [-]

参见第 66 页及后续页。[92]

- , [ɪn] [lɑː] - [muːsəlmænə] , [piː] . - [ef ef] . , [ænd; ənd] [gɪˈjɛn] [ɻˈɒbəlz] [ɪn] [laɪɛndəz]
Asín , in La Escatalogia Musulmana , p . 287 ff . , and Guillén Robles in Leyendas
- , 在 拉 - 穆斯林 , p . - ff . , 和 吉伦 罗布尔斯 在 传奇
- , - , [vɒl] .
Moriscas , Prólogo , Vol .
- , - , 沃尔 .

Asín，《La Escatalogia Musulmana》，第 14 页。 287 ff.，以及 Guillén Robles in Leyendas Moriscas，Prologo，Vol。

[ai] , [dɪˈskʌs] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈledʒəndz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈɒrɪdʒɪnz] .
I , discuss this type of legends and their origins .
我 , 讨论 这 类型 的 传说 和 他们的 起源 .

我将探讨这类传说及其起源。

[-] [prɪm] .
[93] Prim .
[-] 普里姆 .

[93] Prim。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . , [piː] . - .
Gral . , p . 276 .
格拉尔 . , p . - .

Gral.，第 276 页。

[-] [prɪm] .
[94] Prim .
[-] 普里姆 .

[94] Prim。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . ,
Gral . ,
格拉尔 . ,

格拉尔。

[piː] . -
p . 253
p . -

第253页

[biː] - .
b 24 .
b - .

24.

[-] ['ɪdem] , [piː] . -
[95] Idem , p . 270
[-] 同上 , p . -

[95] 同上，第270页

[ə; eɪ][wʌn] . [-
a 1 . [96
一个 1 . [-

1.[96

] [læs] [kæntɪgəs] [nəʊ] . - .
] Las Cantigas No . 292 .
] 拉斯 坎蒂加斯 不 . - .

] Las Cantigas 292号。

[-] [prɪm] .
[97] Prim .
[-] 普里姆 .

[97] Prim。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . , [piː] . -
Gral . , p . 279
格拉尔 . , p . -

Gral.，第 279 页

[biː][wʌn] .
b 1 .
b 1 .

1.

[-] ['ɪdem] , [piː] . - [biː] - .
[98] Idem , p . 38 b 11 .
[-] 同上 , p . - b - .

[98] 同上，第 38 页 b 11。

[-] [prɪm] .
[99] Prim .
[-] 普里姆 .

[99] 原始。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . , [piː] . -
Gral . , p . 237
格拉尔 . , p . -

Gral.，第 237 页

[biː] - .
b 29 .
b - .

29.

[-] ['ɪdem] , [piː] . - [ə; eɪ] - .
[100] Idem , p . 195 a 16 .
[-] 同上 , p . - 一个 - .

[100] 同上，第 195 页，第 16 页。

[-] [prɪm] .
[101] Prim .
[-] 普里姆 .

[101] 原初。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . ,
Gral . ,
格拉尔 . ,

格拉尔。

[piː] . - - - .
p . 266 - 274 .
p . - - - .

第266-274页。

[-] - , [ɪn] - [muːsəlmænə] , [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd]
[102] Asín , in Escatalogia Musulmana , has made a careful study of this and
[-] - , 在 - 穆斯林 , 有 制成 一个 小心 学习 的 这 和
['sɪmələ(r)] ['vɪʒnz] .
similar visions .
相似的 愿景 .

[102] Asín 在《穆斯林灾难论》中对这一异象和类似的异象进行了仔细的研究。

[siː] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - [tuː; tə] [gɪ'jɛn] [ɻ'ɒbəlz] - , [laɪɛndəz] - , [piː] . - [ef ef] .
See also the Prólogo to Guillén Robles ' , Leyendas Moriscas , p . 66 ff .
看 还 这 - 到 吉伦 罗布尔斯 - , 传奇 - , p . - ff .

另请参阅 Guillén Robles 的序言，Leyendas Moriscas，第 14 页。 66 及以下。

[-] [ə; eɪ] ['sʌməri] [ɒv; əv][pɑːr'tiːdɑːz] , [wʌn] - [fɔːr] - - .
[103] A summary of Partidas , 1 - 4 - 16 .
[-] 一个 概括 的 帕蒂达斯 , 1 - 4 - - .

[103] Partidas 总结，1-4-16。

[-] ['ɪdem] , [wʌn] - [sɪks] - - .
[104] Idem , 1 - 6 - 11 .
[-] 同上 , 1 - 6 - - .

[104] 同上，2011年1月6日。

[-] ['ɪdem] , [sɪks] - ['sɛvən] - [fɔːr] .
[105] Idem , 6 - 7 - 4 .
[-] 同上 , 6 - 7 - 4 .

[105] 同上，6-7-4。

[-] ['ɪdem] , [piː] . [wʌn] - [fɔːr] - - . [-]
[106] Idem , p . 1 - 4 - 49 . [107]
[-] 同上 , p . 1 - 4 - - . [-]

[106] 同上，第 1-4-49 页。[107]

[pɑːrˈtiːdɑːz] , [wʌn] - [fɔːr] - - [ænd; ənd] - .
Partidas , 1 - 4 - 38 and 39 .
帕蒂达斯 , 1 - 4 - - 和 - .

帕蒂达斯，1-4-38 和 39。

[-] ['ɪdem] , [wʌn] - [fɔːr] - - .
[108] Idem , 1 - 4 - 71 .
[-] 同上 , 1 - 4 - - .

[108] 同上，1971年1月4日。

[-] [prɪm] .
[109] Prim .
[-] 普里姆 .

[109] 原初。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . , - [ef ef] .
Gral . , 189 ff .
格拉尔 . , - ff .

Gral.，189 ff.

[ɪn] [læs] [kæntɪgəs] [nəʊ] . - [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [bʊl] [rɪŋ] .
In Las Cantigas No . 144 the scene of the miracle is a bull ring .
在 拉斯 坎蒂加斯 不 . - 这 场景 的 这 奇迹 是 一个 公牛 戒指 .

在拉斯坎蒂加斯第 144 号，奇迹发生的地点是一个斗牛场。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlfaɪt] [ɪn] [speɪn] [siː] [kɑːndeɪ][diː][læs]['nɑːvəs] ,
For a history of the bullfight in Spain see Conde de las Navas ,
为了 一个 历史 的 这 斗牛 在 西班牙 看 孔德 德 最后 纳瓦斯 ,

关于西班牙斗牛的历史，请参阅 Conde de las Navas 的著作。

[hɪˈstɔːriə] [diː][læs][kɔːˈriːðɑːz][diː]['tɔːroʊs] .
Historia de las corridas de toros .
历史 德 最后 斗牛 德 公牛 .

斗牛场的历史。

[-] [siː] [piː] . - .
[110] See p . 68 .
[-] 看 p . - .

[110] 参见第 68 页。

[-] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði]['drɑːmə] [siː] [siː] . [iː] . ['wɪtˌmɔr] ,
[111] For the study of the ghost in the drama see C . E . Whitmore ,
[-] 为了 这 学习 的 这 鬼 在 这 戏剧 看 C . E . 惠特莫尔 ,

[111] 关于戏剧中鬼魂的研究，请参见 C.E. Whitmore，

[ðə; ði][ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl][ɪn]['trædʒədi] , ['keɪmbrɪdʒ] .
The Supernatural in Tragedy , Cambridge .
这 超自然 在 悲剧 , 剑桥 .

剑桥大学出版社，《悲剧中的超自然现象》。

['hɑːvəd] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [pres] , - .
Harvard University Press , 1915 .
哈佛大学 大学 按 , - .

哈佛大学出版社，1915年。

[-] [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - , - , - , [ænd; ənd] - .
[112] Nos . 104 , 128 , 208 , and 238 .
[-] 编号 . - , - , - , 和 - .

[112] 第 104、128、208 和 238 号。

[-] [ðæt] [ɪz][ɪn][nəʊ] . - .
[113] That is in No . 128 .
[-] 那 是 在 不 . - .

[113] 那是第 128 条。

[-] [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
[114] Nos . 12 , 128 , 133 , 145 , 149 , 179 , 211 , 228 , 234 , 251 , 293 , 311 , 322 .
[-] 编号 . - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

[114]第12、128、133、145、149、179、211、228、234、251、293、311、322号。

[-] [pɑːrˈtiːdɑːz] , [wʌn] - [fɔːr] - - .
[115] Partidas , 1 - 4 - 104 .
[-] 帕蒂达斯 , 1 - 4 - - .

[115] Partidas, 1-4-104。

[-] [pɑːrˈtiːdɑːz] , [wʌn] - [fɔːr] - - .
[116] Partidas , 1 - 4 - 105 .
[-] 帕蒂达斯 , 1 - 4 - - .

[116] Partidas, 1-4-105。

[-] [ðɪs] [seɪm] [məʊˈtiːf][ɒv; əv] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈdʒiːzəs][ɪn] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈbjuːtɪfli]
[117] This same motif of wishing to join the Child Jesus in heaven is beautifully
[-] 这 相同的 主题 的 祝 到 加入 这 孩子 耶稣 在 天堂 是 非常漂亮
[ɪnˈlɑːdʒd] [əˈpɒn] [ɪn][nəʊ] . - .
enlarged upon in No . 139 .
放大 之上 在 不 . - .

[117] 在第 139 首中，这种想要与圣婴耶稣在天堂相聚的主题得到了优美的扩展。

[ə; eɪ] [ˈflemɪʃ] [ˈwʊmən] [teɪks] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [ˈgaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
A Flemish woman takes her child with her to ask guidance of the
一个 弗拉芒语 女士 需要 她 孩子 和 她 到 问 指导 的 这
[ˈvɜːdʒɪn] .
Virgin .
处女 .

一位佛兰德斯妇女带着她的孩子去向圣母玛利亚寻求指引。

[ɒn] [əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] , [huː] [hæz; həz] [biːn] [ˈiːtɪŋ] [bred] [ɒn][ðə; ði]
On arriving before the shrine the little fellow , who has been eating bread on the
在 抵达 前 这 神社 这 小的 同伴 , WHO 有 到过 吃 面包 在 这
[weɪ] ,
way ,
方式 ,

到达神社前时，那个一路吃着面包的小家伙……

[ˈɒfəz] [hɪz; ɪz] [bred] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈdʒiːzəs] , [ˈseɪɪŋ] , “ [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [sʌm; səm] ?
offers his bread to the Child Jesus , saying , “ Do you want some ?
优惠 他的 面包 到 这 孩子 耶稣 , 说 , “ 做 你 想 一些 ?

他将面包递给圣婴耶稣，说：“你想吃点吗？”

” [ɪn] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][ðə; ði] [kraɪst] [tʃaɪld] [rɪˈplaɪz] “ [təˈmɒrəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [iːt] [wɪð]
” In answer to the invitation the Christ Child replies “ Tomorrow you will eat with
” 在 回答 到 这 邀请 这 基督 孩子 回复 “ 明天 你 将要 吃 和
[ˌem ˈiː][ɪn] [ˈhev(ə)n] .
me in heaven .
我 在 天堂 .

面对邀请，圣婴回答说：“明天你将与我在天堂一起用餐。”

" [nəʊ] . - [hæz; həz] ['meni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [rɪ'zembləns] . [-]
" No . 353 has many points of resemblance . [118]
" 不 . - 有 许多 积分 的 相似 . [-]

"第 353 号有很多相似之处。[118]

[pɑːr'tiːdɑːz] , [wʌn] - [sɪks] .
Partidas , 1 - 6 .
帕蒂达斯 , 1 - 6 .

帕提达斯，1-6。

['ɪntrəʊ] , [piː] . - .
Intro , p . 250 .
引言 , p . - .

引言，第 250 页。

[-] [æn'təʊnɪəʊ][dʒiː] . [sɑːlɑːliːnd] , ['dʒen(ə)rəl] [ɛ'stɔriə] [ɪn][ˌæn.tə'loʊ.dʒi.ə][diː][al'fɔːnsəʊ][eks] , [el]['sɑːbiˌoʊ]
[119] Antonio G . Solalinde , General Estoria in Antologia de Alfonso X , el Sabio
[-] 安东尼奥 G . 索拉林德 , 一般的 埃斯托里亚 在 选集 德 阿方索 X , el 萨比奥
, [piː] . - - - .
, p . 201 - 202 .
, p . - - - .

[119] 安东尼奥·G·索拉林德 (Antonio G. Solalinde)，《爱沙尼亚将军》，载于《阿方索十世安东尼奥》 (Antologia de Alfonso X)，萨比奥 (el Sabio)，第 11 页。 201-202。

[-] [prɪm] .
[120] Prim .
[-] 普里姆 .

[120] 原初。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] . ,
Gral . ,
格拉尔 . ,

格拉尔。

[piː] . - - [biː] - - .
p . 136 - b - 21 .
p . - - b - - .

第 136-b-21 页。

[-] ['ɪdem] , [piː] . - [ef ef] .
[121] Idem , p . 108 ff .
[-] 同上 , p . - ff .

[121] 同上，第 108 页及后续页。

[-] ['ɪdem] , [piː] . - [ə; eɪ][θriː][ef ef] .
[122] Idem , p . 235 a 3 ff .
[-] 同上 , p . - 一个 3 ff .

[122] 同上，第 235 页及以下。

[-] [sɑːlɑːliːnd] , [ˌæn.tə'loʊ.dʒi.ə][diː][al'fɔːnsəʊ][eks] , [el]['sɑːbiˌoʊ] , [piː] . - .
[123] Solalinde , Antologia de Alfonso X , el Sabio , p . 262 .
[-] 索拉林德 , 选集 德 阿方索 X , el 萨比奥 , p . - .

[123] 索拉林德，Antologia de Alfonso X，el Sabio，第 14 页。 262.

[-] [sɑːlɑːliːnd] , [ˌæn.tə'loʊ.dʒi.ə][diː][al'fɔːnsəʊ][eks] , [el]['sɑːbiˌoʊ] , [piː] . - - - .
[124] Solalinde , Antologia de Alfonso X , el Sabio , p . 264 - 65 .
[-] 索拉林德 , 选集 德 阿方索 X , el 萨比奥 , p . - - - .

[124] 索拉林德，Antologia de Alfonso X，el Sabio，第 14 页。 264-65。

[ɪn] [ðə; ði] ['li:broʊ] [di:] [ˌalɪ'handɹəʊ] [wi:; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [bɜ:d] [kən'tɪnjuəli] ['bi:ɪŋ] [bɜ:nd] [ɪn] [ɪts]
In the Libro de Alejandro we find the mysterious bird continually being burned in its
在 这 书 德 亚历杭德罗 我们 寻找 这 神秘 鸟 持续 存在 烧伤 在 它是
[nest] ['əʊnli] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'vaɪvd] [ə'gen] [wen] [hɑ:f] [kən'sju:md] ,
nest only to be revived again when half consumed ,
巢 仅有的 到 是 复活 再次 什么时候 一半 消耗 ,

在《亚历杭德罗之书》中，我们发现这只神秘的鸟不断地在巢穴中被焚烧，但当它被烧掉一半时，又会复活。

[laɪn] - ,
line 2311 ,
线 - ,

第 2311 行

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [hen] [ðæt] [si:sɪz] [tu:; tə] [leɪ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [egz] [wen] [ˌalɪ'handɹəʊ] [ɪz] [bɔ:n] ,
as well as the hen that ceases to lay the golden eggs when Alejandro is born ,
作为 出色地 作为 这 母鸡 那 停止 到 躺 这 金的 鸡蛋 什么时候 亚历杭德罗 是 出生 ,

就像那只在亚历杭德罗出生后就不再下金蛋的母鸡一样。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbju:t] , [laɪn] - .
because they would be no longer needed to pay tribute , line 130 .
因为 他们 会 是 不 更长 需要 到 支付 贡 , 线 - .

因为他们不再需要进贡，第 130 行。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] [tu:] “ - ” [wɪtʃ] ['kæri] [hɪm] [θru:] [ðə; ði] [eə(r)] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
There are also the two “ grifos ” which carry him thru the air all over Asia ,
那里 是 还 这 二 “ - ” 哪个 携带 他 通过 这 空气 全部 超过 亚洲 ,

还有两架“格里福斯”战机，载着他飞越亚洲各地。

['æfrɪkə] , [ænd; ənd] ['jʊərəp] ([laɪnz] - [ef ef] .) .
Africa , and Europe (lines 2333 ff .) .
非洲 , 和 欧洲 (线条 - ff .) .

非洲和欧洲（第 2333 行及之后）。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pri'mɛrə] ['kroʊnɪkə] ['dʒen(ə)rəl] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsi: aɪ 'di:] ,
In the second part of the Primera Crónica General the body of the Cid ,
在 这 第二 部分 的 这 第一 编年史 一般的 这 身体 的 这 cid ,

在《熙德总编年史》第二部分中，熙德的躯体，

[naʊ] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ded] ,
now seven years dead ,
现在 七 年 死的 ,

已逝七年，

[ɪz] [sed] [tu:; tə] [drɔ:] [ɪts] [spɔ:d] [ə; eɪ] [pɑ:mz] [bredθ] [wen] [ə'frʌntɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [dʒu:] [ænd; ənd] ['nevə(r)]
is said to draw its sword a palm's breadth when affronted by a Jew and never
是 说 到 画 它是 剑 一个 棕榈树 宽度 什么时候 受辱 经过 一个 犹 和 绝不
[kʊd; kəd] [ðə; ði] [spɔ:d] [bi:; bi] [fɔ:st] [bæk] ['ɪntu:] [ɪts] ['skæbəd] ([pi:] . - [bi:] -) .
could the sword be forced back into its scabbard (p . 642 b 26) .
可以 这 剑 是 强制 后退 进入 它是 刀鞘 (p . - b -) .

据说，当犹太人冒犯他时，他会拔出一掌宽的剑，而且这把剑永远无法被强行收回剑鞘中（第 642 页 b 26）。

[-] [pɑ:r'ti:dɑ:z] , [wʌn] - - - - , “ [et] [nɒn] ['dɛbɛn] [kɑ:nsəgrɑ:r] ['ɔ:ltə(r)] [nɪŋgu:noʊ] , - [ɛn'di:] [el]
[125] Partidas , 1 - 10 - 12 , “ Et non deben consagrar altar ninguno , fueras ende el
[-] 帕蒂达斯 , 1 - - - - , “ 等 非 德本 consagrar 坛 ninguno , - 结束 el
[ˌkju: ju: 'i:] [fjuɛr] [di:] [pi'eɪdrə] ,
que fuere de piedra ,
que fuere 德 石 ,

[125] Partidas，1-10-12，“Et non deben consagrar altar ninguno, fueras ende el que fuere de piedra,

[et] ['kwɑ:ndoʊ] [ləʊ] - ['dɛbɛn] ['mi:tə(r)] [ɪn] - [ɑ:l'gu:nəs] - ” .
et quando lo consagren deben meter en él algunas reliquias ” .
等 quando 洛 - 德本 仪表 英文 - 阿尔古纳斯 - ” .

et quando lo consagren debenmeter en él algunas reliquias”。

([ɪ'tælɪks][ɑː(r); ə(r)] [maɪn] .)
(Italics are mine .)
(斜体 是 矿 .)

（斜体字为原文所有。）

[-] [prɪm] .
[126] Prim .
[-] 普里姆 .

[126] 原初。

- .
Crón .
- .

克龙。

[græl] .
Gral .
格拉尔 .

格拉尔。

- [biː] - [ef ef] .
161 b 30 ff .
- b - ff .

161 b 30 ff.

[-] ['dɒr(ə)θi] ['skɑːbrə] , [ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ɪn] ['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['fɪkʃ(ə)n] , [piː] .
[127] Dorothy Scarborough , The Supernatural in Modern English Fiction , p .
[-] 多萝西 斯卡伯勒 , 这 超自然 在 现代的 英语 小说 , p .
- .
175 .
- .

[127] Dorothy Scarborough，《现代英国小说中的超自然现象》，第 175 页。

[ðə; ði][ɪ'tælɪks][ɪn][ðə; ði][kwəʊ'teɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [maɪn] .
The Italics in the quotation are mine .
这 斜体 在 这 引述 是 矿 .

引文中的斜体字是我加的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神